

KATALOG CATALOGUE



Binder Connector Group

Binder Connector Group

Führend in der Entwicklung und Fertigung von Steckverbindern für industrielle Anwendungen und Automatisierungstechnik
Leading in the Way of Development and Manufacturing Connectors for Industrial Applications and Automation Technology

Die Binder Connector Group mit Hauptsitz in Neckarsulm ist Teil eines mittelständischen Firmenverbundes und an den Standorten Deutschland, Schweiz, Frankreich, England, Schweden, Niederlande, China, Singapur und den USA vertreten.

In unseren Produktionsstätten erreichen wir eine besonders hohe Fertigungstiefe und entwickeln, konstruieren und produzieren auch individuell nach Kundenwunsch Lösungen in höchster Qualität und Präzision.

Das Familienunternehmen ist heute einer der führenden Hersteller von Rundsteckverbindern für industrielle Anwendungen.

Wir liefern für jede Anwendung das richtige Produkt zu. Hauptsächlich entwickeln und produzieren wir Industriesteckverbindungen, Steckverbindungen für die Sensor- und Automatisierungstechnik.

The Binder Connector Group, headquartered in the German town of Neckarsulm, is part of a medium-sized group of companies and has offices in Germany, Switzerland, France, the United Kingdom, Sweden, the Netherlands, China, Singapore and the USA.

Our production sites boast an exceptionally high level of vertical integration and are where we develop, design and produce solutions that meet the highest possible standards of quality and precision, including solutions that are built to meet specific customer requirements.

Today, this family-owned company is one of the leading manufacturers of circular connectors for industrial applications. We have what it takes to supply exactly the right product to suit every application. We mainly develop and produce industrial connectors as well as connectors for sensor and automation technology.

Franz Binder GmbH & Co. Elektrische Bauelemente KG

Rötelstraße 27
74172 Neckarsulm
Deutschland

Tel. +49 7132 325-0
Fax +49 7132 325-150

info@binder-connector.de
www.binder-connector.de



Binder Headquarter

Binder Nederland

Binder France

Binder USA

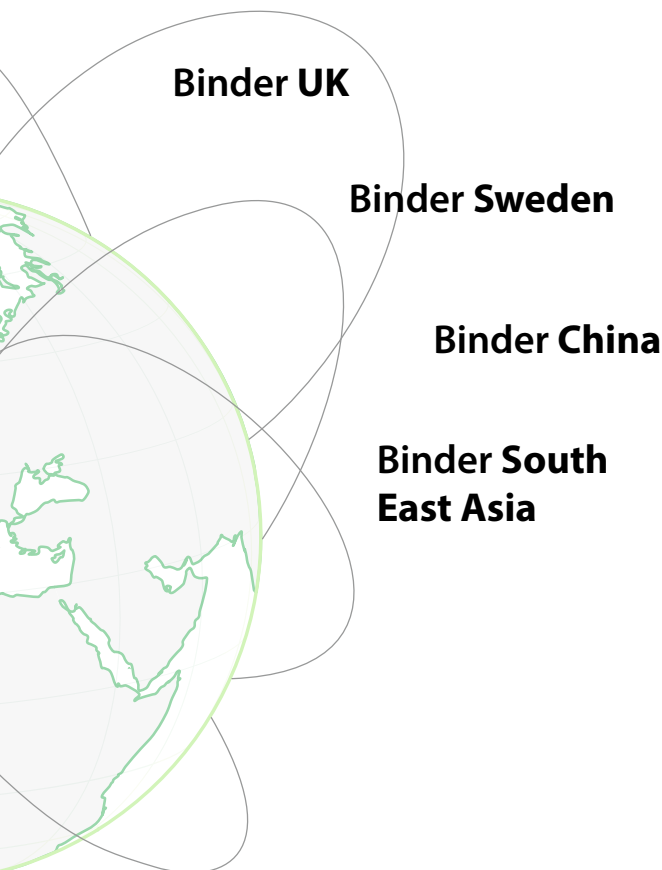


Binder verbindet die Welt

Binder Connects the World

Als einer der weltweit führenden Hersteller stehen die Produkte im Mittelpunkt unseres täglichen Handelns. Für nahezu jede Anwendung in der Industrie-Elektronik liefern wir aus über 5000 Katalogartikeln, 3000 Ausführungsvarianten und 500 kundenspezifischen Teilen das richtige Produkt.

As a world-leading manufacturer, our products are at the heart of our daily work. With a range of 5000 catalogue items, 3000 designs and 500 customised parts, we are able to supply exactly the suitable product for nearly every industrial electronics application.



Binder UK Ltd.

Unit D, ATA House
Boundary Way
Hemel Hempstead
Hertfordshire HP2 7SS
United Kingdom

Tel. +44 1442 257339
Fax +44 1442 239545
info@binder-connector.co.uk
www.binder-connector.co.uk

Binder France SARL

29 rue des Peupliers
92752 Nanterre Cédex
France

Tel. +33 1 47 86 94 40
Fax +33 1 46 49 59 33
c.mitchell@binder-connector.fr
www.binder-connector.fr

Binder Sweden KB

Edsvallabacken 12
SE-123 43 Farsta
Sweden

Tel. +46 8 664 03 00
Fax +46 8 724 46 00
info@binder-connector.se
www.binder-connector.se

Binder Nederland B.V.

Postbus 3118
2130 KC Hoofddorp
Spieringweg 603J
2141 EB Vijfhuizen
Netherlands

Tel. +31 23 5747046
Fax +31 23 5747042
info@binder-connector.nl
www.binder-connector.nl

Binder USA, LP

3903 Calle Tecate
Camarillo, CA 93012
USA

Tel. +1 805 437 9925
Fax +1 805 504 9656
sales@binder-usa.com
www.binder-usa.com

Binder Connector South East Asia LLP

25 International Business Park
#04-09/10 German Centre
609916 Singapore
Singapore

Tel. +65 6513 9466
Fax +65 6563 0272
info@binder-connector.sg
www.binder-connector.sg

Nanjing Binder Electric Ltd.

1/F., Building 18, No. 2
Qingshuiting West Road
Jiangning District
211102 Nanjing
China

Tel. +86 25 8332 8591
Fax +86 25 8332 8590
bindernj@binder-connector.cn
www.binder-connector.cn

Binder – Auf dem Weg zur Marke

Binder – On the Way to Becoming a Brand

Eine Marke steht für Souveränität, Glaubwürdigkeit, Vertrauen und Differenzierung. Eine Marke braucht ein Gesicht in der Menge.

A brand stands for sovereignty, credibility, trust and differentiation. A brand needs a face in the crowd.

Binder, einer der führenden Anbieter für Rundsteckverbinder hat das Ziel, eine Marke zu werden und seinen Bekanntheitsgrad weiter auszubauen, das Image zu verbessern und sich von Wettbewerbern abzugrenzen.

Binder, one of the leading providers of circular connectors, has the target: to become a brand, in order to increase its degree of brand awareness, to improve its image and to distinct from the competitors.

Wir wollen auffallen.

Wir wollen gefallen.

Wir wollen, dass man über Binder spricht.

Wir wollen Fans haben.

We Want to Attract Attention.

We Want to be Liked.

We Want People to Talk about Binder.

We Want to have Fans.

Binder steht für Zuverlässigkeit, Qualität und Verantwortung

Binder Stands for Reliability, Quality and Responsibility

Binder, ein von traditionellen Werten geprägtes Unternehmen, steht für absolute Zuverlässigkeit gegenüber Kunden, Mitarbeitern und Dienstleistern.

Defined by traditional values, Binder is a company that customers, employees and service providers know they can always rely on.

Qualität, auch der Markenkern von Binder, und die Seele einer Marke.

Quality is also part of Binder's brand essence, and the soul of a brand.

Unser Anspruch ist höchste Qualität:

- in unseren Produkten
- in der Auswahl unserer Mitarbeiter
- an Zuverlässigkeit gegenüber unseren Kunden
- in der Verantwortung gegenüber Mitarbeitern, Kunden und Dienstleistern

Our claim is highest quality:

- in our products
- in the employees we choose
- in the sense of reliability we demonstrate to our customers
- in the sense of responsibility we have towards our employees, customers and service providers

Verantwortung übernehmen, zeigen und leben heißt für uns:

- auf Augenhöhe kommunizieren
- den Umgang mit unseren Mitarbeitern pflegen
- die Selbstverständlichkeit der Umwelt- und Ressourcenschonung

To take, to show and to live responsibility means for us:

- to communicate at eye level
- to be on familiar terms with our employees
- respecting the environment and the resources is self-evident for us

Offenheit und Ehrlichkeit sind das Fundament unseres täglichen Handelns.

Openness and honesty are the basis of our daily acting.

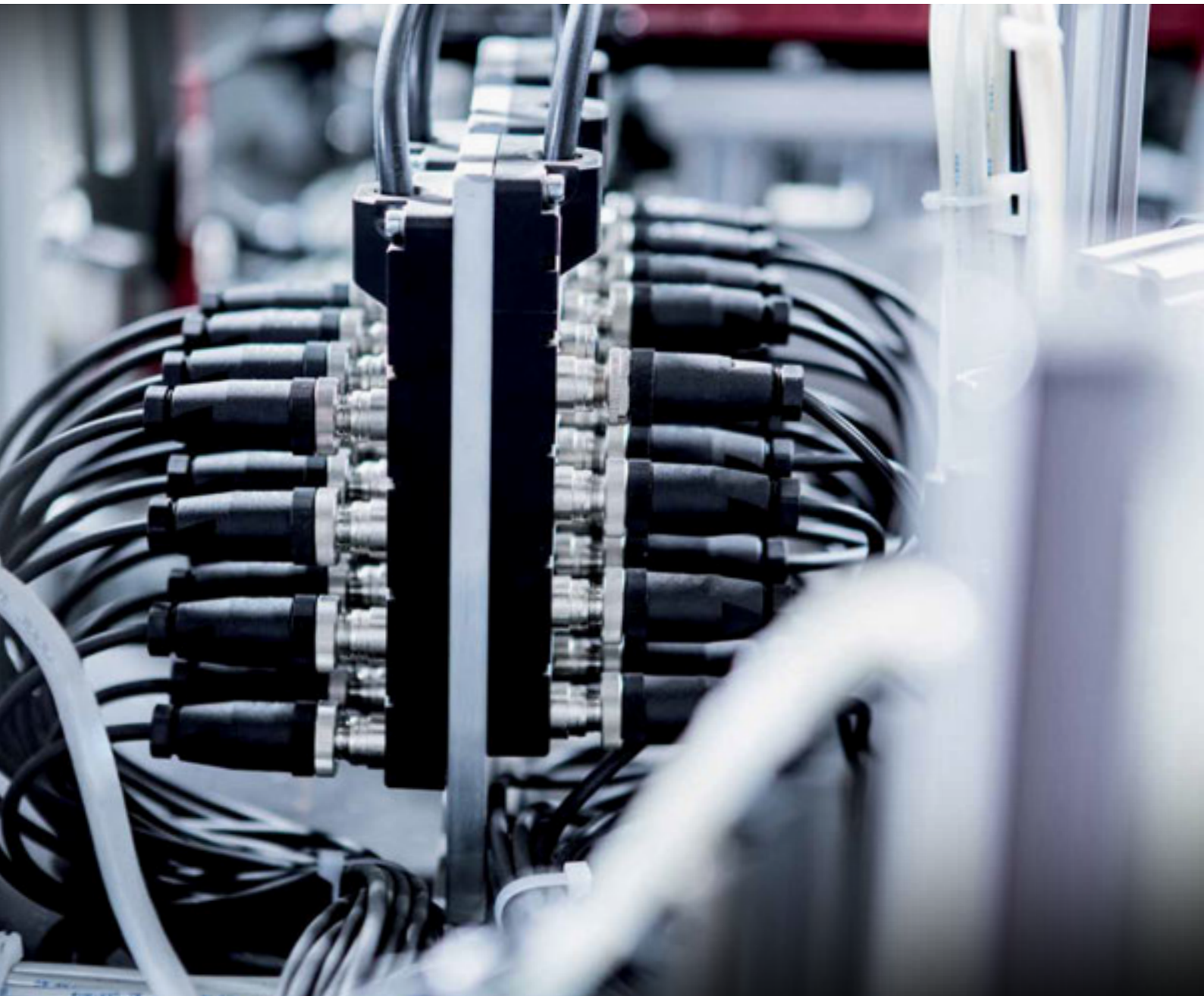


Qualitäts- und Umweltmanagement Quality and Environmental Management



Zertifiziert nach
DIN ISO 9001:2008 und
DIN ISO 14001:2004

Certificated acc. to
DIN ISO 9001:2008 and
DIN ISO 14001:2004



Globaler Marktzugang mit dem UL Prüfzeichen

Global Market Access with the UL Certification Mark

Underwriters Laboratories (UL) wurde 1894 gegründet und ist eine unabhängige Organisation, die Produkte hinsichtlich ihrer Sicherheit untersucht und zertifiziert.

Das UL Prüfzeichen ist als Nachweis der Konformität eines Produkts mit US-amerikanischen und kanadischen Sicherheitsanforderungen weithin bekannt und anerkannt. Kein anderes Prüfzeichen hat einen vergleichbaren Stellenwert.

Deshalb haben wir uns bei Binder entschlossen, viele unserer Produkte UL zertifizieren zu lassen und ständig daran zu arbeiten, weitere Produkte diesem Zertifizierungsprozess folgen zu lassen.

Alle unsere UL zugelassenen Produkte sind sowohl für den US-amerikanischen Markt als auch für den kanadischen Markt zugelassen.

Underwriters Laboratories (UL) was founded in 1894 and is an independent organization that inspects and certifies the safety of products.

The UL Certification Mark is well-known and recognized for the certification of conformity of a product with US American and Canadian safety requirements. No other certification mark has a comparable standing.

This is why we at Binder have decided to apply for UL certification for many of our products and will continuously strive to include further products in this certification process.

All of our UL-certified products are approved both for the US American market and for the Canadian market.

Prüfzeichen für andere Märkte

Test Marks for Other Markets

Deutschland
Germany



Schweiz
Switzerland



Der Zertifizierungsprozess

The Certification Process

1.

Für Neuentwicklungen werden bei Binder die strengen UL-Sicherheitsstandards bei der Konstruktion sowie der Materialauswahl berücksichtigt. Vorhandene Baureihen werden den Anforderungen angepasst und entsprechend modifiziert.

New developments at Binder take account of the stringent UL safety standards for design and material selection. Existing series are adapted to requirements and modified as appropriate.

2.

Durch interne Tests werden die UL-Normen evaluiert und eventuelle Schwachstellen aufgedeckt.

Internal tests are used to evaluate the UL standards and reveal any shortcomings.

3.

Alle für UL relevanten Konstruktionsmerkmale werden in einem Report festgehalten und genau beschrieben.

All design features that are relevant for UL are noted and described in detail in a report.

Anerkannte Komponenten für funktionale Sicherheit

Proven Components for Functional Safety



Das UL Listed-Prüfzeichen erscheint auf Endprodukten und vollständigen Komponenten, die für eine werkseitige Installation oder Montage am Einsatzort geeignet sind. Alle Produkte mit dem UL Listed-Prüfzeichen sind durch das Follow-Up-Services-Programm von UL abgedeckt. Damit wird überprüft, dass Endprodukte und Komponenten, die das UL Listed-Prüfzeichen tragen, auch weiterhin unter Einhaltung der UL Sicherheitsanforderungen hergestellt werden.

The UL Listed Certification Mark appears on end products and complete components that are suitable for works installation or installation on the site of operation. All products with the UL Listed Certification Mark are covered by UL's Follow-Up Services Program, which checks that end products and components bearing the UL Listed Certification Mark are also manufactured in compliance with UL safety requirements in the future.



Das C UR US-Prüfzeichen für anerkannte Komponenten zeigt die Übereinstimmung mit den kanadischen und den US-amerikanischen Anforderungen an. Alle Komponenten mit dem UL-Prüfzeichen für anerkannte Komponenten sind durch das Follow-Up-Services-Programm von UL abgedeckt, mit dem die weitere Einhaltung der UL Anforderungen ermittelt wird.

The C UR US Certification Mark for recognized components indicates conformity of Canadian and US American requirements. All components with the UL Certification Mark for approved components are covered by UL's Follow-Up Services Program, which determines future compliance with UL requirements.

Die von UL festgelegten Prüfmuster werden in einem UL Labor nach den jeweiligen Standards geprüft. (UL2238; UL1977; UL1863)

The test samples defined by UL are tested in a UL laboratory in compliance with the relevant standards (UL2238; UL1977; UL1863).

4.

5.

Wurden alle Tests bestanden, wird das UR- bzw. das UL-Prüfzeichen erteilt.

When all tests have been passed, the UR and/or UL Certification Mark is issued.

Durch die vierteljährliche Follow-Up-Inspektion wird sichergestellt, dass die geprüften Eigenschaften und dadurch die Qualität der Produkte dauerhaft bestehen bleiben. Nur wenn all diese Kriterien erfüllt werden, dürfen die Produkte das UL-Prüfzeichen tragen.



Quarterly follow-up inspection ensures that the tested features and properties, and so too the quality of the product, are upheld in the long term. Only when all of these criteria are satisfied, may products bear the UL Certification Mark.

Inhaltsverzeichnis

Contents

Subminiatur

Subminiature

Seite · Page 21–118

Bereich Range	Serie Series	Seite Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of Contacts
Snap-in IP40	Snap-in IP40	719 · 709	IP40	60 V	3 A	3–5
Snap-in IP67	Snap-in IP67	620	IP67	125 V	1–3 A	3–8
Bajonett	Bayonet	710	IP40	125 V	1 A	2–8
Micro Push-Pull	Micro Push-Pull	420	IP67	125 V	1 A	3–5
Push-Pull	Push-Pull	430	IP67/IP40	125 V	1–4 A	3–8
M9 IP40	M9 IP40	711	IP40	125 V	1–4 A	2–8
M9 IP67	M9 IP67	712 · 702	IP67	125 V	1–4 A	2–8

Miniatur

Miniature

Seite · Page 119–260

Snap-in	Snap-in	720	IP67	60/250 V	2–7 A	3–12
Bajonett	Bayonet	678	IP40	60/250 V	1–7 A	2–24
Bajonett NCC	Bayonet NCC	770	IP67	175 V	2 A	8
Push-Pull	Push-Pull	440	IP67	60/250 V	1–7 A	2–19
M16 IP40	M16 IP40	581 · 680 · 682	IP40	60/250 V	1–7 A	2–24
M16 IP67	M16 IP67	423 · 723 · 425	IP67	60/250 V	1–7 A	2–24

Power

Power

Seite · Page 261–342

M23	M23	623	IP67	60/250 V	7,5–16 A	6–19
Bajonett	Bayonet	690	IP40	125/250 V	5–10 A	3–12
M25	M25	691	IP40	125/250 V	5–10 A	3–12
RD24	RD24	692 · 693	IP67	250/400 V	10–16 A	3–6+PE
Bajonett HEC	Bayonet HEC	696	IP68/IP69K	60/400 V	3–25 A	8 (4 + 3+PE)
RD30	RD30	694	IP65	60/400 V	3–20 A	4+PE–24

Automatisierungstechnik

Automation Technology

Seite · Page 343–532

M5	M5	707	IP67	125 V	1 A	3–4
M8	M8	768 · 718	IP65/IP67	30/60 V	1,5 A–4 A	3–8
M12-A	M12-A	713 · 763	IP67/68	30/250 V	2–4 A	3–12
Verbindungsleitungen	Connecting cables	765	IP65–68	30/250 V	4 A	3–5

Automatisierungstechnik - Verteiler · AS-Interface

Automation Technology – Distributors · AS-Interface

Seite · Page 533–556

Verteiler · AS-Interface	Distributors · AS-Interface	772 · 775	IP67	10/30 V	4 A	—
--------------------------	-----------------------------	------------------	------	---------	-----	---

Automatisierungstechnik - Sonder

Automation Technology – Special

Seite · Page 557–704

M12-B	M12-B	715 · 766	IP67/68	125/250 V	4 A	4–5
M12-D · M12-X	M12-D · M12-X	825 · 876	IP67	250 V	4 A	4
M12-S	M12-S	814	IP67	630 V	12 A	3+PE
M12-T	M12-T	813	IP67	60 V	12 A	4
M12-US	M12-US	815 · 866	IP67	250 V	4 A	3
M18	M18	714	IP67	250 V	5–16 A	4
7/8"	7/8"	820 · 870	IP67	300 V	8–12 A	2–4+PE

Automatisierungstechnik - Aktorik

Automation Technology – Actuators

Seite · Page 705–748

Bauform A	Size A	210	IP65/67	24/250 V	2–10 A	2–3+PE
Bauform B	Size B	225 · 220	IP65/67	24/250 V	2–10 A	2+PE
Bauform C	Size C	235 · 230	IP65/67	24/250 V	2–10 A	2–3+PE

Zubehör

Accessories

Seite · Page 749–820

LED-Leuchten/LED light	749
Zubehörteile aller Serien./Accessories of all series.	757
Kabeldaten/Cable data	817

Technische Informationen

Technical information

Seite · Page 821–836

Erläuterungen/Explanations	821
----------------------------	------------

Register

Register

Seite · Page 837–858

Bestell-Nummern/Ordering-numbers	837
----------------------------------	------------

EMV EMC	Ø in mm Ø in mm	Anschlussart Termination							Stecker am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking			
		löten solder	tauchlöten dip solder	schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp connection	Schneid- klemm IDT connetion	biatec® biatec®		schrauben screw	Bajonett bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull
—	8 9	•	•						• 709			•	
—	11,5	•	•						•			•	
—	12	•									•		
—	9,5	•											•
•/—	14,5	•	•										•
—	11,5	•	•							M9 x 0,5			
•/—	11,5	•	•						• 702	M9 x 0,5			
—	16 19	•	•						•			•	
—	20	•									•		
—	16 19	•	•								•		
•/—	20	•											•
•/—	18,5 17 19	•	•	•	•					M16 x 0,75			
•/—	18,5 21,5	•	•	•	•				• 425	M16 x 0,75	•		
•/—	25	•								M23 x 1			
—	28,5	•									•		
—	28,5	•								M25 x 1			
—	29	•		•	•				• 692	RD24			
—	36				•						•		
—	40	•		•						RD30			
—	6		•						•	M5x0,5			
•/—	14 10	• 768	•	• 768				• 768	• 718	M8x1		• 718	
•/—	20 15	• 763	• 763	• 713		• 713	• 713		• 763	M12x1			
—	15								•	M8/M12			
—										M8/M12/M16/M23			
•/—	20 15	• 766	• 766	• 715		• 715			• 766	M12x1			
•	20	•	•	•	•					M12x1			
—	20			•						M12x1			
—	20			•						M12x1			
—	20	•		•						1/2"/M12x1			
—	26	•	•	•						M18x1			
—	26 28		• 820	• 820					• 870	7/8"			
—	—	•		•					•	•			
—	—	•		•					•	•			
—	—	•		•					•	•			

Subminiatur

Snap-in IP40

Serie 719-709 **Seite 21–32**

- Steckverbinder umspritzt am PVC-Kabel
- Steckverbinder mit Schnappverriegelung
- Ausführungen mit und ohne Zugentlastung
- Schutzart IP40
- Durchmesser oder Breite nur 9 mm
- 2 m und 5 m Kabellänge
- Einfache Montage
- weitere Kabellängen ab 200 St. auf Anfrage



Subminiature

719-709 Series **Page 21–32**

- Connector moulded on PVC-cable
- Connector with snap-in locking
- Versions with and without strain relief
- Degree of protection IP40
- Diameter or breadth only 9 mm
- 2 m and 5 m cable length
- Easy assembly
- Further cable lengths upon request, 200 pieces up

Snap-in IP67

Serie 620 **Seite 33–52**

- Steckverbinder mit Schnappverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Innenliegende Zugentlastung
- Einfache Montage
- Versionen mit Farbkodierung



620 Series **Page 33–52**

- Connector with snap-in locking
- Connector moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Internal strain relief
- Easy assembly
- Versions with colour-coding

Bajonett IP40

Serie 710 **Seite 53–58**

- Steckverbinder mit schneller Bajonett-Verriegelung
- Schutzart IP40
- Kabeldurchlass in 2 Größen
- Kabelverschraubung mit integrierter Zugentlastung
- Steckverbinder Durchmesser 12 mm



Bayonet IP40

710 Series **Page 53–58**

- Connector with quick bayonet locking
- Degree of protection IP40
- Cable outlet in 2 sizes
- Cable housing with integrated strain relief
- Connector diameter 12 mm

Micro Push-Pull IP67

Serie 420 **Seite 59–64**

- Steckverbinder mit Push-Pull Verriegelung
- Schutzart IP67
- Kabeldurchlass 3–4 mm
- Druckschraube mit Vibrationsbremse
- Einfache Montage



420 Series **Page 59–64**

- Connector with push-pull locking
- Degree of protection IP67
- Cable outlet 3–4 mm
- Pressing screw with immunity to vibration
- Easy assembly

Subminiatur

Subminiature

Push-Pull IP67



Serie 430

Seite 65–76

- Steckverbinder mit Push-Pull Verriegelung
- Schutzart IP67/IP40
- Schirmbare Kabelsteckverbinder mit sehr guten EMV-Eigenschaften
- Kabeldurchlass 3,5–5 mm
- Druckschraube mit Vibrationsbremse

430 Series

Page 65–76

- Connector with push-pull locking
- Degree of protection IP67/IP40
- Shielded cable connector with excellent EMI protection
- Cable outlet 3,5–5 mm
- Pressing screw with immunity to vibration

M9 IP40



Serie 711

Seite 77–88

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Schutzart IP40
- Kabeldurchlass in 2 Größen
- Kabelverschraubung mit integrierter Zugentlastung

711 Series

Page 77–88

- Connector with screw locking
- Degree of protection IP40
- Cable outlet in 2 sizes
- Cable housing with integrated strain relief

M9 IP67



Serie 712-702

Seite 89–118

- Steckverbinder umspritzt am PUR-Kabel
- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Steckverbinder und Kabel 360° EMV-sicher geschirmt
- Metallgehäuse 360° EMV-sicher geschirmt
- Schutzart IP67
- 2 m und 5 m Kabellänge
- Einfache Montage
- Weitere Kabellängen ab 200 St. auf Anfrage

712-702 Series

Page 89–118

- Connector moulded on PUR-cable
- Connector with screw locking
- Connector and cable with 360° EMI protected shielding
- Metal housing with 360° EMI protected shielding
- Degree of protection IP67
- 2 m and 5 m cable length
- Easy assembly
- Further cable lengths upon request, 200 pieces up

Miniatur

Snap-in IP67

Serie **720** Seite **119–142**

- Steckverbinder mit Schnappverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Innenliegende Zugentlastung
- Einfache Montage
- Versionen mit Farbkodierung

Miniature

720 Series Page **119–142**

- Connector with snap-in locking
- Connector moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Internal strain relief
- Easy assembly
- Versions with colour-coding

Bajonett IP40

Serie **678** Seite **143–154**

- Steckverbinder mit Bajonettverriegelung
- Schutzart IP40
- Steckverbindermontage mit selbstschneidender Blechschraube (keine leitende Verbindung zwischen innerem und äußerem Gehäuse)
- Innenliegende Zugentlastung

Bayonet IP40

678 Series Page **143–154**

- Connector with bayonet locking
- Degree of protection IP40
- Assembly with self tapping screw (no conductive connection between inner and outer shell)
- Internal strain relief

Bajonett NCC

Serie **770** Seite **155–162**

- Steckverbinder mit Bajonettverriegelung
- Schutzart Kabelteil im gesteckten und verriegelten Zustand IP67
- Schutzart Flanschteil ungesteckt IP67
- Kabelabgang 2,5–8 mm
- > 5000 Steckzyklen
- Einfache Montage

Bayonet NCC

770 Series Page **155–162**

- Connector with bayonet locking
- Degree of protection of cable part IP67 when mated and locked correctly
- Degree of protection of socket part when not connected IP67
- Cable outlet 2,5–8 mm
- > 5000 mating cycles
- Easy assembly

Push-Pull IP67

Serie **440** Seite **163–170**

- Steckverbinder mit Push-Pull Verriegelung
- Schutzart IP67
- Schirmbare Kabelsteckverbinder mit sehr guten EMV-Eigenschaften
- Kabeldurchlass 4–8 mm
- Druckschraube mit Vibrationsbremse

440 Series Page **163–170**

- Connector with push-pull locking
- Degree of protection IP67
- Shielded cable connector with excellent EMI protection
- Cable outlet 4–8 mm
- Pressing screw with immunity to vibration



Miniatur

M16 IP40

Serie **581-680-682** Seite 171–208

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-106
- Schutzart IP40
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Kabeltülle (guter Knickschutz), Klemmkorb und Lötöse oder mit Kabelklemme
- Innenliegende Zugentlastung
- Vormontierte Lötöse zum Anschluss der Masseverbindung
- Kostengünstige Kunststoffausführungen

Miniature

581-680-682 Series Page 171–208

- Connector with screw locking according to DIN EN 61076-2-106
- Degree of protection IP40
- Good EMI characteristics
- Construction with cable bushing (good antikink), pinchring and solder ring or with cable clamp
- Internal strain relief
- With preassembled solder ring for good ground connection
- Cost-effective plastic versions



M16 IP67

Serie **423-723-425** Seite 209–260

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-106
- Schutzart IP67
- Sehr gute EMV Eigenschaften (360° Schutz bei SchirmringVersion)
- Innenliegende Zugentlastung
- Ausführungen mit Schirmringen oder mit Kabelklemme
- Gerade und gewinkelte Ausführung
- Weitere Kabellängen, Querschnitte und Polzahlen auf Anfrage

423-723-425 Series Page 209–260

- Connector with screw locking according to DIN EN 61076-2-106
- Degree of protection IP67
- Excellent EMI shielding (versions with shielding rings 360°)
- Internal strain relief
- Versions with shielding rings or cable clamp
- Straight and angled versions
- Further cable lengths, diameters and number of contacts upon request



Power

M23

Serie 623

Seite 261–276

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Schutzart IP67
- Schirmbare und nicht schirmbare Ausführungen
- Metallbauweise
- M23 Gewinde

Power

623 Series

Page 261–276

- Connector with screw locking
- Degree of protection IP67
- With and without shielding
- Metal construction
- M23 thread



Bajonett IP40

Serie 690

Seite 277–284

- Steckverbinder mit Bajonettverriegelung
- Schutzart IP40
- Integrierte Kabelzugentlastung
- Transparenter Kabelknickschutz

Bayonet IP40

690 Series

Page 277–284

- Connector with bayonet locking
- Degree of protection IP40
- Internal strain relief
- Transparent cable bushing



M25

Serie 691

Seite 285–290

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Schutzart IP40
- Integrierte Kabelzugentlastung
- Transparenter Kabelknickschutz

691 Series

Page 285–290

- Connector with screw locking
- Degree of protection IP40
- Internal strain relief
- Transparent cable bushing



RD24

Serie 692-693

Seite 291–324

- Steckverbinder umspritzt am PVC-Kabel
- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Schutzart IP67
- 3 Anslusstechniken:
 - LÖTanschluss
 - SCHRAUBanschluss
 - CRIMPanschluss für gedrehte Crimpkontakte
- VDE-, UL- und SEV Zulassungen

692-693 Series

Page 291–324

- Connector moulded on PVC-cable
- Connector with screw locking
- Degree of protection IP67
- 3 termination possibilities:
 - SOLDER termination
 - SCREW termination
 - CRIMP termination for turned crimp contacts
- VDE-, UL- and SEV approvals

Power



Bajonett HEC

Serie 696

Seite 325–334

- Schutzart IP68/IP69K
- VDE-, UL-Zulassung
- Crimpanschluss

Power

Bayonet HEC

696 Series

Page 325–334

- Degree of protection IP68/IP69K
- VDE-, UL-approval
- Crimp termination



RD30

Serie 694

Seite 335–342

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Schutzart IP65
- Integrierte Zugentlastung
- Steckverbinder mit Schraub- und Lötanschluss
- Kabeldurchlass bis 16 mm Kabelstärke
- Winkelsteckverbinder in 8 Winkelstellungen einstellbar

694 Series

Page 325–334

- Connector with screw locking
- Degree of protection IP65
- Connectors with solder- and screw termination
- Internal strain relief
- Cable outlet up to 16 mm
- Angled connector adjustable in 8 angled positions

M5

Serie 707

Seite 343–354

- Steckverbinder M5 x 0,5 mit Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Gewinding mit Rüttelsicherung
- Schutzart IP67
- 3- und 4-polige Ausführungen
- 2 m und 5 m Kabellänge (PUR)
- Weitere Kabellängen ab 200 St. auf Anfrage

707 Series

Page 343–354

- Connector with M5 x 0,5 screw locking
- Connector moulded on cable
- Thread nut with immunity to vibration
- Degree of protection IP67
- Versions with 3 and 4 contacts
- Cable length 2 m and 5 m (PUR)
- Further cable lengths upon request, 200 pieces up

M8

Serie 768-718

Seite 355–400

- Steckverbinder mit M8 x 1 Schraubverriegelung oder Schnappverriegelung 8 mm
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP65/IP67
- Metallgehäuse 360° EMV-sicher geschirmt
- Konfektionierbar, Schraub- und Lötanschluss
- 2 m und 5 m Kabellänge (PVC und PUR)
- Weitere Kabellängen ab 200 St. auf Anfrage

768-718 Series

Page 355–400

- Connector with M8 x 1 screw locking or snap-in locking 8 mm
- Connector moulded on cable
- Degree of protection IP65/IP67
- Metal housing with 360° EMI protected shielding
- Cable assembly possible, screw- and solder termination
- Cable length 2 m and 5 m (PVC and PUR)
- Further cable lengths upon request, 200 pieces up

M12-A

Serie 713-763

Seite 401–500

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung
- Metallgehäuse 360° EMV-sicher geschirmt
- Schutzart IP67/IP68
- Konfektionierbar, Schraub- und Käfigzugfederanschluss
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Geschirmte, ungeschirmte und UL-Ausführungen
- Transparente Gehäuse für Leiterplatte mit LED Anzeige
- 2 m und 5 m Kabellänge (PVC und PUR)
- Weitere Kabellängen ab 200 St. auf Anfrage

713-763 Series

Page 401–500

- Connector with M12 x 1 screw-locking
- Metal housing with 360° EMI protected shielding
- Degree of protection IP67/IP68
- Cable assembly possible, screw and wire clamp termination
- Connector moulded on cable
- Shielded, not shielded and UL versions
- Transparent housings for PCB with LED display
- Cable length 2 m and 5 m (PVC and PUR)
- Further cable lengths upon request, 200 pieces up

Verbindungsleitungen

Serie 765

Seite 501–532

- Verbindungsleitungen der Kabelsteckverbinder M5, M8 und M12
- Zweifachverteiler M8, M12 und umspritzt
- „T/Y“ 2-fach Verteiler, Adapter und Schaltschrank-durchführung
- Schutzart IP65/IP67/IP68
- 1 m und 2 m Kabellänge (PUR)
- Weitere Kabellängen ab 200 St. auf Anfrage

Connecting Cables

765 Series

Page 501–532

- Connecting cords of cable connectors of M5, M8 and M12
- Twin Distributors M8, M12 and moulded on cable
- „T/Y“ 2-way distributors, adapter and lead-through for control cabinet
- Degree of protection IP65/IP67/IP68
- Cable length 1 m and 2 m (PUR)
- Further cable lengths upon request, 200 pieces up

Verteiler

Distributors



Serie 772-775

Seite 533-556

772-775 Series

Page 533-556

- Anschlussfertige, konfektionier- und steckbare Verteiler
- Schutzart IP67
- 4/8 Ein/Ausgänge für M8 oder M12 Steckverbinder
- LED Betriebs- und Funktionsanzeige
- Kompatibel zu Steckverbindern der Serien M8 und M12
- AS-Interface Klemmen für Sensoren und Aktoren
- AS-Interface Verbindungsleitungen
- Flachkabelklemmen zum Konfektionieren

- Ready to connect, pluggable interface box for assembly
- Degree of protection IP67
- 4 or 8 in/outlets for M8 or M12 connectors
- Operation- and function LED
- Compatible to connectors M8 and M12 series
- AS-Interface terminals for sensors and actuators
- AS-Interface connecting cables
- Field wireable flat cable clamps

M12-B

Serie 715-766

Seite 557-600

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung, schirmbar „B-kodiert“ für Profibus
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Metallgehäuse 360° EMV-sicher geschirmt
- Schutzart IP67/IP68
- Konfektionierbar, Schraub- und Käfigzugfederanschluss
- 2 m und 5 m Kabellänge (PVC und PUR)
- Weitere Kabellängen ab 200 St. auf Anfrage



715-766 Series

Page 557-600

- Connector with M12 x 1 screw locking “reverse key” for Profibus
- Connector moulded on cable
- Metal housing with 360° EMI protected shielding
- Degree of protection IP67/IP68
- Cable assembly possible, screw and wire clamp termination
- 2 m and 5 m cable length (PVC and PUR)
- Further cable lengths upon request, 200 pieces up

M12-D • M12-X

Serie 825-876

Seite 601-638

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung, schirmbar „D- und X-kodiert“ für Ethernet
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Einbausteckverbinder
- Schirmbar/360° Schirmanbindung
- Gewindeverriegelung M12 x 1
- Schraub-/Schneidklemmanschluss
- Schutzart IP67
- Übertragungseigenschaften DIN EN 50173/ CAT 5/ CAT6_A



825-876 Series

Page 601-638

- Connector with M12 x 1 screw locking “D-and X-coded” for Ethernet applications
- Connector moulded on cable
- Panel mount connectors
- Shieldable/360° shielding
- Thread locking M12 x 1
- Screw termination, IDT connection
- Degree of protection IP67
- Transmission features DIN EN 50173/CAT 5/CAT6_A

M12-S

Serie 814

Seite 639-650

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung
- S-Kodierung
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss mit Aderendhülsen



814 Series

Page 639-650

- Connector with M12 x 1 screw locking
- S-coded
- Degree of protection IP67
- Cable assembly possible
- Screw clamp connection with ferrules

M12-T

Serie 813

Seite 651-664

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung
- T-Kodierung
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss



813 Series

Page 651-664

- Connector with M12 x 1 screw locking
- T-coded
- Degree of protection IP67
- Cable assembly possible
- Screw clamp connection



M12-US

Serie 815-866

Seite 665-678

- Steckverbinder mit 1/2" UNF oder M12 x 1 Schraubverriegelung (micro change)
- US-Kodierung (micro change)
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Schraubanschluss

815-866 Series

Page 665-678

- Connector with 1/2" UNF or M12 x 1 screw locking (micro change)
- US-coded (micro change)
- Connector moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Cable assembly possible
- Screw termination



M18

Serie 714

Seite 679-684

- Steckverbinder mit M18 x 1 Schraubverriegelung
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Steckverbinder mit Schraub- und Lötanschluss

714 Series

Page 679-684

- Connector with M18 x 1 screw locking
- Degree of protection IP67
- Cable assembly possible
- Connector with screw- and solder termination



7/8"

Serie 820-870

Seite 685-704

- Steckverbinder mit 7/8" 16 UNF Schraubverriegelung (mini change)
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67/IP68
- Konfektionierbar, Schraubanschluss
- Flanschsteckverbinder mit Litzen
- cULus -Zulassung

820-870 Series

Page 685-704

- Connector with 7/8" 16 UNF screw locking (mini change)
- Connector moulded on cable
- Degree of protection IP67/IP68
- Field wireable types, screw termination
- Socket connectors with wires
- cULus approval



Bauform A

Serie 210

Seite 705–722

- Steckverbinder nach DIN EN 175301-803 (ersetzt 43650)
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP65/IP67
- Konfektionierbar
- Beschaltete Versionen

Size A

210 Series

Page 705–722

- Connector according to DIN EN 175301-803 (replaces 43650)
- Connector moulded on cable
- Degree of protection IP65/IP67
- Field wireable types
- Wired versions



Bauform B

Serie 225-220

Seite 723–738

- Steckverbinder nach DIN EN 175301-803 (ersetzt 43650)
- Steckverbinder Industriestandard
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP65/IP67
- Konfektionierbar
- Beschaltete Versionen

Size B

225-220 Series

Page 723–738

- Connector according to DIN EN 175301-803 (replaces 43650)
- Industrial standard connector
- Connector moulded on cable
- Degree of protection IP65/IP67
- Field wireable types
- Wired versions



Bauform C

Serie 235-230

Seite 739–748

- Steckverbinder nach DIN EN 175301-803 (ersetzt 43650)
- Steckverbinder Industriestandard
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP65/IP67
- Konfektionierbar
- Beschaltete Versionen

Size C

235-230 Series

Page 739–748

- Connector according to DIN EN 175301-803 (replaces 43650)
- Industrial standard connector
- Connector moulded on cable
- Degree of protection IP65/IP67
- Field wireable types
- Wired versions

Zuverlässigkeit ■ Qualität ■ Verantwortung Reliability ■ Quality ■ Responsibility

Höchste Qualität in Produktion, Innovation, Kundenbeziehungen und Werten machen den Kern der Marke Binder aus.
„Zuverlässigkeit – Qualität – Verantwortung“ – Das leben wir und macht uns zu einer glaubwürdigen, starken Marke.

At the heart of the Binder brand are the highest possible standards of quality in production, innovation, customer relationships and values.
„Reliability – Quality – Responsibility“ – These are the values that we live by and which will make us a credible, strong brand.



Subminiatur



Snap-in IP40 Subminiatur

Snap-in IP40 Subminiature

Kabelsteckverbinder

- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 5-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Lötanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage

Flanschsteckverbinder

- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 5-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Löt-/Tauchlötanschluss

Cable Connectors

- Snap-in locking system
- 3 – 5 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder termination
- Moulded versions
- Easy assembly

Panel Mount Connectors

- Snap-in locking system
- 3 – 5 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder/dip solder termination

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Subminiatur Serie 719

Subminiature 719 Series

Snap-in IP40

Kabelstecker ohne Zugentlastung

Male cable connector without strain relief

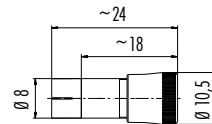
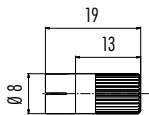
Kabelstecker mit Zugentlastung

Male cable connector with strain relief

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,6 mm	09 9747 00 03
4	3,6 mm	09 9767 00 04
5	3,6 mm	09 9789 00 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4 mm	09 9747 70 03
	5 mm	09 9747 71 03
4	4 mm	09 9767 70 04
	5 mm	09 9767 71 04
5	5 mm	09 9789 71 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		schnapp/snap-in		Connector locking system
Anschlussart		löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass		max. 3,5–5 mm		Cable outlet
Schutzart		IP40		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer		> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur		+ 70 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur		– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung		60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad		1		Pollution degree
Überspannungskategorie		II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe		III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)		3 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand		≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt		CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche		Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper		PA		Material of contact body
Material Gehäuse		PA		Material of housing

Kabeldose ohne Zugentlastung
Female cable connector without strain relief

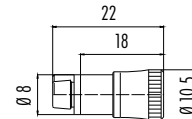
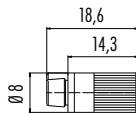
Abbildung / Figure



Kabeldose mit Zugentlastung
Female cable connector with strain relief



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,6 mm	09 9748 00 03
4	3,6 mm	09 9764 00 04
5	3,6 mm	09 9790 00 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4 mm	09 9748 70 03
	5 mm	09 9748 71 03
4	4 mm	09 9764 70 04
	5 mm	09 9764 71 04
5	5 mm	09 9790 71 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	max. 3,5–5 mm			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

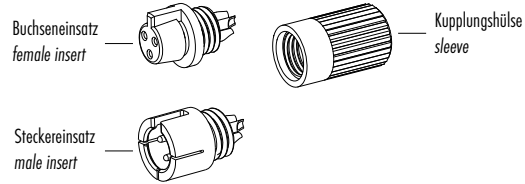
Subminiatur Serie 719

Subminiature 719 Series

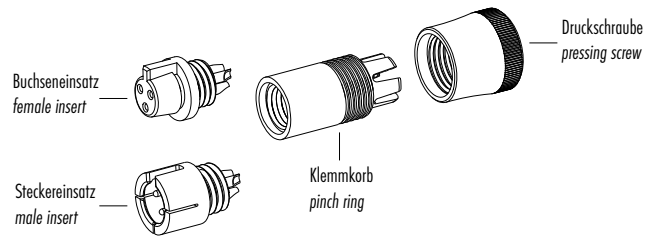
Snap-in IP40

Montageanleitung Assembly instruction

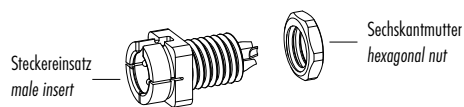
Kabelsteckverbinder ohne Zugentlastung Cable connector without strain relief



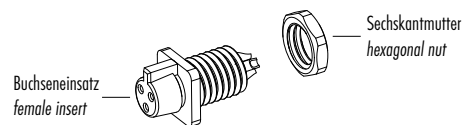
Kabelsteckverbinder mit Zugentlastung Cable connector with strain relief



Flanschstecker Male socket



Flanschdose Female socket





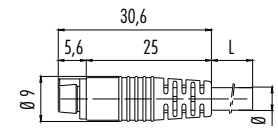
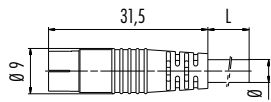
Kabelstecker umspritzt am Kabel
Male cable connector moulded

Kabeldose umspritzt am Kabel
Female cable connector moulded

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	79 9001 12 03	79 9001 15 03
4	79 9003 12 04	79 9003 15 04
5	79 9005 12 05	79 9005 15 05

Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	79 9002 12 03	79 9002 15 03
4	79 9004 12 04	79 9004 15 04
5	79 9006 12 05	79 9006 15 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in			Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	-			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	3 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing

Technische Daten Kabel
Specifications of cable

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,25 mm ² (AWG 24)	4 x 0,25 mm ² (AWG 24)	5 x 0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC			Material jacket
Isolation Litze	PVC			Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1			Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	4,5 ^{+0,2}	4,5 ^{+0,2}	5 ^{+0,2}	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	80 Ω/Km (20 °C)			Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C /+ 70 °C			Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 25 °C /+ 70 °C			Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	45 mm		50 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	22 mm		25 mm	Bending radius (cable not in move)
Zulassung	—			Approval

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

719-709

Subminiatur Serie 719 · 709

Subminiature 719 · 709 Series

Snap-in IP40

Flanschstecker Lötanschluss

Male panel mount connector, solder termination

Flanschstecker Tauchlötanschluss

Male panel mount connector, dip solder termination

Abbildung / Figure

Maßzeichnung / Drawing

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 9749 30 03
4	09 9765 30 04
5	09 9791 30 05

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 9749 20 03
4	09 9765 20 04
5	09 9791 20 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in			Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	-			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	3 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

29

Subminiatur Serie 719 · 709

Subminiature 719 · 709 Series

Snap-in IP40

Flanschdose Lötanschluss

Female panel mount connector, solder termination

Abbildung / Figure

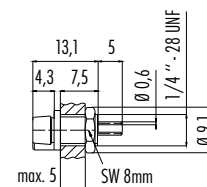
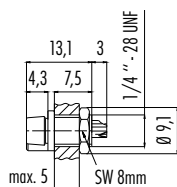


Flanschdose Tauchlötanschluss

Female panel mount connector, dip solder termination



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 9750 30 03
4	09 9766 30 04
5	09 9792 30 05

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 9750 20 03
4	09 9766 20 04
5	09 9792 20 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in			Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	-			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Subminiatur Serie 719 · 709

Subminiature 719 · 709 Series

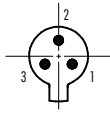
Snap-in IP40

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3 pol
3 contacts



	X	Y
1	1,20	-0,70
2	0,00	1,40
3	-1,20	-0,70

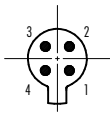
- 1 braun/brown
- 2 blau/blue
- 3 schwarz/black



	X	Y
1	-1,20	-0,70
2	0,00	1,40
3	1,20	-0,70

- 1 braun/brown
- 2 blau/blue
- 3 schwarz/black

4 pol
4 contacts



	X	Y
1	1,06	-1,06
2	1,06	1,06
3	-1,06	1,06
4	-1,06	-1,06

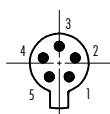
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black



	X	Y
1	-1,06	-1,06
2	-1,06	1,06
3	1,06	1,06
4	1,06	-1,06

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

5 pol
5 contacts



	X	Y
1	0,88	-1,21
2	1,42	0,46
3	0,00	1,49
4	-1,42	0,46
5	-0,88	-1,21

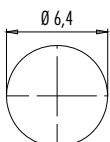
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey

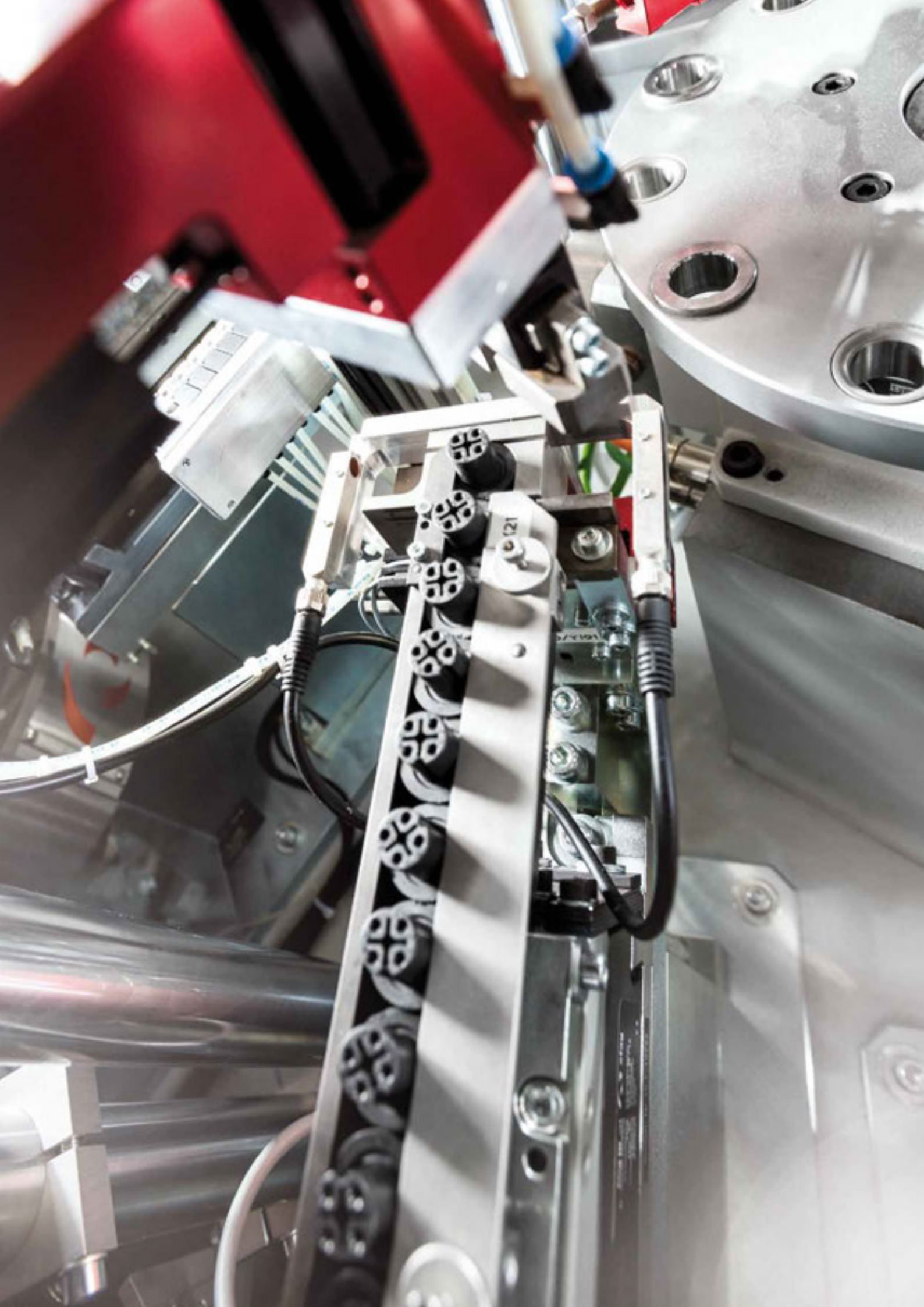


	X	Y
1	-0,88	-1,21
2	-1,42	0,46
3	0,00	1,49
4	1,42	0,46
5	0,88	-1,21

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey

Montageausschnitt
Panel cut out





Subminiatur



Snap-in IP67 Subminiatur

Snap-in IP67 Subminiature

Kabelsteckverbinder

- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 8-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Lötanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Durchmesser 11,5 mm
- Farbige Ausführungen

Flanschsteckverbinder

- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 8-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 11,5 mm
- Farbige Ausführungen

Cable Connectors

- Snap-in locking system
- 3 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Moulded versions
- Diameter 11.5 mm
- Coloured versions

Panel Mount Connectors

- Snap-in locking system
- 3 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder/dip solder termination
- Diameter 11.5 mm
- Coloured versions

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
 Male cable connector

Abbildung / Figure


Kabelstecker
 Male cable connector


Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–5 mm	99 9205 00 03
4	3–5 mm	99 9209 00 04
5	3–5 mm	99 9213 00 05
8	3–5 mm	99 9225 00 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–5 mm	99 9205 050 03
4	3–5 mm	99 9209 050 04
5	3–5 mm	99 9213 050 05
8	3–5 mm	99 9225 050 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	3–5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Kabelstecker
Male cable connector

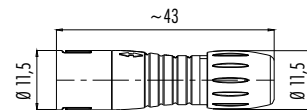
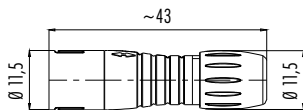
Abbildung / Figure



Kabelstecker
Male cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–5 mm	99 9205 060 03
4	3–5 mm	99 9209 060 04
5	3–5 mm	99 9213 060 05
8	3–5 mm	99 9225 060 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–5 mm	99 9205 070 03
4	3–5 mm	99 9209 070 04
5	3–5 mm	99 9213 070 05
8	3–5 mm	99 9225 070 08

Technische Daten / Specifications

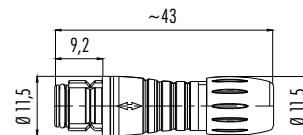
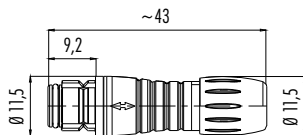
Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	3–5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Kabeldose
 Female cable connector

Abbildung / Figure


Kabeldose
 Female cable connector


Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–5 mm	99 9206 00 03
4	3–5 mm	99 9210 00 04
5	3–5 mm	99 9214 00 05
8	3–5 mm	99 9226 00 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–5 mm	99 9206 050 03
4	3–5 mm	99 9210 050 04
5	3–5 mm	99 9214 050 05
8	3–5 mm	99 9226 050 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	3–5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Kabeldose
Female cable connector

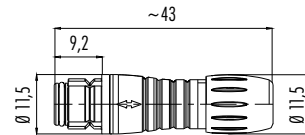
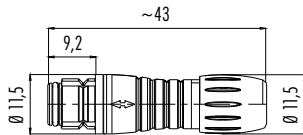
Abbildung / Figure



Kabeldose
Female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



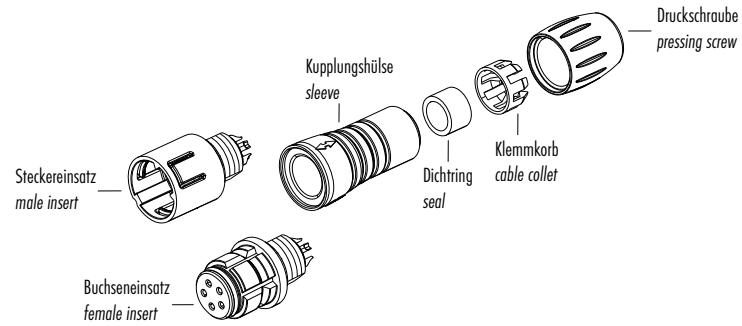
Bestell-Daten / Order Data

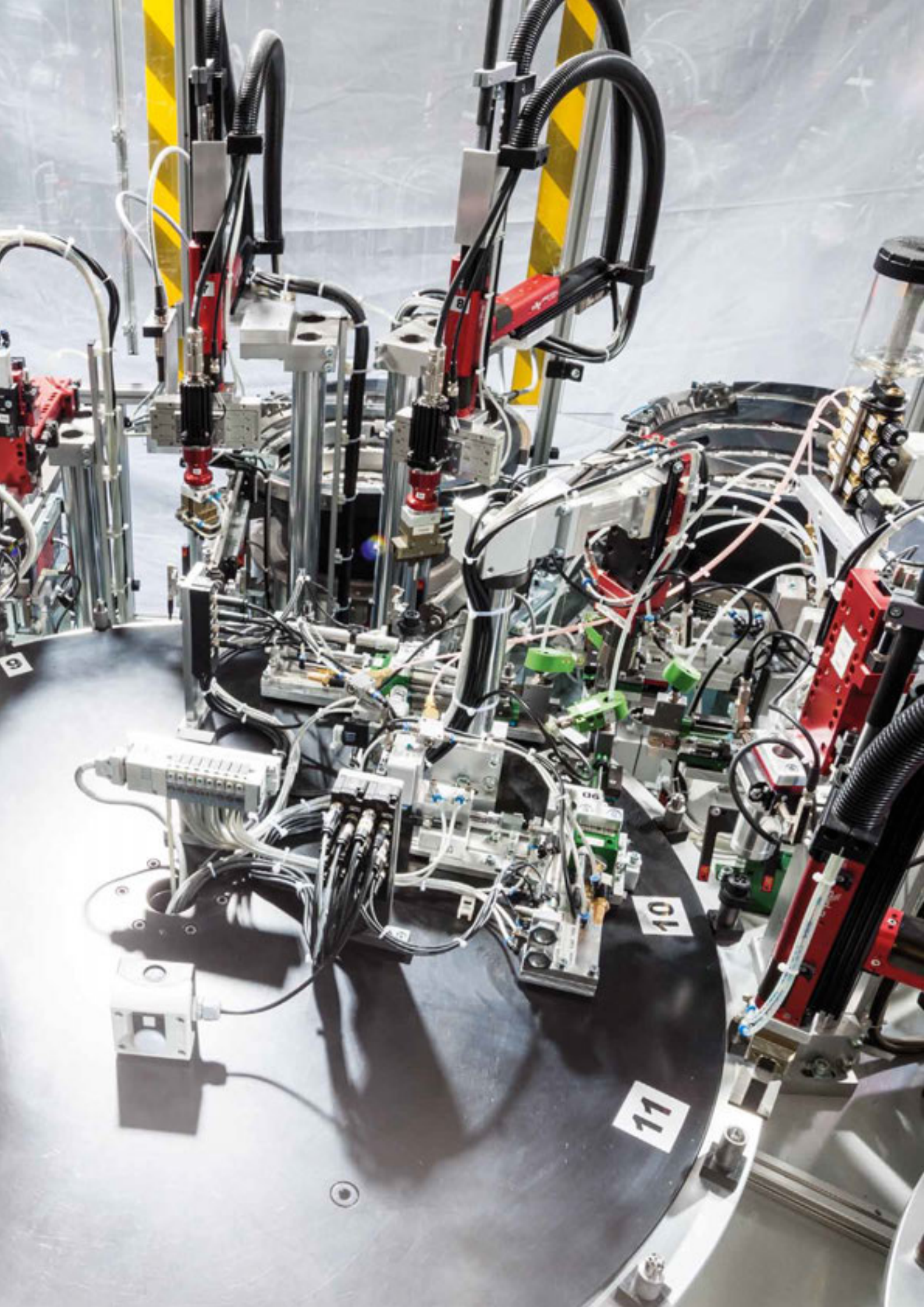
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–5 mm	99 9206 060 03
4	3–5 mm	99 9210 060 04
5	3–5 mm	99 9214 060 05
8	3–5 mm	99 9226 060 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–5 mm	99 9206 070 03
4	3–5 mm	99 9210 070 04
5	3–5 mm	99 9214 070 05
8	3–5 mm	99 9226 070 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	3–5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Einzelteildarstellung
Component part drawingKabelsteckverbinder
Cable connectors



10

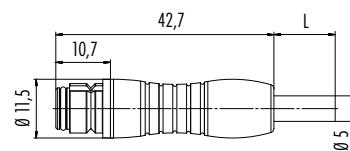
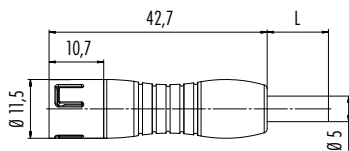
11

Kabelstecker
 Male cable connector

Abbildung / Figure


Kabeldose
 Female cable connector


Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2 m	79 9237 020 03
4	2 m	79 9241 020 04
5	2 m	79 9245 020 05
8	2 m	79 9257 020 08

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2 m	79 9238 020 03
4	2 m	79 9242 020 04
5	2 m	79 9246 020 05
8	2 m	79 9258 020 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

Technische Daten Kabel
Specifications of cable

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,25 mm ² (AWG 24)	4 x 0,25 mm ² (AWG 24)	5 x 0,25 mm ² (AWG 24)	8 x 0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC				Material jacket
Isolation Litze	PVC				Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	4,5 ^{+0,2}		5 ^{+0,2}	5,7 ^{+0,2}	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	72 Ω/Km (20 °C)				Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C /+ 70 °C				Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 70 °C				Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	45 mm		50 mm	57 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	22 mm		25 mm	28 mm	Bending radius (cable not in move)
Zulassung	—				Approval

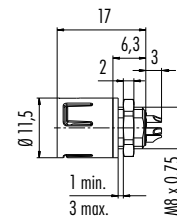
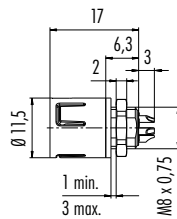
¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

Flanschstecker
 Male panel mount connector

Abbildung / Figure


Flanschstecker
 Male panel mount connector


Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 00 03
4	99 9211 00 04
5	99 9215 00 05
8	99 9227 00 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 050 03
4	99 9211 050 04
5	99 9215 050 05
8	99 9227 050 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Flanschstecker
Male panel mount connector

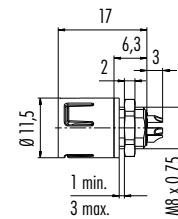
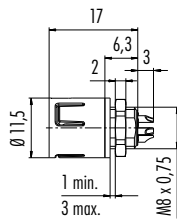
Abbildung / Figure



Flanschstecker
Male panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 060 03
4	99 9211 060 04
5	99 9215 060 05
8	99 9227 060 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 070 03
4	99 9211 070 04
5	99 9215 070 05
8	99 9227 070 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

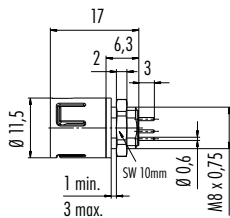
Flanschstecker, tauchlöten

Male panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 090 03
4	99 9211 090 04
5	99 9215 090 05
8	99 9227 090 08

Empty table for additional order data.	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Flanschdose
Female panel mount connector

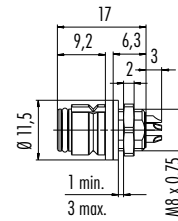
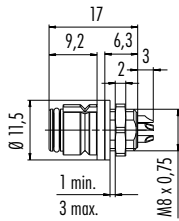
Abbildung / Figure



Flanschdose
Female panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9208 00 03
4	99 9212 00 04
5	99 9216 00 05
8	99 9228 00 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9208 050 03
4	99 9212 050 04
5	99 9216 050 05
8	99 9228 050 08

Technische Daten / Specifications

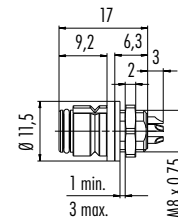
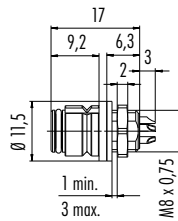
Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Flanschdose
 Female panel mount connector

Abbildung / Figure


Flanschdose
 Female panel mount connector


Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9208 060 03
4	99 9212 060 04
5	99 9216 060 05
8	99 9228 060 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9208 070 03
4	99 9212 070 04
5	99 9216 070 05
8	99 9228 070 08

Technische Daten / Specifications

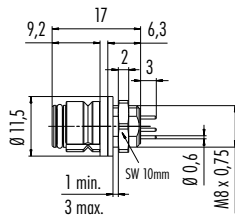
Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9208 090 03
4	99 9212 090 04
5	99 9216 090 05
8	99 9228 090 08



Technische Daten / Specifications

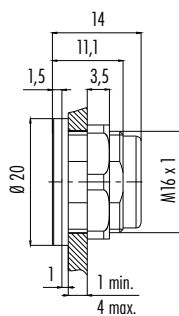
Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Adapter für Flanschsteckverbinder
Adapter for panel mount connectors

Abbildung / Figure



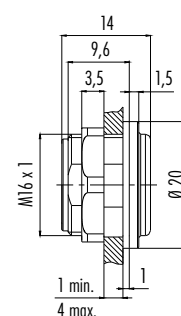
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2636 000 001

Adapter für Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubt
Adapter for panel mount connectors, front fastened



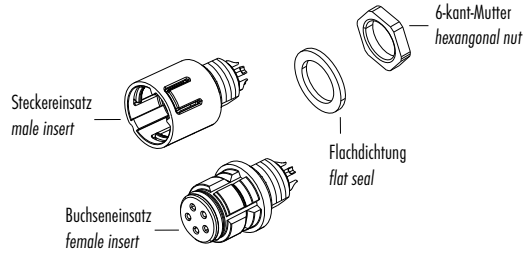
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2629 000 001

Technische Daten / Specifications

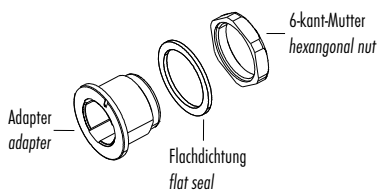
Polzahl		Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	—	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	—	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	—	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	—	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	—	Lower temperature
Bemessungsspannung	—	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	—	Pollution degree
Überspannungskategorie	—	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	—	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	—	Contact resistance
Material Kontakt	—	Material of contact
Kontaktoberfläche	—	Contact plating
Material Kontaktkörper	—	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Einzelteildarstellung
Component part drawing

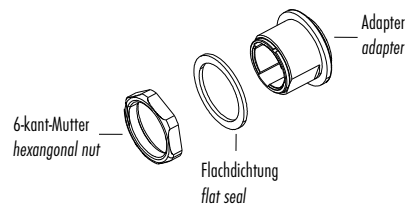
Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors



Montage Adapter
Assembly of adapter

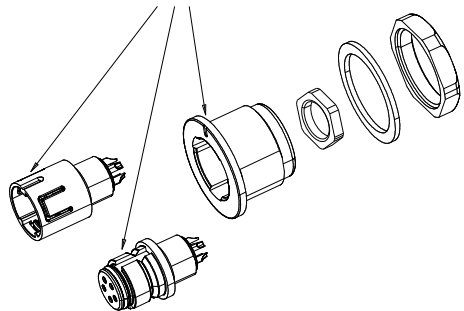


Montage Adapter, von vorn verschraubbar
Assembly of adapter, front fastened



Adapter
Adapter

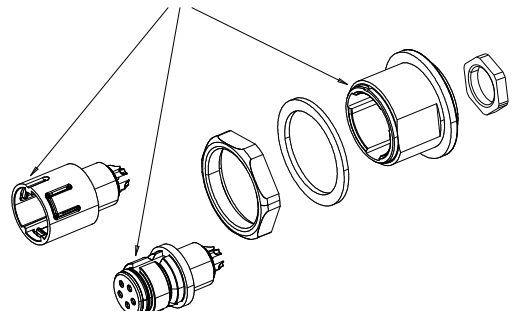
Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiernase des Einsatzes übereinstimmen
The marking of the adapter must be conform with the coding nut of the insert



Einsätze müssen separat bestellt werden
Inserts have to be ordered separately

Adapter, von vorn verschraubbar
Adapter, front fastened

Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiernase des Einsatzes übereinstimmen
The marking of the adapter must be conform with the coding nut of the insert

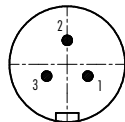


Einsätze müssen separat bestellt werden
Inserts have to be ordered separately

Polbilder
 Contact arrangements

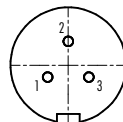
Stifteinsatz (Steckseite)
 Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
 Female insert (mating side)

3 pol
 3 contacts


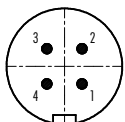
	X	Y
1	1,82	-1,05
2	0,00	2,10
3	-1,82	-1,05

- 1 braun/brown
- 2 blau/blue
- 3 schwarz/black



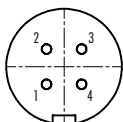
	X	Y
1	-1,82	-1,05
2	0,00	2,10
3	1,82	-1,05

- 1 braun/brown
- 2 blau/blue
- 3 schwarz/black

4 pol
 4 contacts


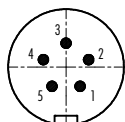
	X	Y
1	1,55	-1,55
2	1,55	1,55
3	-1,55	1,55
4	-1,55	-1,55

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black



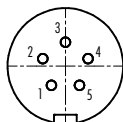
	X	Y
1	-1,55	-1,55
2	-1,55	1,55
3	1,55	1,55
4	1,55	-1,55

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

5 pol
 5 contacts


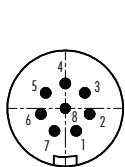
	X	Y
1	1,23	-1,70
2	2,00	0,65
3	0,00	2,10
4	-2,00	0,65
5	-1,23	-1,70

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey



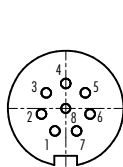
	X	Y
1	-1,23	-1,70
2	-2,00	0,65
3	0,00	2,10
4	2,00	0,65
5	1,23	-1,70

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey

8 pol
 8 contacts


	X	Y
1	0,96	-1,98
2	2,15	-0,49
3	1,72	1,37
4	0,00	2,20
5	-1,72	1,37
6	-2,15	-0,49
7	-0,96	-1,98
8	0,00	0,00

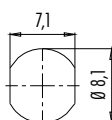
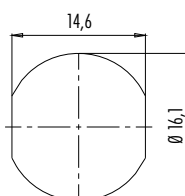
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red



	X	Y
1	-0,96	-1,98
2	-2,15	-0,49
3	-1,72	1,37
4	0,00	2,20
5	1,72	1,37
6	2,15	-0,49
7	0,96	-1,98
8	0,00	0,00

- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red

Montageausschnitt
 Panel cut out

Flanschsteckverbinder
 Socket connectors

Adapter
 Adapter




Subminiatur



Bajonett Subminiatur

Bayonet Subminiature

Kabelsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 12 mm

Flanschsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 12 mm

Cable Connectors

- Bayonet locking system
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 12 mm

Panel Mount Connectors

- Bayonet locking system
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 12 mm

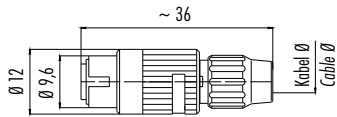
¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

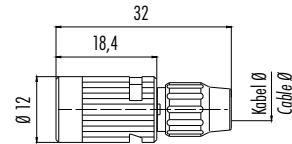
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabeldose
Female cable connector



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass 3–4 mm Cable outlet 3–4 mm	Kabeldurchlass 4–5 mm Cable outlet 4–5 mm
2	99 0971 100 02	99 0971 102 02
3	99 0975 100 03	99 0975 102 03
4	99 0979 100 04	99 0979 102 04
5	99 0995 100 05	99 0995 102 05
7	99 9475 100 07	99 9475 102 07
8	99 9479 100 08	99 9479 102 08

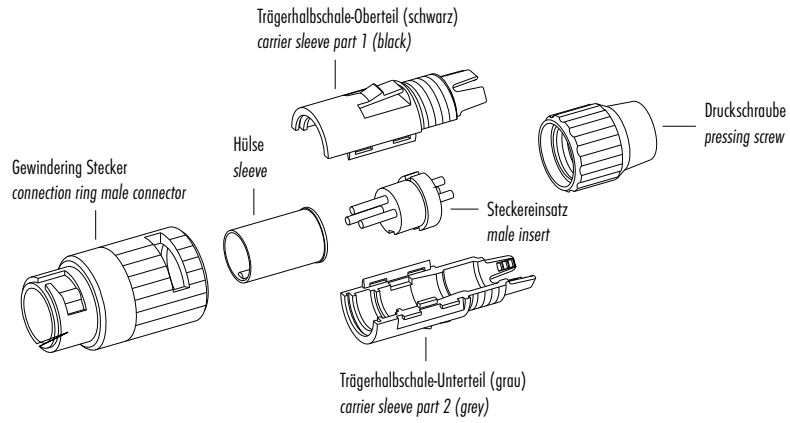
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass 3–4 mm Cable outlet 3–4 mm	Kabeldurchlass 4–5 mm Cable outlet 4–5 mm
2	99 0972 100 02	99 0972 102 02
3	99 0976 100 03	99 0976 102 03
4	99 0980 100 04	99 0980 102 04
5	99 0996 100 05	99 0996 102 05
7	99 9476 100 07	99 9476 102 07
8	99 9480 100 08	99 9480 102 08

Technische Daten / Specifications

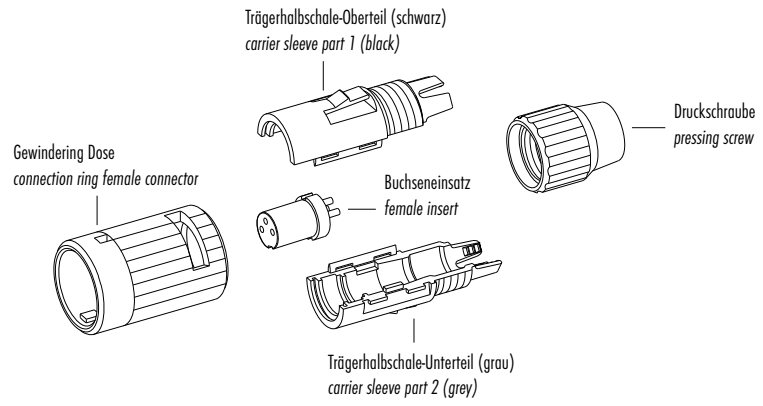
Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	3–4 mm, 4–5 mm						Cable outlet
Schutzart	IP40						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	PA						Material of housing

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelstecker
Male cable connector



Kabeldose
Female cable connector



Flanschstecker
Male panel mount connector

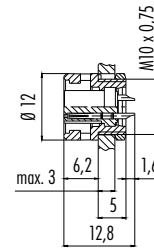
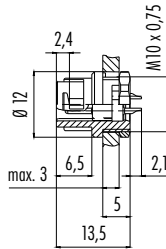
Abbildung / Figure



Flanschdose
Female panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0973 00 02
3	09 0977 00 03
4	09 0981 00 04
5	09 0997 00 05
7	09 9477 00 07
8	09 9481 00 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0974 00 02
3	09 0978 00 03
4	09 0982 00 04
5	09 0998 00 05
7	09 9478 00 07
8	09 9482 00 08

Technische Daten / Specifications

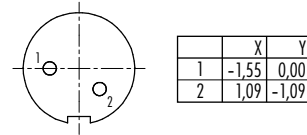
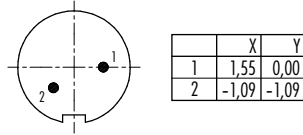
Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP40						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	PA						Material of housing

Polbilder
Contact arrangements

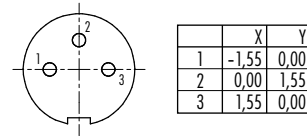
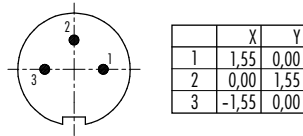
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

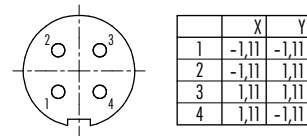
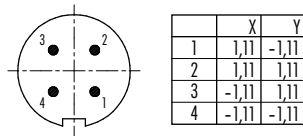
2 pol
2 contacts



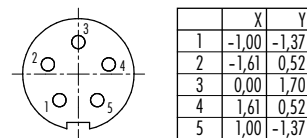
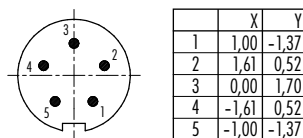
3 pol
3 contacts



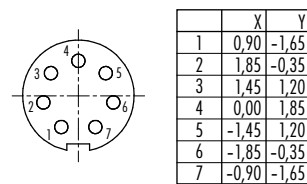
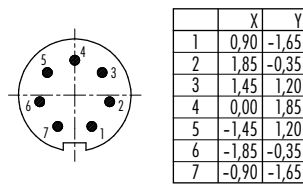
4 pol
4 contacts



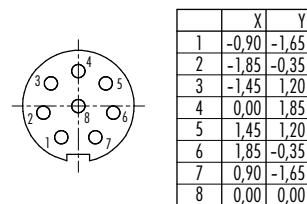
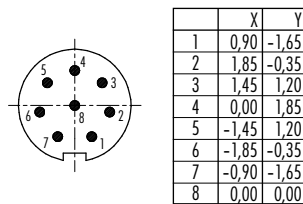
5 pol
5 contacts



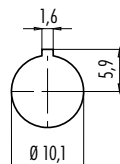
7 pol
7 contacts



8 pol
8 contacts



Montageausschnitt
Panel cut out



Subminiatur



Micro Push-Pull Subminiatur

Micro Push-Pull Subminiature

Kabelsteckverbinder

- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 5-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 9,5 mm

Flanschsteckverbinder

- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 5-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 12,6 mm

Cable Connectors

- Push-Pull locking system
- 3 – 5 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 9.5 mm

Panel Mount Connectors

- Push-Pull locking system
- 3 – 5 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 12.6 mm

¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen. / ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

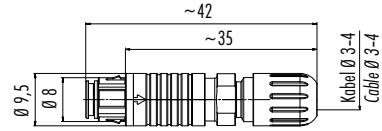
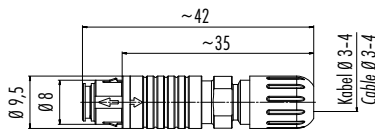
Kabelstecker
Male cable connector

Kabeldose
Female cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–4 mm	99 4705 00 03
4	3–4 mm	99 4709 00 04
5	3–4 mm	99 4713 00 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–4 mm	99 4706 00 03
4	3–4 mm	99 4710 00 04
5	3–4 mm	99 4714 00 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Micro Push-Pull			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	3–4 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen / > 1000 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

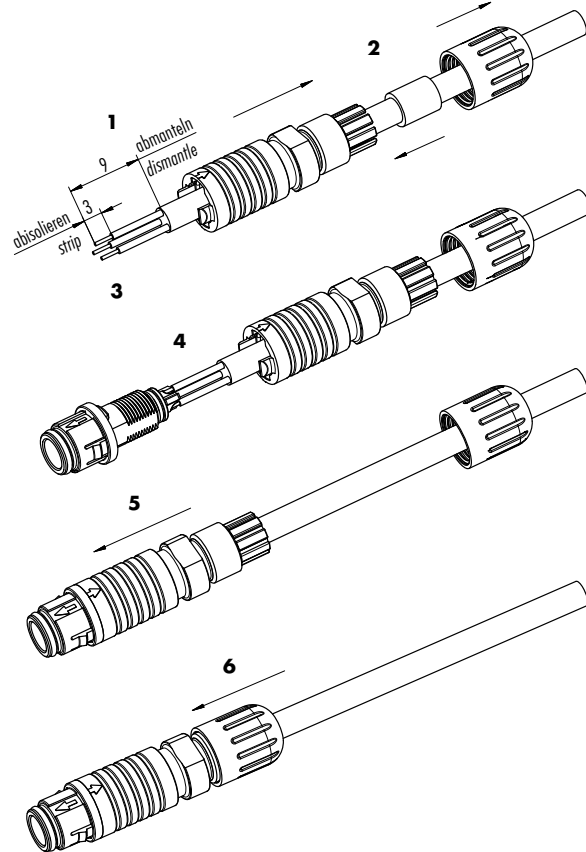
Montageanleitung
Assembly instruction

1. Abmanteln auf L = 9mm.
Ummantelung abstreifen.
2. Dichtring in Klemmvorrichtung montieren.
Druckschraube und Verriegelungseinheit auf Kabel auffädeln.
3. Litzen abisolieren (l = 3mm) und verzinnen.
4. Einsätze anlöten.
5. Verriegelungseinheit orientiert, Pfeilrichtung beachten, aufschieben und aufschrauben.
6. Druckschraube aufschieben und vor dem Festziehen an Schlüsselfläche kontern.

(Bei Demontage zuerst Druckschraube öffnen)

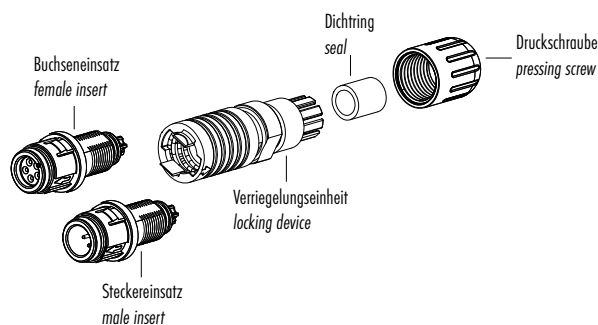
1. Strip to 9mm length and remove cable jacket.
2. Mount sealing ring to clamp device to cable.
Bead pressing screw and clamp device.
3. Strip the insulation off the wires (l = 3mm) and tin them.
4. Solder wires to solder cups.
5. Align locking unit, bear in mind direction of arrow, push forward and screw tightly.
6. Push pressing screw forward and secure them at flats.

(Before unmounting first open pressing screw.)



Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors



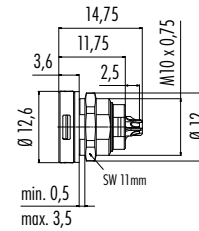
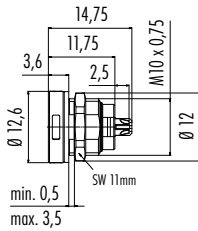
Flanschstecker
Male panel mount connector

Flanschdose
Female panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 4707 00 03
4	09 4711 00 04
5	09 4715 00 05

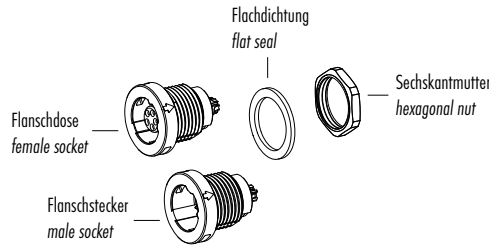
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 4708 00 03
4	09 4712 00 04
5	09 4716 00 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Micro Push-Pull			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

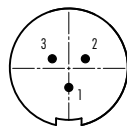


Polbilder
Contact arrangements

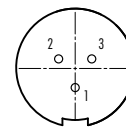
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3 pol
3 contacts

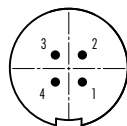


	X	Y
1	0,00	-1,35
2	1,17	0,68
3	-1,17	0,68

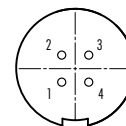


	X	Y
1	0,00	-1,35
2	-1,17	0,68
3	1,17	0,68

4 pol
4 contacts

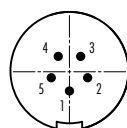


	X	Y
1	0,96	-0,96
2	0,96	0,96
3	-0,96	0,96
4	-0,96	-0,96

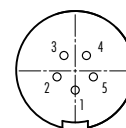


	X	Y
1	-0,96	-0,96
2	-0,96	0,96
3	0,96	0,96
4	0,96	-0,96

5 pol
5 contacts

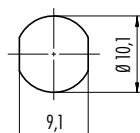


	X	Y
1	0,00	-1,35
2	1,29	-0,42
3	0,80	1,09
4	-0,80	1,09
5	-1,29	-0,42



	X	Y
1	0,00	-1,35
2	-1,29	-0,42
3	-0,80	1,09
4	0,80	1,09
5	1,29	-0,42

Montageausschnitt
Panel cut out



Subminiatur



Push-Pull Subminiatur

Push-Pull Subminiature

Kabelsteckverbinder

- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 8-polig
- Schutzart IP40/IP67 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 14,5 mm
- Schirmbar

Flanschsteckverbinder

- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 8 polig
- Schutzart IP40/IP67 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 17,5 mm
- Schirmbare Ausführungen

Cable Connectors

- Push-pull locking system
- 3 – 8 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 14,5 mm
- Shieldable

Panel Mount Connectors

- Push-pull locking system
- 3–8 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 17,5 mm
- Shieldable versions

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, schirmbar, IP67
Male cable connector, shieldable, IP67

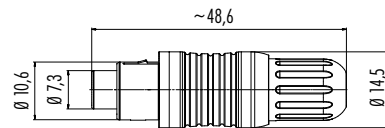
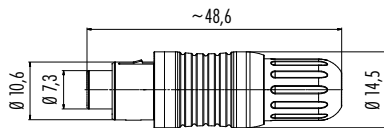
Abbildung / Figure



Kabeldose, schirmbar, IP67
Female cable connector, shieldable, IP67



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 4905 00 03
4	3,5–5 mm	99 4909 00 04
5	3,5–5 mm	99 4913 00 05
7	3,5–5 mm	99 4925 00 07
8	3,5–5 mm	99 4929 00 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 4906 00 03
4	3,5–5 mm	99 4910 00 04
5	3,5–5 mm	99 4914 00 05
7	3,5–5 mm	99 4926 00 07
8	3,5–5 mm	99 4930 00 08

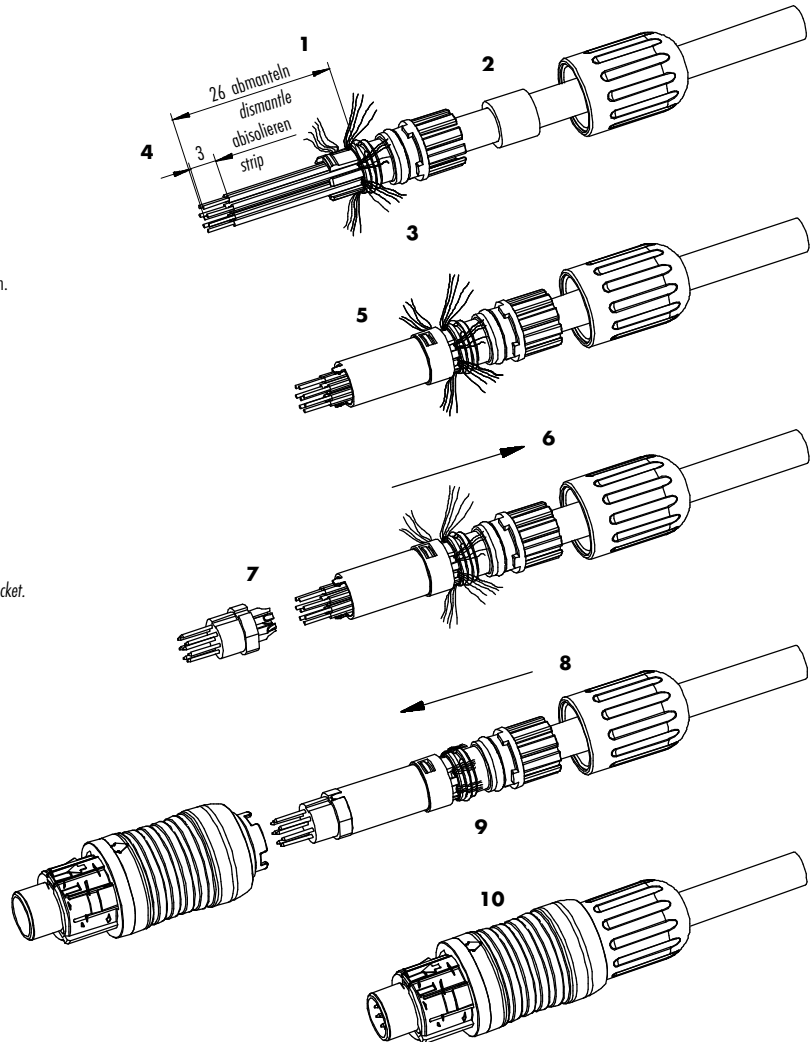
Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2					Pollution degree
Überspannungskategorie	I					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA					Material of contact body
Material Gehäuse	PA					Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

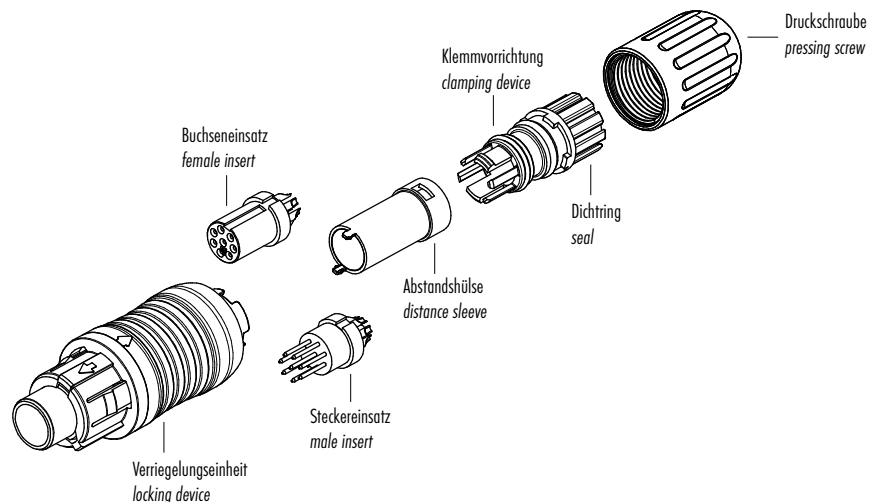
1. Abmanteln auf L = 26mm.
Ummantlung nicht abstreifen.
2. Druckschraube und Dichtung am Kabel auffädeln.
Dichtung in Klemmvorrichtung montieren.
Ummantlung entfernen.
3. Abschirmung auffächern und auskämmen.
4. Litzen abisolieren und verzinnen.
5. Abstandshülse und Klemmvorrichtung verrasten.
6. Einsätze anlöten.
7. Abstandshülse auf Hülse stecken.
8. Klemmvorrichtung vorschieben und einrasten.
Die Abschirmlitzen in der Krone rundherum einfädeln.
9. Abschirmlitzen in Richtung Abschirmung abstreifen und kürzen.
zu lang: Litzen auf Dichtung - undicht
zu kurz: kein Kontakt zu Wellenring
10. Montierte Einheit in Trägerhülse stecken.
Druckschraube aufstecken und festziehen.

1. Strip to 26mm length but do not take off cable jacket.
2. Bead pressing screw and clamp device to cable.
Mount sealing ring to clamp device. Remove cable jacket.
3. Fan out and comb shielding braid.
4. Strip the insulation off the wires and tin them.
5. Snap in distance sleeve and clamp device.
6. Solder wires to solder cups.
7. Stick distance sleeve to sleeve.
8. Push forward and snap in clamp device.
Mount shielding braid around the crown.
9. Strip off and shorten shielding braid in the direction of the shielding ring.
too long: shielding braid on sealing ring - untight
too short: no contact to wave washer
10. Stick assembled unit into carrier sleeve and tighten pressing screw.



Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors

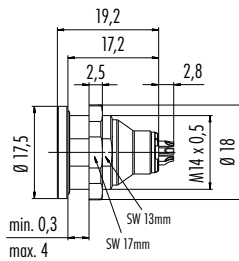


Flanschstecker, IP40
Male panel mount connector, IP40

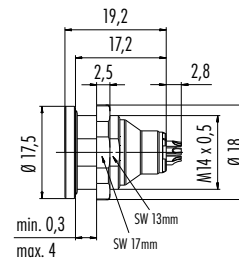
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Flanschstecker, IP67
Male panel mount connector, IP67



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 4907 025 03
4	09 4911 025 04
5	09 4915 025 05
7	09 4927 025 07
8	09 4931 025 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 4907 015 03
4	09 4911 015 04
5	09 4915 015 05
7	09 4927 015 07
8	09 4931 015 08

Technische Daten / Specifications

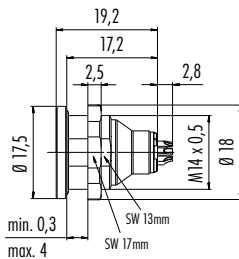
Polzahl	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP40/IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2					Pollution degree
Überspannungskategorie	I					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing

Flanschstecker, geschirmt, IP67
Male panel mount connector, shielded, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 4907 00 03
4	09 4911 00 04
5	09 4915 00 05
7	09 4927 00 07
8	09 4931 00 08



Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP40/IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2					Pollution degree
Überspannungskategorie	I					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	3 A			1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing

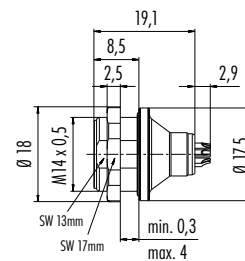
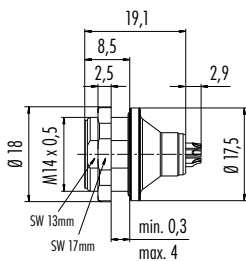
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, IP67
Male panel mount connector, front fastened, IP67

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, geschirmt, IP67
Male panel mount connector, front fastened, shielded, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 4907 080 03
4	09 4911 080 04
5	09 4915 080 05
7	09 4927 080 07
8	09 4931 080 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 4907 081 03
4	09 4911 081 04
5	09 4915 081 05
7	09 4927 081 07
8	09 4931 081 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2					Pollution degree
Überspannungskategorie	I					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing

Flanschdose, IP40
Female panel mount connector, IP40

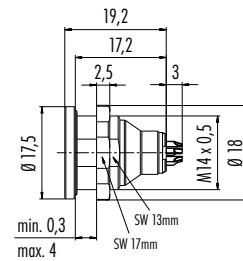
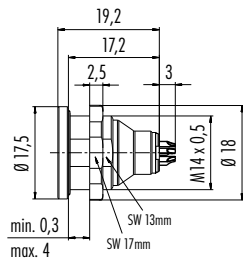
Abbildung / Figure



Flanschdose, IP67
Female panel mount connector, IP67



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 4908 025 03
4	09 4912 025 04
5	09 4916 025 05
7	09 4928 025 07
8	09 4932 025 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 4908 015 03
4	09 4912 015 04
5	09 4916 015 05
7	09 4928 015 07
8	09 4932 015 08

Technische Daten / Specifications

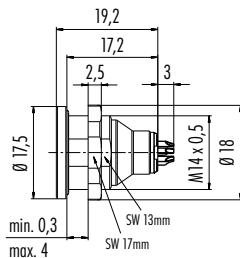
Polzahl	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP40/IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2					Pollution degree
Überspannungskategorie	I					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	3 A			1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing

Flanschdose, geschirmt, IP67
Female panel mount connector, shielded, IP67

Abbildung / Figure

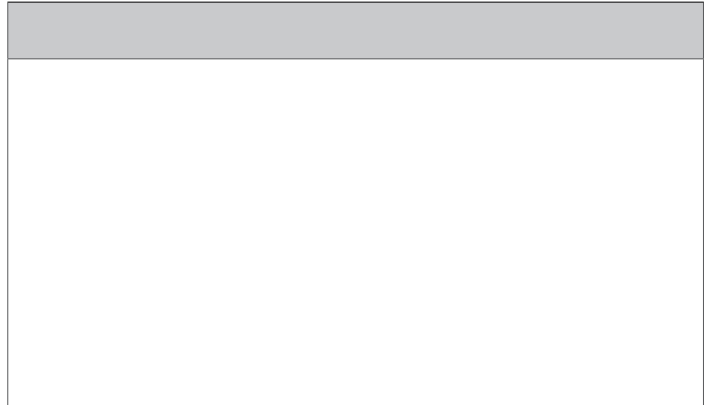


Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 4908 00 03
4	09 4912 00 04
5	09 4916 00 05
7	09 4928 00 07
8	09 4932 00 08



Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2					Pollution degree
Überspannungskategorie	I					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing

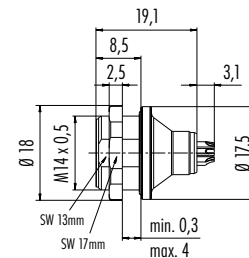
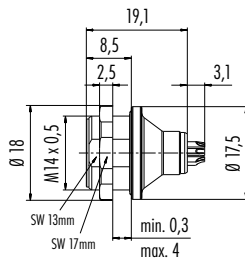
Flanschdose, von vorn verschraubbar, IP67
Female panel mount connector, front fastened, IP67

Flanschdose, von vorn verschraubbar, geschirmt, IP67
Female panel mount connector, front fastened, shielded, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 4908 080 03
4	09 4912 080 04
5	09 4916 080 05
7	09 4928 080 07
8	09 4932 080 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 4908 081 03
4	09 4912 081 04
5	09 4916 081 05
7	09 4928 081 07
8	09 4932 081 08

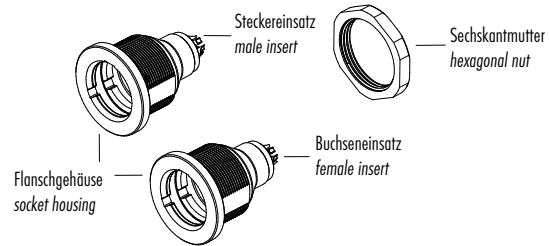
Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2					Pollution degree
Überspannungskategorie	I					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	3 A			1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing

430

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

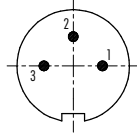


Polbilder
Contact arrangements

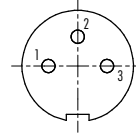
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3 pol
3 contacts

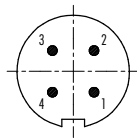


	X	Y
1	1,55	0,00
2	0,00	1,55
3	-1,55	0,00

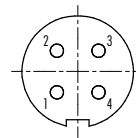


	X	Y
1	-1,55	0,00
2	0,00	1,55
3	1,55	0,00

4 pol
4 contacts

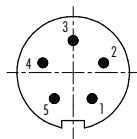


	X	Y
1	1,11	-1,11
2	1,11	1,11
3	-1,11	1,11
4	-1,11	-1,11

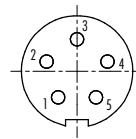


	X	Y
1	-1,11	-1,11
2	-1,11	1,11
3	1,11	1,11
4	1,11	-1,11

5 pol
5 contacts

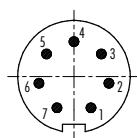


	X	Y
1	1,00	-1,37
2	1,61	0,52
3	0,00	1,70
4	-1,61	0,52
5	-1,00	-1,37

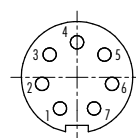


	X	Y
1	-1,00	-1,37
2	-1,61	0,52
3	0,00	1,70
4	1,61	0,52
5	1,00	-1,37

7 pol
7 contacts

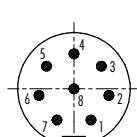


	X	Y
1	0,90	-1,65
2	1,85	-0,35
3	1,45	1,20
4	0,00	1,85
5	-1,45	1,20
6	-1,85	-0,35
7	-0,90	-1,65

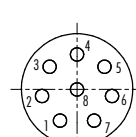


	X	Y
1	0,90	-1,65
2	1,85	-0,35
3	1,45	1,20
4	0,00	1,85
5	-1,45	1,20
6	-1,85	-0,35
7	-0,90	-1,65

8 pol
8 contacts

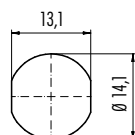


	X	Y
1	0,90	-1,65
2	1,85	-0,35
3	1,45	1,20
4	0,00	1,85
5	-1,45	1,20
6	-1,85	-0,35
7	-0,90	-1,65
8	0,00	0,00



	X	Y
1	-0,90	-1,65
2	-1,85	-0,35
3	-1,45	1,20
4	0,00	1,85
5	1,45	1,20
6	1,85	-0,35
7	0,90	-1,65
8	0,00	0,00

Montageausschnitt
Panel cut out



Subminiatur



M9 IP40 Subminiatur

M9 IP40 Subminiature

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung M9
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 11,5 mm

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung M9
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 11,5 mm

Cable Connectors

- Screw termination M9
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 11.5 mm

Panel Mount Connectors

- Screw termination M9
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder/dip solder termination
- Diameter 11.5 mm

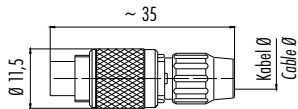
¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing

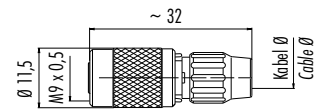


Kabeldose
Female cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass 3–4 mm Cable outlet 3–4 mm	Kabeldurchlass 4–5 mm Cable outlet 4–5 mm
2	99 0071 100 02	99 0071 102 02
3	99 0075 100 03	99 0075 102 03
4	99 0079 100 04	99 0079 102 04
5	99 0095 100 05	99 0095 102 05
7	99 0475 100 07	99 0475 102 07
8	99 0479 100 08	99 0479 102 08

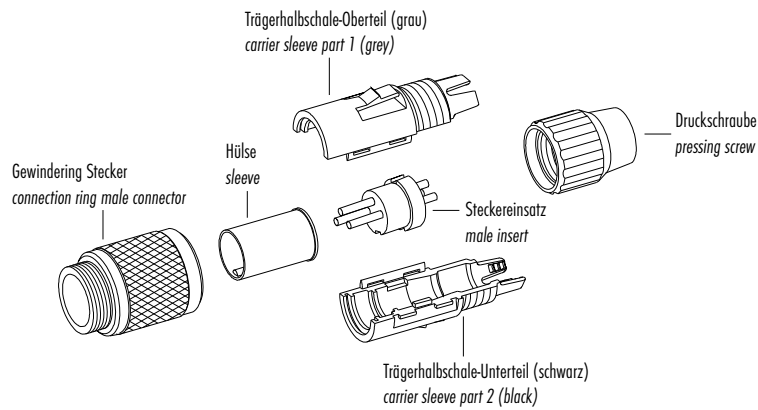
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass 3–4 mm Cable outlet 3–4 mm	Kabeldurchlass 4–5 mm Cable outlet 4–5 mm
2	99 0072 100 02	99 0072 102 02
3	99 0076 100 03	99 0076 102 03
4	99 0080 100 04	99 0080 102 04
5	99 0096 100 05	99 0096 102 05
7	99 0476 100 07	99 0476 102 07
8	99 0480 100 08	99 0480 102 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	3–4 mm, 4–5 mm						Cable outlet
Schutzart	IP40						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	PA						Material of housing

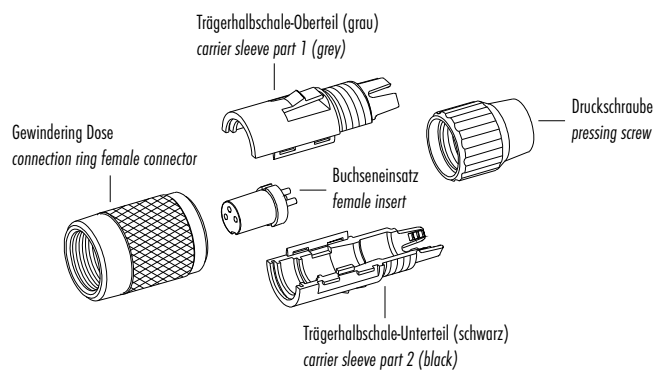
Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelstecker
Male cable connector



Achtung: max. Drehmoment des Gewinderings im Flanschsteckverbinder: 50cNm (handfest)
Attention: max. torque of ring nut in socket connector: 50cNm (manual adjustment)

Kabeldose
Female cable connector



Achtung: max. Drehmoment des Gewinderings im Flanschsteckverbinder: 50cNm (handfest)
Attention: max. torque of ring nut in socket connector: 50cNm (manual adjustment)

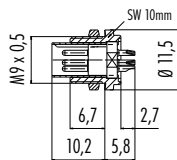
Flanschstecker, löten
Male panel mount connector, solder

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

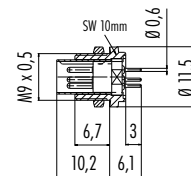
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



max. Wandstärke: 1,5 mm
max. wall thickness: 1,5 mm



max. Wandstärke: 1,5 mm
max. wall thickness: 1,5 mm

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0073 00 02
3	09 0077 00 03
4	09 0081 00 04
5	09 0097 00 05
7	09 0477 00 07
8	09 0481 00 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0073 20 02
3	09 0077 20 03
4	09 0081 20 04
5	09 0097 20 05
7	09 0477 22 07
8	09 0481 22 08

Technische Daten / Specifications

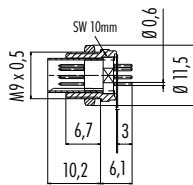
Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)/—			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)/—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP40						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A			1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

Flanschstecker mit flexibler Leiterplatte
Male panel mount connector with flexible PCB

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



max. Wandstärke: 1,5 mm
max. wall thickness: 1,5 mm

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	—
3	—
4	—
5	—
7	09 0477 65 07
8	09 0481 65 08

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	—						Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP40						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

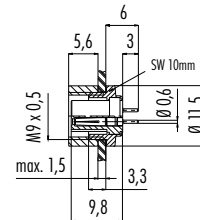
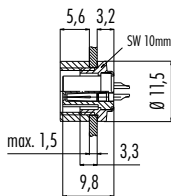
Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0074 00 02
3	09 0078 00 03
4	09 0082 00 04
5	09 0098 00 05
7	09 0478 00 07
8	09 0482 00 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0074 20 02
3	09 0078 20 03
4	09 0082 20 04
5	09 0098 20 05
7	09 0478 22 07
8	09 0482 22 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)/—			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)/—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP40						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

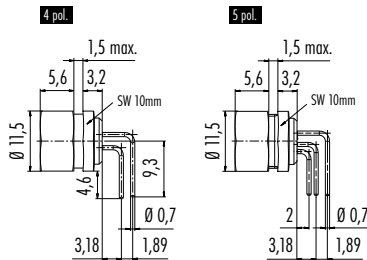
Flanschdose gewinkelt, tauchlöten
Female angled panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure

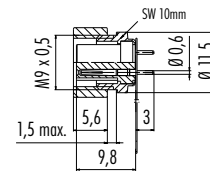


Bohrbilder siehe Seite 87
Drilling schemes see page 87

Maßzeichnung / Drawing



Flanschdose mit flexibler Leiterplatte
Female panel mount connector with flexible PCB



Bestell-Daten / Order Data

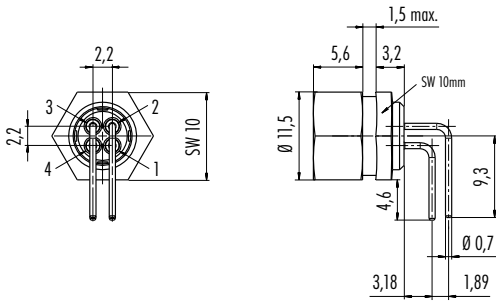
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	—
3	—
4	09 0082 32 04
5	09 0098 72 05
7	—
8	—

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	—
3	—
4	—
5	—
7	09 0478 65 07
8	09 0482 65 08

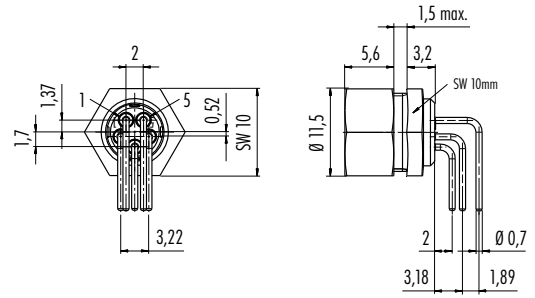
Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)/—			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)/—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP40						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

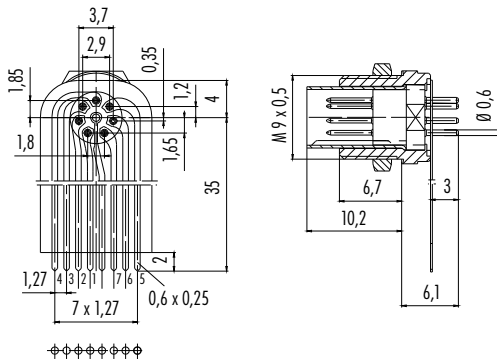
09 0082 32 04



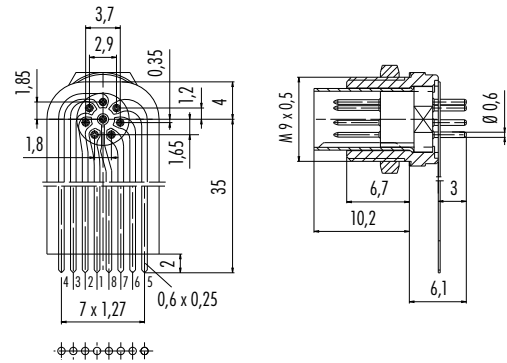
09 0098 72 05



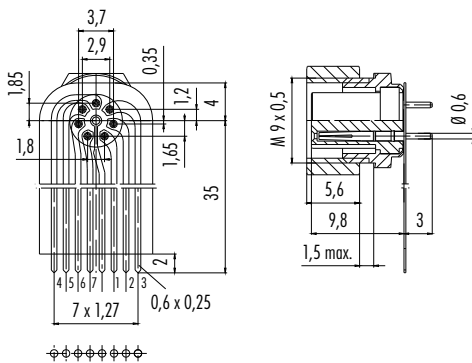
09 0477 65 07



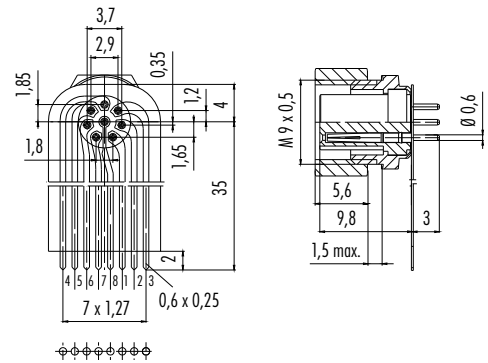
09 0481 65 08



09 0478 65 07



09 0482 65 08

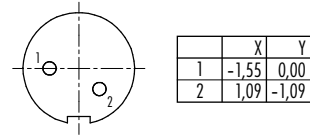
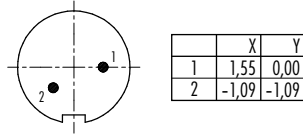


Polbilder
Contact arrangements

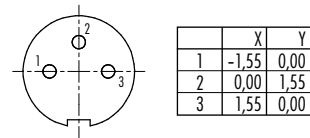
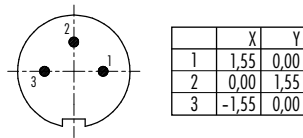
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

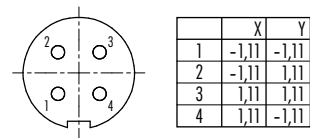
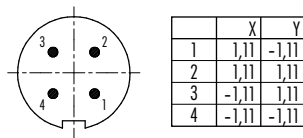
2 pol
2 contacts



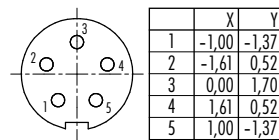
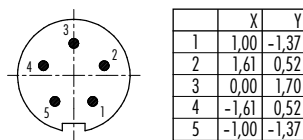
3 pol
3 contacts



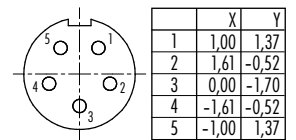
4 pol
4 contacts



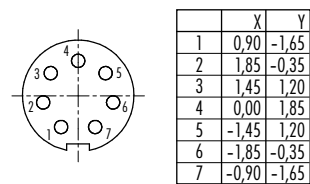
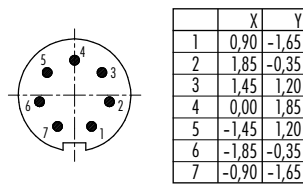
5 pol
5 contacts



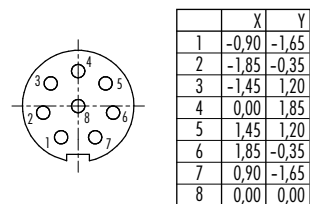
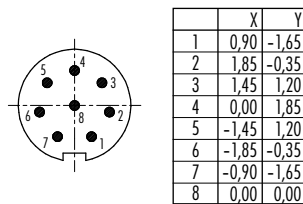
Winkelversion
Angled version



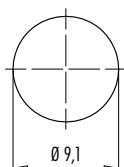
7 pol
7 contacts



8 pol
8 contacts



Montageausschnitt
Panel cut out



711

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes male insert (PCB)

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)

711

2 pol
2 contacts

—

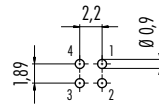
3 pol
3 contacts

—

4 pol
4 contacts

—

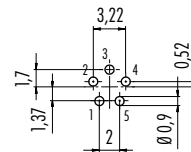
Winkelversion
Angled version



5 pol
5 contacts

—

Winkelversion
Angled version



7 pol
7 contacts

—

8 pol
8 contacts

—



Subminiatur



M9 IP67 Subminiatur

M9 IP67 Subminiature

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung M9
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Lötanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Durchmesser 11,5 – 14 mm
- Schirmbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung M9
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 15 mm
- Schirmbar
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw termination M9
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Moulded versions
- Diameter 11.5 – 14 mm
- Shieldable

Panel Mount Connectors

- Screw termination M9
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder/dip solder termination
- Diameter 15 mm
- Shieldable
- Various variants

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

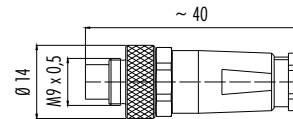
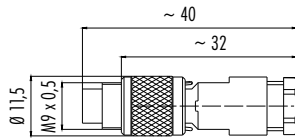
Kabelstecker
Male cable connector

Kabelstecker 360° EMV sicher, schirmbar
Male cable connector 360° EMI protected, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0401 00 02
3	3,5–5 mm	99 0405 00 03
4	3,5–5 mm	99 0409 00 04
5	3,5–5 mm	99 0413 00 05
7	3,5–5 mm	99 0421 00 07
8	3,5–5 mm	99 0425 00 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0401 10 02
3	3,5–5 mm	99 0405 10 03
4	3,5–5 mm	99 0409 10 04
5	3,5–5 mm	99 0413 10 05
7	3,5–5 mm	99 0421 10 07
8	3,5–5 mm	99 0425 10 08

Technische Daten / Specifications

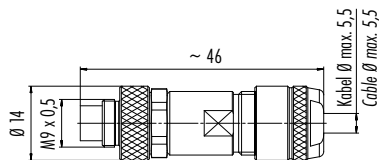
Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

Kabelstecker, Irisfeder
Male cable connector, iris type spring

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	4–5,5 mm	99 0401 115 02
3	4–5,5 mm	99 0405 115 03
4	4–5,5 mm	99 0409 115 04
5	4–5,5 mm	99 0413 115 05
7	4–5,5 mm	99 0421 115 07
8	4–5,5 mm	99 0425 115 08

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	4–5,5 mm						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

712/702

Winkelstecker
Male angled connector

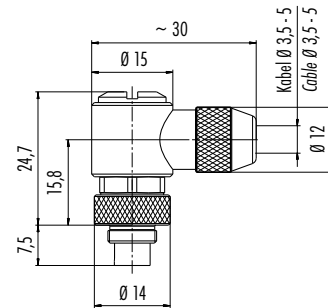
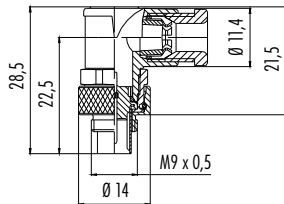
Abbildung / Figure



Winkelstecker 360° EMV sicher, schirmbar
Male angled connector 360° EMI protected, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0401 70 02
3	3,5–5 mm	99 0405 70 03
4	3,5–5 mm	99 0409 70 04
5	3,5–5 mm	99 0413 70 05
7	3,5–5 mm	99 0421 70 07
8	3,5–5 mm	99 0425 70 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0401 75 02
3	3,5–5 mm	99 0405 75 03
4	3,5–5 mm	99 0409 75 04
5	3,5–5 mm	99 0413 75 05
7	3,5–5 mm	99 0421 75 07
8	3,5–5 mm	99 0425 75 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

Kabeldose
Female cable connector

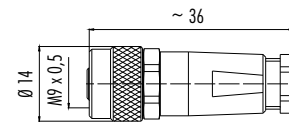
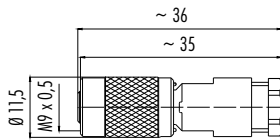
Abbildung / Figure



Kabeldose 360° EMV sicher, schirmbar
Female cable connector 360° EMI protected, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0402 00 02
3	3,5–5 mm	99 0406 00 03
4	3,5–5 mm	99 0410 00 04
5	3,5–5 mm	99 0414 00 05
7	3,5–5 mm	99 0422 00 07
8	3,5–5 mm	99 0426 00 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0402 10 02
3	3,5–5 mm	99 0406 10 03
4	3,5–5 mm	99 0410 10 04
5	3,5–5 mm	99 0414 10 05
7	3,5–5 mm	99 0422 10 07
8	3,5–5 mm	99 0426 10 08

Technische Daten / Specifications

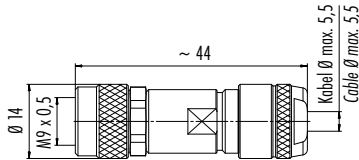
Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

Kabeldose, Irisfeder
Female cable connector, iris type spring

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	4–5,5 mm	99 0402 115 02
3	4–5,5 mm	99 0406 115 03
4	4–5,5 mm	99 0410 115 04
5	4–5,5 mm	99 0414 115 05
7	4–5,5 mm	99 0422 115 07
8	4–5,5 mm	99 0426 115 08



Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	4–5,5 mm						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

Winkeldose
Female angled connector

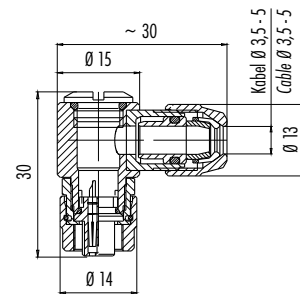
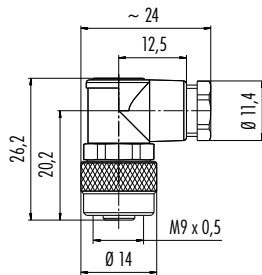
Abbildung / Figure



Winkeldose 360° EMV sicher, schirmbar
Female angled connector 360° EMI protected, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0402 70 02
3	3,5–5 mm	99 0406 70 03
4	3,5–5 mm	99 0410 70 04
5	3,5–5 mm	99 0414 70 05
7	3,5–5 mm	99 0422 70 07
8	3,5–5 mm	99 0426 70 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0402 75 02
3	3,5–5 mm	99 0406 75 03
4	3,5–5 mm	99 0410 75 04
5	3,5–5 mm	99 0414 75 05
7	3,5–5 mm	99 0422 75 07
8	3,5–5 mm	99 0426 75 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

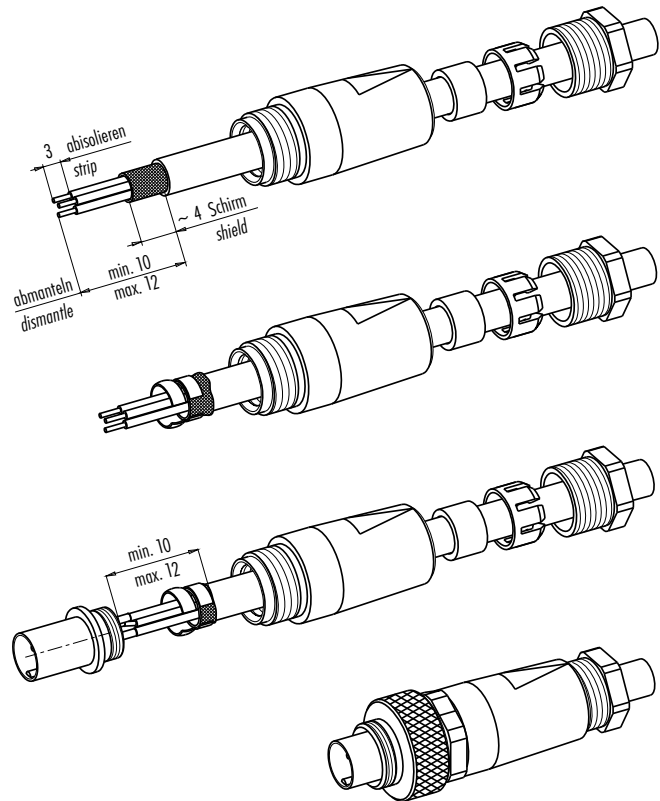
Gerade Metallausführung, EMV
Straight metal version, EMI

- | | |
|---|---|
| 1. Teile auffädeln,
Kabel abmanteln,
Schirm kürzen,
Leiter abisolieren | 1. Bead parts,
dismantle cable,
shorten shield,
strip wire |
|---|---|

- | | |
|--|---|
| 2. Schirm umlegen,
Schirmmanschette an
Kabeldurchmesser an-
passen und mit Schirm
verlöten | 2. Fold shield back,
fit collar to cable
diameter and
solder with shield |
|--|---|

- | | |
|---|--|
| 3. Überstehendes Geflecht
abschneiden, Kontakt-
einsatz anlöten | 3. Cut off projecting
shielding braid,
solder insert |
|---|--|

- | | |
|--|--|
| 4. Übrige Teile gemäß
Darstellung montieren | 4. Mount remaining
parts acc. to figure |
|--|--|



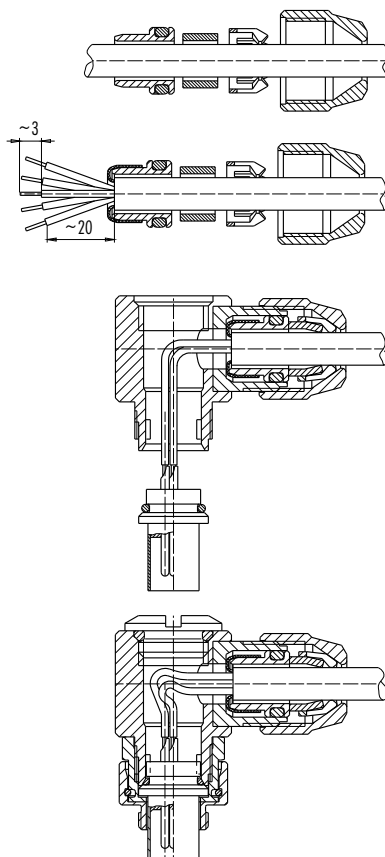
Gewinkelte Metallausführung, EMV
Angled metal version, EMI

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Teile auffädeln,
Kabel abmanteln | 1. Bead parts,
dismantle cable |
|--|-----------------------------------|

- | | |
|--|--|
| 2. Schirm aufweiten,
um Schirmring
legen, überste-
hendes Geflecht
abschneiden,
abisolieren | 2. Widen shield,
put around shield-
ding ring, cut off
projecting braid,
dismantle |
|--|--|

- | | |
|---|---|
| 3. Litzen durch Ge-
häuse fädeln,
Druckschraube
montieren,
Litzen anlöten | 3. Thread wires
through housing,
mount pressing
screw, solder
wires |
|---|---|

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 4. Übrige Teile
montieren | 4. Mount remaining
parts |
|------------------------------|-----------------------------|



Montageanleitung
Assembly instruction

Gerade Metallausführung, EMV Ausführung mit Irisfeder-Schirmung
Straight metal version, EMI version with iris type spring

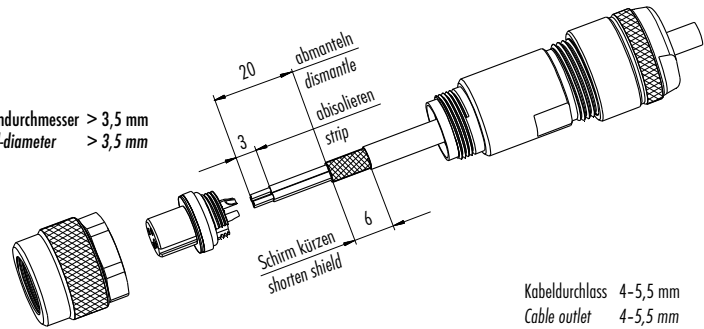
Schirmdurchmesser > 3,5 mm

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abisolieren, Schirm kürzen.
3. Litzen anlöten.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.

Shield-diameter > 3,5 mm

1. Bead housing to cable.
2. Strip single cores, shorten shielding braid.
3. Solder wires.
4. Screw housing to male or female contact carrier and fix pressing screw.

Schirmdurchmesser > 3,5 mm
Shield-diameter > 3,5 mm



Kabeldurchlass 4-5,5 mm
Cable outlet 4-5,5 mm

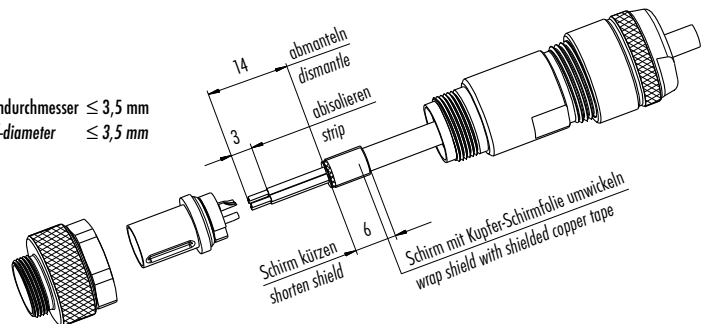
Schirmdurchmesser ≤ 3,5 mm

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abisolieren, Schirm kürzen, Schirm über Kabelmantel legen, mit Kupfer-Schirmfolie ca. 1 1/2 mal umwickeln und die Folie kürzen.
3. Litzen anlöten.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.

Shield-diameter ≤ 3,5 mm

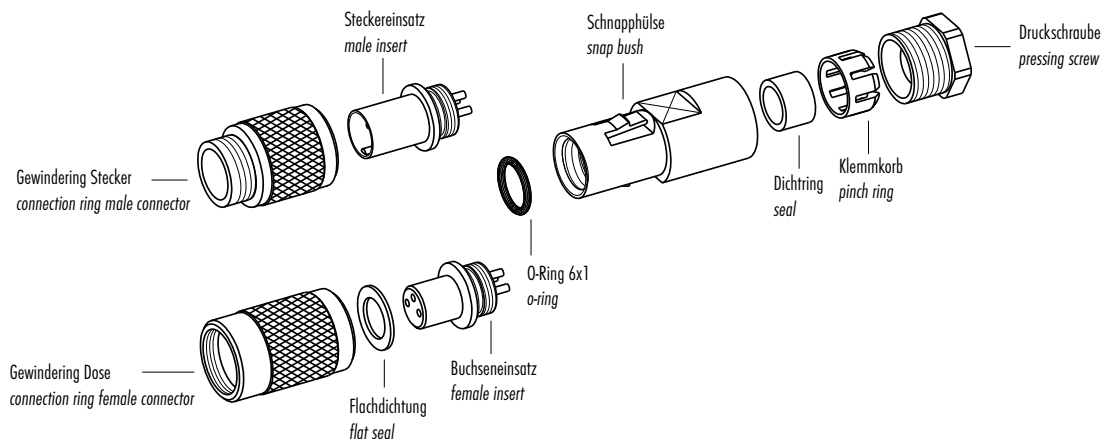
1. Bead housing to cable.
2. Strip single cores, shorten shielding braid, put braid over cable coating, wrap it approx. 1 1/2 times with shielded copper tape and shorten tape.
3. Solder wires.
4. Screw housing to male or female contact carrier and fix pressing screw.

Schirmdurchmesser ≤ 3,5 mm
Shield-diameter ≤ 3,5 mm



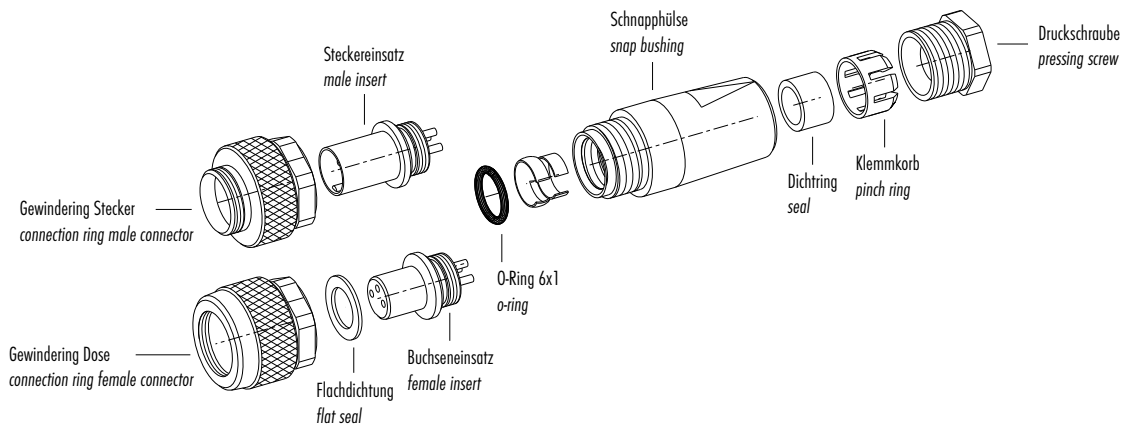
Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors

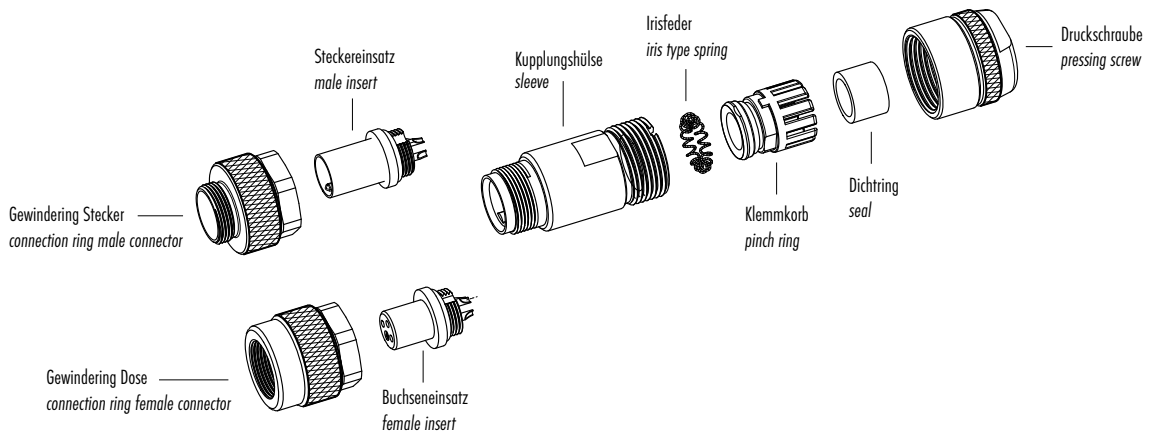


Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder EMV Ausführung
Cable connectors EMI version

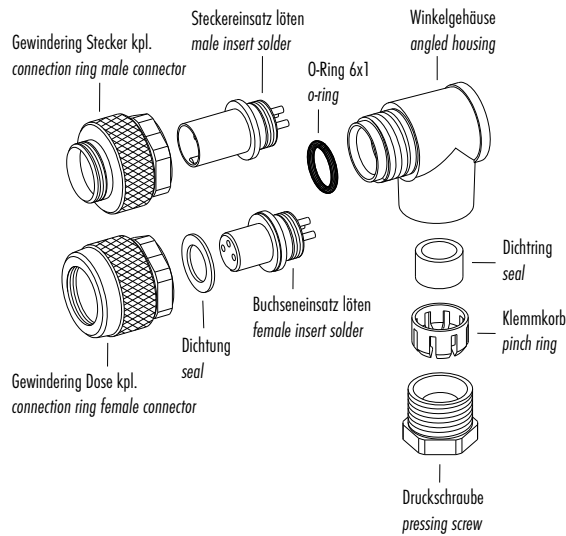


Kabelsteckverbinder mit Irisfeder-Schirmung
Cable connectors with iris type spring

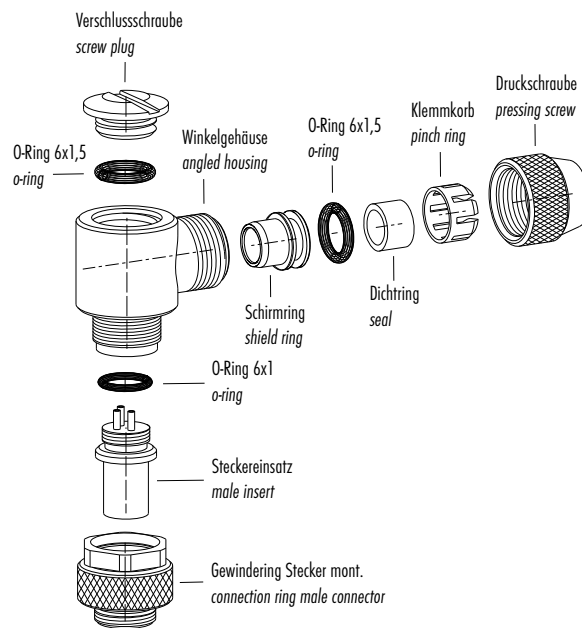


Einzelteildarstellung
Component part drawing

Winkelsteckverbinder
Angled connectors



Winkelsteckverbinder EMV Ausführung
Angled connectors EMI version



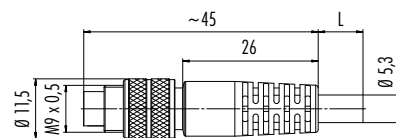
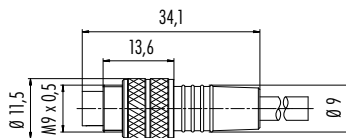
Kabelstecker, umspritzt, ungeschirmt
Male cable connector, moulded, unshielded

Kabelstecker, umspritzt, geschirmt
Male cable connector, moulded, shielded

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	79 1451 212 03	79 1451 215 03
5	79 1455 212 05	79 1455 215 05
8	79 1461 212 08	79 1461 215 08

Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
2	79 1401 12 02	79 1401 15 02
3	79 1405 12 03	79 1405 15 03
4	79 1409 12 04	79 1409 15 04
5	79 1413 12 05	79 1413 15 05
7	79 1421 12 07	79 1421 15 07
8	79 1425 12 08	79 1425 15 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded						Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A			1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PUR						Material of housing

Winkelstecker, umspritzt, ungeschirmt
Male angled connector, moulded, unshielded

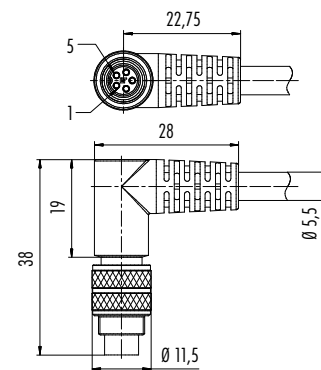
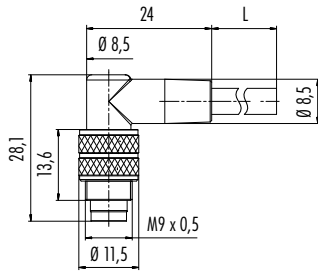
Abbildung / Figure



Winkelstecker, umspritzt, geschirmt
Male angled connector, moulded, shielded



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	79 1451 272 03	79 1451 275 03
5	79 1455 272 05	79 1455 275 05
8	79 1461 272 08	79 1461 275 08

Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
2	79 1401 72 02	79 1401 75 02
3	79 1405 72 03	79 1405 75 03
4	79 1409 72 04	79 1409 75 04
5	79 1413 72 05	79 1413 75 05
7	79 1421 72 07	79 1421 75 07
8	79 1425 72 08	79 1425 75 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded						Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PUR						Material of housing

712/702

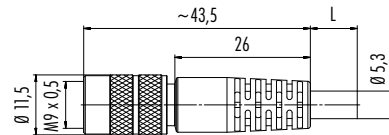
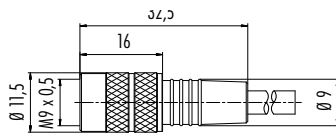
Kabeldose, umspritzt, ungeschirmt
Female cable connector, moulded, unshielded

Kabeldose, umspritzt, geschirmt
Female cable connector, moulded, shielded

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	79 1452 212 03	79 1452 215 03
5	79 1456 212 05	79 1456 215 05
8	79 1462 212 08	79 1462 215 08

Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
2	79 1402 12 02	79 1402 15 02
3	79 1406 12 03	79 1406 15 03
4	79 1410 12 04	79 1410 15 04
5	79 1414 12 05	79 1414 15 05
7	79 1422 12 07	79 1422 15 07
8	79 1426 12 08	79 1426 15 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded						Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PUR						Material of housing

Winkeldose, umspritzt, ungeschirmt
 Female angled connector, moulded, unshielded

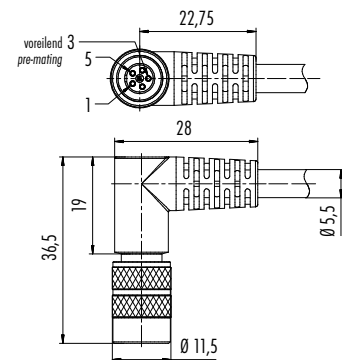
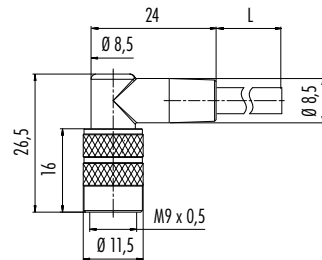
Abbildung / Figure



Winkeldose, umspritzt, geschirmt
 Female angled connector, moulded, shielded



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	79 1452 272 03	79 1452 275 03
5	79 1456 272 05	79 1456 275 05
8	79 1462 272 08	79 1462 275 08

Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
2	79 1402 72 02	79 1402 75 02
3	79 1406 72 03	79 1406 75 03
4	79 1410 72 04	79 1410 75 04
5	79 1414 72 05	79 1414 75 05
7	79 1422 72 07	79 1422 75 07
8	79 1426 72 08	79 1426 75 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded						Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PUR						Material of housing

712/702

Technische Daten
Specifications

Ungeschirmtes Kabel
Unshielded cable

Polzahl	3	5	8	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,25 mm ² (AWG 24)	5 x 0,25 mm ² (AWG 24)	8 x 0,14 mm ² (AWG 26)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR			Material jacket
Isolation Litze	PVC			Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1		18 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	4,5 ^{+0,2}		5 ^{+0,2}	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	72 Ω/Km (20 °C)		117 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C /+ 70 °C			Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 25 °C /+ 70 °C			Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 45 mm		min. 50 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 22 mm		min. 25 mm	Bending radius (cable not in move)
Zulassung	—			Approval

Technische Daten
Specifications

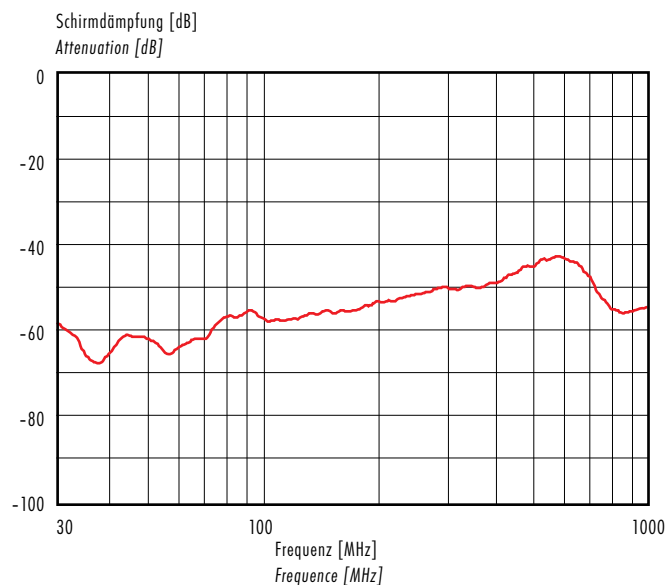
Geschirmtes Kabel
Shielded cable

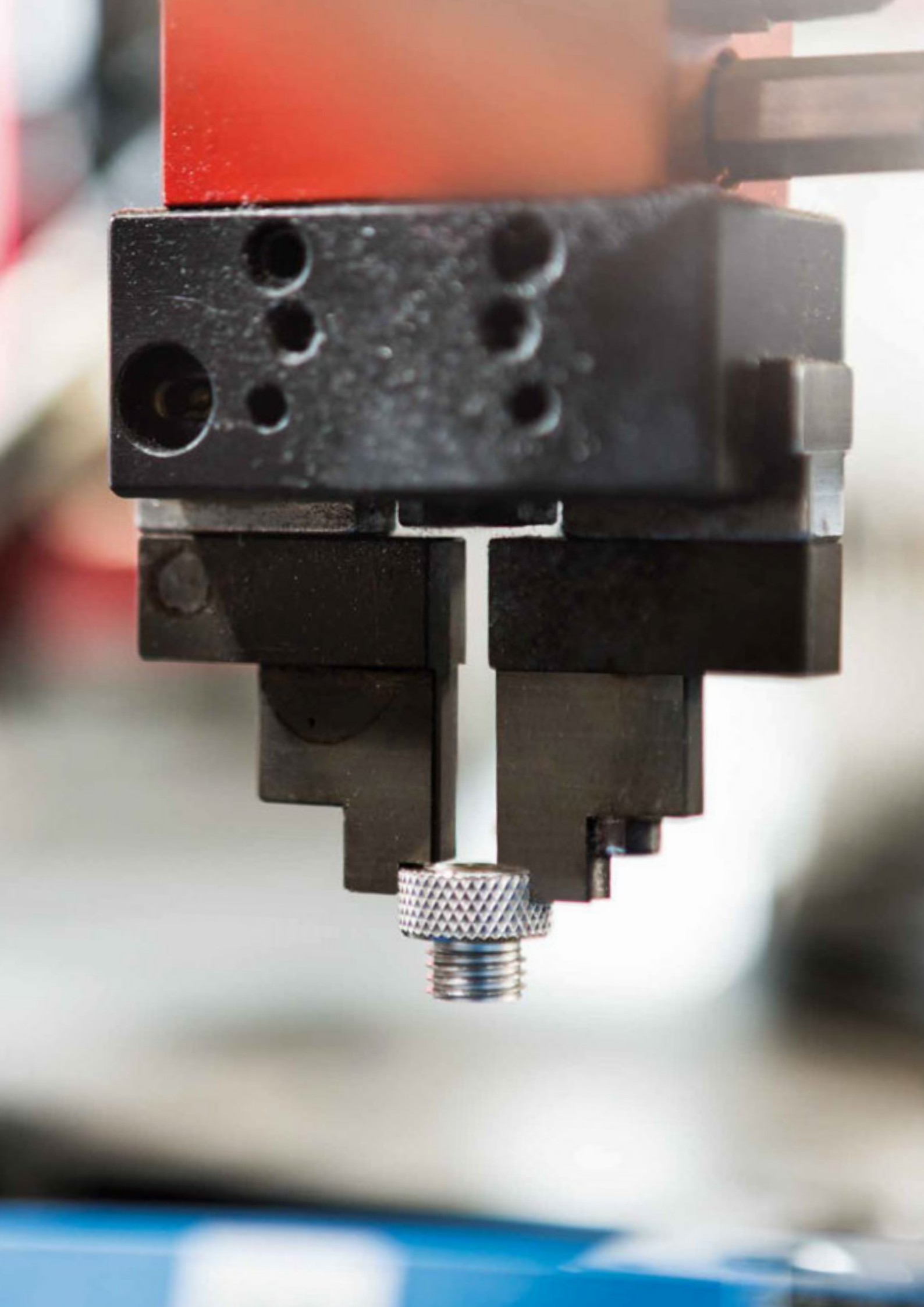
Polzahl	2-5	7+8	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	5 x 0,25 mm ² (AWG 24)	8 x 0,14 mm ² (AWG 26)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PVC		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	14 x 0,15	18 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	5,3 ^{+0,2}		Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	< 75 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C /+ 70 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 20 °C /+ 70 °C		Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 80 mm		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 53 mm		Bending radius (cable not in move)
Zulassung	—		Approval

Kennlinie
Rating

Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
(cable version IEEE 802.3)





Flanschstecker, löten
Male panel mount connector, solder

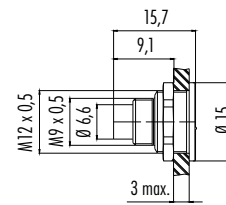
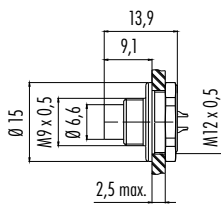
Abbildung / Figure



Flanschstecker, löten, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, solder, front fastened



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0403 00 02
3	09 0407 00 03
4	09 0411 00 04
5	09 0415 00 05
7	09 0423 00 07
8	09 0427 00 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0403 80 02
3	09 0407 80 03
4	09 0411 80 04
5	09 0415 80 05
7	09 0423 80 07
8	09 0427 80 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, dip solder, front fastened

Abbildung / Figure

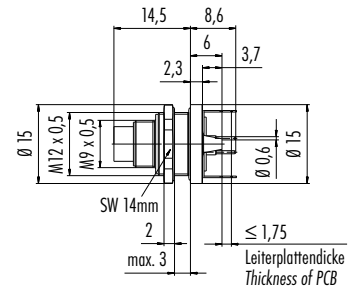
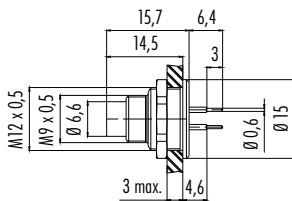


Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar, Schirmblech 6 mm
Male panel mount connector, dip solder, front fastened, shielding sheet 6 mm



Bohrbilder siehe Seite 117
Drilling schemes see page 117

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0403 90 02
3	09 0407 90 03
4	09 0411 90 04
5	09 0415 90 05
7	09 0423 90 07
8	09 0427 90 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0403 30 02
3	09 0407 30 03
4	09 0411 30 04
5	09 0415 30 05
7	09 0423 30 07
8	09 0427 30 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	—						Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar, Schirmblech 10 mm
Male panel mount connector, dip solder, front fastened, shielding sheet 10 mm

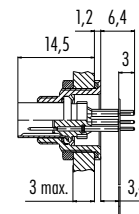
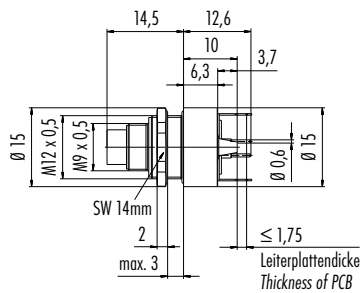
Flanschstecker mit flexibler Leiterplatte
Male panel mount connector with flexible PCB

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 117
Drilling schemes see page 117

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0403 35 02
3	09 0407 35 03
4	09 0411 35 04
5	09 0415 35 05
7	09 0423 35 07
8	09 0427 35 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	—
3	—
4	—
5	—
7	09 0423 65 07
8	09 0427 65 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	—						Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

Flanschdose, löten

Female panel mount connector, solder

Abbildung / Figure

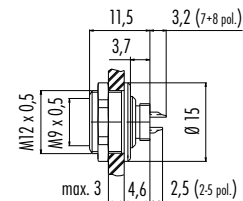
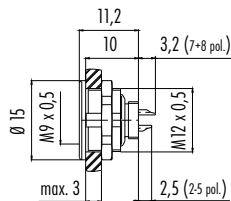


Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar

Female panel mount connector, solder, front fastened



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0404 00 02
3	09 0408 00 03
4	09 0412 00 04
5	09 0416 00 05
7	09 0424 00 07
8	09 0428 00 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0404 80 02
3	09 0408 80 03
4	09 0412 80 04
5	09 0416 80 05
7	09 0424 80 07
8	09 0428 80 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar
 Female panel mount connector, dip solder, front fastened

Abbildung / Figure

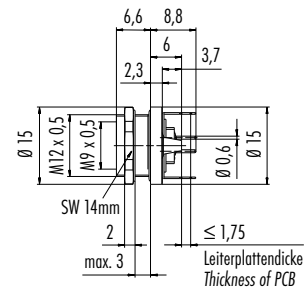
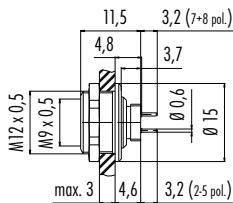


Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, Schirmblech 6 mm
 Female panel mount connector, dip solder, front fastened, shielding sheet 6 mm

Bohrbilder siehe Seite 117
 Drilling schemes see page 117



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0404 90 02
3	09 0408 90 03
4	09 0412 90 04
5	09 0416 90 05
7	09 0424 90 07
8	09 0428 90 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0404 30 02
3	09 0408 30 03
4	09 0412 30 04
5	09 0416 30 05
7	09 0424 30 07
8	09 0428 30 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	—						Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A			1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

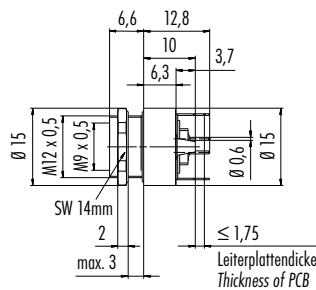
Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, Schirmblech 10 mm
 Female panel mount connector, dip solder, front fastened, shielding sheet 10 mm

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 117
 Drilling schemes see page 117

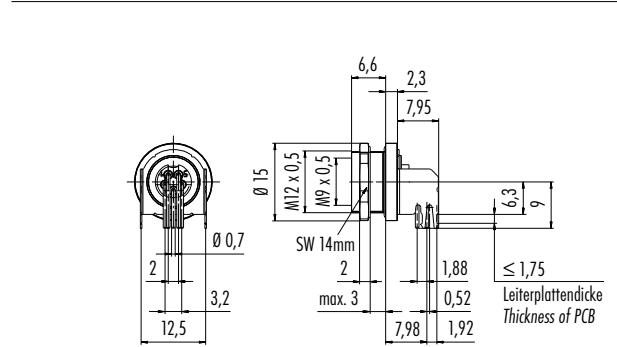
Maßzeichnung / Drawing



Flanschdose gewinkelt, tauchlöten, von vorn verschraubbar, Schirmblech
 Female angled panel mount connector, dip solder, front fastened, shielding sheet



Bohrbilder siehe Seite 117
 Drilling schemes see page 117



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0404 35 02
3	09 0408 35 03
4	09 0412 35 04
5	09 0416 35 05
7	09 0424 35 07
8	09 0428 35 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0404 55 02
3	—
4	—
5	09 0416 55 05
7	—
8	—

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	—						Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

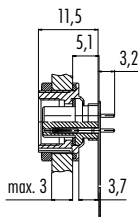
712/702

Flanschdose mit flexibler Leiterplatte
Female panel mount connector with flexible PCB

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

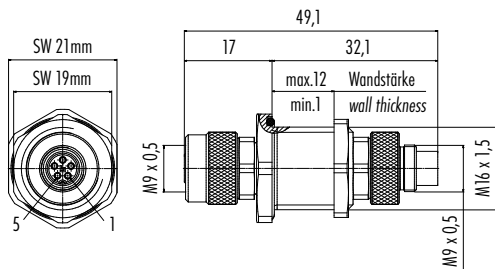
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	—
3	—
4	—
5	—
7	09 0424 65 07
8	09 0428 65 08

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	—						Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ						Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing

Adapter Schaltschrankdurchführung
Adapter lead-through for control cabinet



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	09 9618 100 05

--

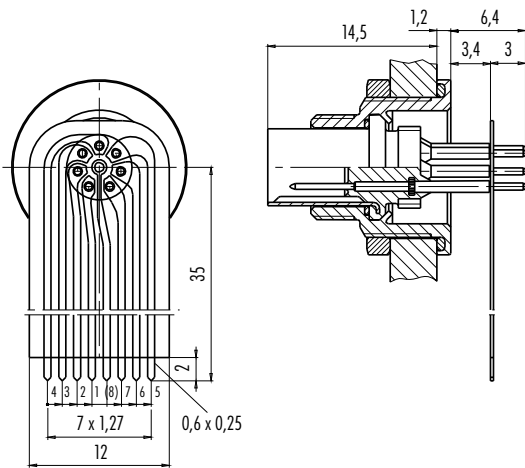
Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

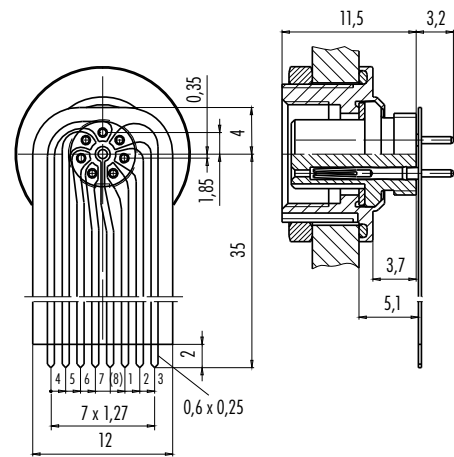
712/702

Zeichnungen
Drawings

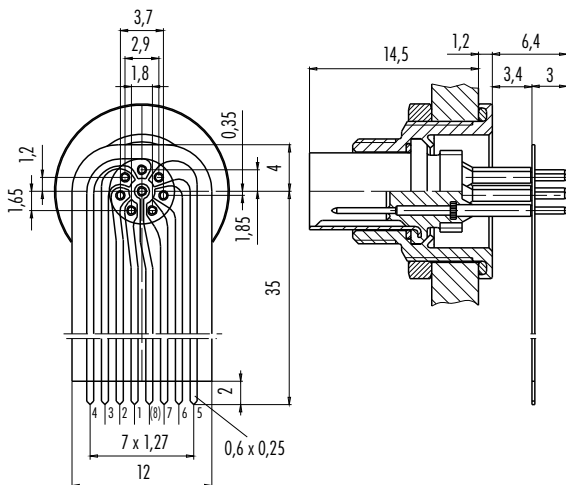
09 0423 65 07



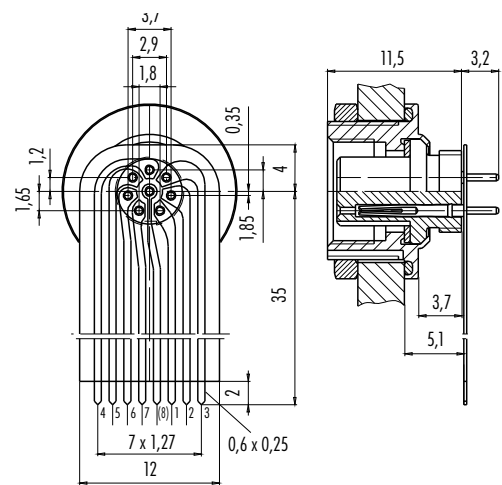
09 0424 65 07



09 0427 65 08



09 0428 65 08

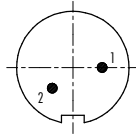


Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

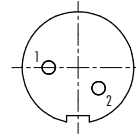
Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

2 pol
2 contacts



	X	Y
1	1,55	0,00
2	-1,09	-1,09

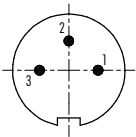
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown



	X	Y
1	-1,55	0,00
2	1,09	-1,09

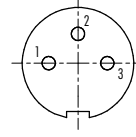
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown

3 pol
3 contacts



	X	Y
1	1,55	0,00
2	0,00	1,55
3	-1,55	0,00

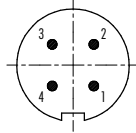
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 schwarz/black



	X	Y
1	-1,55	0,00
2	0,00	1,55
3	1,55	0,00

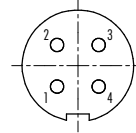
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 schwarz/black

4 pol
4 contacts



	X	Y
1	1,10	-1,10
2	1,10	1,10
3	-1,10	1,10
4	-1,10	-1,10

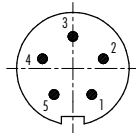
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 schwarz/black
- 4 blau/blue



	X	Y
1	-1,10	-1,10
2	-1,10	1,10
3	1,10	1,10
4	1,10	-1,10

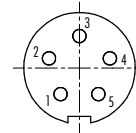
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 schwarz/black
- 4 blau/blue

5 pol
5 contacts



	X	Y
1	1,00	-1,37
2	1,61	0,52
3	0,00	1,70
4	-1,61	0,52
5	-1,00	-1,37

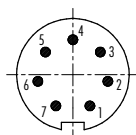
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 schwarz/black
- 4 blau/blue
- 5 grau/grey



	X	Y
1	-1,00	-1,37
2	-1,61	0,52
3	0,00	1,70
4	1,61	0,52
5	1,00	-1,37

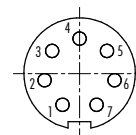
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 schwarz/black
- 4 blau/blue
- 5 grau/grey

7 pol
7 contacts



	X	Y
1	0,90	-1,65
2	1,85	-0,35
3	1,45	1,20
4	0,00	1,85
5	-1,45	1,20
6	-1,85	-0,35
7	-0,90	-1,65

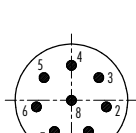
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue



	X	Y
1	-0,90	-1,65
2	-1,85	-0,35
3	-1,45	1,20
4	0,00	1,85
5	1,45	1,20
6	1,85	-0,35
7	0,90	-1,65

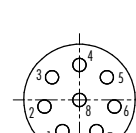
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue

8 pol
8 contacts



	X	Y
1	0,90	-1,65
2	1,85	-0,35
3	1,45	1,20
4	0,00	1,85
5	-1,45	1,20
6	-1,85	-0,35
7	-0,90	-1,65
8	0,00	0,00

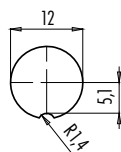
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red



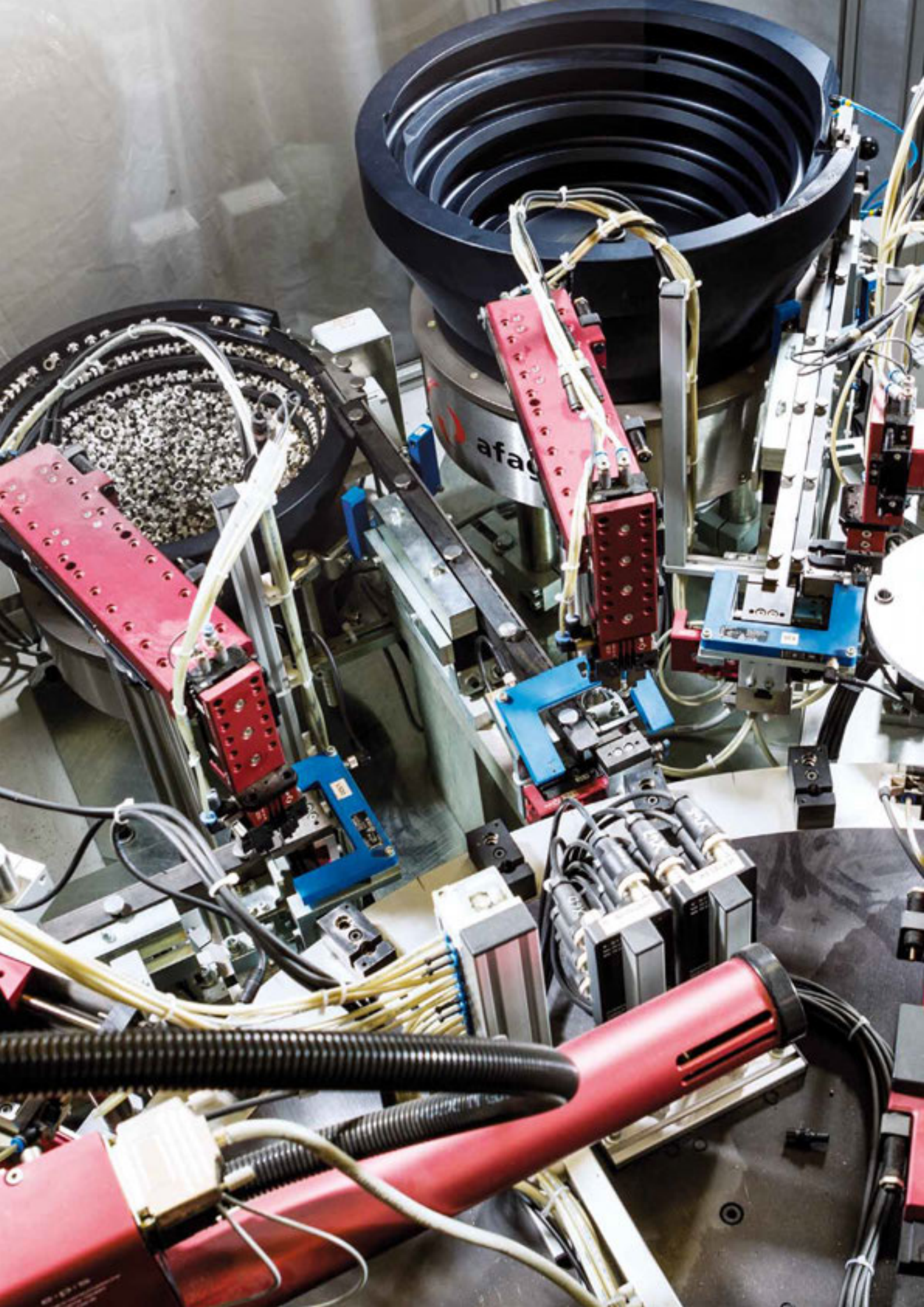
	X	Y
1	-0,90	-1,65
2	-1,85	-0,35
3	-1,45	1,20
4	0,00	1,85
5	1,45	1,20
6	1,85	-0,35
7	0,90	-1,65
8	0,00	0,00

- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red

Montageausschnitt
Panel cut out



712/702



Miniatur



Snap-in Miniatur

Snap-in Miniature

Kabelsteckverbinder

- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Lötanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Durchmesser 16 mm
- Farbige Ausführungen

Flanschsteckverbinder

- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 16 mm
- Farbige Ausführungen

Cable Connectors

- Snap-in locking system
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Moulded versions
- Diameter 16 mm
- Coloured versions

Panel Mount Connectors

- Snap-in locking system
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder/dip solder termination
- Diameter 16 mm
- Coloured versions

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

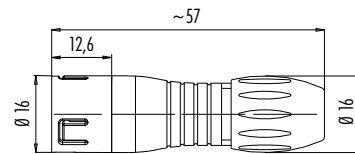
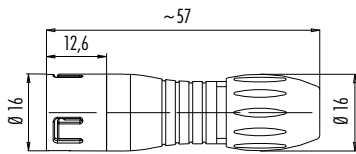
Abbildung / Figure



Kabelstecker
Male cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2,5–4 mm	99 9105 03 03
5	2,5–4 mm	99 9113 03 05
8	2,5–4 mm	99 9125 03 08
12	2,5–4 mm	99 9133 03 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9105 00 03
5	4–6 mm	99 9113 00 05
8	4–6 mm	99 9125 00 08
12	4–6 mm	99 9133 00 12

Technische Daten / Specifications

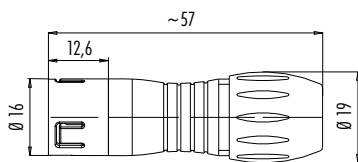
Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Kabelstecker
Male cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	6–8 mm	99 9105 02 03
5	6–8 mm	99 9113 02 05
8	6–8 mm	99 9125 02 08
12	6–8 mm	99 9133 02 12

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Kabelstecker
Male cable connector

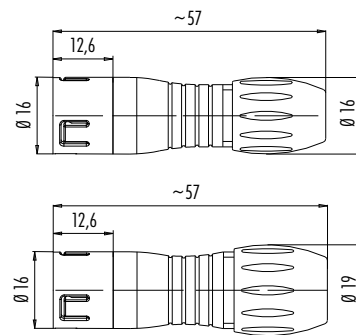
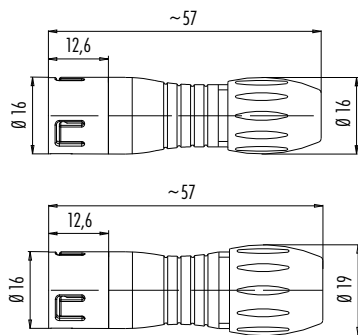
Abbildung / Figure



Kabelstecker
Male cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9105 50 03
5	4–6 mm	99 9113 50 05
8	4–6 mm	99 9125 50 08
12	6–8 mm	99 9133 52 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9105 60 03
5	4–6 mm	99 9113 60 05
8	4–6 mm	99 9125 60 08
12	6–8 mm	99 9133 62 12

Technische Daten / Specifications

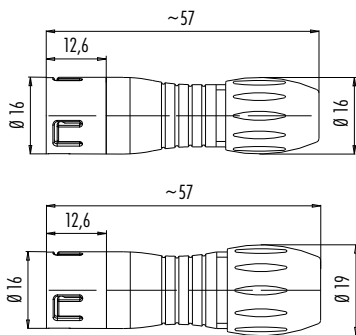
Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A	5 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Kabelstecker
Male cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9105 70 03
5	4–6 mm	99 9113 70 05
8	4–6 mm	99 9125 70 08
12	6–8 mm	99 9133 72 12

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Kabeldose
Female cable connector

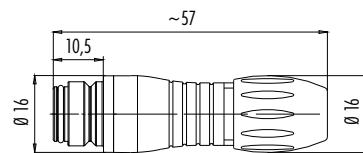
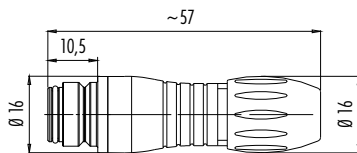
Abbildung / Figure



Kabeldose
Female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2,5–4 mm	99 9106 03 03
5	2,5–4 mm	99 9114 03 05
8	2,5–4 mm	99 9126 03 08
12	2,5–4 mm	99 9134 03 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9106 00 03
5	4–6 mm	99 9114 00 05
8	4–6 mm	99 9126 00 08
12	4–6 mm	99 9134 00 12

Technische Daten / Specifications

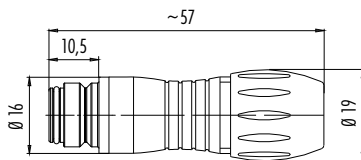
Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Kabeldose
Female cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	6–8 mm	99 9106 02 03
5	6–8 mm	99 9114 02 05
8	6–8 mm	99 9126 02 08
12	6–8 mm	99 9134 02 12

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Kabeldose
Female cable connector

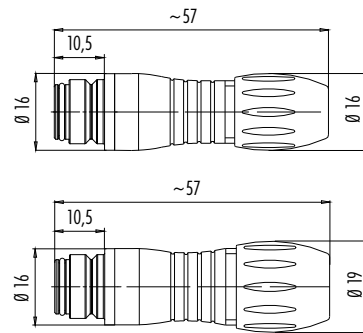
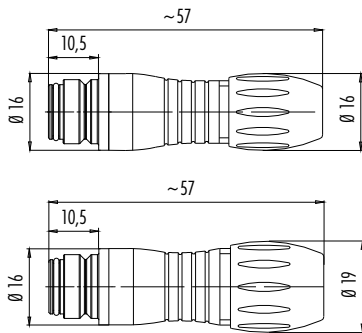
Abbildung / Figure



Kabeldose
Female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9106 50 03
5	4–6 mm	99 9114 50 05
8	4–6 mm	99 9126 50 08
12	6–8 mm	99 9134 52 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9106 60 03
5	4–6 mm	99 9114 60 05
8	4–6 mm	99 9126 60 08
12	6–8 mm	99 9134 62 12

Technische Daten / Specifications

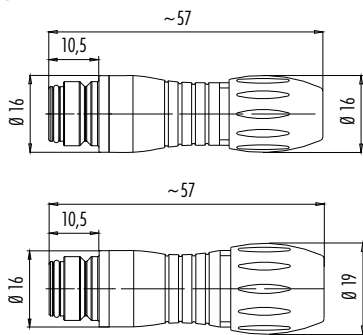
Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Kabeldose
Female cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9106 70 03
5	4–6 mm	99 9114 70 05
8	4–6 mm	99 9126 70 08
12	6–8 mm	99 9134 72 12

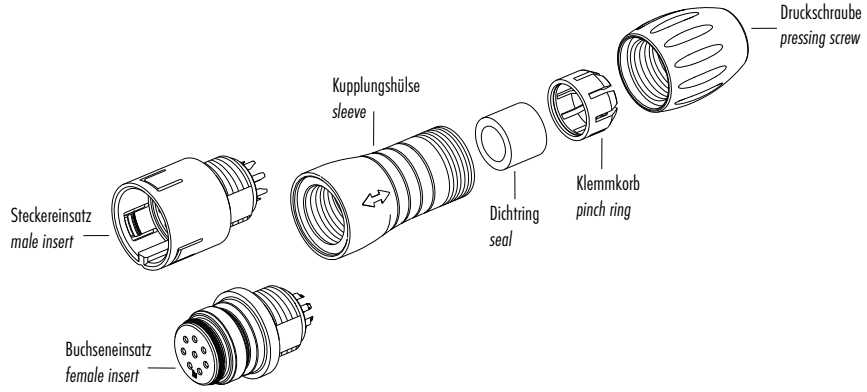
--

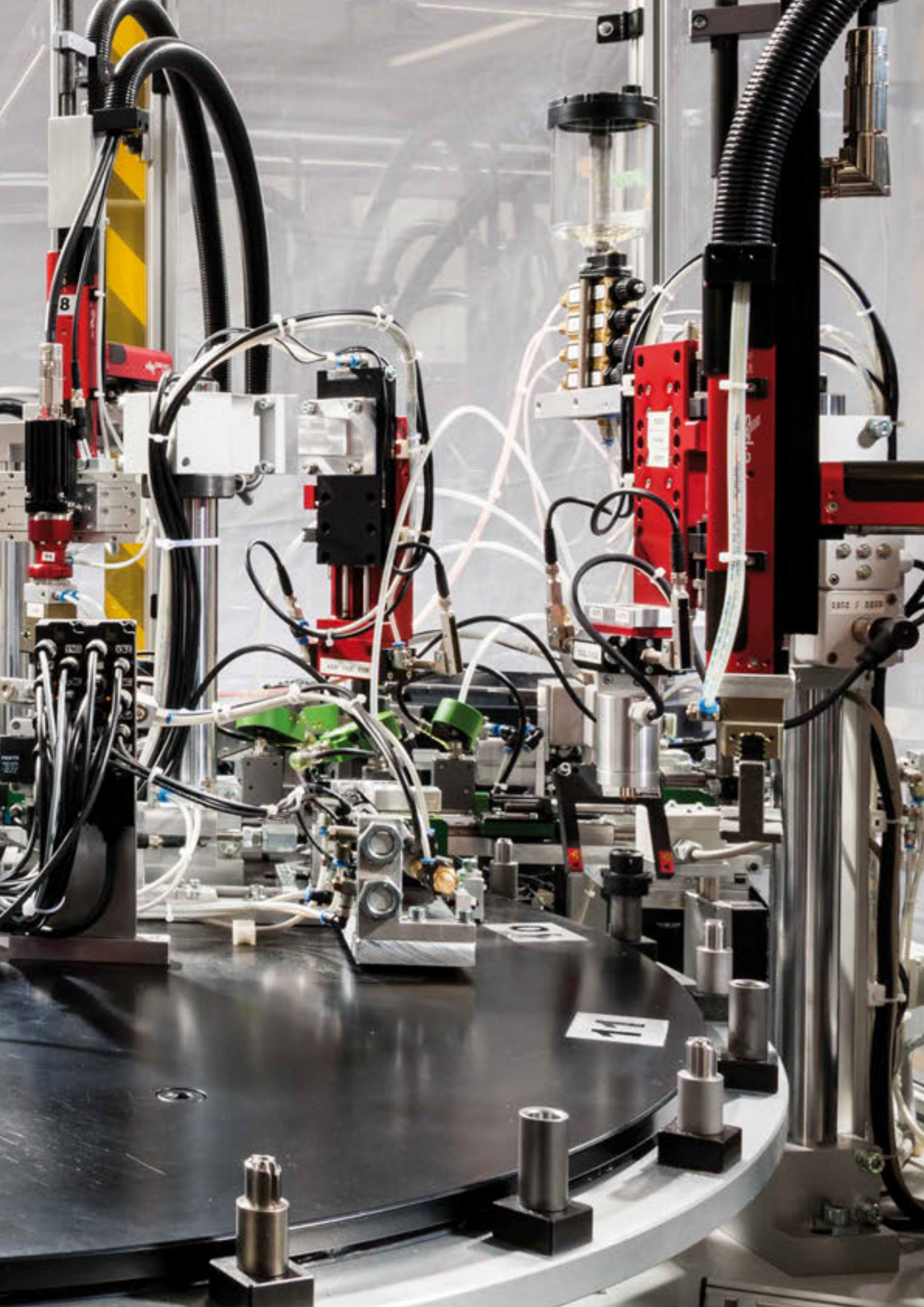
Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors





Kabelstecker
Male cable connector

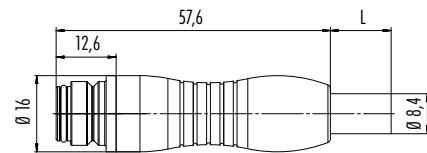
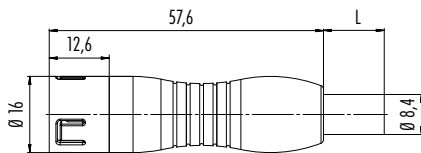
Abbildung / Figure



Kabeldose
Female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2 m	79 9149 020 03
5	2 m	79 9157 020 05
8	2 m	79 9169 020 08
12	2 m	79 9177 020 12

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2 m	79 9150 020 03
5	2 m	79 9158 020 05
8	2 m	79 9170 020 08
12	2 m	79 9178 020 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

Technische Daten Kabel
Specifications of cable

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,75 mm ² (AWG 20)	5 x 0,75 mm ² (AWG 20)	8 x 0,25 mm ² (AWG 24)	12 x 0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR				Material jacket
Isolation Litze	PVC				Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	24 x 0,1		32 x 0,1	14 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	6,9 ^{+0,2}		5,7 ^{+0,2}	7 ^{+0,2}	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	28 Ω/Km (20 °C)		72 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C /+ 70 °C				Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 25 °C /+ 70 °C				Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 70 mm	min. 90 mm	min. 60 mm	min. 70 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 40 mm	min. 50 mm	min. 30 mm	min. 40 mm	Bending radius (cable not in move)
Zulassung	—				Approval

720

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

Flanschstecker
Male panel mount connector

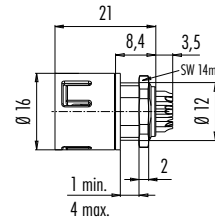
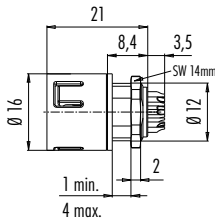
Abbildung / Figure



Flanschstecker
Male panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9107 00 03
5	99 9115 00 05
8	99 9127 00 08
12	99 9135 00 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9107 50 03
5	99 9115 50 05
8	99 9127 50 08
12	99 9135 50 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Flanschstecker
Male panel mount connector

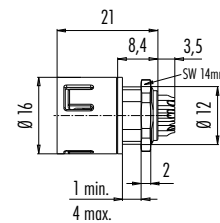
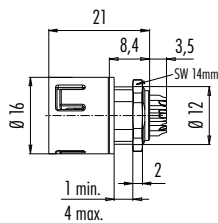
Abbildung / Figure



Flanschstecker
Male panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9107 60 03
5	99 9115 60 05
8	99 9127 60 08
12	99 9135 60 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9107 70 03
5	99 9115 70 05
8	99 9127 70 08
12	99 9135 70 12

Technische Daten / Specifications

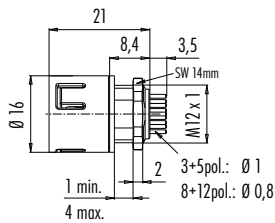
Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9107 090 03
5	99 9115 090 05
8	99 9127 090 08
12	99 9135 090 12



Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Flanschdose
Female panel mount connector

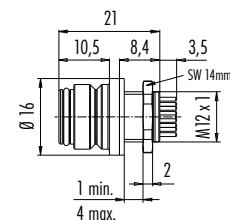
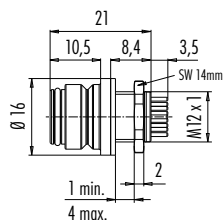
Abbildung / Figure



Flanschdose
Female panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9108 00 03
5	99 9116 00 05
8	99 9128 00 08
12	99 9136 00 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9108 50 03
5	99 9116 50 05
8	99 9128 50 08
12	99 9136 50 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Flanschdose
Female panel mount connector

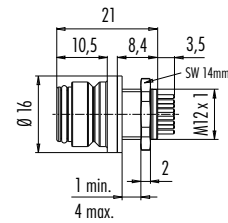
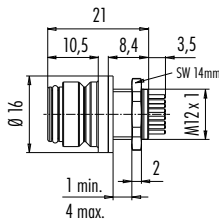
Abbildung / Figure



Flanschdose
Female panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9108 60 03
5	99 9116 60 05
8	99 9128 60 08
12	99 9136 60 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9108 70 03
5	99 9116 70 05
8	99 9128 70 08
12	99 9136 70 12

Technische Daten / Specifications

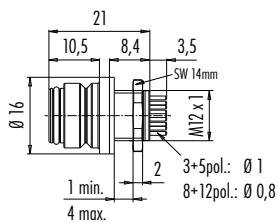
Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9108 090 03
5	99 9116 090 05
8	99 9128 090 08
12	99 9136 090 12



Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	2500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Adapter für Flanschsteckverbinder
Adapter for panel mount connectors

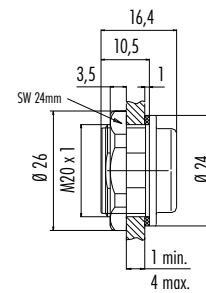
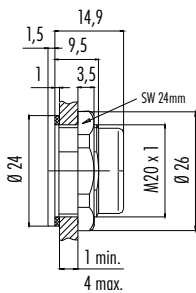
Abbildung / Figure



Adapter für Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Adapter for panel mount connectors, front fastened



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
—	08 2433 000 001

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
—	08 2434 000 001

Anwendungsbeispiel für Adapter
Example for use for adapter

Flanschstecker
Male panel mount connector



Flanschstecker mit Adapter
Male panel mount connector with adapter



Flanschdose
Female panel mount connector

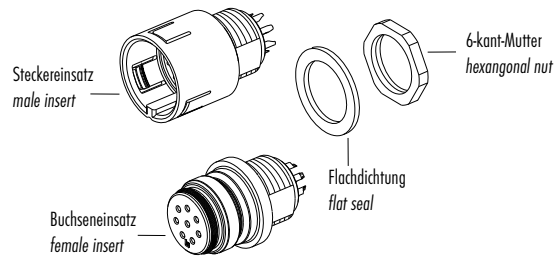


Flanschdose mit Adapter, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector with adapter, front fastened

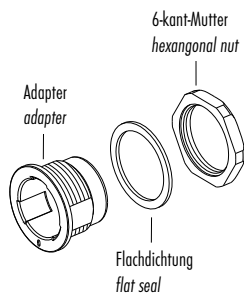


Einzelteildarstellung
Component part drawing

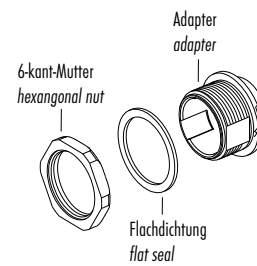
Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors



Montage Adapter
Assembly of adapter

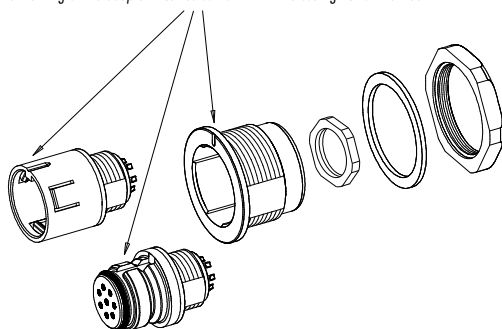


Montage Adapter, von vorn verschraubbar
Assembly of adapter, front fastened



Adapter
Adapter

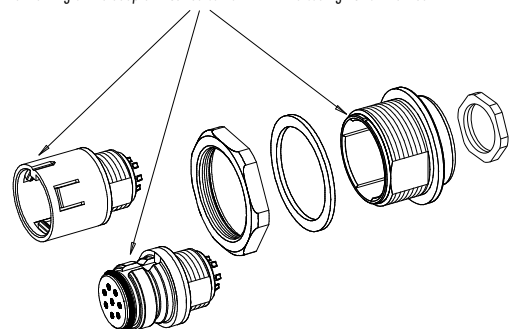
Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiernase des Einsatzes übereinstimmen
The marking of the adapter must be conform with the coding nut of the insert



Einsätze müssen separat bestellt werden
Inserts have to be ordered separately

Adapter, von vorn verschraubbar
Adapter, front fastened

Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiernase des Einsatzes übereinstimmen
The marking of the adapter must be conform with the coding nut of the insert



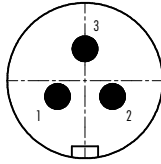
Einsätze müssen separat bestellt werden
Inserts have to be ordered separately

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

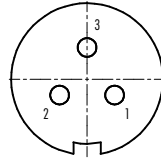
Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3 pol
3 contacts



	X	Y
1	-2,43	-1,40
2	2,43	-1,40
3	0,00	2,80

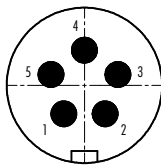
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green



	X	Y
1	2,43	-1,40
2	-2,43	-1,40
3	0,00	2,80

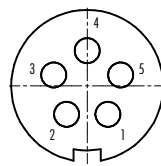
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green

5 pol
5 contacts



	X	Y
1	-1,82	-2,51
2	1,82	-2,51
3	2,95	0,96
4	0,00	3,10
5	-2,95	0,96

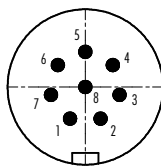
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey



	X	Y
1	1,82	-2,51
2	-1,82	-2,51
3	-2,95	0,96
4	0,00	3,10
5	2,95	0,96

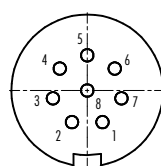
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey

8 pol
8 contacts



	X	Y
1	-1,35	-2,79
2	1,35	-2,79
3	3,02	-0,69
4	2,43	1,93
5	0,00	3,10
6	-2,43	1,93
7	-3,02	-0,69
8	0,00	0,00

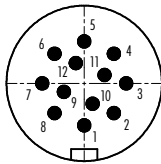
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red



	X	Y
1	1,35	-2,79
2	-1,35	-2,79
3	-3,02	-0,69
4	-2,43	1,93
5	0,00	3,10
6	2,43	1,93
7	3,02	-0,69
8	0,00	0,00

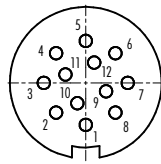
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red

12 pol
12 contacts



	X	Y
1	0,00	-3,70
2	2,62	-2,62
3	3,70	0,00
4	2,62	2,62
5	0,00	3,70
6	-2,62	2,62
7	-3,70	0,00
8	-2,62	-2,62
9	-1,79	-0,74
10	0,74	-1,79
11	1,79	0,74
12	-0,74	1,79

- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red
- 9 schwarz/black
- 10 violett/purple
- 11 grau/rosa/grey/pink
- 12 rot/blau/red/blue

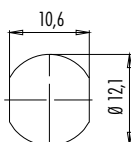


	X	Y
1	0,00	-3,70
2	-2,62	-2,62
3	-3,70	0,00
4	-2,62	2,62
5	0,00	3,70
6	2,62	2,62
7	3,70	0,00
8	2,62	-2,62
9	1,79	-0,74
10	-0,74	-1,79
11	-1,79	0,74
12	0,74	1,79

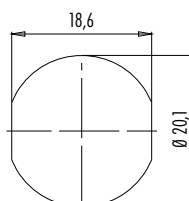
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red
- 9 schwarz/black
- 10 violett/purple
- 11 grau/rosa/grey/pink
- 12 rot/blau/red/blue

Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Socket connectors



Adapter
Adapter





Miniatur



Bajonett Miniatur Bayonet Miniature

Kabelsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 2 – 24-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 19,9 – 20 mm
- Berührungssicheres Kunststoff-Gehäuse

Flanschsteckverbinder

- Bajonett Verriegelung
- 2 – 24-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 19,9 – 21 mm

Cable Connectors

- Bayonet locking system
- 2 – 24 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 19.9 – 20 mm
- Touch-proof plastic housing

Panel Mount Connectors

- Bayonet locking system
- 2 – 24 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 19.9 – 21 mm

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

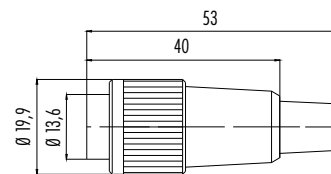
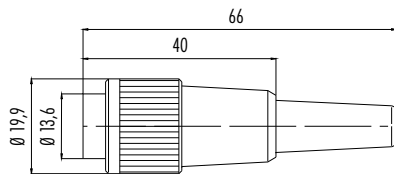
Abbildung / Figure



Kabelstecker
Male cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	4–6 mm	99 0601 00 02
3 DIN	4–6 mm	99 0605 00 03
4	4–6 mm	99 0609 00 04
5	4–6 mm	99 0613 00 05
6 DIN	4–6 mm	99 0617 00 06
7	4–6 mm	99 0621 00 07
7 DIN	4–6 mm	99 0681 00 07
8 DIN	4–6 mm	99 0645 00 08
12	4–6 mm	99 0649 00 12
14	4–6 mm	99 0653 00 14
16	4–6 mm	99 0657 00 16
19	4–6 mm	99 0665 00 19
24	4–6 mm	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	6–8 mm	99 0601 02 02
3 DIN	6–8 mm	99 0605 02 03
4	6–8 mm	99 0609 02 04
5	6–8 mm	99 0613 02 05
6 DIN	6–8 mm	99 0617 02 06
7	6–8 mm	99 0621 02 07
7 DIN	6–8 mm	–
8 DIN	6–8 mm	99 0645 02 08
12	6–8 mm	99 0649 02 12
14	6–8 mm	99 0653 02 14
16	6–8 mm	99 0657 02 16
19	6–8 mm	99 0665 02 19
24	6–8 mm	99 0669 02 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet													Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder													Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)						max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)						0,14 mm ² (26)	Wire gauge	
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm													Cable outlet	
Schutzart	IP40													Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles													Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				125 V (32 V)				60 V (32 V)				Rated voltage		
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				800 V				500 V				Rated impulse voltage		
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾													Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾													Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III													Material group	
Bemessungsstrom (40°C)	7 A			6 A			5 A			3 A			1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ													Contact resistance	
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)													Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)						Au (Gold/gold)						Contact plating		
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body	
Material Gehäuse	PA													Material of housing	

Winkelstecker
Male angled connector

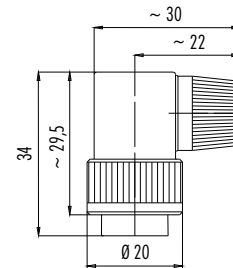
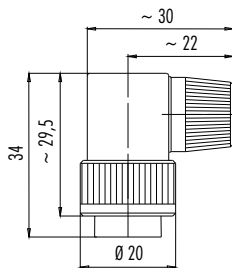
Abbildung / Figure



Winkelstecker
Male angled connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	4–6 mm	99 0601 70 02
3 DIN	4–6 mm	99 0605 70 03
4	4–6 mm	99 0609 70 04
5	4–6 mm	99 0613 70 05
6 DIN	4–6 mm	99 0617 70 06
7	4–6 mm	99 0621 70 07
7 DIN	4–6 mm	99 0681 70 07
8 DIN	4–6 mm	99 0645 70 08
12	4–6 mm	99 0649 70 12
14	4–6 mm	99 0653 70 14
16	4–6 mm	99 0657 70 16
19	4–6 mm	99 0665 70 19
24	4–6 mm	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	6–8 mm	99 0601 72 02
3 DIN	6–8 mm	99 0605 72 03
4	6–8 mm	99 0609 72 04
5	6–8 mm	99 0613 72 05
6 DIN	6–8 mm	99 0617 72 06
7	6–8 mm	99 0621 72 07
7 DIN	6–8 mm	–
8 DIN	6–8 mm	99 0645 72 08
12	6–8 mm	99 0649 72 12
14	6–8 mm	99 0653 72 14
16	6–8 mm	99 0657 72 16
19	6–8 mm	99 0665 72 19
24	6–8 mm	99 0669 72 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet													Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder													Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)						max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			0,14 mm ² (26)				Wire gauge	
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm													Cable outlet	
Schutzart	IP40													Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles													Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				125 V (32 V)				60 V (32 V)					Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				800 V				500 V					Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾													Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾													Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III													Material group	
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A			3 A			1 A		Rated current (40 °C)	
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ						≤ 3 mΩ								Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)													Material of contact	
Kontaktfläche	Ag (Silber/silver)						Au (Gold/gold)								Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body	
Material Gehäuse	PA													Material of housing	

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Kabeldose
Female cable connector

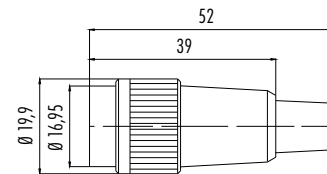
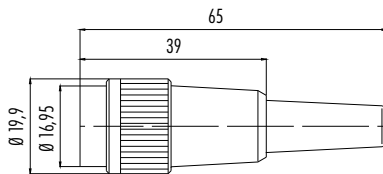
Abbildung / Figure



Kabeldose
Female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	4–6 mm	99 0602 00 02
3 DIN	4–6 mm	99 0606 00 03
4	4–6 mm	99 0610 00 04
5	4–6 mm	99 0614 00 05
6 DIN	4–6 mm	99 0618 00 06
7	4–6 mm	99 0622 00 07
7 DIN	4–6 mm	99 0682 00 07
8 DIN	4–6 mm	99 0646 00 08
12	4–6 mm	99 0650 00 12
14	4–6 mm	99 0654 00 14
16	4–6 mm	99 0658 00 16
19	4–6 mm	99 0666 00 19
24	4–6 mm	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	6–8 mm	99 0602 02 02
3 DIN	6–8 mm	99 0606 02 03
4	6–8 mm	99 0610 02 04
5	6–8 mm	99 0614 02 05
6 DIN	6–8 mm	99 0618 02 06
7	6–8 mm	99 0622 02 07
7 DIN	6–8 mm	–
8 DIN	6–8 mm	99 0646 02 08
12	6–8 mm	99 0650 02 12
14	6–8 mm	99 0654 02 14
16	6–8 mm	99 0658 02 16
19	6–8 mm	99 0666 02 19
24	6–8 mm	99 0670 02 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet													Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder													Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)						max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)						0,14 mm ² (26)	Wire gauge	
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm													Cable outlet	
Schutzart	IP40													Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles													Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				125 V (32 V)				60 V (32 V)				Rated voltage		
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				800 V				500 V				Rated impulse voltage		
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾													Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾													Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III													Material group	
Bemessungsstrom (40°C)	7 A			6 A			5 A			3 A			1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ													≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)													Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)						Au (Gold/gold)						Contact plating		
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body	
Material Gehäuse	PA													Material of housing	

Winkeldose
Female angled connector

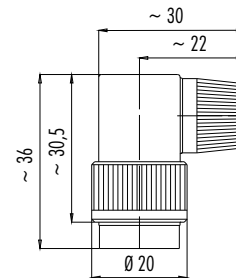
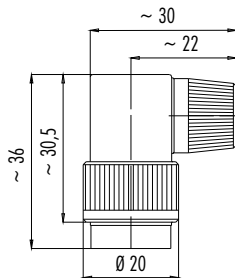
Abbildung / Figure



Winkeldose
Female angled connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	4–6 mm	99 0602 70 02
3 DIN	4–6 mm	99 0606 70 03
4	4–6 mm	99 0610 70 04
5	4–6 mm	99 0614 70 05
6 DIN	4–6 mm	99 0618 70 06
7	4–6 mm	99 0622 70 07
7 DIN	4–6 mm	99 0682 70 07
8 DIN	4–6 mm	99 0646 70 08
12	4–6 mm	99 0650 70 12
14	4–6 mm	99 0654 70 14
16	4–6 mm	99 0658 70 16
19	4–6 mm	99 0666 70 19
24	4–6 mm	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	6–8 mm	99 0602 72 02
3 DIN	6–8 mm	99 0606 72 03
4	6–8 mm	99 0610 72 04
5	6–8 mm	99 0614 72 05
6 DIN	6–8 mm	99 0618 72 06
7	6–8 mm	99 0622 72 07
7 DIN	6–8 mm	–
8 DIN	6–8 mm	99 0646 72 08
12	6–8 mm	99 0650 72 12
14	6–8 mm	99 0654 72 14
16	6–8 mm	99 0658 72 16
19	6–8 mm	99 0666 72 19
24	6–8 mm	99 0670 72 24

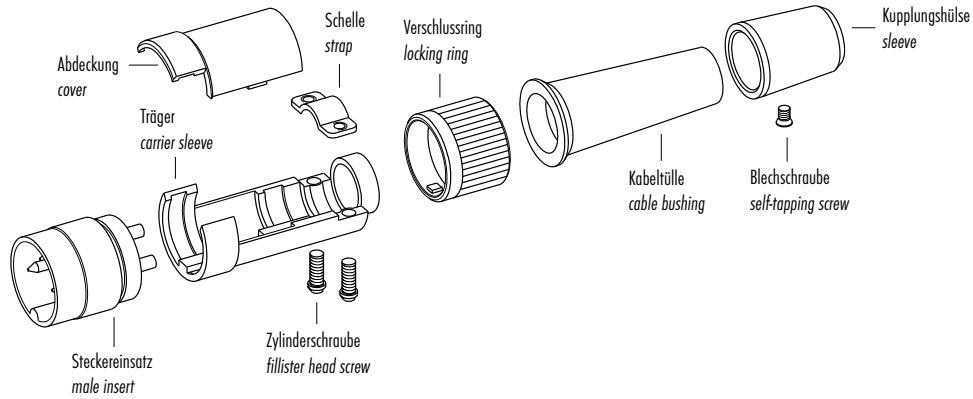
Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)						max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)						0,14 mm ² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm													Cable outlet
Schutzart	IP40													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles													Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				125 V (32 V)				60 V (32 V)					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				800 V				500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾													Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A			3 A			1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ						≤ 3 mΩ						Contact resistance	
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)													Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)						Au (Gold/gold)						Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body
Material Gehäuse	PA													Material of housing

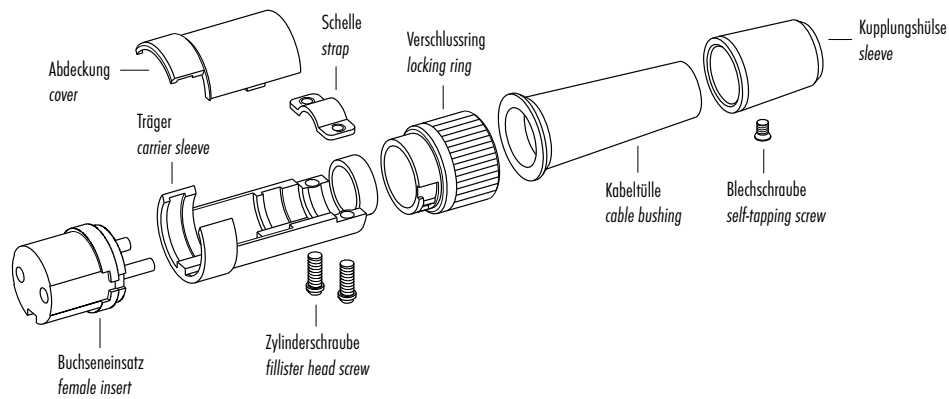
¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Einzelteildarstellung
Component part drawing

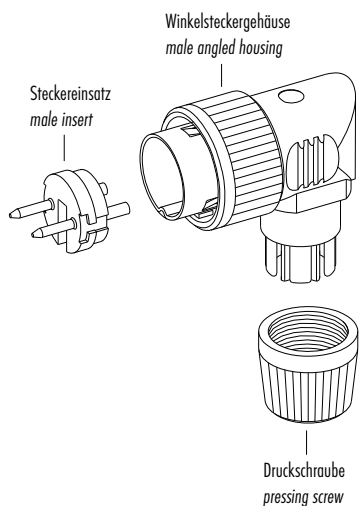
Kabelstecker
Male cable connector



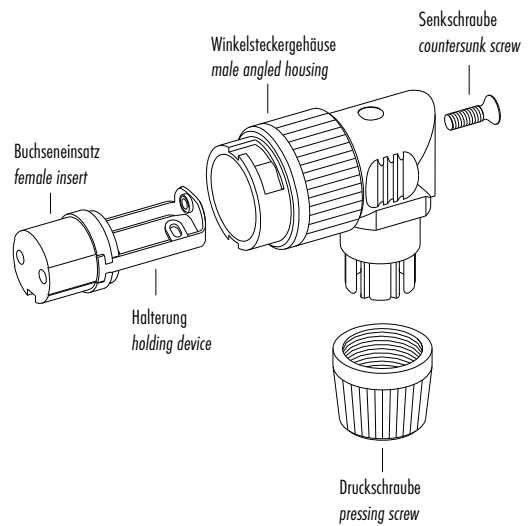
Kabeldose
Female cable connector



Winkelstecker
Male angled connector



Winkeldose
Female angled connector



Flanschstecker
Male panel mount connector

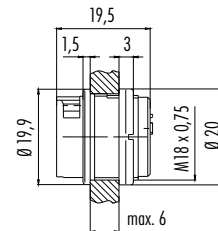
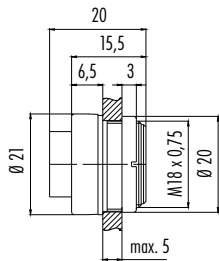
Abbildung / Figure



Flanschdose
Female panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	4–6 mm	99 0603 00 02
3 DIN	4–6 mm	99 0607 00 03
4	4–6 mm	99 0611 00 04
5	4–6 mm	99 0615 00 05
6 DIN	4–6 mm	99 0619 00 06
7	4–6 mm	99 0623 00 07
7 DIN	4–6 mm	99 0683 00 07
8 DIN	4–6 mm	99 0647 00 08
12	4–6 mm	99 0651 00 12
14	4–6 mm	99 0655 00 14
16	4–6 mm	99 0659 00 16
19	4–6 mm	99 0667 00 19
24	4–6 mm	99 0671 00 24

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	6–8 mm	99 0604 00 02
3 DIN	6–8 mm	99 0608 00 03
4	6–8 mm	99 0612 00 04
5	6–8 mm	99 0616 00 05
6 DIN	6–8 mm	99 0620 00 06
7	6–8 mm	99 0624 00 07
7 DIN	6–8 mm	99 0684 00 07
8 DIN	6–8 mm	99 0648 00 08
12	6–8 mm	99 0652 00 12
14	6–8 mm	99 0656 00 14
16	6–8 mm	99 0660 00 16
19	6–8 mm	99 0668 00 19
24	6–8 mm	99 0672 00 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)						—			max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—													Cable outlet
Schutzart	IP40													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles													Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				125 V (32 V)				60 V (32 V)					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				800 V				500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾													Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A			3 A			1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ													Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)													Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)						Au (Gold/gold)							Contact plating
Material Kontaktkörper	—							PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	—							PA						Material of housing

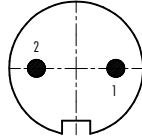
¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Polbilder
Contact arrangements

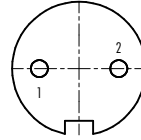
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

2 pol
2 contacts

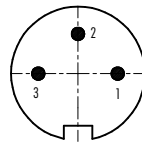


	X	Y
1	3,50	0,00
2	-3,50	0,00

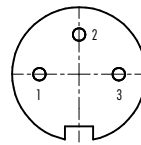


	X	Y
1	-3,50	0,00
2	3,50	0,00

3 pol (DIN 41524)
3 contacts (DIN 41524)

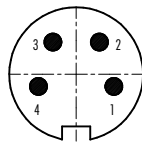


	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00

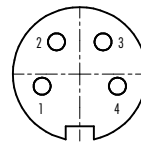


	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00

4 pol
4 contacts

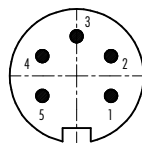


	X	Y
1	3,32	-1,08
2	2,05	2,83
3	-2,05	2,83
4	-3,32	-1,08

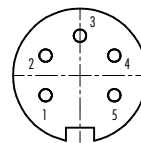


	X	Y
1	-3,32	-1,08
2	-2,05	2,83
3	2,05	2,83
4	3,32	-1,08

5 pol
5 contacts

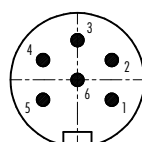


	X	Y
1	3,03	-1,75
2	3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	-3,03	1,75
5	-3,03	-1,75

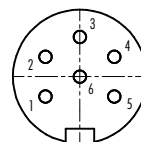


	X	Y
1	-3,03	-1,75
2	-3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	3,03	1,75
5	3,03	-1,75

6 pol (DIN 45322)
6 contacts (DIN 45322)



	X	Y
1	3,03	-1,75
2	3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	-3,03	1,75
5	-3,03	-1,75
6	0,00	0,00



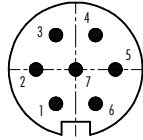
	X	Y
1	-3,03	-1,75
2	-3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	3,03	1,75
5	3,03	-1,75
6	0,00	0,00

Polbilder
Contact arrangements

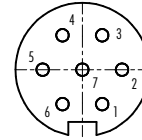
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

7 pol
7 contacts

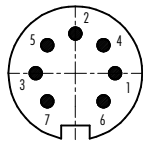


	X	Y
1	-1,75	-3,03
2	-3,50	0,00
3	-1,75	3,03
4	1,75	3,03
5	3,50	0,00
6	1,75	-3,03
7	0,00	0,00

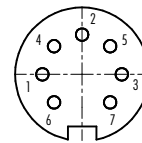


	X	Y
1	1,75	-3,03
2	3,50	0,00
3	1,75	3,03
4	-1,75	3,03
5	-3,50	0,00
6	-1,75	-3,03
7	0,00	0,00

7 pol (DIN 45329)
7 contacts (DIN 45329)

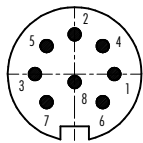


	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00
4	2,47	2,47
5	-2,47	2,47
6	2,47	-2,47
7	-2,47	-2,47

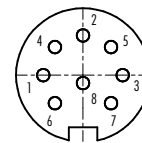


	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00
4	-2,47	2,47
5	2,47	2,47
6	-2,47	-2,47
7	2,47	-2,47

8 pol (DIN 45326)
8 contacts (DIN 45326)

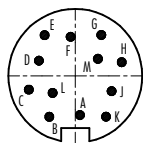


	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00
4	2,47	2,47
5	-2,47	2,47
6	2,47	-2,47
7	-2,47	-2,47
8	0,00	-0,70

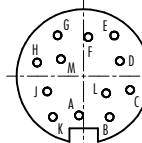


	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00
4	-2,47	2,47
5	2,47	2,47
6	-2,47	-2,47
7	2,47	-2,47
8	0,00	-0,70

12 pol
12 contacts

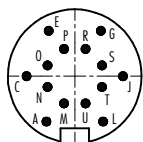


	X	Y
A	0,41	-3,45
B	-2,29	-3,61
C	-4,10	-1,21
D	-3,20	1,34
E	-2,71	3,59
F	-0,41	3,45
G	2,29	3,61
H	4,10	1,21
J	3,20	-1,34
K	2,71	-3,59
L	-2,00	-1,51
M	2,00	1,51

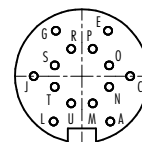


	X	Y
A	-0,41	-3,45
B	2,29	-3,61
C	4,10	-1,21
D	3,20	1,34
E	2,71	3,59
F	0,41	3,45
G	-2,29	3,61
H	-4,10	1,21
J	-3,20	-1,34
K	-2,71	-3,59
L	-2,00	-1,51
M	2,00	1,51

14 pol
14 contacts



	X	Y
A	-2,50	-4,00
C	-4,25	0,00
E	-2,30	4,00
G	2,30	4,00
J	4,25	0,00
L	2,50	-4,00
M	-0,95	-2,40
N	-2,40	-0,95
O	-2,40	0,95
P	-0,95	2,40
R	0,95	2,40
S	2,40	0,95
T	2,40	-0,95
U	0,95	-2,40



	X	Y
A	2,50	-4,00
C	4,25	0,00
E	2,30	4,00
G	-2,30	4,00
J	-4,25	0,00
L	-2,50	-4,00
M	0,95	-2,40
N	2,40	-0,95
O	2,40	0,95
P	0,95	2,40
R	-0,95	2,40
S	-2,40	0,95
T	-2,40	-0,95
U	-0,95	-2,40

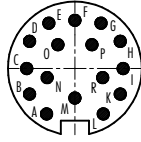
678

Polbilder
Contact arrangements

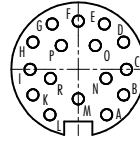
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

16 pol
16 contacts

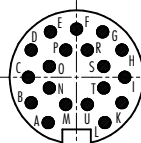


	X	Y
A	-2,50	-4,00
B	-4,00	-2,25
C	-4,25	0,00
D	-4,00	2,40
E	-2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	2,30	4,00
H	4,00	2,40
I	4,25	0,00
K	4,00	-2,25
L	2,50	-4,00
M	0,00	-2,60
N	-2,45	-0,80
O	-1,50	2,10
P	1,50	2,10
R	2,40	-0,80

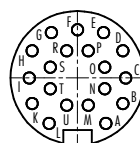


	X	Y
A	2,50	-4,00
B	4,00	-2,25
C	4,25	0,00
D	4,00	2,40
E	2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	-2,30	4,00
H	-4,00	2,40
I	-4,25	0,00
K	-4,00	-2,25
L	-2,50	-4,00
M	0,00	-2,60
N	2,45	-0,80
O	1,50	2,10
P	-1,50	2,10
R	-2,40	-0,80

19 pol
19 contacts

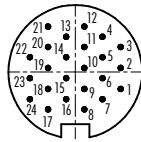


	X	Y
A	-2,50	-4,00
B	-4,00	-2,25
C	-4,25	0,00
D	-4,00	2,40
E	-2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	2,30	4,00
H	4,00	2,40
I	4,25	0,00
K	4,00	-2,25
L	2,50	-4,00
M	-0,95	-2,40
N	-2,40	-0,95
O	-2,40	0,95
P	-0,95	2,40
R	0,95	2,40
S	2,40	0,95
T	2,40	-0,95
U	0,95	-2,40

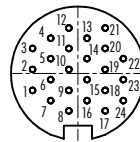


	X	Y
A	2,50	-4,00
B	4,00	-2,25
C	4,25	0,00
D	4,00	2,40
E	2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	-2,30	4,00
H	-4,00	2,40
I	-4,25	0,00
K	-4,00	-2,25
L	-2,50	-4,00
M	0,95	-2,40
N	2,40	-0,95
O	2,40	0,95
P	0,95	2,40
R	-0,95	2,40
S	-2,40	0,95
T	-2,40	-0,95
U	-0,95	-2,40

24 pol
24 contacts

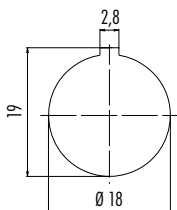


	X	Y
1	4,00	-1,50
2	4,00	0,35
3	4,00	2,20
4	2,40	3,10
5	2,40	1,30
6	2,40	-0,55
7	2,40	-2,40
8	0,80	-3,30
9	0,80	-1,50
10	0,80	0,35
11	0,80	2,20
12	0,80	4,00
13	-0,80	3,10
14	-0,80	1,30
15	-0,80	-0,55
16	-0,80	-2,40
17	-2,40	-3,30
18	-2,40	-1,50
19	-2,40	0,35
20	-2,40	2,20
21	-2,40	4,00
22	-4,00	1,30
23	-4,00	-0,55
24	-4,00	-2,40



	X	Y
1	-4,00	-1,50
2	-4,00	0,35
3	-4,00	2,20
4	-2,40	3,10
5	-2,40	1,30
6	-2,40	-0,55
7	-2,40	-2,40
8	-0,80	-3,30
9	-0,80	-1,50
10	-0,80	0,35
11	-0,80	2,20
12	-0,80	4,00
13	0,80	3,10
14	0,80	1,30
15	0,80	-0,55
16	0,80	-2,40
17	2,40	-3,30
18	2,40	-1,50
19	2,40	0,35
20	2,40	2,20
21	2,40	4,00
22	4,00	1,30
23	4,00	-0,55
24	4,00	-2,40

Montageausschnitt
Panel cut out





16 0853 000 PG 7

16 0784 070 PG 9

04 0713 008

04 0017 008 PG 9

Miniatur



Bajonett NCC Miniatur

Bayonet NCC Miniature

Kabelsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 8-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 19,9 mm

Flanschsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 8-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾ auch in ungestecktem Zustand
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 17,6 mm
- > 5000 Steckzyklen

Cable Connectors

- Bayonet locking system
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 19.9 mm

Panel Mount Connectors

- Bayonet locking system
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾ even when not connected
- Solder/dip solder termination
- Diameter 17.6 mm
- > 5000 mating cycles

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

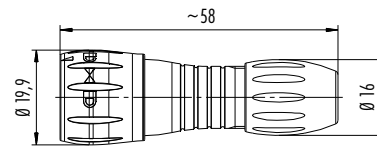
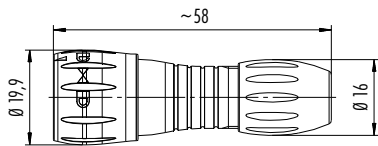
Abbildung / Figure



Kabelstecker
Male cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

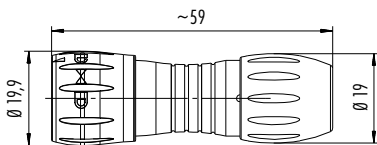
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	2,5–4 mm	99 0771 000 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	4–6 mm	99 0771 001 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Kabelstecker
Male cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	6–8 mm	99 0771 002 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.

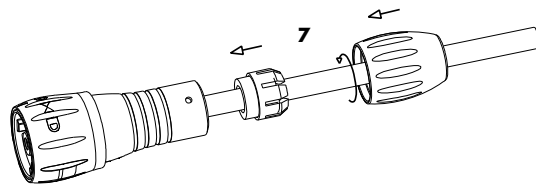
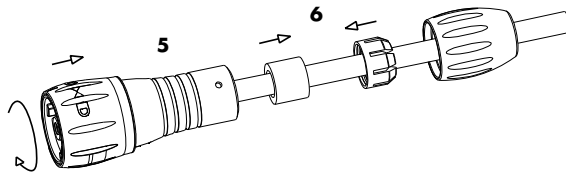
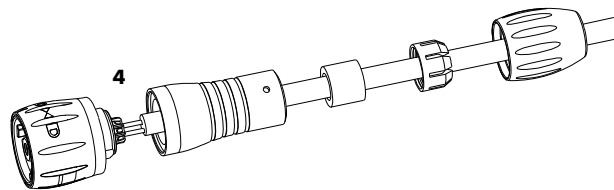
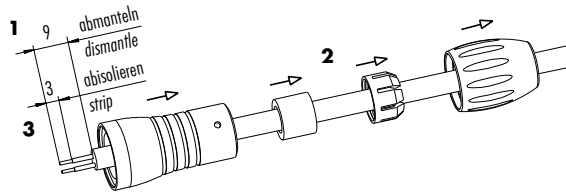
Technische Daten / Specifications

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

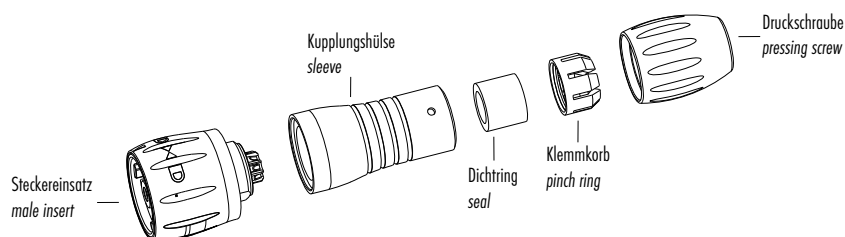
1. Abmanteln auf L = 9mm.
Ummantlung abstreifen.
2. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Abstandshülse auf Kabel auffädeln.
3. Litzen absisolieren (L = 3mm) und verzinnen.
4. Einsätze einlöten.
5. Bajonettadapter am Gewinde der Abstandshülse aufsetzen und mit leichtem Druck in Pfeilrichtung festschrauben.
6. Den Klemmkorb über den Dichtring bis auf Anschlag aufschieben.
7. Mit Druckschraube Klemmkorb, dichteinheit gegen Abstandshülse drücken und festschrauben.

1. Strip to 9mm length and take off the cable jacket.
2. Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.
3. Strip the insulation off the wires (L = 3mm) and tin them.
4. Solder inserts.
5. Put bayonet adapter to the thread of the distance sleeve and screw it with slight pressure in the direction of the arrow.
6. Push pinch ring over sealing ring to block.
7. Push pressing screw together with damp-sealing unit towards distance sleeve and screw tightly.



Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors





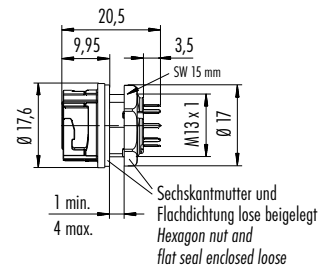
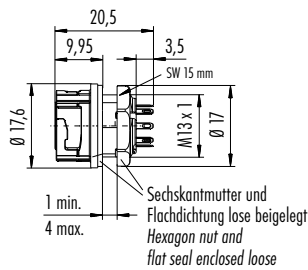
Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 000 08

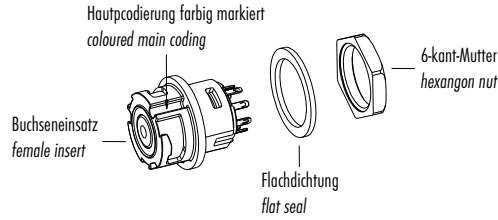
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 090 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)/—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 auch ungesteckt/also when not mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors

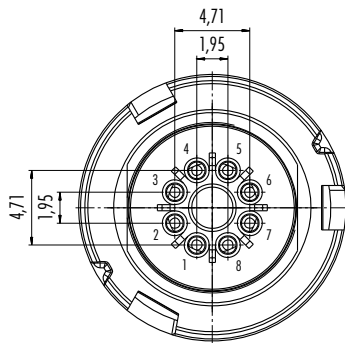


Polbilder
Contact arrangements

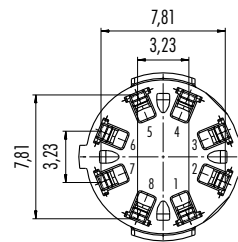
Stifteinsatz (Anschlussseite)
Male insert (termination side)

Buchseinsatz (Anschlussseite)
Female insert (termination side)

8 pol
8 contacts

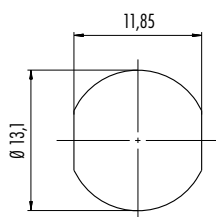


	X	Y
1	-0,98	-2,36
2	-2,36	-0,98
3	-2,36	0,98
4	-0,98	2,36
5	0,98	2,36
6	2,36	0,98
7	2,36	-0,98
8	0,98	-2,36



	X	Y
1	1,62	-3,90
2	3,90	-1,62
3	3,90	1,62
4	1,62	3,90
5	-1,62	3,90
6	-3,90	1,62
7	-3,90	-1,62
8	-1,62	-3,90

Montageausschnitt
Panel cut out



Miniatur



Push-Pull Miniatur

Push-Pull Miniature

Kabelsteckverbinder

- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 19-polig
- Schutzart IP40/IP67 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar

Flanschsteckverbinder

- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 19-polig
- Schutzart IP40/IP67 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 25 mm
- Schirmbare Ausführungen

Cable Connectors

- Push-pull locking system
- 3 – 19 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 20 mm
- Shieldable

Panel Mount Connectors

- Push-pull locking system
- 3 – 19 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 25 mm
- Shieldable versions

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

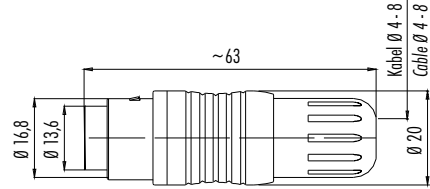
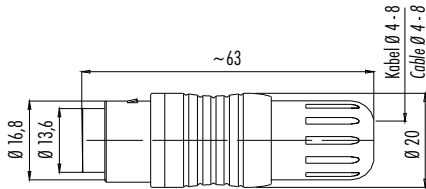
Kabelstecker, schirmbar
Male cable connector, shieldable

Kabeldose, schirmbar
Female cable connector, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 DIN	4–8 mm	99 4805 00 03
4	4–8 mm	99 4809 00 04
5	4–8 mm	99 4813 00 05
6 DIN	4–8 mm	99 4817 00 06
7	4–8 mm	99 4825 00 07
8 DIN	4–8 mm	99 4829 00 08
12	4–8 mm	99 4833 00 12
14	4–8 mm	99 4837 00 14
19	4–8 mm	99 4841 00 19

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 DIN	4–8 mm	99 4806 00 03
4	4–8 mm	99 4810 00 04
5	4–8 mm	99 4814 00 05
6 DIN	4–8 mm	99 4818 00 06
7	4–8 mm	99 4826 00 07
8 DIN	4–8 mm	99 4830 00 08
12	4–8 mm	99 4834 00 12
14	4–8 mm	99 4838 00 14
19	4–8 mm	99 4842 00 19

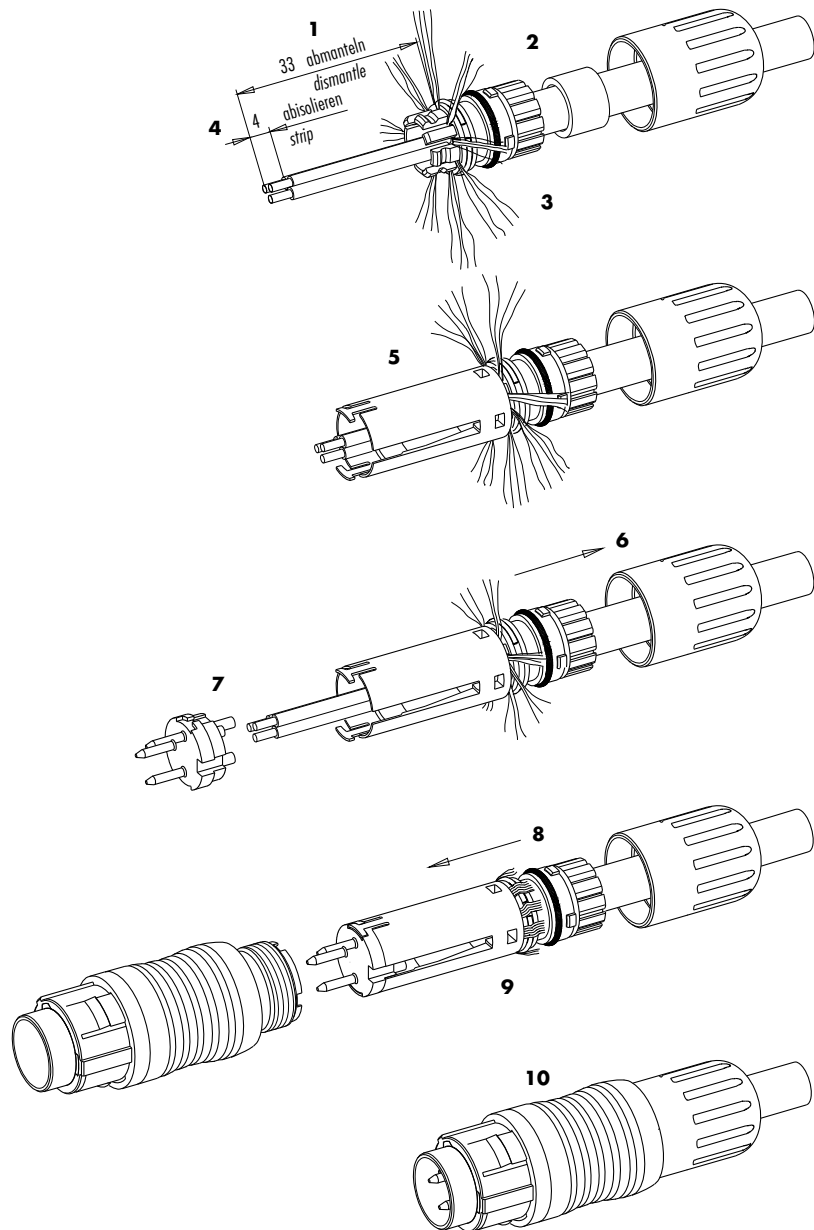
Technische Daten / Specifications

Polzahl	3 DIN	4	5	6 DIN	7	8 DIN	12	14	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull/Push-Pull									Connector locking system
Anschlussart	löten/solder									Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)				max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–8 mm									Cable outlet
Schutzart	IP67									Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles									Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C									Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C									Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			125 V (32 V)			60 V (32 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V			500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾									Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾									Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III									Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A	6 A			5 A			3 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ									Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)									Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)									Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT									Material of contact body
Material Gehäuse	PA GF 25									Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

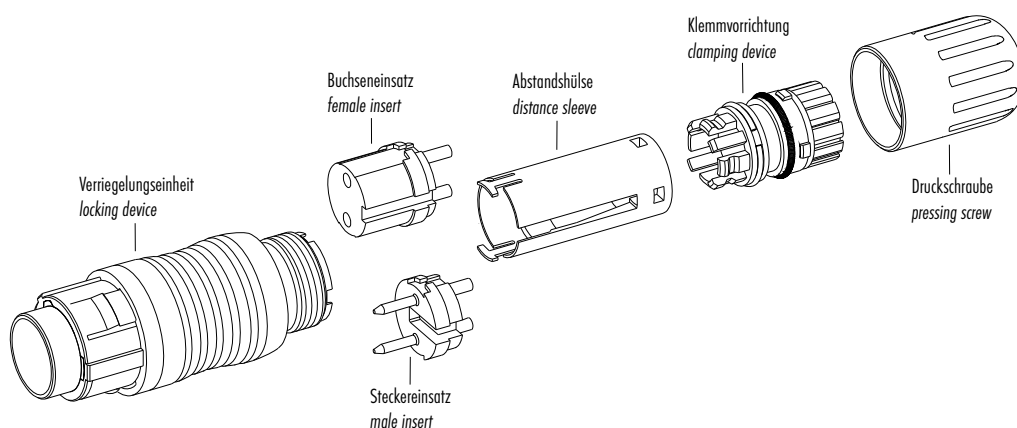
1. Abmanteln auf L = 33mm.
Ummantlung nicht abstreifen.
2. Druckschraube und Klemmvorrichtung auffädeln. Ummantlung entfernen.
3. Litzen abisolieren und verzinnen.
4. Abschirmung auffächern und auskämmen. Die Abschirmlitzen in der Krone rundum einfädeln.
5. Abstandshülse und Klemmvorrichtung verrasten.
6. Gesteckte Einheit nach hinten übers Kabel schieben (ca. 10mm).
7. Einsätze anlöten.
8. Gesteckte Einheit nach vorne schieben bis sie in den Kontakteinsatz einrastet.
9. Abschirmlitzen in Richtung Abschirmring abstreifen und kürzen.
zu lang: Litzen auf Dichtring - undicht
zu kurz: kein Kontakt zu Wellening
10. Montierte Einheit in Trägerhülse stecken und Druckschraube festziehen.

1. Strip to 33mm length but do not take off cable jacket.
2. Bead pressing screw and clamp device. Remove cable jacket.
3. Strip the insulation off the wires and tin them.
4. Fan shielding braid and comb out. Thread wires around top.
5. Lock distance sleeve and clamp device.
6. Push mated units backwards over cable (appr. 10mm).
7. Solder inserts.
8. Push mated units forward until snap-in to contact insert.
9. Strip wires towards shielding ring and shorten.
too long: wires on sealing ring - not tight
too short: no contact to wave washer
10. Push assembled unit into carrier sleeve and tighten pressing screw.



Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors



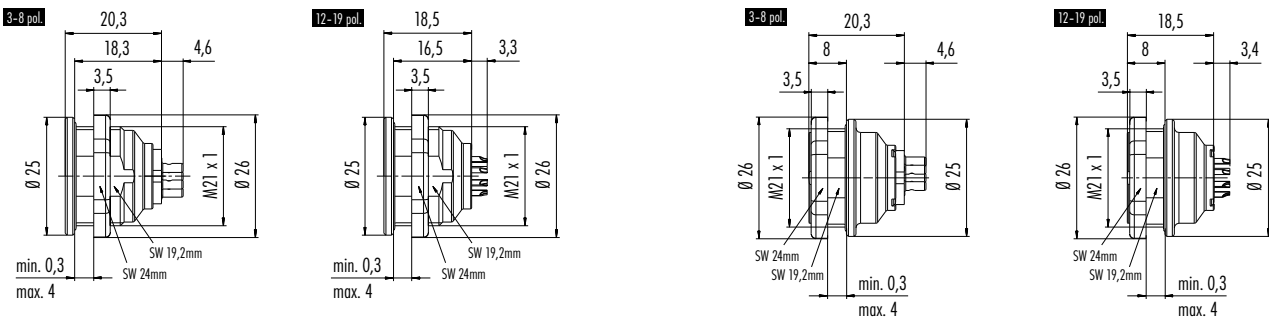
Flanschstecker – IP40 – IP67 – IP67 geschirmt
Male panel mount connector – IP40 – IP67 – IP67 shielded

Flanschstecker, von vorn verschraubbar – IP67 – IP67 geschirmt
Male panel mount connector, front fastened – IP67 – IP67 shielded

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	IP40 IP40	IP67 IP67	IP67 geschirmt IP67 shielded
3 DIN	09 4807 25 03	09 4807 15 03	09 4807 00 03
4	09 4811 25 04	09 4811 15 04	09 4811 00 04
5	09 4815 25 05	09 4815 15 05	09 4815 00 05
6 DIN	09 4819 25 06	09 4819 15 06	09 4819 00 06
7	09 4827 25 07	09 4827 15 07	09 4827 00 07
8 DIN	09 4831 25 08	09 4831 15 08	09 4831 00 08
12	09 4835 25 12	09 4835 15 12	09 4835 00 12
14	09 4839 25 14	09 4839 15 14	09 4839 00 14
19	09 4843 25 19	09 4843 15 19	09 4843 00 19

Polzahl Contacts	IP67 IP67	IP67 geschirmt IP67 shielded
3 DIN	09 4807 80 03	09 4807 81 03
4	09 4811 80 04	09 4811 81 04
5	09 4815 80 05	09 4815 81 05
6 DIN	09 4819 80 06	09 4819 81 06
7	09 4827 80 07	09 4827 81 07
8 DIN	09 4831 80 08	09 4831 81 08
12	09 4835 80 12	09 4835 81 12
14	09 4839 80 14	09 4839 81 14
19	09 4843 80 19	09 4843 81 19

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3 DIN	4	5	6 DIN	7	8 DIN	12	14	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull/Push-Pull									Connector locking system
Anschlussart	löten/solder									Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)				max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—									Cable outlet
Schutzart	IP40/IP67									Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles									Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C									Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C									Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			125 V (32 V)			60 V (32 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V			500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾									Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾									Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III									Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A	6 A			5 A			3 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ									Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)									Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)									Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT									Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)									Material of housing

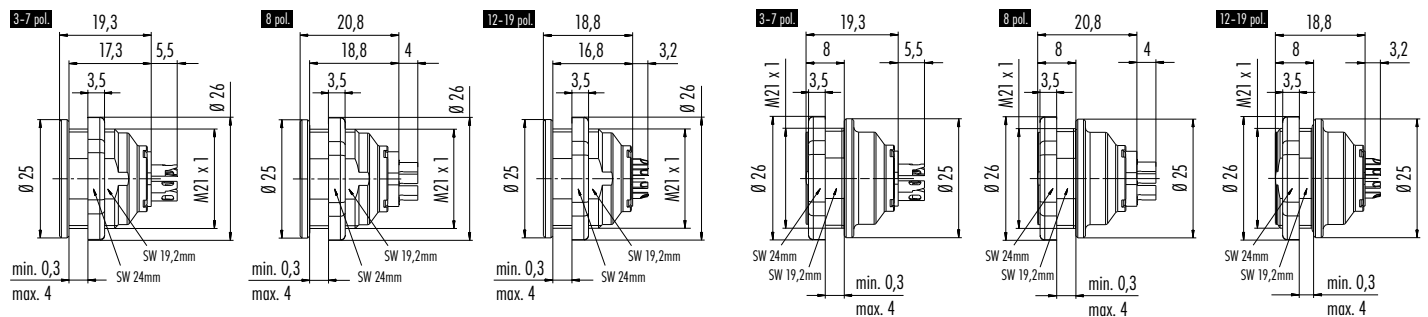
Flanschdose – IP40 – IP67 – IP67 geschirmt
Female panel mount connector – IP40 – IP67 – IP67 shielded

Flanschdose, von vorn verschraubbar – IP67 – IP67 geschirmt
Female panel mount connector, front fastened – IP67 – IP67 shielded

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	IP40 IP40	IP67 IP67	IP67 geschirmt IP67 shielded
3 DIN	09 4808 25 03	09 4808 15 03	09 4808 00 03
4	09 4812 25 04	09 4812 15 04	09 4812 00 04
5	09 4816 25 05	09 4816 15 05	09 4816 00 05
6 DIN	09 4820 25 06	09 4820 15 06	09 4820 00 06
7	09 4828 25 07	09 4828 15 07	09 4828 00 07
8 DIN	09 4832 25 08	09 4832 15 08	09 4832 00 08
12	09 4836 25 12	09 4836 15 12	09 4836 00 12
14	09 4840 25 14	09 4840 15 14	09 4840 00 14
19	09 4844 25 19	09 4844 15 19	09 4844 00 19

Polzahl Contacts	IP67 IP67	IP67 geschirmt IP67 shielded
3 DIN	09 4808 80 03	09 4808 81 03
4	09 4812 80 04	09 4812 81 04
5	09 4816 80 05	09 4816 81 05
6 DIN	09 4820 80 06	09 4820 81 06
7	09 4828 80 07	09 4828 81 07
8 DIN	09 4832 80 08	09 4832 81 08
12	09 4836 80 12	09 4836 81 12
14	09 4840 80 14	09 4840 81 14
19	09 4844 80 19	09 4844 81 19

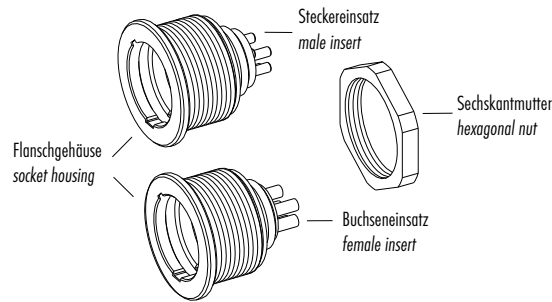
Technische Daten / Specifications

Polzahl	3 DIN	4	5	6 DIN	7	8 DIN	12	14	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull/Push-Pull									Connector locking system
Anschlussart	löten/solder									Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)				max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—									Cable outlet
Schutzart	IP40/IP67									Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles									Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C									Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C									Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			125 V (32 V)			60 V (32 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V			500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾									Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾									Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III									Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	6 A		5 A			3 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ									Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)									Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)									Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT									Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)									Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

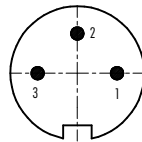


Polbilder
Contact arrangements

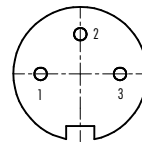
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3 pol (DIN 41524)
3 contacts (DIN 41524)

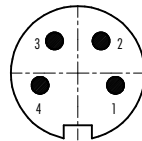


	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00

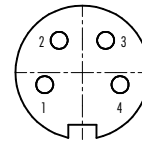


	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00

4 pol
4 contacts

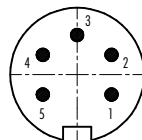


	X	Y
1	3,32	-1,08
2	2,05	2,83
3	-2,05	2,83
4	-3,32	-1,08

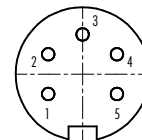


	X	Y
1	-3,32	-1,08
2	-2,05	2,83
3	2,05	2,83
4	3,32	-1,08

5 pol
5 contacts

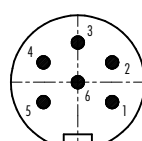


	X	Y
1	3,03	-1,75
2	3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	-3,03	1,75
5	-3,03	-1,75

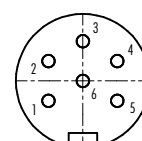


	X	Y
1	-3,03	-1,75
2	-3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	3,03	1,75
5	3,03	-1,75

6 pol
6 contacts

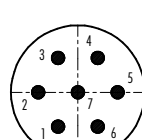


	X	Y
1	3,03	-1,75
2	3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	-3,03	1,75
5	-3,03	-1,75
6	0,00	0,00

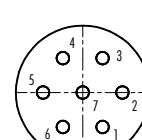


	X	Y
1	-3,03	-1,75
2	-3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	3,03	1,75
5	3,03	-1,75
6	0,00	0,00

7 pol
7 contacts

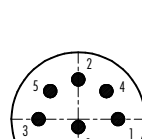


	X	Y
1	-1,75	-3,03
2	-3,50	0,00
3	-1,75	3,03
4	1,75	3,03
5	3,50	0,00
6	1,75	-3,03
7	0,00	0,00

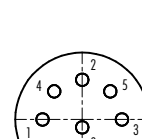


	X	Y
1	1,75	-3,03
2	3,50	0,00
3	1,75	3,03
4	-1,75	3,03
5	-3,50	0,00
6	-1,75	-3,03
7	0,00	0,00

8 pol (DIN 45326)
8 contacts (DIN 45326)



	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00
4	2,47	2,47
5	-2,47	2,47
6	2,47	-2,47
7	-2,47	-2,47
8	0,00	-0,70



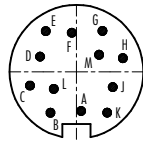
	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00
4	-2,47	2,47
5	2,47	2,47
6	-2,47	-2,47
7	2,47	-2,47
8	0,00	-0,70

Polbilder
Contact arrangements

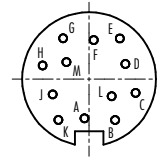
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

12 pol
12 contacts

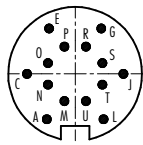


	X	Y
A	0,41	-3,45
B	-2,29	-3,61
C	-4,10	-1,21
D	-3,20	1,34
E	-2,71	3,59
F	-0,41	3,45
G	2,29	3,61
H	4,10	1,21
J	3,20	-1,34
K	2,71	-3,59
L	-2,00	-1,51
M	2,00	1,51

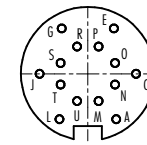


	X	Y
A	-0,41	-3,45
B	2,29	-3,61
C	4,10	-1,21
D	3,20	1,34
E	2,71	3,59
F	0,41	3,45
G	-2,29	3,61
H	-4,10	1,21
J	-3,20	-1,34
K	-2,71	-3,59
L	-2,00	-1,51
M	2,00	1,51

14 pol
14 contacts

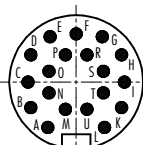


	X	Y
A	-2,50	-4,00
C	-4,25	0,00
E	-2,30	4,00
G	2,30	4,00
J	4,25	0,00
L	2,50	-4,00
M	-0,95	-2,40
N	-2,40	-0,95
O	-2,40	0,95
P	-0,95	2,40
R	0,95	2,40
S	2,40	0,95
T	2,40	-0,95
U	0,95	-2,40

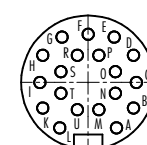


	X	Y
A	2,50	-4,00
C	4,25	0,00
E	2,30	4,00
G	-2,30	4,00
J	-4,25	0,00
L	-2,50	-4,00
M	0,95	-2,40
N	2,40	-0,95
O	2,40	0,95
P	0,95	2,40
R	-0,95	2,40
S	-2,40	0,95
T	-2,40	-0,95
U	-0,95	-2,40

19 pol
19 contacts

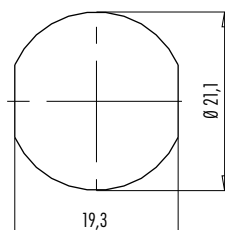


	X	Y
A	-2,50	-4,00
B	-4,00	-2,25
C	-4,25	0,00
D	-4,00	2,40
E	-2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	2,30	4,00
H	4,00	2,40
I	4,25	0,00
K	4,00	-2,25
L	2,50	-4,00
M	-0,95	-2,40
N	-2,40	-0,95
O	-2,40	0,95
P	-0,95	2,40
R	0,95	2,40
S	2,40	0,95
T	2,40	-0,95
U	0,95	-2,40



	X	Y
A	2,50	-4,00
B	4,00	-2,25
C	4,25	0,00
D	4,00	2,40
E	2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	-2,30	4,00
H	-4,00	2,40
I	-4,25	0,00
K	-4,00	-2,25
L	-2,50	-4,00
M	0,95	-2,40
N	2,40	-0,95
O	2,40	0,95
P	0,95	2,40
R	-0,95	2,40
S	-2,40	0,95
T	-2,40	-0,95
U	-0,95	-2,40

Montageausschnitt
Panel cut out



440

Miniatur



M16 Miniatur IP40

M16 Miniature IP40

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung M16
- 2 – 24-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Löt-/Crimp-/Schraubklemmanschluss
- Durchmesser 17,2 mm/17,5 mm/18,5 mm/20 mm
- Schirmbare Ausführungen
- Nach DIN EN 61076-2-106

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung M16
- 2 – 24-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Löt-/Tauchlöt-/Crimpschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar
- Nach DIN EN 61076-2-106

Cable Connectors

- Screw termination M16
- 2 – 24 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder/crimp/screw clamp termination
- Diameter 17.2 mm/17.5 mm/18.5 mm/20 mm
- Shieldable versions
- Acc. to DIN EN 61076-2-106

Panel Mount Connectors

- Screw termination M16
- 2 – 24 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder/dip solder/crimp termination
- Diameter 20 mm
- Shieldable
- Acc. to DIN EN 61076-2-106

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

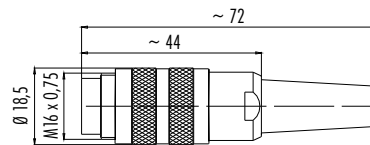
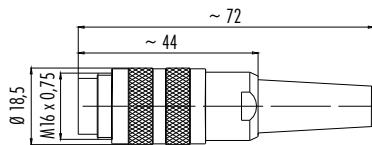
Kabelstecker mit Lötöse, schirmbar
Male cable connector with solder eye ring, shieldable

Kabelstecker mit Lötöse, schirmbar
Male cable connector with solder eye ring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 2001 00 02	99 2001 09 02
3 DIN	4–6 mm	99 2005 00 03	99 2005 09 03
4	4–6 mm	99 2009 00 04	99 2009 09 04
5	4–6 mm	99 2013 00 05	99 2013 09 05
5 (Stereo)	4–6 mm	99 2017 00 05	99 2017 09 05
6 DIN	4–6 mm	99 2021 00 06	99 2021 09 06
7	4–6 mm	99 2025 00 07	99 2025 09 07
7 DIN	4–6 mm	99 2581 00 07	– ¹⁾
8 DIN	4–6 mm	99 2061 00 08	99 2061 09 08
12	4–6 mm	–	99 2029 00 12
14	4–6 mm	–	99 2033 00 14
16	4–6 mm	–	99 2037 00 16
19	4–6 mm	–	99 2041 00 19
24	4–6 mm	–	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 2001 02 02	99 2001 92 02
3 DIN	6–8 mm	99 2005 02 03	99 2005 92 03
4	6–8 mm	99 2009 02 04	99 2009 92 04
5	6–8 mm	99 2013 02 05	99 2013 92 05
5 (Stereo)	6–8 mm	99 2017 02 05	99 2017 92 05
6 DIN	6–8 mm	99 2021 02 06	99 2021 92 06
7	6–8 mm	99 2025 02 07	99 2025 92 07
7 DIN	6–8 mm	– ¹⁾	– ¹⁾
8 DIN	6–8 mm	99 2061 02 08	99 2061 92 08
12	6–8 mm	–	99 2029 02 12
14	6–8 mm	–	99 2033 02 14
16	6–8 mm	–	99 2037 02 16
19	6–8 mm	–	99 2041 02 19
24	6–8 mm	–	99 2045 02 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			0,14 mm ² (26)	Wire gauge	
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet	
Schutzart	IP40														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				60 V (32 V)	250 V (32 V)	125 V (32 V)	60 V (32 V)							Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	800 V	500 V							Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ²⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ²⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A			6 A			5 A			3 A			1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ / ≤ 3 mΩ														Contact resistance	
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)														Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing	

Kabelstecker mit Kabelklemme, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, shieldable

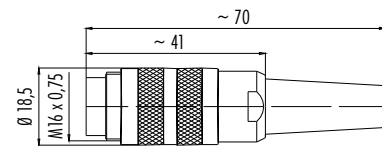
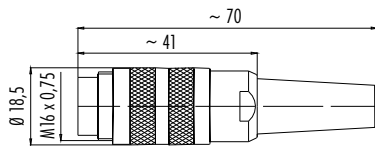
Abbildung / Figure



Kabelstecker mit Kabelklemme, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 2001 10 02	99 2001 19 02
3 DIN	4–6 mm	99 2005 10 03	– ¹⁾
4	4–6 mm	99 2009 10 04	– ¹⁾
5	4–6 mm	99 2013 10 05	99 2013 19 05
5 (Stereo)	4–6 mm	99 2017 10 05	– ¹⁾
6 DIN	4–6 mm	99 2021 10 06	99 2021 19 06
7	4–6 mm	99 2025 10 07	99 2025 19 07
7 DIN	4–6 mm	– ¹⁾	– ¹⁾
8 DIN	4–6 mm	99 2061 10 08	– ¹⁾
12	4–6 mm	–	99 2029 10 12
14	4–6 mm	–	99 2033 10 14
16	4–6 mm	–	99 2037 10 16
19	4–6 mm	–	99 2041 10 19
24	4–6 mm	–	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 2001 20 02	99 2001 29 02
3 DIN	6–8 mm	99 2005 20 03	99 2005 29 03
4	6–8 mm	99 2009 20 04	99 2009 29 04
5	6–8 mm	99 2013 20 05	99 2013 29 05
5 (Stereo)	6–8 mm	99 2017 20 05	– ¹⁾
6 DIN	6–8 mm	99 2021 20 06	99 2021 29 06
7	6–8 mm	99 2025 20 07	99 2025 29 07
7 DIN	6–8 mm	– ¹⁾	– ¹⁾
8 DIN	6–8 mm	99 2061 20 08	99 2061 29 08
12	6–8 mm	–	99 2029 20 12
14	6–8 mm	–	99 2033 20 14
16	6–8 mm	–	99 2037 20 16
19	6–8 mm	–	99 2041 20 19
24	6–8 mm	–	99 2045 20 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts		
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system		
Anschlussart	löten/solder														Termination		
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)								max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				0,14 mm ² (26)		Wire gauge		
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet		
Schutzart	IP40														Degree of protection		
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation		
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature		
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature		
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)					Rated voltage		
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V					Rated impulse voltage		
Verschmutzungsgrad	1 (2) ²⁾														Pollution degree		
Überspannungskategorie	I (II) ²⁾														Overvoltage categorie		
Isolierstoffgruppe	III														Material group		
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A			5 A					3 A		1 A		Rated current (40 °C)		
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ								≤ 3 mΩ								Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact		
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)								Au (Gold/gold)						Contact plating		
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body		
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing		

¹⁾ Auf Anfrage. / ¹⁾ Upon request.

²⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ²⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

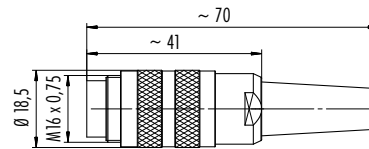
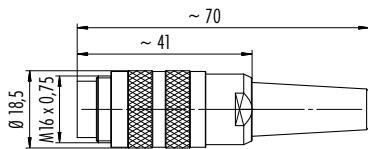
Kabelstecker mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable

Kabelstecker mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
3	4–6 mm	99 2005 210 03
4	4–6 mm	99 2009 210 04
5	4–6 mm	99 2013 210 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
3	6–8 mm	99 2005 220 03
4	6–8 mm	99 2009 220 04
5	6–8 mm	99 2013 220 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² –1,5 mm ² (AWG 24–AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾			Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)			Material of housing

Kabelstecker mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

Abbildung / Figure



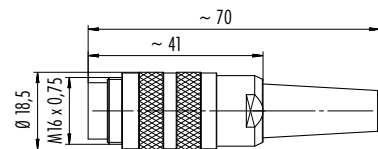
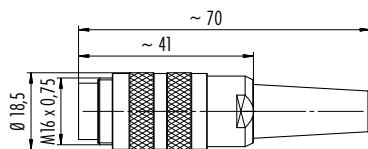
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 202
Crimp and ribbon contacts see page 202

Kabelstecker mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 202
Crimp and ribbon contacts see page 202

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	4–6 mm	99 2009 700 04
5	4–6 mm	99 2013 700 05
6 DIN	4–6 mm	99 2021 700 06
7	4–6 mm	99 2025 700 07
8 DIN	4–6 mm	99 2061 700 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	6–8 mm	99 2009 702 04
5	6–8 mm	99 2013 702 05
6 DIN	6–8 mm	99 2021 702 06
7	6–8 mm	99 2025 702 07
8 DIN	6–8 mm	99 2061 702 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	6 DIN	7	8 DIN	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm ² –1,0 mm ² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm ² –0,75 mm ² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)					Cable outlet
Schutzart	IP40					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

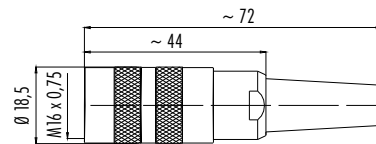
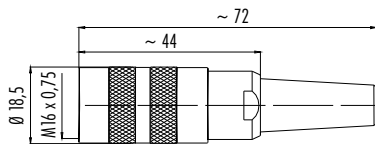
Kabeldose mit Lötöse, schirmbar
Female cable connector with solder eye ring, shieldable

Kabeldose mit Lötöse, schirmbar
Female cable connector with solder eye ring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 2002 00 02	99 2002 09 02
3 DIN	4–6 mm	99 2006 00 03	99 2006 09 03
4	4–6 mm	99 2010 00 04	99 2010 09 04
5	4–6 mm	99 2014 00 05	99 2014 09 05
5 (Stereo)	4–6 mm	99 2018 00 05	99 2018 09 05
6 DIN	4–6 mm	99 2022 00 06	99 2022 09 06
7	4–6 mm	99 2026 00 07	99 2026 09 07
7 DIN	4–6 mm	99 2582 00 07	– ¹⁾
8 DIN	4–6 mm	99 2062 00 08	99 2062 09 08
12	4–6 mm	–	99 2030 00 12
14	4–6 mm	–	99 2034 00 14
16	4–6 mm	–	99 2038 00 16
19	4–6 mm	–	99 2042 00 19
24	4–6 mm	–	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 2002 02 02	99 2002 92 02
3 DIN	6–8 mm	99 2006 02 03	99 2006 92 03
4	6–8 mm	99 2010 02 04	99 2010 92 04
5	6–8 mm	99 2014 02 05	99 2014 92 05
5 (Stereo)	6–8 mm	99 2018 02 05	99 2018 92 05
6 DIN	6–8 mm	99 2022 02 06	99 2022 92 06
7	6–8 mm	99 2026 02 07	99 2026 92 07
7 DIN	6–8 mm	– ¹⁾	– ¹⁾
8 DIN	6–8 mm	99 2062 02 08	99 2062 92 08
12	6–8 mm	–	99 2030 02 12
14	6–8 mm	–	99 2034 02 14
16	6–8 mm	–	99 2038 02 16
19	6–8 mm	–	99 2042 02 19
24	6–8 mm	–	99 2046 02 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)							max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)							0,14 mm ² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet	
Schutzart	IP40														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)			250 V (32 V)			125 V (32 V)			60 V (32 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V			1500 V			800 V			500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ²⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ²⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A			6 A			5 A			3 A			1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ														Contact resistance	
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)							Au (Gold/gold)							Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing	

Kabeldose mit Kabelklemme, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, shieldable

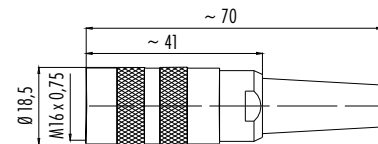
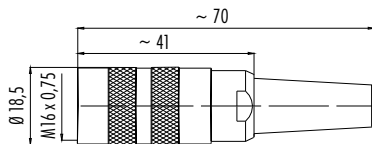
Abbildung / Figure



Kabeldose mit Kabelklemme, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 2002 10 02	99 2002 19 02
3 DIN	4–6 mm	99 2006 10 03	99 2006 19 03
4	4–6 mm	99 2010 10 04	– ¹⁾
5	4–6 mm	99 2014 10 05	99 2014 19 05
5 (Stereo)	4–6 mm	99 2018 10 05	– ¹⁾
6 DIN	4–6 mm	99 2022 10 06	99 2022 19 06
7	4–6 mm	99 2026 10 07	99 2026 19 07
7 DIN	4–6 mm	– ¹⁾	– ¹⁾
8 DIN	4–6 mm	99 2062 10 08	– ¹⁾
12	4–6 mm	–	99 2030 10 12
14	4–6 mm	–	99 2034 10 14
16	4–6 mm	–	99 2038 10 16
19	4–6 mm	–	99 2042 10 19
24	4–6 mm	–	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 2002 20 02	99 2002 29 02
3 DIN	6–8 mm	99 2006 20 03	99 2006 29 03
4	6–8 mm	99 2010 20 04	99 2010 29 04
5	6–8 mm	99 2014 20 05	99 2014 29 05
5 (Stereo)	6–8 mm	99 2018 20 05	– ¹⁾
6 DIN	6–8 mm	99 2022 20 06	99 2022 29 06
7	6–8 mm	99 2026 20 07	99 2026 29 07
7 DIN	6–8 mm	– ¹⁾	– ¹⁾
8 DIN	6–8 mm	99 2062 20 08	99 2062 29 08
12	6–8 mm	–	99 2030 20 12
14	6–8 mm	–	99 2034 20 14
16	6–8 mm	–	99 2038 20 16
19	6–8 mm	–	99 2042 20 19
24	6–8 mm	–	99 2046 20 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)							max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			0,14 mm ² (26)		Wire gauge		
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)			Rated voltage		
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V			Rated impulse voltage		
Verschmutzungsgrad	1 (2) ²⁾														Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ²⁾														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A			5 A			3 A			1 A		Rated current (40 °C)	
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ							≤ 3 mΩ					Contact resistance		
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)							Au (Gold/gold)					Contact plating		
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing

¹⁾ Auf Anfrage. / ¹⁾ Upon request.

²⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V. / ²⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Kabeldose mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
 Female cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable

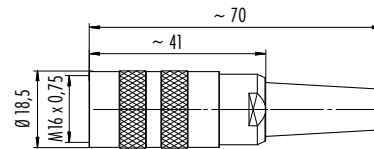
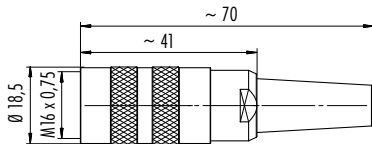
Abbildung / Figure



Kabeldose mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
 Female cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
3	4–6 mm	99 2006 210 03
4	4–6 mm	99 2010 210 04
5	4–6 mm	99 2014 210 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
3	6–8 mm	99 2006 220 03
4	6–8 mm	99 2010 220 04
5	6–8 mm	99 2014 220 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart		schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt		0,25 mm ² –1,5 mm ² (AWG 24–AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass		4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)		Cable outlet
Schutzart		IP40		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer		> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur		+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur		– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung		250 V (32 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung		1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad		1 (2) ¹⁾		Pollution degree
Überspannungskategorie		I (II) ¹⁾		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe		III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand		≤ 5 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt		CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche		Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper		PBT		Material of contact body
Material Gehäuse		CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)		Material of housing

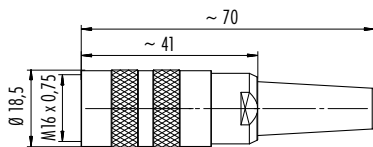
Kabeldose mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

Abbildung / Figure



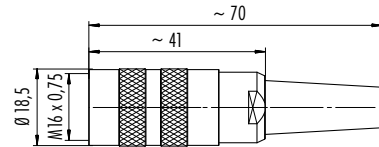
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 202
Crimp and ribbon contacts see page 202

Maßzeichnung / Drawing



Kabeldose mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 202
Crimp and ribbon contacts see page 202



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	4–6 mm	99 2010 700 04
5	4–6 mm	99 2014 700 05
6 DIN	4–6 mm	99 2022 700 06
7	4–6 mm	99 2026 700 07
8 DIN	4–6 mm	99 2062 700 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	6–8 mm	99 2010 702 04
5	6–8 mm	99 2014 702 05
6 DIN	6–8 mm	99 2022 702 06
7	6–8 mm	99 2026 702 07
8 DIN	6–8 mm	99 2062 702 08

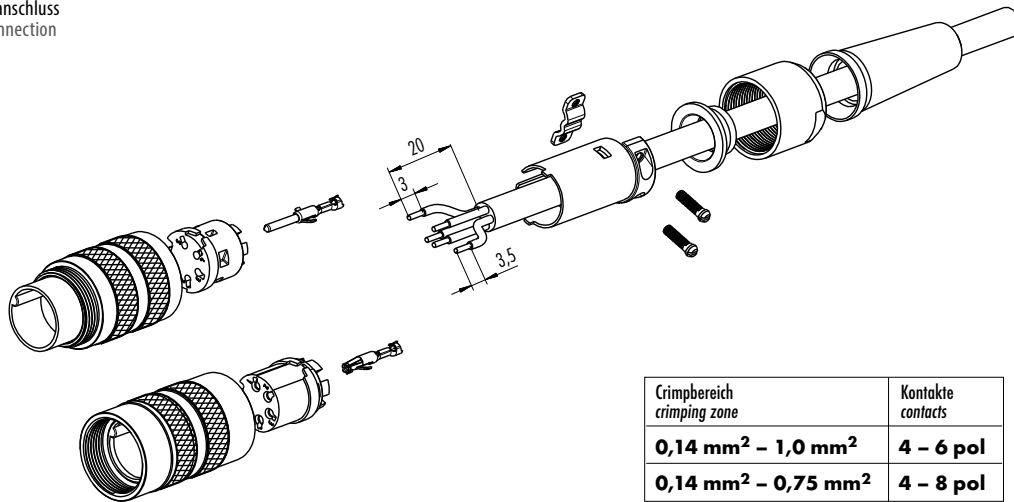
Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	6 DIN	7	8 DIN	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm ² –1,0 mm ² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm ² –0,75 mm ² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)					Cable outlet
Schutzart	IP40					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

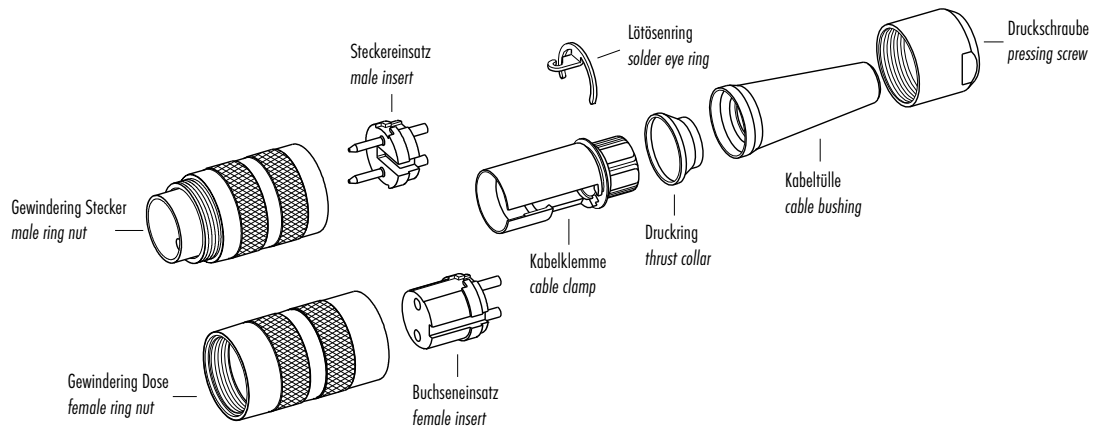
Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder mit Crimpanschluss
Cable connectors with crimp connection

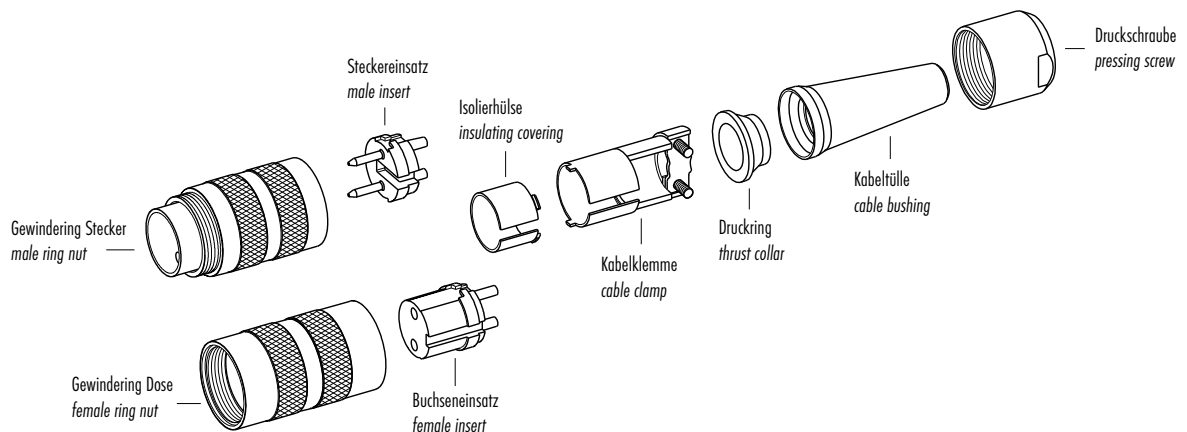


Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder mit Lötösenring
Cable connectors with solder eye ring

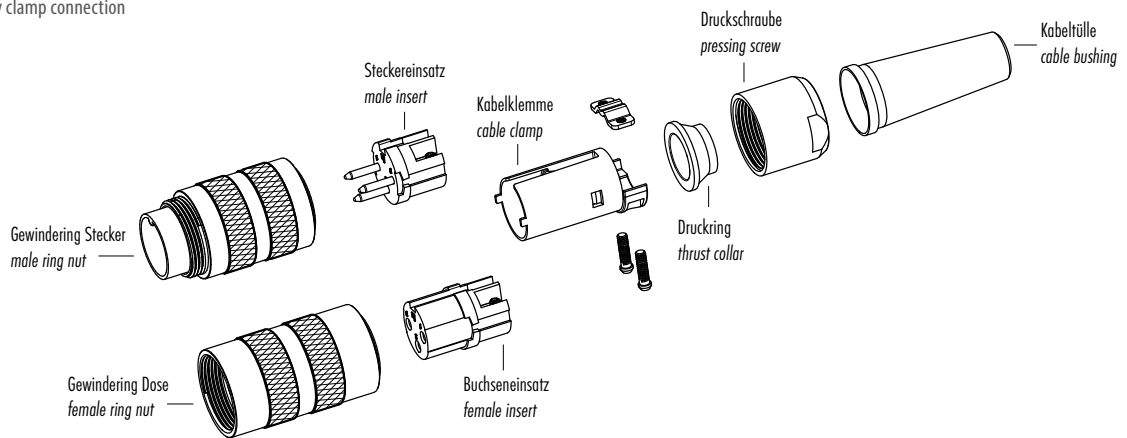


Kabelsteckverbinder mit Kabelklemme
Cable connectors with cable clamp

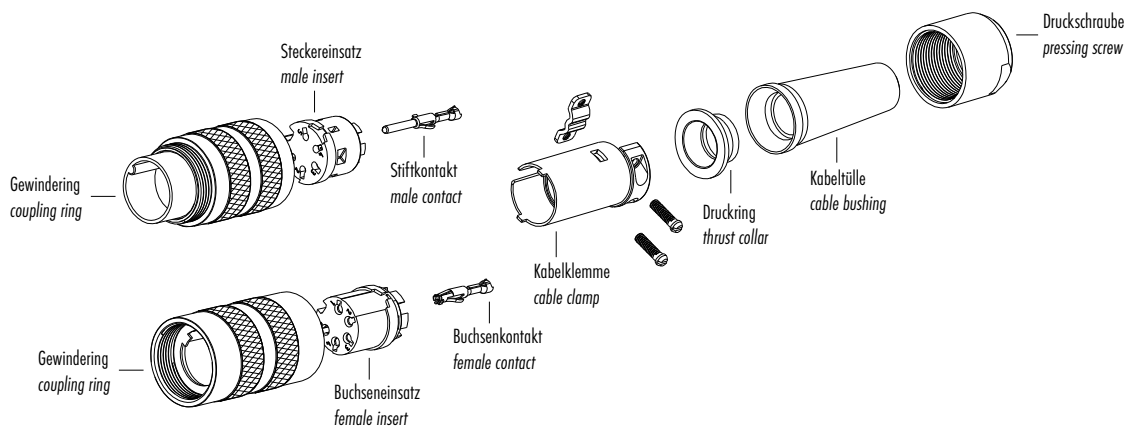


Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder mit Schraubklemmanschluss
Cable connectors with screw clamp connection



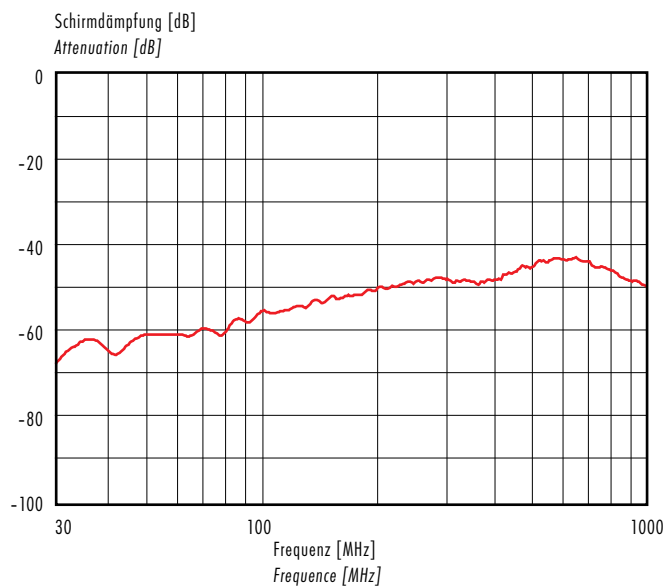
Kabelsteckverbinder mit Crimpanschluss
Cable connectors with crimp connection



Kennlinie
Rating

Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder mit Kabelklemme
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for cable connectors with cable clamp
(cable version IEEE 802.3)



Kabelstecker
Male cable connector

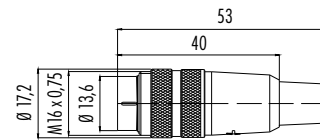
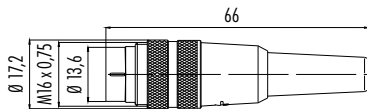
Abbildung / Figure



Kabelstecker
Male cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	3–6 mm	09 0301 00 02	09 0301 09 02
3 DIN	3–6 mm	09 0305 00 03	09 0305 09 03
4	3–6 mm	09 0309 00 04	09 0309 09 04
5	3–6 mm	09 0313 00 05	09 0313 09 05
5 (Stereo)	3–6 mm	09 0317 00 05	09 0317 09 05
6 DIN	3–6 mm	09 0321 00 06	09 0321 09 06
7	3–6 mm	09 0325 00 07	09 0325 09 07
7 DIN	3–6 mm	09 1581 00 07	–
8 DIN	3–6 mm	09 0571 00 08	09 0571 09 08
12	3–6 mm	–	09 0329 00 12
14	3–6 mm	–	09 0341 00 14
16	3–6 mm	–	09 0337 00 16
19	3–6 mm	–	09 0343 00 19
24	3–6 mm	–	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–7,8 mm	09 0301 02 02	09 0301 92 02
3 DIN	6–7,8 mm	09 0305 02 03	09 0305 92 03
4	6–7,8 mm	09 0309 02 04	09 0309 92 04
5	6–7,8 mm	09 0313 02 05	09 0313 92 05
5 (Stereo)	6–7,8 mm	09 0317 02 05	09 0317 92 05
6 DIN	6–7,8 mm	09 0321 02 06	09 0321 92 06
7	6–7,8 mm	09 0325 02 07	09 0325 92 07
7 DIN	6–7,8 mm	–	–
8 DIN	6–7,8 mm	09 0571 02 08	09 0571 92 08
12	6–7,8 mm	–	09 0329 02 12
14	6–7,8 mm	–	09 0341 02 14
16	6–7,8 mm	–	09 0337 02 16
19	6–7,8 mm	–	09 0343 02 19
24	6–7,8 mm	–	09 0345 02 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)		Wire gauge	
Kabeldurchlass	3–6 mm, 6–7,8 mm														Cable outlet	
Schutzart	IP40														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				60 V (32 V)	250 V (32 V)	125 V (32 V)	60 V (32 V)							Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	800 V	500 V							Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A			6 A			5 A			3 A			1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ														Contact resistance	
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)							Au (Gold/gold)							Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	PA														Material of housing	

Kabeldose
Female cable connector

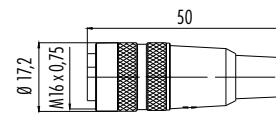
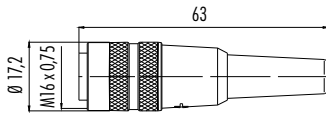
Abbildung / Figure



Kabeldose
Female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	3–6 mm	09 0302 00 02	09 0302 09 02
3 DIN	3–6 mm	09 0306 00 03	09 0306 09 03
4	3–6 mm	09 0310 00 04	09 0310 09 04
5	3–6 mm	09 0314 00 05	09 0314 09 05
5 (Stereo)	3–6 mm	09 0318 00 05	09 0318 09 05
6 DIN	3–6 mm	09 0322 00 06	09 0322 09 06
7	3–6 mm	09 0326 00 07	09 0326 09 07
7 DIN	3–6 mm	09 1582 00 07	–
8 DIN	3–6 mm	09 0572 00 08	09 0572 09 08
12	3–6 mm	–	09 0330 00 12
14	3–6 mm	–	09 0342 00 14
16	3–6 mm	–	09 0338 00 16
19	3–6 mm	–	09 0344 00 19
24	3–6 mm	–	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–7,8 mm	09 0302 02 02	09 0302 92 02
3 DIN	6–7,8 mm	09 0306 02 03	09 0306 92 03
4	6–7,8 mm	09 0310 02 04	09 0310 92 04
5	6–7,8 mm	09 0314 02 05	09 0314 92 05
5 (Stereo)	6–7,8 mm	09 0318 02 05	09 0318 92 05
6 DIN	6–7,8 mm	09 0322 02 06	09 0322 92 06
7	6–7,8 mm	09 0326 02 07	09 0326 92 07
7 DIN	6–7,8 mm	–	–
8 DIN	6–7,8 mm	09 0572 02 08	09 0572 92 08
12	6–7,8 mm	–	09 0330 02 12
14	6–7,8 mm	–	09 0342 02 14
16	6–7,8 mm	–	09 0338 02 16
19	6–7,8 mm	–	09 0344 02 19
24	6–7,8 mm	–	09 0346 02 24

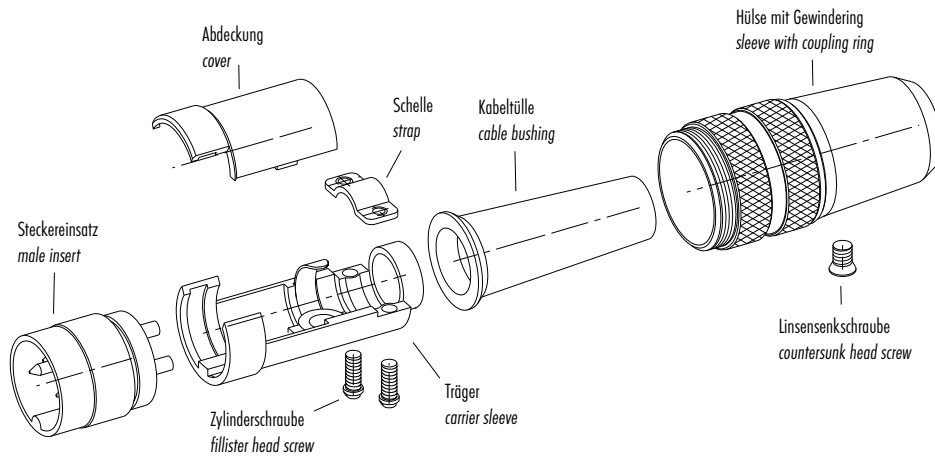
Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)							max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				0,14 mm ² (26)				Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet	
Schutzart	IP40														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A			5 A					3 A			1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ										≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	PA														Material of housing	

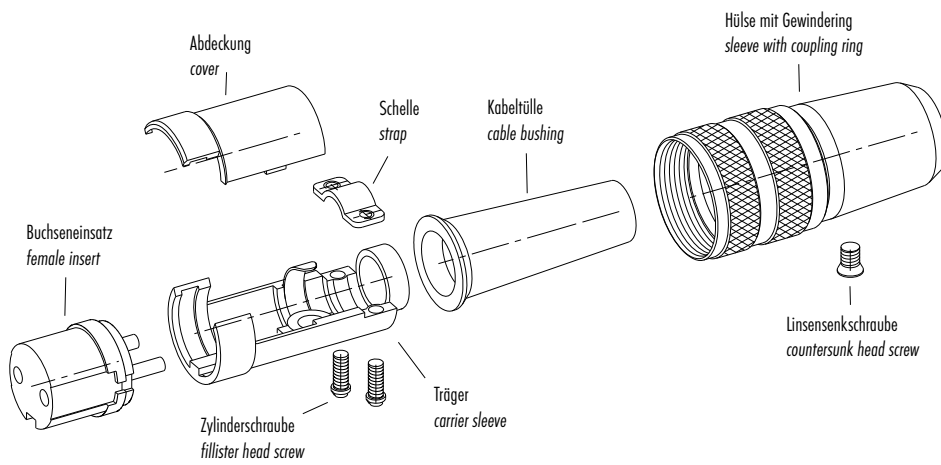
¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelstecker
Male cable connector



Kabeldose
Female cable connector





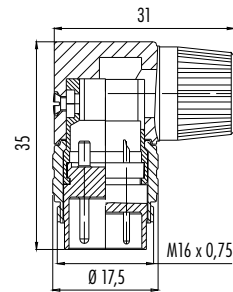
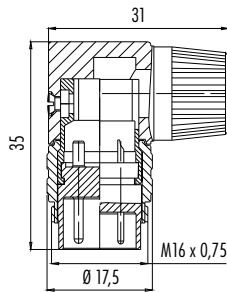
Winkelstecker, Kunststoffausführung
Male angled connector, plastic version

Winkelstecker, Kunststoffausführung
Male angled connector, plastic version

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	09 0133 70 02	09 0133 79 02
3 DIN	4–6 mm	09 0135 70 03	09 0135 79 03
4	4–6 mm	09 0137 70 04	09 0137 79 04
5	4–6 mm	09 0139 70 05	09 0139 79 05
5 (Stereo)	4–6 mm	09 0141 70 05	09 0141 79 05
6 DIN	4–6 mm	09 0143 70 06	09 0143 79 06
7	4–6 mm	09 0145 70 07	09 0145 79 07
7 DIN	4–6 mm	09 0177 70 07	–
8 DIN	4–6 mm	09 0153 70 08	09 0153 79 08
12	4–6 mm	–	09 0147 70 12
14	4–6 mm	–	09 0161 70 14
16	4–6 mm	–	09 0185 70 16
19	4–6 mm	–	09 0163 70 19
24	4–6 mm	–	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	09 0133 72 02	09 0133 78 02
3 DIN	6–8 mm	09 0135 72 03	09 0135 78 03
4	6–8 mm	09 0137 72 04	09 0137 78 04
5	6–8 mm	09 0139 72 05	09 0139 78 05
5 (Stereo)	6–8 mm	09 0141 72 05	09 0141 78 05
6 DIN	6–8 mm	09 0143 72 06	09 0143 78 06
7	6–8 mm	09 0145 72 07	09 0145 78 07
7 DIN	6–8 mm	–	–
8 DIN	6–8 mm	09 0153 72 08	09 0153 78 08
12	6–8 mm	–	09 0147 72 12
14	6–8 mm	–	09 0161 72 14
16	6–8 mm	–	09 0185 72 16
19	6–8 mm	–	09 0163 72 19
24	6–8 mm	–	09 0165 72 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)							max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				0,14 mm ² (26)			Wire gauge	
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet	
Schutzart	IP40														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)					Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V					Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A			5 A					3 A		1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ / ≤ 3 mΩ														Contact resistance	
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)							Au (Gold/gold)							Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	PA														Material of housing	

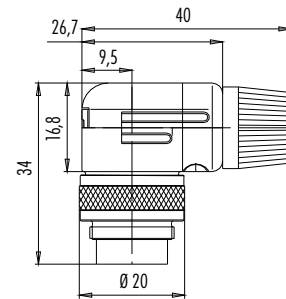
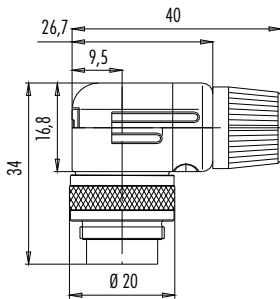
Winkelstecker, Metallausführung, schirmbar
Male angled connector, metal version, shieldable

Winkelstecker, Metallausführung, schirmbar
Male angled connector, metal version, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 0133 10 02	–
3 DIN	4–6 mm	99 0135 10 03	–
4	4–6 mm	99 0137 10 04	–
5	4–6 mm	99 0139 10 05	–
5 (Stereo)	4–6 mm	99 0141 10 05	–
6 DIN	4–6 mm	99 0143 10 06	–
7	4–6 mm	99 0145 10 07	–
7 DIN	4–6 mm	99 0177 10 07	–
8 DIN	4–6 mm	99 0153 10 08	–
12	4–6 mm	–	99 0147 10 12
14	4–6 mm	–	99 0161 10 14
19	4–6 mm	–	99 0163 10 19
24	4–6 mm	–	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 0133 12 02	–
3 DIN	6–8 mm	99 0135 12 03	–
4	6–8 mm	99 0137 12 04	–
5	6–8 mm	99 0139 12 05	–
5 (Stereo)	6–8 mm	99 0141 12 05	–
6 DIN	6–8 mm	99 0143 12 06	–
7	6–8 mm	99 0145 12 07	–
7 DIN	6–8 mm	–	–
8 DIN	6–8 mm	99 0153 12 08	–
12	6–8 mm	–	99 0147 12 12
14	6–8 mm	–	99 0161 12 14
19	6–8 mm	–	99 0163 12 19
24	6–8 mm	–	99 0165 12 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw													Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder													Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)									max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)		Wire gauge	
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)													Cable outlet	
Schutzart	IP40													Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles													Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)				Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V				Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾													Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾													Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III													Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A			5 A				3 A		1 A		Rated current (40 °C)	
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ										≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)													Material of contact	
Kontaktfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)				Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body	
Material Gehäuse	PA													Material of housing	

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

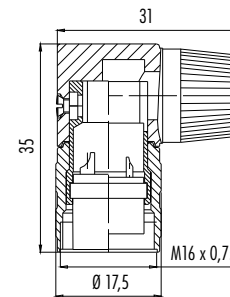
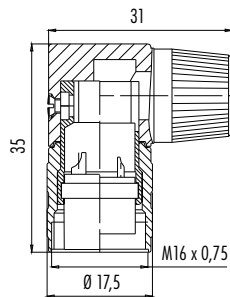
Winkeldose, Kunststoffausführung
Female angled connector, plastic version

Winkeldose, Kunststoffausführung
Female angled connector, plastic version

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	09 0134 70 02	09 0134 79 02
3 DIN	4–6 mm	09 0136 70 03	09 0136 79 03
4	4–6 mm	09 0138 70 04	09 0138 79 04
5	4–6 mm	09 0140 70 05	09 0140 79 05
5 (Stereo)	4–6 mm	09 0142 70 05	09 0142 79 05
6 DIN	4–6 mm	09 0144 70 06	09 0144 79 06
7	4–6 mm	09 0146 70 07	09 0146 79 07
7 DIN	4–6 mm	09 0178 70 07	–
8 DIN	4–6 mm	09 0154 70 08	09 0154 79 08
12	4–6 mm	–	09 0148 70 12
14	4–6 mm	–	09 0162 70 14
16	4–6 mm	–	09 0186 70 16
19	4–6 mm	–	09 0164 70 19
24	4–6 mm	–	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	09 0134 72 02	–
3 DIN	6–8 mm	09 0136 72 03	09 0136 78 03
4	6–8 mm	09 0138 72 04	09 0138 78 04
5	6–8 mm	09 0140 72 05	09 0140 78 05
5 (Stereo)	6–8 mm	09 0142 72 05	–
6 DIN	6–8 mm	09 0144 72 06	09 0144 78 06
7	6–8 mm	09 0146 72 07	09 0146 78 07
7 DIN	6–8 mm	–	–
8 DIN	6–8 mm	09 0154 72 08	09 0154 78 08
12	6–8 mm	–	09 0148 72 12
14	6–8 mm	–	09 0162 72 14
16	6–8 mm	–	09 0186 72 16
19	6–8 mm	–	09 0164 72 19
24	6–8 mm	–	09 0166 72 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)							max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				0,14 mm ² (26)		Wire gauge	
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A			5 A					3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ / ≤ 3 mΩ														Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)							Au (Gold/gold)							Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	PA														Material of housing

Winkedose, Metallausführung, schirmbar
Female angled connector, metal version, shieldable

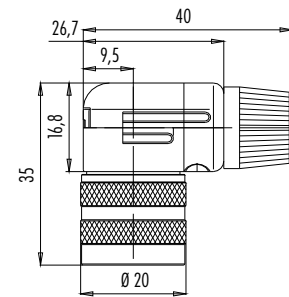
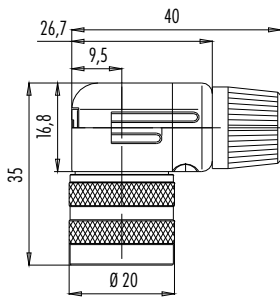
Abbildung / Figure



Winkedose, Metallausführung, schirmbar
Female angled connector, metal version, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 0134 10 02	–
3 DIN	4–6 mm	99 0136 10 03	–
4	4–6 mm	99 0138 10 04	–
5	4–6 mm	99 0140 10 05	–
5 (Stereo)	4–6 mm	99 0142 10 05	–
6 DIN	4–6 mm	99 0144 10 06	–
7	4–6 mm	99 0146 10 07	–
7 DIN	4–6 mm	–	–
8 DIN	4–6 mm	99 0154 10 08	–
12	4–6 mm	–	99 0148 10 12
14	4–6 mm	–	99 0162 10 14
19	4–6 mm	–	99 0164 10 19
24	4–6 mm	–	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 0134 12 02	–
3 DIN	6–8 mm	99 0136 12 03	–
4	6–8 mm	99 0138 12 04	–
5	6–8 mm	99 0140 12 05	–
5 (Stereo)	6–8 mm	99 0142 12 05	–
6 DIN	6–8 mm	99 0144 12 06	–
7	6–8 mm	99 0146 12 07	–
7 DIN	6–8 mm	–	–
8 DIN	6–8 mm	99 0154 12 08	–
12	6–8 mm	–	99 0148 12 12
14	6–8 mm	–	99 0162 12 14
19	6–8 mm	–	99 0164 12 19
24	6–8 mm	–	99 0166 12 24

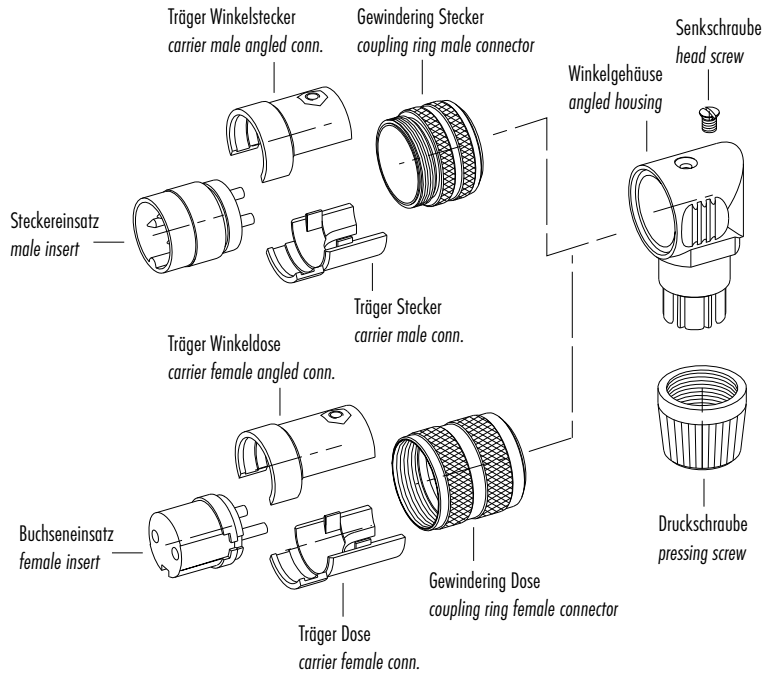
Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	19	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)									max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)													Cable outlet
Schutzart	IP40													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles													Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾													Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A			5 A			3 A		1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ													Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)													Material of contact
Kontaktfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body
Material Gehäuse	PA													Material of housing

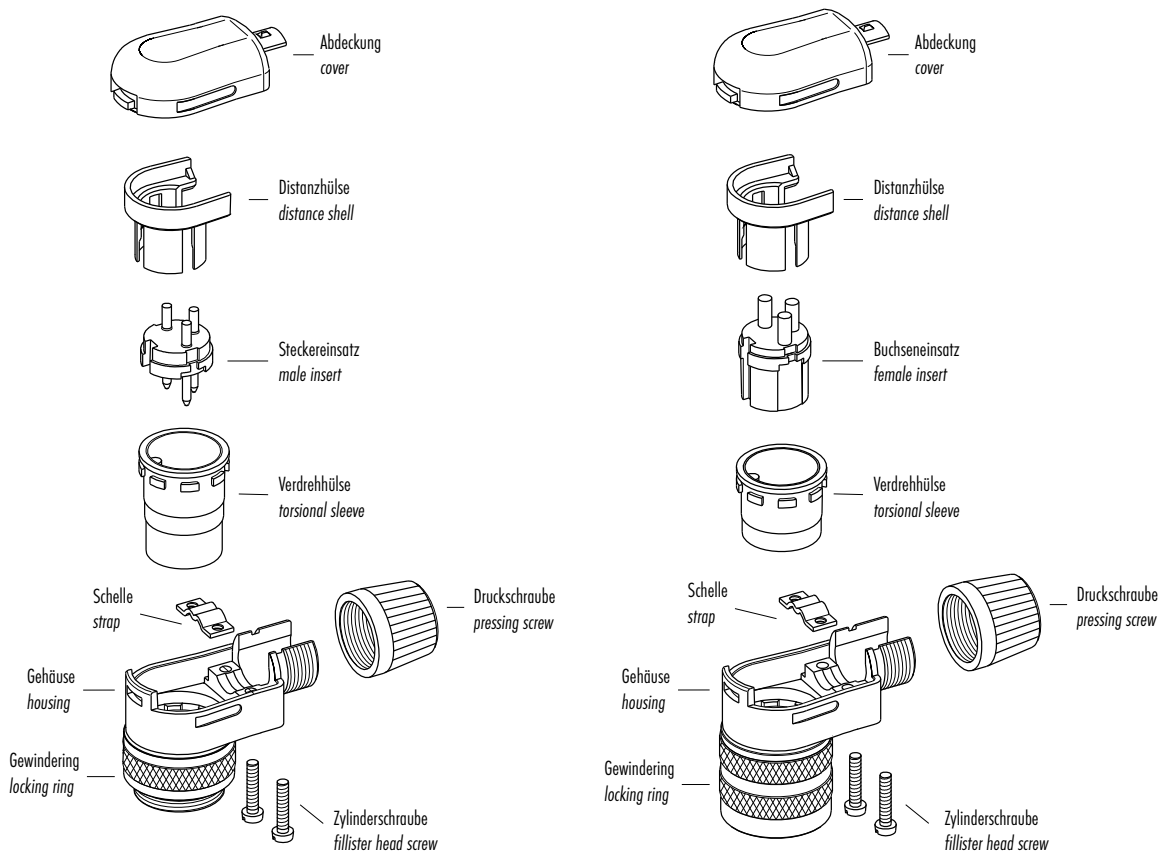
¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

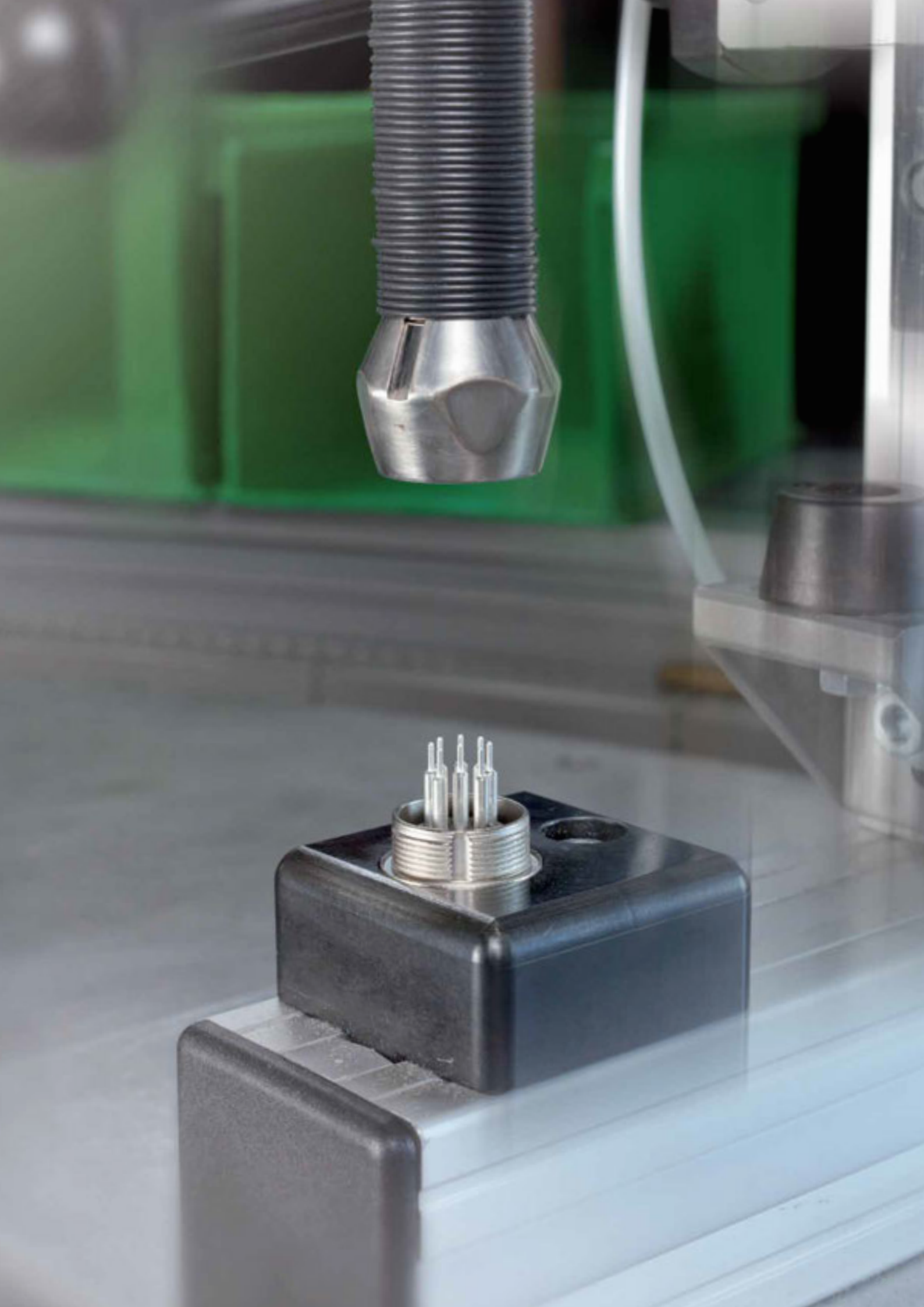
Einzelteildarstellung
Component part drawing

Winkelsteckverbinder, Kunststoffausführung
Angled connectors, plastic version



Winkelsteckverbinder, Metallausführung
Angled connectors, metal version





Flanschstecker, löten
Male panel mount connector, solder

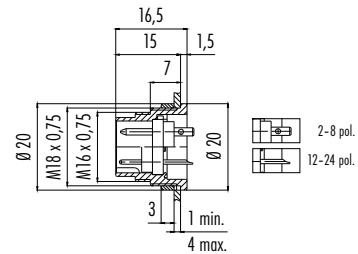
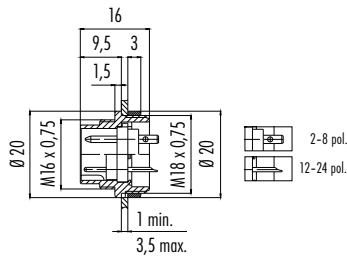
Abbildung / Figure



Flanschstecker, löten, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, solder, front fastened



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	09 0303 00 02	09 0303 09 02
3 DIN	09 0307 00 03	09 0307 09 03
4	09 0311 00 04	09 0311 09 04
5	09 0315 00 05	09 0315 09 05
5 (Stereo)	09 0319 00 05	09 0319 09 05
6 DIN	09 0323 00 06	09 0323 09 06
7	09 0327 00 07	09 0327 09 07
7 DIN	09 1583 00 07	—
8 DIN	09 0473 00 08	09 0473 09 08
12	—	09 0331 00 12
14	—	09 0053 00 14
16	—	09 0339 00 16
19	—	09 0335 00 19
24	—	09 0197 00 24

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	09 0303 80 02	09 0303 89 02
3 DIN	09 0307 80 03	09 0307 89 03
4	09 0311 80 04	09 0311 89 04
5	09 0315 80 05	09 0315 89 05
5 (Stereo)	09 0319 80 05	—
6 DIN	09 0323 80 06	09 0323 89 06
7	09 0327 80 07	09 0327 89 07
7 DIN	—	—
8 DIN	09 0473 80 08	09 0473 89 08
12	—	09 0331 80 12
14	—	09 0053 80 14
16	—	09 0339 80 16
19	—	09 0335 80 19
24	—	09 0197 80 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)		Wire gauge	
Kabeldurchlass	—														Cable outlet	
Schutzart	IP40														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	- 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)					Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V					Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40°C)	7 A			6 A		5 A		3 A					1 A		Rated current (40 °C)	
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ / ≤ 3 mΩ														Contact resistance	
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)										Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing	

Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, dip solder, front fastened

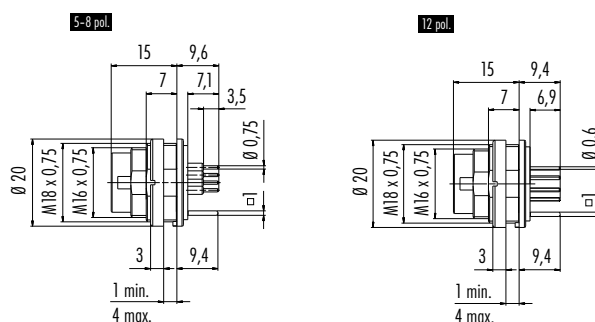
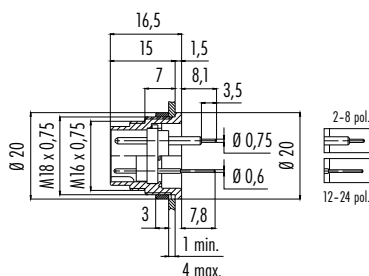
Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar, mit Schirmanbindung
Male panel mount connector, dip solder, front fastened, with shield connection

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 207
Drilling schemes see page 207

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	09 0303 90 02	09 0303 99 02
3 DIN	09 0307 90 03	09 0307 99 03
4	09 0311 90 04	09 0311 99 04
5	09 0315 90 05	09 0315 99 05
5 (Stereo)	09 0319 90 05	09 0319 99 05
6 DIN	09 0323 90 06	09 0323 99 06
7	09 0327 90 07	09 0327 99 07
7 DIN	—	—
8 DIN	09 0473 90 08	—
12	—	09 0331 90 12
14	—	09 0053 90 14
16	—	09 0339 90 16
19	—	09 0335 90 19
24	—	09 0197 90 24

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
5	09 0315 290 05	—
6 DIN	09 0323 290 06	—
8 DIN	09 0473 290 08	—
12	—	09 0331 290 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	tauchlöten/dip solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	—														Wire gauge	
Kabeldurchlass	—														Cable outlet	
Schutzart	IP40														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	- 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)			250 V (32 V)			125 V (32 V)			60 V (32 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V			1500 V			800 V			500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40°C)	7 A			6 A			5 A			3 A			1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ														Contact resistance	
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)/CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)														Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing	

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

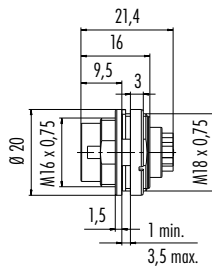
Flanschstecker, crimpen
Male panel mount connector, crimp

Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 202
Crimp and ribbon contacts see page 202

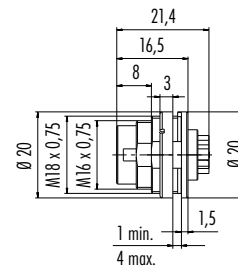
Maßzeichnung / Drawing



Flanschstecker, crimpen, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, crimp, front fastened



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 202
Crimp and ribbon contacts see page 202



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0311 700 04
5	09 0315 700 05
6 DIN	09 0323 700 06
7	09 0327 700 07
8 DIN	09 0473 700 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0311 780 04
5	09 0315 780 05
6 DIN	09 0323 780 06
7	09 0327 780 07
8 DIN	09 0473 780 08

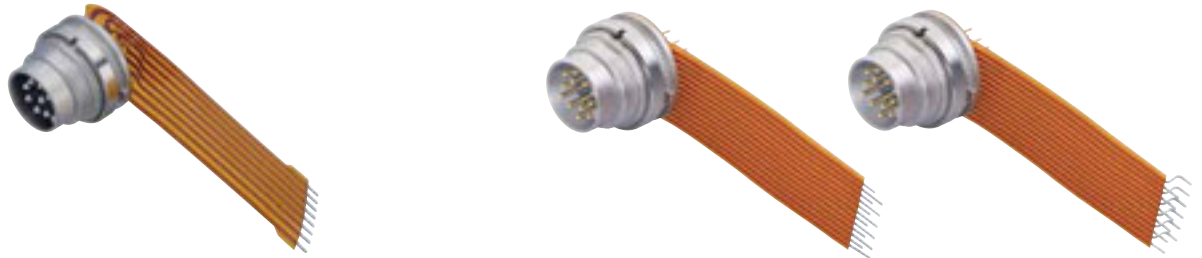
Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	6 DIN	7	8 DIN	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm ² –1,0 mm ² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm ² –0,75 mm ² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP40					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing

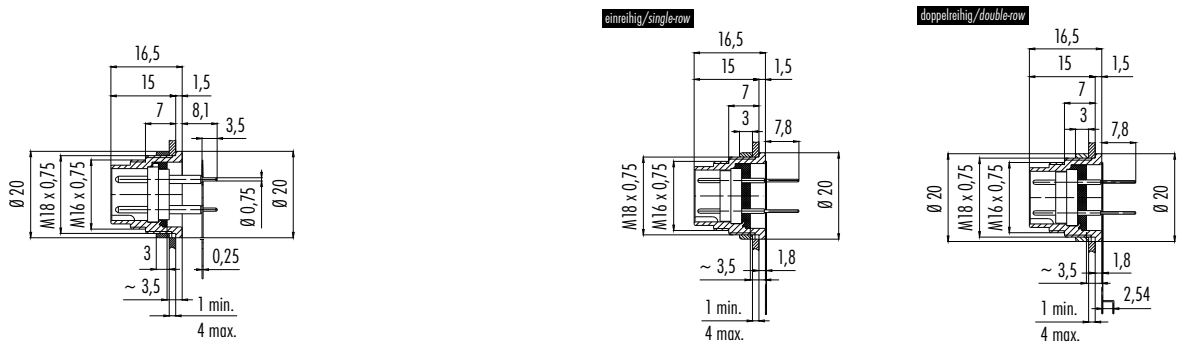
Flanschstecker mit Flexplatte, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector with flexible PCB, front fastened

Flanschstecker mit Flexplatte, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector with flexible PCB, front fastened

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts	Polzahl Contacts	Einreihig - vergoldete Kontakte Single row - gold plated contacts	Doppelreihig - vergoldete Kontakte Double row - gold plated contacts
7	09 0327 65 07	—	12	09 0331 65 12	09 0331 66 12
8 DIN	09 0473 65 08	—			

Technische Daten / Specifications

Polzahl	7	8 DIN	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)	60 V (32 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾			Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	5 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ		≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

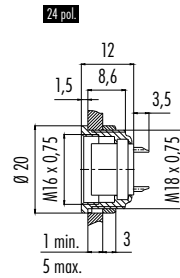
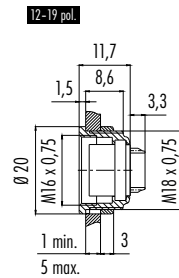
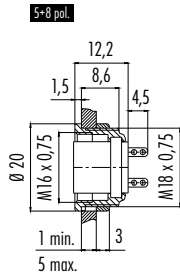
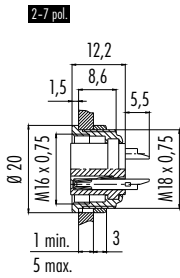
Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder

Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	09 0304 00 02	09 0304 09 02
3 DIN	09 0308 00 03	09 0308 09 03
4	09 0312 00 04	09 0312 09 04
5	09 0316 00 05	09 0316 09 05
5 (Stereo)	09 0320 00 05	09 0320 09 05
6 DIN	09 0324 00 06	09 0324 09 06
7	09 0328 00 07	09 0328 09 07
7 DIN	09 1584 00 07	—
8 DIN	09 0474 00 08	09 0474 09 08

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
12	—	09 0332 00 12
14	—	09 0054 00 14
16	—	09 0340 00 16
19	—	09 0336 00 19
24	—	09 0198 00 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)		Wire gauge	
Kabeldurchlass	—														Cable outlet	
Schutzart	IP40														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	- 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)					Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V					Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A			5 A					3 A		1 A		Rated current (40 °C)	
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ / ≤ 3 mΩ										≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)										Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing	

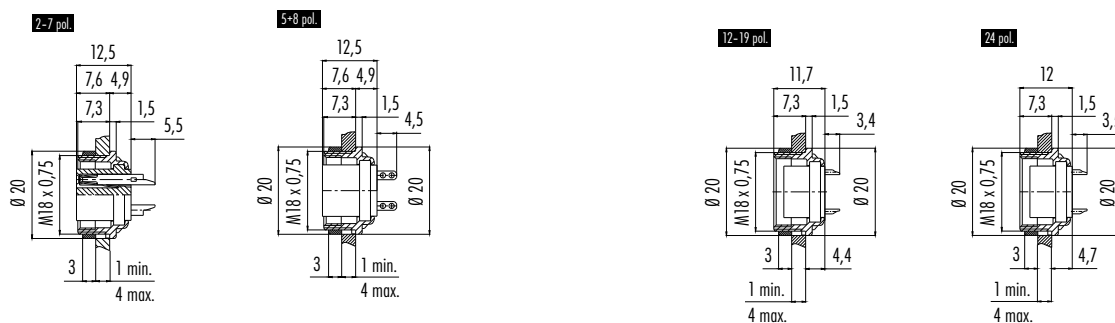
Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, solder, front fastened

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, solder, front fastened

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	09 0304 80 02	09 0304 89 02
3 DIN	09 0308 80 03	09 0308 89 03
4	09 0312 80 04	09 0312 89 04
5	09 0316 80 05	09 0316 89 05
5 (Stereo)	09 0320 80 05	09 0320 89 05
6 DIN	09 0324 80 06	09 0324 89 06
7	09 0328 80 07	09 0328 89 07
7 DIN	—	—
8 DIN	09 0474 80 08	09 0474 89 08

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
12	—	09 0332 80 12
14	—	09 0054 80 14
16	—	09 0340 80 16
19	—	09 0336 80 19
24	—	09 0198 80 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)														Wire gauge	
Kabeldurchlass	—														Cable outlet	
Schutzart	IP40														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	- 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)			250 V (32 V)			125 V (32 V)			60 V (32 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V			1500 V			800 V			500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40°C)	7 A			6 A			5 A			3 A			1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ														Contact resistance	
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)														Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing	

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

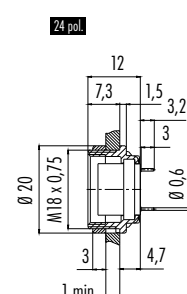
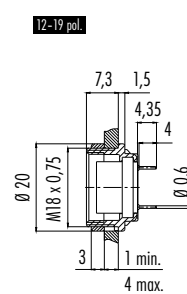
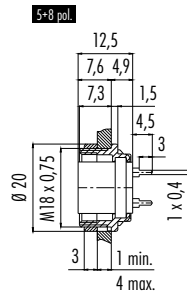
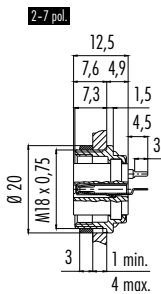
Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, dip solder, front fastened

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, dip solder, front fastened

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	09 0304 90 02	09 0304 99 02
3 DIN	09 0308 90 03	09 0308 99 03
4	09 0312 90 04	09 0312 99 04
5	09 0316 90 05	09 0316 99 05
5 (Stereo)	09 0320 90 05	09 0320 99 05
6 DIN	09 0324 90 06	09 0324 99 06
7	09 0328 90 07	09 0328 99 07
7 DIN	—	—
8 DIN	09 0474 90 08	09 0474 99 08

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
12	—	09 0332 90 12
14	—	09 0054 90 14
16	—	09 0340 90 16
19	—	09 0336 90 19
24	—	09 0198 90 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder														Termination
Anschlussquerschnitt	—														Wire gauge
Kabeldurchlass	—														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A			6 A		5 A		3 A					1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ / ≤ 3 mΩ														Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)														Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V / ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Flanschdose, crimpen

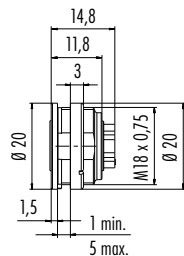
Female panel mount connector, crimp

Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 202
Crimp and ribbon contacts see page 202

Maßzeichnung / Drawing



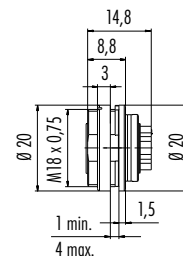
Flanschdose, crimpen, von vorn verschraubbar

Female panel mount connector, crimp, front fastened



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 202
Crimp and ribbon contacts see page 202

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0312 700 04
5	09 0316 700 05
6 DIN	09 0324 700 06
7	09 0328 700 07
8 DIN	09 0474 700 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0312 780 04
5	09 0316 780 05
6 DIN	09 0324 780 06
7	09 0328 780 07
8 DIN	09 0474 780 08

Technische Daten / Specifications

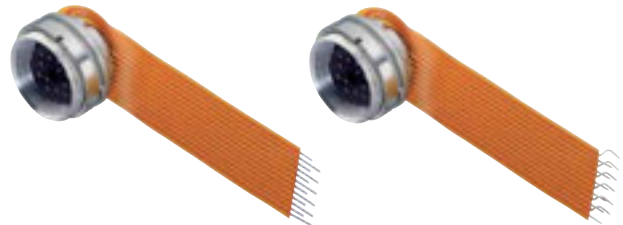
Polzahl	4	5	6 DIN	7	8 DIN	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm ² –1,0 mm ² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm ² –0,75 mm ² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP40					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

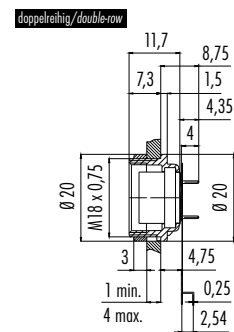
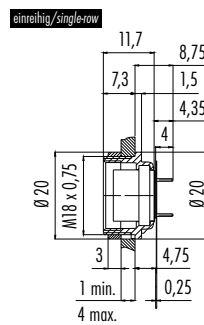
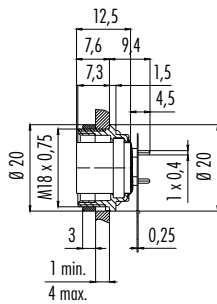
Flanschdose mit Flexplatte, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector with flexible PCB, front fastened

Flanschdose mit Flexplatte, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector with flexible PCB, front fastened

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
7	09 0328 65 07	—
8 DIN	09 0474 65 08	—

Polzahl Contacts	Einreihig - vergoldete Kontakte Single row - gold plated contacts	Doppelreihig - vergoldete Kontakte Double row - gold plated contacts
12	09 0332 65 12	09 0332 66 12

Technische Daten / Specifications

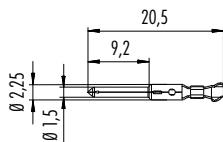
Polzahl	7	8 DIN	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart		tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt		—		Wire gauge
Kabeldurchlass		—		Cable outlet
Schutzart		IP40		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer		> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur		+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur		- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		60 V (32 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad		1 (2) ¹⁾		Pollution degree
Überspannungskategorie		I (II) ¹⁾		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe		III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)		5 A	2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand		≤ 5 mΩ	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt		CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche		Ag (Silber/silver)	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper		PBT		Material of contact body
Material Gehäuse		Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Stiftkontakt, VPE 50 Stück
Male contact, PU 50 pieces

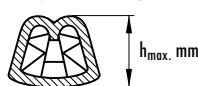
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing

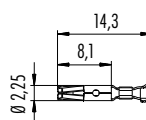


Crimpmaße, Höhenmaß (Richtwerte)
Crimp measures, high dimension (standard value)

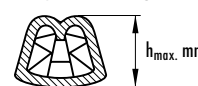


Stiftkontakt, VPE 50 Stück
Male contact, PU 50 pieces

Abbildung / Figure



Crimpmaße, Höhenmaß (Richtwerte)
Crimp measures, high dimension (standard value)



Technische Daten
Specifications

Anschlussquerschnitt mm ²	0,14 mm ² – 0,25 mm ²		0,35 mm ² – 0,5 mm ²		0,75 mm ² – 1,0 mm ²		Wire gauge mm ²
Leiterquerschnitt mm ²	0,14 mm ² (AWG 26)	0,25 mm ² (AWG 24)	0,35 mm ² (AWG 22)	0,5 mm ² (AWG 20)	0,75 mm ² (AWG 20-18)	1,0 mm ² (AWG 18-16)	Conductor cross section mm ²
Isolierung Ø	Ø 1,0 – 2,0 mm					Ø 1,6 – 2,1 mm	Insulation Ø
Crimpmaße (Richtwert)	0,9 – 1,0 mm	0,92 – 1,09 mm	0,93 – 1,1 mm	0,95 – 1,12 mm	1,2 – 1,33 mm	1,3 – 1,45 mm	Crimp measures (standard value)
Crimpauszugskraft nach DIN EN 60352-2	24 N	42 N	53 N	73 N	90 N	110 N	Crimp extraction force acc. to DIN EN 60352-2

Bandkontakt (Stift)
Strip contact (Male)

Abbildung / Figure



Bandkontakt (Buchse)
Strip contact (Female)

Abbildung / Figure



Bestell-Daten / Order Data

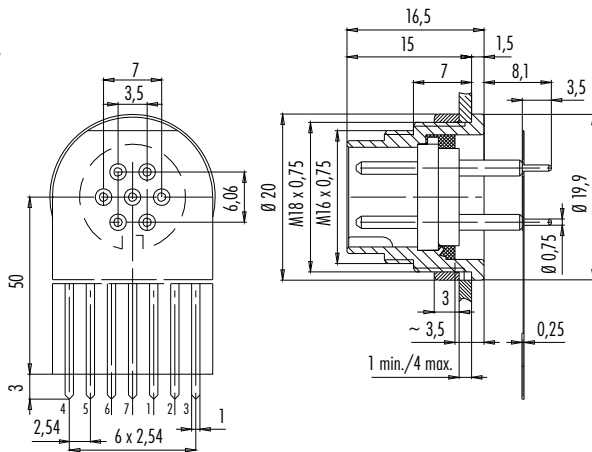
Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	Anschluss Ø Cross section-Ø	Aufmachung Pieces	Stück Pieces	Bestell-Nr. Ordering-No.
1,5 mm	1,0 – 2,0 mm	0,14 – 0,25 mm ²	Einzel/single	50	61 0799 085 00
			Band/strip	200	65 0799 085 01
			Band/strip	2000	65 0799 085 02
		0,35 – 0,5 mm ²	Einzel/single	50	61 0795 085 00
			Band/strip	200	65 0795 085 01
			Band/strip	2000	65 0795 085 02
	1,6 – 2,1 mm	0,75 – 1,0 mm ²	Einzel/single	50	61 0796 085 00
			Band/strip	200	65 0796 085 01
			Band/strip	2000	65 0796 085 02

Bestell-Daten / Order Data

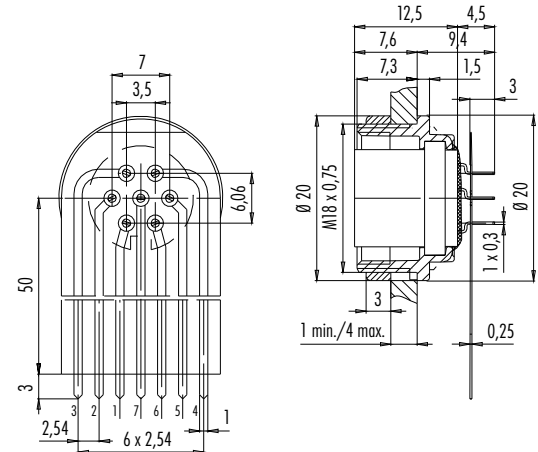
Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	Anschluss Ø Cross section-Ø	Aufmachung Pieces	Stück Pieces	Bestell-Nr. Ordering-No.
1,5 mm	1,0 – 2,0 mm	0,14 – 0,25 mm ²	Einzel/single	50	61 0800 085 00
			Band/strip	200	65 0800 085 01
			Band/strip	2000	65 0800 085 02
		0,35 – 0,5 mm ²	Einzel/single	50	61 0797 085 00
			Band/strip	200	65 0797 085 01
			Band/strip	2000	65 0797 085 02
	1,6 – 2,1 mm	0,75 – 1,0 mm ²	Einzel/single	50	61 0798 085 00
			Band/strip	200	65 0798 085 01
			Band/strip	2000	65 0798 085 02

Zeichnungen
Drawings

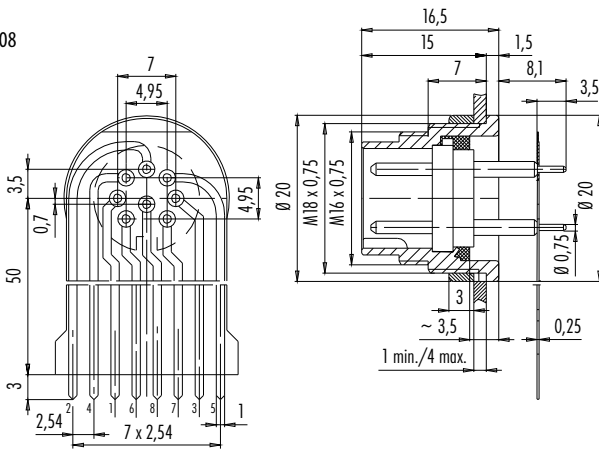
09 0327 65 07



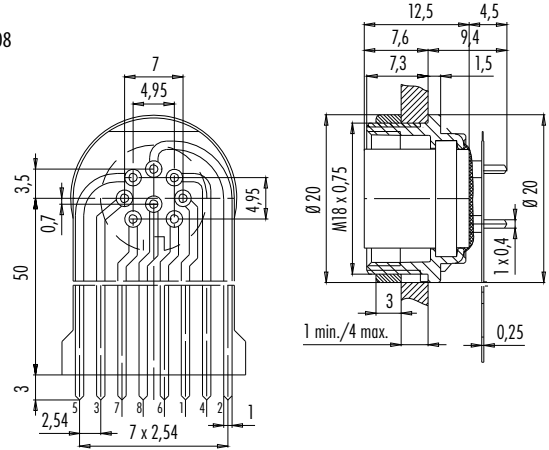
09 0328 65 07



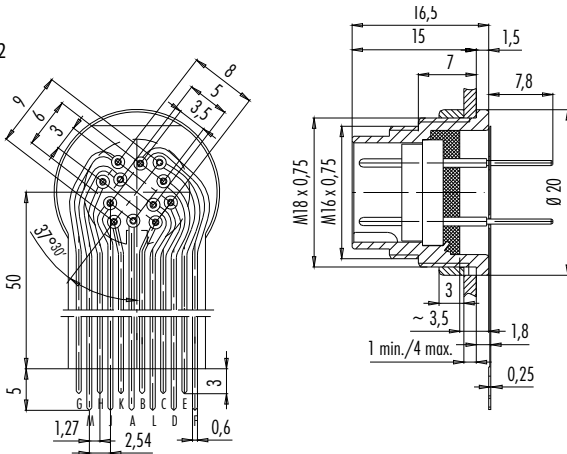
09 0473 65 08



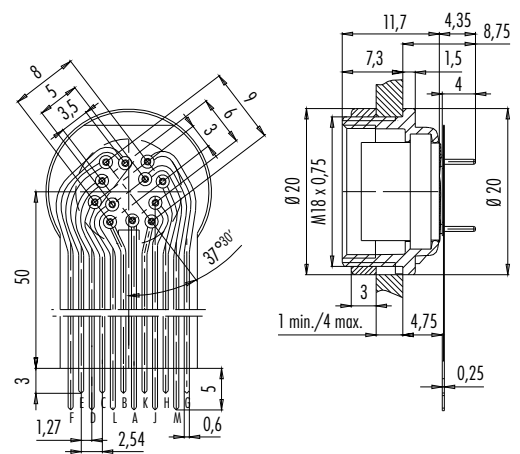
09 0474 65 08



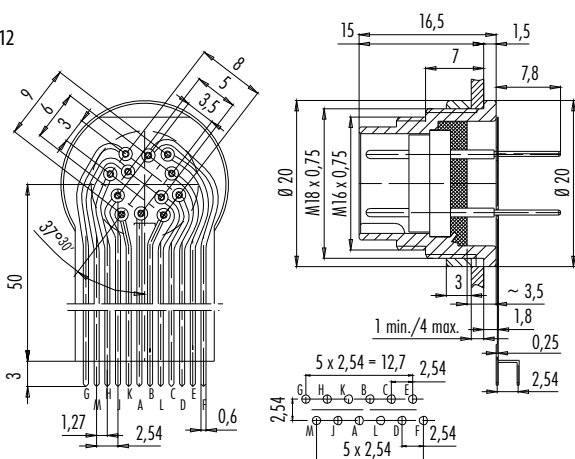
09 0331 65 12



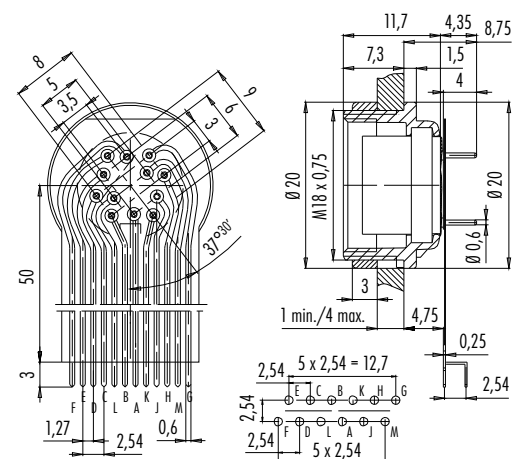
09 0332 65 12



09 0331 66 12



09 0332 66 12

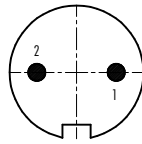


Polbilder
Contact arrangements

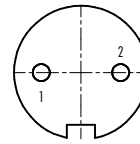
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

2 pol
2 contacts

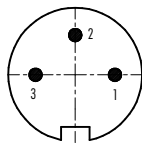


	X	Y
1	3,50	0,00
2	-3,50	0,00

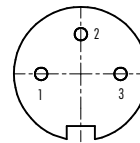


	X	Y
1	-3,50	0,00
2	3,50	0,00

3 pol (DIN 41524)
3 contacts (DIN 41524)

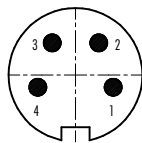


	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00

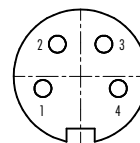


	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00

4 pol
4 contacts

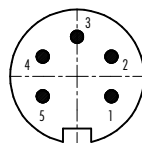


	X	Y
1	3,32	-1,08
2	2,05	2,83
3	-2,05	2,83
4	-3,32	-1,08

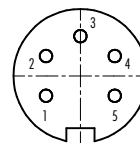


	X	Y
1	-3,32	-1,08
2	-2,05	2,83
3	2,05	2,83
4	3,32	-1,08

5 pol
5 contacts

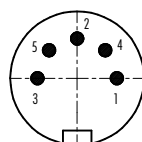


	X	Y
1	3,03	-1,75
2	3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	-3,03	1,75
5	-3,03	-1,75

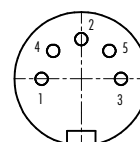


	X	Y
1	-3,03	-1,75
2	-3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	3,03	1,75
5	3,03	-1,75

5 pol Stereo (DIN 41524)
5 contacts stereo (DIN 41524)



	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00
4	2,47	2,47
5	-2,47	2,47



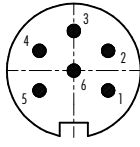
	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00
4	-2,47	2,47
5	2,47	2,47

Polbilder
Contact arrangements

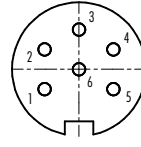
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

6 pol (DIN 45322)
6 contacts (DIN 45322)

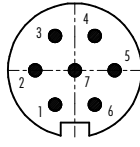


	X	Y
1	3,03	-1,75
2	3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	-3,03	1,75
5	-3,03	-1,75
6	0,00	0,00

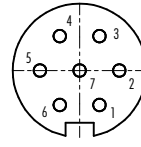


	X	Y
1	-3,03	-1,75
2	-3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	3,03	1,75
5	3,03	-1,75
6	0,00	0,00

7 pol
7 contacts

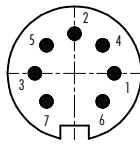


	X	Y
1	-1,75	-3,03
2	-3,50	0,00
3	-1,75	3,03
4	1,75	3,03
5	3,50	0,00
6	1,75	-3,03
7	0,00	0,00

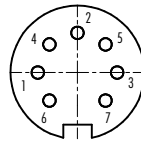


	X	Y
1	1,75	-3,03
2	3,50	0,00
3	1,75	3,03
4	-1,75	3,03
5	-3,50	0,00
6	-1,75	-3,03
7	0,00	0,00

7 pol (DIN 45329)
7 contacts (DIN 45329)

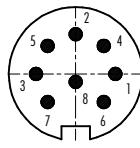


	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00
4	2,47	2,47
5	-2,47	2,47
6	2,47	-2,47
7	-2,47	-2,47

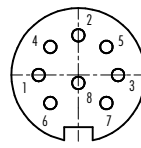


	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00
4	-2,47	2,47
5	2,47	2,47
6	-2,47	-2,47
7	2,47	-2,47

8 pol (DIN 45326)
8 contacts (DIN 45326)

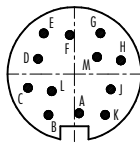


	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00
4	2,47	2,47
5	-2,47	2,47
6	2,47	-2,47
7	-2,47	-2,47
8	0,00	-0,70

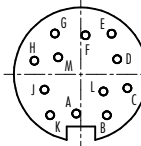


	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00
4	-2,47	2,47
5	2,47	2,47
6	-2,47	-2,47
7	2,47	-2,47
8	0,00	-0,70

12 pol
12 contacts



	X	Y
A	0,41	-3,45
B	-2,29	-3,61
C	-4,10	-1,21
D	-3,20	1,34
E	-2,71	3,59
F	-0,41	3,45
G	2,29	3,61
H	4,10	1,21
J	3,20	-1,34
K	2,71	-3,59
L	-2,00	-1,51
M	2,00	1,51



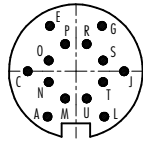
	X	Y
A	-0,41	-3,45
B	2,29	-3,61
C	4,10	-1,21
D	3,20	1,34
E	2,71	3,59
F	0,41	3,45
G	-2,29	3,61
H	-4,10	1,21
J	-3,20	-1,34
K	-2,71	-3,59
L	-2,00	-1,51
M	-2,00	1,51

Polbilder
Contact arrangements

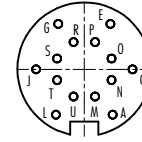
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

14 pol
14 contacts

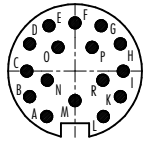


	X	Y
A	-2,50	-4,00
C	-4,25	0,00
E	-2,30	4,00
G	2,30	4,00
J	4,25	0,00
L	2,50	-4,00
M	-0,95	-2,40
N	-2,40	-0,95
O	-2,40	0,95
P	-0,95	2,40
R	0,95	2,40
S	2,40	0,95
T	2,40	-0,95
U	0,95	-2,40

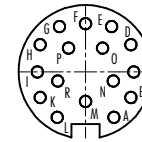


	X	Y
A	2,50	-4,00
C	4,25	0,00
E	2,30	4,00
G	-2,30	4,00
J	-4,25	0,00
L	-2,50	4,00
M	0,95	-2,40
N	2,40	-0,95
O	2,40	0,95
P	0,95	2,40
R	-0,95	2,40
S	-2,40	0,95
T	-2,40	-0,95
U	-0,95	-2,40

16 pol
16 contacts

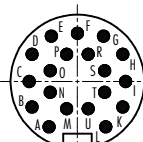


	X	Y
A	-2,50	-4,00
B	-4,00	-2,25
C	-4,25	0,00
D	-4,00	2,40
E	-2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	2,30	4,00
H	4,00	2,40
I	4,25	0,00
K	4,00	-2,25
L	2,50	-4,00
M	0,00	-2,60
N	-2,45	-0,80
O	-1,50	2,10
P	1,50	2,10
R	2,40	-0,80

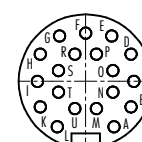


	X	Y
A	2,50	-4,00
B	4,00	-2,25
C	4,25	0,00
D	4,00	2,40
E	2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	-2,30	4,00
H	-4,00	2,40
I	-4,25	0,00
K	-4,00	-2,25
L	-2,50	-4,00
M	0,00	-2,60
N	2,45	-0,80
O	1,50	2,10
P	-1,50	2,10
R	-2,40	-0,80

19 pol
19 contacts

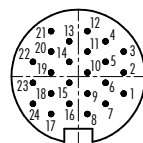


	X	Y
A	-2,50	-4,00
B	-4,00	-2,25
C	-4,25	0,00
D	-4,00	2,40
E	-2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	2,30	4,00
H	4,00	2,40
I	4,25	0,00
K	4,00	-2,25
L	2,50	-4,00
M	-0,95	-2,40
N	-2,40	-0,95
O	-2,40	0,95
P	-0,95	2,40
R	0,95	2,40
S	2,40	0,95
T	2,40	-0,95
U	0,95	-2,40

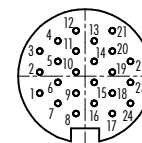


	X	Y
A	2,50	-4,00
B	4,00	-2,25
C	4,25	0,00
D	4,00	2,40
E	2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	-2,30	4,00
H	-4,00	2,40
I	-4,25	0,00
K	-4,00	-2,25
L	-2,50	-4,00
M	0,95	-2,40
N	2,40	-0,95
O	2,40	0,95
P	0,95	2,40
R	-0,95	2,40
S	-2,40	0,95
T	-2,40	-0,95
U	-0,95	-2,40

24 pol
24 contacts



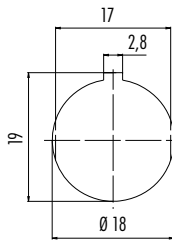
	X	Y
1	4,00	-1,50
2	4,00	0,35
3	4,00	2,20
4	2,40	3,10
5	2,40	1,30
6	2,40	-0,55
7	2,40	-2,40
8	0,80	-3,30
9	0,80	-1,50
10	0,80	0,35
11	0,80	2,20
12	0,80	4,00
13	-0,80	3,10
14	-0,80	1,30
15	-0,80	-0,55
16	-0,80	-2,40
17	-2,40	-3,30
18	-2,40	-1,50
19	-2,40	0,35
20	-2,40	2,20
21	-2,40	4,00
22	-4,00	1,30
23	-4,00	-0,55
24	-4,00	-2,40



	X	Y
1	-4,00	-1,50
2	-4,00	0,35
3	-4,00	2,20
4	-2,40	3,10
5	-2,40	1,30
6	-2,40	-0,55
7	-2,40	-2,40
8	-0,80	-3,30
9	-0,80	-1,50
10	-0,80	0,35
11	-0,80	2,20
12	-0,80	4,00
13	0,80	3,10
14	0,80	1,30
15	0,80	-0,55
16	0,80	-2,40
17	2,40	-3,30
18	2,40	-1,50
19	2,40	0,35
20	2,40	2,20
21	2,40	4,00
22	4,00	1,30
23	4,00	-0,55
24	4,00	-2,40

581-680-682

Montageausschnitt
Panel cut out



Empfohlene Bohrdurchmesser
Recommended drill holes

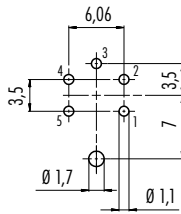
2 – 8 pol	1,1 mm
12 – 24 pol	0,8 mm

581-680-682

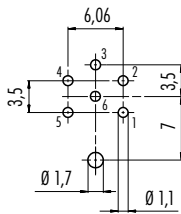
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmpinvariante
Drilling schemes male insert (PCB), shield pin version

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Schirmpinvariante
Drilling schemes female insert (PCB), shield pin version

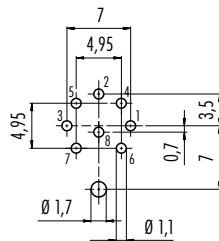
5 pol
5 contacts



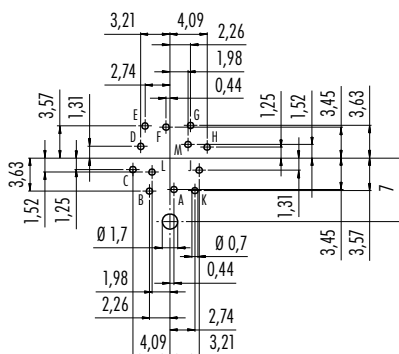
6 pol (DIN 45322)
6 contacts (DIN 45322)



8 pol (DIN 45326)
8 contacts (DIN 45326)



12 pol
12 contacts





Miniatur



M16 Miniatur IP67

M16 Miniature IP67

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung M16
- 2 – 24-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Löt-/Crimp-/Schraubklemmanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Durchmesser 18 – 24 mm
- Schirmbar
- Nach DIN EN 61076-2-106
- AISG kompatibel

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung M16
- 2 – 24-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Löt-/Tauchlöt-/Crimpschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar
- Nach DIN EN 61076-2-106
- AISG kompatibel

Cable Connectors

- Screw termination M16
- 2 – 24 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder/crimp/screw clamp termination
- Moulded versions
- Diameter 18 – 24 mm
- Shieldable
- Acc. to DIN EN 61076-2-106
- AISG compatible

Panel Mount Connectors

- Screw termination M16
- 2 – 24 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder/dip solder/crimp termination
- Diameter 20 mm
- Shieldable
- Acc. to DIN EN 61076-2-106
- AISG compatible


zertifiziert unter Nummer 20120329-E30 2391

certificated under number 20120329-E30 2391

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

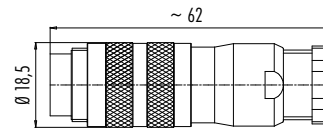
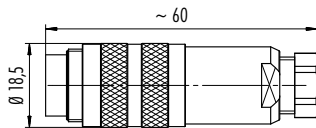
Kabelstecker mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector with shielding ring, shieldable

Kabelstecker mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector with shielding ring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 5101 15 02	99 5101 19 02
3 DIN	4–6 mm	99 5105 15 03	99 5105 19 03
4	4–6 mm	99 5109 15 04	99 5109 19 04
5	4–6 mm	99 5113 15 05	99 5113 19 05
5 (Stereo)	4–6 mm	99 5117 15 05	99 5117 19 05
6 DIN	4–6 mm	99 5121 15 06	99 5121 19 06
7	4–6 mm	99 5125 15 07	99 5125 19 07
7 DIN	4–6 mm	99 5181 15 07	–
8 DIN	4–6 mm	99 5171 15 08	99 5171 19 08
12	4–6 mm	–	99 5129 15 12
14	4–6 mm	–	99 5451 15 14
19	4–6 mm	–	99 5461 15 19
24	4–6 mm	–	99 5495 15 24

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 5601 15 02	99 5601 19 02
3 DIN	6–8 mm	99 5605 15 03	99 5605 19 03
4	6–8 mm	99 5609 15 04	99 5609 19 04
5	6–8 mm	99 5613 15 05	99 5613 19 05
5 (Stereo)	6–8 mm	99 5617 15 05	99 5617 19 05
6 DIN	6–8 mm	99 5621 15 06	99 5621 19 06
7	6–8 mm	99 5625 15 07	99 5625 19 07
7 DIN	6–8 mm	99 5681 15 07	–
8 DIN	6–8 mm	99 5671 15 08	99 5671 19 08
12	6–8 mm	–	99 5629 15 12
14	6–8 mm	–	99 5651 15 14
16	6–8 mm	–	99 5455 15 16
19	6–8 mm	–	99 5661 15 19
24	6–8 mm	–	99 5695 15 24

Technische Daten / Specifications

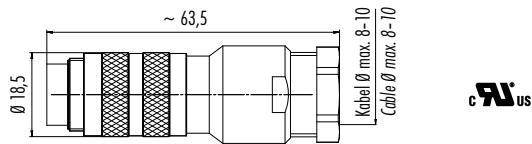
Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				0,14 mm ² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet	
Schutzart	IP67														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				60 V (32 V)	250 V (32 V)	125 V (32 V)	60 V (32 V)							Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	800 V	500 V							Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A			6 A			5 A					3 A			1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ														≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)										Au (Gold/gold)				Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing	

Kabelstecker mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector with shielding ring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
5	8–10 mm	99 5813 15 05	–
7	8–10 mm	99 5825 15 07	–
7 DIN	8–10 mm	99 5881 15 07	–
8 DIN	8–10 mm	99 5871 15 08	–
12	8–10 mm	–	99 5829 15 12
14	8–10 mm	–	99 5851 15 14
16	8–10 mm	–	99 5805 15 16
19	8–10 mm	–	99 5861 15 19
24	8–10 mm	–	99 5895 15 24

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw									Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder									Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)				max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				0,14 mm ² (AWG 26)	Wire gauge	
Kabeldurchlass	8–10 mm (PG 11)									Cable outlet	
Schutzart	IP67									Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles									Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C									Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C									Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)	125 V (32 V)	60 V (32 V)							Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	500 V							Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾									Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾									Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III									Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	6 A	5 A			3 A			1 A		Rated current (40 °C)	
Durchgangswiderstand	≤5 mΩ									≤3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)									Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)				Au (Gold/gold)					Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT									Material of contact body	
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)									Material of housing	

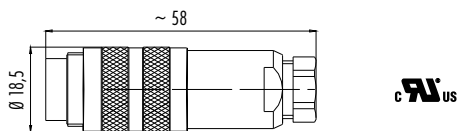
¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Kabelstecker mit Kabelklemme, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, shieldable

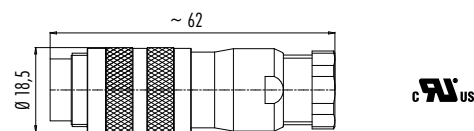
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabelstecker mit Kabelklemme, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, shieldable



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 5101 00 02	99 5101 09 02
3 DIN	4–6 mm	99 5105 00 03	99 5105 09 03
4	4–6 mm	99 5109 00 04	99 5109 09 04
5	4–6 mm	99 5113 00 05	99 5113 09 05
5 (Stereo)	4–6 mm	99 5117 00 05	99 5117 09 05
6 DIN	4–6 mm	99 5121 00 06	99 5121 09 06
7	4–6 mm	99 5125 00 07	99 5125 09 07
7 DIN	4–6 mm	99 5181 00 07	–
8 DIN	4–6 mm	99 5171 00 08	99 5171 09 08
12	4–6 mm	–	99 5129 00 12
14	4–6 mm	–	99 5451 00 14
19	4–6 mm	–	99 5461 00 19
24	4–6 mm	–	99 5495 00 24

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 5601 00 02	99 5601 09 02
3 DIN	6–8 mm	99 5605 00 03	99 5605 09 03
4	6–8 mm	99 5609 00 04	99 5609 09 04
5	6–8 mm	99 5613 00 05	99 5613 09 05
5 (Stereo)	6–8 mm	99 5617 00 05	99 5617 09 05
6 DIN	6–8 mm	99 5621 00 06	99 5621 09 06
7	6–8 mm	99 5625 00 07	99 5625 09 07
7 DIN	6–8 mm	99 5681 00 07	–
8 DIN	6–8 mm	99 5671 00 08	99 5671 09 08
12	6–8 mm	–	99 5629 00 12
14	6–8 mm	–	99 5651 00 14
19	6–8 mm	–	99 5661 00 19
24	6–8 mm	–	99 5695 00 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	19	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)									max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)													Cable outlet
Schutzart	IP67													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles													Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾													Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A			5 A			3 A		1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ / ≤ 3 mΩ									≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)													Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)													Material of housing

Kabelstecker mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable

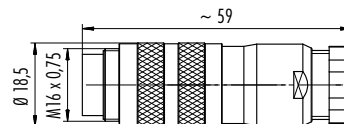
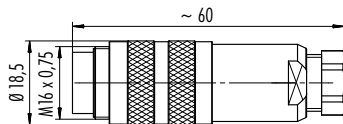
Abbildung / Figure



Kabelstecker mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
3	4–6 mm	99 5105 210 03
4	4–6 mm	99 5109 210 04
5	4–6 mm	99 5113 210 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
3	6–8 mm	99 5605 210 03
4	6–8 mm	99 5609 210 04
5	6–8 mm	99 5613 210 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart		schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt		0,25 mm ² –1,5 mm ² (AWG 24–AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass		4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)		Cable outlet
Schutzart		IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer		> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur		+ 95 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur		– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung		250 V (32 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung		1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad		1 (2) ¹⁾		Pollution degree
Überspannungskategorie		I (II) ¹⁾		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe		III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand		≤ 5 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt		CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche		Ag (Silber/silver)		Contact plating
Material Kontaktkörper		PBT		Material of contact body
Material Gehäuse		CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)		Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Kabelstecker mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

Kabelstecker mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

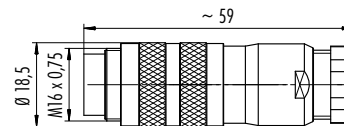
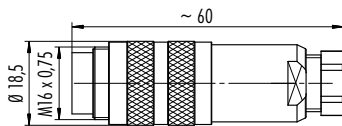
Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	4–6 mm	99 5109 700 04
5	4–6 mm	99 5113 700 05
6 DIN	4–6 mm	99 5121 700 06
7	4–6 mm	99 5125 700 07
8 DIN	4–6 mm	99 5171 700 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	6–8 mm	99 5609 700 04
5	6–8 mm	99 5613 700 05
6 DIN	6–8 mm	99 5621 700 06
7	6–8 mm	99 5625 700 07
8 DIN	6–8 mm	99 5671 700 08

Technische Daten / Specifications

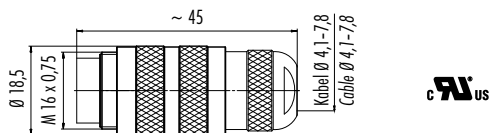
Polzahl	4	5	6 DIN	7	8 DIN	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm ² –1,0 mm ² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm ² –0,75 mm ² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing

Kabelstecker, Kurzversion
Male cable connector, short version

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–8 mm	99 5101 40 02
3 DIN	4–8 mm	99 5105 40 03
4	4–8 mm	99 5109 40 04
5	4–8 mm	99 5113 40 05
6 DIN	4–8 mm	99 5121 40 06
7	4–8 mm	99 5125 40 07
8 DIN	4–8 mm	99 5171 40 08
12	4–8 mm	99 5129 40 12
19	4–8 mm	99 5461 40 19



Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	6 DIN	7	8 DIN	12	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw									Connector locking system
Anschlussart	löten/solder									Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)							max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–8 mm									Cable outlet
Schutzart	IP67									Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles									Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C									Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C									Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				125 V (32 V)		60 V (32 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				800 V		500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾									Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾									Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III									Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A		5 A		3 A		1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ									Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)									Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)									Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT									Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)									Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

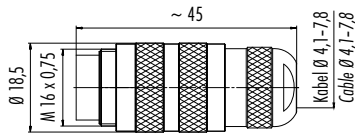
Kabelstecker, Kurzversion, Crimpanschluss
Male cable connector, short version, crimp connection

Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	4–8 mm	99 5109 740 04
5	4–8 mm	99 5113 740 05
6 DIN	4–8 mm	99 5121 740 06
7	4–8 mm	99 5125 740 07
8 DIN	4–8 mm	99 5171 740 08



Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	6 DIN	7	8 DIN	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm ² –1,0 mm ² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm ² –0,75 mm ² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing

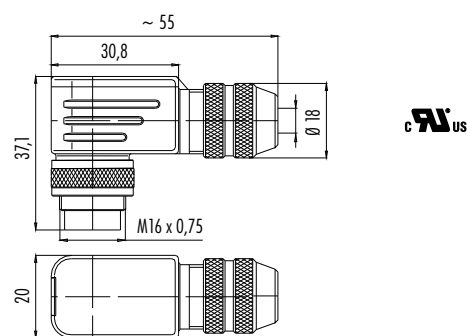
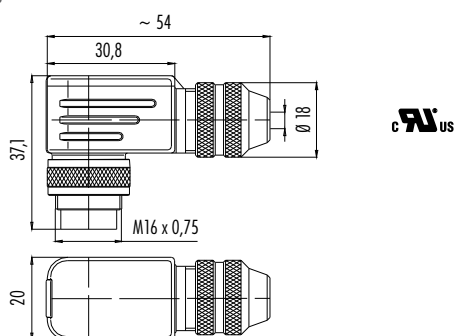
Winkelstecker, schirmbar
Male angled connector, shieldable

Winkelstecker, schirmbar
Male angled connector, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 5101 75 02	– ¹⁾
3 DIN	4–6 mm	99 5105 75 03	– ¹⁾
4	4–6 mm	99 5109 75 04	– ¹⁾
5	4–6 mm	99 5113 75 05	99 5113 79 05
5 (Stereo)	4–6 mm	99 5117 75 05	– ¹⁾
6 DIN	4–6 mm	99 5121 75 06	99 5121 79 06
7	4–6 mm	99 5125 75 07	99 5125 79 07
7 DIN	4–6 mm	–	– ¹⁾
8 DIN	4–6 mm	99 5171 75 08	99 5171 79 08
12	4–6 mm	–	99 5129 75 12
14	4–6 mm	–	99 5451 75 14
19	4–6 mm	–	99 5461 75 19
24	4–6 mm	–	99 5495 75 24

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 5601 75 02	– ¹⁾
3 DIN	6–8 mm	99 5605 75 03	– ¹⁾
4	6–8 mm	99 5609 75 04	– ¹⁾
5	6–8 mm	99 5613 75 05	– ¹⁾
5 (Stereo)	6–8 mm	99 5617 75 05	– ¹⁾
6 DIN	6–8 mm	99 5621 75 06	99 5621 79 06
7	6–8 mm	99 5625 75 07	99 5625 79 07
7 DIN	6–8 mm	99 5681 75 07	– ¹⁾
8 DIN	6–8 mm	99 5671 75 08	99 5671 79 08
12	6–8 mm	–	99 5629 75 12
14	6–8 mm	–	99 5651 75 14
16	6–8 mm	–	99 5455 75 16
19	6–8 mm	–	99 5661 75 19
24	6–8 mm	–	99 5695 75 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ²⁾														Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ²⁾														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A			6 A		5 A		3 A					1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ														Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)										Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing

¹⁾ Auf Anfrage. / ¹⁾ Upon request.

²⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V. / ²⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Winkelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Male angled connector, crimp connection, shieldable

Abbildung / Figure



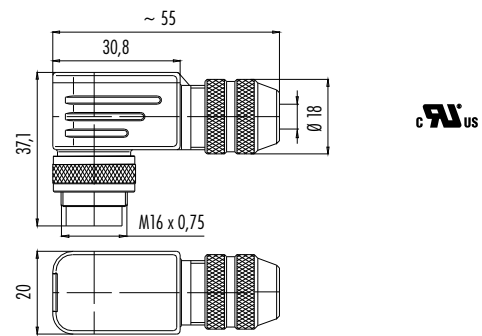
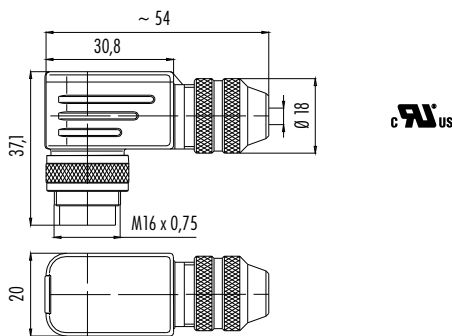
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Winkelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Male angled connector, crimp connection, shieldable



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	4–6 mm	99 5109 750 04
5	4–6 mm	99 5113 750 05
6 DIN	4–6 mm	99 5121 750 06
7	4–6 mm	99 5125 750 07
8 DIN	4–6 mm	99 5171 750 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	6–8 mm	99 5609 750 04
5	6–8 mm	99 5613 750 05
6 DIN	6–8 mm	99 5621 750 06
7	6–8 mm	99 5625 750 07
8 DIN	6–8 mm	99 5671 750 08

Technische Daten / Specifications

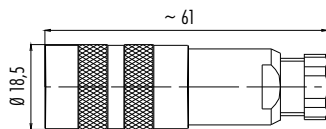
Polzahl	4	5	6 DIN	7	8 DIN	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm ² –1,0 mm ² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm ² –0,75 mm ² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing

Kabeldose mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector with shielding ring, shieldable

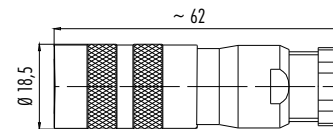
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabeldose mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector with shielding ring, shieldable



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 5102 15 02	99 5102 19 02
3 DIN	4–6 mm	99 5106 15 03	99 5106 19 03
4	4–6 mm	99 5110 15 04	99 5010 19 04
5	4–6 mm	99 5114 15 05	99 5114 19 05
5 (Stereo)	4–6 mm	99 5118 15 05	99 5118 19 05
6 DIN	4–6 mm	99 5122 15 06	99 5122 19 06
7	4–6 mm	99 5126 15 07	99 5126 19 07
7 DIN	4–6 mm	99 5182 15 07	–
8 DIN	4–6 mm	99 5172 15 08	99 5172 19 08
12	4–6 mm	–	99 5130 15 12
14	4–6 mm	–	99 5452 15 14
19	4–6 mm	–	99 5462 15 19
24	4–6 mm	–	99 5496 15 24

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 5602 15 02	99 5602 19 02
3 DIN	6–8 mm	99 5606 15 03	99 5606 19 03
4	6–8 mm	99 5610 15 04	99 5610 19 04
5	6–8 mm	99 5614 15 05	99 5614 19 05
5 (Stereo)	6–8 mm	99 5618 15 05	99 5618 19 05
6 DIN	6–8 mm	99 5622 15 06	99 5622 19 06
7	6–8 mm	99 5626 15 07	99 5626 19 07
7 DIN	6–8 mm	99 5682 15 07	–
8 DIN	6–8 mm	99 5672 15 08	99 5672 19 08
12	6–8 mm	–	99 5630 15 12
14	6–8 mm	–	99 5652 15 14
16	6–8 mm	–	99 5456 15 16
19	6–8 mm	–	99 5662 15 19
24	6–8 mm	–	99 5696 15 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)			250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V			1500 V		800 V		500 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A			6 A			5 A		3 A				1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ										≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)						Au (Gold/gold)								Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Kabeldose mit Kabelklemme, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, shieldable

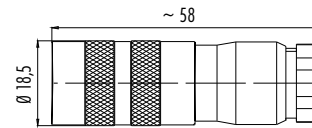
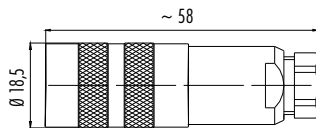
Abbildung / Figure



Kabeldose mit Kabelklemme, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 5102 00 02	99 5102 09 02
3 DIN	4–6 mm	99 5106 00 03	99 5106 09 03
4	4–6 mm	99 5110 00 04	99 5110 09 04
5	4–6 mm	99 5114 00 05	99 5114 09 05
5 (Stereo)	4–6 mm	99 5118 00 05	99 5118 09 05
6 DIN	4–6 mm	99 5122 00 06	99 5122 09 06
7	4–6 mm	99 5126 00 07	99 5126 09 07
7 DIN	4–6 mm	99 5182 00 07	–
8 DIN	4–6 mm	99 5172 00 08	99 5172 09 08
12	4–6 mm	–	99 5130 00 12
14	4–6 mm	–	99 5452 00 14
19	4–6 mm	–	99 5462 00 19
24	4–6 mm	–	99 5496 00 24

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 5602 00 02	99 5602 09 02
3 DIN	6–8 mm	99 5606 00 03	99 5606 09 03
4	6–8 mm	99 5610 00 04	99 5610 09 04
5	6–8 mm	99 5614 00 05	99 5614 09 05
5 (Stereo)	6–8 mm	99 5618 00 05	99 5618 09 05
6 DIN	6–8 mm	99 5622 00 06	99 5622 09 06
7	6–8 mm	99 5626 00 07	99 5626 09 07
7 DIN	6–8 mm	99 5682 00 07	–
8 DIN	6–8 mm	99 5672 00 08	99 5672 09 08
12	6–8 mm	–	99 5630 00 12
14	6–8 mm	–	99 5652 00 14
19	6–8 mm	–	99 5662 00 19
24	6–8 mm	–	99 5696 00 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	19	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)													Cable outlet
Schutzart	IP67													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles													Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60V (32 V)				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾													Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A			3 A		1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ										≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)													Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)						Au (Gold/gold)						Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)													Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

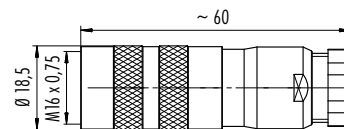
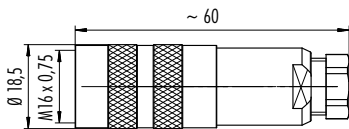
Kabeldose mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable

Kabeldose mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
3	4–6 mm	99 5106 210 03
4	4–6 mm	99 5110 210 04
5	4–6 mm	99 5114 210 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
3	6–8 mm	99 5606 210 03
4	6–8 mm	99 5610 210 04
5	6–8 mm	99 5614 210 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart		schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt		0,25 mm ² –1,5 mm ² (AWG 24–AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass		4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)		Cable outlet
Schutzart		IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer		> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur		+ 95 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur		– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung		250 V (32 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung		1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad		1 (2) ¹⁾		Pollution degree
Überspannungskategorie		I (II) ¹⁾		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe		III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand		≤ 5 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt		CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche		Ag (Silber/silver)		Contact plating
Material Kontaktkörper		PBT		Material of contact body
Material Gehäuse		CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)		Material of housing

Kabeldose mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

Abbildung / Figure



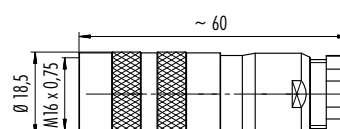
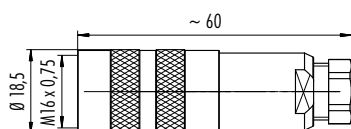
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Kabeldose mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	4–6 mm	99 5110 700 04
5	4–6 mm	99 5114 700 05
6 DIN	4–6 mm	99 5122 700 06
7	4–6 mm	99 5126 700 07
8 DIN	4–6 mm	99 5172 700 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	6–8 mm	99 5610 700 04
5	6–8 mm	99 5614 700 05
6 DIN	6–8 mm	99 5622 700 06
7	6–8 mm	99 5626 700 07
8 DIN	6–8 mm	99 5672 700 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	6 DIN	7	8 DIN	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm ² –1,0 mm ² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm ² –0,75 mm ² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing

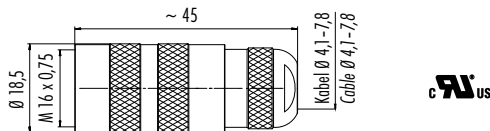
¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Kabeldose, Kurzversion
Female cable connector, short version

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–8 mm	99 5102 40 02
3 DIN	4–8 mm	99 5106 40 03
4	4–8 mm	99 5110 40 04
5	4–8 mm	99 5114 40 05
6 DIN	4–8 mm	99 5122 40 06
7	4–8 mm	99 5126 40 07
8 DIN	4–8 mm	99 5172 40 08
12	4–8 mm	99 5130 40 12
14	4–8 mm	99 5152 40 14
19	4–8 mm	99 5462 40 19



Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	6 DIN	7	8 DIN	12	14	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw										Connector locking system
Anschlussart	löten/solder										Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)					max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–8 mm										Cable outlet
Schutzart	IP67										Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles										Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C										Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C										Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				125 V (32 V)		60 V (32 V)				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				800 V		500 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾										Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾										Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III										Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A		5 A			3 A		1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ										Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)										Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)										Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT										Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)										Material of housing

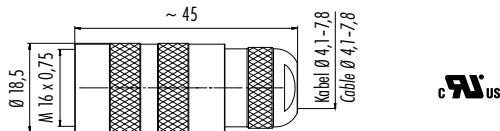
Kabeldose, Kurzversion, Crimpanschluss
Female cable connector, short version, crimp connection

Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	4–8 mm	99 5110 740 04
5	4–8 mm	99 5114 740 05
6 DIN	4–8 mm	99 5122 740 06
7	4–8 mm	99 5126 740 07
8 DIN	4–8 mm	99 5172 740 08

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	6 DIN	7	8 DIN	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm ² –1,0 mm ² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm ² –0,75 mm ² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V. / ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

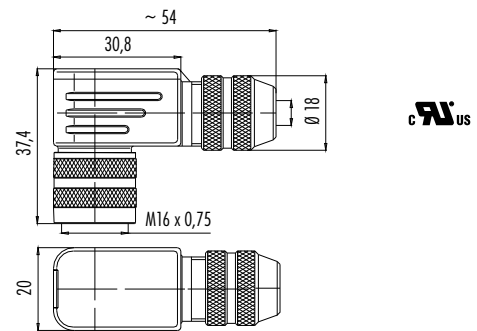
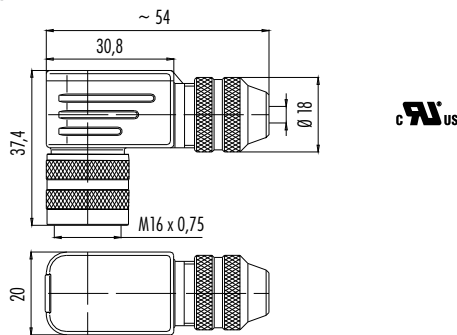
Winkeldose, schirmbar
Female angled connector, shieldable

Winkeldose, schirmbar
Female angled connector, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 5102 75 02	– ¹⁾
3 DIN	4–6 mm	99 5106 75 03	– ¹⁾
4	4–6 mm	99 5110 75 04	– ¹⁾
5	4–6 mm	99 5114 75 05	– ¹⁾
5 (Stereo)	4–6 mm	99 5118 75 05	– ¹⁾
6 DIN	4–6 mm	99 5122 75 06	99 5122 79 06
7	4–6 mm	99 5126 75 07	– ¹⁾
7 DIN	4–6 mm	99 5182 75 07	– ¹⁾
8 DIN	4–6 mm	99 5172 75 08	– ¹⁾
12	4–6 mm	–	99 5130 75 12
14	4–6 mm	–	99 5452 75 14
19	4–6 mm	–	99 5462 75 19
24	4–6 mm	–	99 5496 75 24

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 5602 75 02	– ¹⁾
3 DIN	6–8 mm	99 5606 75 03	– ¹⁾
4	6–8 mm	99 5610 75 04	– ¹⁾
5	6–8 mm	99 5614 75 05	– ¹⁾
5 (Stereo)	6–8 mm	99 5618 75 05	– ¹⁾
6 DIN	6–8 mm	99 5622 75 06	– ¹⁾
7	6–8 mm	99 5626 75 07	– ¹⁾
7 DIN	6–8 mm	99 5682 75 07	– ¹⁾
8 DIN	6–8 mm	99 5672 75 08	99 5672 79 08
12	6–8 mm	–	99 5630 75 12
14	6–8 mm	–	99 5652 75 14
16	6–8 mm	–	99 5456 75 16
19	6–8 mm	–	99 5662 75 19
24	6–8 mm	–	99 5696 75 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)								max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				0,14 mm ² (26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V		1500 V		800 V		500 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ²⁾														Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ²⁾														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A			6 A			5 A			3 A			1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ / ≤ 3 mΩ														Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)								Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing

Winkeldose, Crimpanschluss, schirmbar
Female angled connector, crimp connection, shieldable

Abbildung / Figure



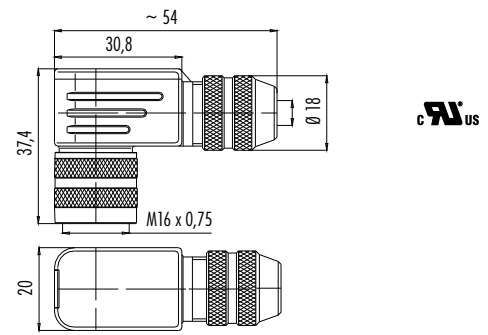
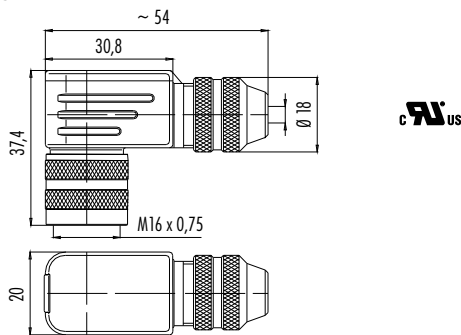
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Winkeldose, Crimpanschluss, schirmbar
Female angled connector, crimp connection, shieldable



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	4–6 mm	99 5110 750 04
5	4–6 mm	99 5114 750 05
6 DIN	4–6 mm	99 5122 750 06
7	4–6 mm	99 5126 750 07
8 DIN	4–6 mm	99 5172 750 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
4	6–8 mm	99 5610 750 04
5	6–8 mm	99 5614 750 05
6 DIN	6–8 mm	99 5622 750 06
7	6–8 mm	99 5626 750 07
8 DIN	6–8 mm	99 5672 750 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	6 DIN	7	8 DIN	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm ² –1,0 mm ² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm ² –0,75 mm ² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing

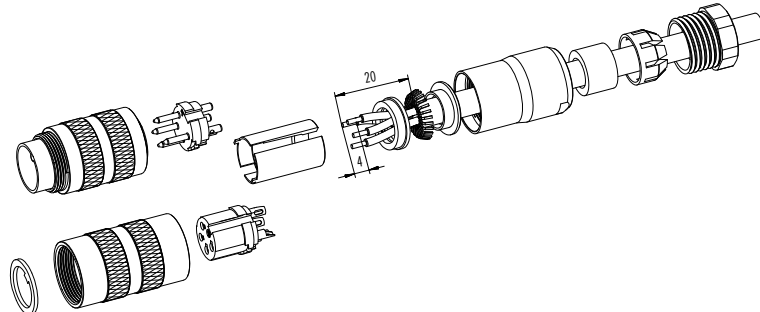
¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Montageanleitung
Assembly instruction

Gerade Version

(Ausführung mit Schirmklemmring)

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtung, Distanzhülse und ersten Schirmklemmring auffädeln.
2. Litzen abisolieren, Schirm aufweiten und zweiten Schirmklemmring auffädeln.
3. Litzen anlöten, Distanzhülse montieren, die beiden Klemmringe mit dem Schirm zusammenschieben und überstehenden Schirm abschneiden.
4. Übrige Teile gemäß Darstellung montieren.

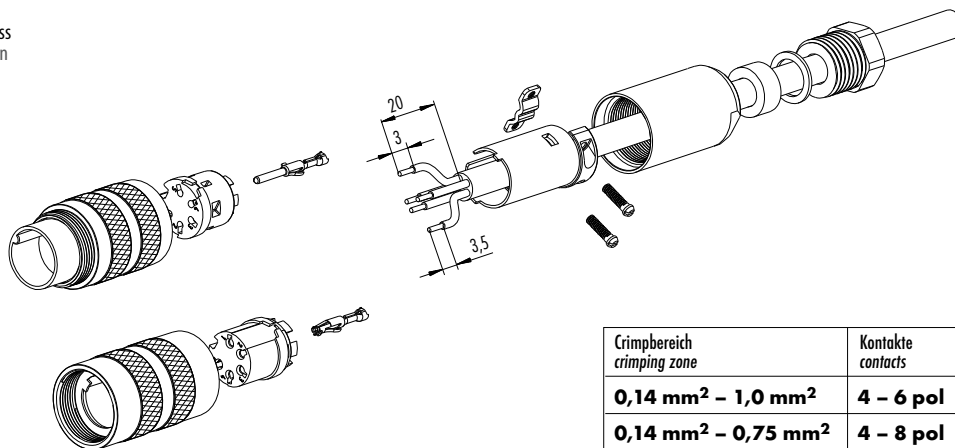


Straight version

(Version with shield clamping ring)

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal, distance shell and first shield clamping ring on cable.
2. Strip wires, widen shield and bead second shield clamping ring.
3. Solder wires, snap distance shell, push the two shield clamping rings together and cut off projecting shielding braid.
4. Assemble remaining parts according to picture.

Kabelsteckverbinder mit Crimpanschluss
Cable connectors with crimp connection

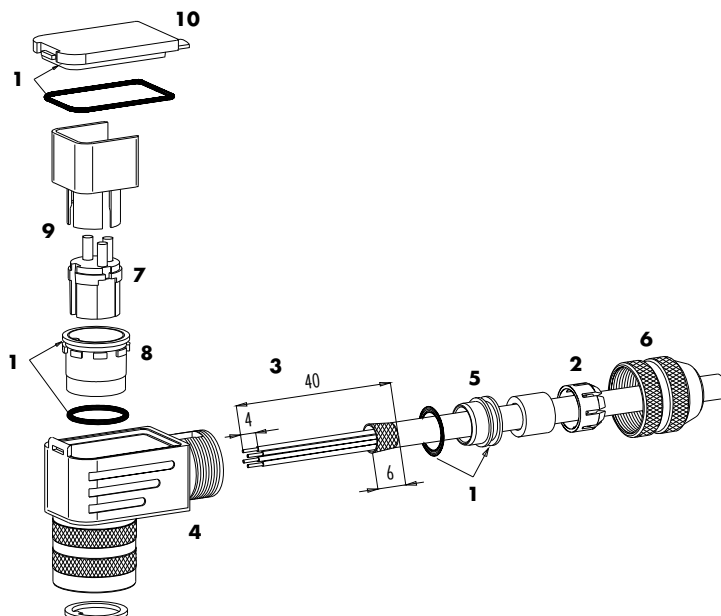


Crimpbereich crimping zone	Kontakte contacts
0,14 mm ² – 1,0 mm ²	4 – 6 pol
0,14 mm ² – 0,75 mm ²	4 – 8 pol

Winkelsteckverbinder
Angled connectors

Winkelversion

1. Dichtungen montieren (3x).
2. Kabelteile auffädeln.
3. Kabel und Schirm abmanteln.
4. Litzen durch das Gehäuse fädeln.
5. Schirmring, Klemmkorb montieren.
6. Druckschraube leicht andrehen.
7. Litzen an Kontakteinsatz löten.
8. Verdrehhülse in Winkelstellung montieren.
9. Kontakteinsatz, Distanzhülse einsetzen.
10. Deckel einhaken.
11. Druckschraube festziehen (ca. 10-20 Nm).

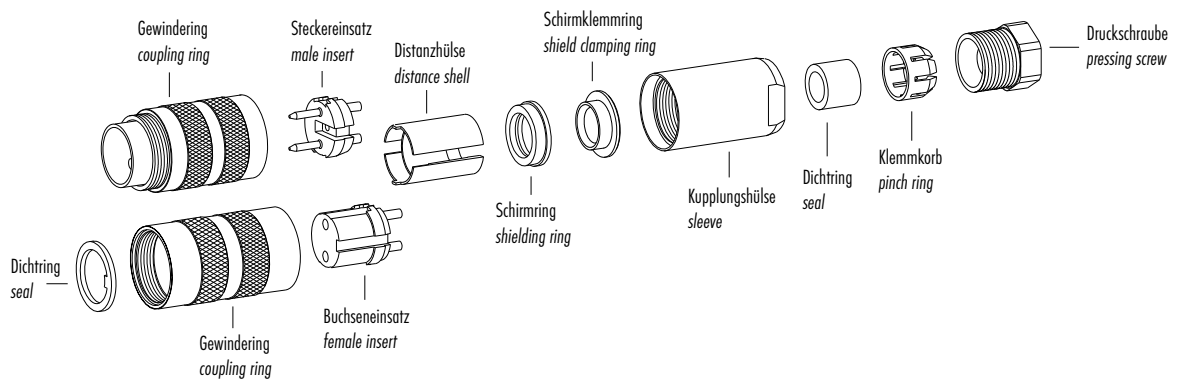


Angled version

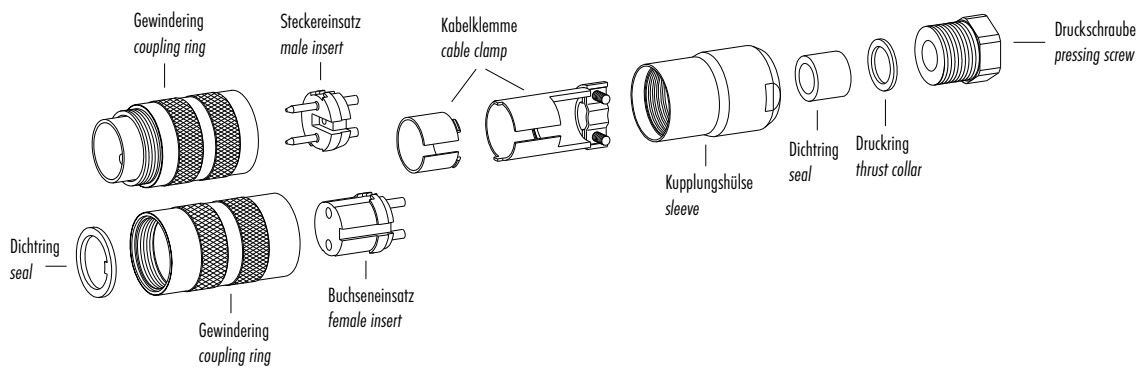
1. Assemble sealing rings (3x).
2. Bead cable parts.
3. Dismantle cable and shielding braid.
4. Push single wires through housing.
5. Mount shielding ring and pinch ring.
6. Slightly fix pressing screw.
7. Solder wires to insert.
8. Mount positioning sleeve in angled position.
9. Put in insert and distance sleeve.
10. Mount lid.
11. Fix pressing screw (approx. 10-20 Nm).

Einzelteildarstellung
Component part drawing

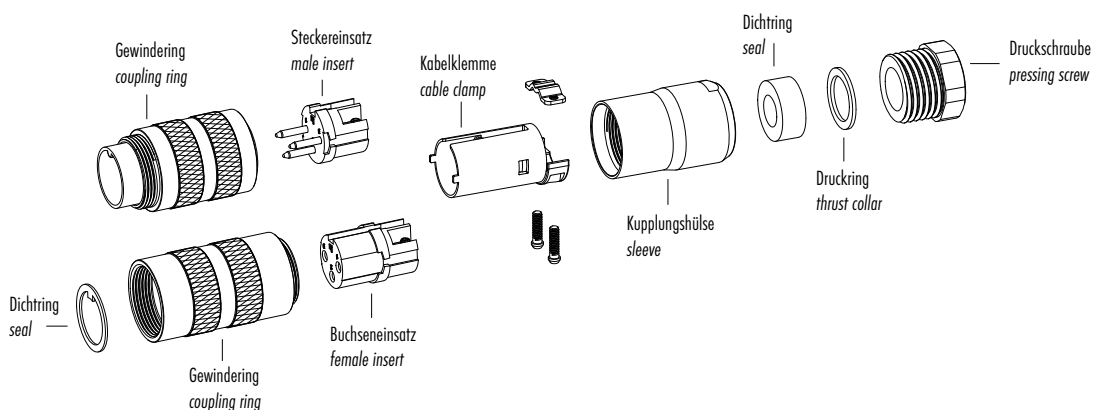
Kabelsteckverbinder mit Schirmring
Cable connectors with shielding ring



Kabelsteckverbinder mit Kabelklemme
Cable connectors with cable clamp



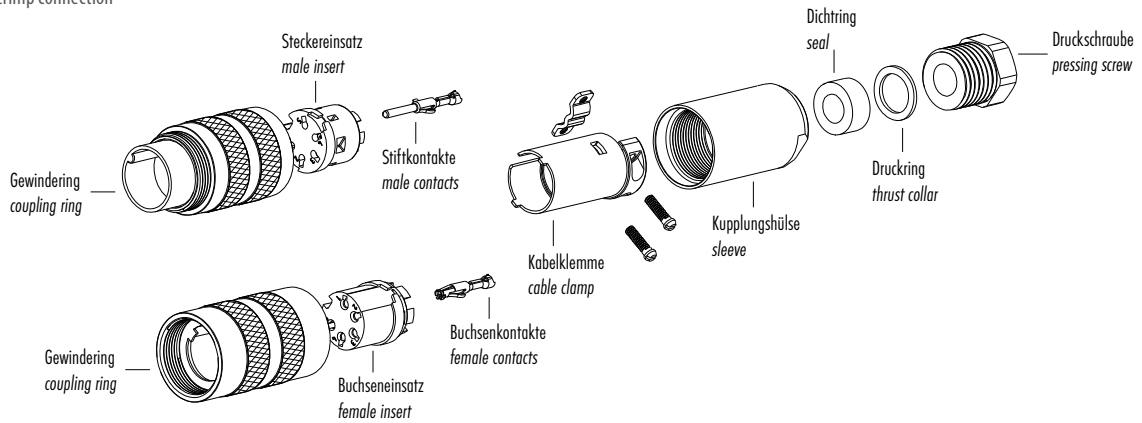
Kabelsteckverbinder mit Schraubklemmanschluss
Cable connectors with screw clamp connection



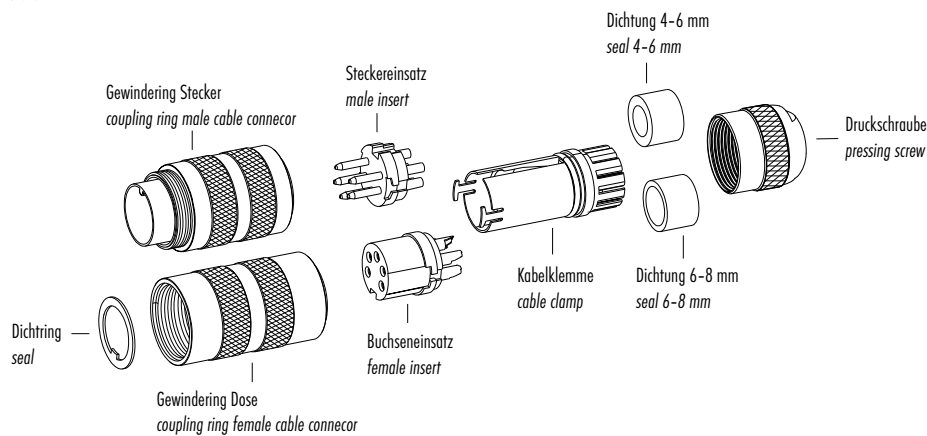
423/23-423

Einzelteildarstellung
Component part drawing

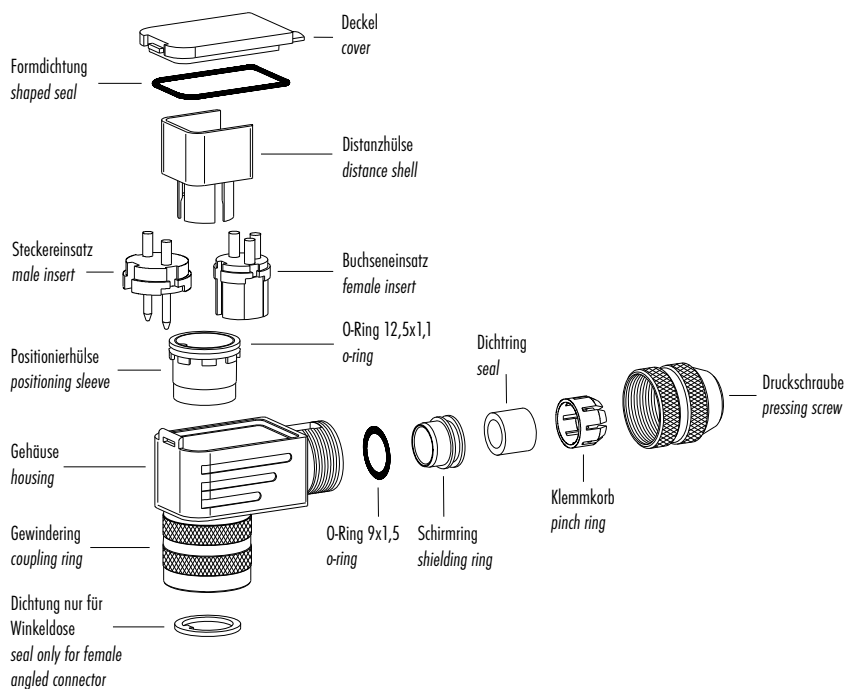
Kabelsteckverbinder mit Crimpanschluss
Cable connectors with crimp connection



Kabelsteckverbinder Kurzversion
Cable connectors short version



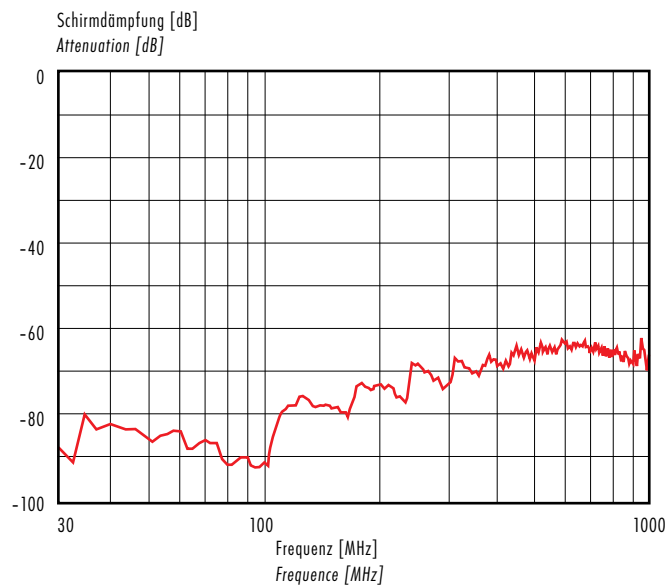
Winkelsteckverbinder
Angled connectors



Kennlinien
Ratings

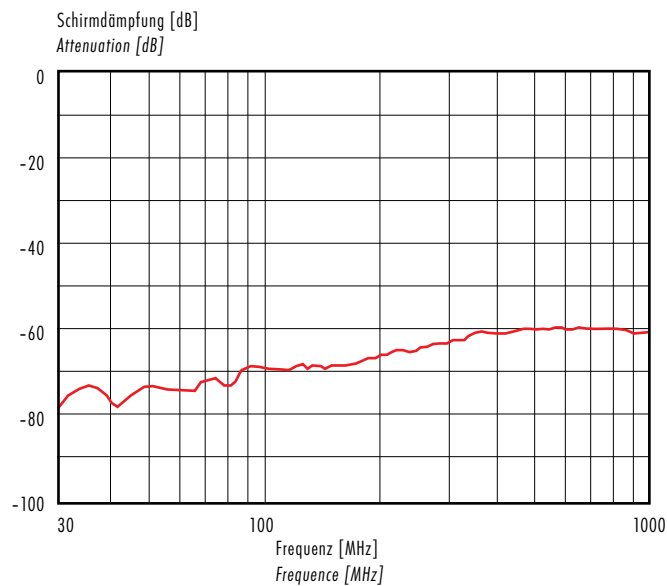
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelstecker, gerade Ausführung mit Schirmring, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight male cable connectors with shielding ring, (cable version IEEE 802.3)



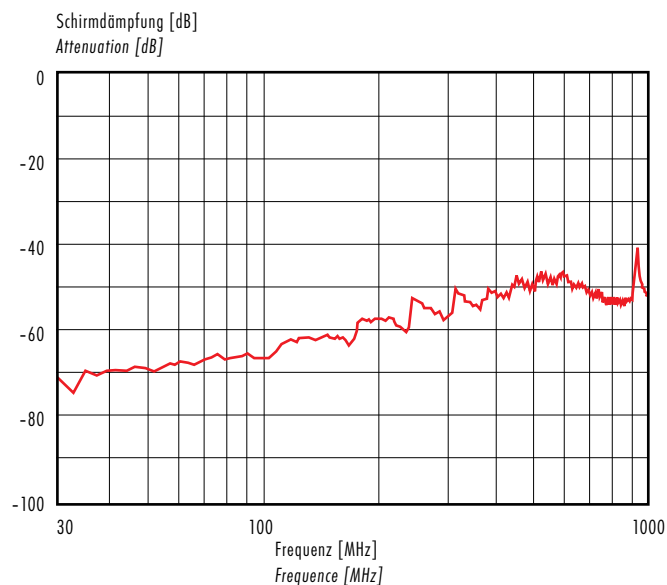
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabeldose, gerade Ausführung mit Kabelklemme, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight female cable connectors with cable clamp, (cable version IEEE 802.3)



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250 für Winkelsteckverbinder (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250 for angled cable connectors (cable version IEEE 802.3)



Kabelstecker
Male cable connector

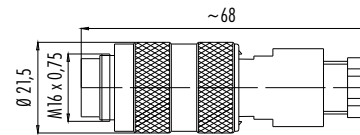
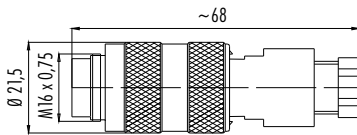
Abbildung / Figure



Kabelstecker
Male cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	09 0101 25 02	09 0101 19 02
3 DIN	4–6 mm	09 0105 25 03	09 0105 19 03
4	4–6 mm	09 0109 25 04	09 0109 19 04
5	4–6 mm	09 0113 25 05	09 0113 19 05
5 (Stereo)	4–6 mm	09 0117 25 05	09 0117 19 05
6 DIN	4–6 mm	09 0121 25 06	09 0121 19 06
7	4–6 mm	09 0125 25 07	09 0125 19 07
7 DIN	4–6 mm	09 0581 25 07	–
8 DIN	4–6 mm	09 0171 25 08	09 0171 19 08
12	4–6 mm	–	09 0129 25 12
14	4–6 mm	–	09 0451 25 14
16	4–6 mm	–	09 0505 25 16
19	4–6 mm	–	09 0461 25 19
24	4–6 mm	–	09 0495 25 24

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	09 0101 70 02	09 0101 79 02
3 DIN	6–8 mm	09 0105 70 03	09 0105 79 03
4	6–8 mm	09 0109 70 04	09 0109 79 04
5	6–8 mm	09 0113 70 05	09 0113 79 05
5 (Stereo)	6–8 mm	09 0117 70 05	09 0117 79 05
6 DIN	6–8 mm	09 0121 70 06	09 0121 79 06
7	6–8 mm	09 0125 70 07	09 0125 79 07
7 DIN	6–8 mm	–	–
8 DIN	6–8 mm	09 0171 70 08	09 0171 79 08
12	6–8 mm	–	09 0129 70 12
14	6–8 mm	–	09 0451 70 14
16	6–8 mm	–	09 0505 70 16
19	6–8 mm	–	09 0461 70 19
24	6–8 mm	–	09 0495 70 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)		Wire gauge	
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet	
Schutzart	IP67														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				60 V (32 V) 250 V (32 V) 125 V (32 V)		60 V (32 V)								Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V 1500 V 800 V		500 V								Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A			6 A			5 A			3 A			1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ / ≤ 3 mΩ														Contact resistance	
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)														Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	PA														Material of housing	

Winkelstecker
Male angled connector

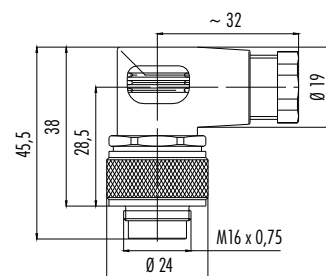
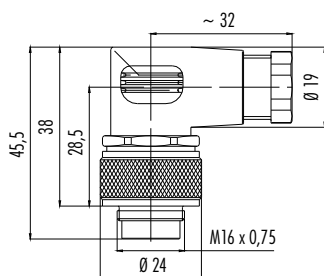
Abbildung / Figure



Winkelstecker
Male angled connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 0101 106 02	99 0101 118 02
3 DIN	4–6 mm	99 0105 106 03	99 0105 118 03
4	4–6 mm	99 0109 106 04	99 0109 118 04
5	4–6 mm	99 0113 106 05	99 0113 118 05
5 (Stereo)	4–6 mm	–	99 0117 118 05
6 DIN	4–6 mm	99 0121 106 06	99 0121 118 06
7	4–6 mm	99 0125 106 07	99 0125 118 07
7 DIN	4–6 mm	99 0581 106 07	–
8 DIN	4–6 mm	99 0171 106 08	99 0171 118 08
12	4–6 mm	–	99 0129 106 12
14	4–6 mm	–	99 0451 106 14
16	4–6 mm	–	99 0505 106 16
19	4–6 mm	–	99 0461 106 19
24	4–6 mm	–	99 0495 106 24

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 0101 75 02	99 0101 77 02
3 DIN	6–8 mm	99 0105 75 03	99 0105 77 03
4	6–8 mm	99 0109 75 04	99 0109 77 04
5	6–8 mm	99 0113 75 05	99 0113 77 05
5 (Stereo)	6–8 mm	99 0117 75 05	–
6 DIN	6–8 mm	99 0121 75 06	–
7	6–8 mm	99 0125 75 07	99 0125 77 07
7 DIN	6–8 mm	–	–
8 DIN	6–8 mm	99 0171 75 08	99 0171 77 08
12	6–8 mm	–	99 0129 75 12
14	6–8 mm	–	99 0451 75 14
16	6–8 mm	–	99 0505 75 16
19	6–8 mm	–	99 0461 75 19
24	6–8 mm	–	99 0495 75 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)		Wire gauge	
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet	
Schutzart	IP67														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)					Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V					Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A			5 A					3 A		1 A		Rated current (40 °C)	
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ										≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)										Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	PA														Material of housing	

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Kabeldose
Female cable connector

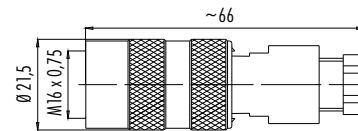
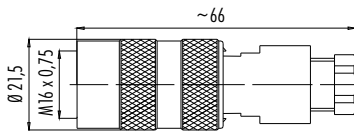
Abbildung / Figure



Kabeldose
Female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	09 0102 25 02	–
3 DIN	4–6 mm	09 0106 25 03	09 0106 19 03
4	4–6 mm	09 0110 25 04	09 0110 19 04
5	4–6 mm	09 0114 25 05	09 0114 19 05
5 (Stereo)	4–6 mm	09 0118 25 05	09 0118 19 05
6 DIN	4–6 mm	09 0122 25 06	09 0122 19 06
7	4–6 mm	09 0126 25 07	09 0126 19 07
7 DIN	4–6 mm	09 0582 25 07	–
8 DIN	4–6 mm	09 0172 25 08	09 0172 19 08
12	4–6 mm	–	09 0130 25 12
14	4–6 mm	–	–
16	4–6 mm	–	09 0506 25 16
19	4–6 mm	–	09 0462 25 19
24	4–6 mm	–	09 0496 25 24

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	09 0102 70 02	09 0102 79 02
3 DIN	6–8 mm	09 0106 70 03	09 0106 79 03
4	6–8 mm	09 0110 70 04	09 0110 79 04
5	6–8 mm	09 0114 70 05	09 0114 79 05
5 (Stereo)	6–8 mm	09 0118 70 05	09 0118 79 05
6 DIN	6–8 mm	09 0122 70 06	09 0122 79 06
7	6–8 mm	09 0126 70 07	09 0126 79 07
7 DIN	6–8 mm	–	–
8 DIN	6–8 mm	09 0172 70 08	09 0172 79 08
12	6–8 mm	–	09 0130 70 12
14	6–8 mm	–	09 0452 70 14
16	6–8 mm	–	09 0506 70 16
19	6–8 mm	–	09 0462 70 19
24	6–8 mm	–	09 0496 70 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			0,14 mm ² (26)	Wire gauge	
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet	
Schutzart	IP67														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				60 V (32 V)	250 V (32 V)	125 V (32 V)	60 V (32 V)							Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	800 V	500 V							Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A			6 A			5 A			3 A			1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ / ≤ 3 mΩ														Contact resistance	
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)														Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	PA														Material of housing	

Winkeldose
Female angled connector

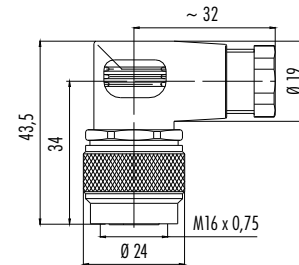
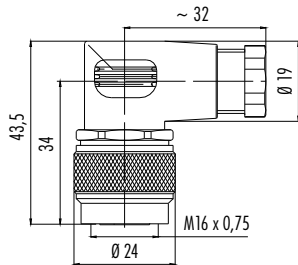
Abbildung / Figure



Winkeldose
Female angled connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	4–6 mm	99 0102 106 02	99 0102 118 02
3 DIN	4–6 mm	99 0106 106 03	99 0106 118 03
4	4–6 mm	99 0110 106 04	99 0110 118 04
5	4–6 mm	99 0114 106 05	99 0114 118 05
5 (Stereo)	4–6 mm	99 0118 106 05	99 0118 118 05
6 DIN	4–6 mm	99 0122 106 06	–
7	4–6 mm	99 0126 106 07	99 0126 118 07
7 DIN	4–6 mm	99 0582 106 07	–
8 DIN	4–6 mm	99 0172 106 08	99 0172 118 08
12	4–6 mm	–	99 0130 106 12
14	4–6 mm	–	–
16	4–6 mm	–	99 0506 106 16
19	4–6 mm	–	99 0462 106 19
24	4–6 mm	–	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	6–8 mm	99 0102 75 02	99 0102 77 02
3 DIN	6–8 mm	99 0106 75 03	99 0106 77 03
4	6–8 mm	99 0110 75 04	99 0110 77 04
5	6–8 mm	99 0114 75 05	99 0114 77 05
5 (Stereo)	6–8 mm	–	–
6 DIN	6–8 mm	99 0122 75 06	99 0122 77 06
7	6–8 mm	99 0126 75 07	99 0126 77 07
7 DIN	6–8 mm	–	–
8 DIN	6–8 mm	99 0172 75 08	99 0172 77 08
12	6–8 mm	–	99 0130 75 12
14	6–8 mm	–	99 0452 75 14
16	6–8 mm	–	99 0506 75 16
19	6–8 mm	–	99 0462 75 19
24	6–8 mm	–	99 0496 75 24

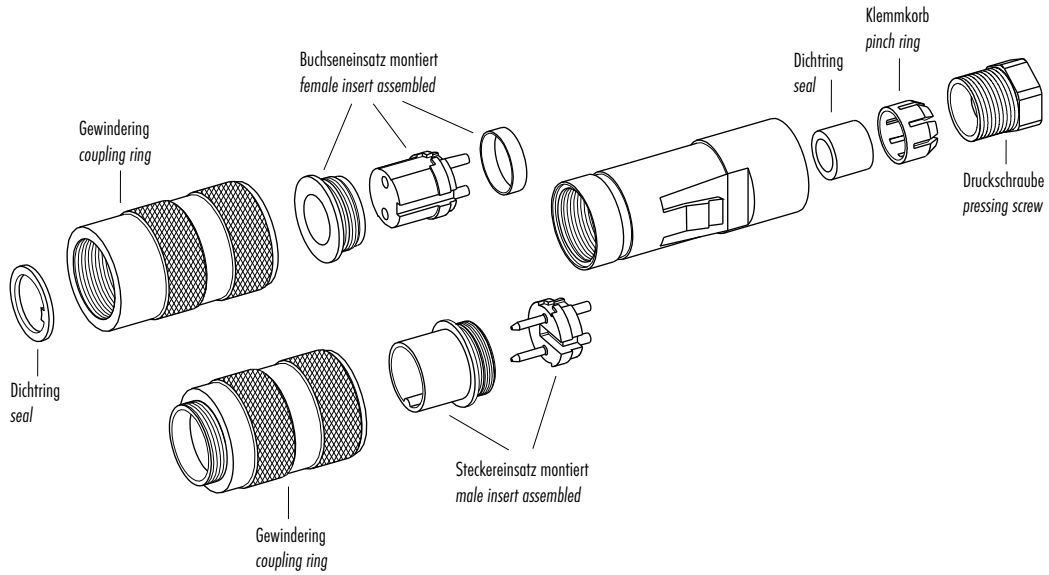
Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)		Wire gauge	
Kabeldurchlass	4–6 mm (PG 7), 6–8 mm (PG 9)														Cable outlet	
Schutzart	IP67														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)					Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V					Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A			5 A					3 A		1 A		Rated current (40 °C)	
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ										≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)										Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	PA														Material of housing	

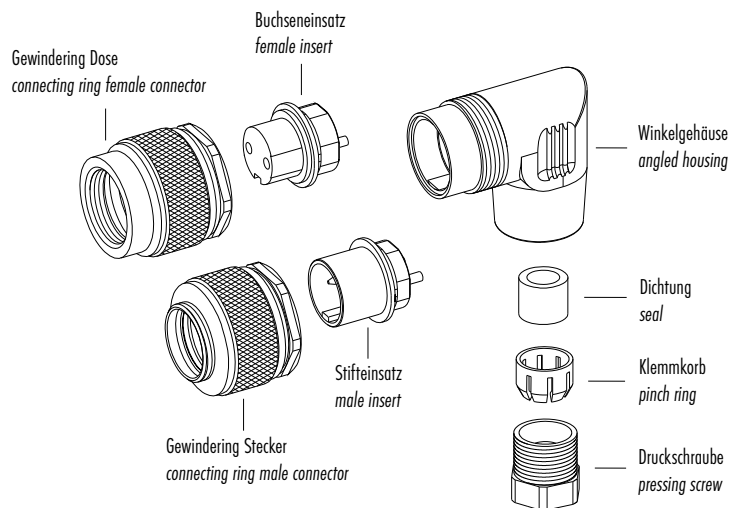
¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors



Winkelsteckverbinder
Angled connectors





Kabelstecker
Male cable connector

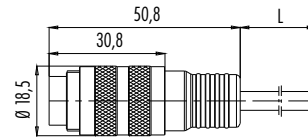
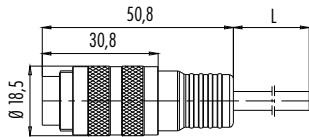
Abbildung / Figure



Kabelstecker, geschirmt
Male cable connector, shielded



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
5	2 m	79 6013 20 05
8 DIN	2 m	79 6071 20 08
12	2 m	79 6029 20 12
14	2 m	79 6051 20 14

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
5	2 m	79 6113 20 05
6 DIN	2 m	79 6117 20 06
8 DIN	2 m	79 6171 20 08
12	2 m	79 6129 20 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	6	8 DIN	12	14	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten, am Kabel angespritzt/solder, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			8x0,25 mm ² / 2x0,5 mm ² (AWG 24/20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	3 A					Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing

Winkelstecker
Male angled connector

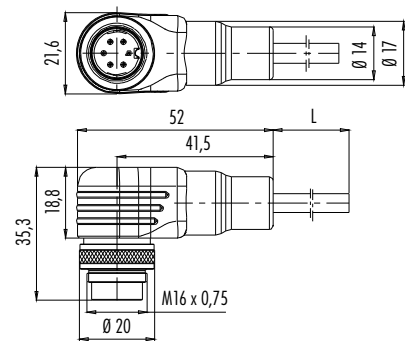
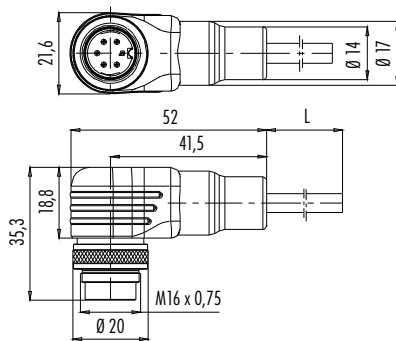
Abbildung / Figure



Winkelstecker, geschirmt
Male angled connector, shielded



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
5	2 m	79 6213 200 05
8 DIN	2 m	79 6271 200 08
12	2 m	79 6229 200 12
14	2 m	79 6251 200 14

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
5	2 m	79 6313 200 05
6 DIN	2 m	79 6317 200 06
8 DIN	2 m	79 6371 200 08
12	2 m	79 6329 200 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	6	8 DIN	12	14	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten, am Kabel angespritzt/solder, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)				8x0,25 mm ² / 2x0,5 mm ² (AWG 24/20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		60 V (32 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	3 A					Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

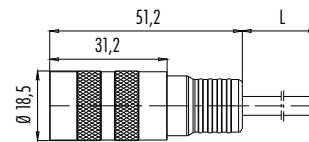
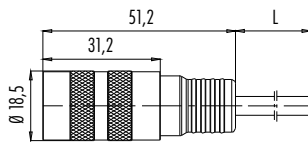
Kabeldose
Female cable connector

Kabeldose, geschirmt
Female cable connector, shielded

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
5	2 m	79 6014 20 05
8 DIN	2 m	79 6072 20 08
12	2 m	79 6030 20 12
14	2 m	79 6052 20 14

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
5	2 m	79 6114 20 05
6 DIN	2 m	79 6118 20 06
8 DIN	2 m	79 6172 20 08
12	2 m	79 6130 20 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	6	8 DIN	12	14	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten, am Kabel angespritzt/solder, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)				8x0,25 mm ² / 2x0,5 mm ² (AWG 24/20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		60 V (32 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	3 A					Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing

Winkeldose
Female angled connector

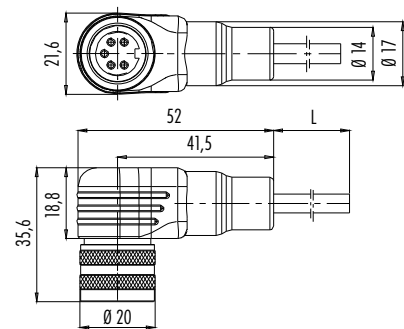
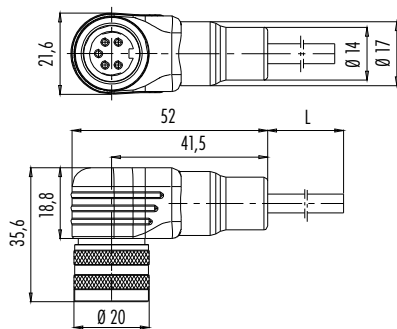
Abbildung / Figure



Winkeldose, geschirmt
Female angled connector, shielded



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
5	2 m	79 6214 200 05
8 DIN	2 m	79 6272 200 08
12	2 m	79 6230 200 12
14	2 m	79 6252 200 14

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
5	2 m	79 6314 200 05
6 DIN	2 m	79 6318 200 06
8 DIN	2 m	79 6372 200 08
12	2 m	79 6330 200 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	6	8 DIN	12	14	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten, am Kabel angespritzt/solder, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)					8x0,25 mm ² / 2x0,5 mm ² (AWG 24/20)
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		60 V (32 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	3 A					Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Technische Daten
Specifications

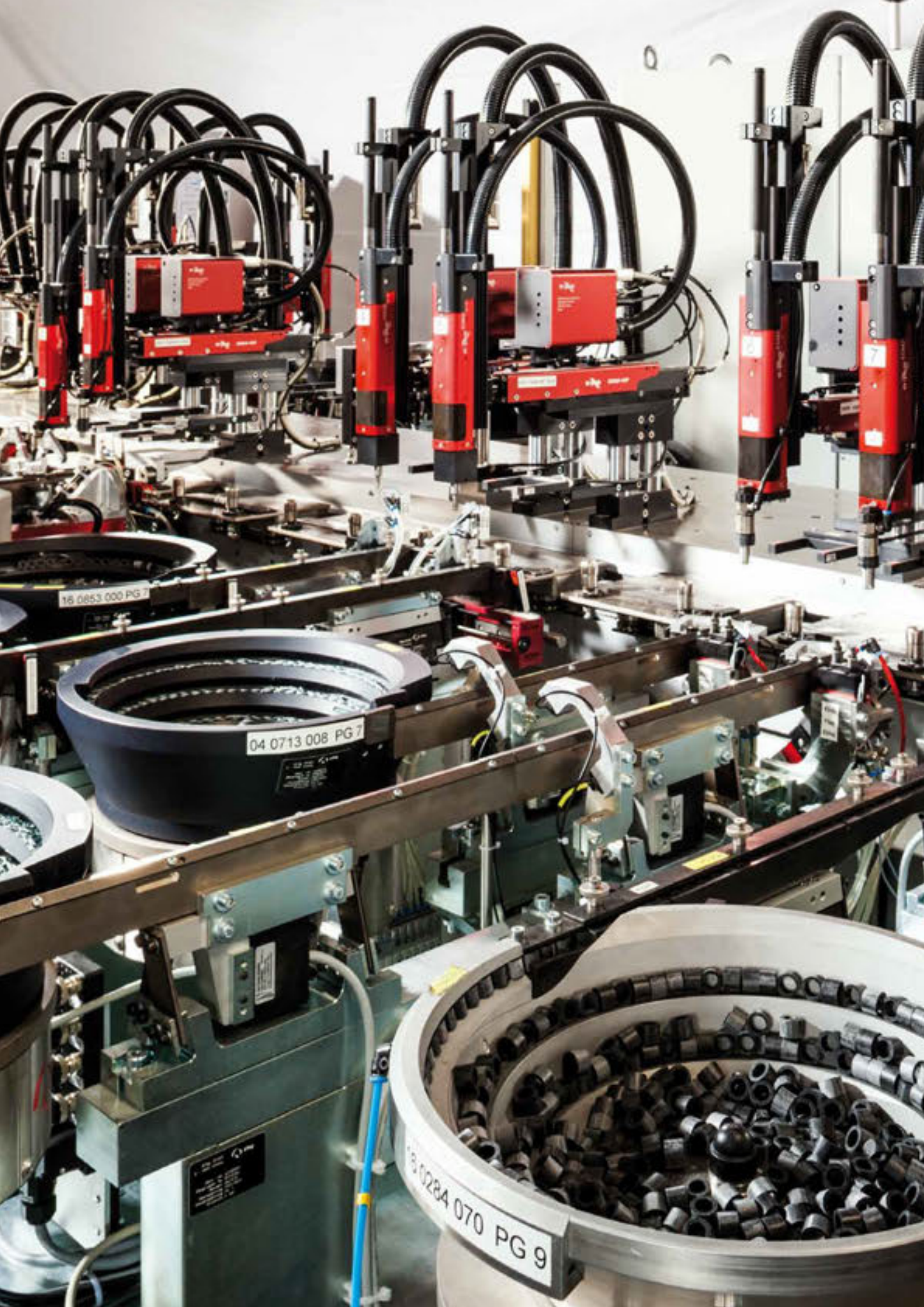
Standard Kabel
Standard cable

Polzahl	5	8 DIN	12	14	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	5 x 0,25 mm ² (AWG 24)	8 x 0,25 mm ² (AWG 24)	12 x 0,25 mm ² (AWG 24)	8x0,25 mm ² / 2x0,5 mm ² (AWG 24/20)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR				Material jacket
Isolation Litze	PVC				Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1		14 x 0,15	32 x 0,1 / 63 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	5 ±0,2	5,7 ±0,2	7 ±0,2	8 ±0,2	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	—				Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C /+ 70 °C				Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 25 °C /+ 70 °C				Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	75 mm	85 mm	105 mm	120 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	50 mm	57 mm	70 mm	80 mm	Bending radius (cable not in move)
Zulassung	—				Approval

Technische Daten
Specifications

Geschirmtes Kabel
Shielded cable

Polzahl	5	6 DIN	8 DIN	12	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	5 x 0,25 mm ² (AWG 24)	6 x 0,25 mm ² (AWG 24)	8 x 0,25 mm ² (AWG 24)	12 x 0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR				Material jacket
Isolation Litze	PE	PVC		PE	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	14 x 0,15		19 x 0,13	14 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	5,3 ±0,2		6 ±0,2	7,8 ±0,2	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	—				Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C /+ 70 °C				Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 20 °C /+ 70 °C				Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	80 mm		90 mm	117 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	53 mm		60 mm	78 mm	Bending radius (cable not in move)
Zulassung	min. 85 %				Approval



Flanschstecker, löten
Male panel mount connector, solder

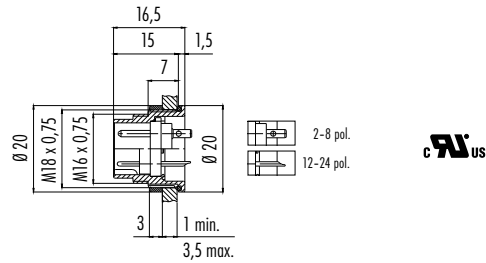
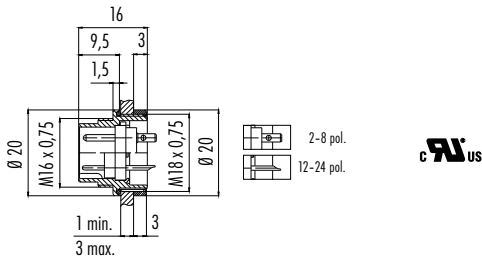
Abbildung / Figure



Flanschstecker, löten, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, solder, front fastened



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	09 0103 00 02	09 0103 09 02
3 DIN	09 0107 00 03	09 0107 09 03
4	09 0111 00 04	09 0111 09 04
5	09 0115 00 05	09 0115 09 05
5 (Stereo)	09 0119 00 05	09 0119 09 05
6 DIN	09 0123 00 06	09 0123 09 06
7	09 0127 00 07	09 0127 09 07
7 DIN	09 0583 00 07	—
8 DIN	09 0173 00 08	09 0173 09 08
12	—	09 0131 00 12
14	—	09 0453 00 14
16	—	09 0507 00 16
19	—	09 0463 00 19
24	—	09 0497 00 24

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	09 0103 80 02	09 0103 89 02
3 DIN	09 0107 80 03	09 0107 89 03
4	09 0111 80 04	09 0111 89 04
5	09 0115 80 05	09 0115 89 05
5 (Stereo)	09 0119 80 05	09 0119 89 05
6 DIN	09 0123 80 06	09 0123 89 06
7	09 0127 80 07	09 0127 89 07
7 DIN	09 0583 80 07	—
8 DIN	09 0173 80 08	09 0173 89 08
12	—	09 0131 80 12
14	—	09 0453 80 14
16	—	09 0507 80 16
19	—	09 0463 80 19
24	—	09 0497 80 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)	Wire gauge	
Kabeldurchlass	—														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)	250 V (32 V)	125 V (32 V)	60 V (32 V)					Rated voltage			
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V	1500 V	800 V	500 V					Rated impulse voltage			
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A		6 A			5 A			3 A			1 A		Rated current (40 °C)	
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ														Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)										Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing

Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, dip solder, front fastened

Abbildung / Figure

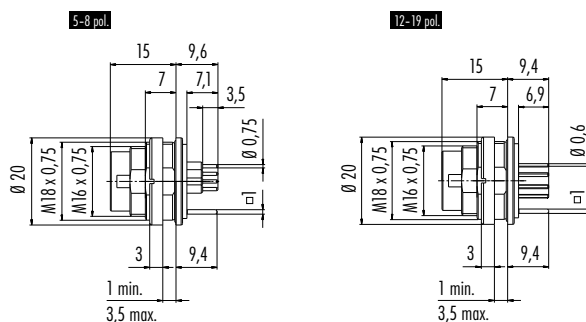
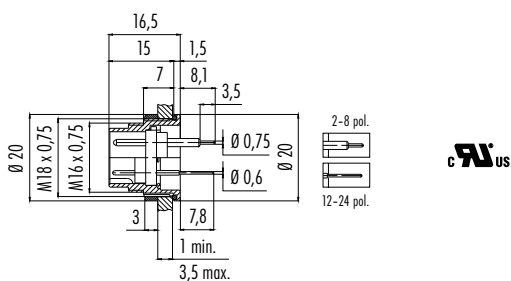


Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar, mit Schirmanbindung
Male panel mount connector, dip solder, front fastened, with shield connection



Bohrbilder siehe Seite 259
Drilling schemes see page 259

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	09 0103 90 02	09 0103 99 02
3 DIN	09 0107 90 03	09 0107 99 03
4	09 0111 90 04	09 0111 99 04
5	09 0115 90 05	09 0115 99 05
5 (Stereo)	09 0119 90 05	—
6 DIN	09 0123 90 06	09 0123 99 06
7	09 0127 90 07	09 0127 99 07
7 DIN	—	—
8 DIN	09 0173 90 08	09 0173 99 08
12	—	09 0131 90 12
14	—	09 0453 90 14
16	—	09 0507 90 16
19	—	09 0463 90 19
24	—	09 0497 90 24

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
4	09 0111 290 04	—
5	09 0115 290 05	—
6 DIN	09 0123 290 06	—
8 DIN	09 0173 290 08	—
12	—	09 0131 290 12
19	—	09 0463 290 19

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	tauchlöten/dip solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	—														Wire gauge	
Kabeldurchlass	—														Cable outlet	
Schutzart	IP67														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	- 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)			250 V (32 V)			125 V (32 V)			60 V (32 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V			1500 V			800 V			500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40°C)	7 A			6 A			5 A			3 A			1 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ														Contact resistance	
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)/CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)														Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing	

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

Flanschstecker, crimpen
Male panel mount connector, crimp

Abbildung / Figure



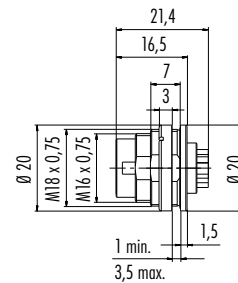
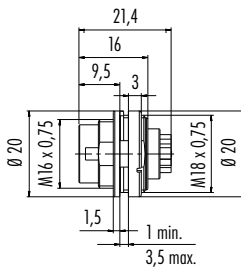
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Flanschstecker, crimpen, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, crimp, front fastened



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0111 700 04
5	09 0115 700 05
6 DIN	09 0123 700 06
7	09 0127 700 07
8 DIN	09 0173 700 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0111 780 04
5	09 0115 780 05
6 DIN	09 0123 780 06
7	09 0127 780 07
8 DIN	09 0173 780 08

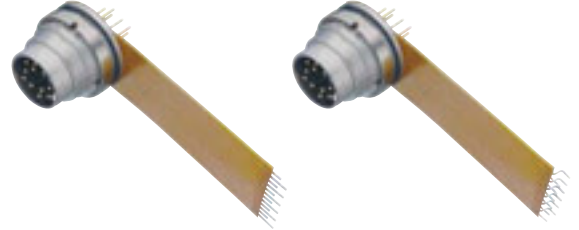
Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	6 DIN	7	8 DIN	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm ² –1,0 mm ² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm ² –0,75 mm ² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing

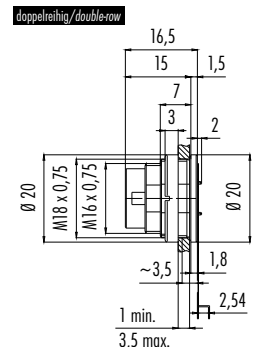
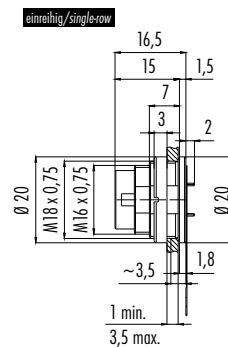
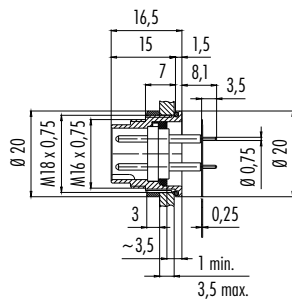
Flanschstecker mit Flexplatte, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector with flexible PCB, front fastened

Flanschstecker mit Flexplatte, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector with flexible PCB, front fastened

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
7	09 0127 65 07	—
8 DIN	09 0173 65 08	—

Polzahl Contacts	Einreihig - vergoldete Kontakte Single row - gold plated contacts	Doppelreihig - vergoldete Kontakte Double row - gold plated contacts
12	09 0131 65 12	09 0131 66 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	7	8 DIN	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)	60 V (32 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾			Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	5 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ		≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

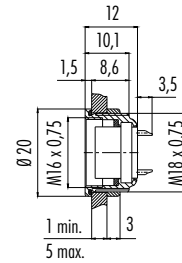
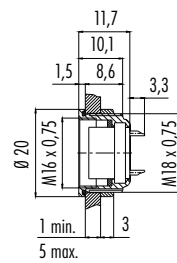
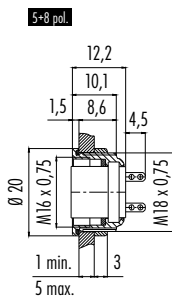
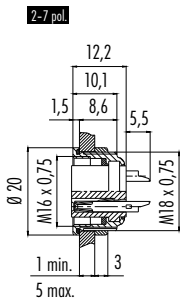
Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder

Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	09 0104 00 02	09 0104 09 02
3 DIN	09 0108 00 03	09 0108 09 03
4	09 0112 00 04	09 0112 09 04
5	09 0116 00 05	09 0116 09 05
5 (Stereo)	09 0120 00 05	09 0120 09 05
6 DIN	09 0124 00 06	09 0124 09 06
7	09 0128 00 07	09 0128 09 07
7 DIN	09 0584 00 07	-
8 DIN	09 0174 00 08	09 0174 09 08

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
12	-	09 0132 00 12
14	-	09 0454 00 14
16	-	09 0508 00 16
19	-	09 0464 00 19
24	-	09 0498 00 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	löten/solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)										max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		0,14 mm ² (26)		Wire gauge	
Kabeldurchlass	-														Cable outlet	
Schutzart	IP67														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	- 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)		250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)					Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V		1500 V		800 V		500 V					Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A					3 A		1 A		Rated current (40 °C)	
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ / ≤ 3 mΩ										≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)										Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt / zinc diecasting nickel plated														Material of housing	

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V / ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

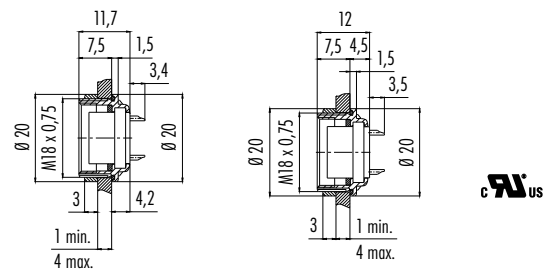
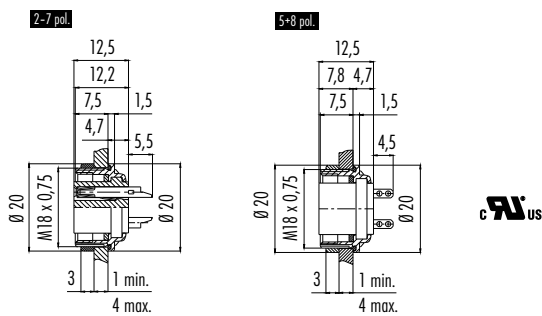
Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, solder, front fastened

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, solder, front fastened

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	09 0104 80 02	09 0104 89 02
3 DIN	09 0108 80 03	09 0108 89 03
4	09 0112 80 04	09 0112 89 04
5	09 0116 80 05	09 0116 89 05
5 (Stereo)	09 0120 80 05	09 0120 89 05
6 DIN	09 0124 80 06	09 0124 89 06
7	09 0128 80 07	09 0128 89 07
7 DIN	—	—
8 DIN	09 0174 80 08	09 0174 89 08

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
12	—	09 0132 80 12
14	—	09 0454 80 14
16	—	09 0508 80 16
19	—	09 0464 80 19
24	—	09 0498 80 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts		
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system		
Anschlussart	löten/solder														Termination		
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)														max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)	0,14 mm ² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—														—	—	Cable outlet
Schutzart	IP67														IP67	Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														+ 95 °C	Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	- 40 °C														- 40 °C	Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)			60 V (32 V)			250 V (32 V)			125 V (32 V)			60 V (32 V)			Rated voltage	
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V			1500 V			800 V			500 V			Rated impulse voltage	
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														1 (2) ¹⁾	Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														I (II) ¹⁾	Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														III	Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A			6 A			5 A			3 A			1 A			Rated current (40 °C)	
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ														≤ 3 mΩ	Contact resistance	
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)														Au (Gold/gold)	Contact plating	
Material Kontaktkörper	PBT														PBT	Material of contact body	
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing	

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

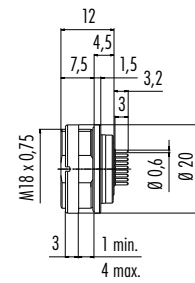
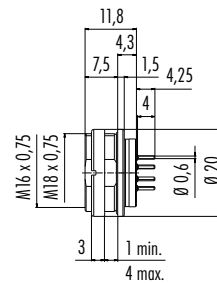
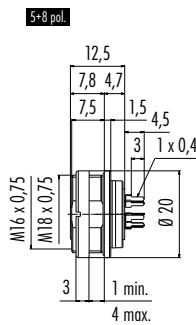
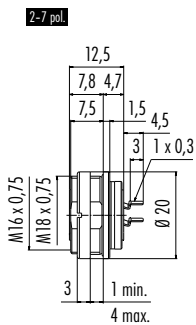
Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, dip solder, front fastened

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, dip solder, front fastened

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	09 0104 90 02	09 0104 99 02
3 DIN	09 0108 90 03	09 0108 99 03
4	09 0112 90 04	09 0112 99 04
5	09 0116 90 05	09 0116 99 05
5 (Stereo)	09 0120 90 05	09 0120 99 05
6 DIN	09 0124 90 06	09 0124 99 06
7	09 0128 90 07	09 0128 99 07
7 DIN	—	—
8 DIN	09 0174 90 08	09 0174 99 08

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
12	—	09 0132 90 12
14	—	09 0454 90 14
16	—	09 0508 90 16
19	—	09 0464 90 19
24	—	09 0498 90 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	3 DIN	4	5	5 (Stereo)	6 DIN	7	7 DIN	8 DIN	12	14	16	19	24	Number of contacts	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system	
Anschlussart	tauchlöten/dip solder														Termination	
Anschlussquerschnitt	—														Wire gauge	
Kabeldurchlass	—														Cable outlet	
Schutzart	IP67														Degree of protection	
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation	
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature	
Untere Grenztemperatur	- 40 °C														Lower temperature	
Bemessungsspannung	250 V (32 V)				60 V (32 V)	250 V (32 V)	125 V (32 V)	60 V (32 V)						Rated voltage		
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	800 V	500 V						Rated impulse voltage		
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾														Pollution degree	
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾														Overvoltage categorie	
Isolierstoffgruppe	III														Material group	
Bemessungsstrom (40 °C)	7 A			6 A			5 A						3 A		1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ/≤ 3 mΩ														≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact	
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)														Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body	
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing	

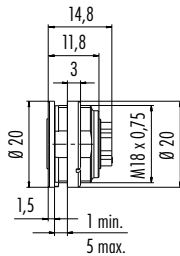
Flanschdose, crimpen
Female panel mount connector, crimp

Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Maßzeichnung / Drawing



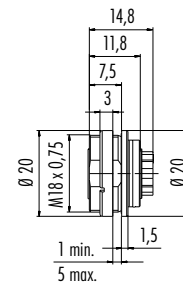
Flanschdose, crimpen, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, crimp, front fastened

Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 254
Crimp and ribbon contacts see page 254

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0112 700 04
5	09 0116 700 05
6 DIN	09 0124 700 06
7	09 0128 700 07
8 DIN	09 0174 700 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0112 780 04
5	09 0116 780 05
6 DIN	09 0124 780 06
7	09 0128 780 07
8 DIN	09 0174 780 08

Technische Daten / Specifications

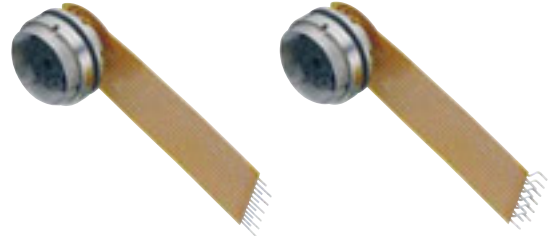
Polzahl	4	5	6 DIN	7	8 DIN	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm ² –1,0 mm ² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm ² –0,75 mm ² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)		125 V (32 V)		60 V (32 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1 (2) ¹⁾					Pollution degree
Überspannungskategorie	I (II) ¹⁾					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing

¹⁾ Bei Verschm.grad 2, Übersp.kat. II reduzierte Bemessungsspannung 32 V./ ¹⁾ In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

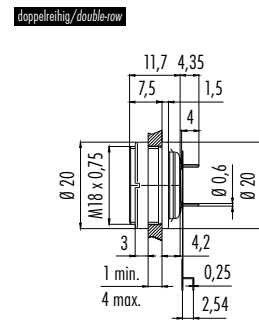
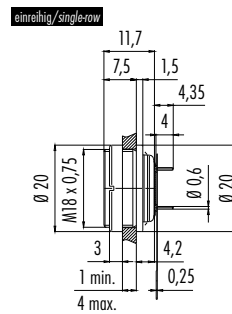
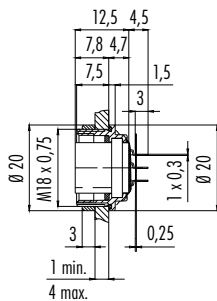
Flanschdose mit Flexplatte, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector with flexible PCB, front fastened

Flanschdose mit Flexplatte, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector with flexible PCB, front fastened

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
7	09 0128 65 07	-
8 DIN	09 0174 65 08	-

Polzahl Contacts	Einreihig - vergoldete Kontakte Single row - gold plated contacts	Doppelreihig - vergoldete Kontakte Double row - gold plated contacts
12	09 0132 65 12	09 0132 66 12

Technische Daten / Specifications

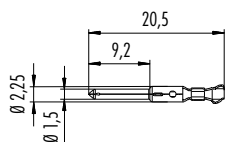
Polzahl	7	8 DIN	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart		tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt		—		Wire gauge
Kabeldurchlass		—		Cable outlet
Schutzart		IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer		> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur		+ 95 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur		- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V (32 V)	60 V (32 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad		1 (2) ¹⁾		Pollution degree
Überspannungskategorie		I (II) ¹⁾		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe		III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)		5 A	3 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand		≤ 5 mΩ	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt		CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche		Ag (Silber/silver)	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper		PBT		Material of contact body
Material Gehäuse		Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Stiftkontakt, VPE 50 Stück
Male contact, PU 50 pieces

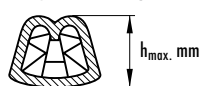
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing

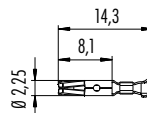


Crimpmaße, Höhenmaß (Richtwerte)
Crimp measures, height dimension (standard value)

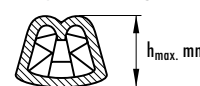


Stiftkontakt, VPE 50 Stück
Male contact, PU 50 pieces

Abbildung / Figure



Crimpmaße, Höhenmaß (Richtwerte)
Crimp measures, height dimension (standard value)

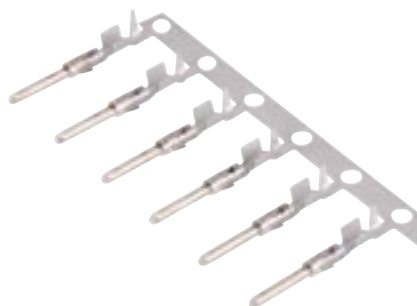


Technische Daten
Specifications

Anschlussquerschnitt mm ²	0,14 mm ² – 0,25 mm ²		0,35 mm ² – 0,5 mm ²		0,75 mm ² – 1,0 mm ²		Wire gauge mm ²
Leiterquerschnitt mm ²	0,14 mm ² (AWG 26)	0,25 mm ² (AWG 24)	0,35 mm ² (AWG 22)	0,5 mm ² (AWG 20)	0,75 mm ² (AWG 20-18)	1,0 mm ² (AWG 18-16)	Conductor cross section mm ²
Isolierung Ø	Ø 1,0 – 2,0 mm					Ø 1,6 – 2,1 mm	Insulation Ø
Crimpmaße (Richtwert)	0,9 – 1,0 mm	0,92 – 1,09 mm	0,93 – 1,1 mm	0,95 – 1,12 mm	1,2 – 1,33 mm	1,3 – 1,45 mm	Crimp measures (standard value)
Crimppauszugskraft nach DIN EN 60352-2	24 N	42 N	53 N	73 N	90 N	110 N	Crimp extraction force acc. to DIN EN 60352-2

Bandkontakt (Stift)
Strip contact (Male)

Abbildung / Figure



Bandkontakt (Buchse)
Strip contact (Female)

Abbildung / Figure



Bestell-Daten / Order Data

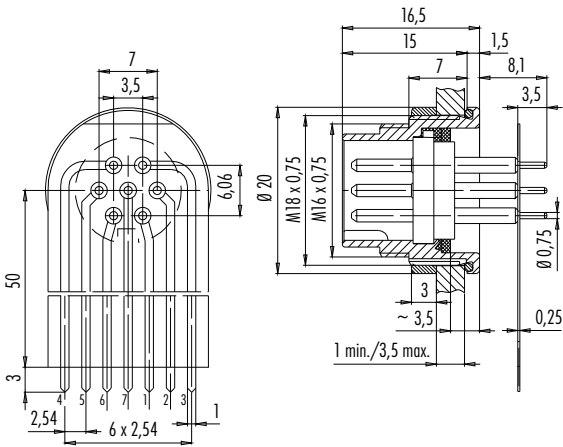
Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	Anschluss Ø Cross section-Ø	Aufmachung Pieces	Stück Pieces	Bestell-Nr. Ordering-No.
1,5 mm	1,0 – 2,0 mm	0,14 – 0,25 mm ²	Einzel/single	50	61 0799 085 00
			Band/strip	200	65 0799 085 01
			Band/strip	2000	65 0799 085 02
		0,35 – 0,5 mm ²	Einzel/single	50	61 0795 085 00
			Band/strip	200	65 0795 085 01
			Band/strip	2000	65 0795 085 02
	1,6 – 2,1 mm	0,75 – 1,0 mm ²	Einzel/single	50	61 0796 085 00
			Band/strip	200	65 0796 085 01
			Band/strip	2000	65 0796 085 02

Bestell-Daten / Order Data

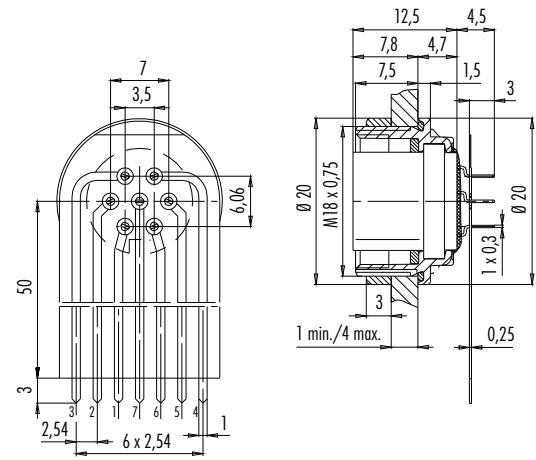
Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	Anschluss Ø Cross section-Ø	Aufmachung Pieces	Stück Pieces	Bestell-Nr. Ordering-No.
1,5 mm	1,0 – 2,0 mm	0,14 – 0,25 mm ²	Einzel/single	50	61 0800 085 00
			Band/strip	200	65 0800 085 01
			Band/strip	2000	65 0800 085 02
		0,35 – 0,5 mm ²	Einzel/single	50	61 0797 085 00
			Band/strip	200	65 0797 085 01
			Band/strip	2000	65 0797 085 02
	1,6 – 2,1 mm	0,75 – 1,0 mm ²	Einzel/single	50	61 0798 085 00
			Band/strip	200	65 0798 085 01
			Band/strip	2000	65 0798 085 02

Zeichnungen
Drawings

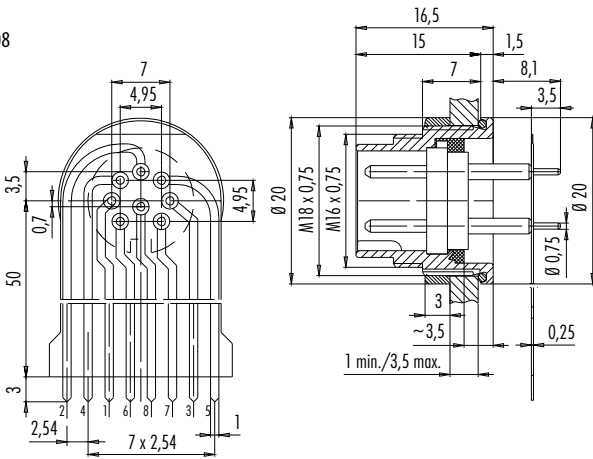
09 0127 65 07



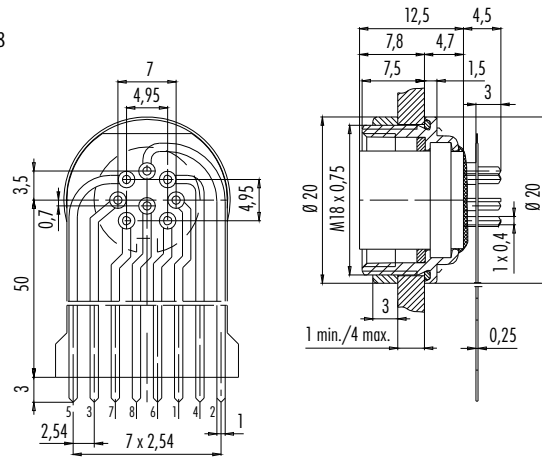
09 0128 65 07



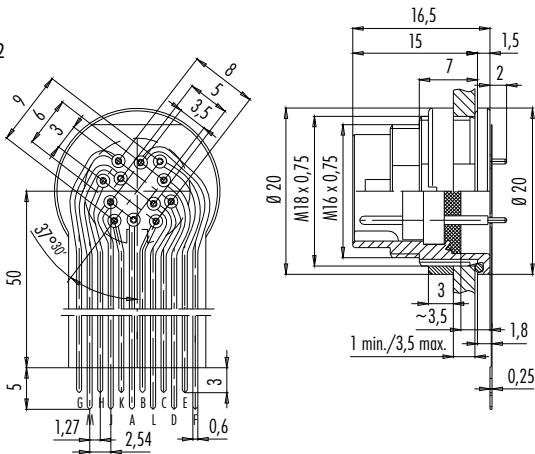
09 0173 65 08



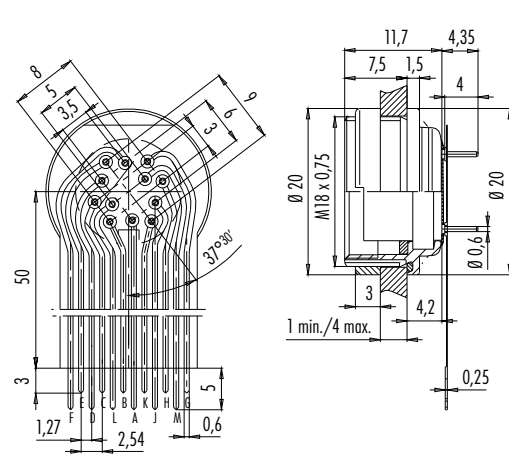
09 0174 65 08



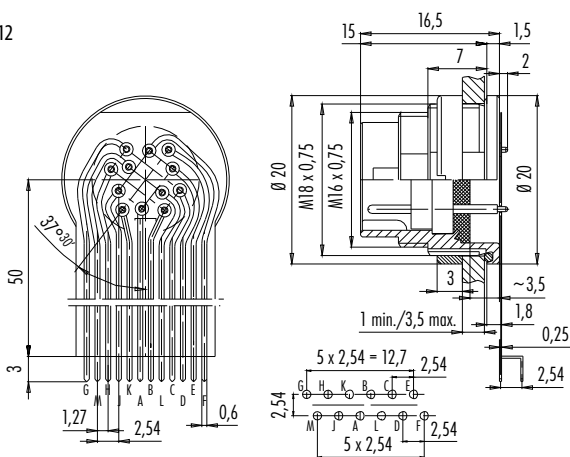
09 0131 62 12



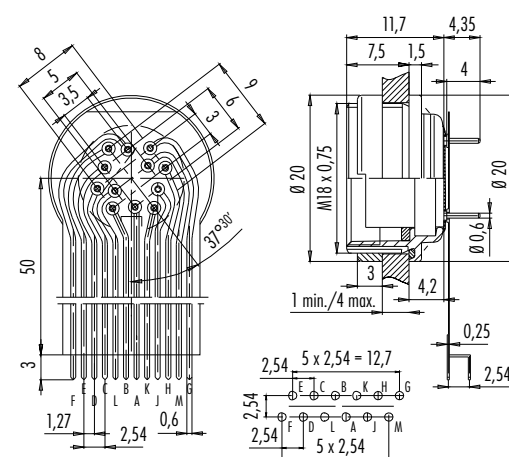
09 0132 65 12



09 0131 68 12



09 0132 66 12

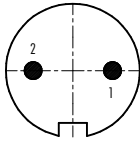


Polbilder
Contact arrangements

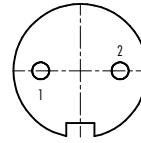
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

2 pol
2 contacts

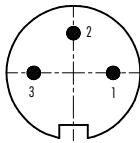


	X	Y
1	3,50	0,00
2	-3,50	0,00

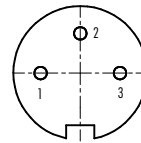


	X	Y
1	-3,50	0,00
2	3,50	0,00

3 pol (DIN 41524)
3 contacts (DIN 41524)

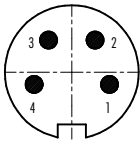


	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00

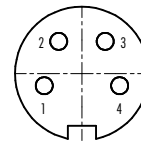


	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00

4 pol
4 contacts

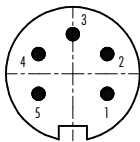


	X	Y
1	3,32	-1,08
2	2,05	2,83
3	-2,05	2,83
4	-3,32	-1,08



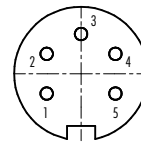
	X	Y
1	-3,32	-1,08
2	-2,05	2,83
3	2,05	2,83
4	3,32	-1,08

5 pol
5 contacts



	X	Y
1	3,03	-1,75
2	3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	-3,03	1,75
5	-3,03	-1,75

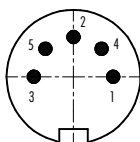
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey



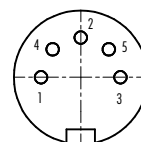
	X	Y
1	-3,03	-1,75
2	-3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	3,03	1,75
5	3,03	-1,75

- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey

5 pol Stereo (DIN41524)
5 contacts stereo (DIN41524)

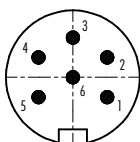


	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00
4	2,47	2,47
5	-2,47	2,47



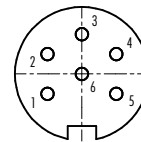
	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00
4	-2,47	2,47
5	2,47	2,47

6 pol (DIN45322)
6 contacts (DIN45322)



	X	Y
1	3,03	-1,75
2	3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	-3,03	1,75
5	-3,03	-1,75
6	0,00	0,00

- 1 rot/red
- 2 schwarz/black
- 3 gelb/yellow
- 4 blau/blue
- 5 weiß/white
- 6 grün/green



	X	Y
1	-3,03	-1,75
2	-3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	3,03	1,75
5	3,03	-1,75
6	0,00	0,00

- 1 rot/red
- 2 schwarz/black
- 3 gelb/yellow
- 4 blau/blue
- 5 weiß/white
- 6 grün/green

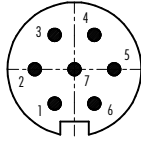
423/723/425

Polbilder
Contact arrangements

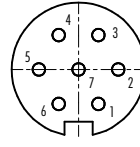
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

7 pol
7 contacts

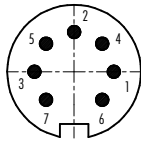


	X	Y
1	-1,75	-3,03
2	-3,50	0,00
3	-1,75	3,03
4	1,75	3,03
5	3,50	0,00
6	1,75	-3,03
7	0,00	0,00

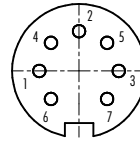


	X	Y
1	1,75	-3,03
2	3,50	0,00
3	1,75	3,03
4	-1,75	3,03
5	-3,50	0,00
6	-1,75	-3,03
7	0,00	0,00

7 pol (DIN 45329)
7 contacts (DIN 45329)

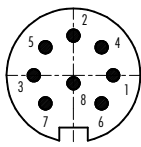


	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00
4	2,47	2,47
5	-2,47	2,47
6	2,47	-2,47
7	-2,47	-2,47



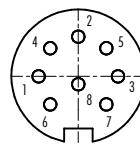
	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00
4	-2,47	2,47
5	2,47	2,47
6	-2,47	-2,47
7	2,47	-2,47

8 pol (DIN 45326)
8 contacts (DIN 45326)



	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00
4	2,47	2,47
5	-2,47	2,47
6	2,47	-2,47
7	-2,47	-2,47
8	0,00	-0,70

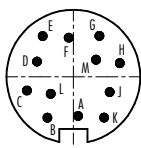
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red



	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00
4	-2,47	2,47
5	2,47	2,47
6	-2,47	-2,47
7	2,47	-2,47
8	0,00	-0,70

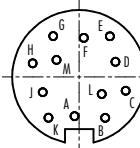
- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red

12 pol
12 contacts



	X	Y
A	0,41	-3,45
B	-2,29	-3,61
C	-4,10	-1,21
D	-3,20	1,34
E	-2,71	3,59
F	-0,41	3,45
G	2,29	3,61
H	4,10	1,21
J	3,20	-1,34
K	2,71	-3,59
L	-2,00	-1,51
M	2,00	1,51

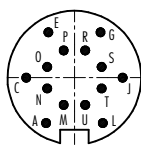
- A weiß/white
- B braun/brown
- C grün/green
- D gelb/yellow
- E grau/grey
- F rosa/pink
- G blau/blue
- H rot/red
- J schwarz/black
- K violett/purple
- L grau/rosa/grey/pink
- M rot/blau/red/blue



	X	Y
A	-0,41	-3,45
B	2,29	-3,61
C	4,10	-1,21
D	3,20	1,34
E	2,71	3,59
F	0,41	3,45
G	-2,29	3,61
H	-4,10	1,21
J	-3,20	-1,34
K	-2,71	-3,59
L	-2,00	-1,51
M	2,00	1,51

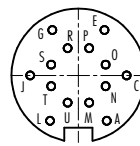
- A weiß/white
- B braun/brown
- C grün/green
- D gelb/yellow
- E grau/grey
- F rosa/pink
- G blau/blue
- H rot/red
- J schwarz/black
- K violett/purple
- L grau/rosa/grey/pink
- M rot/blau/red/blue

14 pol
14 contacts



	X	Y
A	-2,50	-4,00
C	-4,25	0,00
E	-2,30	4,00
G	2,30	4,00
J	4,25	0,00
L	2,50	-4,00
M	-0,95	-2,40
N	-2,40	-0,95
O	-2,40	0,95
P	-0,95	2,40
R	0,95	2,40
S	2,40	0,95
T	2,40	-0,95
U	0,95	-2,40

- A braun/brown 0,5 mm²
- C -
- E schwarz/black
- G rosa/pink
- J grün/green
- L blau/blue 0,5 mm²
- M gebrückt mit A/bridged with A
- N -
- O violett/purple
- P weiß/white
- R rot/red
- S grau/grey
- T gelb/yellow
- U gebrückt mit L/bridged with L



	X	Y
A	2,50	-4,00
C	-4,25	0,00
E	2,30	4,00
G	-2,30	4,00
J	-4,25	0,00
L	-2,50	-4,00
M	0,95	-2,40
N	2,40	-0,95
O	2,40	0,95
P	0,95	2,40
R	-0,95	2,40
S	-2,40	0,95
T	-2,40	-0,95
U	-0,95	-2,40

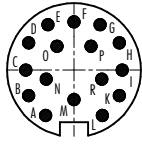
- A braun/brown 0,5 mm²
- C -
- E schwarz/black
- G rosa/pink
- J grün/green
- L blau/blue 0,5 mm²
- M gebrückt mit A/bridged with A
- N -
- O violett/purple
- P weiß/white
- R rot/red
- S grau/grey
- T gelb/yellow
- U gebrückt mit L/bridged with L

Polbilder
Contact arrangements

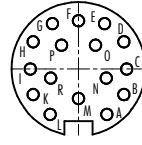
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

16 pol
16 contacts

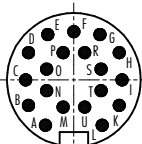


	X	Y
A	-2,50	-4,00
B	-4,00	-2,25
C	-4,25	0,00
D	-4,00	2,40
E	-2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	2,30	4,00
H	4,00	2,40
I	4,25	0,00
K	4,00	-2,25
L	2,50	-4,00
M	0,00	-2,60
N	-2,45	-0,80
O	-1,50	2,10
P	1,50	2,10
R	2,40	-0,80

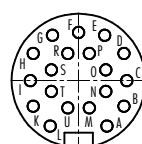


	X	Y
A	2,50	-4,00
B	4,00	-2,25
C	4,25	0,00
D	4,00	2,40
E	2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	-2,30	4,00
H	-4,00	2,40
I	-4,25	0,00
K	-4,00	-2,25
L	-2,50	-4,00
M	0,00	-2,60
N	2,45	-0,80
O	1,50	2,10
P	-1,50	2,10
R	-2,40	-0,80

19 pol
19 contacts

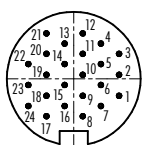


	X	Y
A	-2,50	-4,00
B	-4,00	-2,25
C	-4,25	0,00
D	-4,00	2,40
E	-2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	2,30	4,00
H	4,00	2,40
I	4,25	0,00
K	4,00	-2,25
L	2,50	-4,00
M	-0,95	-2,40
N	-2,40	-0,95
O	-2,40	0,95
P	-0,95	2,40
R	0,95	2,40
S	2,40	0,95
T	2,40	-0,95
U	0,95	-2,40

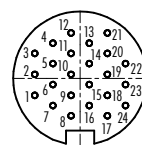


	X	Y
A	2,50	-4,00
B	4,00	-2,25
C	4,25	0,00
D	4,00	2,40
E	2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	-2,30	4,00
H	-4,00	2,40
I	-4,25	0,00
K	-4,00	-2,25
L	-2,50	-4,00
M	0,95	-2,40
N	2,40	-0,95
O	2,40	0,95
P	0,95	2,40
R	-0,95	2,40
S	-2,40	0,95
T	-2,40	-0,95
U	-0,95	-2,40

24 pol
24 contacts

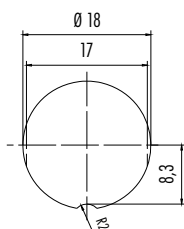


	X	Y
1	4,00	-1,50
2	4,00	0,35
3	4,00	2,20
4	2,40	3,10
5	2,40	1,30
6	2,40	-0,55
7	2,40	-2,40
8	0,80	-3,30
9	0,80	-1,50
10	0,80	0,35
11	0,80	2,20
12	0,80	4,00
13	-0,80	3,10
14	-0,80	1,30
15	-0,80	-0,55
16	-0,80	-2,40
17	-2,40	-3,30
18	-2,40	-1,50
19	-2,40	0,35
20	-2,40	2,20
21	-2,40	4,00
22	-4,00	1,30
23	-4,00	-0,55
24	-4,00	-2,40



	X	Y
1	-4,00	-1,50
2	-4,00	0,35
3	-4,00	2,20
4	-2,40	3,10
5	-2,40	1,30
6	-2,40	-0,55
7	-2,40	-2,40
8	-0,80	-3,30
9	-0,80	-1,50
10	-0,80	0,35
11	-0,80	2,20
12	-0,80	4,00
13	0,80	3,10
14	0,80	1,30
15	0,80	-0,55
16	0,80	-2,40
17	2,40	-3,30
18	2,40	-1,50
19	2,40	0,35
20	2,40	2,20
21	2,40	4,00
22	4,00	1,30
23	4,00	-0,55
24	4,00	-2,40

Montageausschnitt
Panel cut out



Empfohlene Bohrdurchmesser
Recommended drill holes

2 – 8 pol 1,1 mm

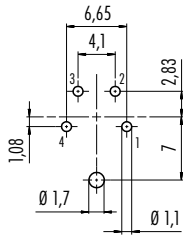
12 – 24 pol 0,8 mm

423/723/425

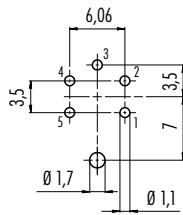
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmpinvariante
 Drilling schemes male insert (PCB), shield pin version

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Schirmpinvariante
 Drilling schemes female insert (PCB), shield pin version

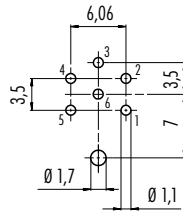
4 pol
4 contacts



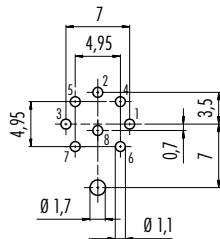
5 pol
5 contacts



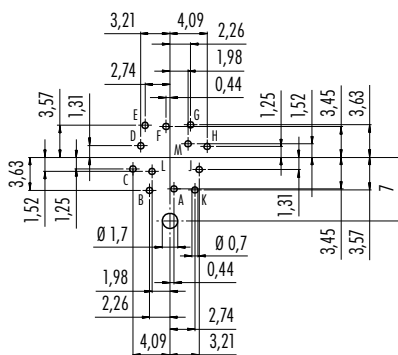
6 pol (DIN 45322)
6 contacts (DIN 45322)



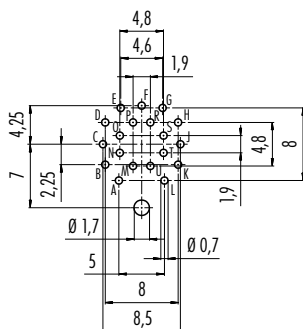
8 pol (DIN 45326)
8 contacts (DIN 45326)



12 pol
12 contacts



19 pol
19 contacts





Power



M23 Power

M23 Power

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung M23
- 6 – 19-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 26 mm
- Schirmbare Ausführungen

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung M23
- 6 – 19-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 26 mm
- Kantenlänge 25 mm

Cable Connectors

- Screw termination M23
- 6 – 19 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 26 mm
- Shieldable versions

Panel Mount Connectors

- Screw termination M23
- 6 – 19 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 26 mm
- Feed size 25 mm

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

Abbildung / Figure

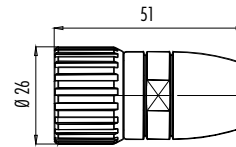
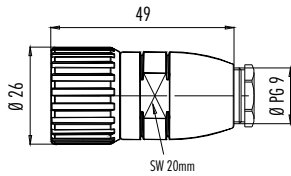


Kabelstecker, schirmbar
Male cable connector, shieldable



Erdungshülsen mit Dichtung müssen separat bestellt werden.
Siehe Zubehör am Ende des Kataloges.
Earth sleeves with seals have to be ordered separately.
See accessories at the end of the catalogue

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	6–10 mm	99 4635 00 06	–
9	6–10 mm	99 4601 00 09	99 4601 10 09
12	6–10 mm	99 4605 00 12	99 4605 10 12
16	6–10 mm	99 4609 00 16	–
19	6–10 mm	99 4631 00 19	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	6–10 mm	99 4645 00 06	–
9	6–10 mm	99 4619 00 09	99 4619 10 09
12	6–10 mm	99 4621 00 12	99 4621 10 12
16	6–10 mm	99 4623 00 16	–
19	6–10 mm	99 4643 00 19	–

Technische Daten / Specifications

Polzahl	6	9	12	16	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	2,5 mm ² (AWG 14)	8x1,5 mm ² (AWG 16)/1x2,5 mm ² (AWG 14)	1,0 mm ² (AWG 18)	16x1 mm ² (AWG 18)/3x1,5 mm ² (AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–10 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen / > 50 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V		150 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	20 A	8 x 8 A/1 x 20 A	8 A	16 x 8 A/3 x 10 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA66					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing

Kupplungsstecker
Male coupling connector

Abbildung / Figure



Kupplungsstecker, schirmbar
Male coupling connector, shieldable



Erdungshülsen mit Dichtung müssen separat bestellt werden.
Siehe Zubehör am Ende des Kataloges.
Earth sleeves with seals have to be ordered separately.
See accessories at the end of the catalogue

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	6–10 mm	99 4641 00 06	–
9	6–10 mm	99 4613 00 09	99 4613 10 09
12	6–10 mm	99 4615 00 12	99 4615 10 12
16	6–10 mm	99 4617 00 16	–
19	6–10 mm	99 4639 00 19	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	6–10 mm	99 4649 00 06	–
9	6–10 mm	99 4625 00 09	99 4625 10 09
12	6–10 mm	99 4627 00 12	99 4627 10 12
16	6–10 mm	99 4629 00 16	–
19	6–10 mm	99 4647 00 19	–

Technische Daten / Specifications

Polzahl	6	9	12	16	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	2,5 mm ² (AWG 14)	8x1,5 mm ² (AWG 16)/1x2,5 mm ² (AWG 14)	1,0 mm ² (AWG 18)		16x1 mm ² (AWG 18)/3x1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–10 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V		150 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	20 A	8 x 8 A/1 x 20 A		8 A	16 x 8 A/3 x 10 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA66					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing

Kabeldose
Female cable connector

Abbildung / Figure

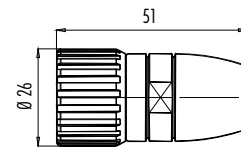
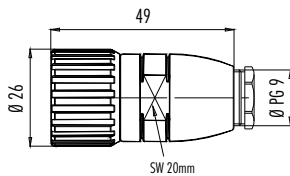


Kabeldose, schirmbar
Female cable connector, shieldable



Erdungshülsen mit Dichtung müssen separat bestellt werden.
Siehe Zubehör am Ende des Kataloges.
Earth sleeves with seals have to be ordered separately.
See accessories at the end of the catalogue

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	6–10 mm	99 4636 00 06	–
9	6–10 mm	99 4602 00 09	99 4602 10 09
12	6–10 mm	99 4606 00 12	99 4606 10 12
16	6–10 mm	99 4610 00 16	–
19	6–10 mm	99 4632 00 19	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	6–10 mm	99 4646 00 06	–
9	6–10 mm	99 4620 00 09	99 4620 10 09
12	6–10 mm	99 4622 00 12	99 4622 10 12
16	6–10 mm	99 4624 00 16	–
19	6–10 mm	99 4644 00 19	–

Technische Daten / Specifications

Polzahl	6	9	12	16	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	2,5 mm ² (AWG 14)	8x1,5 mm ² (AWG 16)/1x2,5 mm ² (AWG 14)	1,0 mm ² (AWG 18)		16x1 mm ² (AWG 18)/3x1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–10 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V		150 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	20 A	8 x 8 A/1 x 20 A		8 A	16 x 8 A/3 x 10 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA66					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing

Kupplungsdose
Female coupling connector

Abbildung / Figure

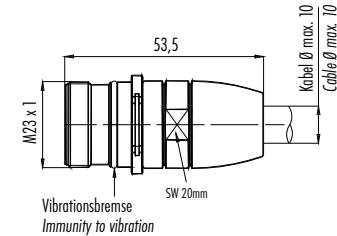
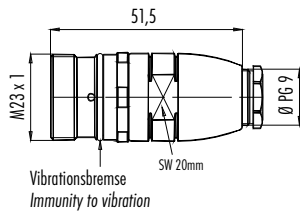


Kupplungsdose, schirmbar
Female coupling connector, shieldable



Erdungshülsen mit Dichtung müssen separat bestellt werden.
Siehe Zubehör am Ende des Kataloges.
Earth sleeves with seals have to be ordered separately.
See accessories at the end of the catalogue

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	6–10 mm	99 4642 00 06	–
9	6–10 mm	99 4614 00 09	99 4614 10 09
12	6–10 mm	99 4616 00 12	99 4616 10 12
16	6–10 mm	99 4618 00 16	–
19	6–10 mm	99 4640 00 19	–

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	6–10 mm	99 4650 00 06	–
9	6–10 mm	99 4626 00 09	99 4626 10 09
12	6–10 mm	99 4628 00 12	99 4628 10 12
16	6–10 mm	99 4630 00 16	–
19	6–10 mm	99 4648 00 19	–

Technische Daten / Specifications

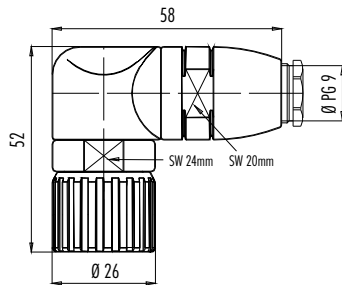
Polzahl	6	9	12	16	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	2,5 mm ² (AWG 14)	8x1,5 mm ² (AWG 16)/1x2,5 mm ² (AWG 14)	1,0 mm ² (AWG 18)	16x1 mm ² (AWG 18)/3x1,5 mm ² (AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–10 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen / > 50 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V		150 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	20 A	8 x 8 A/1 x 20 A	8 A	16 x 8 A/3 x 10 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA66					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing

Winkeldose
Female angled connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	6–10 mm	99 4636 70 06	–
9	6–10 mm	99 4602 70 09	99 4602 71 09
12	6–10 mm	99 4606 70 12	99 4606 71 12
16	6–10 mm	99 4610 70 16	–
19	6–10 mm	99 4632 70 19	–

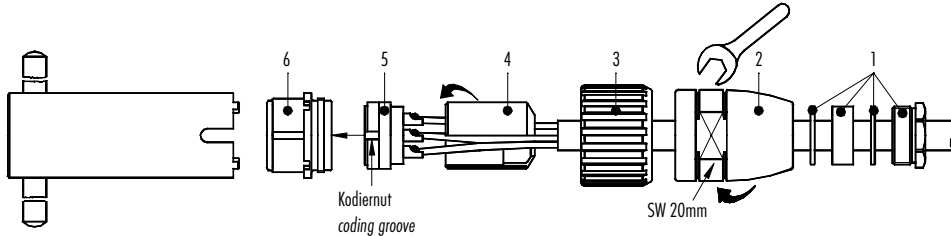
--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	6	9	12	16	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	2,5 mm ² (AWG 14)	8x1,5 mm ² (AWG 16)/1x2,5 mm ² (AWG 14)	1,0 mm ² (AWG 18)		16x1 mm ² (AWG 18)/3x1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–10 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V		150 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	20 A	8 x 8 A/1 x 20 A	8 A		16 x 8 A/3 x 10 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA66					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, gerade, ungeschirmt
Straight cable connectors, unshielded



- Kabelverschraubung Pos. 1, Adapter Pos. 2 und Überwurfmutter Pos. 3 auf das Kabel schieben.
- Kabel-Außenmantel 20 mm abisolieren.
- Folie, Füller und innere Isolierungen abschneiden.
- Litzen 3,5 mm abisolieren, verdrehen und verzinnen.
- Litzen an Kontakte löten, crimpen oder schrauben.
- Distanzhülse Pos. 4 einfügen.
- Einsatz Pos. 5 und Distanzhülse Pos. 4 in Einsatzring Pos. 6 einführen. Hierbei ist zu beachten, daß die gewünschte Kodiernut des Einsatzes Pos. 6 in den Kodiersteg eingeführt wird.
- Adapter Pos. 2 Festschrauben auf Anschlag.
- Kabelverschraubung Pos. 1 Festschrauben.

- Push the cable screw connection (1), adapter (2) and coupling nut (3) onto the cable.
- Strip the cable coating by 20 mm.
- Trim foil, filler and inner insulation.
- Strip the single wires by 3.5 mm, twist and tin.
- Solder, crimp or screw the single wires to the contacts.
- Insert the distance shell (4).
- Guide the insert (5) and distance shell (4) into the insert ring (6), mind that the desired coding groove of the insert (6) is pushed into the coding bar.
- Screw the adapter (2) as tight as possible.
- Screw the cable gland (1) as tight as possible.

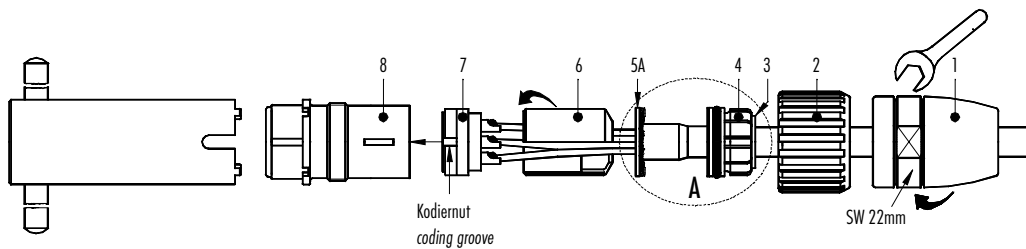
Anzugsdrehmoment für Klemmschraube Kontakteinsatz Pos. 5 mit Schraubkontakten beachten:

- max. 0,1 Nm für Schraubkontakte Steckdurchmesser 1 mm
- max. 0,2 Nm für Schraubkontakte Steckdurchmesser 2 mm

Please note: torque for clamping screw for contact insert (5) with screw contacts:

- max. 0.1 Nm for screw contacts with mating dia. 1 mm
- max. 0.2 Nm for screw contacts with mating dia. 2 mm

Kabelsteckverbinder, gerade, geschirmt
Straight cable connectors, shielded



- Adapter Pos. 1, Überwurfmutter Pos. 2, Dichtelement Pos. 4 mit Dichtring Pos. 3 auf das Kabel schieben.
- Kabel-Außenmantel 23 mm abisolieren.
- Detail A: Schirmgeflecht 90° hochstellen, Schirmhülse Pos. 5A über die Folie bzw. Baumwollgeflecht jedoch unter das Schirmgeflecht mit drehender Bewegung schieben. Schirmgeflecht bündig mit Außendurchmesser Schirmhülse Pos. 5A abschneiden.
- Folie, Füller und innere Isolierungen abschneiden.
- Litzen 3,5 mm abisolieren, verdrehen und verzinnen.
- Litzen an Kontakte löten, crimpen oder schrauben.
- Distanzhülse Pos. 6 einfügen.
- Einsatz Pos. 7 und Distanzhülse Pos. 6 in Einsatzhülse Pos. 8 einführen. Hierbei ist zu beachten, daß die gewünschte Kodiernut des Einsatzes Pos. 7 in den Kodiersteg eingeführt wird.
- Kabel mit Schirm- und Dichteinheit eindrücken.
- Adapter Pos. 1 Festschrauben auf Anschlag.

- Push the adapter (1), the coupling nut (2) and the sealing ring (4) with the gasket (3) onto the cable.
- Strip the cable coating by 23 mm.
- Detail A: Push back the shielding braid so it stands out at 90°. With a rotating motion, push the shielding braid (5A) over the foil or cotton braid and under the shielding braid. Cut the shielding braid and flush with the external diameter of the shielded sleeve (5A).
- Trim foil, filler and inner insulation.
- Strip the single wires by 3.5 mm, twist and tin.
- Solder, crimp or screw the single wires to the contacts.
- Insert the distance shell (6).
- Guide the insert (7) and distance shell (6) into the insert sleeve (8), mind that the desired coding groove of the insert (7) is pushed into the coding bar.
- Press in the cable with the shield and sealing unit.
- Screw the adapter (1) as tight as possible.

Anzugsdrehmoment für Klemmschraube Kontakteinsatz Pos. 7 mit Schraubkontakten beachten:

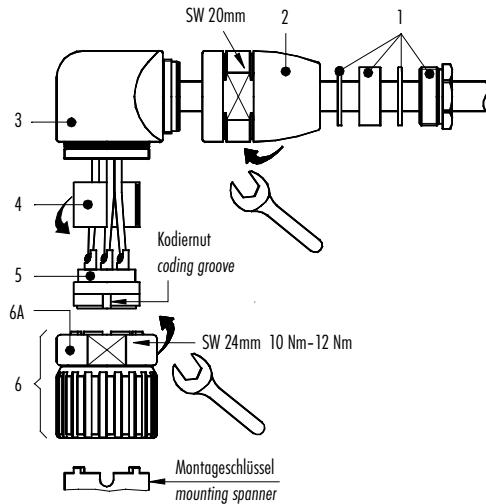
- max. 0,1 Nm für Schraubkontakte Steckdurchmesser 1 mm
- max. 0,2 Nm für Schraubkontakte Steckdurchmesser 2 mm

Please note: torque for clamping screw for contact insert (7) with screw contacts:

- max. 0.1 Nm for screw contacts with mating dia. 1 mm
- max. 0.2 Nm for screw contacts with mating dia. 2 mm

Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, gerade, ungeschirmt
Angled connectors, unshielded



- Kabelverschraubung Pos. 1, Adapter Pos. 2 und Winkelkörper Pos. 3 auf das Kabel schieben.
- Kabel-Außenmantel 30 mm abisolieren.
- Folie, Füller und innere Isolierungen abschneiden.
- Litzen 3,5 mm abisolieren, verdrehen und verzinnen.
- Litzen an Kontakte löten, crimpen oder schrauben.
- Distanzhülse Pos. 4 einfügen.
- Einsatz Pos. 5 und Distanzhülse Pos. 4 in Einheit Pos. 6 einführen. Hierbei ist zu beachten, daß die gewünschte Kodiumut des Einsatzes Pos. 5 in den Kodiersteg eingeführt wird.
- Gesamte Einheit in Winkelkörper einführen (Achtung: acht Kodiermöglichkeiten) und mit Mutter Pos. 6A sichern (Anzugsdrehmoment: 10 Nm bis 12 Nm).
- Adapter Pos. 2 Festschrauben auf Anschlag.
- Kabelverschraubung Pos. 1 Festschrauben.

Anzugsdrehmoment für Klemmschraube Kontakteinsatz Pos. 5 mit Schraubkontakten beachten:

- max. 0,1 Nm für Schraubkontakte Steckdurchmesser 1 mm
- max. 0,2 Nm für Schraubkontakte Steckdurchmesser 2 mm

- Push the cable screw connection (1), adapter (2) and angled housing (3) onto the cable.
- Strip the cable coating by 30 mm.
- Trim foil, filler and inner insulation.
- Strip the single wires by 3.5 mm, twist and tin.
- Solder, crimp or screw the single wires to the contacts.
- Insert the distance shell (4).
- Guide the insert (5) and distance shell (4) into the unit (6), mind that the desired coding groove of the insert (5) is pushed into the coding bar.
- Insert the entire unit into the angle housing (Attention: eight coding options) and secure with nut (6A) (torque: 10 Nm up to 12 Nm).
- Screw the adapter (2) as tight as possible.
- Screw the cable gland (1) as tight as possible.

Please note: torque for clamping screw for contact insert (5) with screw contacts:

- max. 0.1 Nm for screw contacts with mating dia. 1 mm
- max. 0.2 Nm for screw contacts with mating dia. 2 mm

Flanschstecker, Zentralbefestigung, PG 13,5
Male panel mount connector, center fastened, PG 13,5

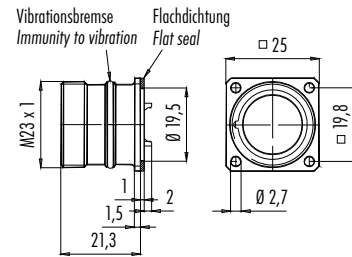
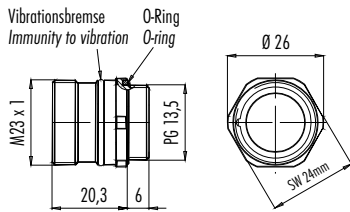
Abbildung / Figure



Flanschstecker, Frontmontage
Male panel mount connector, front fastened



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	99 4637 20 06	–
9	99 4603 20 09	99 4603 21 09
12	99 4607 20 12	99 4607 21 12
16	99 4611 20 16	–
19	99 4633 20 19	–

Polzahl Contacts	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	99 4637 00 06	–
9	99 4603 00 09	99 4603 10 09
12	99 4607 00 12	99 4607 10 12
16	99 4611 00 16	–
19	99 4633 00 19	–

Technische Daten / Specifications

Polzahl	6	9	12	16	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	2,5 mm ² (AWG 14)	8x1,5 mm ² (AWG 16)/1x2,5 mm ² (AWG 14)	1,0 mm ² (AWG 18)	16x1 mm ² (AWG 18)/3x1,5 mm ² (AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V		150 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	20 A	8 x 8 A/1 x 20 A	8 A	16 x 8 A/3 x 10 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA66					Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of housing

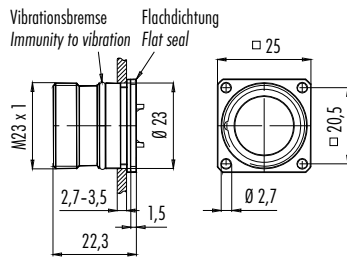
Flanschstecker, Rückwandmontage

Male panel mount connector, fastened from back side

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	99 4637 80 06	—
9	99 4603 80 09	99 4603 81 09
12	99 4607 80 12	99 4607 81 12
16	99 4611 80 16	—
19	99 4633 80 19	—

Technische Daten / Specifications

Polzahl	6	9	12	16	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	2,5 mm ² (AWG 14)	8x1,5 mm ² (AWG 16)/1x2,5 mm ² (AWG 14)	1,0 mm ² (AWG 18)		16x1 mm ² (AWG 18)/3x1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V		150 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	20 A	8 x 8 A/1 x 20 A		8 A	16 x 8 A/3 x 10 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA66					Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of housing

Flanschdose, Zentralbefestigung, PG 13,5
Female panel mount connector, center fastened, PG 13,5

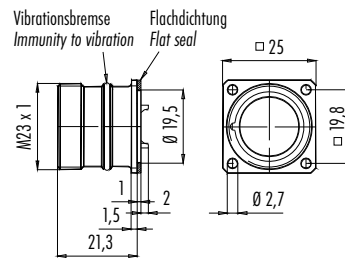
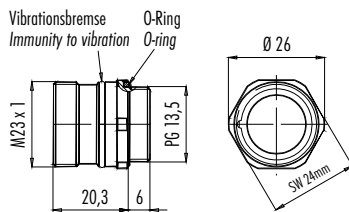
Abbildung / Figure



Flanschdose, Frontmontage
Female panel mount connector, front fastened



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	99 4638 20 06	–
9	99 4604 20 09	99 4604 21 09
12	99 4608 20 12	99 4608 21 12
16	99 4612 20 16	–
19	99 4634 20 19	–

Polzahl Contacts	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	99 4638 00 06	–
9	99 4604 00 09	99 4604 10 09
12	99 4608 00 12	99 4608 10 12
16	99 4612 00 16	–
19	99 4634 00 19	–

Technische Daten / Specifications

Polzahl	6	9	12	16	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	2,5 mm ² (AWG 14)	8x1,5 mm ² (AWG 16)/1x2,5 mm ² (AWG 14)	1,0 mm ² (AWG 18)		16x1 mm ² (AWG 18)/3x1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V		150 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	20 A	8 x 8 A/1 x 20 A	8 A		16 x 8 A/3 x 10 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA66					Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of housing

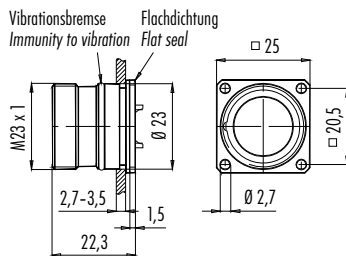
Flanschdose, Rückwandmontage

Female panel mount connector, fastened from back side

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Rechtsdrehend Clockwise	Linksdrehend Anticlockwise
6	99 4638 80 06	—
9	99 4604 80 09	99 4604 81 09
12	99 4608 80 12	99 4608 81 12
16	99 4612 80 16	—
19	99 4634 80 19	—

Technische Daten / Specifications

Polzahl	6	9	12	16	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	2,5 mm ² (AWG 14)	8x1,5 mm ² (AWG 16)/1x2,5 mm ² (AWG 14)	1,0 mm ² (AWG 18)		16x1 mm ² (AWG 18)/3x1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V		150 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	20 A	8 x 8 A/1 x 20 A		8 A	16 x 8 A/3 x 10 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA66					Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of housing

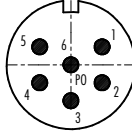
623

Polbilder
Contact arrangements

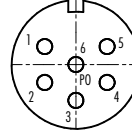
Stifteinsatz (Steckseite), rechtsdrehend
Male insert (mating side), clockwise

Buchseinsatz (Steckseite), rechtsdrehend
Female insert (mating side), clockwise

6 pol
6 contacts

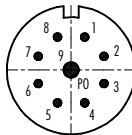


	X	Y
1	4,13	2,38
2	4,13	-2,38
3	0,00	-4,75
4	-4,13	-2,38
5	-4,13	2,38
6	0,00	0,00

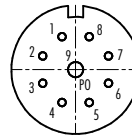


	X	Y
1	-4,13	2,38
2	-4,13	-2,38
3	0,00	-4,75
4	4,13	-2,38
5	4,13	2,38
6	0,00	0,00

9 pol
9 contacts

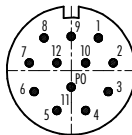


	X	Y
1	1,80	4,35
2	4,35	1,80
3	4,35	-1,80
4	1,80	-4,35
5	-1,80	-4,35
6	-4,35	-1,80
7	-4,35	1,80
8	-1,80	4,35
9	0,00	0,00

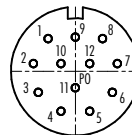


	X	Y
1	-1,80	4,35
2	-4,35	1,80
3	-4,35	-1,80
4	-1,80	-4,35
5	1,80	-4,35
6	4,35	-1,80
7	4,35	1,80
8	1,80	4,35
9	0,00	0,00

12 pol
12 contacts

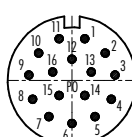


	X	Y
1	3,60	4,30
2	5,55	1,00
3	4,90	-2,80
4	1,90	-5,30
5	-1,90	-5,30
6	-4,90	-2,80
7	-5,55	1,00
8	-3,60	4,30
9	0,00	4,50
10	1,90	1,00
11	0,00	-2,20
12	-1,90	1,00

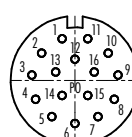


	X	Y
1	-3,60	4,30
2	-5,55	1,00
3	-4,90	-2,80
4	-1,90	-5,30
5	1,90	-5,30
6	4,90	-2,80
7	5,55	1,00
8	3,60	4,30
9	0,00	4,50
10	-1,90	1,00
11	0,00	-2,20
12	1,90	1,00

16 pol
16 contacts

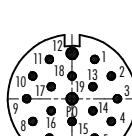


	X	Y
1	1,70	5,50
2	4,40	3,60
3	5,70	0,70
4	5,20	-2,50
5	3,05	-4,80
6	0,00	-5,70
7	-3,05	-4,80
8	-5,20	-2,50
9	-5,70	0,70
10	-4,40	3,60
11	-1,70	5,50
12	0,00	2,80
13	2,55	1,10
14	1,70	-2,00
15	-1,70	-2,00
16	-2,55	1,10

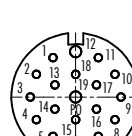


	X	Y
1	-1,70	5,50
2	-4,40	3,60
3	-5,70	0,70
4	-5,20	-2,50
5	-3,05	-4,80
6	0,00	-5,70
7	3,05	-4,80
8	5,20	-2,50
9	5,70	0,70
10	4,40	3,60
11	1,70	5,50
12	0,00	2,80
13	-2,55	1,10
14	-1,70	-2,00
15	1,70	-2,00
16	2,55	1,10

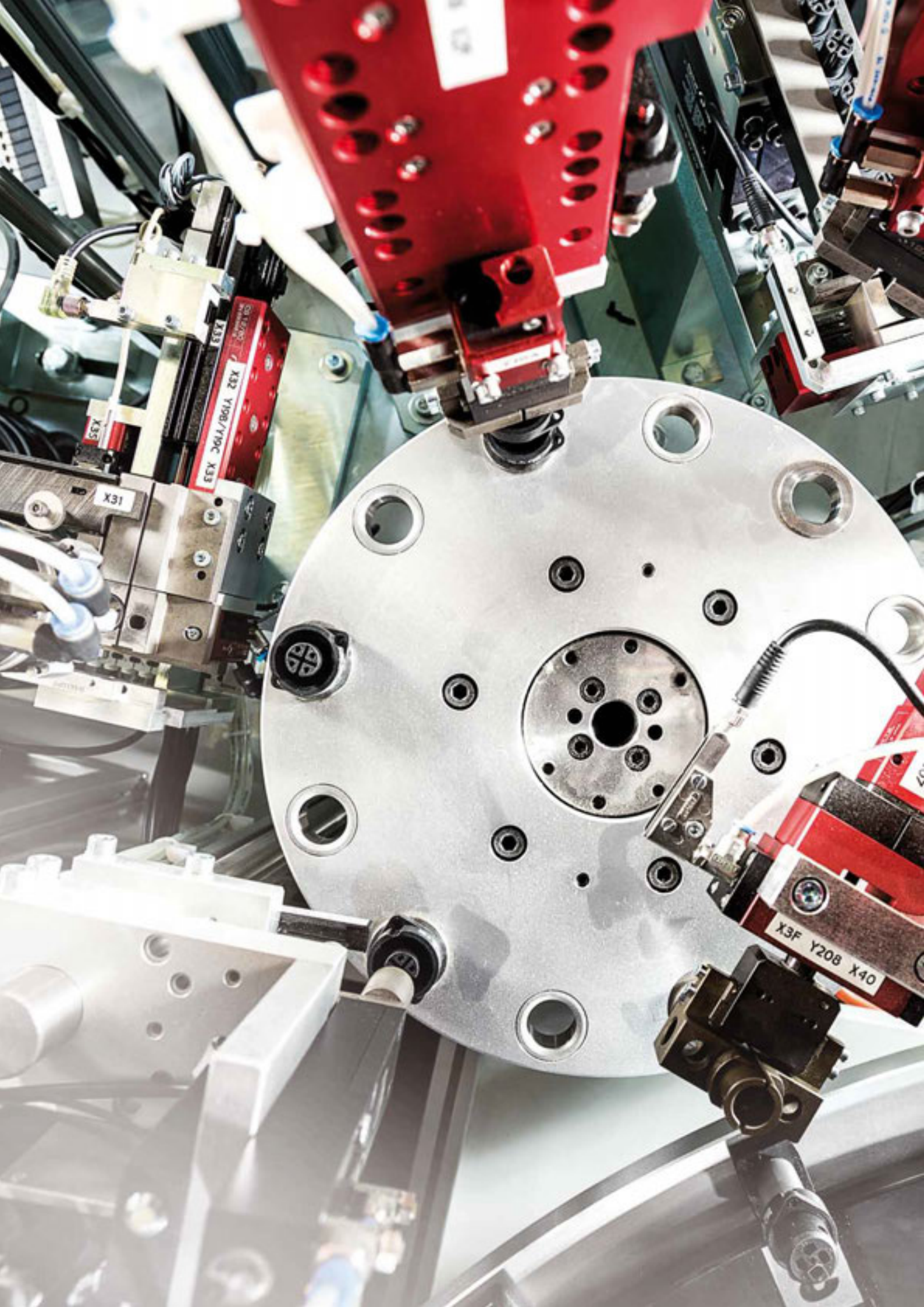
19 pol
19 contacts



	X	Y
1	3,00	5,20
2	5,20	3,00
3	6,00	0,00
4	5,20	-3,00
5	3,00	-5,20
6	0,00	-6,00
7	-3,00	-5,20
8	-5,20	-3,00
9	-6,00	0,00
10	-5,20	3,00
11	-3,00	5,20
12	0,00	6,00
13	2,75	1,60
14	2,75	-1,60
15	0,00	-3,00
16	-2,75	-1,60
17	-2,75	1,60
18	0,00	3,00
19	0,00	0,00



	X	Y
1	-3,00	5,20
2	-5,20	3,00
3	-6,00	0,00
4	-5,20	-3,00
5	-3,00	-5,20
6	0,00	-6,00
7	3,00	-5,20
8	5,20	-3,00
9	6,00	0,00
10	5,20	3,00
11	3,00	5,20
12	0,00	6,00
13	-2,75	1,60
14	-2,75	-1,60
15	0,00	-3,00
16	2,75	-1,60
17	2,75	1,60
18	0,00	3,00
19	0,00	0,00



Power



Bajonett Power Bayonet Power

Kabelsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 29 mm

Flanschsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Lötanschluss
- Flansch 31 x 44 mm

Cable Connectors

- Bayonet locking system
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 29 mm

Panel Mount Connectors

- Bayonet locking system
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder termination
- Panel mount connectors 31 x 44 mm

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

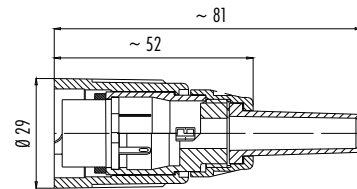
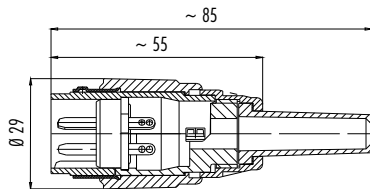
Abbildung / Figure



Kabeldose
Female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	5–8 mm	09 0055 00 03
5	5–8 mm	09 0059 00 05
7	5–8 mm	09 0063 00 07
12	5–8 mm	09 0467 00 12

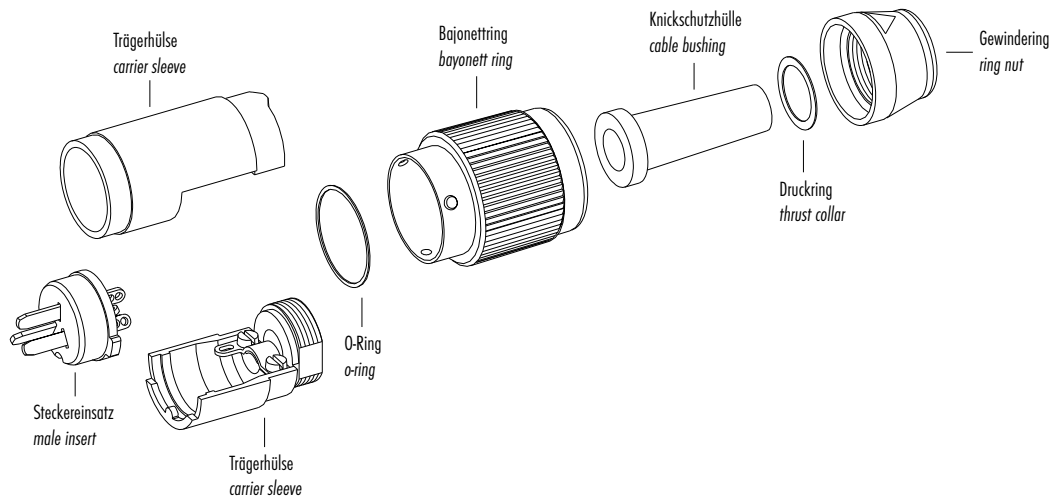
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	5–8 mm	09 0056 00 03
5	5–8 mm	09 0060 00 05
7	5–8 mm	09 0064 00 07
12	5–8 mm	09 0468 00 12

Technische Daten / Specifications

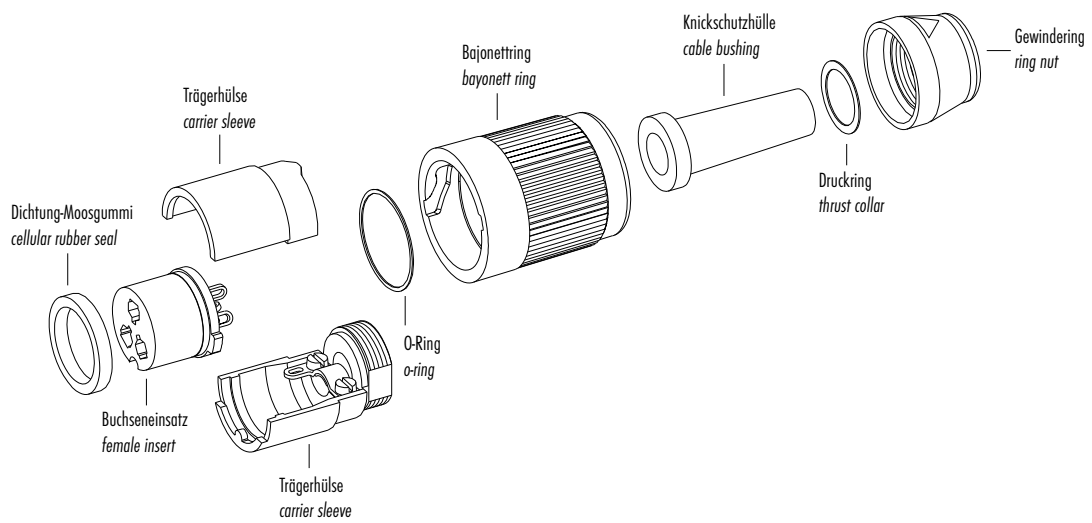
Polzahl	3	5	7	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm ² (max. AWG 14)		max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP40				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A		5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ		≤ 8 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver), Stift/pin 7+12 pol./ 7+12 contacts CuSnZn (Optalloy/optalloy)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PET				Material of contact body
Material Gehäuse	GD-Al (eloxiert/anodized)				Material of housing

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelstecker
Male cable connectors



Kabelstecker
Male cable connectors



Flanschstecker
Male panel mount connector

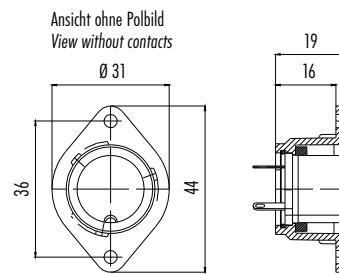
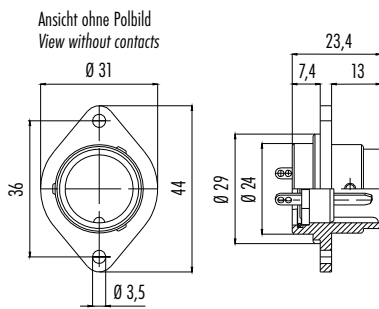
Abbildung / Figure



Flanschdose
Female panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 0057 00 03
5	09 0061 00 05
7	09 0065 00 07
12	09 0469 00 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 0058 00 03
5	09 0062 00 05
7	09 0066 00 07
12	09 0470 00 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	5	7	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm ² (max. AWG 14)		max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP40				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ		≤ 8 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver), Stift/pin 7+12 pol./ 7+12 contacts CuSnZn (Optalloy/optalloy)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

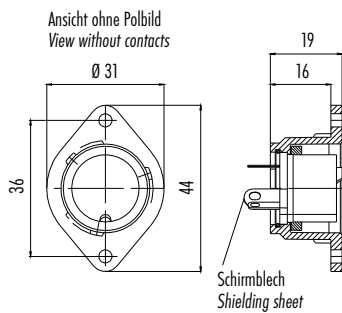
Flanschdose mit Schirmblech

Female panel mount connector with shielding sheet

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 0058 70 03
5	09 0062 70 05
7	09 0066 70 07
12	—

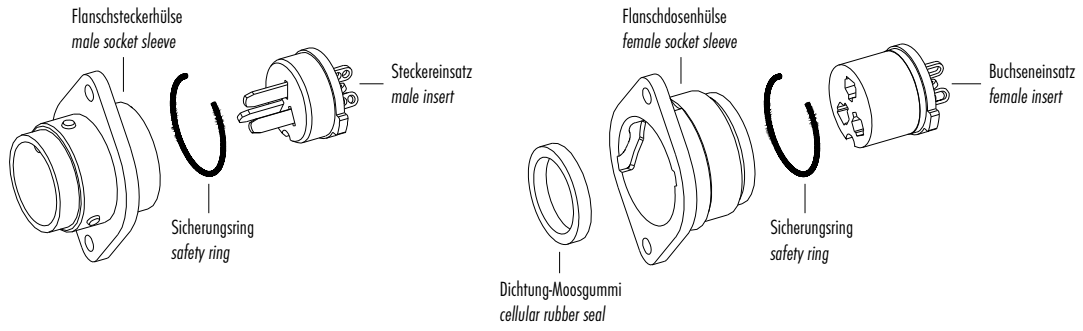
--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	5	7	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm ² (max. AWG 14)		max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP40				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V			125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ		≤ 8 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver), Stift/pin 7+12 pol./ 7+12 contacts CuSnZn (Optalloy/optalloy)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

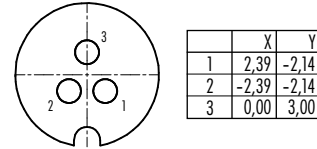
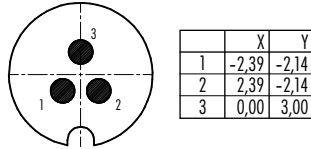


Polbilder
Contact arrangements

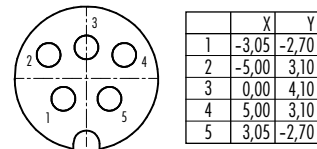
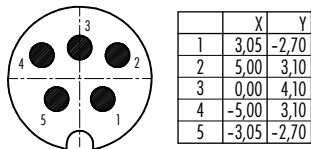
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

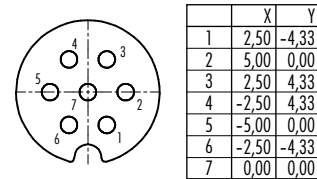
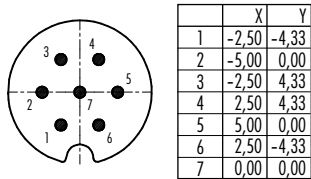
3 pol
3 contacts



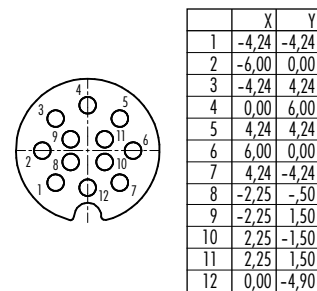
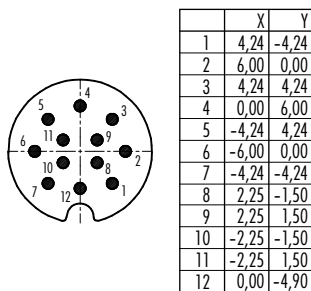
5 pol
5 contacts



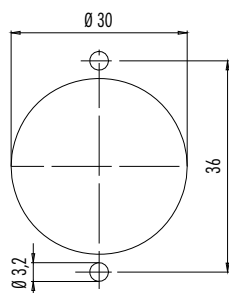
7 pol
7 contacts



12 pol
12 contacts



Montageausschnitt
Panel cut out



Power



M25 Power

M25 Power

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung M25
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 28 mm
- Schirmbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung M25
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP40 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 42,5 mm
- Schirmbar

Cable Connectors

- Screw termination M25
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 28 mm
- Shieldable

Panel Mount Connectors

- Screw termination M25
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP40 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 42.5 mm
- Shieldable

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

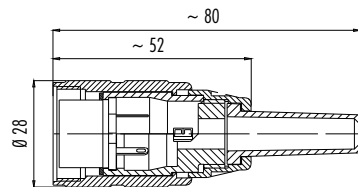
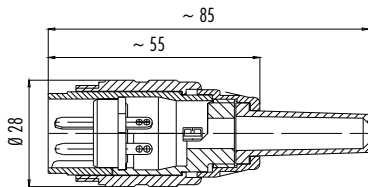
Abbildung / Figure



Kabeldose
Female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	5–8 mm	09 0033 00 03
5	5–8 mm	09 0037 00 05
7	5–8 mm	09 0041 00 07
12	5–8 mm	09 0445 00 12

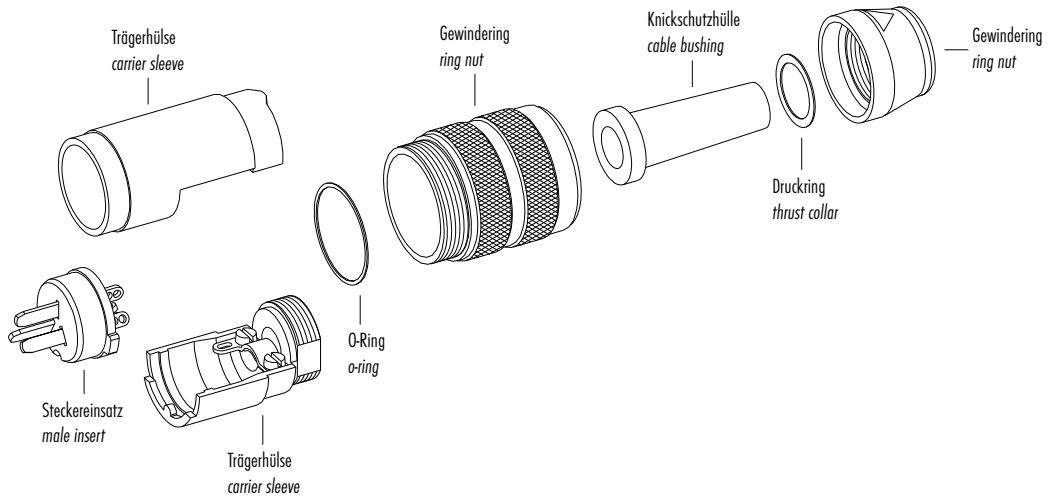
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	5–8 mm	09 0034 00 03
5	5–8 mm	09 0038 00 05
7	5–8 mm	09 0042 00 07
12	5–8 mm	09 0446 00 12

Technische Daten / Specifications

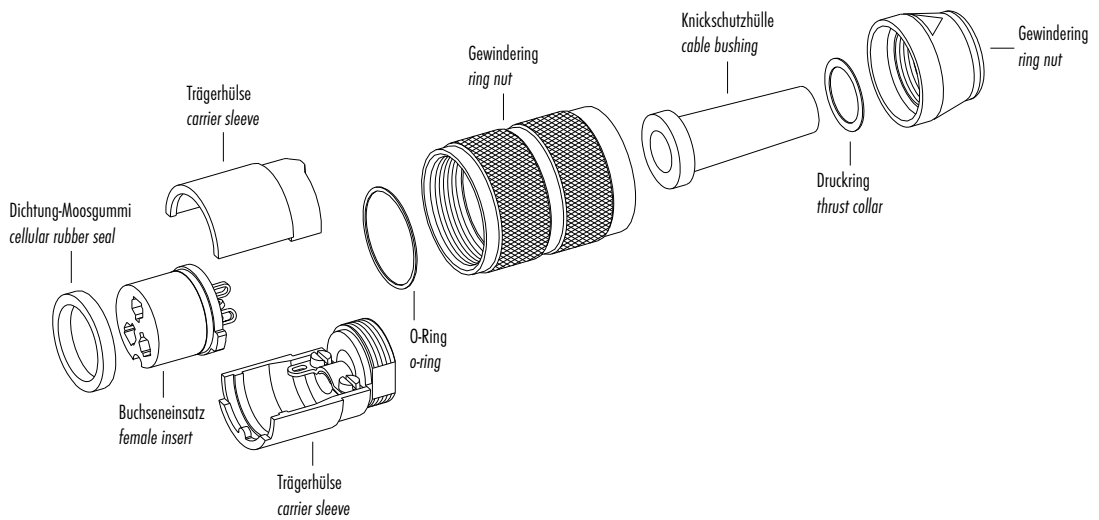
Polzahl	3	5	7	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP40				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V			125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A			5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ			≤ 8 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver), Stift/pin 7+12 pol./ 7+12 contacts CuSnZn (Optalloy/optalloy)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			PET	Material of contact body
Material Gehäuse	GD-Al (eloxiert/anodized)				Material of housing

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelstecker
Male cable connectors



Kabelstecker
Male cable connectors



Flanschstecker
Male panel mount connector

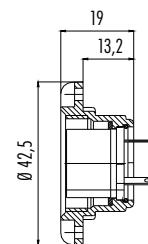
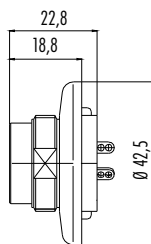
Abbildung / Figure



Flanschdose
Female panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 0035 00 03
5	09 0039 00 05
7	09 0043 00 07
12	09 0447 00 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 0036 00 03
5	09 0040 00 05
7	09 0044 00 07
12	09 0448 00 12

Technische Daten / Specifications

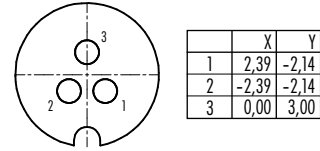
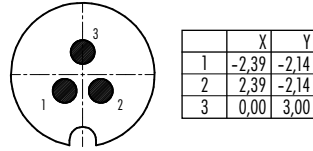
Polzahl	3	5	7	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP40				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V			125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A			5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ			≤ 8 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver), Stift/pin 7+12 pol./ 7+12 contacts CuSnZn (Optalloy/optalloy)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			PET	Material of contact body
Material Gehäuse	GD-Al (eloxiert/anodized)				Material of housing

Polbilder
Contact arrangements

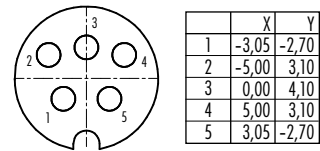
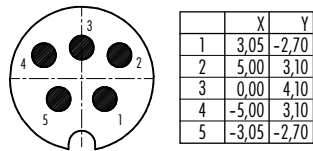
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

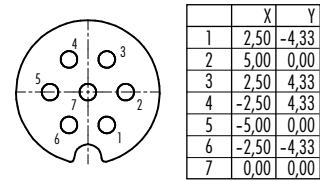
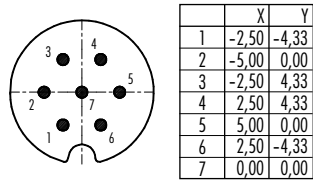
3 pol
3 contacts



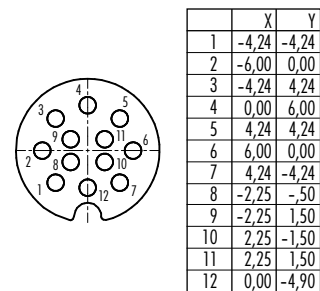
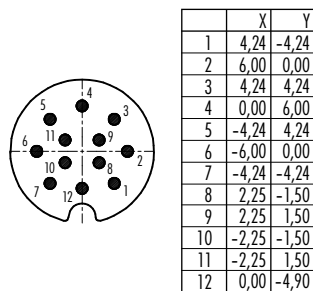
5 pol
5 contacts



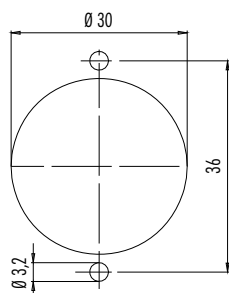
7 pol
7 contacts



12 pol
12 contacts



Montageausschnitt
Panel cut out



Power



RD24 Power

RD24 Power

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung RD24
- 4- (3+PE) – 7- (6+PE) polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Löt-/Crimp-/Schraubklemmanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Durchmesser 29 mm
- VDE-, SEV- und UL-Zulassung

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung RD24
- 4- (3+PE) – 7- (6+PE) polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Löt-/Crimp-/Schraubklemmanschluss
- Flansch 38 x 29 mm
- VDE-, SEV- und UL-Zulassung

Cable Connectors

- Screw termination RD24
- 4 (3+PE) – 7 (6+PE) contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder/crimp/screw clamp termination
- Moulded versions
- Diameter 29 mm
- VDE-, SEV- and UL-approval

Panel Mount Connectors

- Screw termination RD24
- 4 (3+PE) – 7 (6+PE) contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Solder/crimp/screw clamp termination
- Panel mount connectors 38 x 29 mm
- VDE-, SEV- and UL-approval

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

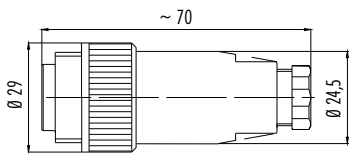
Kabelstecker, PG 9
Male cable connector, PG 9

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



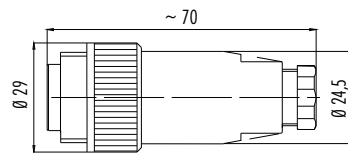
Kabelstecker, PG 9
Male cable connector, PG 9

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–9,5 mm	99 0209 00 04
6+PE	löten solder	6–9,5 mm	99 0213 00 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 0217 00 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 0201 00 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–9,5 mm	99 4221 00 04
6+PE	löten solder	6–9,5 mm	99 4225 00 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4217 00 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 4201 00 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 6–9,5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 ¹⁾				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

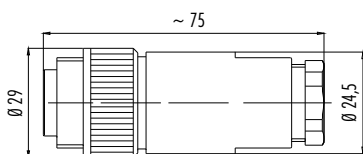
Kabelstecker, PG 11
Male cable connector, PG 11

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



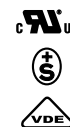
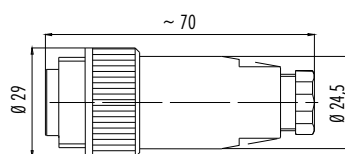
Kabelstecker, PG 11
Male cable connector, PG 11

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 0209 110 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 0213 110 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 0217 110 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 0201 110 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4221 110 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 4225 110 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4217 110 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 4201 110 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		4000 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V		—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)		—	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

692-693

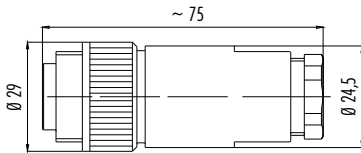
Kabelstecker, PG 13,5
Male cable connector, PG 13,5

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



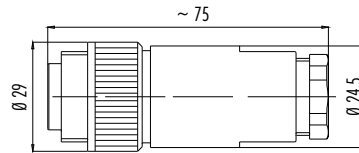
Kabelstecker, PG 13,5
Male cable connector, PG 13,5

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 0209 15 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 0213 15 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 0217 15 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 0201 15 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4221 14 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 4225 14 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4217 14 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 4201 14 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	10–12 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		—	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V		—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)		—	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

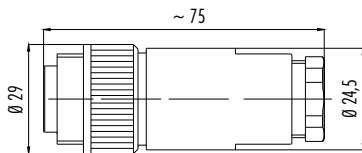
Kabelstecker, PG 16
Male cable connector, PG 16

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



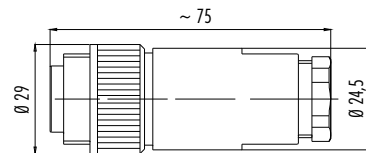
Kabelstecker, PG 16
Male cable connector, PG 16

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 0209 160 04
6+PE	löten solder	12–14 mm	99 0213 160 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 0217 160 07
6+PE	crimpen crimp	12–14 mm	99 0201 160 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 4221 160 04
6+PE	löten solder	12–14 mm	99 4225 160 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 4217 160 07
6+PE	crimpen crimp	12–14 mm	99 4201 160 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	12–14 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		4000 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V		—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)		—	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

692-693

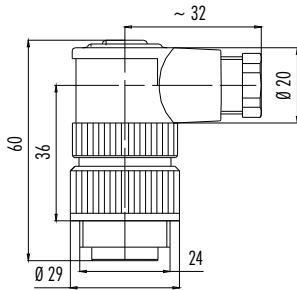
Winkelstecker, PG 9
Male angled connector, PG 9

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing

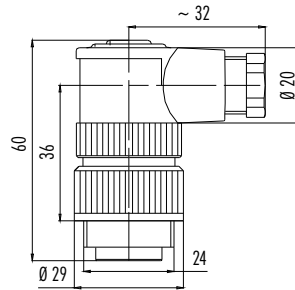


Winkelstecker, PG 9
Male angled connector, PG 9



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 0209 70 04
6+PE	löten solder	6–8 mm	99 0213 70 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 0217 70 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 0201 70 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4221 70 04
6+PE	löten solder	6–8 mm	99 4225 70 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4217 70 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 4201 70 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 ¹⁾				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

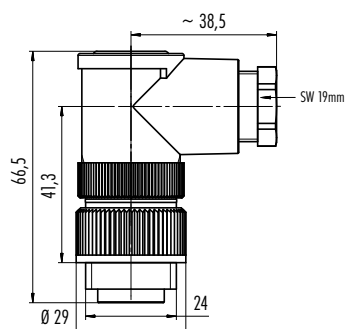
Winkelstecker, PG 11
Male angled connector, PG 11

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 0209 210 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 0213 210 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 0217 210 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 0201 210 07

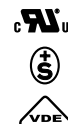
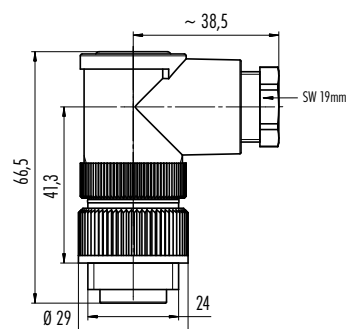
Winkelstecker, PG 11
Male angled connector, PG 11

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4221 210 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 4225 210 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4217 210 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 4201 210 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		4000 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V		—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)		—	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

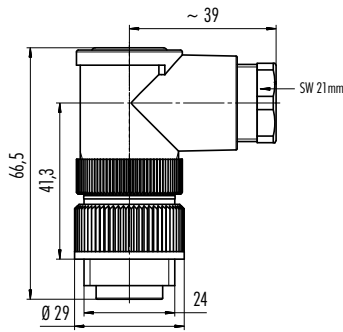
Winkelstecker, PG 13,5
Male angled connector, PG 13,5

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



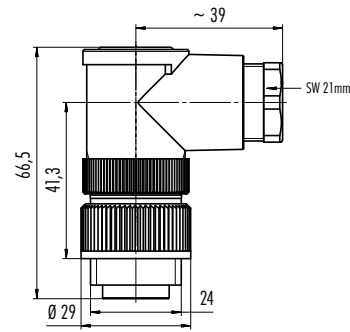
Winkelstecker, PG 13,5
Male angled connector, PG 13,5

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



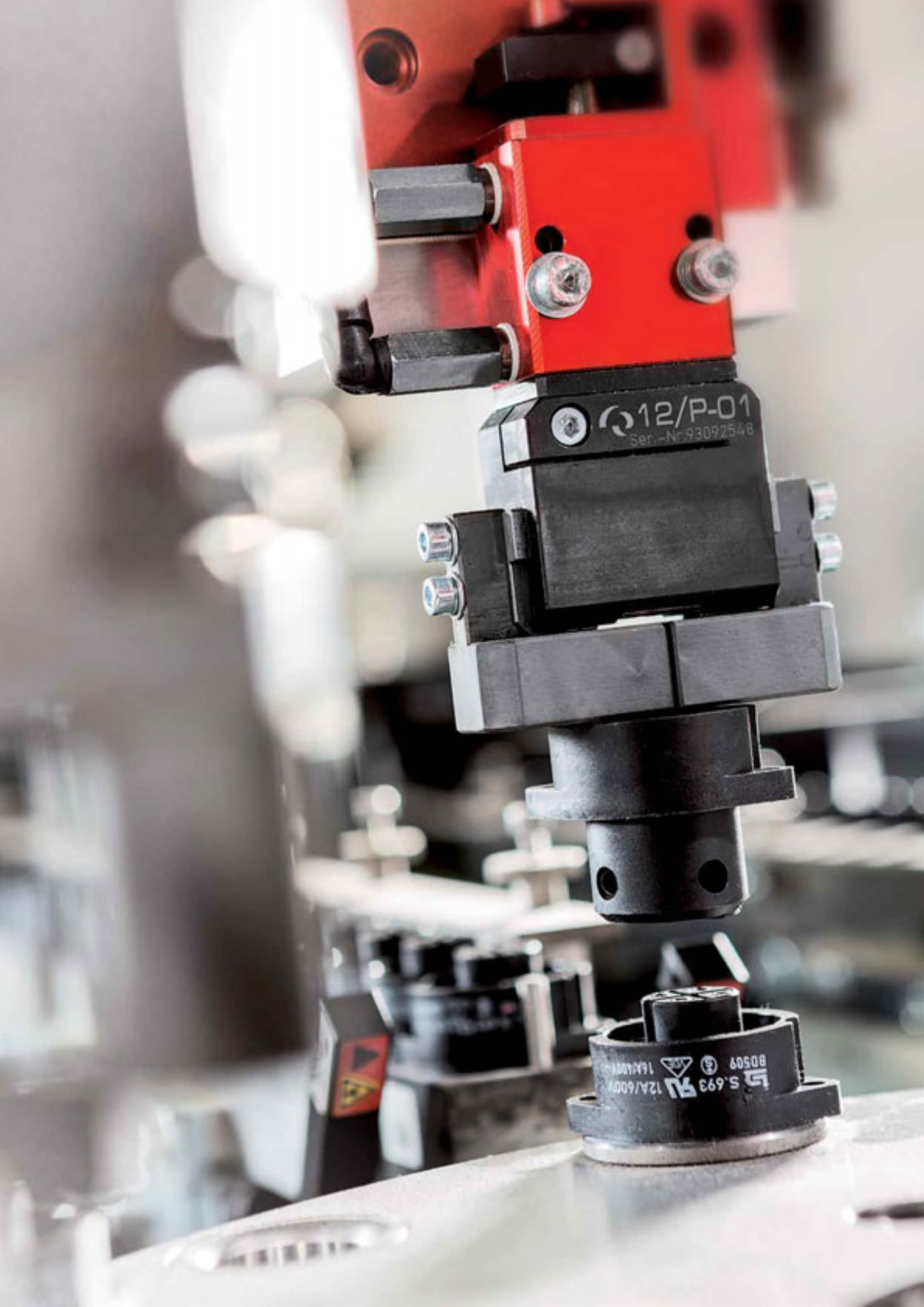
Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 0209 215 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 0213 215 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 0217 215 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 0201 215 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4221 215 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 4225 215 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4217 215 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 4201 215 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	10–12 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V		4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)		10 A (8 A UL)	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing



12/P-01
Ser.-Nr. 93092548

S. 693 12A/600V
16A/100V

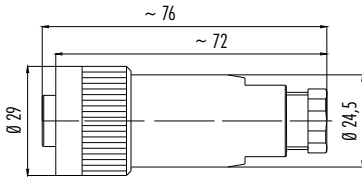
Kabeldose, PG 9
Female cable connector, PG 9

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



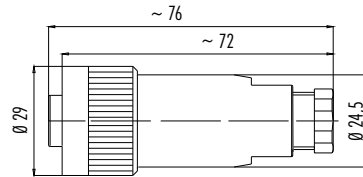
Kabeldose, PG 9
Female cable connector, PG 9

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–9,5 mm	99 0210 00 04
6+PE	löten solder	6–9,5 mm	99 0214 00 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 0218 00 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 0202 00 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–9,5 mm	99 4222 00 04
6+PE	löten solder	6–9,5 mm	99 4226 00 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4218 00 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 4202 00 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 6–9,5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 ¹⁾				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

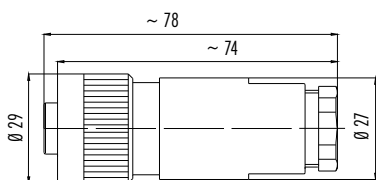
Kabeldose, PG 11
Female cable connector, PG 11

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



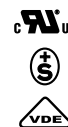
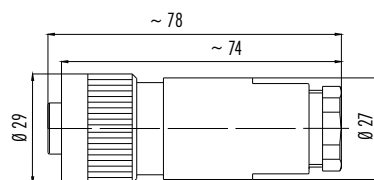
Kabeldose, PG 11
Female cable connector, PG 11

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 0210 110 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 0214 110 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 0218 110 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 0202 110 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4222 110 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 4226 110 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4218 110 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 4202 110 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		4000 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V		—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)		—	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			—	Material of contact
Kontaktfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

692-693

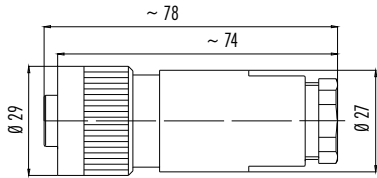
Kabeldose, PG 13,5
Female cable connector, PG 13,5

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

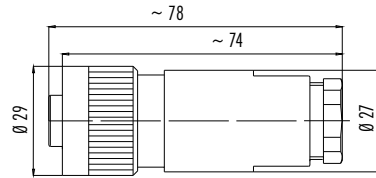
Maßzeichnung / Drawing



Kabeldose, PG 13,5
Female cable connector, PG 13,5

Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 0210 15 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 0214 15 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 0218 15 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 0202 15 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4222 14 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 4226 14 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4218 14 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 4202 14 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	10–12 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

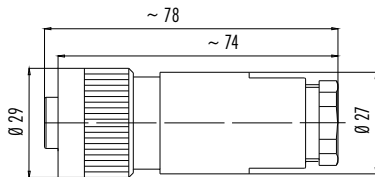
Kabeldose, PG 16
Female cable connector, PG 16

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



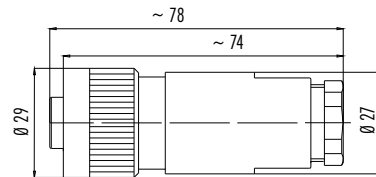
Kabeldose, PG 16
Female cable connector, PG 16

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 0210 160 04
6+PE	löten solder	12–14 mm	99 0214 160 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 0218 160 07
6+PE	crimpen crimp	12–14 mm	99 0202 160 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 4222 160 04
6+PE	löten solder	12–14 mm	99 4226 160 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 4218 160 07
6+PE	crimpen crimp	12–14 mm	99 4202 160 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	12–14 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		4000 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V		—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)		—	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

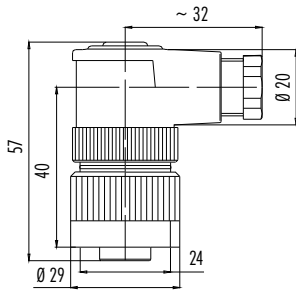
Winkeldose, PG 9
Female angled connector, PG 9

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

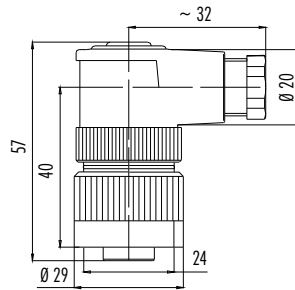
Maßzeichnung / Drawing



Winkeldose, PG 9
Female angled connector, PG 9

Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 0210 70 04
6+PE	löten solder	6–8 mm	99 0214 70 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 0218 70 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 0202 70 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4222 70 04
6+PE	löten solder	6–8 mm	99 4226 70 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4218 70 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 4202 70 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 ¹⁾				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V		4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)		10 A (8 A UL)	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

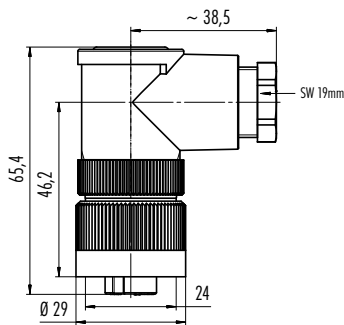
Winkeldose, PG 11
Female angled connector, PG 11

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

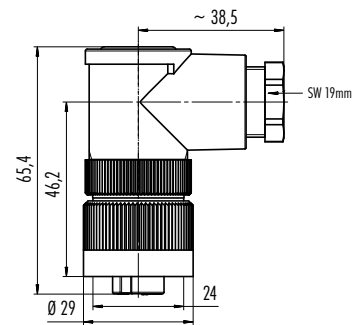
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 0210 210 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 0214 210 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 0218 210 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 0202 210 07

Winkeldose, PG 11
Female angled connector, PG 11



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4222 210 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 4226 210 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4218 210 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 4202 210 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		4000 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V		—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)		—	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

692-693

Winkeldose, PG 13,5
Female angled connector, PG 13,5

Winkeldose, PG 13,5
Female angled connector, PG 13,5

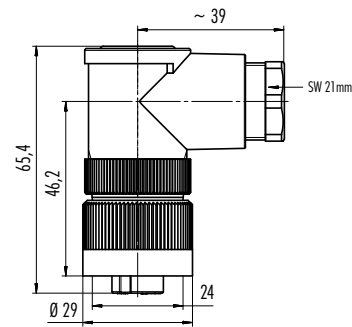
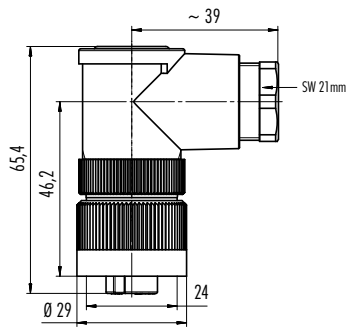
Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 0210 215 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 0214 215 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 0218 215 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 0202 215 07

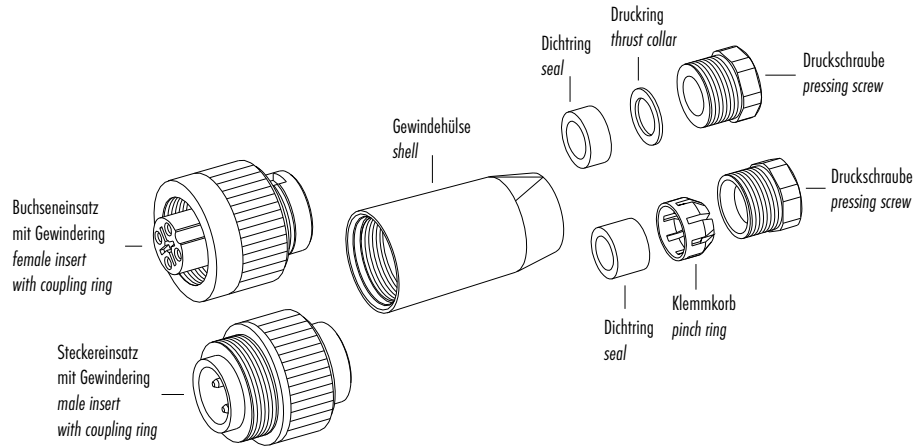
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4222 215 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 4226 215 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4218 215 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 4202 215 07

Technische Daten / Specifications

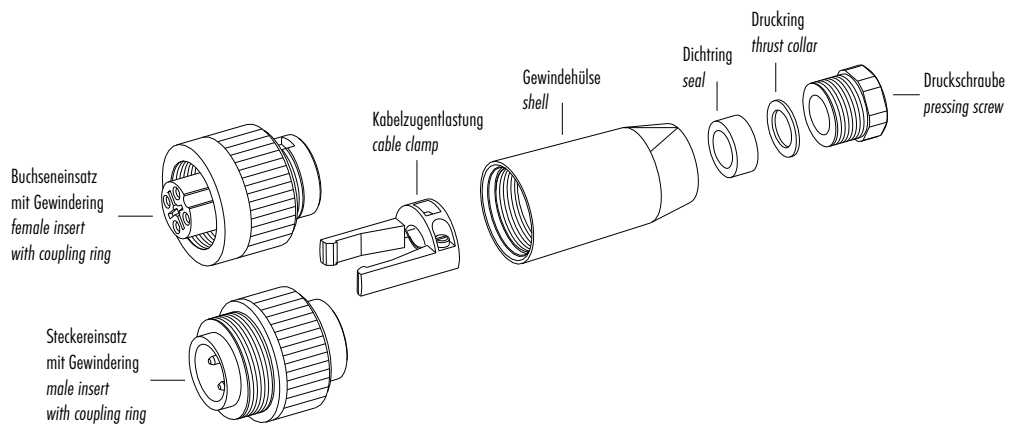
Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 20–AWG 14)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	10–12 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors

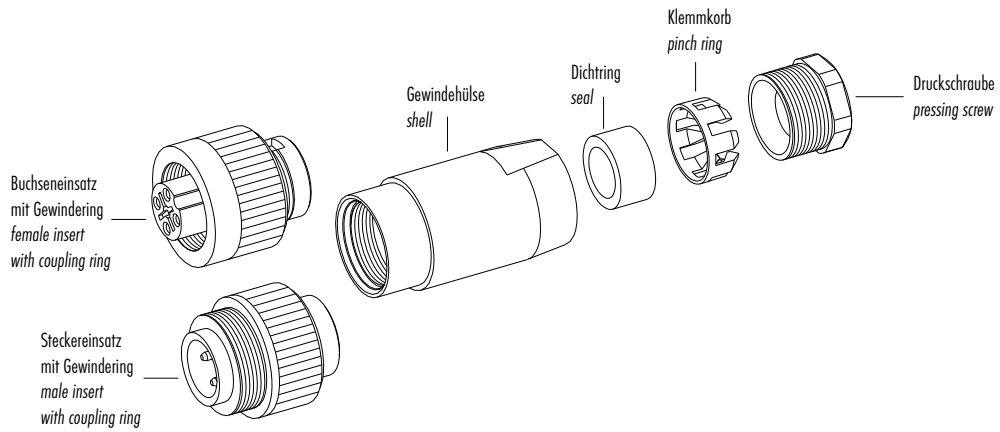


Kabelsteckverbinder mit Kabelzugentlastung PG 9 Version UL, VDE, SEV (schrauben 3+PE, löten)
Cable connectors with cable clamp PG 9 version UL, VDE, SEV (screw 3+PE, solder)



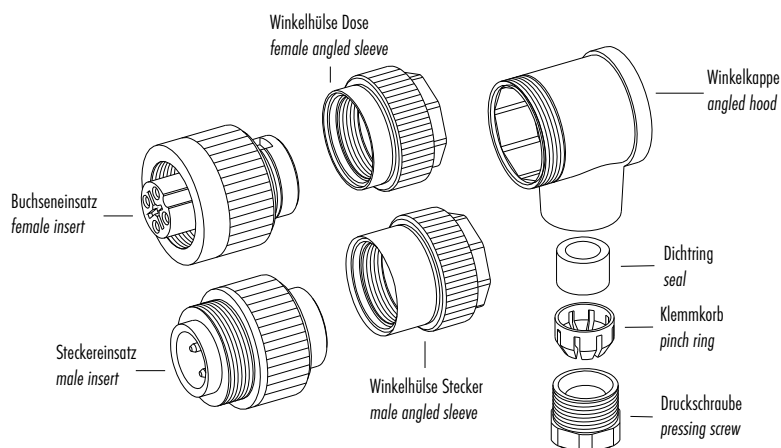
Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder mit Klemmkorb PG 11, PG 13,5, PG 16 Version
Cable connectors with pinch ring PG11, PG 13,5, PG 16 version



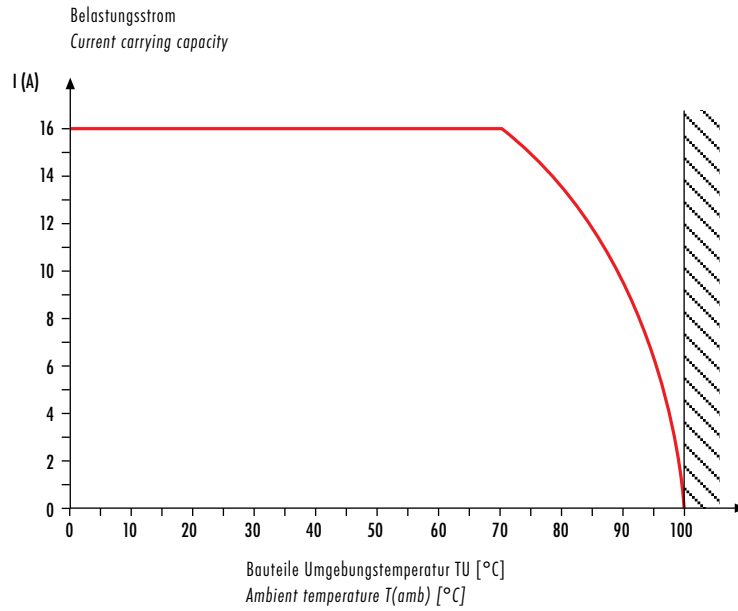
692-693

Winkelsteckverbinder
Angled connectors

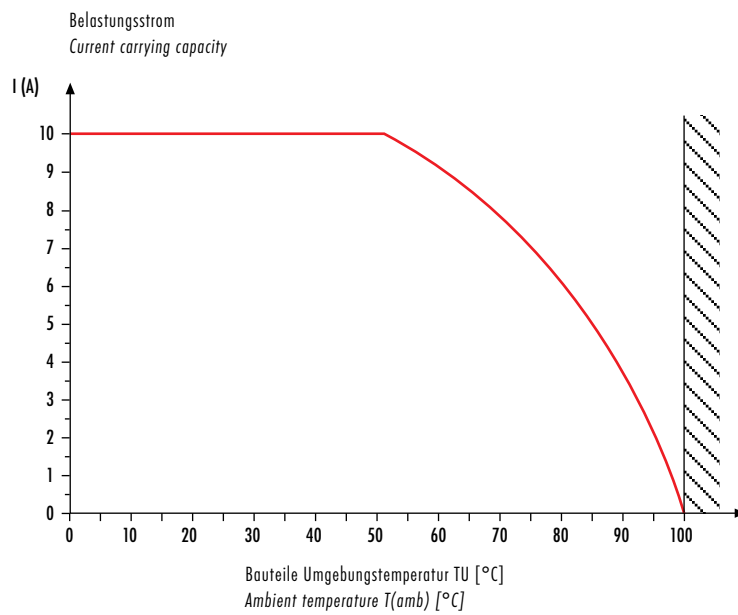


Kennlinien
Ratings

Strombelastbarkeitskurve 3+PE
Derating curve 3+PE



Strombelastbarkeitskurve 6+PE
Derating curve 6+PE



692-693

Kabelstecker
Male cable connector

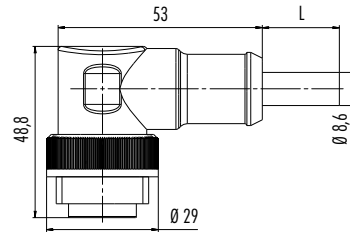
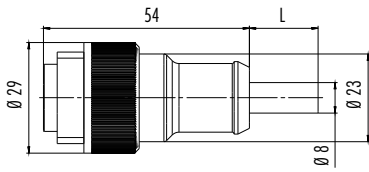
Abbildung / Figure



Winkelstecker
Male angled connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	PVC	2 m	79 0231 20 04
6+PE	PVC	2 m	79 0235 20 07

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	PVC	2 m	79 0233 20 04
6+PE	PVC	2 m	79 0237 20 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (AWG 16)	0,75 mm ² (AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	8 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA 12		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

Kabeldose
Female cable connector

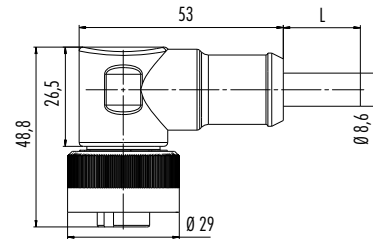
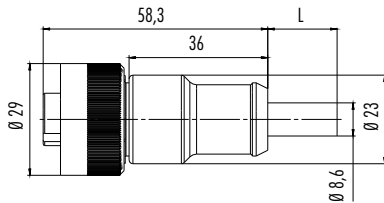
Abbildung / Figure



Winkeldose
Female angled connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	PVC	2 m	79 0232 20 04
6+PE	PVC	2 m	79 0236 20 07

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	PVC	2 m	79 0234 20 04
6+PE	PVC	2 m	79 0238 20 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (AWG 16)	0,75 mm ² (AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	8 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA 12		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

Technische Daten
SpecificationsStandard Kabel
Standard cable

Polzahl	4	7	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 1,5 mm ² (AWG 16)	7 x 0,75 mm ² (AWG 20)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC (schwarz/black)		Material jacket
Isolation Litze	PVC (schwarz, grün/gelb/black, green/yellow)		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	28 x 0,25	24 x 0,20	Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	8,6	9,7	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	—		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C /+ 80 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 20 °C /+ 80 °C		Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	60 mm		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	120 mm		Bending radius (cable not in move)
Zulassung	UL, CSA		Approval



Flanschstecker 3+PE, Schraubklemmanschluss
Male panel mount connector 3+PE, screw clamp termination

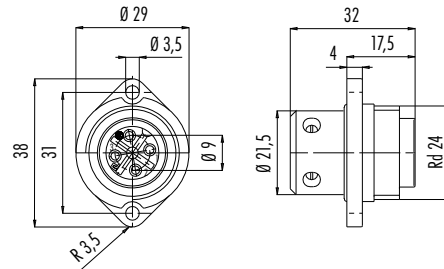
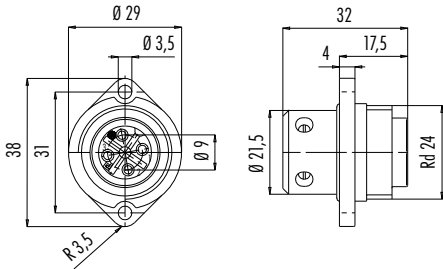
Abbildung / Figure



Flanschstecker 3+PE, Schraubklemmanschluss
Male panel mount connector 3+PE, screw clamp termination



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	09 0211 00 04

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	09 4223 00 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² – 2,5 mm ² (AWG 20 – AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

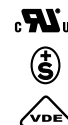
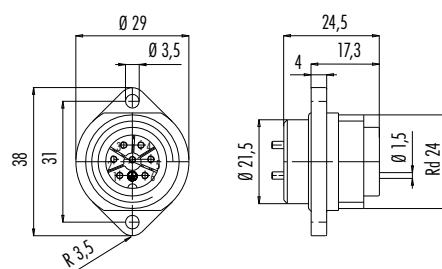
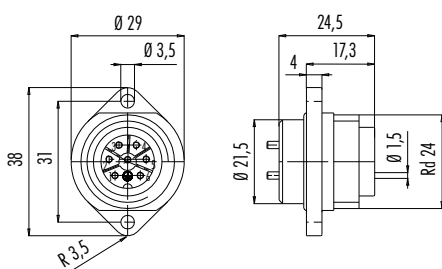
Flanschstecker 6+PE, Lötanschluss
Male panel mount connector 6+PE, solder termination

Flanschstecker 6+PE, Lötanschluss
Male panel mount connector 6+PE, solder termination

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	löten solder	09 0215 00 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	löten solder	09 4227 00 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A (8 A UL)	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

692-693

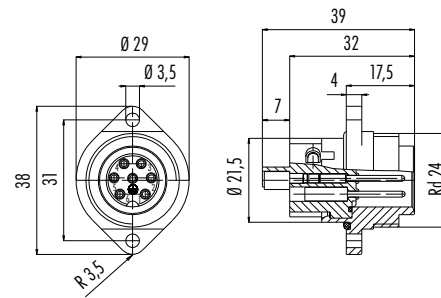
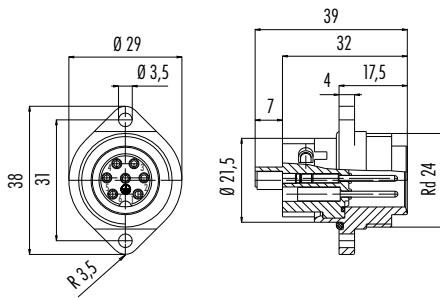
Flanschstecker 6+PE, Schraubklemmanschluss
Male panel mount connector 6+PE, screw clamp termination

Flanschstecker 6+PE, Schraubklemmanschluss
Male panel mount connector 6+PE, screw clamp termination

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	schraubklemm screw clamp	09 0219 00 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	schraubklemm screw clamp	09 4219 00 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² – 1,5 mm ² (AWG 22 – AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A (8 A UL)	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Flanschstecker 6+PE, Crimpanschluss
Male panel mount connector 6+PE, crimp termination

Abbildung / Figure



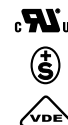
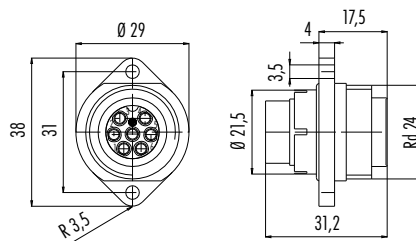
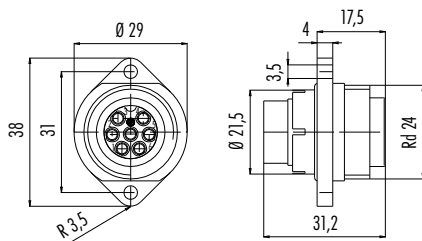
Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Flanschstecker 6+PE, Crimpanschluss
Male panel mount connector 6+PE, crimp termination



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	crimpen crimp	09 0203 00 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	crimpen crimp	09 4203 00 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm ² –1,5 mm ² (AWG 26–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A (8 A UL)	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	—	Contact resistance
Material Kontakt	—	Material of contact
Kontaktoberfläche	—	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT	Material of contact body
Material Gehäuse	—	Material of housing

Flanschdose 3+PE, Schraubklemmanschluss
Female panel mount connector 3+PE, screw clamp termination

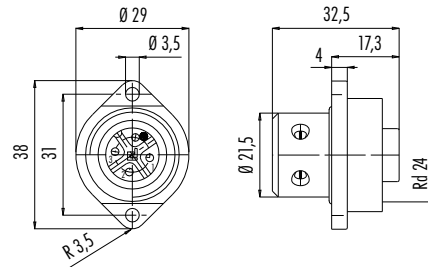
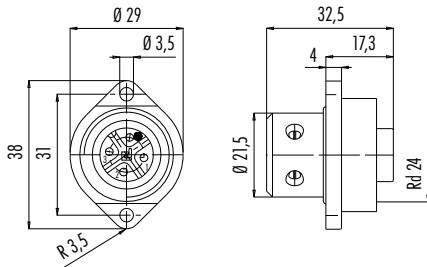
Abbildung / Figure



Flanschdose 3+PE, Schraubklemmanschluss
Female panel mount connector 3+PE, screw clamp termination



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	09 0212 00 04

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	09 4224 00 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² – 2,5 mm ² (AWG 20 – AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	16 A (12 A UL)	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Flanschdose 6+PE, Lötanschluss
Female panel mount connector 6+PE, solder termination

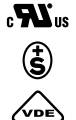
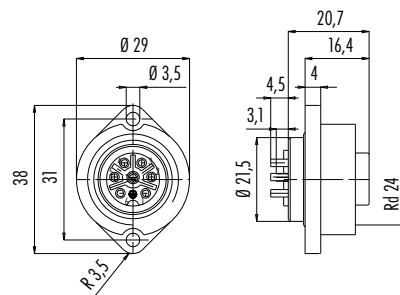
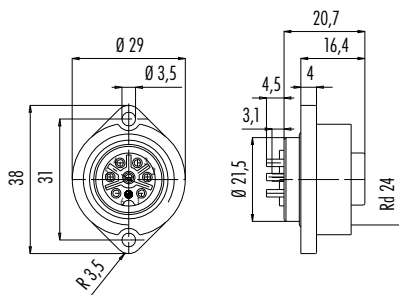
Abbildung / Figure



Flanschdose 6+PE, Lötanschluss
Female panel mount connector 6+PE, solder termination



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	löten solder	09 0216 00 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	löten solder	09 4228 00 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A (8 A UL)	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

692-693

Flanschdose 6+PE, Schraubklemmanschluss
Female panel mount connector 6+PE, screw clamp termination

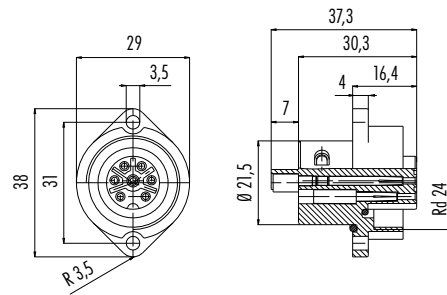
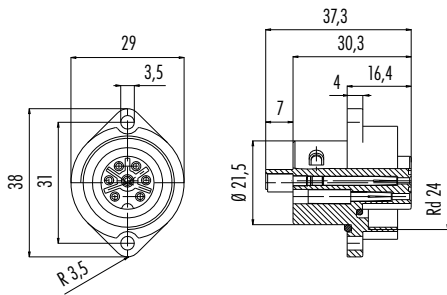
Abbildung / Figure



Flanschdose 6+PE, Schraubklemmanschluss
Female panel mount connector 6+PE, screw clamp termination



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	schraubklemm screw clamp	09 0220 00 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	schraubklemm screw clamp	09 4220 00 07

Technische Daten / Specifications

Polzahl	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² –1,5 mm ² (AWG 22–AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A (8 A UL)	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

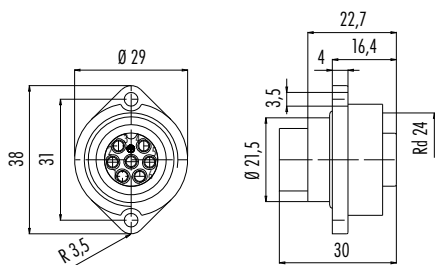
Flanschdose 6+PE, Crimpanschluss
Female panel mount connector 6+PE, crimp termination

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



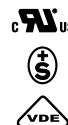
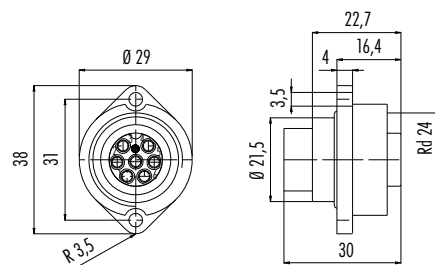
Flanschdose 6+PE, Crimpanschluss
Female panel mount connector 6+PE, crimp termination

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 323
Crimp contacts see page 323

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	crimpen crimp	09 0204 00 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	crimpen crimp	09 4204 00 07

Technische Daten / Specifications

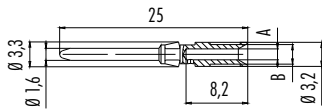
Polzahl	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm ² – 1,5 mm ² (AWG 26 – AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A (8 A UL)	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	—	Contact resistance
Material Kontakt	—	Material of contact
Kontaktoberfläche	—	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT	Material of contact body
Material Gehäuse	—	Material of housing

Stiftkontakt, VPE 100 Stück
Male contact, PU 100 pieces

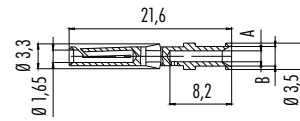
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Stiftkontakt, VPE 100 Stück
Male contact, PU 100 pieces



Bestell-Daten / Order Data

A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,9	2,6	0,14 mm ² – 0,34 mm ²	26–22	61 0891 139
1,1	2,6	0,5 mm ²	20	61 0892 139
1,45	2,6	0,75 mm ² – 1,0 mm ²	18	61 0893 139
1,8	3,0	1,5 mm ²	16	61 0894 139

A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,9	2,6	0,14 mm ² – 0,34 mm ²	26–22	61 0896 139
1,1	2,6	0,5 mm ²	20	61 0897 139
1,45	2,6	0,75 mm ² – 1,0 mm ²	18	61 0898 139
1,8	3,0	1,5 mm ²	16	61 0899 139

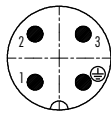
692,693

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

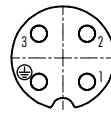
Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3+PE pol
3+PE contacts



	X	Y
1	-3,18	-3,18
2	-3,18	3,18
3	3,18	3,18
PE	3,18	-3,18

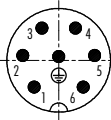
- 1
- 2
- 3
- ⊕ grün/gelb/green/yellow



	X	Y
1	3,18	-3,18
2	3,18	3,18
3	-3,18	3,18
PE	-3,18	-3,18

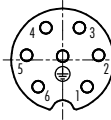
- 1
- 2
- 3
- ⊕ grün/gelb/green/yellow

6+PE pol
6+PE contacts



	X	Y
1	-3,25	-3,54
2	-4,76	0,63
3	-2,22	4,26
4	2,22	4,26
5	4,76	0,63
6	3,25	-3,54
PE	0,00	0,50

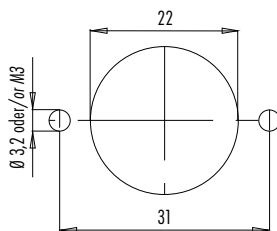
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- ⊕ grün/gelb/green/yellow



	X	Y
1	3,25	-3,54
2	4,76	0,63
3	2,22	4,26
4	-2,22	4,26
5	-4,76	0,63
6	-3,25	-3,54
PE	0,00	0,50

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- ⊕ grün/gelb/green/yellow

Montageausschnitt
Panel cut out



Power



Bajonett HEC Power

Bayonet HEC Power

Kabelsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 8-polig (4 Signal + 3+PE Power)
- Schutzart IP68/IP69K¹⁾
- Crimpanschluss
- Durchmesser 36 mm
- VDE-, UL-Zulassung
- Konzipiert für den Outdoor-Einsatz

Flanschsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 8-polig (4 Signal + 3+PE Power)
- Schutzart IP68/IP69K¹⁾
- Crimpanschluss
- Flansch 40 x 40 mm
- VDE-, UL-Zulassung
- Konzipiert für den Outdoor-Einsatz

Cable Connectors

- Bayonet locking system
- 8 contacts (4 Signal + 3+PE Power)
- Degree of protection IP68/IP69K¹⁾
- Crimp termination
- Diameter 36 mm
- VDE-, UL-approval
- Designed for harsh environments

Panel Mount Connectors

- Bayonet locking system
- 8 contacts (4 Signal + 3+PE Power)
- Degree of protection IP68/IP69K¹⁾
- Crimp termination
- Panel mount connectors 40 x 40 mm
- VDE-, UL-approval
- Designed for harsh environments

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 331
Crimp contacts see page 331

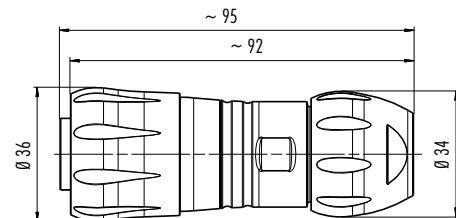
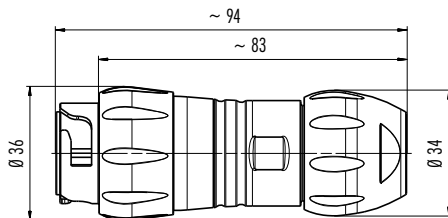
Kabeldose
Female cable connector

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 331
Crimp contacts see page 331

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 + 3+PE	7–13 mm/ 12–17 mm	99 6501 000 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 + 3+PE	7–13 mm/ 12–17 mm	99 6502 000 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	8 (4 + 3+PE)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 331/see crimp contacts page 331	Wire gauge
Kabeldurchlass	7–13 mm, 12–17 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68, IP69K	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V Signal, 400 V Power	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	5000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I, II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A Signal, 25 A Power (20 A UL)	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

1. Abmanteln auf Länge l = 45mm. Ummantelung abstreifen.
2. Druckschraube, Dichtung und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Litzen abisolieren l = 7mm.
4. Kontakte ancrimpen.*
5. Angecrimte Kontakte in den Kontaktkörper bis zum Einrasten eindrücken und diesen in die Kupplungshülse bis auf Anschlag schieben.
6. Verriegelungseinheit am Gewinde der Kupplungshülse aufsetzen und mit leichtem Druck in Pfeilrichtung festschrauben.
7. Den Dichttring in den Klemmkorb bis auf Anschlag schieben und mit der Druckschraube festschrauben. (empfohlenes Drehmoment 220-250cNm)

Lösen der Kontakte:

Da die Kontakte schwimmend gelagert sind, lässt sich das Lösewerkzeug mit leichten Pendelbewegungen bis auf Anschlag einführen. Danach zum Lösen den Ausdrückknopf betätigen.

* Crimpzange Bestell-Nr. 66 0003 001

Lösewerkzeug Kontakt Ø 1,6 mm 66 0004 001
Ø 2,5 mm 66 0011 001

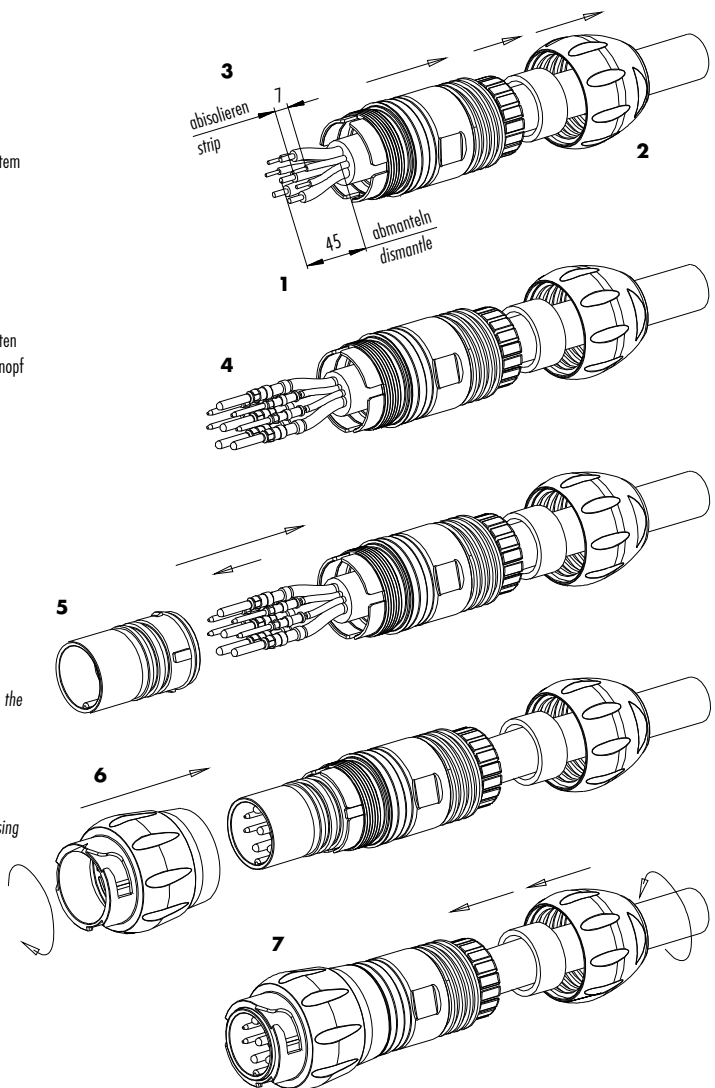
1. Strip to 45mm length and take off cable jacket.
2. Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.
3. Strip insulation of the single wires (length 7mm).
4. Crimp contacts to single wires.*
5. Press crimped contacts into contact carrier until they snap into place. Then push the carrier into the connector sleeve to block.
6. Put locking unit to the thread of the connector sleeve and screw it with slight pressure towards the direction marked with an arrow until it is tight. (recommended torque 80 cNm)
7. Push sealing ring into the pinch ring to block and fix both by screwing the pressing screw towards the connector sleeve. (recommended torque 220-250 cNm)

Extracting the contacts:

As the contacts are full floating the extraction tool can be inserted with slight pendular movements to block. Afterwards press the extraction button.

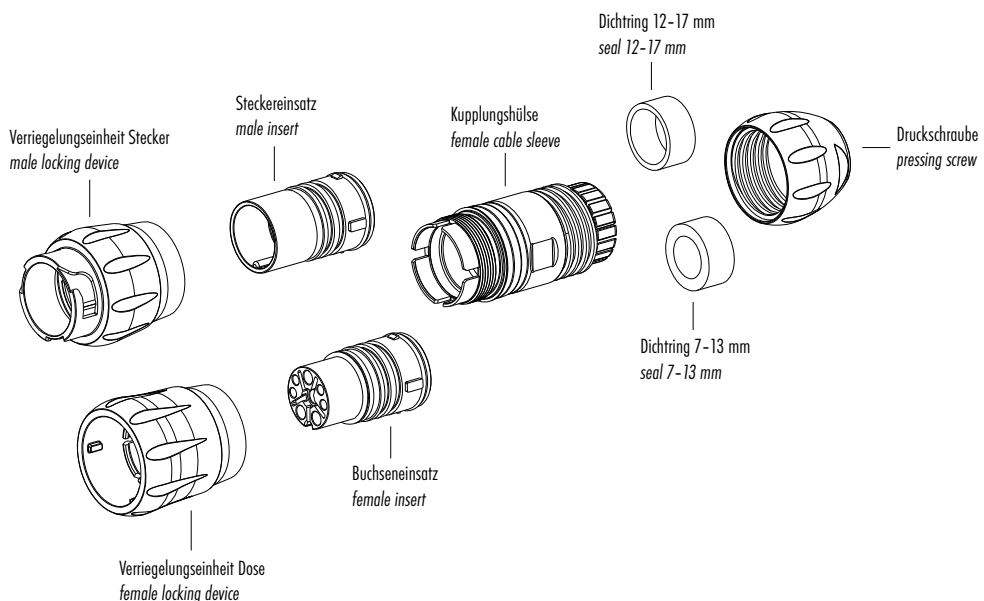
* Crimping tool ordering number 66 0003 001

Extraction tool for contacts Ø 1,6 mm 66 0004 001
Ø 2,5 mm 66 0011 001



Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors



Flanschstecker
Male panel mount connector

Abbildung / Figure



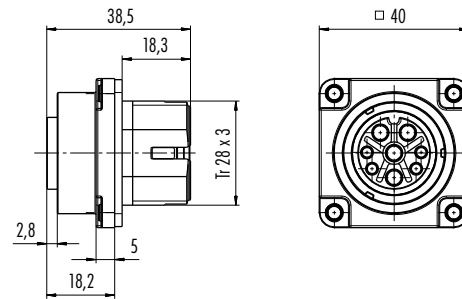
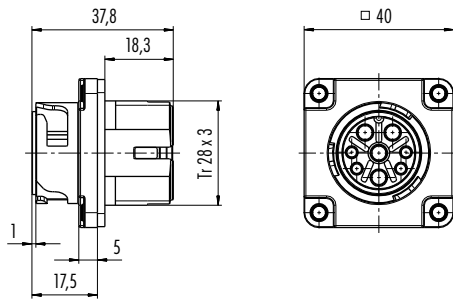
Crimpkontakte siehe Seite 331
Crimp contacts see page 331

Flanschdose
Female panel mount connector



Crimpkontakte siehe Seite 331
Crimp contacts see page 331

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 + 3+PE	09 6503 000 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 + 3+PE	09 6504 000 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	8 (4 + 3+PE)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 331/see crimp contacts page 331	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68, IP69K	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V Signal, 400 V Power	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	5000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I, II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A Signal, 25 A Power (20 A UL)	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

1. Einzellitzen auf 7mm abisolieren.
2. Kontakte ancrimpen.*
3. Angecrimpte Kontakte bis zum Einrasten in den Kontaktkörper eindrücken.
- 3.1. Optional bei Verwendung der Litzendichtung:
 - Benötigte Kammern der Litzendichtung mit einem spitzen Gegenstand durchstoßen und über die Kontakte auffädeln. Kontakte in den Kontaktkörper eindrücken, die Litzendichtung flach an den Körper auflegen und anschließend mit der Druckschraube festschrauben.
4. Die Druckschraube über das Litzenbündel aufschieben und anschließend festschrauben. (empfohlenes Drehmoment 40cNm)

Lösen der Kontakte:

Da die Kontakte schwimmend gelagert sind, lässt sich das Lösewerkzeug mit leichten Pendelbewegungen bis auf Anschlag einführen. Danach zum Lösen den Ausdrückknopf betätigen.

* Crimpzange Bestell-Nr. 66 0003 001

Lösewerkzeug Kontakt	Ø 1,6mm	66 0004 001
	Ø 2,5mm	66 0011 001

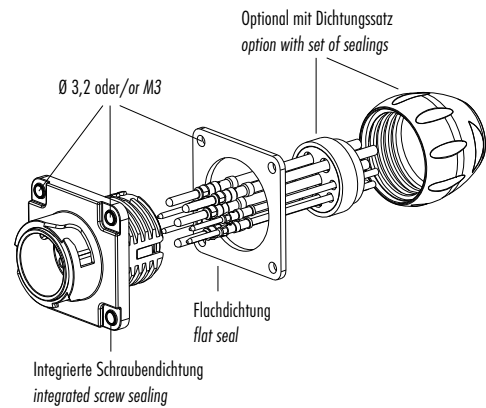
1. Strip single wires to 7mm.
2. Crimp contacts to wires.*
3. Press crimped contacts into contact carrier until they snap into place.
- 3.1. Option when using the single wire seal:
 - Pierce through the needed sections of the single wire sealings with a pointed device or tool and then bead them over the contacts. Then press contacts into the contact carrier, lay the single wire sealings flat onto the contact carrier and finally fix it with the pressing screw.
4. Push the pressing screw over the bundle of single wires and fix it afterwards by screwing. (recommended torque 40 cNm)

Extracting the contacts:

As the contacts are full floating the extraction tool can be inserted with slight pendular movements to block. Afterwards press the extraction button.

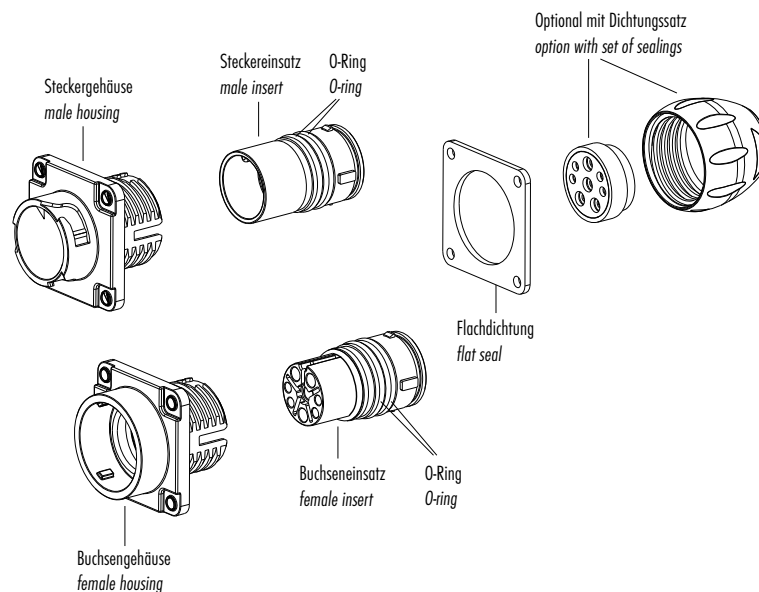
* Crimping tool ordering number 66 0003 001

Extraction tool for contacts	Ø 1,6 mm	66 0004 001
	Ø 2,5 mm	66 0011 001



Einzelteildarstellung
Component part drawing

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

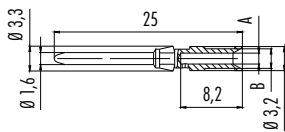


Stiftkontakt, Signal, VPE 100 Stück
Male contact, signal, PU 100 pieces

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



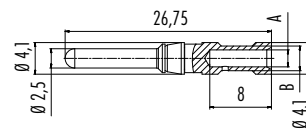
Bestell-Daten / Order Data

A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,9	2,6	0,14 mm ² – 0,34 mm ²	26–22	61 0891 139
1,1	2,6	0,5 mm ²	20	61 0892 139
1,45	2,6	0,75 mm ² – 1,0 mm ²	18	61 0893 139
1,8	3,0	1,5 mm ²	16	61 0894 139

Stiftkontakt, Power, VPE 100 Stück
Male contact, power, PU 100 pieces



Maßzeichnung / Drawing



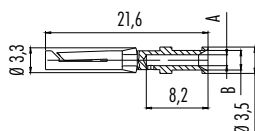
A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
1,8	3,0	1,5 mm ²	16	61 0903 139
2,2	3,2	2,5 mm ²	14	61 0902 139

Buchsenkontakt, Signal, VPE 100 Stück
Female contact, signal, PU 100 pieces

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



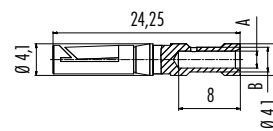
Bestell-Daten / Order Data

A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,9	2,6	0,14 mm ² – 0,34 mm ²	26–22	61 0896 139
1,1	2,6	0,5 mm ²	20	61 0897 139
1,45	2,6	0,75 mm ² – 1,0 mm ²	18	61 0898 139
1,8	3,0	1,5 mm ²	16	61 0899 139

Buchsenkontakt, Power, VPE 100 Stück
Female contact, power, PU 100 pieces



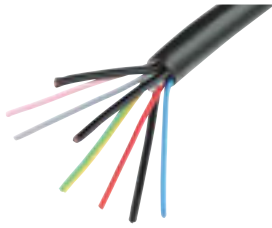
Maßzeichnung / Drawing



A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
1,8	3,0	1,5 mm ²	16	61 0901 139
2,2	3,2	2,5 mm ²	14	61 0900 139

Kabel
Cable

Abbildung / Figure



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.	
08 3186 000 000	

Technische Daten
Specifications

Standard Kabel
Standard cable

Polzahl	4 (Signal) + 3+PE (Power)		Number of contacts
	4 x 1,0 mm ² (AWG 18)	4 x 2,5 mm ² (AWG 14)	
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 1,0 mm ² (AWG 18)	4 x 2,5 mm ² (AWG 14)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR schwarz/black		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	feindrätig nach/finely stranded acc. to DIN VDE 0295 Klasse/class 5		Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	12,3		Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	DIN VDE 0295 Klasse/class 5		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 20 °C / + 85 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C / + 85 °C		Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	7,5 x Kabeldurchmesser/cable diameter		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	4 x Kabeldurchmesser/cable diameter		Bending radius (cable not in move)
Zulassung	UL		Approval

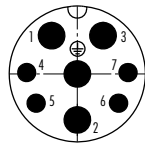
¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

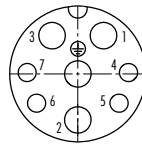
Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

8 pol
8 contacts



	X	Y
1	-3,68	5,50
2	0	-6,60
3	3,68	5,50
4	-7,25	0,20
5	-5,90	-4,20
6	5,90	-4,20
7	7,25	0,20
PE	0	0

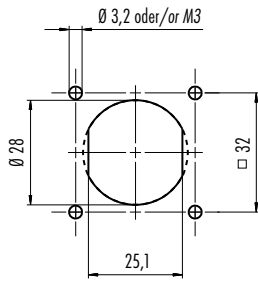
1, 2, 3, ⊕ Ø 2,5 mm
4, 5, 6, 7 Ø 1,6 mm



	X	Y
1	3,68	5,50
2	0	-6,60
3	-3,68	5,50
4	7,25	0,20
5	5,90	-4,20
6	-5,90	-4,20
7	-7,25	0,20
PE	0	0

1, 2, 3, ⊕ Ø 2,5 mm
4, 5, 6, 7 Ø 1,6 mm

Montageausschnitt
Panel cut out



Alternative mit Abflachung
Alternative with flats



Power



RD30 Power

RD30 Power

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung RD30
- 5- (4+PE), 13- (12+PE) und 24-polig
- Schutzart IP65 ¹⁾
- Löt-/Schraubklemmanschluss
- Durchmesser 40 mm
- Varianten mit VDE-, SEV-Zulassung

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung RD30
- 5- (4+PE), 13- (12+PE) und 24-polig
- Schutzart IP65 ¹⁾
- Löt-/Schraubklemmanschluss
- Flansch 44,45 x 44,45 mm
- Varianten mit VDE-, SEV-Zulassung

Cable Connectors

- Screw termination RD30
- 5 (4+PE), 13 (12+PE) and 24 contacts
- Degree of protection IP65 ¹⁾
- Solder/screw clamp termination
- Diameter 40 mm
- Variants with VDE-, SEV-approval

Panel Mount Connectors

- Screw termination RD30
- 5 (4+PE), 13 (12+PE) and 24 contacts
- Degree of protection IP65 ¹⁾
- Solder/screw clamp termination
- Panel mount connectors 44.45 x 44.45 mm
- Variants with VDE-, SEV-approval

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

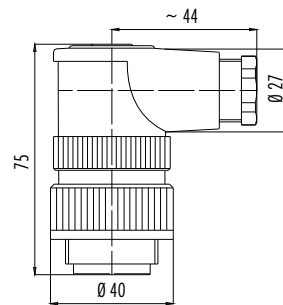
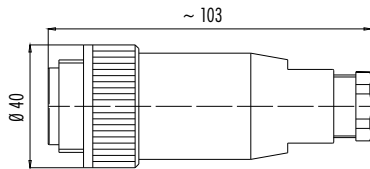
Abbildung / Figure



Winkelstecker
Male angled connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4+PE	10–12 mm	99 0709 00 05	
	12–14 mm	99 0709 02 05	
	14–18 mm	99 0709 03 05	
12+PE	10–12 mm	99 0717 00 13	
	12–14 mm	99 0717 02 13	
	14–18 mm	99 0717 03 13	
24	10–12 mm	99 0737 00 24	
	12–14 mm	99 0737 02 24	
	14–18 mm	99 0737 03 24	

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4+PE	10–12 mm	99 0709 70 05	
	12–14 mm	99 0709 72 05	
	14–18 mm	99 0709 73 05	
12+PE	10–12 mm	99 0717 70 13	
	12–14 mm	99 0717 72 13	
	14–18 mm	99 0717 73 13	
24	10–12 mm	99 0737 70 24	
	12–14 mm	99 0737 72 24	
	14–18 mm	99 0737 73 24	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4+PE	12+PE	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm ² (max. AWG 14)	max. 1,0 mm ² (max. AWG 18)	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	10–12 mm, 12–14 mm, 14–18 mm			Cable outlet
Schutzart	IP65			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	20 A	6 A	3 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Kabeldose
Female cable connector

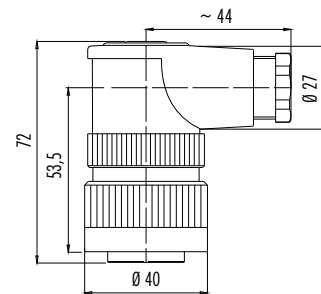
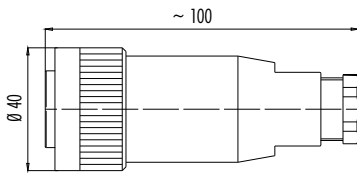
Abbildung / Figure



Winkeldose
Female angled connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4+PE	10–12 mm	99 0710 00 05	
	12–14 mm	99 0710 02 05	
	14–18 mm	99 0710 03 05	
12+PE	10–12 mm	99 0718 00 13	
	12–14 mm	99 0718 02 13	
	14–18 mm	99 0718 03 13	
24	10–12 mm	99 0738 00 24	
	12–14 mm	99 0738 02 24	
	14–18 mm	99 0738 03 24	

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4+PE	10–12 mm	99 0710 70 05	
	12–14 mm	99 0710 72 05	
	14–18 mm	99 0710 73 05	
12+PE	10–12 mm	99 0718 70 13	
	12–14 mm	99 0718 72 13	
	14–18 mm	99 0718 73 13	
24	10–12 mm	99 0738 70 24	
	12–14 mm	99 0738 72 24	
	14–18 mm	99 0738 73 24	

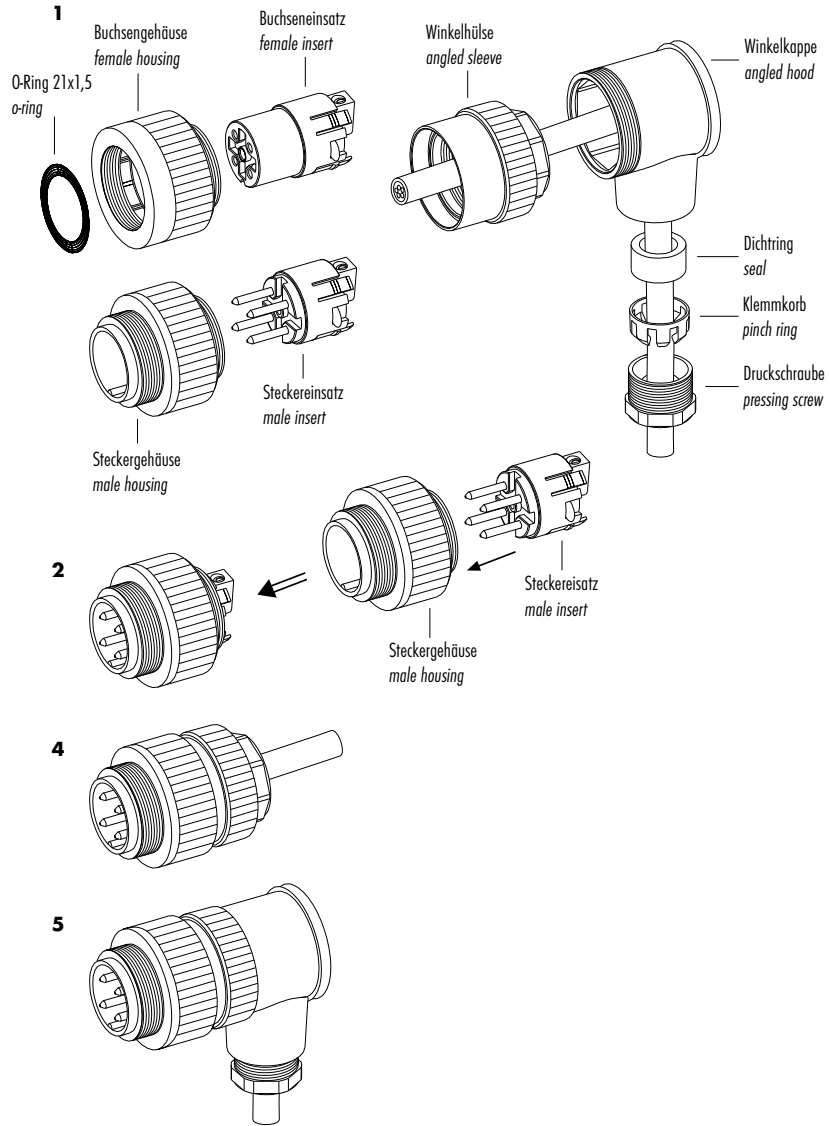
Technische Daten / Specifications

Polzahl	4+PE	12+PE	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm ² (max. AWG 14)	max. 1,0 mm ² (max. AWG 18)	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	10–12 mm, 12–14 mm, 14–18 mm			Cable outlet
Schutzart	IP65			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Oberer Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	20 A	6 A	3 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

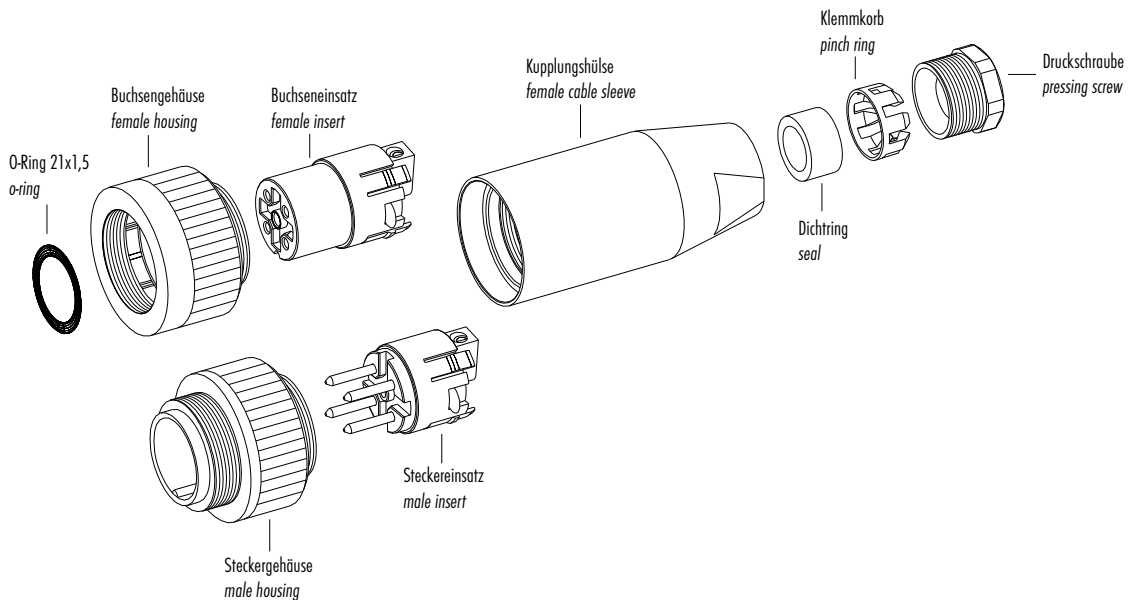
1. Winkelkappe, Winkelhülse, Dichtung, Klemmkorb und Druckschraube auffädeln.
2. Kontakteinsatz in Gehäuse einclipen.
3. Leiter abmanteln, abisolieren und anschließen.
4. Winkelhülse mit vormontiertem Gehäuse bis zum mechanischen Anschlag fest verschrauben.
5. Teile gemäß Darstellung montieren.

1. Bead angled hood, sleeve, seal, pinch ring and pressing screw.
2. Clip contact insert into housing.
3. Dismantle cable, strip wire and contact wires.
4. Strongly fasten angled sleeve with preassembled housing up to mechanical stop.
5. Mount remaining parts according to figure.



Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors



Flanschstecker
Male panel mount connector

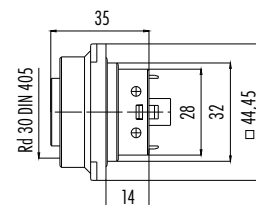
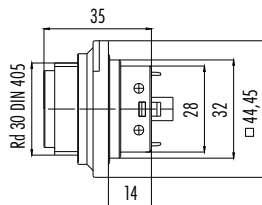
Abbildung / Figure



Flanschdose
Female panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	99 0711 00 05
12+PE	99 0719 00 13
24	99 0739 00 24

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	99 0712 00 05
12+PE	99 0720 00 13
24	99 0740 00 24

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4+PE	12+PE	24	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm ² (max. AWG 14)	max. 1,0 mm ² (max. AWG 18)	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP65			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Oberer Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	20 A	6 A	3 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

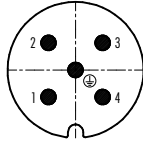
694

Polbilder
Contact arrangements

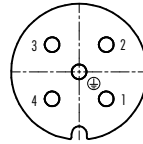
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

4+PE pol
4+PE contacts

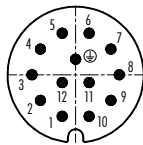


	X	Y
1	-4,77	-4,77
2	-4,77	4,77
3	4,77	4,77
4	4,77	-4,77
⊕	0,00	0,00

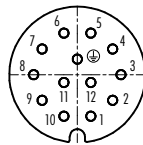


	X	Y
1	4,77	-4,77
2	4,77	4,77
3	-4,77	4,77
4	-4,77	-4,77
⊕	0,00	0,00

12+PE pol
12+PE contacts

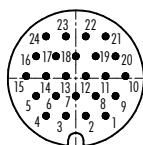


	X	Y
1	-2,38	-7,33
2	-6,23	-4,53
3	-7,70	0,00
4	-6,23	4,53
5	-2,38	7,33
6	2,38	7,33
7	6,23	4,53
8	7,70	0,00
9	6,23	-4,53
10	2,38	-7,33
11	2,38	-1,37
12	-2,38	-1,37
⊕	0,00	2,74

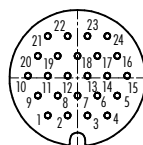


	X	Y
1	2,38	-7,33
2	6,23	-4,53
3	7,70	0,00
4	6,23	4,53
5	2,38	7,33
6	-2,38	7,33
7	-6,23	4,53
8	-7,70	0,00
9	-6,23	-4,53
10	-2,38	-7,33
11	-2,38	-1,37
12	2,38	-1,37
⊕	0,00	2,74

24 pol
24 contacts

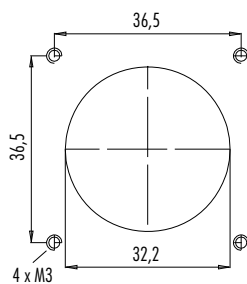


	X	Y
1	5,25	-6,60
2	1,75	-6,60
3	-1,75	-6,60
4	-5,25	-6,60
5	-7,00	-3,10
6	-3,50	-3,10
7	0,00	-3,10
8	3,50	-3,10
9	7,00	-3,10
10	8,75	0,40
11	5,25	0,40
12	1,75	0,40
13	-1,75	0,40
14	-5,25	0,40
15	-8,75	0,40
16	-7,00	3,90
17	-3,50	3,90
18	0,00	3,90
19	3,50	3,90
20	7,00	3,90
21	5,25	7,40
22	1,75	7,40
23	-1,75	7,40
24	-5,25	7,40



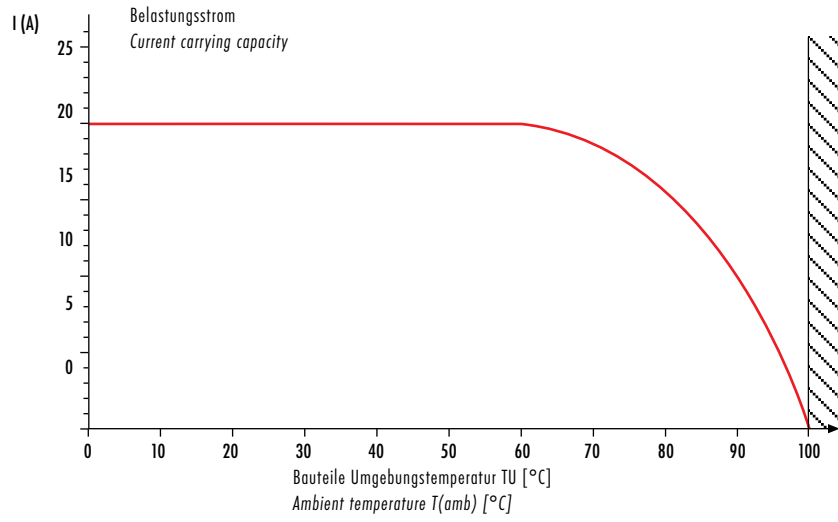
	X	Y
1	-5,25	-6,60
2	-1,75	-6,60
3	1,75	-6,60
4	5,25	-6,60
5	7,00	-3,10
6	3,50	-3,10
7	0,00	-3,10
8	-3,50	-3,10
9	-7,00	-3,10
10	-8,75	0,40
11	-5,25	0,40
12	-1,75	0,40
13	1,75	0,40
14	5,25	0,40
15	8,75	0,40
16	7,00	3,90
17	3,50	3,90
18	0,00	3,90
19	-3,50	3,90
20	-7,00	3,90
21	-5,25	7,40
22	-1,75	7,40
23	1,75	7,40
24	5,25	7,40

Montageausschnitt
Panel cut out



Kennlinie
Rating

Strombelastbarkeitskurve
Derating curve



Standard



M5 Automatisierungstechnik

M5 Automation Technology

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-105
- 3- und 4-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Gewindering mit Rüttelsicherung

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-105
- 3- und 4-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-105
- 3 and 4 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Moulded versions
- Thread nut with immunity to vibration

Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-105
- 3 and 4 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires
- Various variants

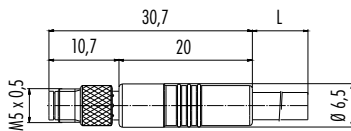
¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, umspritzt, M5 x 0,5
Male cable connector, moulded, M5 x 0,5

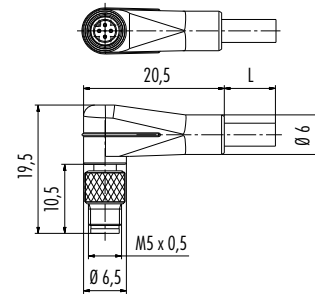
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Winkelstecker, umspritzt, M5 x 0,5
Male angled connector, moulded, M5 x 0,5



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	3 x 0,14 mm ²	2 m	79 3101 52 03
			5 m	79 3101 55 03
		3 x 0,25 mm ²	2 m	79 3101 32 03
			5 m	79 3101 35 03
4	PUR	4 x 0,14 mm ²	2 m	79 3107 52 04
			5 m	79 3107 55 04
		4 x 0,25 mm ²	2 m	79 3107 32 04
			5 m	79 3107 35 04

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	3 x 0,14 mm ²	2 m	79 3103 52 03
			5 m	79 3103 55 03
		3 x 0,25 mm ²	2 m	79 3103 32 03
			5 m	79 3103 35 03
4	PUR	4 x 0,14 mm ²	2 m	79 3109 52 04
			5 m	79 3109 55 04
		4 x 0,25 mm ²	2 m	79 3109 32 04
			5 m	79 3109 35 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm ² (AWG 26), 0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

Kabeldose, umspritzt, M5 x 0,5
 Female cable connector, moulded, M5 x 0,5

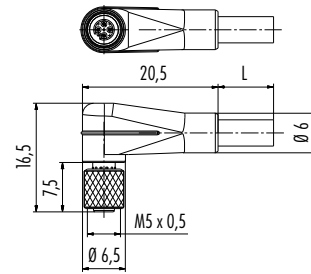
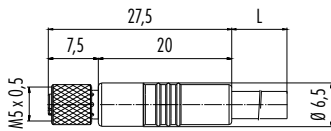
Abbildung / Figure



Winkeldose, umspritzt, M5 x 0,5
 Female angled connector, moulded, M5 x 0,5



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Anschlussquerschnitt Wire gauge	KKabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	3 x 0,14 mm ²	2 m	79 3102 52 03
			5 m	79 3102 55 03
		3 x 0,25 mm ²	2 m	79 3102 32 03
			5 m	79 3102 35 03
4	PUR	4 x 0,14 mm ²	2 m	79 3108 52 04
			5 m	79 3108 55 04
		4 x 0,25 mm ²	2 m	79 3108 32 04
			5 m	79 3108 35 04

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	3 x 0,14 mm ²	2 m	79 3104 52 03
			5 m	79 3104 55 03
		3 x 0,25 mm ²	2 m	79 3104 32 03
			5 m	79 3104 35 03
4	PUR	4 x 0,14 mm ²	2 m	79 3110 52 04
			5 m	79 3110 55 04
		4 x 0,25 mm ²	2 m	79 3110 32 04
			5 m	79 3110 35 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm ² (AWG 26), 0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

Technische Daten
Specifications

Standard Kabel
Standard cable

Polzahl	3		4		Number of contacts
	3 x 0,14 mm ² (AWG 26)	3 x 0,25 mm ² (AWG 24)	4 x 0,14 mm ² (AWG 26)	4 x 0,25 mm ² (AWG 24)	
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,14 mm ² (AWG 26)	3 x 0,25 mm ² (AWG 24)	4 x 0,14 mm ² (AWG 26)	4 x 0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR				Material jacket
Isolation Litze	PVC				Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	18 x 0,1	32 x 0,1	18 x 0,1	32 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	3,1	3,7	3,5	4	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	148 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	148 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C /+ 80 °C				Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 25 °C /+ 80 °C				Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	10 x D				Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	5 x D				Bending radius (cable not in move)
Zulassung	—				Approval

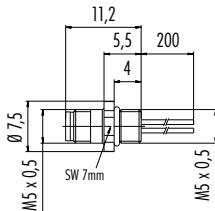


Flanschstecker mit Litzen
Male panel mount connector with single wires

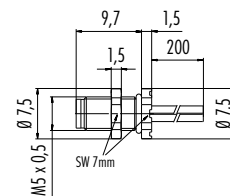
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Male panel mount connector, front fastened, with single wires



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3 x 0,14 mm ²	09 3105 00 03
	3 x 0,25 mm ²	09 3105 01 03
4	4 x 0,14 mm ²	09 3111 00 04
	4 x 0,25 mm ²	09 3111 01 04

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3 x 0,14 mm ²	09 3105 86 03
4	4 x 0,14 mm ²	09 3111 86 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm ² (AWG 26), 0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen / > 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing

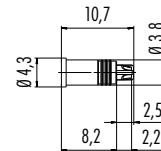
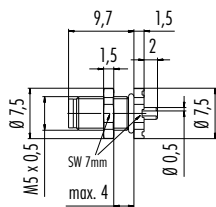
Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

Einbaustecker für Sensor-Rohrmontage, Rohr-Ø 3,75-H7
Male receptacle for sensor tubes, tube Ø 3,75-H7

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3105 81 03
4	09 3111 81 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 3111 71 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing

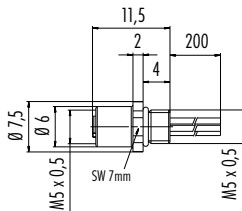
Flanschdose mit Litzen

Female panel mount connector with single wires

Abbildung / Figure

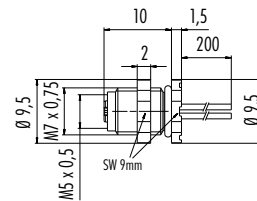


Maßzeichnung / Drawing



Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen

Female panel mount connector, front fastened, with single wires



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3 x 0,14 mm ²	09 3106 00 03
	3 x 0,25 mm ²	09 3106 01 03
4	4 x 0,14 mm ²	09 3112 00 04
	4 x 0,25 mm ²	09 3112 01 04

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3 x 0,14 mm ²	09 3106 86 03
4	4 x 0,14 mm ²	09 3112 86 04

Technische Daten / Specifications

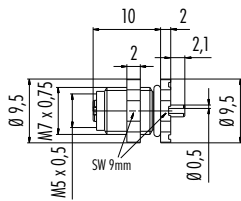
Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm ² (AWG 26), 0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3106 81 03
4	09 3112 81 04

--

Technische Daten / Specifications

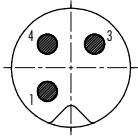
Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

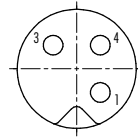
Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3 pol
3 contacts



	X	Y
1	-0,63	-0,63
2	-	-
3	0,63	0,63
4	-0,63	0,63

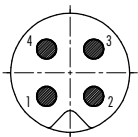
- 1 braun/brown
- 2 nicht konfektioniert/not assembled
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black



	X	Y
1	0,63	-0,63
2	-	-
3	-0,63	0,63
4	0,63	0,63

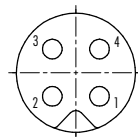
- 1 braun/brown
- 2 nicht konfektioniert/not assembled
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

4 pol
4 contacts



	X	Y
1	-0,63	-0,63
2	0,63	-0,63
3	0,63	0,63
4	-0,63	0,63

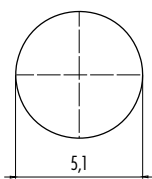
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

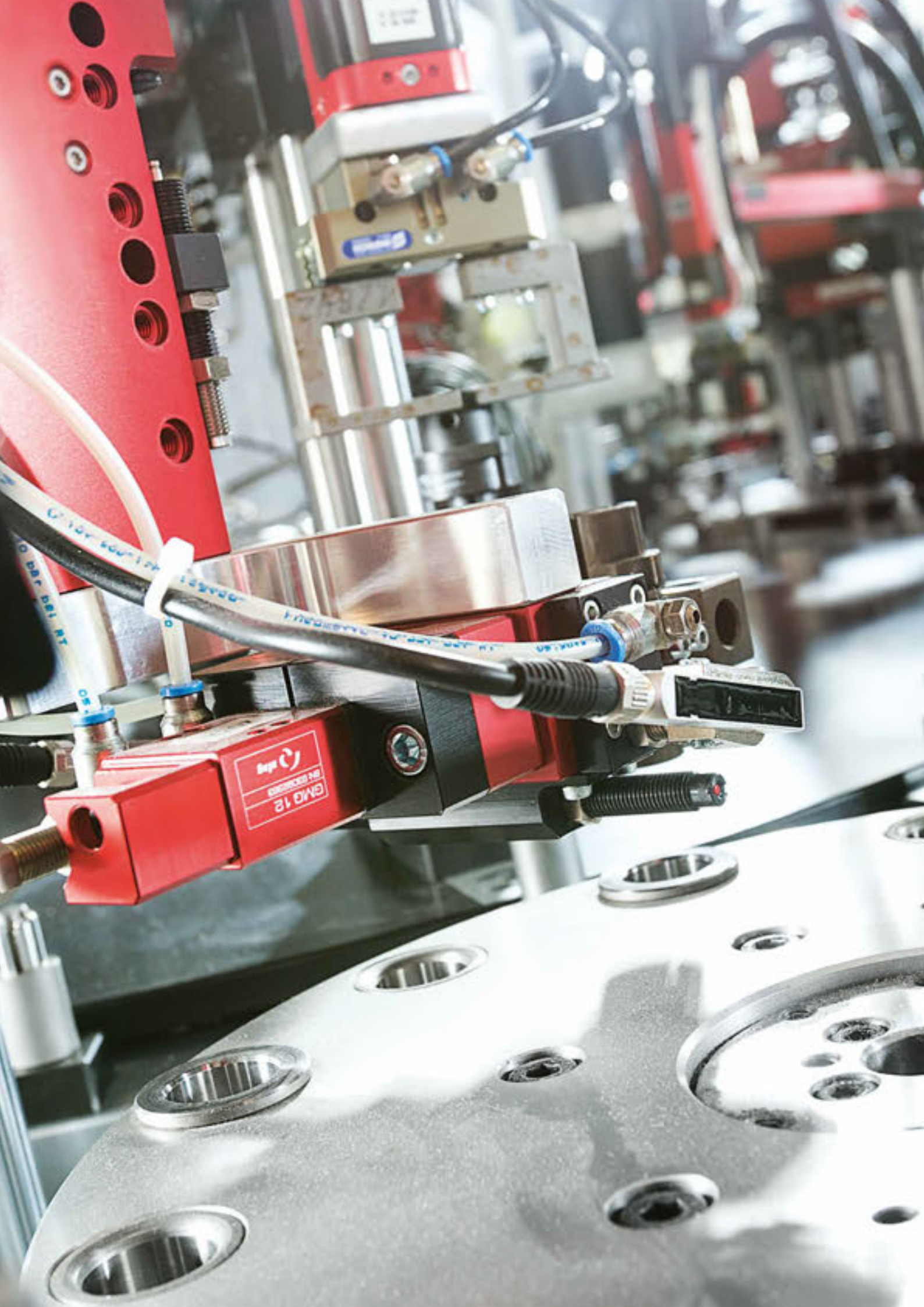


	X	Y
1	0,63	-0,63
2	-0,63	-0,63
3	-0,63	0,63
4	0,63	0,63

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

Montageausschnitt
Panel cut out





Standard



M8 Automatisierungstechnik

M8 Automation Technology

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-104
- Schutzart IP65/IP67 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften (360° Schutz bei Schirmring Version)
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-104
- Schutzart IP65/IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-104
- Degree of protection IP65/IP67 ¹⁾
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding (versions with shielding rings 360°)
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 4 positions

Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-104
- Degree of protection IP65/IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires
- Various variants

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

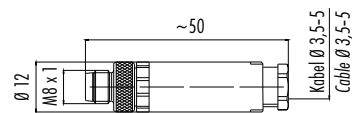
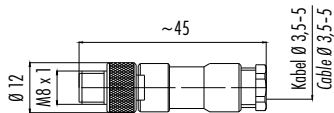
Kabelstecker, löten
Male cable connector, solder

Kabelstecker, schrauben
Male cable connector, screw

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3379 00 03
4	3,5–5 mm	99 3383 00 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3379 100 03
4	3,5–5 mm	99 3383 100 04

Technische Daten / Specifications

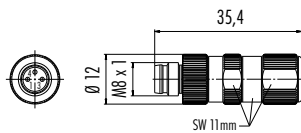
Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, schrauben/solder, screw		Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder 0,25 mm ² (AWG 24), schrauben/screw 0,14–0,5 mm ² (AWG 26–20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	schrauben/screw > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PBT/PA		Material of housing

Kabelstecker, biatec®
Male cable connector, biatec®

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–5 mm	99 3379 400 03
4	3–5 mm	99 3383 400 04

--

Technische Daten / Specifications

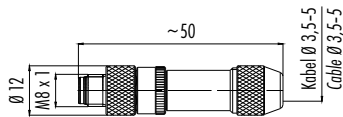
Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	biatec®/biatec®		Termination
Anschlussquerschnitt	0,14–0,38 mm ² (AWG 26–22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3–5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass)		Material of housing

Kabelstecker, löten, schirmbar
Male cable connector, solder, shieldable

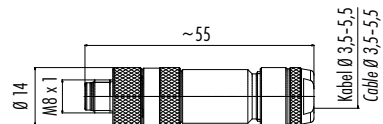
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3361 00 03
4	3,5–5 mm	99 3363 00 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5,5 mm	99 3361 100 03
4	3,5–5,5 mm	99 3363 100 04

Technische Daten / Specifications

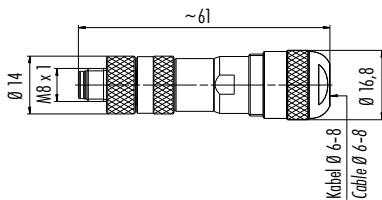
Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, schrauben/solder, screw		Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder 0,25 mm ² (AWG 24), schrauben/screw 0,14–0,5 mm ² (AWG 26–20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm, 3,5–5,5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	6-8 mm	99 3361 300 03
4	6-8 mm	99 3363 300 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	0,14-0,5 mm ² (AWG 26-20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing

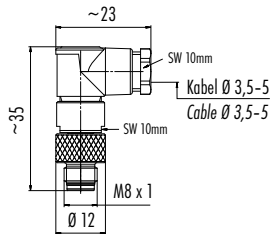
768-718

Winkelstecker, löten
Male angled connector, solder

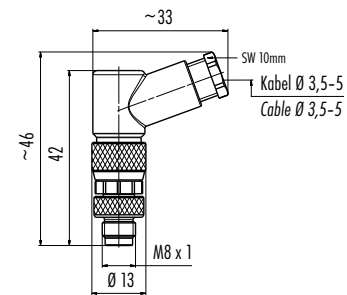
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Winkelstecker, Schraubklemmanschluss
Male angled connector, screw clamp connection



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3385 00 03
4	3,5–5 mm	99 3387 00 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3379 110 03
4	3,5–5 mm	99 3383 110 04

Technische Daten / Specifications

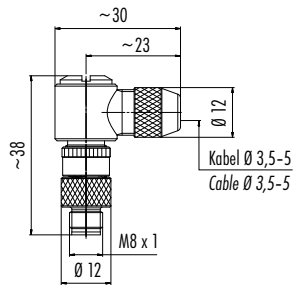
Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, schrauben/solder, screw		Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder 0,25 mm ² (AWG 24), schrauben/screw 0,14–0,5 mm ² (AWG 26–20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	schrauben/screw > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PBT/PA		Material of housing

Winkelstecker, löten, schirmbar
Male angled connector, solder, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3365 00 03
4	3,5–5 mm	99 3367 00 04

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten./solder		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss/zinc diecasting		Material of housing

Kabeldose, löten
Female cable connector, solder

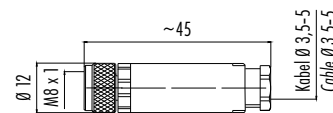
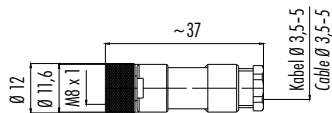
Abbildung / Figure



Kabeldose, schrauben
Female cable connector, screw



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3400 00 03
4	3,5–5 mm	99 3376 00 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3400 100 03
4	3,5–5 mm	99 3376 100 04

Technische Daten / Specifications

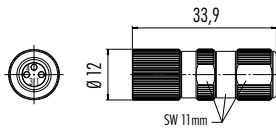
Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, schrauben/solder, screw		Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder 0,25 mm ² (AWG 24), schrauben/screw 0,14–0,5 mm ² (AWG 26–20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	schrauben/screw > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PBT/PA		Material of housing

Kabeldose, biatec®
Female cable connector, biatec®

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–5 mm	99 3400 400 03
4	3–5 mm	99 3376 400 04

--

Technische Daten / Specifications

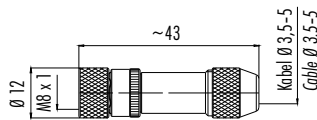
Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	biatec®/biatec®		Termination
Anschlussquerschnitt	0,14–0,38 mm ² (AWG 26–22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3–5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass)		Material of housing

Kabeldose, löten, schirmbar
Female cable connector, solder, shieldable

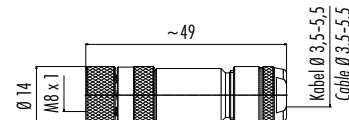
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3360 00 03
4	3,5–5 mm	99 3362 00 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5,5 mm	99 3360 100 03
4	3,5–5,5 mm	99 3362 100 04

Technische Daten / Specifications

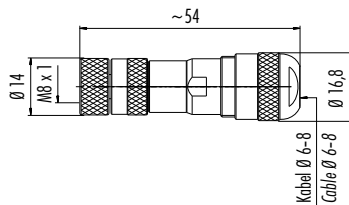
Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, schrauben/solder, screw		Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder 0,25 mm ² (AWG 24), schrauben/screw 0,14–0,5 mm ² (AWG 26–20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm, 3,5–5,5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, schirmbar
 Female cable connector, screw clamp connection, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	6–8 mm	99 3360 300 03
4	6–8 mm	99 3362 300 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	0,14–0,5 mm ² (AWG 26–20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing

768-718

Winkeldose, löten
Female angled connector, solder

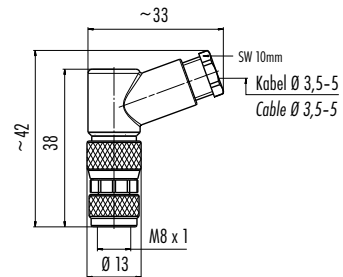
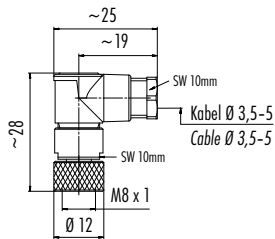
Abbildung / Figure



Winkeldose, Schraubklemmanschluss
Female angled connector, screw clamp connection



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3402 00 03
4	3,5–5 mm	99 3378 00 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3400 110 03
4	3,5–5 mm	99 3376 110 04

Technische Daten / Specifications

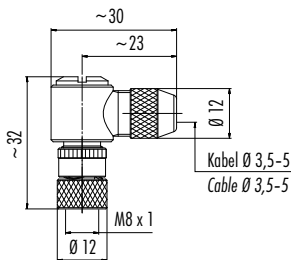
Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, schrauben/solder, screw		Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder 0,25 mm ² (AWG 24), schrauben/screw 0,14–0,5 mm ² (AWG 26–20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	schrauben/screw > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PBT/PA		Material of housing

Winkeldose, löten, schirmbar
 Female angled connector, solder, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3364 00 03
4	3,5–5 mm	99 3366 00 04

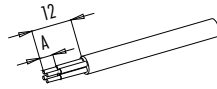
--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten./solder		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss/zinc diecasting		Material of housing

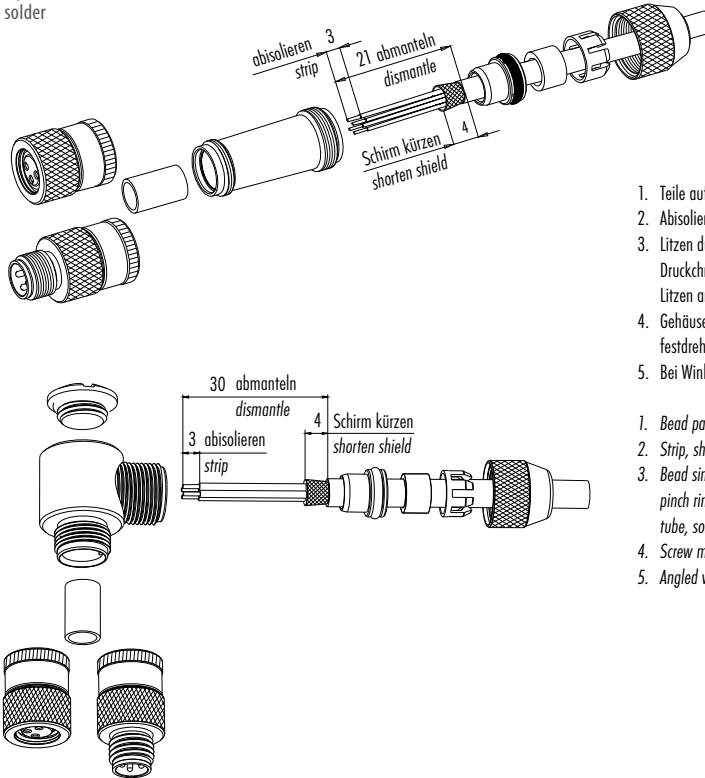
Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Kabelsteckverbinder
Strip measures cable connectors



Maß A/mm measure A/mm	Schraubklemmversion screw connection	Lötversion solder version
	4	3

Kabelsteckverbinder, schirmbar, löten
Cable connectors, shieldable, solder

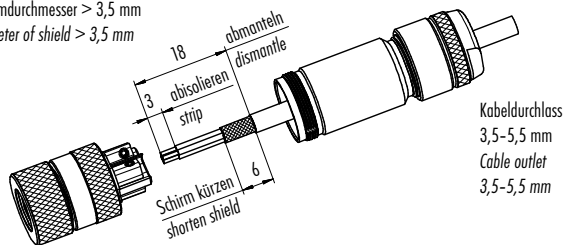


1. Teile auffädeln.
2. Abisolieren, Schirm kürzen, aufweiten und um Schirmring legen.
3. Litzen durch Gehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring, Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren. Isolierschlauch auffädeln, Litzen anlöten und Isolierschlauch montieren.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.
5. Bei Winkelversion Verschlusschraube anziehen.

1. Bead parts on cable.
2. Strip, shorten, widen shield and lay around shielding ring.
3. Bead single wires through housing, mount shielding ring, sealing ring and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable. Bead insulating tube, solder single wires and mount insulating tube.
4. Screw male or female contact carrier to housing and tighten pressing screw.
5. Angled version: tighten locking screw.

Kabelsteckverbinder, schirmbar, Schraubklemmanschluss
Cable connectors, shieldable, screw clamp connection

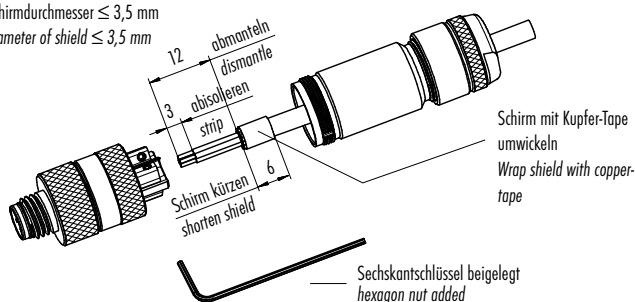
Schirmdurchmesser > 3,5 mm
Diameter of shield > 3,5 mm



1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abisolieren, Schirm kürzen.
3. Litzen anschließen.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.

1. Bead housing to cable.
2. Strip cable, shorten shielding braid.
3. Connect single wires.
4. Screw housing to either male or female contact carrier and tighten pressing screw.

Schirmdurchmesser ≤ 3,5 mm
Diameter of shield ≤ 3,5 mm

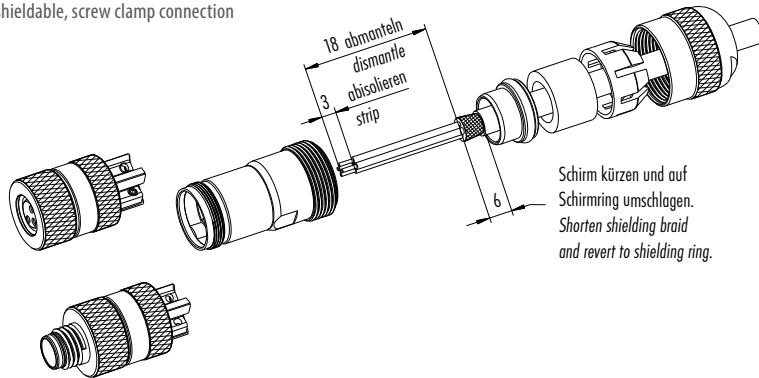


1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abisolieren, Schirm kürzen, Schirm über Kabelmantel legen und mit einem Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschließen.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.

1. Bead housing to cable.
2. Strip cable, shorten shielding braid, place it over cable coating and wrap it with copper tape.
3. Connect single wires.
4. Screw housing to either male or female contact carrier and tighten pressing screw.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, schirmbar, Schraubklemmanschluss
Cable connectors, shieldable, screw clamp connection

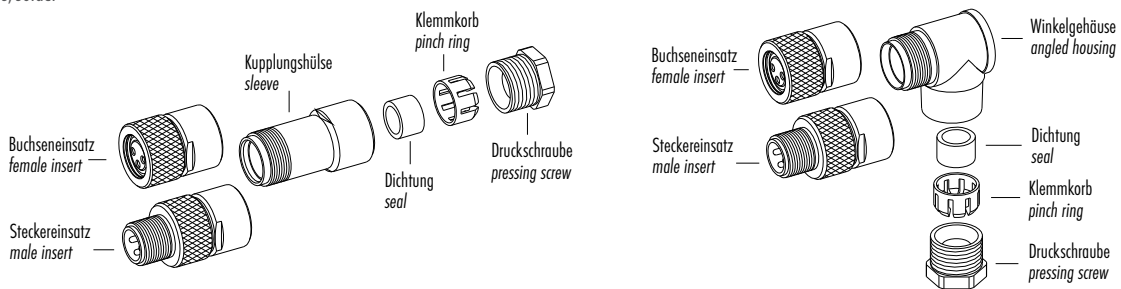


Kabeldurchlass 6-8 mm
Cable outlet 6-8 mm

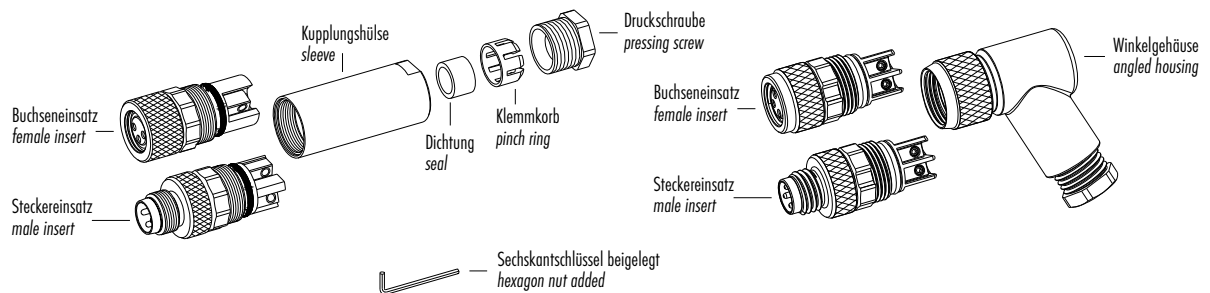
1. Teile auffädeln.
 2. Abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
 3. Litzen anschließen.
 4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.
1. Bead parts.
 2. Strip cable, shorten shielding braid and revert to shielding ring.
 3. Connect single wires.
 4. Screw housing to either male or female contact carrier and tighten pressing screw.

Einzelteildarstellung
Component part drawing

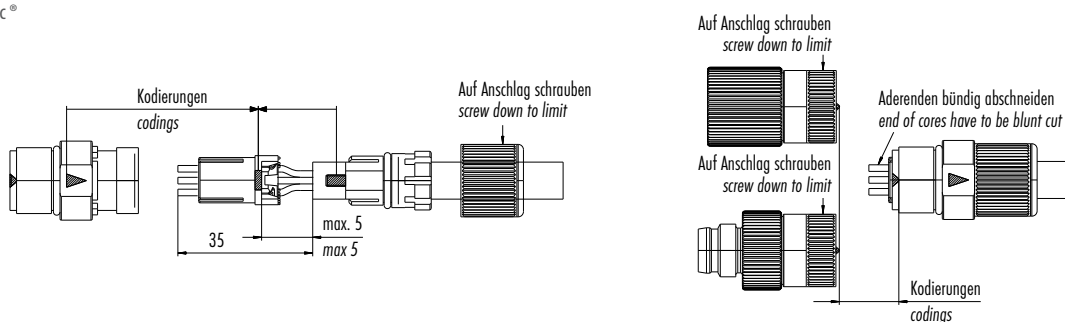
Kabelsteckverbinder, löten
Cable connectors, solder



Kabelsteckverbinder, schrauben
Cable connectors, screw



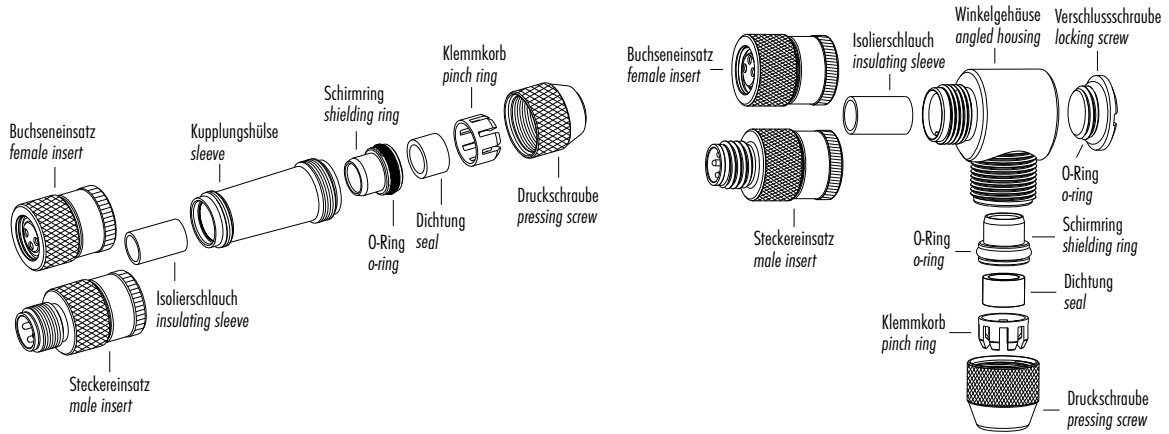
Kabelsteckverbinder, biatec®
Cable connectors, biatec®



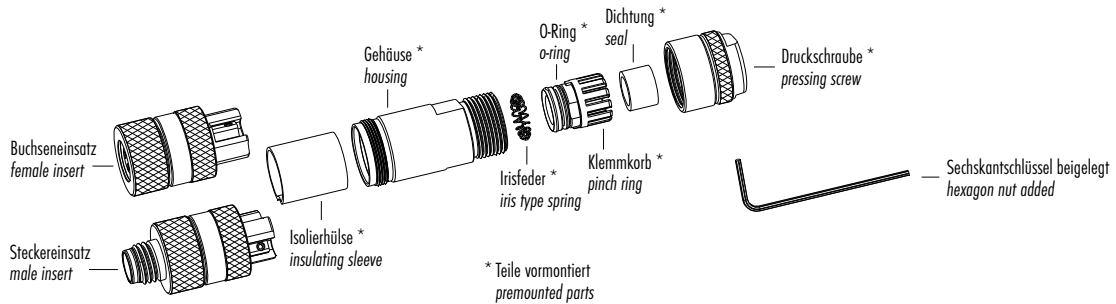
768-718

Einzelteildarstellung
Component part drawing

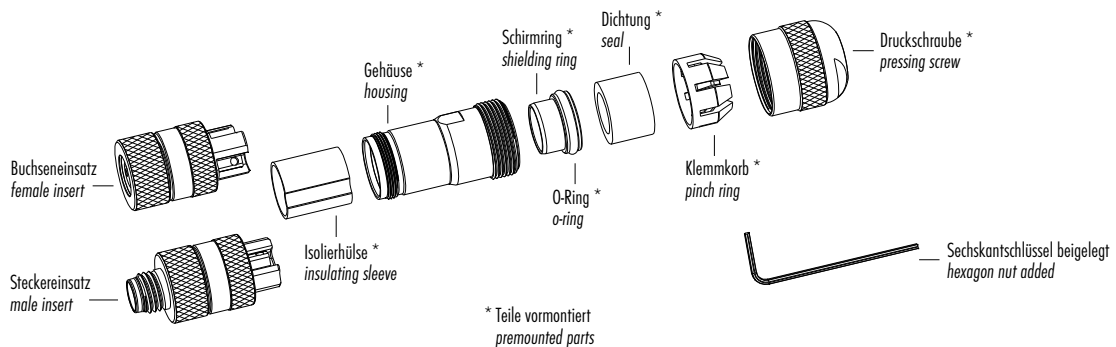
Kabelsteckverbinder, löten, schirmbar
Cable connectors, solder, shieldable



Kabelsteckverbinder, schirmbar, Schraubklemmanschluss, Irisfeder
Cable connectors, shieldable, screw clamp connection, iris type spring



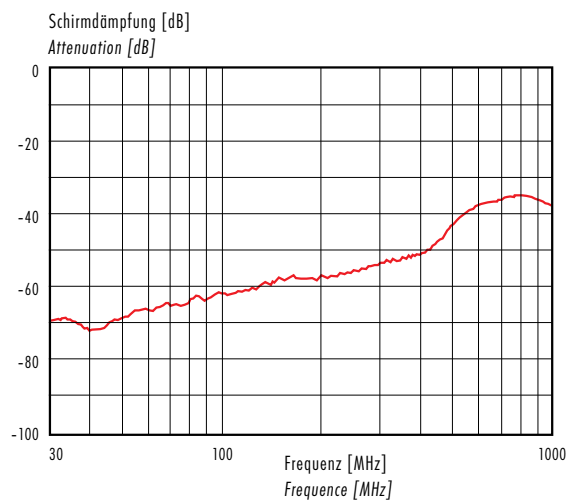
Kabelsteckverbinder, schirmbar, Schraubklemmanschluss
Cable connectors, shieldable, screw clamp connection



Kennlinie
Rating

Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
(Kabeltyp IEEE 802.3)
schirmbar

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
(cable version IEEE 802.3)
shieldable

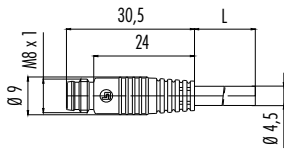


Kabelstecker, umspritzt, Schnappversion, 8 mm
Male cable connector, moulded, snap-in version, 8 mm

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	79 3409 42 03
		5 m	79 3409 45 03
	PUR	2 m	79 3409 52 03
		5 m	79 3409 55 03

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP65	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

768.718

Kabelstecker, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1
Male cable connector, moulded, screw version, M8 x 1

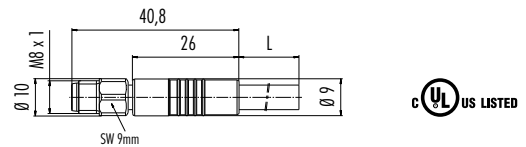
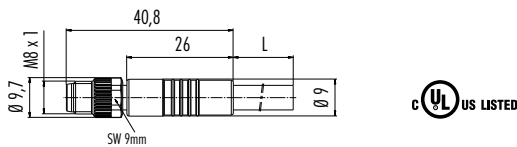
Abbildung / Figure



Kabelstecker, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Male cable connector, moulded, screw version, M8 x 1, stainless steel locking ring



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3405 0000 20003-0200
		5 m	77 3405 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3405 0000 50003-0200
		5 m	77 3405 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3405 0000 20004-0200
		5 m	77 3405 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3405 0000 50004-0200
		5 m	77 3405 0000 50004-0500
6	PUR	2 m	77 3405 0000 50006-0200
		5 m	77 3405 0000 50006-0500
8	PVC	2 m	77 3405 0000 20008-0200
		5 m	77 3405 0000 20008-0500
	PUR	2 m	77 3405 0000 50008-0200
		5 m	77 3405 0000 50008-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3705 0000 20003-0200
		5 m	77 3705 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3705 0000 50003-0200
		5 m	77 3705 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3705 0000 20004-0200
		5 m	77 3705 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3705 0000 50004-0200
		5 m	77 3705 0000 50004-0500
6	PUR	2 m	77 3705 0000 50006-0200
		5 m	77 3705 0000 50006-0500
8	PVC	2 m	77 3705 0000 20008-0200
		5 m	77 3705 0000 20008-0500
	PUR	2 m	77 3705 0000 50008-0200
		5 m	77 3705 0000 50008-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

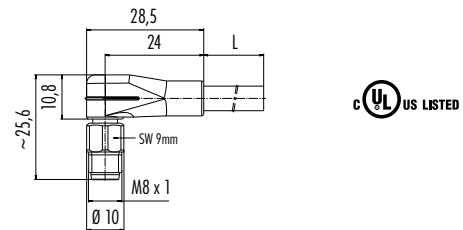
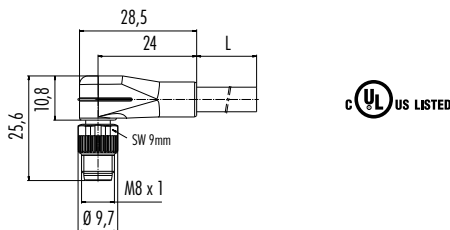
Winkelstecker, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1
Male angled connector, moulded, screw version, M8 x 1

Winkelstecker, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Male angled connector, moulded, screw version, M8 x 1, stainless steel locking ring

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3403 0000 20003-0200
		5 m	77 3403 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3403 0000 50003-0200
		5 m	77 3403 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3403 0000 20004-0200
		5 m	77 3403 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3403 0000 50004-0200
		5 m	77 3403 0000 50004-0500
6	PUR	2 m	77 3403 0000 50006-0200
		5 m	77 3403 0000 50006-0500
8	PVC	2 m	77 3403 0000 20008-0200
		5 m	77 3403 0000 20008-0500
	PUR	2 m	77 3403 0000 50008-0200
		5 m	77 3403 0000 50008-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3703 0000 20003-0200
		5 m	77 3703 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3703 0000 50003-0200
		5 m	77 3703 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3703 0000 20004-0200
		5 m	77 3703 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3703 0000 50004-0200
		5 m	77 3703 0000 50004-0500
6	PUR	2 m	77 3703 0000 50006-0200
		5 m	77 3703 0000 50006-0500
8	PVC	2 m	77 3703 0000 20008-0200
		5 m	77 3703 0000 20008-0500
	PUR	2 m	77 3703 0000 50008-0200
		5 m	77 3703 0000 50008-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

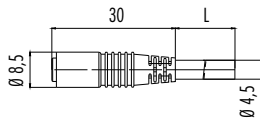
Kabeldose, umspritzt, Schnappversion, 8 mm

Female cable connector, moulded, snap-in version, 8 mm

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	79 3410 42 03
		5 m	79 3410 45 03
	PUR	2 m	79 3410 52 03
		5 m	79 3410 55 03
4	PVC	2 m	79 3386 42 04
		5 m	79 3386 45 04
	PUR	2 m	79 3386 52 04
		5 m	79 3386 55 04

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

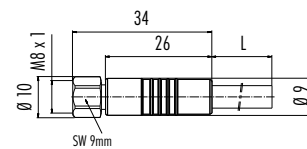
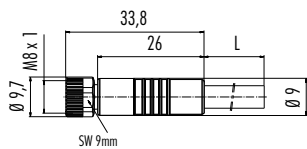
Kabeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1
Female cable connector, moulded, screw version, M8 x 1

Kabeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Female cable connector, moulded, screw version, M8 x 1, stainless steel locking ring

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3406 0000 20003-0200
		5 m	77 3406 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3406 0000 50003-0200
		5 m	77 3406 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3406 0000 20004-0200
		5 m	77 3406 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3406 0000 50004-0200
		5 m	77 3406 0000 50004-0500
6	PUR	2 m	77 3406 0000 50006-0200
		5 m	77 3406 0000 50006-0500
8	PVC	2 m	77 3406 0000 20008-0200
		5 m	77 3406 0000 20008-0500
	PUR	2 m	77 3406 0000 50008-0200
		5 m	77 3406 0000 50008-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3706 0000 20003-0200
		5 m	77 3706 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3706 0000 50003-0200
		5 m	77 3706 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3706 0000 20004-0200
		5 m	77 3706 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3706 0000 50004-0200
		5 m	77 3706 0000 50004-0500
6	PUR	2 m	77 3706 0000 50006-0200
		5 m	77 3706 0000 50006-0500
8	PVC	2 m	77 3706 0000 20008-0200
		5 m	77 3706 0000 20008-0500
	PUR	2 m	77 3706 0000 50008-0200
		5 m	77 3706 0000 50008-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

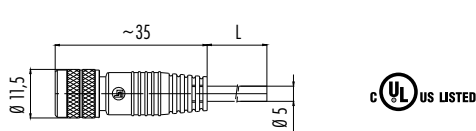
766.718

Kabeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, geschirmt
 Female cable connector, moulded, screw version, M8 x 1, shielded

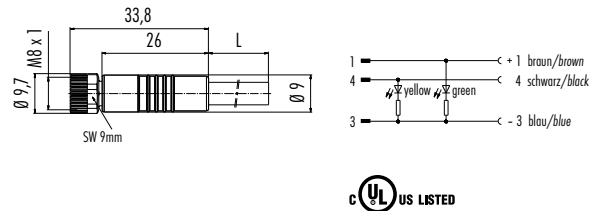
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, LED, PNP
 Female cable connector, moulded, screw version, M8 x 1, LED, PNP



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3506 0000 50003-0200
		5 m	77 3506 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3506 0000 50004-0200
		5 m	77 3506 0000 50004-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3606 0000 20003-0200
		5 m	77 3606 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3606 0000 50003-0200
		5 m	77 3606 0000 50003-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V, 10-30 V mit LED/ with LED		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V, 500 V mit LED/ with LED		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

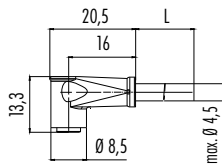
Winkeldose, umspritzt, Schnappversion, 8 mm

Female angled connector, moulded, snap-in version, 8 mm

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	79 3414 42 03
		5 m	79 3414 45 03
	PUR	2 m	79 3414 52 03
		5 m	79 3414 55 03
4	PVC	2 m	79 3388 42 04
		5 m	79 3388 45 04
	PUR	2 m	79 3388 52 04
		5 m	79 3388 55 04

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

768.718

Winkeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1
 Female angled connector, moulded, screw version, M8 x 1

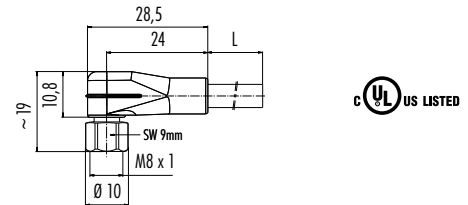
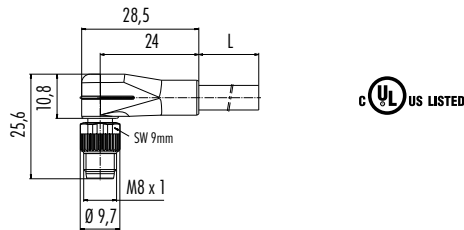
Abbildung / Figure



Winkeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, Edelstahl-Gewindeverriegelung
 Female angled connector, moulded, screw version, M8 x 1, stainless steel locking ring



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3408 0000 20003-0200
		5 m	77 3408 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3408 0000 50003-0200
		5 m	77 3408 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3408 0000 20004-0200
		5 m	77 3408 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3408 0000 50004-0200
		5 m	77 3408 0000 50004-0500
6	PUR	2 m	77 3408 0000 50006-0200
		5 m	77 3408 0000 50006-0500
8	PVC	2 m	77 3408 0000 20008-0200
		5 m	77 3408 0000 20008-0500
	PUR	2 m	77 3408 0000 50008-0200
		5 m	77 3408 0000 50008-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3708 0000 20003-0200
		5 m	77 3708 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3708 0000 50003-0200
		5 m	77 3708 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3708 0000 20004-0200
		5 m	77 3708 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3708 0000 50004-0200
		5 m	77 3708 0000 50004-0500
6	PUR	2 m	77 3708 0000 50006-0200
		5 m	77 3708 0000 50006-0500
8	PVC	2 m	77 3708 0000 20008-0200
		5 m	77 3708 0000 20008-0500
	PUR	2 m	77 3708 0000 50008-0200
		5 m	77 3708 0000 50008-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

Winkeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, geschirmt
Female angled connector, moulded, screw version, M8 x 1, shielded

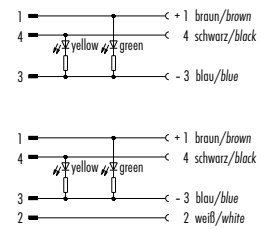
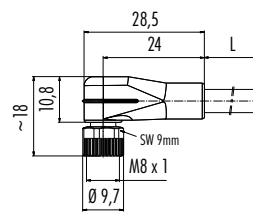
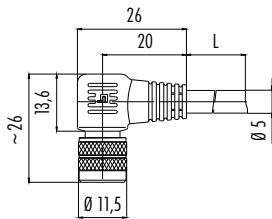
Abbildung / Figure



Winkeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, LED, PNP
Female angled connector, moulded, screw version, M8 x 1, LED, PNP



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3508 0000 50003-0200
		5 m	77 3508 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3508 0000 50004-0200
		5 m	77 3508 0000 50004-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3608 0000 20003-0200
		5 m	77 3608 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3608 0000 50003-0200
		5 m	77 3608 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3608 0000 20004-0200
		5 m	77 3608 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3608 0000 50004-0200
		5 m	77 3608 0000 50004-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V, 10-30 V mit LED/ with LED		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V, 500 V mit LED/ with LED		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

Technische Daten **Standard Kabel, Schnappversion**
Specifications **Standard cable, snap-in version**

Polzahl	3		4		Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,25 mm ² (AWG 24)		4 x 0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC				Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	4,5				Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	79,5 Ω/Km (20 °C)	72 Ω/Km (20 °C)	79,9 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C /+ 70 °C				Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 15 °C /+ 70 °C				Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D				Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D				Bending radius (cable not in move)
Zulassung	—				Approval

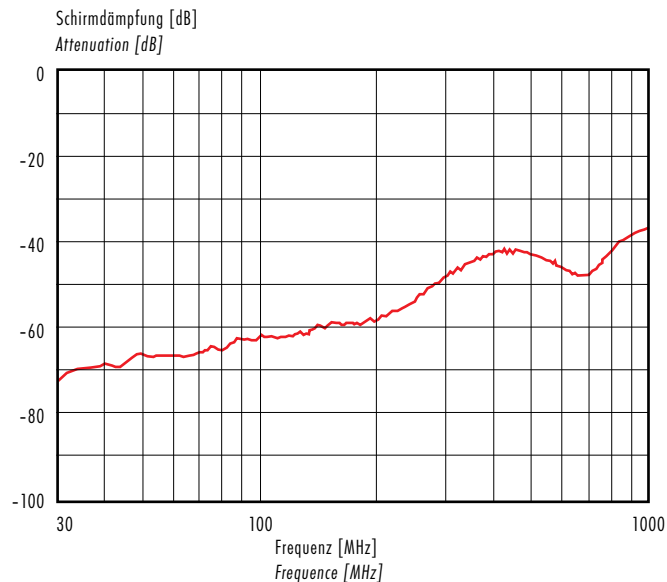
Technische Daten **Standard Kabel, Schraubversion**
Specifications **Standard cable, screw version**

Polzahl	3		4		6	8		Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,34 mm ² (AWG 22)		4 x 0,34 mm ² (AWG 22)		6 x 0,25 mm ²	8 x 0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PP	PVC grau/grey	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1							
Kabelmantel (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5	6		Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	PVC: - 5 °C /+ 105 °C PUR: - 25 °C /+ 90 °C							
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: - 40 °C /+ 105 °C PUR: - 50 °C /+ 90 °C							
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D							
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D							
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²							
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m							
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m			Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.							
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.							
Zulassung	UL/CSA							
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549							

Kennlinie
Rating

Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
 (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
 for straight cable connectors
 (cable version IEEE 802.3)



¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

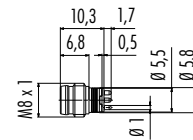
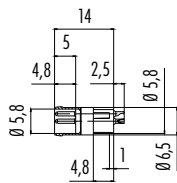
Einbaustecker, Schnappversion, 8 mm
Male receptacle, snap-in version, 8 mm

Einbaustecker kurz, tauchlöten, ohne LED
Male receptacle, short version, dip solder, without LED

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3411 00 03
3 + LED rot/red	09 3411 40 03
4	09 3389 00 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3413 150 03
4	09 3415 150 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp, schrauben/snap-in, screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65 schnapp/snap-in, IP67 schraub/screw		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	schnapp/snap-in > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, schrauben/screw > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	schnapp/snap-in + 70 °C, schrauben/screw + 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V, 10–30 V mit LED/ with LED	30 V, 10–30 V mit LED/ with LED	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V, 500 V mit LED/ with LED		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing

Einbaustecker Kombiversion
Male receptacle, combi version

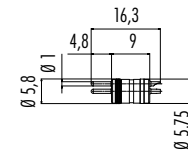
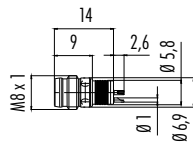
Abbildung / Figure



Einbaustecker für M8-er Rohr
Male receptacle for M8 tube



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3413 00 03
3 + LED rot/red	09 3413 40 03
3 + LED gelb/yellow	09 3413 41 03
4	09 3415 00 04
4 + LED rot/red	09 3415 40 04
4 + LED gelb/yellow	09 3415 41 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3411 70 03
4	09 3389 70 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp, schrauben/snap-in, screw		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65 schnapp/snap-in, IP67 schraub/screw		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	schnapp/snap-in > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, schrauben/screw > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	schnapp/snap-in + 70 °C, schrauben/screw + 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V, 10–30 V mit LED/ with LED	30 V, 10–30 V mit LED/ with LED	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V, 500 V mit LED/ with LED		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing

Flanschstecker mit Litzen

Male panel mount connector with single wires

Abbildung / Figure

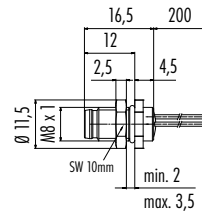
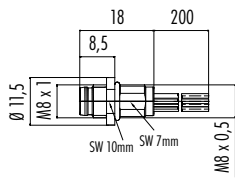


Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen

Male panel mount connector, front fastened, with single wires



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
3	09 3403 00 03	
4	09 3391 00 04	
6	09 3463 00 06	
8	09 3487 00 08	

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3403 86 03
4	09 3391 86 04
6	09 3463 86 06
8	09 3487 86 08

Technische Daten / Specifications

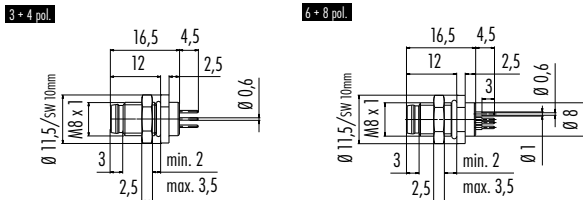
Polzahl	3	4	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp, schrauben/snap-in, screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		0,14 mm ² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten
 Male panel mount connector, front fastened, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
3	09 3403 81 03	
4	09 3391 81 04	
6	09 3463 81 06	
8	09 3487 81 08	



Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp, schrauben/snap-in, screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V			30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing

768-718

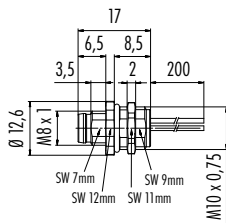
Flanschstecker mit Litzen

Male panel mount connector with single wires

Abbildung / Figure

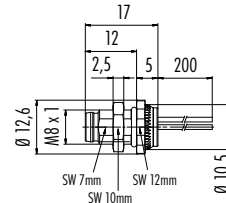


Maßzeichnung / Drawing



Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen

Male panel mount connector, front fastened, with single wires



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3419 00 03
4	09 3421 00 04
5	09 3425 00 05
6	09 3423 00 06
8	09 3427 00 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3419 86 03
4	09 3421 86 04
5	09 3425 86 05
6	09 3423 86 06
8	09 3427 86 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp, schrauben/snap-in, screw					Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PA					Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of housing

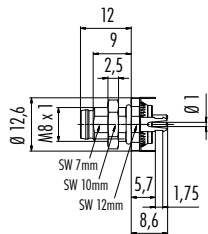
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
 Male panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 398
 Drilling schemes see page 398

Maßzeichnung / Drawing



Leiterplattendicke: 1,6 mm
 Thickness of PCB: 1,6 mm

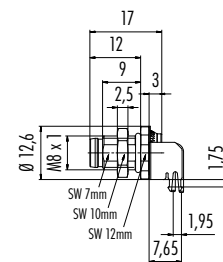
Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3419 81 03
4	09 3421 81 04
5	09 3425 81 05
6	09 3423 81 06
8	09 3427 81 08

Flanschstecker gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
 Male angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet



Bohrbilder siehe Seite 398
 Drilling schemes see page 398



Leiterplattendicke: 1,6 mm
 Thickness of PCB: 1,6 mm

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3419 82 03
4	09 3421 82 04
5	09 3425 82 05
6	09 3423 82 06

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp, schrauben/snap-in, screw					Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder					Termination
Anschlussquerschnitt	—					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V				30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PA					Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of housing

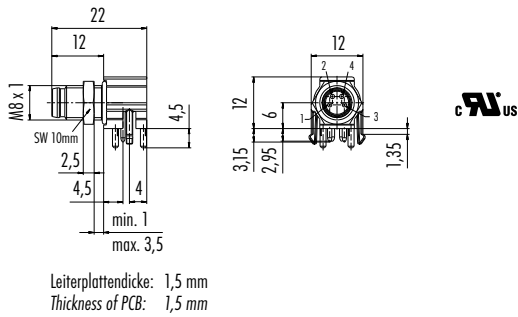
Flanschstecker gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Male angled panel mount connector, front fastened, dip solder

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 399
Drilling schemes see page 399

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 3403 282 03
4	99 3391 282 04

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp, schrauben/snap-in, screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Flanschdose mit Litzen

Female panel mount connector with single wires

Abbildung / Figure

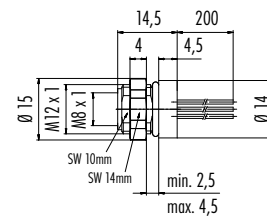
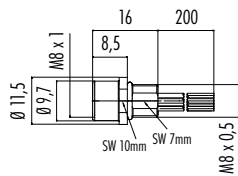


Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen

Female panel mount connector, front fastened, with single wires



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
3	09 3412 00 03	
4	09 3390 00 04	
6	09 3462 00 06	
8	09 3486 00 08	

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3412 86 03
4	09 3390 86 04
6	09 3462 86 06
8	09 3486 86 08

Technische Daten / Specifications

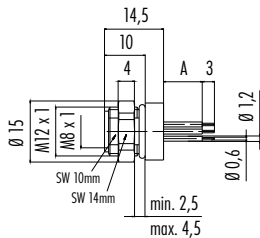
Polzahl	3	4	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		0,14 mm ² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten
 Female panel mount connector, front fastened, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kontaktlänge A Contact length A	Bestell-Nr. Ordering-No.	
3	9,5 mm	09 3412 80 03	c ALUS
	4,7 mm	09 3412 187 03	
	0,5 mm	09 3412 186 03	
4	9,5 mm	09 3390 80 04	c ALUS
	4,7 mm	09 3390 187 04	
	0,5 mm	09 3390 186 04	
6	1,5 mm	09 3462 80 06	
8	1,5 mm	09 3486 80 08	



Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V			30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing

Flanschdose mit Litzen

Female panel mount connector with single wires

Abbildung / Figure

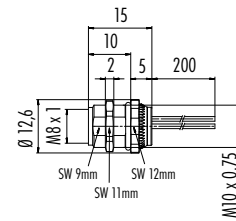
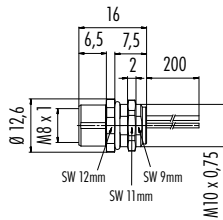


Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen

Female panel mount connector, front fastened, with single wires



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3418 00 03
4	09 3420 00 04
5	09 3424 00 05
6	09 3422 00 06
8	09 3426 00 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3418 86 03
4	09 3420 86 04
5	09 3424 86 05
6	09 3422 86 06
8	09 3426 86 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PA					Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of housing

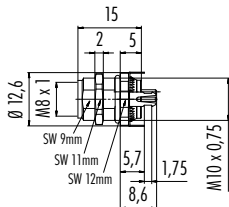
Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
 Female panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 398
 Drilling schemes see page 398

Maßzeichnung / Drawing

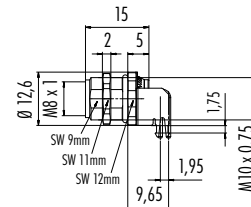


Leiterplattendicke: 1,6 mm
 Thickness of PCB: 1,6 mm

Flanschdose gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
 Female angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet



Bohrbilder siehe Seite 398
 Drilling schemes see page 398



Leiterplattendicke: 1,6 mm
 Thickness of PCB: 1,6 mm

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3418 81 03
4	09 3420 81 04
5	09 3424 81 05
6	09 3422 81 06
8	09 3426 81 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3418 82 03
4	09 3420 82 04
5	09 3424 82 05
6	09 3422 82 06

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder					Termination
Anschlussquerschnitt	—					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PA					Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of housing

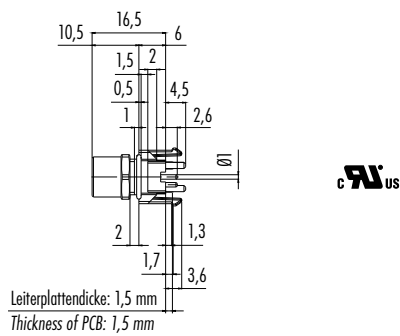
Flanschdose, tauchlöten, 6mm
Female panel mount connector, dip solder, 6mm

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 399
Drilling schemes see page 399

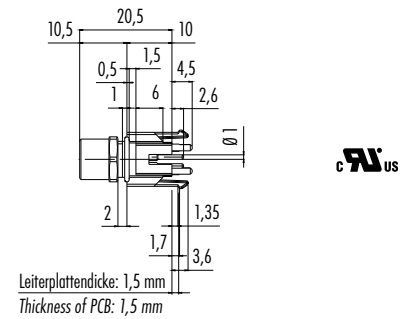
Maßzeichnung / Drawing



Flanschdose, tauchlöten, 10mm
Female panel mount connector, dip solder, 10mm



Bohrbilder siehe Seite 399
Drilling schemes see page 399



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 3412 281 03
4	99 3390 281 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 3412 280 03
4	99 3390 280 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing

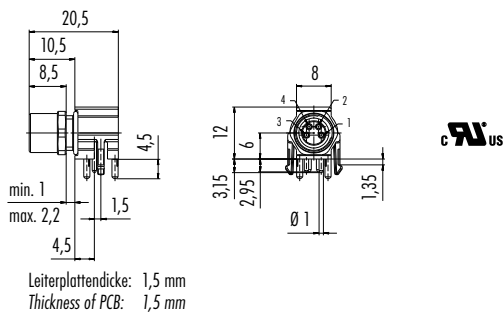
Flanschdose gewinkelt, tauchlöten
Female angled panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 399
Drilling schemes see page 399

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 3412 282 03
4	99 3390 282 04

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing

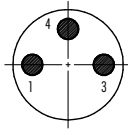


Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

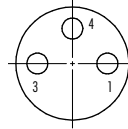
Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3 pol
3 contacts



	X	Y
1	-1,75	0,00
2	-	-
3	1,75	0,00
4	0,00	1,75

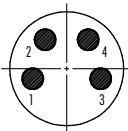
- 1 braun/brown
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black



	X	Y
1	1,75	0,00
2	-	-
3	-1,75	0,00
4	0,00	1,75

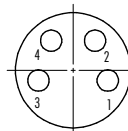
- 1 braun/brown
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

4 pol
4 contacts



	X	Y
1	-1,70	-0,50
2	-1,08	1,45
3	1,70	-0,50
4	1,08	1,45

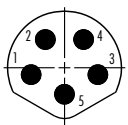
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black



	X	Y
1	1,70	-0,50
2	1,08	1,45
3	-1,70	-0,50
4	-1,08	1,45

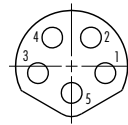
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

5 pol
5 contacts



	X	Y
1	-1,7	-0,35
2	-0,975	1,45
3	1,7	-0,35
4	0,975	1,45
5	0	-1,35

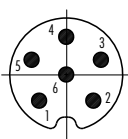
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey



	X	Y
1	1,7	-0,35
2	0,975	1,45
3	-1,7	-0,35
4	-0,975	1,45
5	0	-1,35

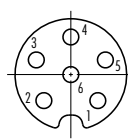
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey

6 pol
6 contacts



	X	Y
1	-1,37	-1,32
2	1,37	-1,32
3	1,75	0,74
4	0	1,90
5	-1,75	0,74
6	0	0

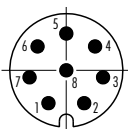
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink



	X	Y
1	1,37	-1,32
2	-1,37	-1,32
3	-1,75	0,74
4	0	1,90
5	1,75	0,74
6	0	0

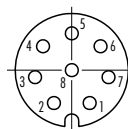
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink

8 pol
8 contacts



	X	Y
1	-0,90	-1,65
2	0,90	-1,65
3	1,85	-0,35
4	1,45	1,20
5	0	1,85
6	-1,45	1,20
7	-1,85	-0,35
8	0	0

- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red



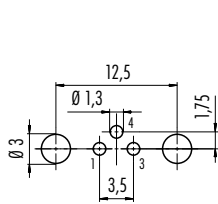
	X	Y
1	0,90	-1,65
2	-0,90	-1,65
3	-1,85	-0,35
4	-1,45	1,20
5	0	1,85
6	1,45	1,20
7	1,85	-0,35
8	0	0

- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red

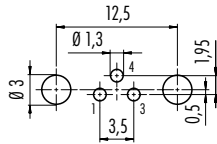
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes male insert (PCB), shielding sheet

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes female insert (PCB), shielding sheet

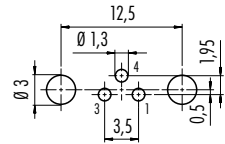
3 pol
3 contacts



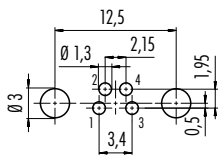
Winkelversion
Angled version



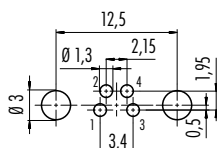
Winkelversion
Angled version



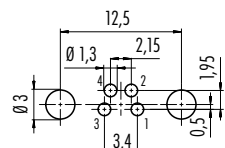
4 pol
4 contacts



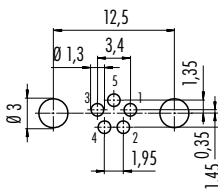
Winkelversion
Angled version



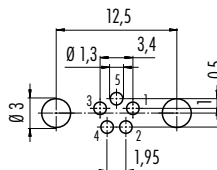
Winkelversion
Angled version



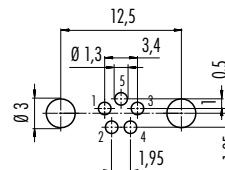
5 pol
5 contacts



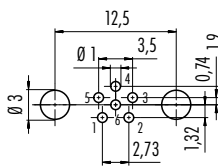
Winkelversion
Angled version



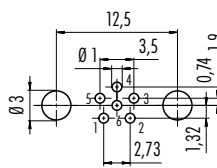
Winkelversion
Angled version



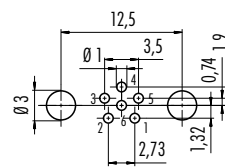
6 pol
6 contacts



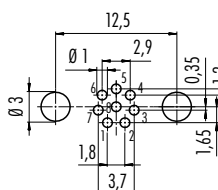
Winkelversion
Angled version



Winkelversion
Angled version



8 pol
8 contacts



Winkelversion
Angled version



Winkelversion
Angled version

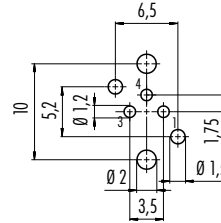
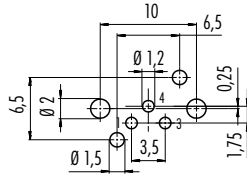


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Kunststoffvariante
 Drilling schemes male insert (PCB), plastic version

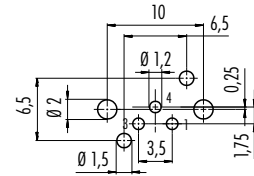
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Kunststoffvariante
 Drilling schemes female insert (PCB), plastic version

3 pol
 3 contacts

Winkelversion
 Angled version

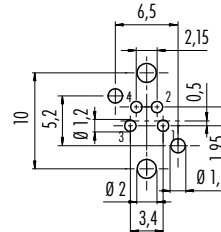
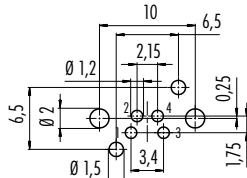


Winkelversion
 Angled version

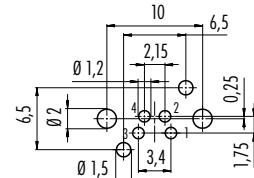


4 pol
 4 contacts

Winkelversion
 Angled version



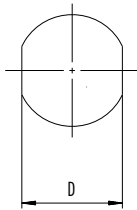
Winkelversion
 Angled version



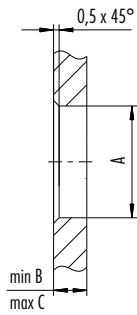
Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

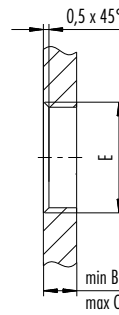
Mit Fläche als Verdrehenschutz
With flats as anti-rotation device



Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in

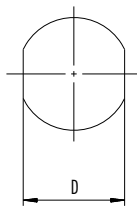


Gewinde E/thread E	A	B	C	D
M8 x 0,5	8,1	2,5	4,5	7,1
M10 x 0,75	10,1	2,5	5,0	9,1

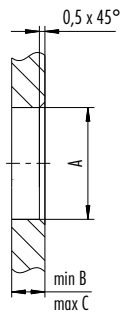
Anzugsdrehmoment/Tightening moment 1 Nm

Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened

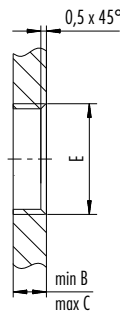
Mit Fläche als Verdrehenschutz
With flats as anti-rotation device



Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



Gewinde E/thread E	A	B	C	D
M8 x 1	8,1	2,0	4,5	7,1
M10 x 0,75	10,1	2,0	6,5	9,1
M12 x 1	12,1	2,5	4,5	10,0

Anzugsdrehmoment/Tightening moment 1 Nm

Standard



M12 Automatisierungstechnik A-Kodierung

M12 Automation Technology A-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68 ¹⁾
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68 ¹⁾
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 4 positions

Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68 ¹⁾
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires
- Various variants

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

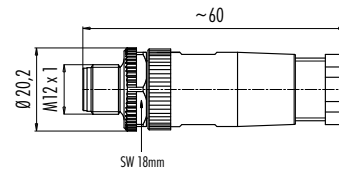
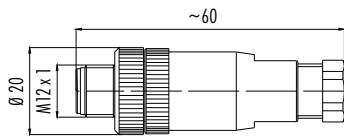
Kabelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable connector, plastic locking system, screw clamp connection

Kabelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss, Lötanschluss bei 12 pol
Male cable connector, metal locking system, screw clamp connection, solder termination on 12 pol

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 43 04
	6–8 mm	99 0429 57 04
5	4–6 mm	99 0437 43 05
	6–8 mm	99 0437 57 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
3	4–6 mm	99 0429 07 04	
	6–8 mm	99 0429 158 04	
4	2,5–3,5 mm	99 0429 314 04	
	4–6 mm	99 0429 14 04	
	6–8 mm	99 0429 12 04	
5	4–6 mm	99 0437 14 05	
	6–8 mm	99 0437 12 05	
8	6–8 mm	99 0487 12 08	
12	6–8 mm	99 0491 12 12	

Technische Daten / Specifications

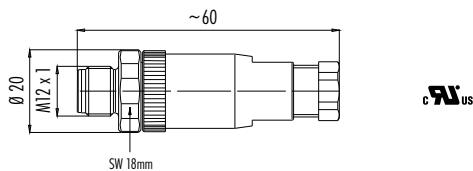
Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–3,5 mm, 4–6 mm, 6–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A		1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)			Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA					Material of contact body
Material Gehäuse	PA					Material of housing

Kabelstecker, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
 Male cable connector, stainless steel locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 82 04
	6–8 mm	99 0429 282 04
5	4–6 mm	99 0437 82 05
	6–8 mm	99 0437 282 05
8	6–8 mm	99 0487 282 08

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

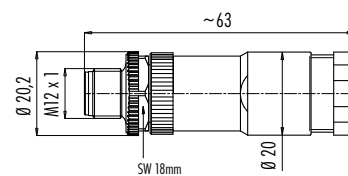
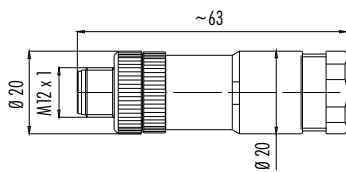
Duo-Kabelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable duo connector, plastic locking system, screw clamp connection

Duo-Kabelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable duo connector, metal locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 142 04
5		99 0437 142 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 186 04
5		99 0437 186 05
8		99 0487 186 08

Technische Daten / Specifications

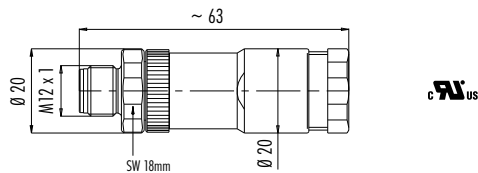
Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart		schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt		max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass		2,1–3 mm oder/or 4–5 mm		Cable outlet
Schutzart		IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer		Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur		+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur		– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad		3		Pollution degree
Überspannungskategorie		II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe		III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand		≤ 3 mΩ (Gold/gold)		Contact resistance
Material Kontakt		CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper		PA		Material of contact body
Material Gehäuse		PA		Material of housing

Duo-Kabelstecker, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
 Male duo cable connector, stainless steel locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4		99 0429 287 04
5	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0437 287 05
8		99 0487 287 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart		schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,1–3 mm, 4–5 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

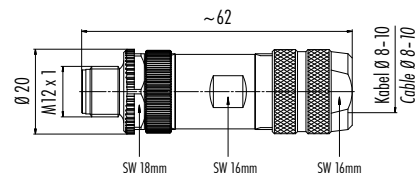
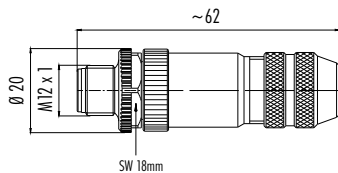
Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol
 Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring
 Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1429 814 04
	6–8 mm	99 1429 812 04
5	4–6 mm	99 1437 814 05
	6–8 mm	99 1437 812 05
8	6–8 mm	99 1487 812 08
12	6–8 mm	99 1491 812 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	8–10 mm	99 1487 914 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm, 8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of housing

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Male cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

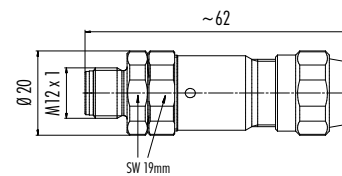
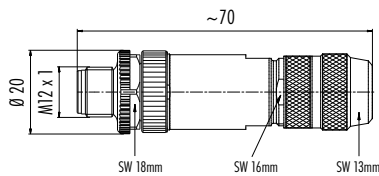
Abbildung / Figure



Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
 Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1431 814 04
5	5–8 mm	99 1439 814 05
8	5–8 mm	99 1489 814 08
	8–9 mm	99 1489 812 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	3–5,5 mm	99 1429 991 04
	5,5–8,6 mm	99 1429 992 04
5	3–5,5 mm	99 1437 991 05
	5,5–8,6 mm	99 1437 992 05
8	5,5–8,6 mm	99 1487 992 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3–5,5 mm, 5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of housing

Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss
Male cable connector, wire clamp connection

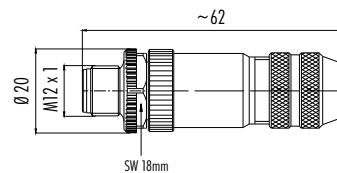
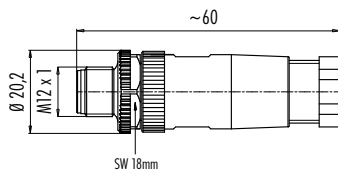
Abbildung / Figure



Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0525 14 04
	6–8 mm	99 0525 12 04
5	4–6 mm	99 0537 14 05
	6–8 mm	99 0537 12 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1525 814 04
	6–8 mm	99 1525 812 04
5	4–6 mm	99 1537 814 05
	6–8 mm	99 1537 812 05

Technische Daten / Specifications

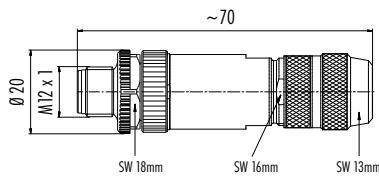
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Male cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1527 814 04
5	5–8 mm	99 1539 814 05

--

Technische Daten / Specifications

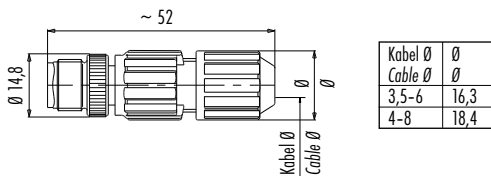
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Kabelstecker, Schneidklemmanschluss
Male cable connector, IDT connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



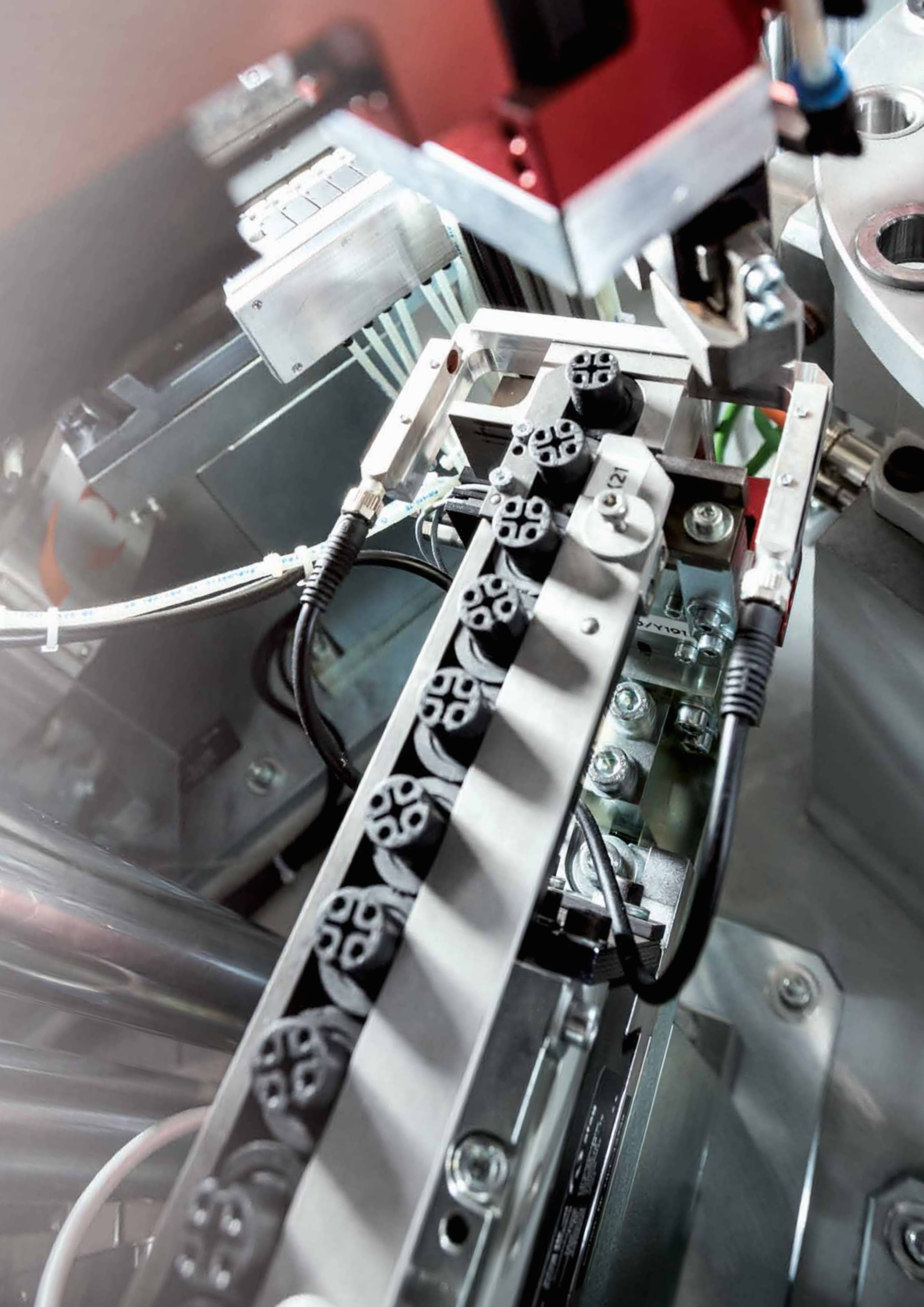
Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,14–0,34 mm ²	3,5–6 mm	99 0527 14 04
	0,34–0,75 mm ²	4–8 mm	99 0527 12 04

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm ² – 0,75 mm ² (AWG 26 – AWG18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–6 mm, 4–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing



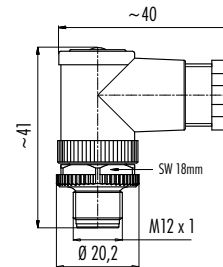
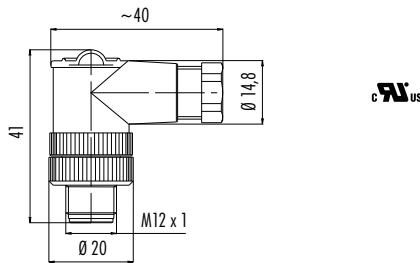
Winkelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled connector, plastic locking system, screw clamp connection

Winkelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss, Lötanschluss bei 12 pol
Male angled connector, metal locking system, screw clamp connection, solder termination on 12 pol

Abbildung / Figure










Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 44 04
5	4–6 mm	99 0437 44 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
3	4–6 mm	99 0429 27 04	c  us
	6–8 mm	99 0429 161 04	c  us
4	2,5–3,5 mm	99 0429 324 04	
	4–6 mm	99 0429 24 04	c  us
5	6–8 mm	99 0429 52 04	c  us
	4–6 mm	99 0437 24 05	c  us
5	6–8 mm	99 0437 52 05	c  us
	6–8 mm	99 0491 52 12	c  us

Technische Daten / Specifications

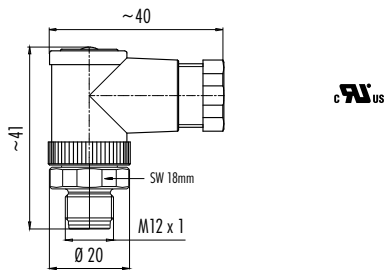
Polzahl	3	4	5	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–3,5 mm, 4–6 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)		Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Winkelstecker, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
 Male angled connector, stainless steel locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 92 04
	6–8 mm	99 0429 292 04
5	4–6 mm	99 0437 92 05
	6–8 mm	99 0437 292 05

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

713763

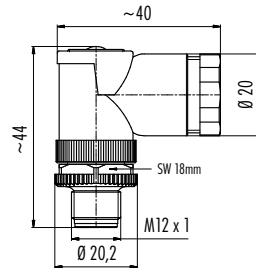
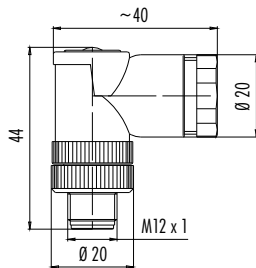
Duo-Winkelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled duo connector, plastic locking system, screw clamp connection

Duo-Winkelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled duo connector, metal locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 162 04
5		99 0437 162 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 286 04
5		99 0437 286 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,1–3 mm, 4–5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen / > 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol
 Male angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol

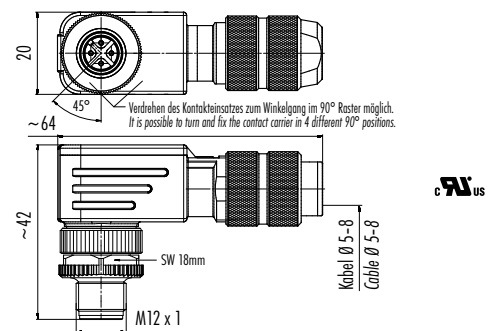
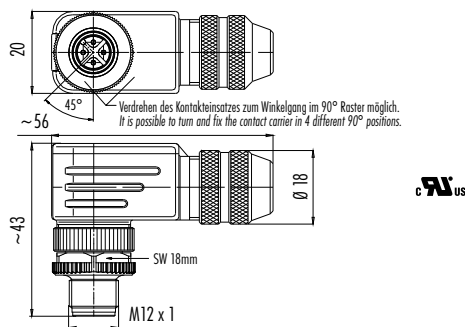
Abbildung / Figure



Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Male angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1429 824 04
	6–8 mm	99 1429 822 04
5	4–6 mm	99 1437 824 05
	6–8 mm	99 1437 822 05
12	6–8 mm	99 1491 822 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1431 824 04
5	5–8 mm	99 1439 824 05

Technische Daten / Specifications

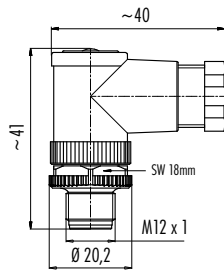
Polzahl	4	5	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)			Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 5–8 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing

Winkelstecker, Käfigzugfederanschluss
Male angled connector, wire clamp connection

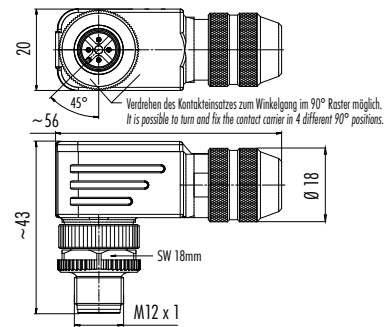
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Winkelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0525 24 04
	6–8 mm	99 0525 52 04
5	4–6 mm	99 0537 24 05
	6–8 mm	99 0537 52 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1525 824 04
	6–8 mm	99 1525 822 04
5	4–6 mm	99 1537 824 05
	6–8 mm	99 1537 822 05

Technische Daten / Specifications

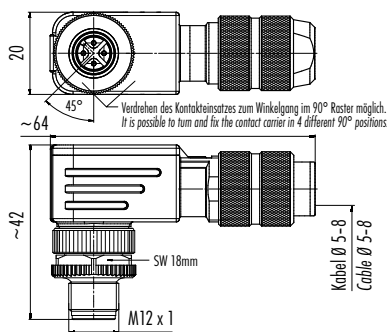
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Winkelstecker, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Male angled connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1527 824 04
5	5–8 mm	99 1539 824 05

--

Technische Daten / Specifications

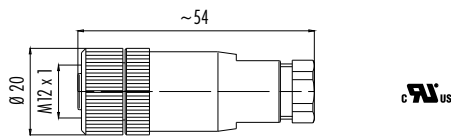
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Kabeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female cable connector, plastic locking system, screw clamp connection

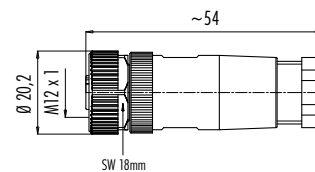
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss, Lötanschluss bei 12 pol
Female cable connector, metal locking system, screw clamp connection, solder termination on 12 pol



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	4–6 mm	99 0430 10 04	
		99 0430 30 04	Gehäuse transparent/transparent housing
	6–8 mm	99 0430 57 04	
5	4–6 mm	99 0436 10 05	
	6–8 mm	99 0436 57 05	

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
3	4–6 mm	99 0430 07 04	
	6–8 mm	99 0430 158 04	
4	2,5–3,5 mm	99 0430 314 04	
	4–6 mm	99 0430 14 04	
	6–8 mm	99 0430 12 04	
5	4–6 mm	99 0436 14 05	
	6–8 mm	99 0436 12 05	
8	6–8 mm	99 0486 12 08	
12	6–8 mm	99 0492 12 12	

Technische Daten / Specifications

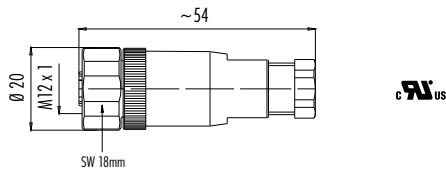
Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–3,5 mm, 4–6 mm, 6–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A		1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)			Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA					Material of contact body
Material Gehäuse	PA					Material of housing

Kabeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
 Female cable connector, stainless steel locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 82 04
	6–8 mm	99 0430 282 04
5	4–6 mm	99 0436 82 05
	6–8 mm	99 0436 282 05
8	6–8 mm	99 0486 282 08

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

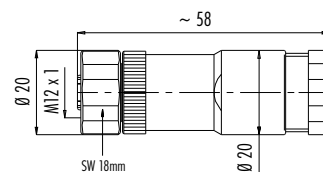
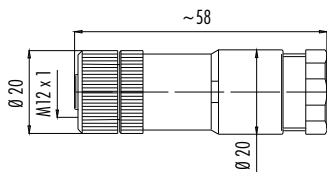
Duo-Kabeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss, Kontaktoberfläche Optalloy
 Female cable duo connector, plastic locking system, screw clamp connection, contact surface optalloy

Duo-Kabeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss, Kontaktoberfläche Gold
 Female duo cable connector, stainless steel locking system, screw clamp connection, contact surface gold

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0430 142 04
5		99 0436 142 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0430 287 04
5		99 0436 287 05
8		99 0486 287 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,1–3 mm oder/or 4–5 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol
 Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol

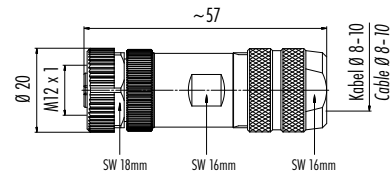
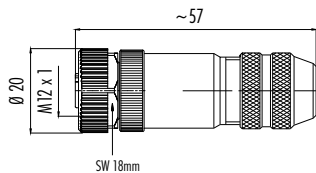
Abbildung / Figure



Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring
 Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1430 814 04
	6–8 mm	99 1430 812 04
5	4–6 mm	99 1436 814 05
	6–8 mm	99 1436 812 05
8	6–8 mm	99 1486 812 08
12	6–8 mm	99 1492 812 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	8–10 mm	99 1486 914 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm, 8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of housing

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Female cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

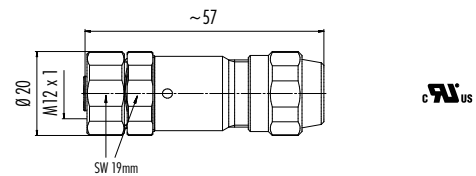
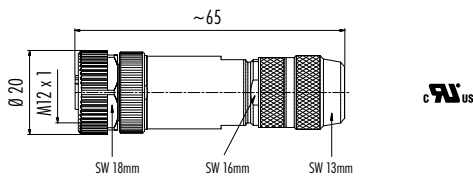
Abbildung / Figure



Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
 Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1432 814 04
5	5–8 mm	99 1438 814 05
8	5–8 mm	99 1488 814 08
	8–9 mm	99 1488 812 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	3–5,5 mm	99 1430 991 04
	5,5–8,6 mm	99 1430 992 04
5	3–5,5 mm	99 1436 991 05
	5,5–8,6 mm	99 1436 992 05
8	5,5–8,6 mm	99 1486 992 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3–5,5 mm, 5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of housing

Kabeldose, Käfigzugfederanschluss
Female cable connector, wire clamp connection

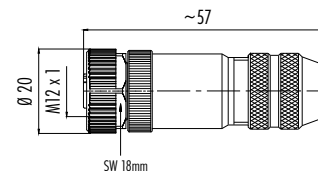
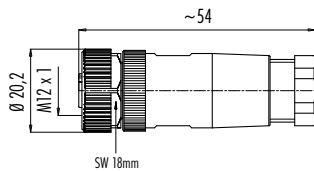
Abbildung / Figure



Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0524 14 04
	6–8 mm	99 0524 12 04
5	4–6 mm	99 0536 14 05
	6–8 mm	99 0536 12 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1526 814 04
	6–8 mm	99 1526 812 04
5	4–6 mm	99 1538 814 05
	6–8 mm	99 1538 812 05

Technische Daten / Specifications

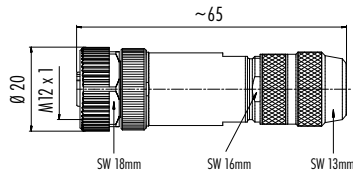
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Female cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1528 814 04
5	5–8 mm	99 1540 814 05

--

Technische Daten / Specifications

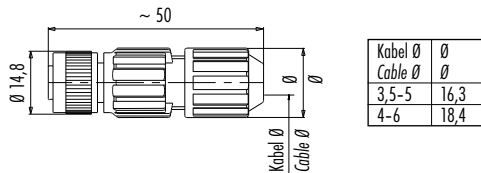
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Kabeldose, Schneidklemmanschluss
Female cable connector, IDT connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,14–0,34 mm ²	3,5–6 mm	99 0528 14 04
	0,34–0,75 mm ²	4–8 mm	99 0528 12 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm ² – 0,75 mm ² (AWG 26 – AWG18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–6 mm, 4–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

713763

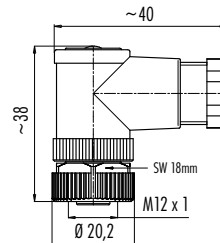
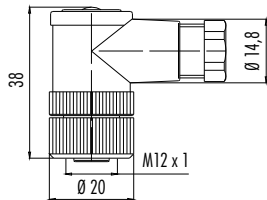
Winkeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
 Female angled connector, plastic locking system, screw clamp connection

Winkeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss, Lötanschluss bei 12 pol
 Female angled connector, metal locking system, screw clamp connection, solder termination on 12 pol

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 00 04
		99 0430 20 04 Gehäuse transparent/transparent housing
	6–8 mm	99 0430 69 04
		99 0430 68 04 Gehäuse transparent/transparent housing
5	4–6 mm	99 0436 00 05
	6–8 mm	99 0436 69 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 0430 27 04
	6–8 mm	99 0430 161 04
4	2,5–3,5 mm	99 0430 324 04
	4–6 mm	99 0430 24 04
	6–8 mm	99 0430 52 04
5	4–6 mm	99 0436 24 05
	6–8 mm	99 0436 52 05
12	6–8 mm	99 0492 52 12

Technische Daten / Specifications

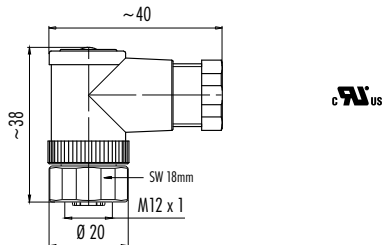
Polzahl	3	4	5	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–3,5 mm, 4–6 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)		Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Winkeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
 Female angled connector, stainless steel locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 92 04
	6–8 mm	99 0430 292 04
5	4–6 mm	99 0436 92 05
	6–8 mm	99 0436 292 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

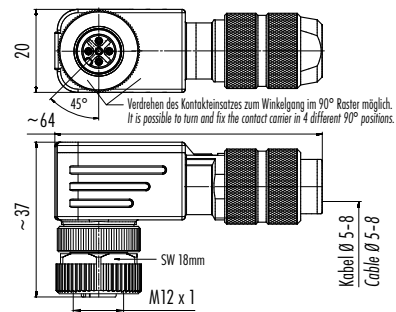
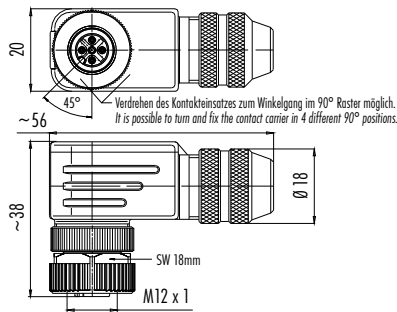
Winkeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol
Female angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1430 824 04
	6–8 mm	99 1430 822 04
5	4–6 mm	99 1436 824 05
	6–8 mm	99 1436 822 05
12	6–8 mm	99 1492 822 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1432 824 04
5	5–8 mm	99 1438 824 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)			Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 5–8 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing

Winkeldose, Käfigzugfederanschluss
Female angled connector, wire clamp connection

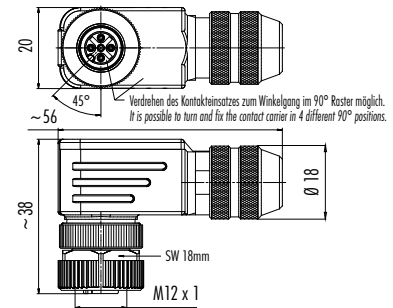
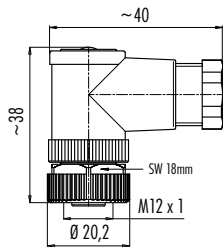
Abbildung / Figure



Winkeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0524 24 04
	6–8 mm	99 0524 52 04
5	4–6 mm	99 0536 24 05
	6–8 mm	99 0536 52 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1526 824 04
	6–8 mm	99 1526 822 04
5	4–6 mm	99 1538 824 05
	6–8 mm	99 1538 822 05

Technische Daten / Specifications

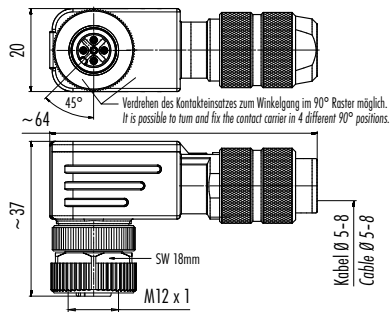
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Winkeldose, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female angled connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5-8 mm	99 1528 824 04
5	5-8 mm	99 1540 824 05

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5-8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing



Einbaustecker
Male receptacle

Einbaustecker, versenkt mit Dichtlippen, löten
Male receptacle, with sealing lips, solder

Einbaustecker, versenkt mit Dichtlippen, tauchlöten
Male receptacle, with sealing lips, dip solder

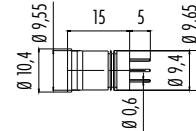
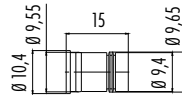
Abbildung / Figure



- Kontakteinsätze für Sensor-Rohrmontage
- Löt-, Tauchlötanschluss
- Abdichtung über O-Ring bzw. Dichtlippen
- Transparente Versionen mit LED
- Verguss- bzw. Entlüftungsbohrungen

Maßzeichnung / Drawing

- Contact inserts for sensor tubes
- Solder-, dipsolder termination
- Sealing with o-ring
- Transparent versions with LED
- Versions with sealing holes



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 70 04 ohne Vergussloch/without sealing hole
	09 0431 71 04 mit Vergussloch/with sealing hole

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 216 04 ohne Vergussloch/without sealing hole
	09 0431 76 04 mit Vergussloch/with sealing hole
5	09 0433 216 05 ohne Vergussloch/without sealing hole
	-

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)/—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	—		Material of housing

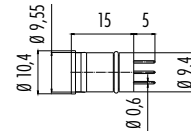
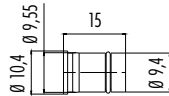
Einbaustecker, versenkt mit O-Ring, löten. Bei 8 pol Lötkelche 2 mm überstehend
 Male receptacle, with o-ring, solder. With 8 pol solder cup version the contacts overlay 2 mm

Einbaustecker, versenkt mit O-Ring, tauchlöten
 Male receptacle, with o-ring, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	09 0431 74 04	ohne Vergussloch/without sealing hole
	09 0431 73 04	mit Vergussloch/with sealing hole
5	09 0433 74 05	ohne Vergussloch/without sealing hole
8	09 0381 274 08	ohne Vergussloch/without sealing hole

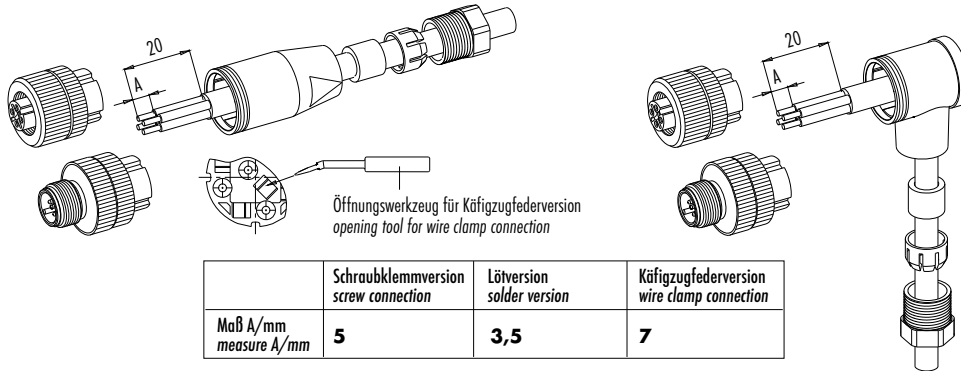
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	09 0431 474 04	ohne Vergussloch/without sealing hole
5	09 0433 474 05	ohne Vergussloch/without sealing hole

Technische Daten / Specifications

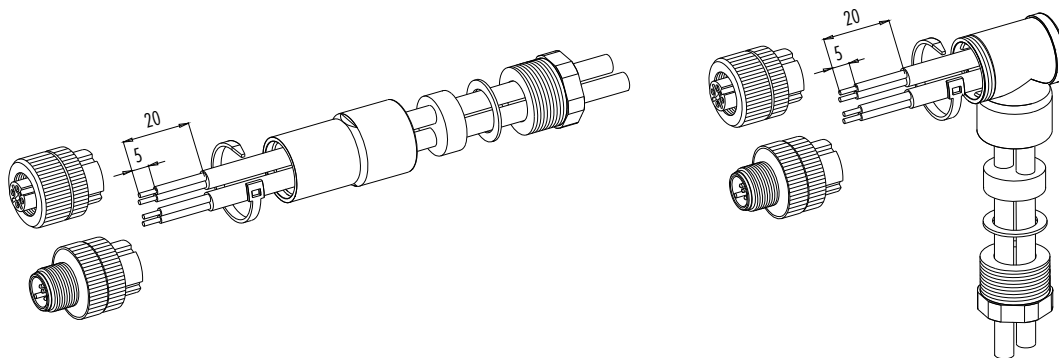
Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)/—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	—			Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

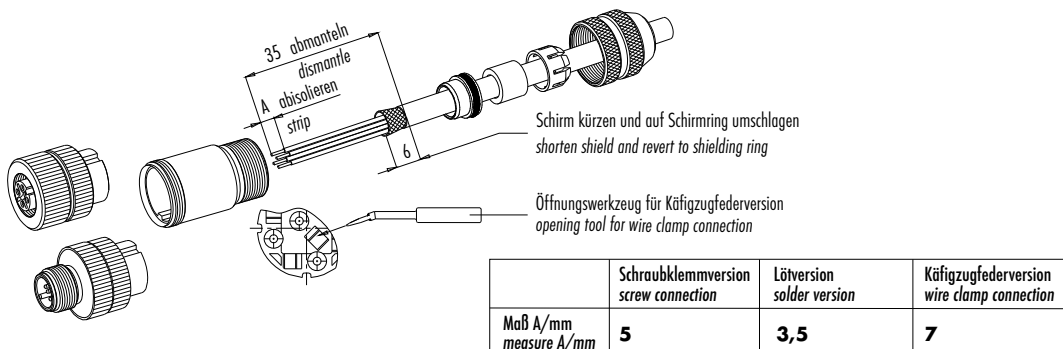
Abisoliermaße Kabel-/Winkelsteckverbinder, nicht schirmbar
Strip measures cable/angled connectors, not shieldable



Abisoliermaße Duo-Kabel-/Winkelsteckverbinder, nicht schirmbar
Strip measures cable/angled duo connectors, not shieldable

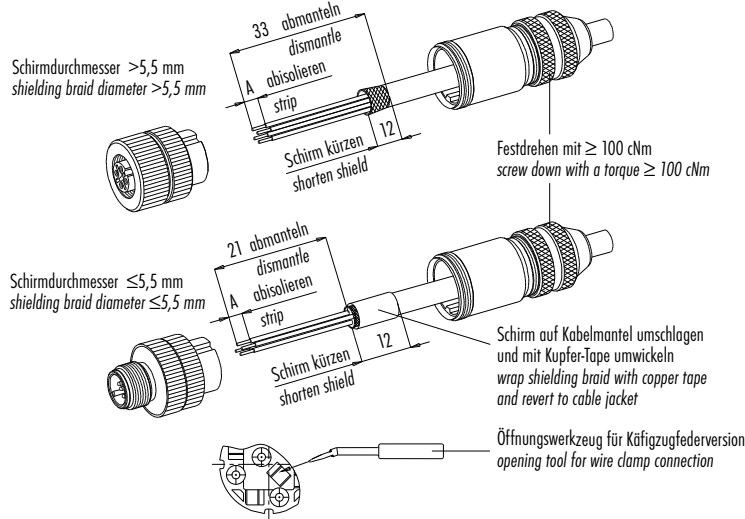


Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, mit Schirmring, schirmbar
Strip measures cable connectors, with shielding ring, shieldable



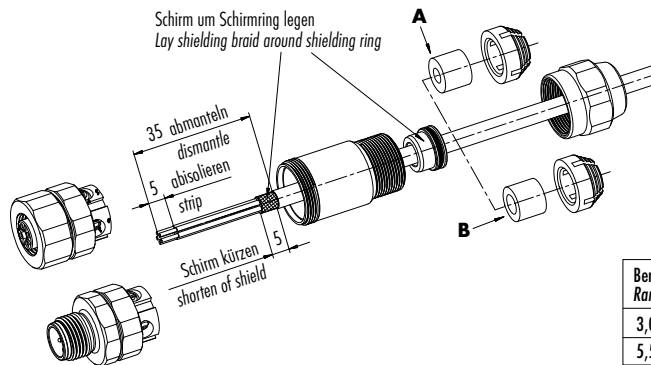
Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Irisfeder, schirmbar
Strip measures cable connectors, iris type spring, shieldable



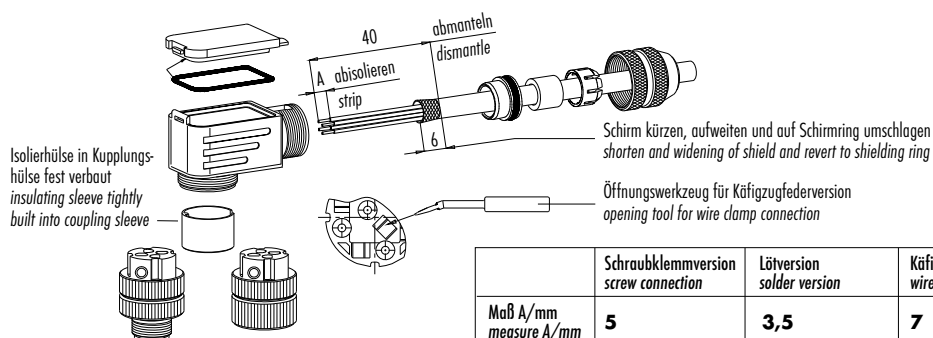
	Schraubklemmversion screw connection	Käfigzugfederverision wire clamp connection
Maß A/mm measure A/mm	5	7

Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Edelstahl Ausführung, schirmbar
Strip measures cable connectors, stainless steel version, shieldable



Bereich (mm) Range (mm)	Kabel-Ø A (mm) Cable-Ø A (mm)	Kabel-Ø B (mm) Cable-Ø B (mm)
3,0 - 5,5	3 - 4	4 - 5,5
5,5 - 8,6	5,5 - 7,5	7,5 - 8,6

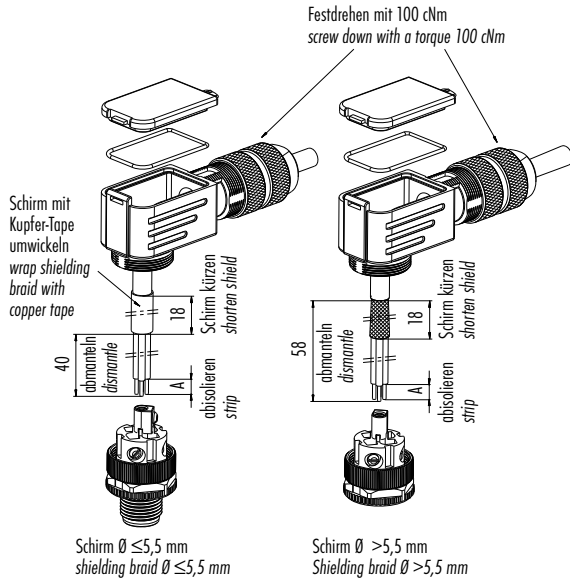
Abisoliermaße Winkelsteckverbinder, mit Schirmring, schirmbar
Strip measures angled connectors, with shielding ring, shieldable



	Schraubklemmversion screw connection	Lötversion solder version	Käfigzugfederverision wire clamp connection
Maß A/mm measure A/mm	5	3,5	7

Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Winkelsteckverbinder, Irisfeder, schirmbar
Strip measures angled connectors, iris type spring, shieldable



	Schraubklemmversion screw connection	Käfigzugfederversion wire clamp connection
Maß A/mm measure A/mm	5	7

Shield-diameter $\leq 5,5\text{ mm}$

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln, abisolieren, Schirm kürzen, Schirm auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschließen.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Kabel durch den Kabelabgang so weit zurückziehen, bis noch 2 mm vom Schirm sichtbar ist.
6. Deckel mit Dichtung einsetzen und Druckschraube festdrehen.

Shield-diameter $> 5,5\text{ mm}$

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln, abisolieren, Schirm kürzen.
3. Litzen anschließen.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Kabel durch den Kabelabgang so weit zurückziehen, bis noch 2 mm vom Schirm sichtbar ist.
6. Deckel mit Dichtung einsetzen und Druckschraube festdrehen.

Shield-diameter $\leq 5,5\text{ mm}$

1. Bead housing to cable.
2. Cut off cable coating, strip single cores, shorten shielding braid, revert to cable jacket and wrap it with copper tape.
3. Connect single wires.
4. Screw housing to male or female contact carrier.
5. Pull back the cable through the outlet until only 2 mm of the shielding braid are visible.
6. Mount lid with seal and fix pressing screw.

Shield-diameter $> 5,5\text{ mm}$

1. Bead housing to cable.
2. Cut off cable coating, strip single cores, shorten shielding braid.
3. Connect single wires.
4. Screw housing to male or female contact carrier.
5. Pull back the cable through the outlet until only 2 mm of the shielding braid are visible.
6. Mount lid with seal and fix pressing screw.

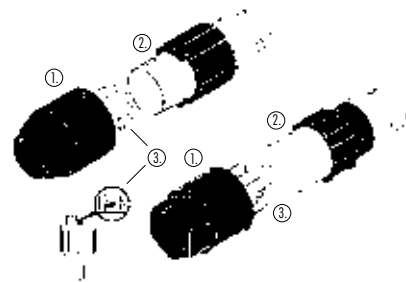


Öffnungswerkzeug für Käfigzugfederversion
opening tool for wire clamp connection

713263

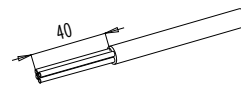
Kabelsteckverbinder, Schneidklemmanschluss, nicht schirmbar
Cable connectors, IDT connection, not shieldable

- | | |
|--|--|
| 1. Vormontierte Überwurfmutterereinheit (Überwurfmutter, Dichtung, Spleißring mit Zugentlastungskrone) | 1. Premounted cup nut unit (cap nut, seal, splice ring with strain relief) |
| 2. Kontaktträger | 2. Contact carrier |
| 3. Spleißring | 3. Splice ring |



Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Schneidklemmanschluss
Strip measures cable connectors, IDT connection

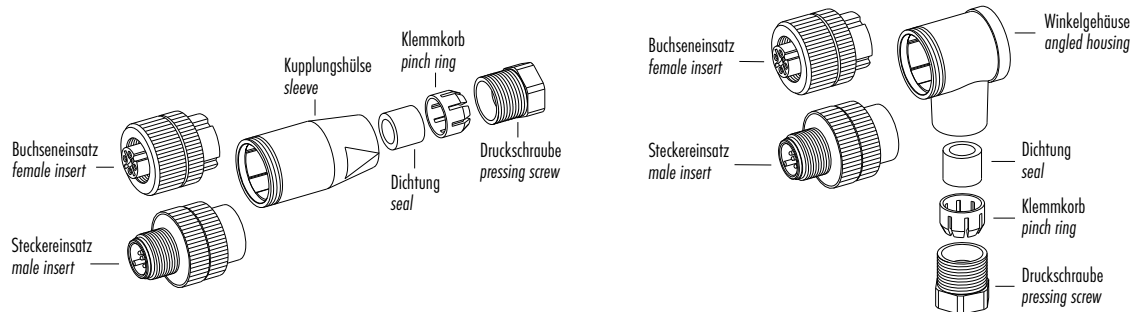
- | | |
|--|--|
| 1. Leitungsummantelung entfernen (ca. 40mm). | 1. Remove cable coating (approx. 40mm). |
| 2. Die Überwurfmutter bis zum Anschlag auf die Leitung aufstecken. | 2. Slide the union nut onto the conductor as far as it will go. |
| 3. Adern in die gekennzeichneten Aderführungen einrasten. | 3. Snap the cores into the marked core entries. |
| 4. Überstehende Aderenden bündig abschneiden. | 4. Cut off the core ends so that there is no overhang. |
| 5. Überwurfmutter auf den Kontaktträger aufstecken und mit Drehmoment (1,2 Nm) anziehen. | 5. Push the cap nut onto the contact carrier and tighten with the necessary torque (1,2 Nm). |



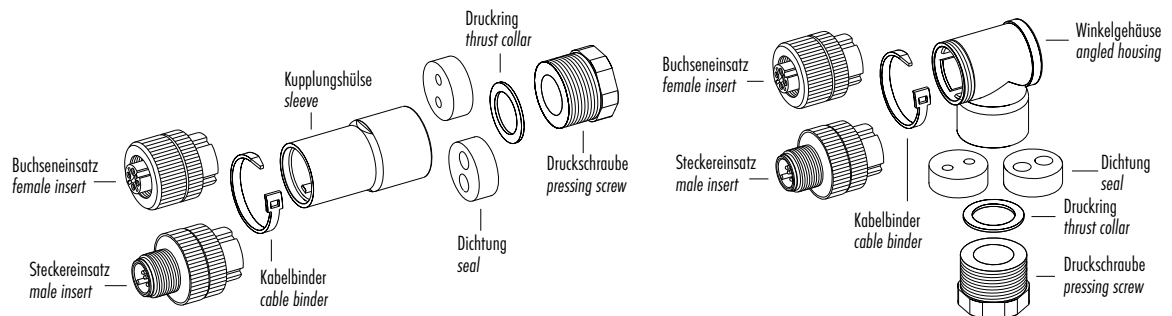
Ader-Ø incl. Isolation	Core-Ø incl. insulation	$\leq 1,6\text{ mm}$
Kleinster Draht-Ø der Adern	Smallest wire-Ø of cores	0,1 mm
Ø des Leitungsmantels	Ø of the conductor sheath	3,5-6 mm
Aderisolation	Core insulation	PVC/PE
Anschluss temperatur	Connecting temperature	-5°C - +50°C
Anschluss häufigkeit	Termination frequency	10

Einzelteildarstellung
Component part drawing

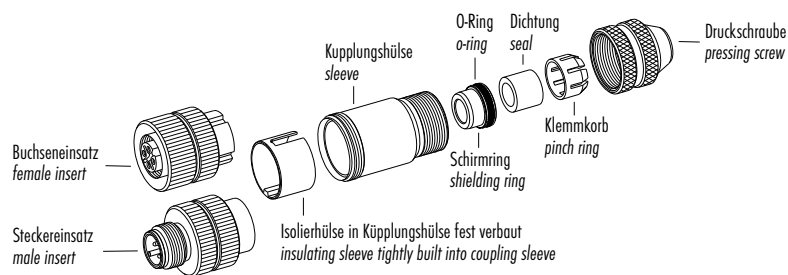
Kabel-/Winkelsteckverbinder, nicht schirmbar
Cable/angled connectors, not shieldable



Duo-Kabel-/Winkelsteckverbinder, nicht schirmbar
Cable/angled duo connectors, not shieldable

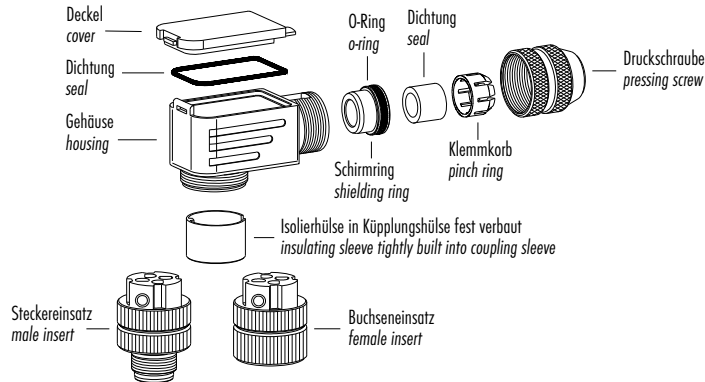


Kabelsteckverbinder, mit Schirmring, schirmbar
Cable connectors, with shielding ring, shieldable

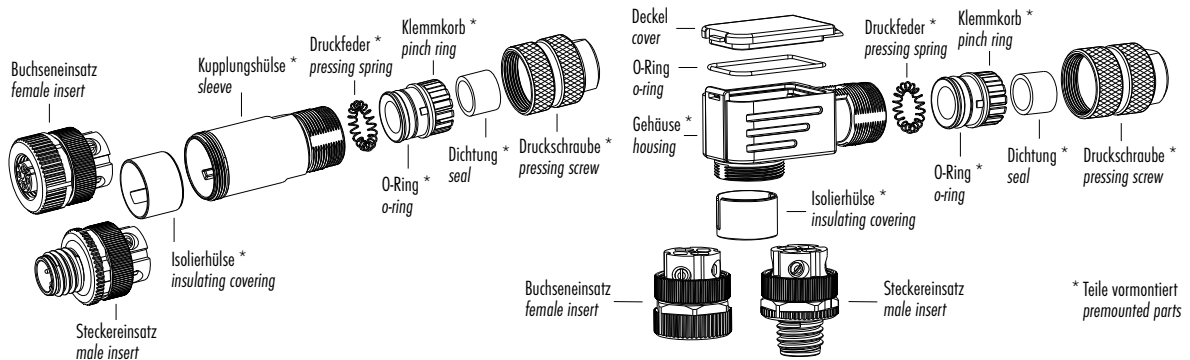


Einzelteildarstellung
Component part drawing

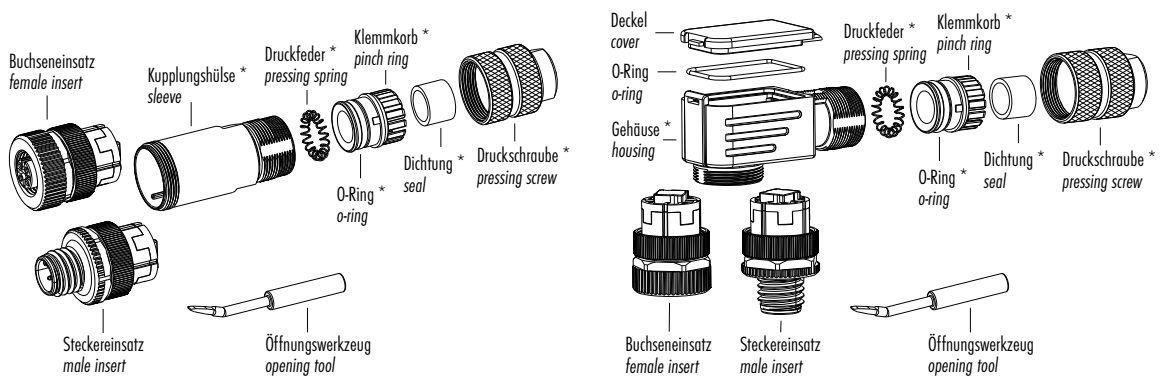
Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, shieldable



Kabel-/Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable/angled connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Kabel-/Winkelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable/angled connectors, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

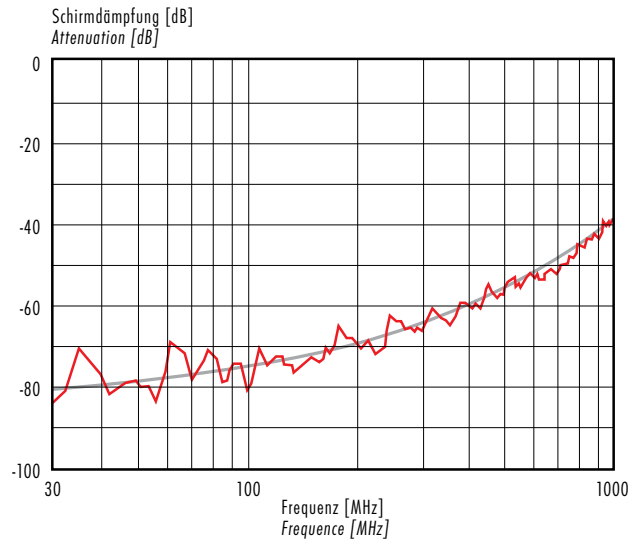


* Teile vormontiert
premounted parts

Kennlinien
Ratings

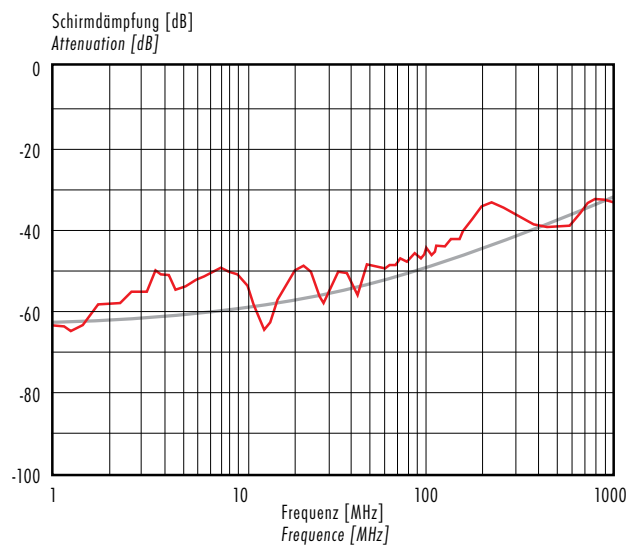
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Schirmring,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with shielding ring,
(cable version IEEE 802.3)



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Irisfeder,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with iris type spring,
(cable version IEEE 802.3)



Kabelstecker, umspritzt, PVC
Male cable connector, moulded, PVC

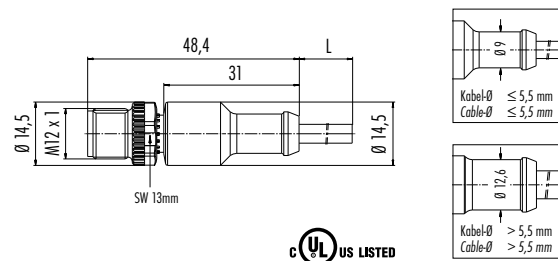
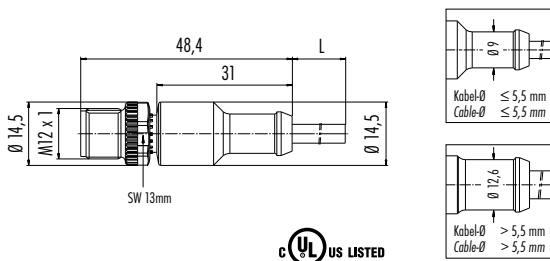
Abbildung / Figure



Kabelstecker, umspritzt, PUR
Male cable connector, moulded, PUR



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3429 0000 20003-0200
		5 m	77 3429 0000 20003-0500
4	PVC	2 m	77 3429 0000 20004-0200
		5 m	77 3429 0000 20004-0500
5	PVC	2 m	77 3429 0000 20005-0200
		5 m	77 3429 0000 20005-0500
8	PVC	2 m	77 3429 0000 20708-0200
		5 m	77 3429 0000 20708-0500
12	PVC	2 m	77 3429 0000 20712-0200
		5 m	77 3429 0000 20712-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3429 0000 50003-0200
		5 m	77 3429 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3429 0000 50004-0200
		5 m	77 3429 0000 50004-0500
5	PUR	2 m	77 3429 0000 50005-0200
		5 m	77 3429 0000 50005-0500
8 ²⁾	PUR	2 m	77 3429 0000 50608-0200
		5 m	77 3429 0000 50608-0500
8	PUR	2 m	77 3429 0000 50708-0200
		5 m	77 3429 0000 50708-0500
12	PUR	2 m	77 3429 0000 50712-0200
		5 m	77 3429 0000 50712-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing

¹⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

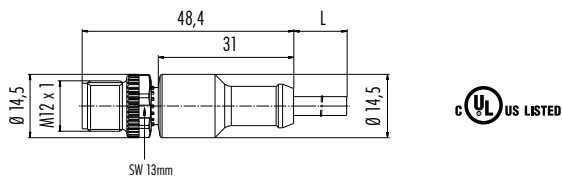
²⁾ Geschirmtes Kabel, Schirm auf Pol 8./ ²⁾ Shielded cable, shield connected through contact 8.

Kabelstecker, umspritzt, PUR, Schweißanwendung
 Male cable connector, moulded, PUR, for welding applications

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel/-farbe Cable jacket/colour	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR orange/orange	2 m	77 3429 0000 80003-0200
		5 m	77 3429 0000 80003-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3429 0000 80203-0200
		5 m	77 3429 0000 80203-0500
4	PUR orange/orange	2 m	77 3429 0000 80004-0200
		5 m	77 3429 0000 80004-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3429 0000 80204-0200
		5 m	77 3429 0000 80204-0500
5	PUR orange/orange	2 m	77 3429 0000 80005-0200
		5 m	77 3429 0000 80005-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3429 0000 80205-0200
		5 m	77 3429 0000 80205-0500

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

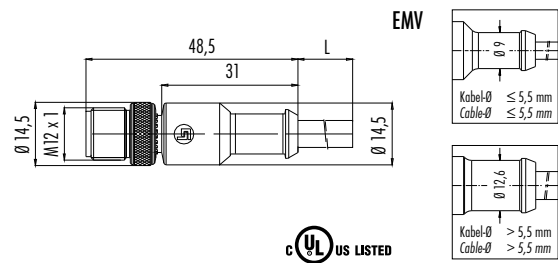
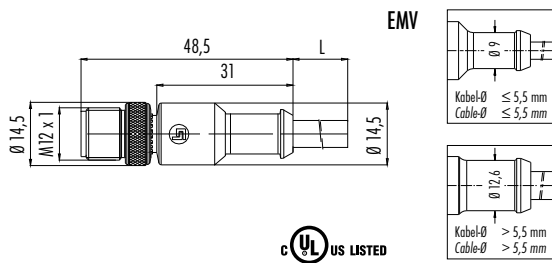
Kabelstecker, umspritzt, geschirmt, PVC
Male cable connector, moulded, shielded, PVC

Kabelstecker, umspritzt, geschirmt, PUR
Male cable connector, moulded, shielded, PUR

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3529 0000 20703-0200
		5 m	77 3529 0000 20703-0500
4	PVC	2 m	77 3529 0000 20704-0200
		5 m	77 3529 0000 20704-0500
5	PVC	2 m	77 3529 0000 20705-0200
		5 m	77 3529 0000 20705-0500
8	PVC	2 m	77 3529 0000 20708-0200
		5 m	77 3529 0000 20708-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3529 0000 50703-0200
		5 m	77 3529 0000 50703-0500
4	PUR	2 m	77 3529 0000 50704-0200
		5 m	77 3529 0000 50704-0500
5	PUR	2 m	77 3529 0000 50705-0200
		5 m	77 3529 0000 50705-0500
8	PUR	2 m	77 3529 0000 50708-0200
		5 m	77 3529 0000 50708-0500

Technische Daten / Specifications

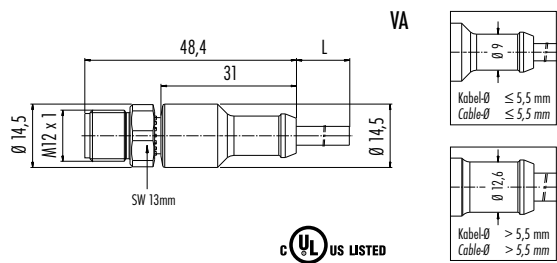
Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

Kabelstecker, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung, PUR
 Male cable connector, moulded, stainless steel locking system, PUR

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3729 0000 50003-0200
		5 m	77 3729 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3729 0000 50004-0200
		5 m	77 3729 0000 50004-0500
5	PUR	2 m	77 3729 0000 50005-0200
		5 m	77 3729 0000 50005-0500
8	PUR	2 m	77 3729 0000 50008-0200
		5 m	77 3729 0000 50008-0500

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V		800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

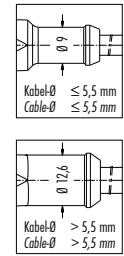
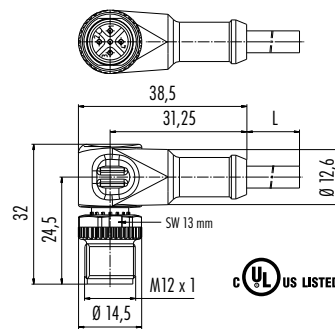
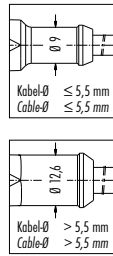
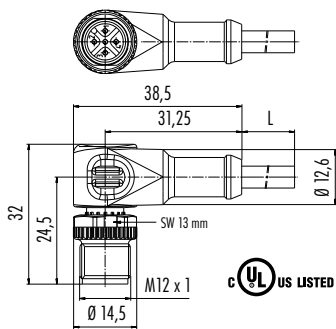
Winkelstecker, umspritzt, PVC
Male angled connector, moulded, PVC

Winkelstecker, umspritzt, PUR
Male angled connector, moulded, PUR

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3427 0000 20003-0200
		5 m	77 3427 0000 20003-0500
4	PVC	2 m	77 3427 0000 20004-0200
		5 m	77 3427 0000 20004-0500
5	PVC	2 m	77 3427 0000 20005-0200
		5 m	77 3427 0000 20005-0500
8	PVC	2 m	77 3427 0000 20708-0200
		5 m	77 3427 0000 20708-0500
12	PVC	2 m	77 3427 0000 20712-0200
		5 m	77 3427 0000 20712-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3427 0000 50003-0200
		5 m	77 3427 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3427 0000 50004-0200
		5 m	77 3427 0000 50004-0500
5	PUR	2 m	77 3427 0000 50005-0200
		5 m	77 3427 0000 50005-0500
8 ²⁾	PUR	2 m	77 3427 0000 50608-0200
		5 m	77 3427 0000 50608-0500
8	PUR	2 m	77 3427 0000 50708-0200
		5 m	77 3427 0000 50708-0500
12	PUR	2 m	77 3427 0000 50712-0200
		5 m	77 3427 0000 50712-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V		60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V		800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A		1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing

¹⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

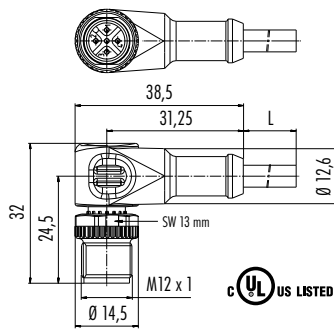
²⁾ Geschirmtes Kabel, Schirm auf Pol 8./ ²⁾ Shielded cable, shield connected through contact 8.

Winkelstecker, umspritzt, PUR, Schweißanwendung
 Male angled connector, moulded, PUR, for welding applications

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel/-farbe Cable jacket/colour	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR orange/orange	2 m	77 3427 0000 80003-0200
		5 m	77 3427 0000 80003-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3427 0000 80203-0200
		5 m	77 3427 0000 80203-0500
4	PUR orange/orange	2 m	77 3427 0000 80004-0200
		5 m	77 3427 0000 80004-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3427 0000 80204-0200
		5 m	77 3427 0000 80204-0500
5	PUR orange/orange	2 m	77 3427 0000 80005-0200
		5 m	77 3427 0000 80005-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3427 0000 80205-0200
		5 m	77 3427 0000 80205-0500



Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

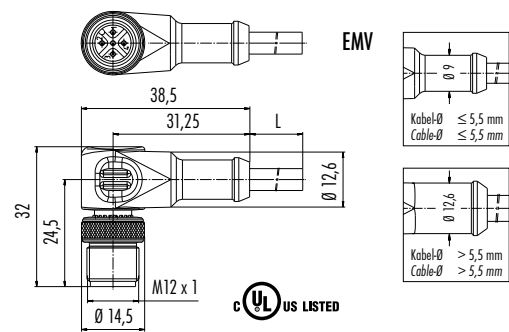
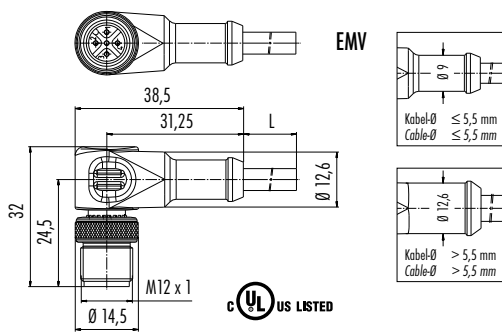
Winkelstecker, umspritzt, geschirmt, PVC
Male angled connector, moulded, shielded, PVC

Winkelstecker, umspritzt, geschirmt, PUR
Male angled connector, moulded, shielded, PUR

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3527 0000 20703-0200
		5 m	77 3527 0000 20703-0500
4	PVC	2 m	77 3527 0000 20704-0200
		5 m	77 3527 0000 20704-0500
5	PVC	2 m	77 3527 0000 20705-0200
		5 m	77 3527 0000 20705-0500
8	PVC	2 m	77 3527 0000 20708-0200
		5 m	77 3527 0000 20708-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3527 0000 50703-0200
		5 m	77 3527 0000 50703-0500
4	PUR	2 m	77 3527 0000 50704-0200
		5 m	77 3527 0000 50704-0500
5	PUR	2 m	77 3527 0000 50705-0200
		5 m	77 3527 0000 50705-0500
8	PUR	2 m	77 3527 0000 50708-0200
		5 m	77 3527 0000 50708-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

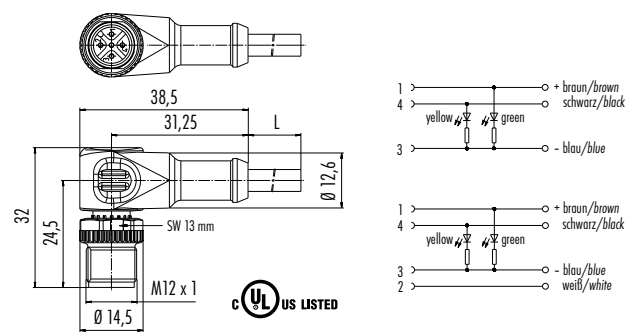
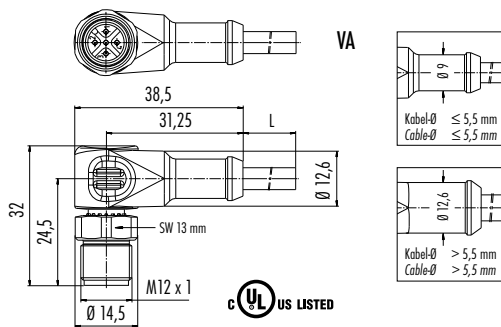
Winkelstecker, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung, PUR
 Male angled connector, moulded, stainless steel locking system, PUR

Winkelstecker, umspritzt, mit LED, PNP
 Male angled connector, moulded, with LED, PNP

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3727 0000 50003-0200
		5 m	77 3727 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3727 0000 50004-0200
		5 m	77 3727 0000 50004-0500
5	PUR	2 m	77 3727 0000 50005-0200
		5 m	77 3727 0000 50005-0500
8	PUR	2 m	77 3727 0000 50708-0200
		5 m	77 3727 0000 50708-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3627 0000 20003-0200
		5 m	77 3627 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3627 0000 50003-0200
		5 m	77 3627 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3627 0000 20004-0200
		5 m	77 3627 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3627 0000 50004-0200
		5 m	77 3627 0000 50004-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 10-30 V mit LED/ with LED		125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V, 500 V mit LED/ with LED		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

Kabeldose, umspritzt, PVC
Female cable connector, moulded, PVC

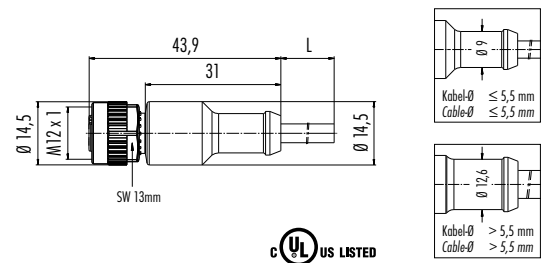
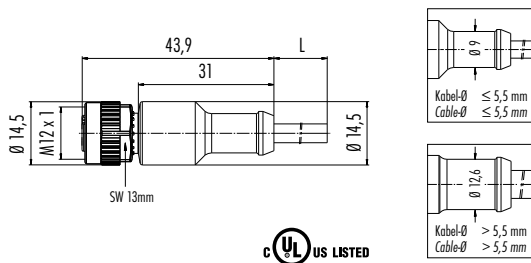
Abbildung / Figure



Kabeldose, umspritzt, PUR
Female cable connector, moulded, PUR



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3430 0000 20003-0200
		5 m	77 3430 0000 20003-0500
4	PVC	2 m	77 3430 0000 20004-0200
		5 m	77 3430 0000 20004-0500
5	PVC	2 m	77 3430 0000 20005-0200
		5 m	77 3430 0000 20005-0500
8	PVC	2 m	77 3430 0000 20708-0200
		5 m	77 3430 0000 20708-0500
12	PVC	2 m	77 3430 0000 20712-0200
		5 m	77 3430 0000 20712-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3430 0000 50003-0200
		5 m	77 3430 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3430 0000 50004-0200
		5 m	77 3430 0000 50004-0500
5	PUR	2 m	77 3430 0000 50005-0200
		5 m	77 3430 0000 50005-0500
8 ²⁾	PUR	2 m	77 3430 0000 50608-0200
		5 m	77 3430 0000 50608-0500
8	PUR	2 m	77 3430 0000 50708-0200
		5 m	77 3430 0000 50708-0500
12	PUR	2 m	77 3430 0000 50712-0200
		5 m	77 3430 0000 50712-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing

¹⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

²⁾ Geschirmtes Kabel, Schirm auf Pol 8./ ²⁾ Shielded cable, shield connected through contact 8.

Kabeldose, umspritzt, 120 °C
Female cable connector, moulded, 120 °C

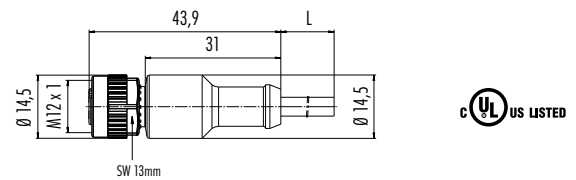
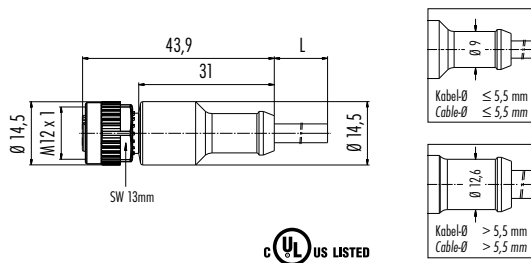
Abbildung / Figure



Kabeldose, umspritzt, PUR, Schweißanwendung
Female cable connector, moulded, PUR, for welding applications



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR 120 °C	2 m	77 3430 0000 70003-0200
		5 m	77 3430 0000 70003-0500
4	PUR 120 °C	2 m	77 3430 0000 70004-0200
		5 m	77 3430 0000 70004-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel/-farbe Cable jacket/colour	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR orange/orange	2 m	77 3430 0000 80003-0200
		5 m	77 3430 0000 80003-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3430 0000 80203-0200
		5 m	77 3430 0000 80203-0500
4	PUR orange/orange	2 m	77 3430 0000 80004-0200
		5 m	77 3430 0000 80004-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3430 0000 80204-0200
		5 m	77 3430 0000 80204-0500
5	PUR orange/orange	2 m	77 3430 0000 80005-0200
		5 m	77 3430 0000 80005-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3430 0000 80205-0200
		5 m	77 3430 0000 80205-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 120 °C (3000 h)/+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing

¹⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

Kabeldose, umspritzt, geschirmt, PVC
Female cable connector, moulded, shielded, PVC

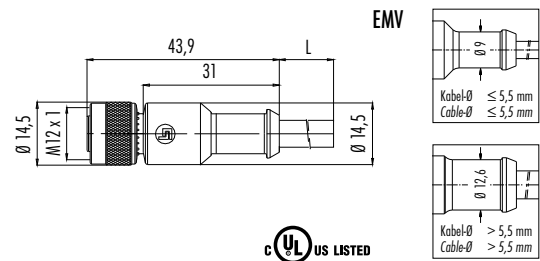
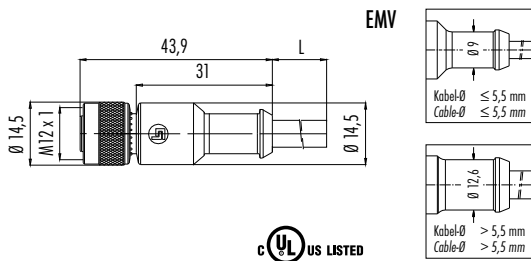
Abbildung / Figure



Kabeldose, umspritzt, geschirmt, PUR
Female cable connector, moulded, shielded, PUR



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3530 0000 20703-0200
		5 m	77 3530 0000 20703-0500
4	PVC	2 m	77 3530 0000 20704-0200
		5 m	77 3530 0000 20704-0500
5	PVC	2 m	77 3530 0000 20705-0200
		5 m	77 3530 0000 20705-0500
8	PVC	2 m	77 3530 0000 20708-0200
		5 m	77 3530 0000 20708-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3530 0000 50703-0200
		5 m	77 3530 0000 50703-0500
4	PUR	2 m	77 3530 0000 50704-0200
		5 m	77 3530 0000 50704-0500
5	PUR	2 m	77 3530 0000 50705-0200
		5 m	77 3530 0000 50705-0500
8	PUR	2 m	77 3530 0000 50708-0200
		5 m	77 3530 0000 50708-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

Kabeldose, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung, PUR
 Female cable connector, moulded, stainless steel locking system, PUR

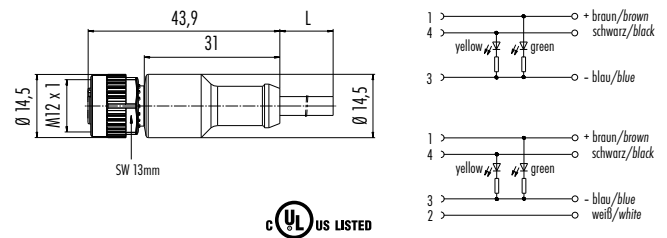
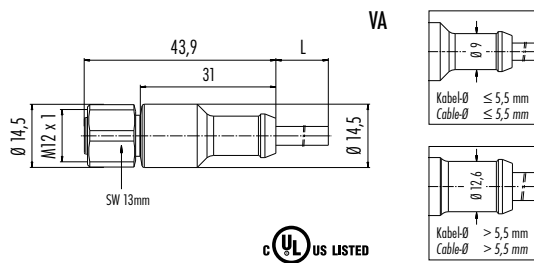
Abbildung / Figure



Kabeldose, umspritzt, mit LED, PNP
 Female cable connector, moulded, with LED, PNP



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3730 0000 50003-0200
		5 m	77 3730 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3730 0000 50004-0200
		5 m	77 3730 0000 50004-0500
5	PUR	2 m	77 3730 0000 50005-0200
		5 m	77 3730 0000 50005-0500
8	PUR	2 m	77 3730 0000 50708-0200
		5 m	77 3730 0000 50708-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3630 0000 20003-0200
		5 m	77 3630 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3630 0000 50003-0200
		5 m	77 3630 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3630 0000 20004-0200
		5 m	77 3630 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3630 0000 50004-0200
		5 m	77 3630 0000 50004-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 10-30 V mit LED/ with LED		125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V, 500 V mit LED/ with LED		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

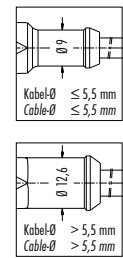
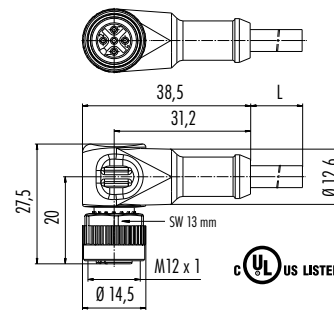
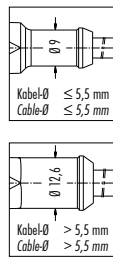
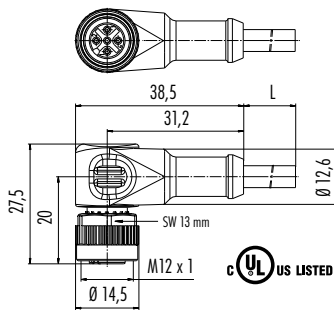
Winkeldose, umspritzt, PVC
Female angled connector, moulded, PVC

Winkeldose, umspritzt, PUR
Female angled connector, moulded, PUR

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3434 0000 20003-0200
		5 m	77 3434 0000 20003-0500
4	PVC	2 m	77 3434 0000 20004-0200
		5 m	77 3434 0000 20004-0500
5	PVC	2 m	77 3434 0000 20005-0200
		5 m	77 3434 0000 20005-0500
8	PVC	2 m	77 3434 0000 20708-0200
		5 m	77 3434 0000 20708-0500
12	PVC	2 m	77 3434 0000 20712-0200
		5 m	77 3434 0000 20712-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3434 0000 50003-0200
		5 m	77 3434 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3434 0000 50004-0200
		5 m	77 3434 0000 50004-0500
5	PUR	2 m	77 3434 0000 50005-0200
		5 m	77 3434 0000 50005-0500
8 ²⁾	PUR	2 m	77 3434 0000 50608-0200
		5 m	77 3434 0000 50608-0500
8	PUR	2 m	77 3434 0000 50708-0200
		5 m	77 3434 0000 50708-0500
12	PUR	2 m	77 3434 0000 50712-0200
		5 m	77 3434 0000 50712-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V		60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V		800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		2 A		1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing

¹⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

²⁾ Geschirmtes Kabel, Schirm auf Pol 8./ ²⁾ Shielded cable, shield connected through contact 8.

Winkeldose, umspritzt, 120 °C
Female angled connector, moulded, 120 °C

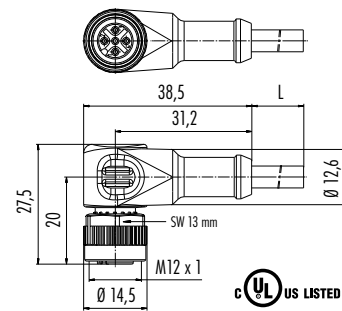
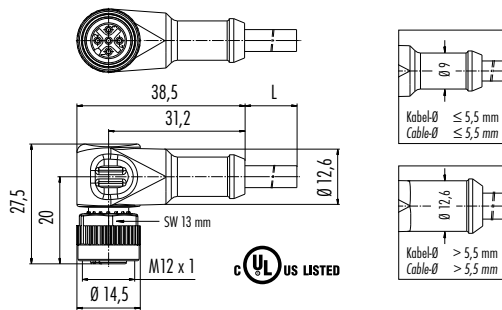
Abbildung / Figure



Winkeldose, umspritzt, PUR, Schweißanwendung
Female angled connector, moulded, PUR, for welding applications



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR 120 °C	2 m	77 3434 0000 70003-0200
		5 m	77 3434 0000 70003-0500
4	PUR 120 °C	2 m	77 3434 0000 70004-0200
		5 m	77 3434 0000 70004-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel/-farbe Cable jacket/colour	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR orange/orange	2 m	77 3434 0000 80003-0200
		5 m	77 3434 0000 80003-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3434 0000 80203-0200
		5 m	77 3434 0000 80203-0500
4	PUR orange/orange	2 m	77 3434 0000 80004-0200
		5 m	77 3434 0000 80004-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3434 0000 80204-0200
		5 m	77 3434 0000 80204-0500
5	PUR orange/orange	2 m	77 3434 0000 80005-0200
		5 m	77 3434 0000 80005-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3434 0000 80205-0200
		5 m	77 3434 0000 80205-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 120 °C (3000 h)/+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

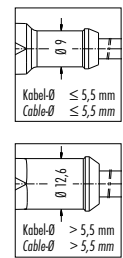
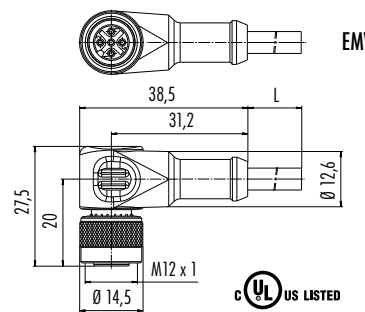
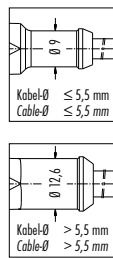
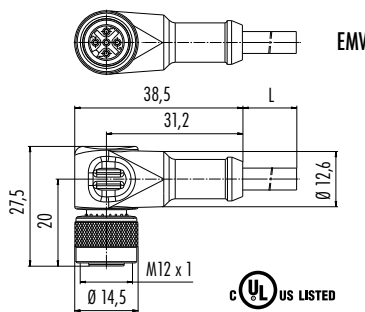
Winkeldose, umspritzt, geschirmt, PVC
Female angled connector, moulded, shielded, PVC

Winkeldose, umspritzt, geschirmt, PUR
Female angled connector, moulded, shielded, PUR

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3534 0000 20703-0200
		5 m	77 3534 0000 20703-0500
4	PVC	2 m	77 3534 0000 20704-0200
		5 m	77 3534 0000 20704-0500
5	PVC	2 m	77 3534 0000 20705-0200
		5 m	77 3534 0000 20705-0500
8	PVC	2 m	77 3534 0000 20708-0200
		5 m	77 3534 0000 20708-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3534 0000 50703-0200
		5 m	77 3534 0000 50703-0500
4	PUR	2 m	77 3534 0000 50704-0200
		5 m	77 3534 0000 50704-0500
5	PUR	2 m	77 3534 0000 50705-0200
		5 m	77 3534 0000 50705-0500
8	PUR	2 m	77 3534 0000 50708-0200
		5 m	77 3534 0000 50708-0500

Technische Daten / Specifications

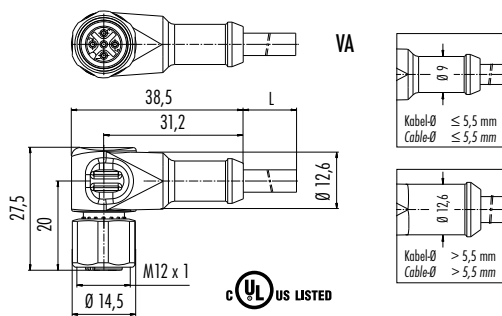
Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

Winkeldose, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung, PUR
 Female angled connector, moulded, stainless steel locking system, PUR

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3734 0000 50003-0200
		5 m	77 3734 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3734 0000 50004-0200
		5 m	77 3734 0000 50004-0500
5	PUR	2 m	77 3734 0000 50005-0200
		5 m	77 3734 0000 50005-0500
8	PUR	2 m	77 3734 0000 50708-0200
		5 m	77 3734 0000 50708-0500

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V		800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

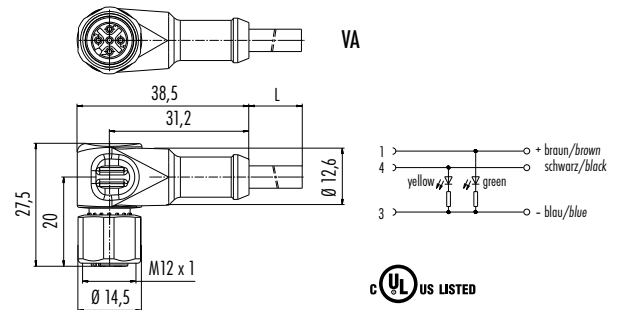
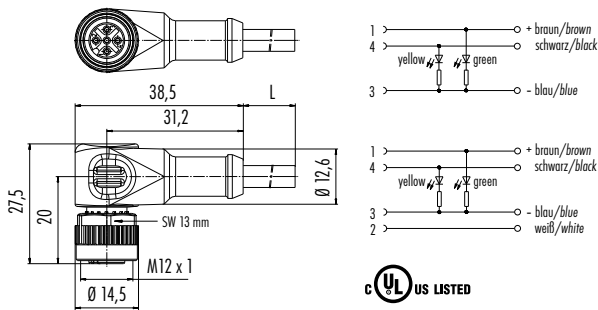
Winkeldose, umspritzt, mit LED, PNP
Female angled connector, moulded, with LED, PNP

Winkeldose, umspritzt, mit LED, PNP, Edelstahl-Gewinderverriegelung
Female angled connector, moulded, with LED, PNP, stainless steel locking system

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3634 0000 20003-0200
		5 m	77 3634 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3634 0000 50003-0200
		5 m	77 3634 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3634 0000 20004-0200
		5 m	77 3634 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3634 0000 50004-0200
		5 m	77 3634 0000 50004-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3834 0000 50003-0200
		5 m	77 3834 0000 50003-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart		crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt		0,34 mm ² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass		—	Cable outlet
Schutzart		IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer		> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur		+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur		- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung		36 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung		500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad		3	Pollution degree
Überspannungskategorie		II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe		II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)		4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand		≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt		CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper		PUR	Material of contact body
Material Gehäuse		PUR	Material of housing

Kabelstecker, CAN-Bus
Male cable connector, CAN-Bus

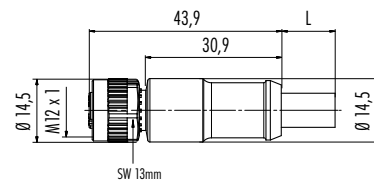
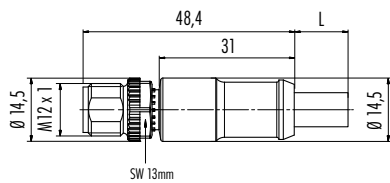
Abbildung / Figure



Kabeldose, CAN-Bus
Female cable connector, CAN-Bus



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
5	2 m	77 2529 0000 50705-0200
	5 m	77 2529 0000 50705-0500
	10 m	77 2529 0000 50705-1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
5	2 m	77 2530 0000 50705-0200
	5 m	77 2530 0000 50705-0500
	10 m	77 2530 0000 50705-1000

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1 x 2 x AWG 22 und/and 1 x 2 x AWG 24	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	geschirmt/shielding IP67/IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other length upon request.

Abschlussstecker, CAN-Bus
Male terminating connector, CAN-Bus

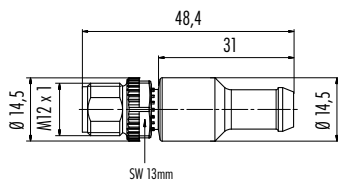
Abbildung / Figure



Abschlussdose, CAN-Bus
Female terminating connector, CAN-Bus

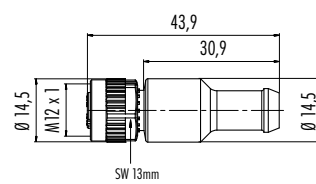


Maßzeichnung / Drawing



Pinbelegung
Pin assignment

- 1 nicht konfektioniert/*not assembled*
- 2 nicht konfektioniert/*not assembled*
- 3 nicht konfektioniert/*not assembled*
- 4 Widerstand/*resistor*
- 5 120 Ω



Pinbelegung
Pin assignment

- 1 nicht konfektioniert/*not assembled*
- 2 nicht konfektioniert/*not assembled*
- 3 nicht konfektioniert/*not assembled*
- 4 Widerstand/*resistor*
- 5 120 Ω



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	77 9839 0000 00005

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	77 9840 0000 00005

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

Technische Daten
Specifications

Standard Kabel
Standard cable

Polzahl	3		4		5		8		12		Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,34 mm ² (AWG 22)		4 x 0,34 mm ² (AWG 22)		5 x 0,34 mm ² (AWG 22)		8 x 0,25 mm ² (AWG 24)		12 x 0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1										Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	4,8	4,7	6		6,6	6,5	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	< 79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	PVC: - 5 °C /+ 105 °C PUR: - 25 °C /+ 90 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: - 40 °C /+ 105 °C PUR: - 50 °C /+ 90 °C										Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (cable not in move)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549										UL-style

Technische Daten
Specifications

Geschirmtes Kabel
Shielded cable

Polzahl	3		4		5		8		Number of contacts		
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,34 mm ² (AWG 22)		4 x 0,34 mm ² (AWG 22)		5 x 0,25 mm ² (AWG 22)		8 x 0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge mm ² ¹⁾		
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket		
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Insulation wire		
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1				32 x 0,1				Design of wire (mm)		
Kabelmantel (mm)	5	4,6	5,4	4,7	5,7	4,8	6,8	6	Cable jacket (mm)		
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire		
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	PVC: - 5 °C /+ 105 °C PUR: - 25 °C /+ 90 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: - 20 °C /+ 105 °C PUR: - 50 °C /+ 80 °C				PVC: - 40 °C /+ 105 °C PUR: - 50 °C /+ 80 °C						Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (cable not in move)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.										Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m										Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	85 %										Cover screen grid

Technische Daten
Specifications

CAN-Bus Kabel
CAN-bus cable

Polzahl	5		Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	1 x 2 x AWG 22 und/and 1 x 2 x AWG 24		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	Polyolefine/polyolefins		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,16/19 x 0,13		Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	7,2		Cable jacket (mm)
UL-Style	AWM 1581, AWM 444		UL-style

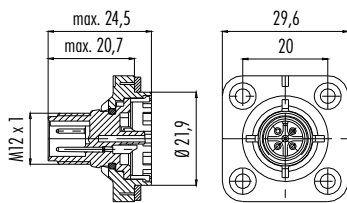
¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

Vierkant-Flanschstecker, positionierbar, mit Dichtung IP67 siehe Zubehör
 Square male panel mount connector, positioning possible, with sealing IP67, see accessories

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 16 04
5	09 0433 16 05

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Flanschstecker, Befestigungsgewinde
Male panel mount connector, fixing thread

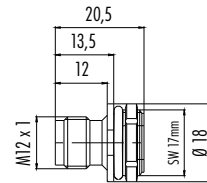
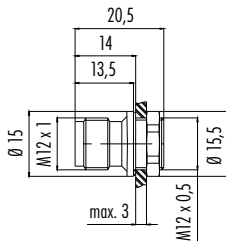
Abbildung / Figure



Flanschstecker, Befestigungsgewinde
Male panel mount connector, fixing thread



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 0,5	09 0431 81 04
5	M12 x 0,5	09 0433 81 05
8	M12 x 0,5	09 0381 81 08

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 0431 87 04
	M16 x 0,5	86 4331 1002 00004
5	PG 9	09 0433 87 05
	M16 x 0,5	86 4331 1002 00005
8	PG 9	09 0381 87 08
	M16 x 0,5	86 4331 1002 00008

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Flanschstecker, Befestigungsgewinde
Male panel mount connector, fixing thread

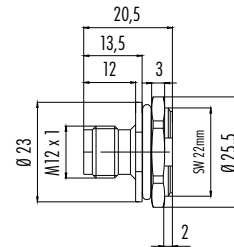
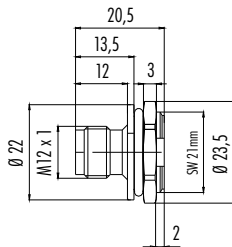
Abbildung / Figure



Flanschstecker, Befestigungsgewinde
Male panel mount connector, fixing thread



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 11	09 0435 87 04
5	PG 11	09 0437 87 05

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 13,5	09 0439 87 04
	M20 x 1,5	09 0439 387 04
5	PG 13,5	09 0449 87 05
	M20 x 1,5	09 0449 387 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Flanschstecker, metrisches Befestigungsgewinde, positionierbar
 Male panel mount connector, metric fixing thread, positioning possible

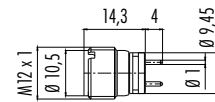
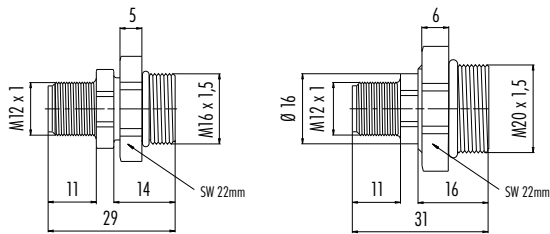
Abbildung / Figure



Flanschstecker, Metallgewindehülse
 Male panel mount connector, metal fixing thread



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 0431 397 04
	M20 x 1,5	09 0439 397 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 212 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

Flanschstecker mit Litzen

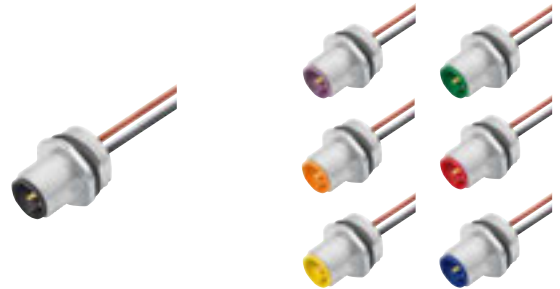
Male panel mount connector with single wires

Abbildung / Figure

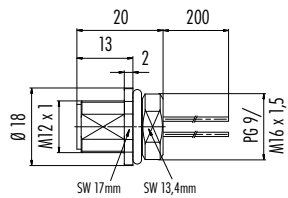


Flanschstecker mit Litzen, AWG 24

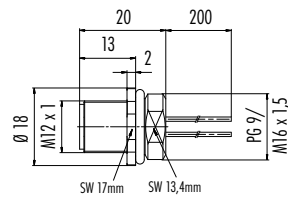
Male panel mount connector with single wires, AWG 24



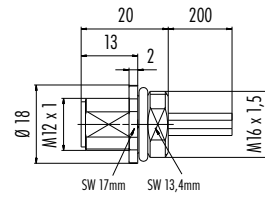
Maßzeichnung / Drawing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecast housing



VA-Ausführung
Stainless steel version



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecast housing

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	PG 9	09 3431 00 04	c US
	M16 x 1,5	09 3431 700 04	
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	09 3431 282 04
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	09 3431 828 04
5	PG 9	09 3441 00 05	c US
	M16 x 1,5	09 3441 700 05	
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	09 3441 282 05
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	09 3441 828 05
8	PG 9	09 3481 00 08	
	M16 x 1,5	09 3481 700 08	
12	PG 9	09 3491 00 12	
	M16 x 1,5	09 3491 700 12	

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Farbe Kontakteinsatz Colour of contact insert	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	M16 x 1,5 (AWG 24)	schwarz/black	76 0231 0011 00004-0200
		violett/purple	76 0231 0011 00104-0200
		orange/orange	76 0231 0011 00204-0200
		gelb/yellow	76 0231 0011 00304-0200
		grün/green	76 0231 0011 00404-0200
		rot/red	76 0231 0011 00504-0200
5	M16 x 1,5 (AWG 24)	blau/blue	76 0231 0011 00604-0200
		schwarz/black	76 0231 0011 00005-0200
		violett/purple	76 0231 0011 00105-0200
		orange/orange	76 0231 0011 00205-0200
		gelb/yellow	76 0231 0011 00305-0200
		grün/green	76 0231 0011 00405-0200
		rot/red	76 0231 0011 00505-0200
		blau/blue	76 0231 0011 00605-0200

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68/IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing

Flanschstecker mit Litzen

Male panel mount connector with single wires

Abbildung / Figure

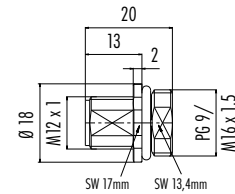
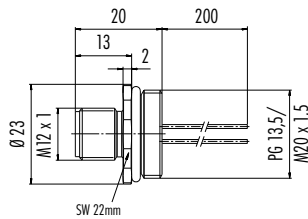


Flanschstecker, löten

Male panel mount connector, solder



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 13,5	09 3431 50 04
	M20 x 1,5 ¹⁾	76 0431 0111 00004-0200
5	PG 13,5	09 3441 50 05
	M20 x 1,5 ¹⁾	76 0431 0111 00005-0200
8	PG 13,5	09 3481 50 08
	M20 x 1,5 ¹⁾	76 0431 0111 00008-0200

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3431 77 04
	M16 x 1,5	86 0231 0002 00004
5	PG 9	09 3441 77 05
	M16 x 1,5	86 0231 0002 00005
8	PG 9	99 3481 77 08
	M16 x 1,5	86 0231 0002 00008

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/Litzen/solder/single wires			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing

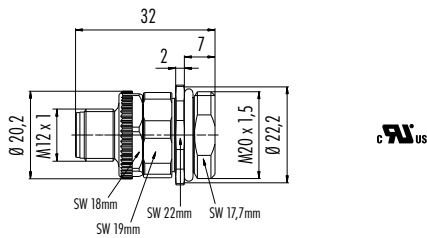
¹⁾Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other length upon request.

Flanschstecker, Schraubklemmanschluss
Male panel mount connector, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M20 x 1,5	99 0381 500 08

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68/IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

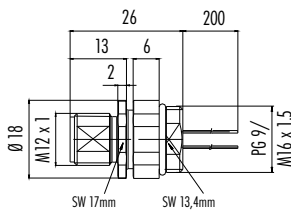
Flanschstecker, positionierbar, mit Litzen

Male panel mount connector, positioning possible, with single wires

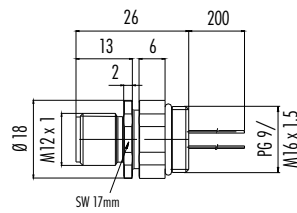
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



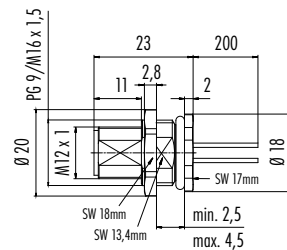
Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecast housing



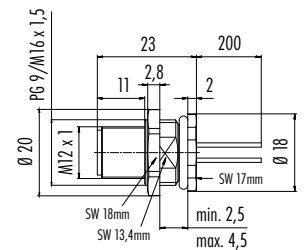
VA-Ausführung
Stainless steel version

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen

Male panel mount connector, front fastened, with single wires



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecast housing



VA-Ausführung
Stainless steel version

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	PG 9	09 3431 22 04	
	M16 x 1,5	09 3431 722 04	
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3431 678 04	
	M16 x 1,5 Edelstahl/stainless steel (AWG 24)	09 3431 778 04	
5	PG 9	09 3441 22 05	
	M16 x 1,5	09 3441 722 05	
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3441 678 05	
	M16 x 1,5 Edelstahl/stainless steel	09 3441 778 05	
8	PG 9	09 3481 22 08	
	M16 x 1,5	09 3481 722 08	
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3481 678 08	
12	PG 9	09 3491 22 12	
	M16 x 1,5	09 3491 722 12	

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3431 116 04
	M16 x 1,5 (AWG 24)	09 3431 120 04
5	PG 9	09 3441 116 05
	M16 x 1,5 (AWG 24)	09 3441 120 05
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3441 679 05
8	PG 9	09 3481 116 08
	M16 x 1,5 (AWG 24)	09 3481 120 08
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3481 679 08
12	PG 9	09 3491 116 12
	M16 x 1,5 (AWG 24)	09 3491 120 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

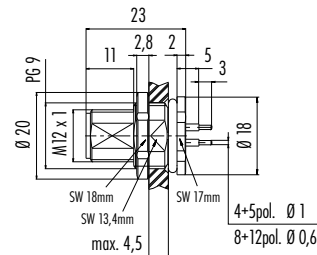
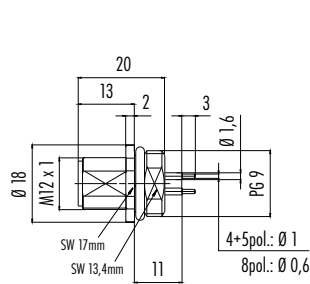
Abbildung / Figure



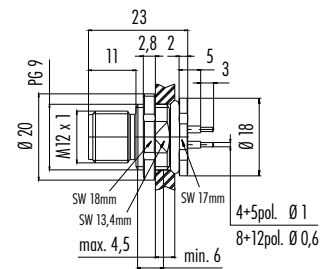
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Male panel mount connector, front fastened, dip solder



Maßzeichnung / Drawing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecast housing



VA-Ausführung
Stainless steel version

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3431 88 04
5	PG 9	09 3441 88 05
8	PG 9	09 3481 88 08

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3431 90 04
5	PG 9	09 3441 90 05
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3441 680 05
8	PG 9	09 3481 90 08
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3481 680 08
12	PG 9	09 3491 90 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing

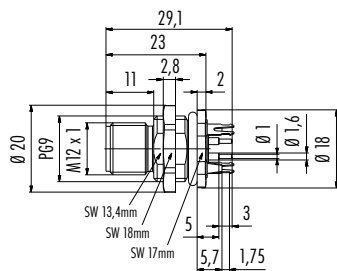
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
 Male panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 497
 Drilling schemes see page 497

Maßzeichnung / Drawing



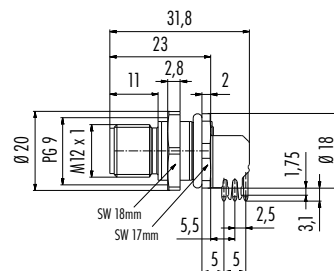
Leiterplattendicke: 1,6 mm
 Thickness of PCB: 1,6 mm

Flanschstecker gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
 Male angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbilder siehe Seite 497
 Drilling schemes see page 497



Maßzeichnung / Drawing



Leiterplattendicke: 1,6 mm
 Thickness of PCB: 1,6 mm

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3431 600 04
5	PG 9	09 3441 600 05
8	PG 9	09 3481 600 08
12	PG 9	09 3491 600 12

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3431 605 04
5	PG 9	09 3441 605 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing

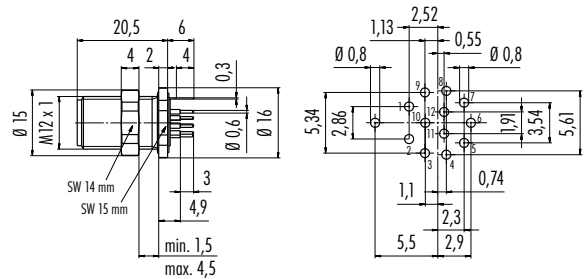
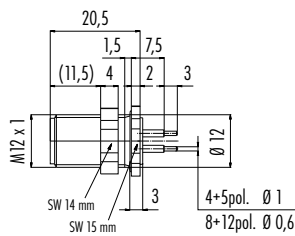
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, 10,5 mm Kontaktlänge
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, 10.5 mm contact length

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, 8 mm Kontaktlänge
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, 8 mm contact length

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 1	09 3431 550 04
5	M12 x 1	09 3441 550 05
8	M12 x 1	09 3481 550 08
12	M12 x 1	09 3491 550 12

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
12	M12 x 1	09 3491 969 12
		09 3491 970 12 mit Schirmblech/with shielding sheet

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing

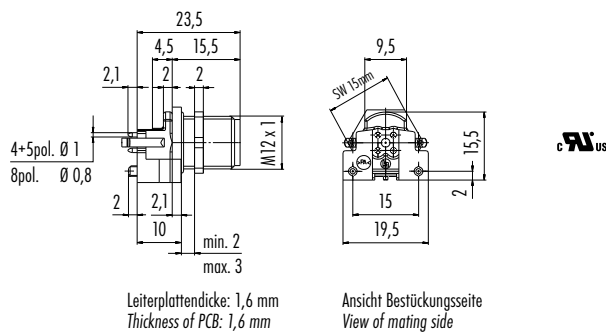
Einbaustecker für Leiterplattenmontage
Male receptacle for PCB assembly

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 498
Drilling schemes see page 498

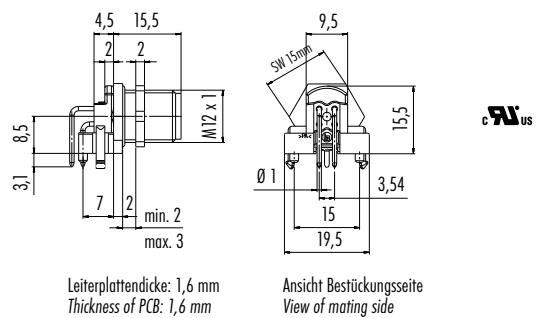
Maßzeichnung / Drawing



Einbaustecker gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Male angled receptacle for PCB assembly



Bohrbilder siehe Seite 498
Drilling schemes see page 498



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3431 200 04
	99 3431 458 04 mit Schirmblech/with shielding sheet
5	99 3441 200 05
	99 3441 458 05 mit Schirmblech/with shielding sheet
8	99 3481 200 08
	99 3481 458 08 mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3431 202 04
	99 3431 601 04 mit Schirmblech/with shielding sheet
5	99 3441 202 05
	99 3441 601 05 mit Schirmblech/with shielding sheet
8	99 3481 202 08
	99 3481 601 08 mit Schirmblech/with shielding sheet

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)			Material of housing

Flanschstecker M16, mit geschirmtem PUR-Kabel
Male panel mount connector M16, with shielded PUR cable

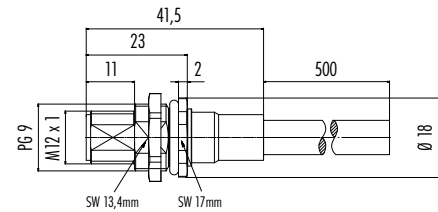
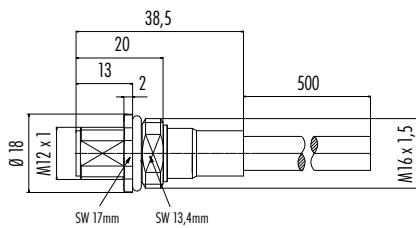


Technische Daten geschirmtes Kabel siehe Seite 460
Specifications of shielded cable see page 460

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit geschirmtem PUR-Kabel
Male panel mount connector, front fastened, with shielded PUR cable



Technische Daten geschirmtes Kabel siehe Seite 460
Specifications of shielded cable see page 460



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	0,5 m	M16 x 1,5	70 3441 785 05
8	0,5 m	M16 x 1,5	70 3481 785 08

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	0,5 m	PG 9	70 3441 287 05
8	0,5 m	PG 9	70 3481 287 08

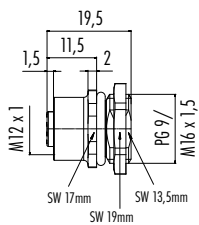
Polzahl	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 5,3 mm	Kabeldurchmesser/cable diameter 6 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 5 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder

Abbildung / Figure

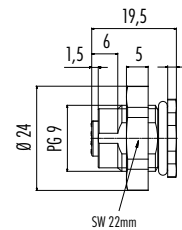


Maßzeichnung / Drawing



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Flanschdose, von vorn verschraubbar, löten
Female panel mount connector, front fastened, solder



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 0432 87 04
	M16 x 0,5	86 4332 1002 00004
5	PG 9	09 0434 87 05
	M16 x 0,5	86 4332 1002 00005
8	PG 9	09 0484 87 08
	M16 x 0,5	86 4332 1002 00008

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 0432 488 04
5	PG 9	09 0434 488 05
8	PG 9	09 0484 488 08

Technische Daten / Specifications

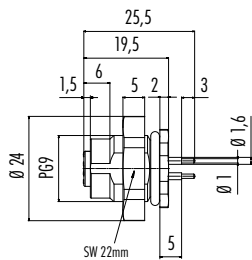
Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten
 Female panel mount connector, front fastened, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Sechskantmutter lose beigelegt
 Hexagon nut enclosed loose

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 0432 487 04
5	PG 9	09 0434 487 05
8	PG 9	09 0484 487 08

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Flanschdose mit Litzen

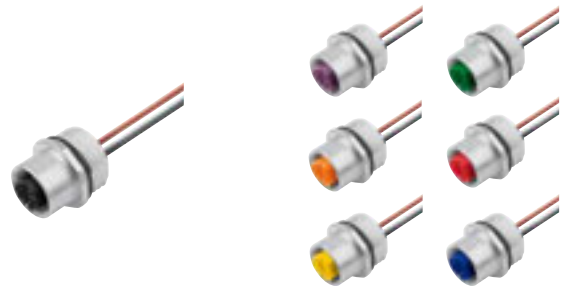
Female panel mount connector with single wires

Abbildung / Figure

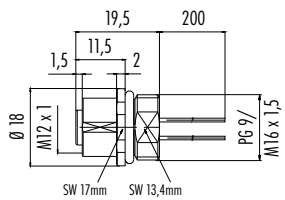


Flanschdose mit Litzen, AWG 24

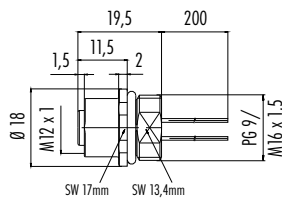
Female panel mount connector with single wires, AWG 24



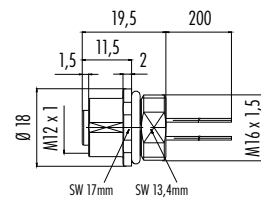
Maßzeichnung / Drawing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecast housing



VA-Ausführung
Stainless steel version



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecast housing

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	PG 9	09 3432 00 04	
	M16 x 1,5	09 3432 700 04	
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3432 282 04	
	M16 x 1,5 Edelstahl/stainless steel	09 3432 828 04	
5	PG 9	09 3442 00 05	
	M16 x 1,5	09 3442 700 05	
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3442 282 05	
	M16 x 1,5 Edelstahl/stainless steel	09 3442 828 05	
8	PG 9	09 3482 00 08	
	M16 x 1,5	09 3482 700 08	
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3482 282 08	
12	PG 9	09 3492 00 12	
	M16 x 1,5	09 3492 700 12	

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Farbe Kontakteinsatz Colour of contact insert	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	M16 x 1,5 (AWG 24)	schwarz/black	76 0232 0011 00004-0200
		violett/purple	76 0232 0011 00104-0200
		orange/orange	76 0232 0011 00204-0200
		gelb/yellow	76 0232 0011 00304-0200
		grün/green	76 0232 0011 00404-0200
		rot/red	76 0232 0011 00504-0200
		blau/blue	76 0232 0011 00604-0200
		schwarz/black	76 0232 0011 00005-0200
		violett/purple	76 0232 0011 00105-0200
		orange/orange	76 0232 0011 00205-0200
5	M16 x 1,5 (AWG 24)	gelb/yellow	76 0232 0011 00305-0200
		grün/green	76 0232 0011 00405-0200
		rot/red	76 0232 0011 00505-0200
		blau/blue	76 0232 0011 00605-0200

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing

Flanschdose mit Litzen

Female panel mount connector with single wires

Abbildung / Figure

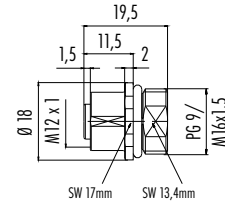
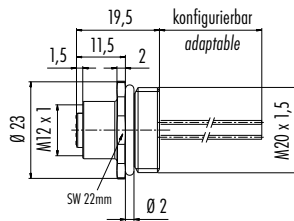


Flanschdose, löten

Female panel mount connector, solder



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	M20 x 1,5 ¹⁾	76 0432 0111 00004-0200
5	M20 x 1,5 ¹⁾	76 0432 0111 00005-0200
8	M20 x 1,5 ¹⁾	76 0432 0111 00008-0200

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 77 04
	M16 x 1,5	86 0232 0002 00004
5	PG 9	09 3442 77 05
	M16 x 1,5	86 0232 0002 00005
8	PG 9	99 3482 77 08
	M16 x 1,5	86 0232 0002 00008

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/Litzen/solder/single wires			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing

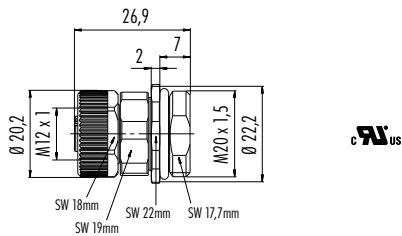
¹⁾Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich. / ¹⁾Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other length upon request.

Flanschdose, Schraubklemmanschluss
 Female panel mount connector, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M20 x 1,5	99 0382 500 08

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68/IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Flanschdose, von vorn verschraubbar, löten
 Female panel mount connector, front fastened, solder

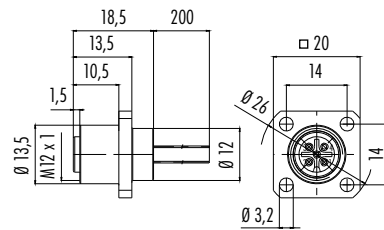
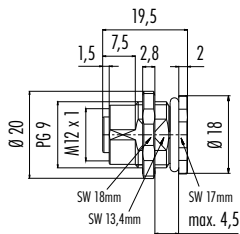
Abbildung / Figure



Flanschdose, Schutzart ohne Dichtung IP40, mit Dichtung IP67 siehe Zubehör
 Female panel mount connector, degree of protection without sealing IP40, with sealing IP67, see accessories



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 216 04
5	PG 9	09 3442 216 05
8	PG 9	09 3482 216 08

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	Flansch/socket	09 3448 00 04
5	Flansch/socket	09 3458 00 05
8	Flansch/socket	09 3488 00 08
12	Flansch/socket	09 3498 00 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	löten, Litzen/solder, single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP40/IP67/IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of housing

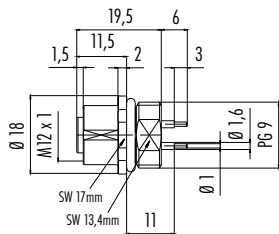
Flanschdose, tauchlöten

Female panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 88 04
5	PG 9	09 3442 88 05

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

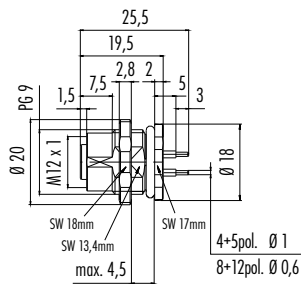
Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, 6 mm Kontaktlänge
 Female panel mount connector, front fastened, dip solder, 6 mm contact length

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, 12 mm Kontaktlänge
 Female panel mount connector, front fastened, dip solder, 12 mm contact length

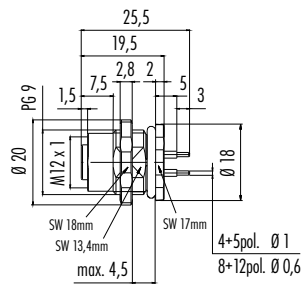
Abbildung / Figure



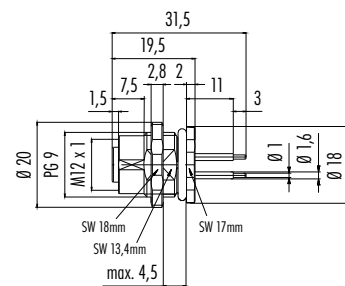
Maßzeichnung / Drawing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
 Version with zinc diecast housing



VA-Ausführung
 Stainless steel version



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 90 04
5	PG 9	09 3442 90 05
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3442 680 05
8	PG 9	09 3482 275 08
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3482 680 08
12	PG 9	09 3492 90 12

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 92 04
	PG 9	
5	PG 9	09 3442 92 05
	PG 9	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67/IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing

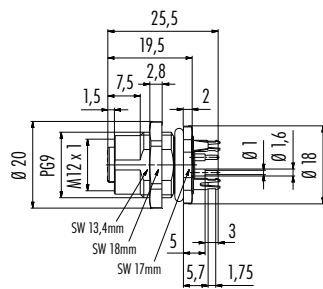
Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
 Female panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 497
 Drilling schemes see page 497

Maßzeichnung / Drawing



Leiterplattendicke: 1,6 mm
 Thickness of PCB: 1,6 mm

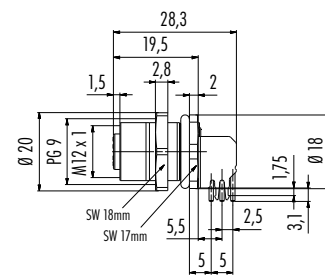
Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 600 04
5	PG 9	09 3442 600 05
8	PG 9	09 3482 600 08
12	PG 9	09 3492 600 12

Flanschdose gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
 Female angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet



Bohrbilder siehe Seite 497
 Drilling schemes see page 497



Leiterplattendicke: 1,6 mm
 Thickness of PCB: 1,6 mm

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 605 04
5	PG 9	09 3442 605 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing

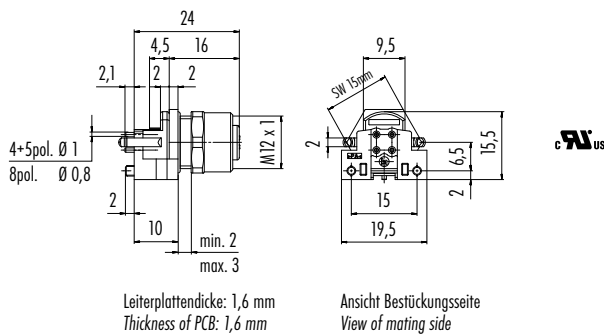
Einbaudose für Leiterplattenmontage
Female receptacle for PCB assembly

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 498
Drilling schemes see page 498

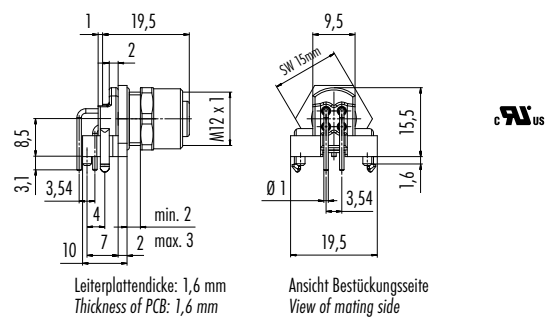
Maßzeichnung / Drawing



Einbaudose gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Female angled receptacle for PCB assembly



Bohrbilder siehe Seite 498
Drilling schemes see page 498



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3432 200 04
	99 3432 458 04 mit Schirmblech/with shielding sheet
5	99 3442 200 05
	99 3442 458 05 mit Schirmblech/with shielding sheet
8	99 3482 200 08
	99 3482 458 08 mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3432 202 04
	99 3432 601 04 mit Schirmblech/with shielding sheet
5	99 3442 202 05
	99 3442 601 05 mit Schirmblech/with shielding sheet
8	99 3482 202 08
	99 3482 601 08 mit Schirmblech/with shielding sheet

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)			Material of housing

Flanschdose M16, mit geschirmtem PUR-Kabel
Female panel mount connector M16, with shielded PUR cable

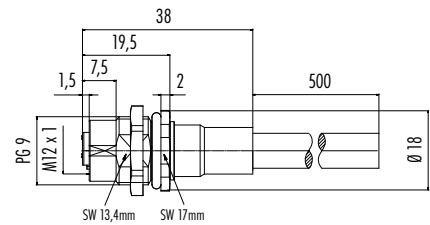
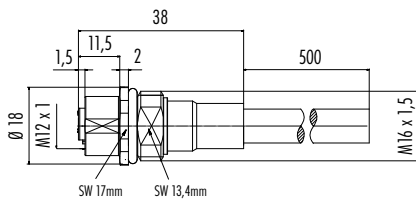


Technische Daten geschirmtes Kabel siehe Seite 460
Specifications of shielded cable see page 460

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit geschirmtem PUR-Kabel
Female panel mount connector, front fastened, with shielded PUR cable



Technische Daten geschirmtes Kabel siehe Seite 460
Specifications of shielded cable see page 460



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	0,5 m	M16 x 1,5	70 3442 785 05
8	0,5 m	M16 x 1,5	70 3482 785 08

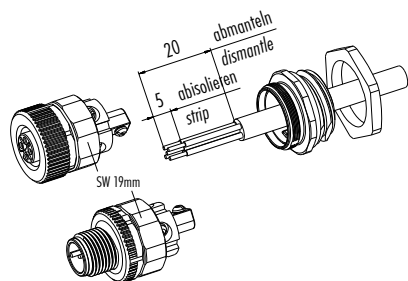
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	0,5 m	PG 9	70 3442 287 05
8	0,5 m	PG 9	70 3482 287 08

Polzahl	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 5,3 mm	Kabeldurchmesser/cable diameter 6 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 5 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

713/763

Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder, Schraubklemmanschluss
Panel mount connectors, screw clamp connection



Litzenquerschnitt
Wire cross section
min. 0,14 mm² 4-, 5-, 8-polig/contacts
max. 1,5 mm² 4-, 5-polig/contacts
max. 0,5 mm² 8-polig/contacts

Kontakteinsatz
Contact insert
4 x 90° verdrehbar/adjustable

Anzugsdrehmoment
Tightening torque
SW 19 Mutter/nut = 5 Nm M18 x 0,75
M20 x 1,5 = 5 Nm

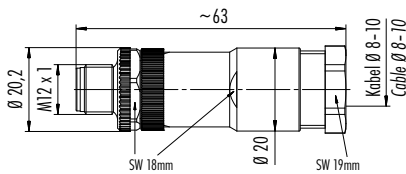


Kabelstecker mit A-Kodierung, Power
Male cable connector with A-coding, Power

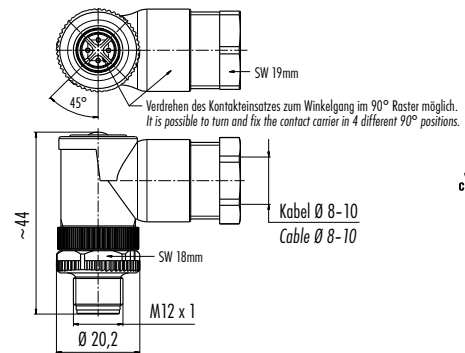
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Winkelstecker mit A-Kodierung, Power
Male angled connector with A-coding, Power



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0429 19 04
5	8–10 mm	99 0437 19 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0429 58 04
5	8–10 mm	99 0437 58 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1–4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Kabeldose mit A-Kodierung, Power
Female cable connector with A-coding, Power

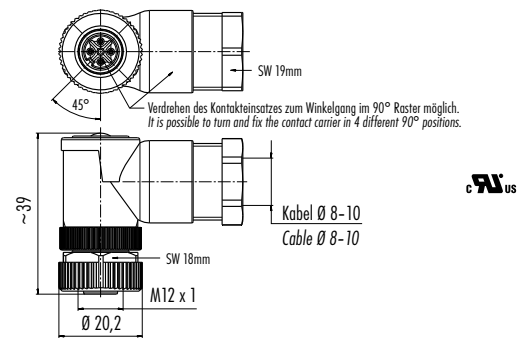
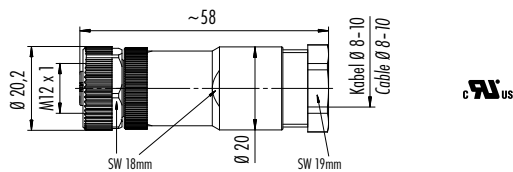
Abbildung / Figure



Winkeldose mit A-Kodierung, Power
Female angled connector with A-coding, Power



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0430 19 04
5	8–10 mm	99 0436 19 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0430 58 04
5	8–10 mm	99 0436 58 05

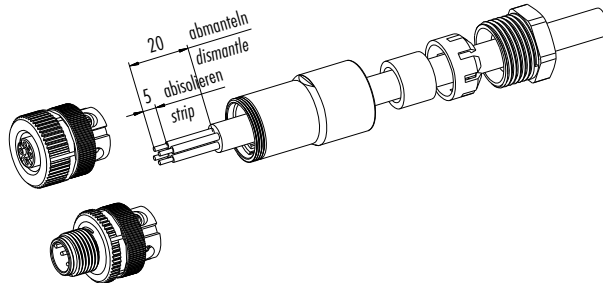
Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1–4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

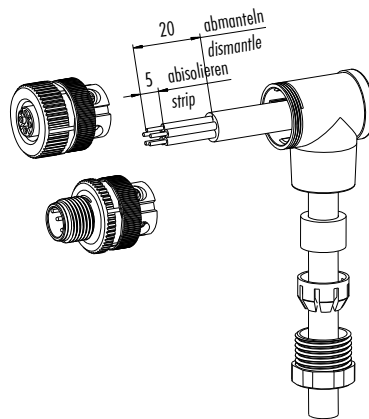
713763

Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Strip measures cable connectors, screw clamp connection, not shieldable



Abisoliermaße Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Strip measures angled connectors, screw clamp connection, not shieldable

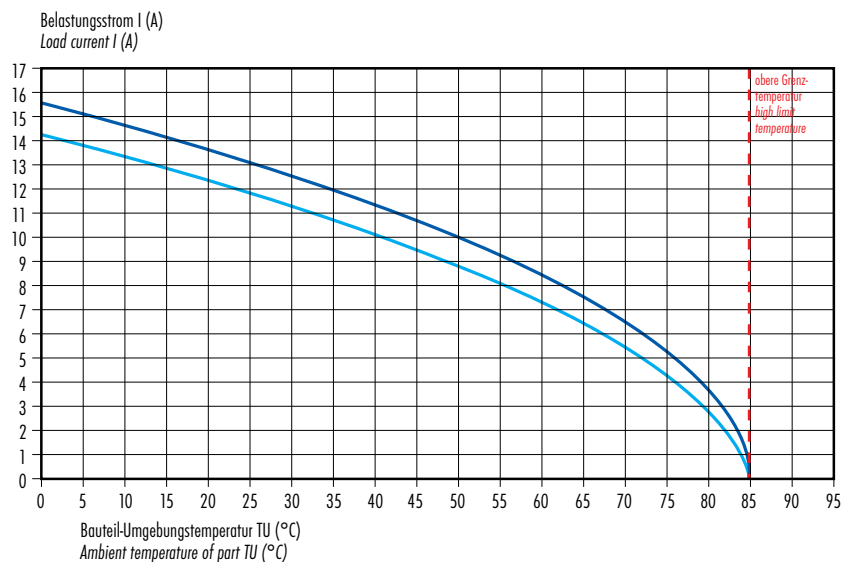


Kennlinie
Rating

Strombelastbarkeitskurve
nach DIN EN 60512 für
POWER-Kabelsteckverbinder

Derating curve
according to DIN EN 60512 for
POWER cable connectors

- A-Kodierung 4-polig
A-coding 4 pole version
- A-Kodierung 5-polig
A-coding 5 pole version



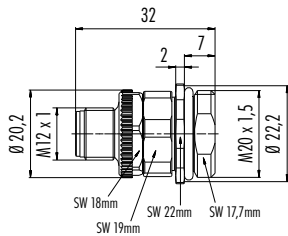


Flanschstecker mit A-Kodierung, Power, Schraubklemmanschluss
 Mal panel mount connector with A-coding, Power, screw clamp connection

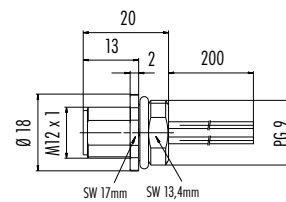
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Flanschstecker mit A-Kodierung, Power, mit Litzen
 Mal panel mount connector with A-coding, Power, with single wires



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	99 0431 500 04
5	M20 x 1,5	99 0433 500 05

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3431 433 04
5	PG 9	09 3441 433 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, Litzen (AWG 18)/screw clamp, single wires (AWG 18)		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16), Litzen AWG 18, single wires AWG 18		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1-4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Flanschdose mit A-Kodierung, Power, Schraubklemmanschluss
 Femal panel mount connector with A-coding, Power, screw clamp connection

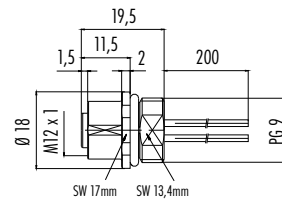
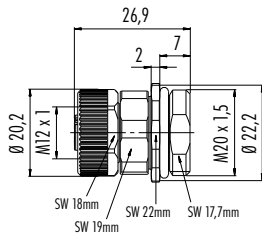
Abbildung / Figure



Flanschdose mit A-Kodierung, Power, mit Litzen
 Femal panel mount connector with A-coding, Power, with single wires



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	99 0432 500 04
5	M20 x 1,5	99 0434 500 05

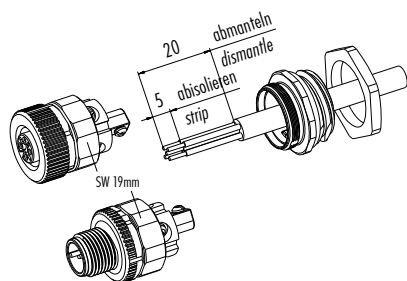
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 433 04
5	PG 9	09 3442 433 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, Litzen (AWG 18)/screw clamp, single wires (AWG 18)		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16), Litzen AWG 18, single wires AWG 18		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1-4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass), CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Panel mount connectors, screw clamp connection, not shieldable



Litzenquerschnitt
Wire cross section
max. 1,5 mm² 4, 5-polig/contacts

Kontakteinsatz
Contact insert
4 x 90° verdrehbar/adjustable

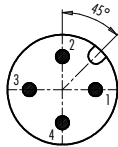
Anzugsdrehmoment
Tightening torque
SW 19 Mutter/nut = 5 Nm M18 x 0,75
M20 x 1,5 = 5 Nm

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

4 pol
4 contacts

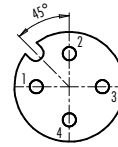


	X	Y
1	2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	-2,50	0,00
4	0,00	-2,50

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

Bei 3-poliger Version ist Pin 2 nicht belegt.
Pin 2 is not connected at 3 pole version.



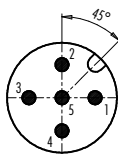
	X	Y
1	-2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	2,50	0,00
4	0,00	-2,50

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

Bei 3-poliger Version ist Pin 2 nicht belegt.
Pin 2 is not connected at 3 pole version.

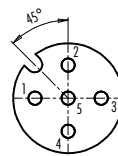
5 pol
5 contacts



	X	Y
1	2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	-2,50	0,00
4	0,00	-2,50
5	0,00	0,00

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

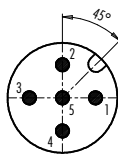


	X	Y
1	-2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	2,50	0,00
4	0,00	-2,50
5	0,00	0,00

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

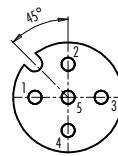
5 pol CAN-Bus
5 contacts CAN-Bus



	X	Y
1	2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	-2,50	0,00
4	0,00	-2,50
5	0,00	0,00

- 1 Schirm/shield
- 2 rot/red (AWG22)
- 3 schwarz/black (AWG22)
- 4 weiß/white (AWG24)
- 5 blau/blue (AWG24)

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

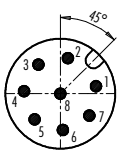


	X	Y
1	-2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	2,50	0,00
4	0,00	-2,50
5	0,00	0,00

- 1 Schirm/shield
- 2 rot/red (AWG22)
- 3 schwarz/black (AWG22)
- 4 weiß/white (AWG24)
- 5 blau/blue (AWG24)

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

8 pol
8 contacts



	X	Y
1	2,69	0,57
2	0,57	2,69
3	-1,66	2,20
4	-2,75	0,19
5	-1,94	-1,94
6	0,19	-2,74
7	2,20	-1,65
8	0,00	0,00

- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse oder Pin 8
Shielded versions: shield on housing or pin 8

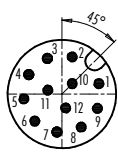


	X	Y
1	-2,69	0,57
2	-0,57	2,69
3	1,66	2,20
4	2,75	0,19
5	1,94	-1,94
6	-0,19	-2,74
7	-2,20	-1,65
8	0,00	0,00

- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse oder Pin 8
Shielded versions: shield on housing or pin 8

12 pol
12 contacts



	X	Y
1	2,80	0,78
2	0,78	2,80
3	-1,09	2,69
4	-2,51	1,46
5	-2,88	-0,37
6	-2,05	-2,05
7	-0,37	-2,88
8	1,46	-2,51
9	2,69	-1,09
10	0,78	0,78
11	-1,06	0,29
12	0,29	-1,06

- 1 braun/brown
- 2 blau/blue
- 3 weiß/white
- 4 grün/green
- 5 rosa/pink
- 6 gelb/yellow
- 7 schwarz/black
- 8 grau/grey
- 9 rot/red
- 10 violett/purple
- 11 grau/rosa/grey/pink
- 12 rot/blau/red/blue

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing



	X	Y
1	-2,80	0,78
2	-0,78	2,80
3	1,09	2,69
4	2,51	1,46
5	2,88	-0,37
6	2,05	-2,05
7	0,37	-2,88
8	-1,46	-2,51
9	-2,69	-1,09
10	-0,78	0,78
11	1,06	0,29
12	-0,29	-1,06

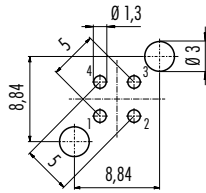
- 1 braun/brown
- 2 blau/blue
- 3 weiß/white
- 4 grün/green
- 5 rosa/pink
- 6 gelb/yellow
- 7 schwarz/black
- 8 grau/grey
- 9 rot/red
- 10 violett/purple
- 11 grau/rosa/grey/pink
- 12 rot/blau/red/blue

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

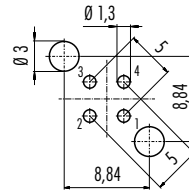
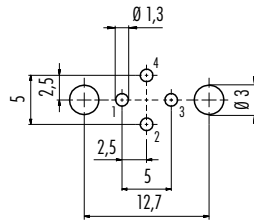
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes male insert (PCB), shielding sheet

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes female insert (PCB), shielding sheet

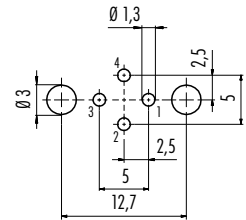
4 pol
4 contacts



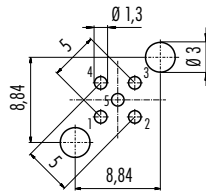
Winkelversion
Angled version



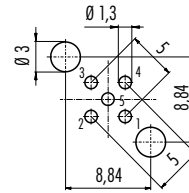
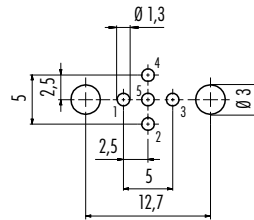
Winkelversion
Angled version



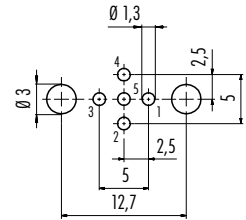
5 pol
5 contacts



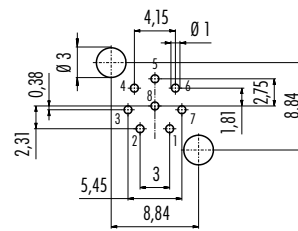
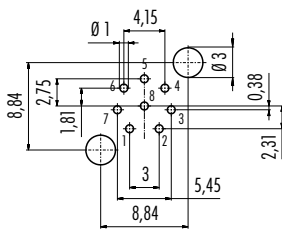
Winkelversion
Angled version



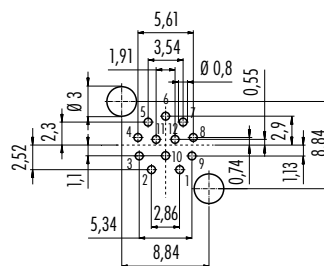
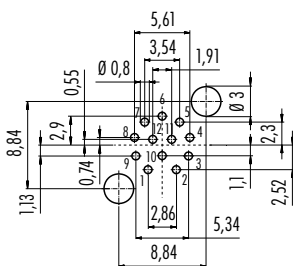
Winkelversion
Angled version



8 pol
8 contacts



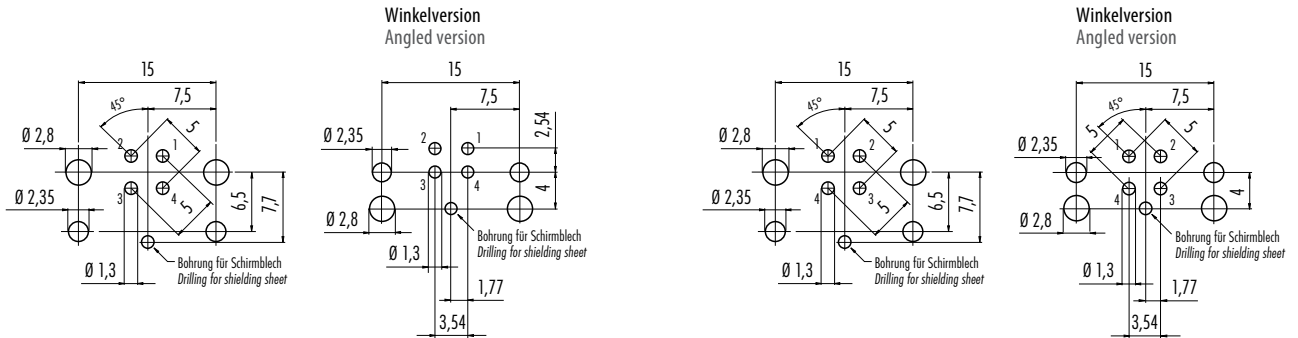
12 pol
12 contacts



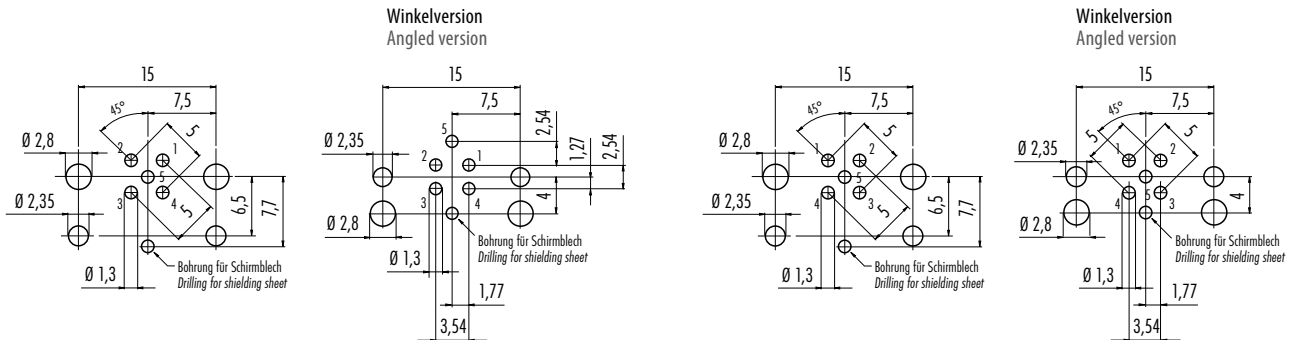
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes male insert (PCB), receptacles

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes female insert (PCB), receptacles

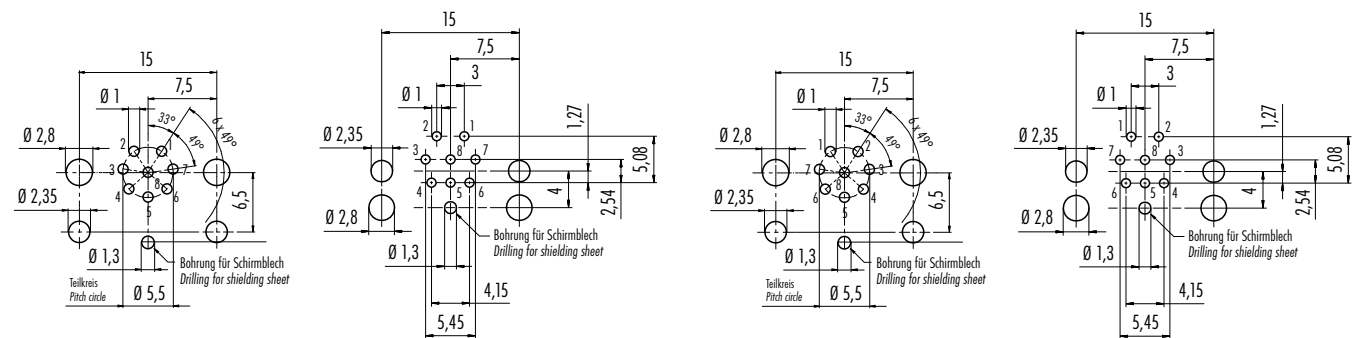
4 pol
4 contacts



5 pol
5 contacts



8 pol
8 contacts



12 pol
12 contacts

Montageausschnitt
Panel cut out

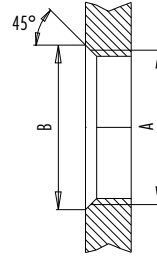
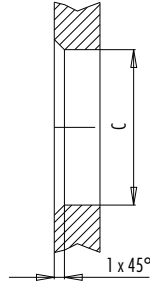
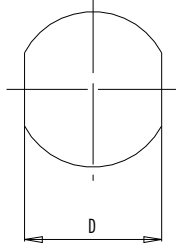
Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehenschutz
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in

PG 9/M16 x 1,5/M20 x 1,5



alternativ/alternativ

	A	B	C	D
PG 9	PG 9	16,2	15,3	13,5
PG 13,5	PG 13,5	21,5	20,5	—
M16x1,5	M16x1,5	17,0	16,1	13,5
M20x1,5	M20x1,5	21,0	20,1	—

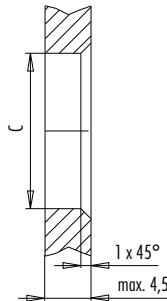
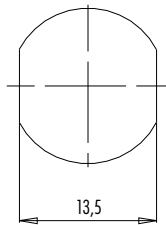
Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened

Mit Fläche als Verdrehenschutz
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

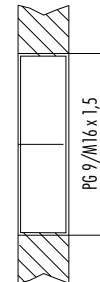


	C
PG 9	15,3
M16x1,5	16,1

Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder positionierbar
Panel mount connectors positioning possible



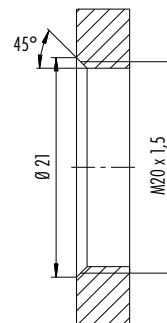
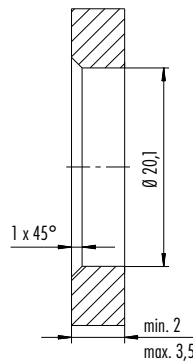
Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder Schraubklemmanschluss
Panel mount connectors screw clamp connection

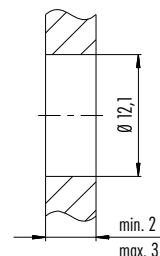
Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



Anzugsdrehmoment/Tightening moment
M20 x 1,5 5 Nm

Flanschsteckverbinder mit Gewinde M12 x 1
Panel mount connectors with M12 x 1 thread



Anzugsdrehmoment/Tightening moment
M12 x 1 6,25 Nm

713/763



Mfr: 04/2012
12140E

PG 7
Metall

Y66F ES07

Standard



Automatisierungstechnik Verbindungsleitungen

Automation Technology Connecting Cables

Verbindungsleitungen

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2
- Schutzart IP67/IP68 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen

Duoverteiler

- Duostecker, umspritzt am Kabel, M8 x 1 und M12 x 1
- Zweifachverteiler

Connecting cables

- Screw locking according to DIN EN 61076-2
- Degree of protection IP67/IP68 ¹⁾
- Moulded versions

Duo distributors

- Male duo connectors, moulded, M8 x 1 and M12 x 1
- Twin distributors

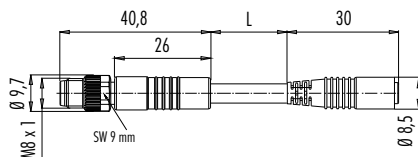
¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen. / ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker M8 x 1 – Kabeldose Schnappversion M8 x 1
Male cable connector M8 x 1 – female cable connector snap-in version M8 x 1

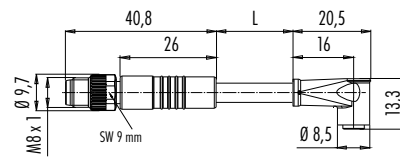
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabelstecker M8 x 1 – Winkeldose Schnappversion M8 x 1
Male cable connector M8 x 1 – female angled connector snap-in version M8 x 1



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5060 10 03
		2 m	79 5060 20 03
4	PUR	1 m	79 5061 10 04
		2 m	79 5061 20 04

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5062 10 03
		2 m	79 5062 20 03
4	PUR	1 m	79 5063 10 04
		2 m	79 5063 20 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub, schnapp/screw, snap-in		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65 schnapp/snap-in, IP67 schraub/screw		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	schrauben/screw > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles, schnapp/snap-in > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	schrauben/screw + 85 °C, schnapp/snap-in + 70 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

Kabelstecker M8 x 1 – Kabeldose M8 x 1

Male cable connector M8 x 1 – female cable connector M8 x 1

Abbildung / Figure

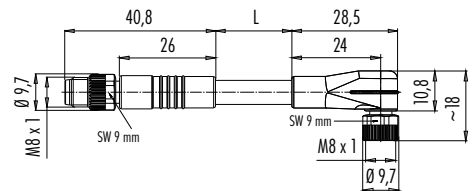
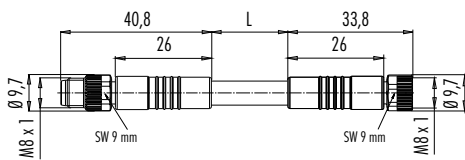


Kabelstecker M8 x 1 – Winkeldose M8 x 1

Male cable connector M8 x 1 – female angled connector M8 x 1



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5032 10 03
		2 m	79 5032 20 03
4	PUR	1 m	79 5033 10 04
		2 m	79 5033 20 04

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5050 10 03
		2 m	79 5050 20 03
4	PUR	1 m	79 5037 10 04
		2 m	79 5037 20 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 1 m/2 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 1 m/2 m. Other length upon request.

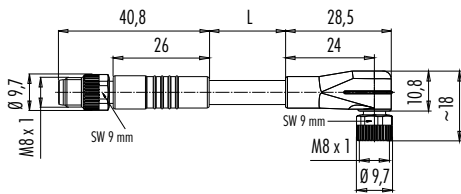
Kabelstecker M8 x 1 – Winkeldose M8 x 1 mit LED, PNP
Male cable connector M8 x 1 – female angled connector M8 x 1 with LED, PNP

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 1
Wiring see page 530, No. 1

Maßzeichnung / Drawing



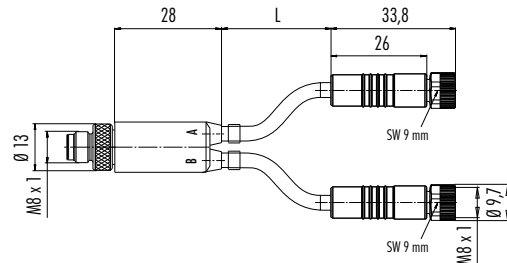
Duostecker M8 x 1 – 2 Kabeldosen M8 x 1
Male duo connector M8 x 1 – 2 female cable connectors M8 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 3
Wiring see page 530, No. 3

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5056 10 03
		2 m	79 5056 20 03

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4/3	PUR	0,3 m	79 5203 03 04
		0,6 m	79 5203 09 04
		1 m	79 5203 10 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4/3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub, schnapp/screw, snap-in		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V, 10–30 V mit LED/ with LED	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V, 500 V mit LED/ with LED	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

Kabelstecker M8 x 1 – Kabeldose M12 x 1

Male cable connector M8 x 1 – female cable connector M12 x 1

Abbildung / Figure

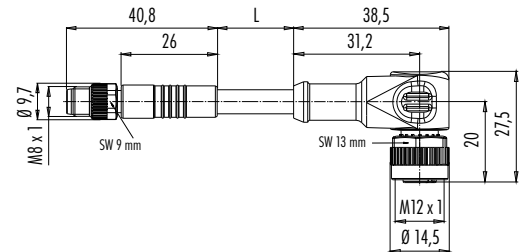
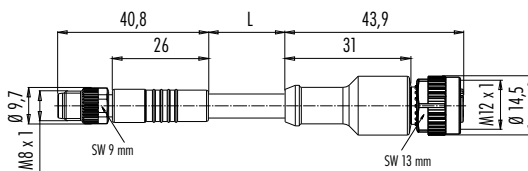


Kabelstecker M8 x 1 – Winkeldose M12 x 1

Male cable connector M8 x 1 – female angled connector M12 x 1



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5072 10 03
		2 m	79 5072 20 03
4	PUR	1 m	79 5073 10 04
		2 m	79 5073 20 04

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5076 10 03
		2 m	79 5076 20 03
4	PUR	1 m	79 5077 10 04
		2 m	79 5077 20 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 1 m/2 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 1 m/2 m. Other length upon request.

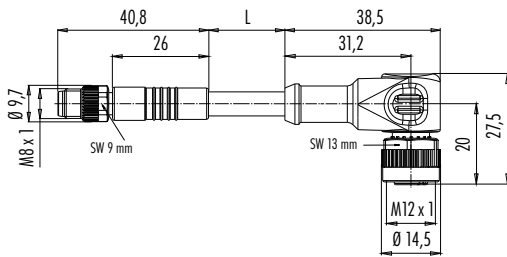
Kabelstecker M8 x 1 – Winkeldose M12 x 1 mit LED, PNP
 Male cable connector M8 x 1 – female angled connector M12 x 1 with LED, PNP

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 1, 2
 Wiring see page 530, No. 1, 2

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5104 10 03
		2 m	79 5104 20 03
4	PUR	1 m	79 5105 10 04
		2 m	79 5105 20 04

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V, 10–30 V mit LED/ with LED	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V, 500 V mit LED/ with LED	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

Kabelstecker M12 x 1 – Kabeldose M8 x 1

Male cable connector M12 x 1 – female cable connector M8 x 1

Abbildung / Figure

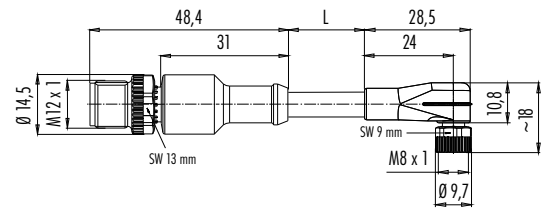
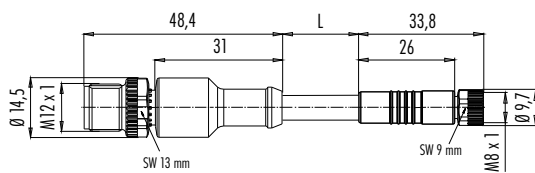


Kabelstecker M12 x 1 – Winkeldose M8 x 1

Male cable connector M12 x 1 – female angled connector M8 x 1



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5008 10 03
		2 m	79 5008 20 03
4	PUR	1 m	79 5009 10 04
		2 m	79 5009 20 04

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5100 10 03
		2 m	79 5100 20 03
4	PUR	1 m	79 5101 10 04
		2 m	79 5101 20 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schraub/Screw		Connector locking system
Anschlussart	Crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

¹⁾ Standard-Kabellänge 1 m/2 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard cable length is 1 m/2 m. Other length upon request.

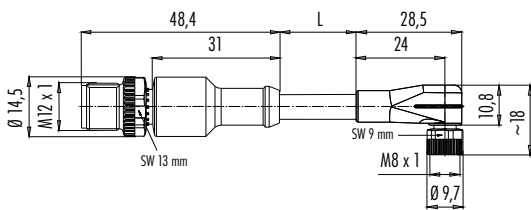
Kabelstecker M12 x 1 – Winkeldose M8 x 1 mit LED, PNP
Male cable connector M12 x 1 – female angled connector M8 x 1 with LED, PNP

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 1
Wiring see page 530, No. 1

Maßzeichnung / Drawing



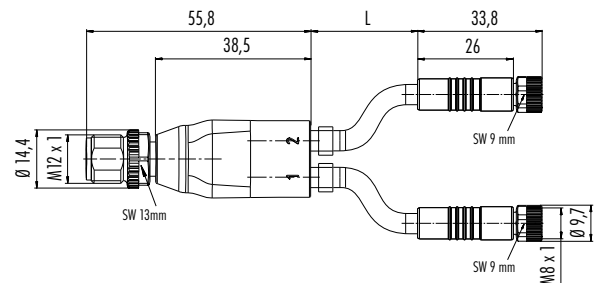
Duostecker M12 x 1 – 2 Kabeldosen M8 x 1
Male duo connector M12 x 1 – 2 female cable connectors M8 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 4
Wiring see page 530, No. 4

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5011 10 03
		2 m	79 5011 20 03

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4/3	PUR	1 m	79 5204 10 04
		2 m	79 5204 20 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4/3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V, 10–30 V mit LED/ with LED	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V, 500 V mit LED/ with LED	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

Duostecker M12 x 1 – 2 Winkeldosen M8 x 1

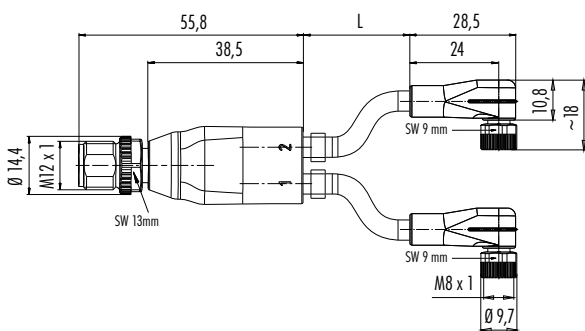
Male duo connector M12 x 1 – 2 female angled connectors M8 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 4
Wiring see page 530, No. 4

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4/3	PUR	1 m	79 5205 10 04
		2 m	79 5205 20 04

Kabelstecker M12 x 1 – 2 Winkeldosen M8 x 1 mit LED, PNP

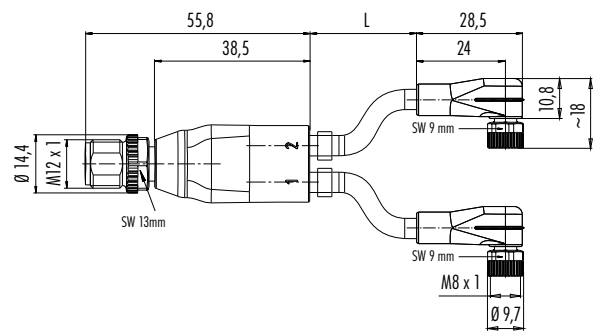
Male cable connector M12 x 1 – 2 female angled connectors M8 x 1 with LED, PNP

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 4
Wiring see page 530, No. 4

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4/3	PUR	1 m	79 5206 10 04
		2 m	79 5206 20 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4/3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	30 V, 10–30 V mit LED/ with LED	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V, 500 V mit LED/ with LED	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 1 m/2 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 1 m/2 m. Other length upon request.

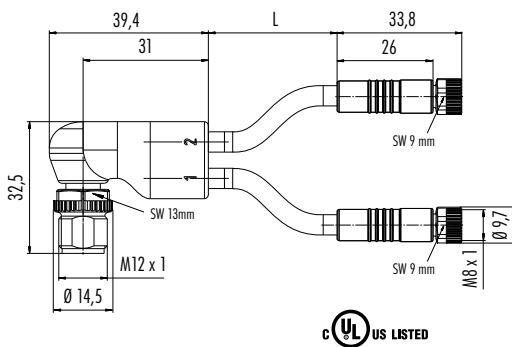
Winkel-Duostecker M12 x 1 – 2 Kabeldosen M8 x 1
Male angled duo connector M12 x 1 – 2 female cable connectors M8 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 4
Wiring see page 530, No. 4

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4/3	PUR	1 m	77 9827 3406 50003–0100
		2 m	77 9827 3406 50003–0200

--

Technische Daten / Specifications

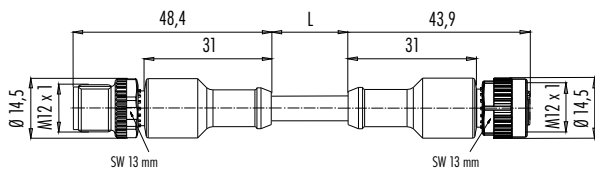
Polzahl	4/3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

Kabelstecker M12 x 1 – Kabeldose M12 x 1
Male cable connector M12 x 1 – female cable connector M12 x 1

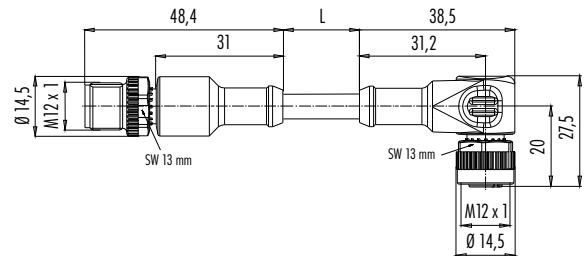
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabelstecker M12 x 1 – Winkeldose M12 x 1
Male cable connector M12 x 1 – female angled connector M12 x 1



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5000 10 04
		2 m	79 5000 20 04
4	PUR	1 m	79 5001 10 04
		2 m	79 5001 20 04
5	PUR	1 m	79 5002 10 05
		2 m	79 5002 20 05

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5027 10 04
		2 m	79 5027 20 04
4	PUR	1 m	79 5028 10 04
		2 m	79 5028 20 04
5	PUR	1 m	79 5029 10 05
		2 m	79 5029 20 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 1 m/2 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 1 m/2 m. Other length upon request.

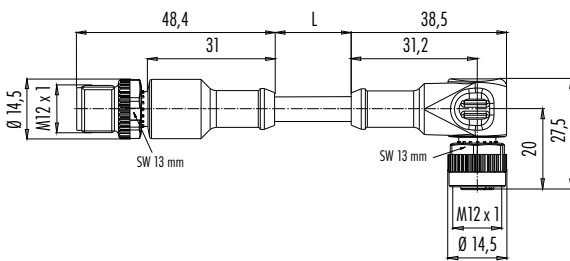
Kabelstecker M12 x 1 – Winkeldose M12 x 1 mit LED, PNP
Male cable connector M12 x 1 – female angled connector M12 x 1 with LED, PNP

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 1, 2
Wiring see page 530, No. 1, 2

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	1 m	79 5003 10 04
		2 m	79 5003 20 04
4	PUR	1 m	79 5004 10 04
		2 m	79 5004 20 04

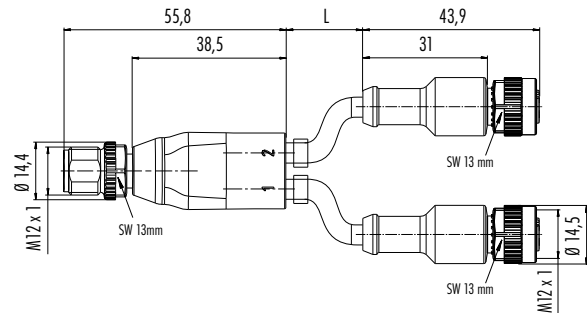
Duostecker M12 x 1 – 2 Kabeldosen M12 x 1
Male duo connector M12 x 1 – 2 female cable connectors M12 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 4
Wiring see page 530, No. 4

Maßzeichnung / Drawing



Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4/3	PUR	1 m	79 5200 10 04
		2 m	79 5200 20 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4/3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 10–30 V mit LED/ with LED	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V, 500 V mit LED/ with LED	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

Duostecker M12 x 1 – 2 Kabel Dosen M12 x 1, geschirmt
Male duo connector M12 x 1 – 2 female cable connectors M12 x 1, shielded

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 5
Wiring see page 530, No. 5

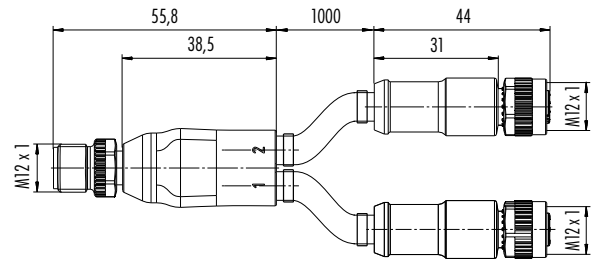
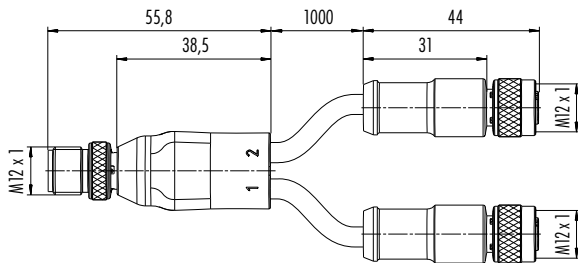
Duostecker M12 x 1 – 2 Kabel Dosen M12 x 1, CAN-Bus
Male duo connector M12 x 1 – 2 female cable connectors M12 x 1, CAN-Bus

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 6
Wiring see page 530, No. 6

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4/3	PUR	1 m	79 5234 10 04
		2 m	79 5234 20 04

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
5	PUR	1 m	79 5229 10 05
		2 m	79 5229 20 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4/3	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)	1 x 2 x 0,34 mm ² (1 x 2 x AWG 22), 1 x 2 x 0,25 mm ² (1 x 2 x AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 1 m/2 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 1 m/2 m. Other length upon request.

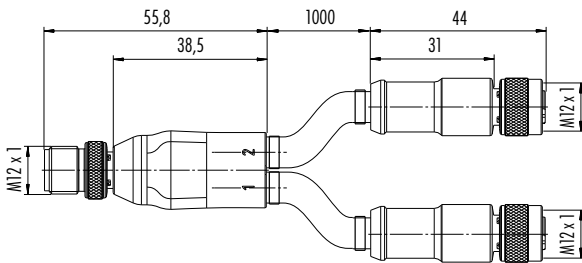
Duostecker M12 x 1 – 2 Kabeldosen M12 x 1, PROFIBUS
Male duo connector M12 x 1 – 2 female cable connectors M12 x 1, PROFIBUS

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 7
Wiring see page 530, No. 7

Maßzeichnung / Drawing

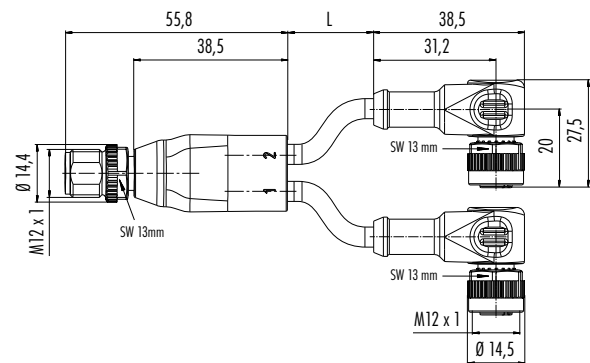


Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
2	PUR	1 m	79 5225 10 02
		2 m	79 5225 20 02

Duostecker M12 x 1 – 2 Winkeldosen M12 x 1
Male duo connector M12 x 1 – 2 female angled connectors M12 x 1

Schaltung siehe Seite 530, Nr. 4
Wiring see page 530, No. 4



Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4/3	PUR	1 m	79 5201 10 04
		2 m	79 5201 20 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	4/3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)	0,34 mm ² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

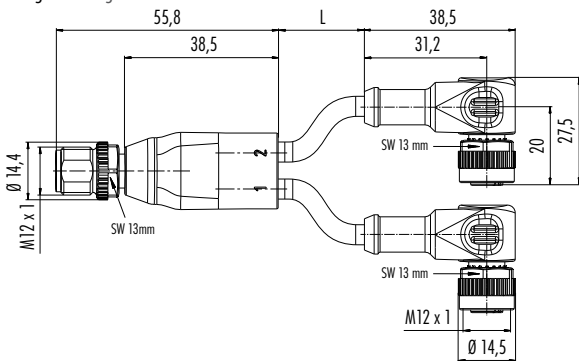
Duostecker M12 x 1 – 2 Winkeldosen M12x 1 mit LED, PNP
 Male duo connector M12 x 1 – 2 female angled connectors M12 x 1 with LED, PNP

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 4
 Wiring see page 530, No. 4

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4/3	PUR	1 m	79 5202 10 04
		2 m	79 5202 20 04

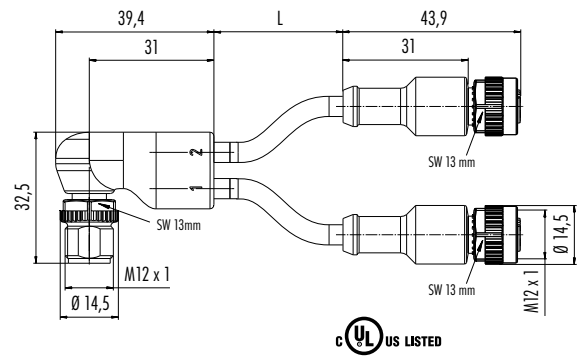
Winkel-Duostecker M12 x 1 – 2 Kabeldosen M12 x 1
 Male angled duo connector M12 x 1 – 2 female cable connectors M12 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 4
 Wiring see page 530, No. 4

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4/3	PUR	1 m	77 9827 3430 50003-0100
		2 m	77 9827 3430 50003-0200

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4/3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 10–30 V mit LED/ with LED	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V, 500 V mit LED/ with LED	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 1 m/2 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 1 m/2 m. Other length upon request.

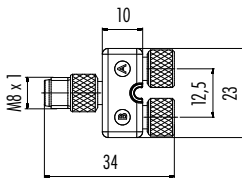
Zweifachverteiler, Stecker M8 x 1 – 2 Dosen M8 x 1
Twin distributor, male connector M8 x 1 – 2 female connectors M8 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 531, Nr. 11
Wiring see page 531, No. 11

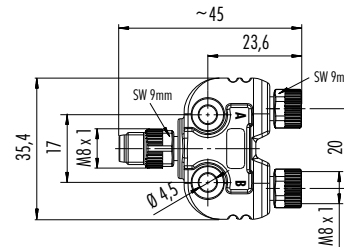
Maßzeichnung / Drawing



Zweifachverteiler, Stecker M8 x 1 – 2 Dosen M8 x 1
Twin distributor, male connector M8 x 1 – 2 female connectors M8 x 1



Schaltung siehe Seite 531, Nr. 11
Wiring see page 531, No. 11



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5280 00 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5232 70 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4/3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

Zweifachverteiler, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M8 x 1

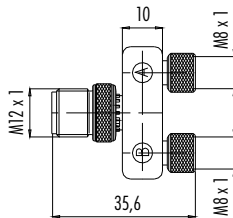
Twin distributor, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M8 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 531, Nr. 11
Wiring see page 531, No. 11

Maßzeichnung / Drawing



Zweifachverteiler, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M8 x 1

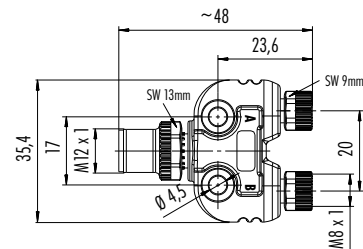
Twin distributor, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M8 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 531, Nr. 11
Wiring see page 531, No. 11

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5204 00 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5232 90 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4/3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

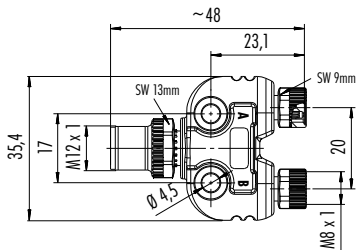
Zweifachverteiler, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M8 x 1
 Twin distributor, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M8 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 8
 Wiring see page 530, No. 8

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5232 00 04

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4/3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

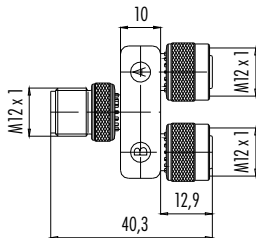
Zweifachverteiler, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M12 x 1
 Twin distributor, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M12 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 531, Nr. 16, 17, 18
 Wiring see page 531, No. 16, 17, 18

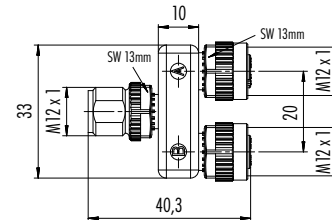
Maßzeichnung / Drawing



Zweifachverteiler, 1:1 Verdrahtung, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M12 x 1
 Twin distributor, 1:1 wiring, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M12 x 1



Schaltung siehe Seite 531, Nr. 13, 15
 Wiring see page 531, No. 13, 15



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	79 5200 00 04
5/4	79 5207 00 05
5	79 5208 00 05

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	79 5210 00 05
8	79 5211 00 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5/4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw				Connector locking system
Anschlussart	—				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V			60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A				Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

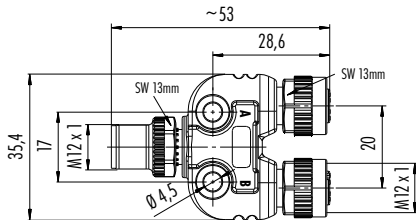
Zweifachverteiler, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M12 x 1
Twin distributor, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M12 x 1

Abbildung / Figure



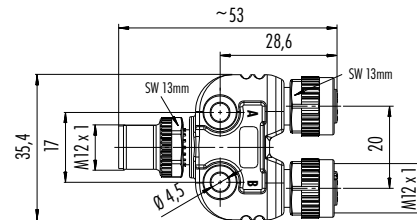
Schaltung siehe Seite 531, Nr. 11, 13
Wiring see page 531, No. 11, 13

Maßzeichnung / Drawing



Zweifachverteiler, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M12 x 1
Twin distributor, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M12 x 1

Schaltung siehe Seite 530, Nr. 8
Wiring see page 530, No. 8



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5236 90 04
5	79 5236 40 05

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5236 00 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4/3	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	—		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

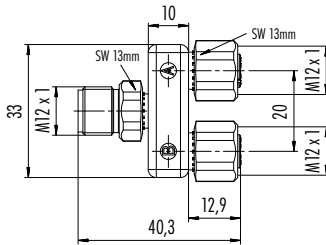
Edelstahl Zweifachverteiler, 1:1 Verdrahtung, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M12 x 1
 Stainless steel twin distributor, 1:1 wiring, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M12 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 531, Nr. 13
 Wiring see page 531, No. 13

Maßzeichnung / Drawing



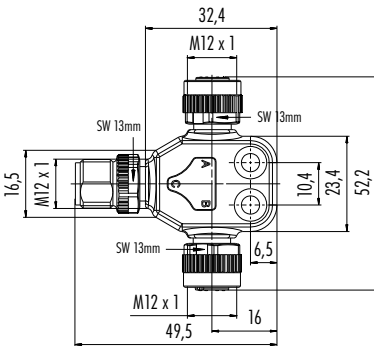
Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	79 5210 17 05

T-Verteiler, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M12 x 1
 T-Piece, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M12 x 1



Schaltung siehe Seite 531, Nr. 13
 Wiring see page 531, No. 13



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	79 5256 100 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

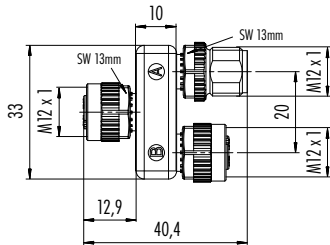
Zweifachverteiler, 1:1 Verdrahtung, Dose M12 x 1 – Stecker/Dose M12 x 1
 Twin distributor, 1:1 wiring, female connector M12 x 1 – male/female connector M12 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 531, Nr. 14
 Wiring see page 531, No. 14

Maßzeichnung / Drawing

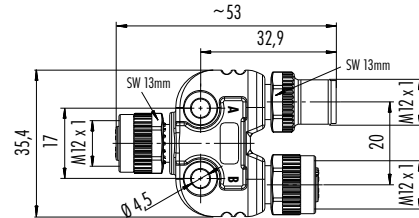


Zweifachverteiler, Dose M12 x 1 – Stecker/Dose M12 x 1
 Twin distributor, female connector M12 x 1 – male/female connector M12 x 1



Schaltung siehe Seite 531, Nr. 12
 Wiring see page 531, No. 12

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	79 5212 00 05

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	79 5238 00 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	—		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

T-Verteiler, Dose M12 x 1 – Stecker/Dose M12 x 1

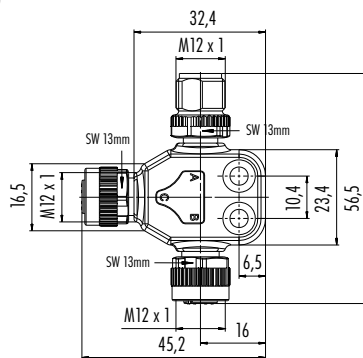
T-Piece, female connector M12 x 1 – male/female connector M12 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 531, Nr. 12, 14
Wiring see page 531, No. 12, 14

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	79 5254 100 04
5	79 5255 100 05



Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	—		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

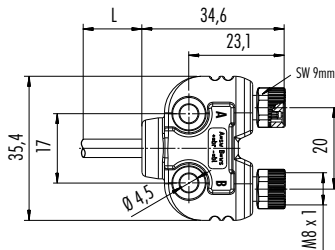
Zweifachverteiler, umspritzt – 2 Dosen M8 x 1
Twin distributor, moulded – 2 female connectors M8 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 9
Wiring see page 530, No. 9

Maßzeichnung / Drawing



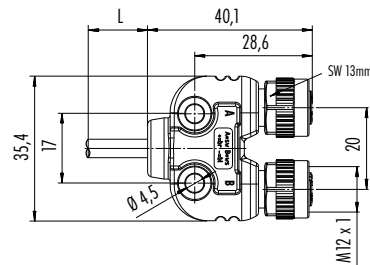
Zweifachverteiler, umspritzt – 2 Dosen M12 x 1
Twin distributor, moulded – 2 female connectors M12 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 9
Wiring see page 530, No. 9

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	79 5232 33 04

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	79 5236 33 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

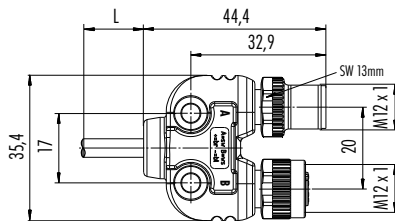
Zweifachverteiler, umspritzt – Stecker/Dose M12 x 1
 Twin distributor, moulded – male/female connector M12 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 530, Nr. 10
 Wiring see page 530, No. 10

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PUR	1 m	79 5238 10 04
		2 m	79 5238 20 04

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

¹⁾ Standard-Kabellänge 1 m/2 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard cable length is 1 m/2 m. Other length upon request.

Adapter, Stecker M8 x 1 – Dose M12 x 1

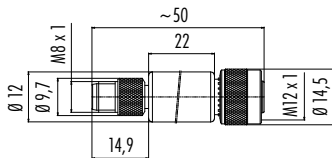
Adapter, male connector M8 x 1 – female connector M12 x 1

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 532, Nr. 19, 21
Wiring see page 532, No. 19, 21

Maßzeichnung / Drawing

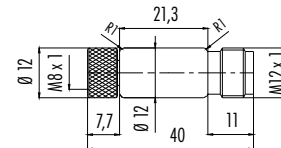


Adapter, Dose M8 x 1 – Stecker M12 x 1

Adapter, female connector M8 x 1 – male connector M12 x 1



Schaltung siehe Seite 532, Nr. 20, 22
Wiring see page 532, No. 20, 22



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 5283 00 03
4	09 5284 00 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 5280 00 03
4	09 5281 00 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	—		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	Schmelzkleber/hot melt		Material of housing

Adapter Schaltschrankdurchführung, Stecker M8 x 1 – Dose M8 x 1, geschirmt

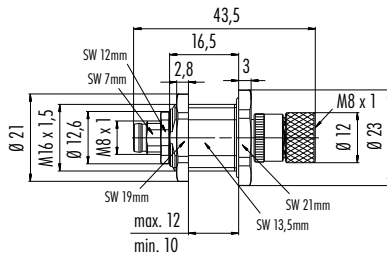
Adapter lead-through for control cabinet, male connector M8 x 1 – female connector M8 x 1, shielded

Abbildung / Figure



Schaltung siehe Seite 532, Nr. 19, 21
Wiring see page 532, No. 19, 21

Maßzeichnung / Drawing



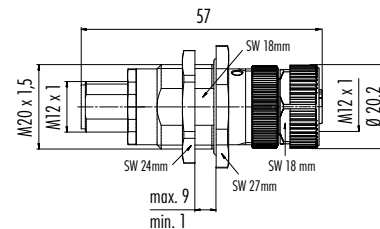
Adapter Schaltschrankdurchführung, Stecker M12 x 1 – Dose M12 x 1, geschirmt

Adapter lead-through for control cabinet, male connector M12 x 1 – female connector M12 x 1, shielded



Schaltung siehe Seite 532, Nr. 21, 23, 24
Wiring see page 532, No. 21, 23, 24

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 5250 00 03
4	09 5251 00 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 5240 00 04
5	09 5241 00 05
8	09 5244 00 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw				Connector locking system
Anschlussart	—				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V		30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V		800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A				Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)				Material of housing

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

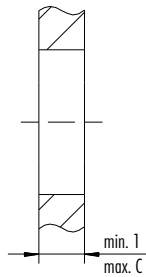
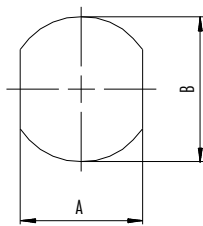
Polbilder siehe M8 und M12 A-kodiert.
Contact arrangements see M8 and M12 A-coded.

Technische Daten Kabel
Specifications of cable

Technische Daten Kabel siehe M8 und M12 A-kodiert.
Specifications of cable see M8 and M12 A-coded.

Montageausschnitt
Panel cut out

Schaltschrankdurchführung mit Durchgangsbohrung
Lead-through for control cabinet with bore hole

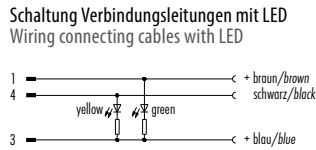


	A	B	C
M8	13,5	16,1	12
M12	18,2	20,1	9

Schaltungen Wirings

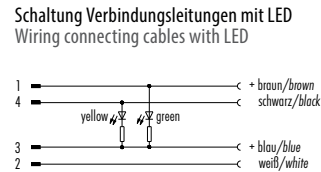
3 pol
3 contacts

Nr. 1
No. 1



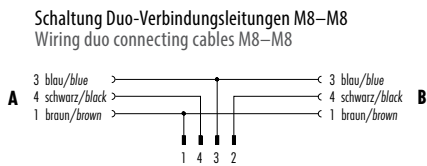
4 pol
4 contacts

Nr. 2
No. 2



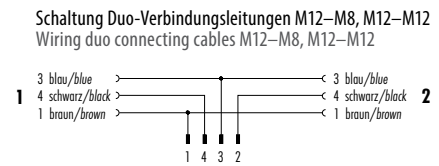
3 pol
3 contacts

Nr. 3
No. 3



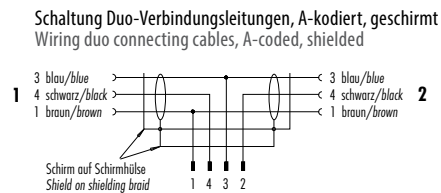
3 pol
3 contacts

Nr. 4
No. 4



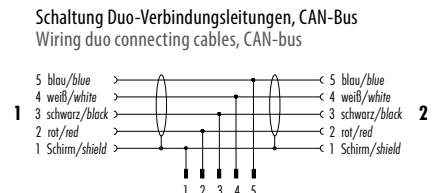
4/3 pol
4/3 contacts

Nr. 5
No. 5



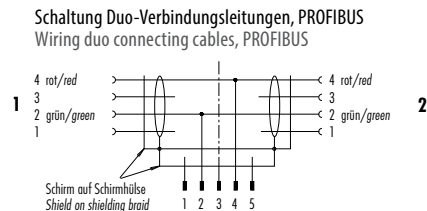
5 pol
5 contacts

Nr. 6
No. 6



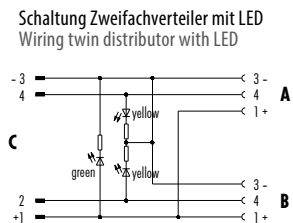
2 pol
2 contacts

Nr. 7
No. 7



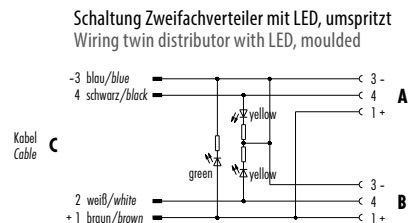
4/3 pol
4/3 contacts

Nr. 8
No. 8



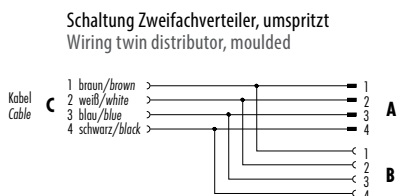
4/3 pol
4/3 contacts

Nr. 9
No. 9



4/3 pol
4/3 contacts

Nr. 10
No. 10

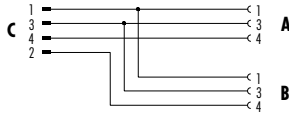


Schaltungen
Wirings

4/3 pol
4/3 contacts

Nr. 11
No. 11

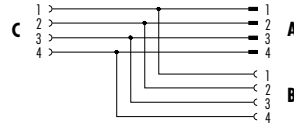
Schaltung Zweifachverteiler 1:1, Stecker – Dose, Dose
Wiring twin distributor 1:1, male – female, female



4 pol
4 contacts

Nr. 12
No. 12

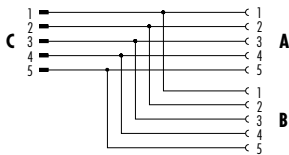
Schaltung Zweifachverteiler 1:1, Dose – Stecker, Dose
Wiring twin distributor 1:1, female – male, female



5 pol
5 contacts

Nr. 13
No. 13

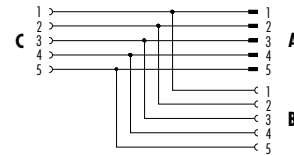
Schaltung Zweifachverteiler 1:1, Stecker – Dose, Dose
Wiring twin distributor 1:1, male – female, female



5 pol
5 contacts

Nr. 14
No. 14

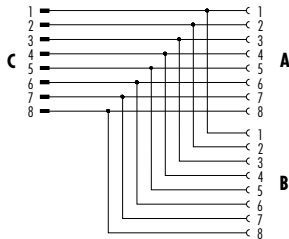
Schaltung Zweifachverteiler 1:1, Dose – Stecker, Dose
Wiring twin distributor 1:1, female – male, female



8 pol
8 contacts

Nr. 15
No. 15

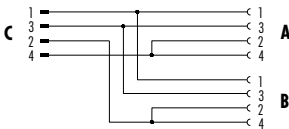
Schaltung Zweifachverteiler 1:1, Stecker – Dose, Dose
Wiring twin distributor 1:1, male – female, female



4 pol
4 contacts

Nr. 16
No. 16

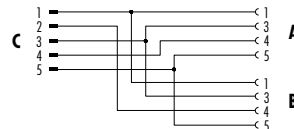
Schaltung Zweifachverteiler, Stecker – Dose, Dose
Wiring twin distributor, male – female, female



5/4 pol
5/4 contacts

Nr. 17
No. 17

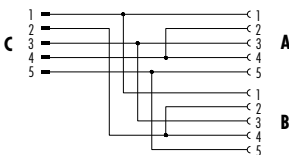
Schaltung Zweifachverteiler, Stecker – Dose, Dose
Wiring twin distributor, male – female, female



5 pol
5 contacts

Nr. 18
No. 18

Schaltung Zweifachverteiler, Stecker – Dose, Dose
Wiring twin distributor, male – female, female

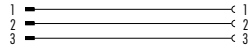


Schaltungen
Wirings

3 pol
3 contacts

Schaltung Adapter, Stecker – Dose
Wiring adapter, male – female

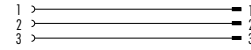
Nr. 19
No. 19



3 pol
3 contacts

Schaltung Adapter, Dose – Stecker
Wiring adapter, female – male

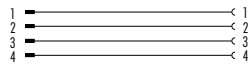
Nr. 20
No. 20



4 pol
4 contacts

Schaltung Adapter, Stecker – Dose
Wiring adapter, male – female

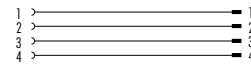
Nr. 21
No. 21



4 pol
4 contacts

Schaltung Adapter, Dose – Stecker
Wiring adapter, female – male

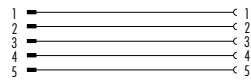
Nr. 22
No. 22



5 pol
5 contacts

Schaltung Adapter, Stecker – Dose
Wiring adapter, male – female

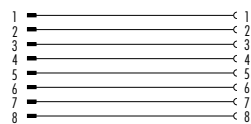
Nr. 23
No. 23

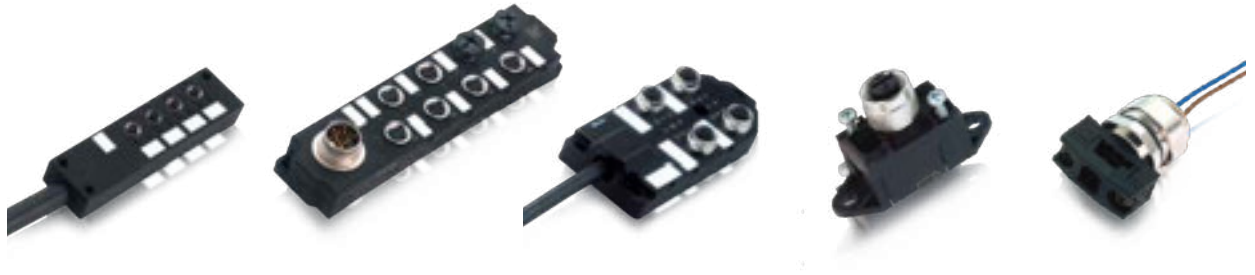


8 pol
8 contacts

Schaltung Adapter, Stecker – Dose
Wiring adapter, male – female

Nr. 24
No. 24





Automatisierungstechnik - Verteiler · AS-Interface

Automation Technology - Distributors · AS-Interface

Verteiler

- M5, M8, M12 E/A's
- Schutzart IP67 ¹⁾
- 4- und 8-fach
- Mit Stammkabel, Zentralsteckverbinder
- Konfektionierbar
- Mit LED zur Betriebsspannungsanzeige bzw. Statusanzeige

AS-Interface

- Flachkabelklemmen für die Verbindung AS-Interface und Kabel
- Mit Rundkabel
- Einbauklemmen für die Montage in Kundengeräten

Distributors

- M5, M8, M12 I/Os
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- 4 and 8 way
- With trunk cable, central connector
- Field-wireable
- With LED showing operating voltage respectively the status

AS-Interface

- Flat cable clamps for the connection of AS-Interface and cables
- With round cable
- Mounting clamps for mounting in customer devices

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Anschlussfertiger 4-fach Verteiler
Ready to connect 4-way interface box

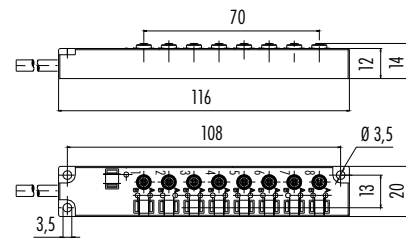
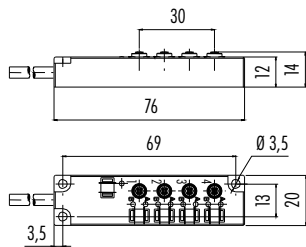
Abbildung / Figure



Anschlussfertiger 8-fach Verteiler
Ready to connect 8-way interface box



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	3 m	72 6327 30 04
	5 m	72 6327 50 04

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	3 m	72 6333 30 08
	5 m	72 6333 50 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4/3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	M5 x 0,5	Connector locking system
Anschlussart	konfektioniert/assembled	Termination
Anschlussquerschnitt	E/A/s/I/O's 0,14 mm ² (AWG 26), Versorgung/supply 2 x 0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	—	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	24 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	—	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	1 A je Kontakt/per contact, 2 A max.	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

772-775

Steckbarer 4-fach Verteiler
Pluggable 4-way interface box

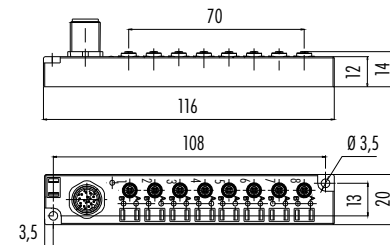
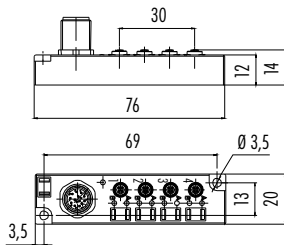
Abbildung / Figure



Steckbarer 8-fach Verteiler
Pluggable 8-way interface box



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	72 6325 00 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	72 6331 00 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4/3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	M5 x 0,5	Connector locking system
Anschlussart	steckbar M12/pluggable M12	Termination
Anschlussquerschnitt	E/A's/I/O's 0,14 mm ² (AWG 26), Versorgung/supply 2 x 0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	—	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	24 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	—	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	1 A je Kontakt/per contact, 2 A max.	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

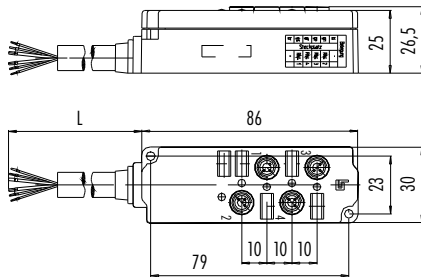
772-075

Anschlussfertiger 4-fach Verteiler mit LED Betriebsanzeige (grün) und Funktionsanzeige (gelb)
 Ready to connect 4-way interface box with equipment-on LED (green) and functional indicator (yellow)

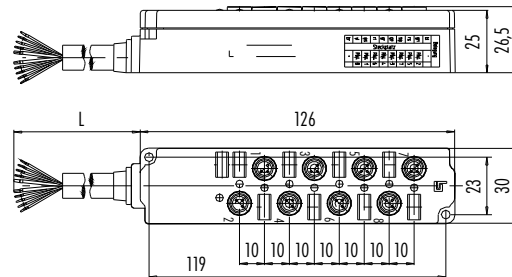
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Anschlussfertiger 8-fach Verteiler mit LED Betriebsanzeige (grün) und Funktionsanzeige (gelb)
 Ready to connect 8-way interface box with equipment-on LED (green) and functional indicator (yellow)



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3 m	72 6326 30 04
	10 m	72 6326 100 04

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3 m	72 6332 30 08
	10 m	72 6332 100 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	M8 x 1	Connector locking system
Anschlussart	konfektioniert/assembled	Termination
Anschlussquerschnitt	E/A's/I/O's 0,25 mm ² (AWG 24), Versorgung/supply 2 x 0,5 mm ² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	≥ 100 Steckzyklen/≥ 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 30 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	10-30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	—	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	2 A je Kontakt/per contact, 6 A max.	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	TPU	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

772-75

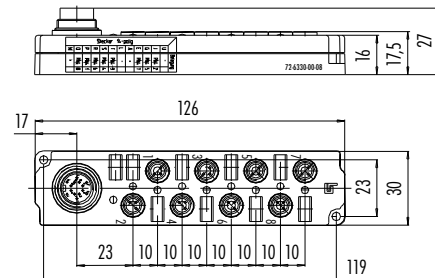
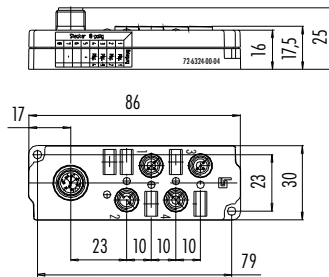
Steckbarer 4-fach Verteiler mit 8/6 pol. M12 Steckverbinder, LED Betriebsanzeige (grün) und Funktionsanzeige (gelb)
 Pluggable 4-way interface box with 8/6 pol. M12 connector, equipment-on LED (green) and functional indicator (yellow)

Steckbarer 8-fach Verteiler mit 14 pol. M16 Steckverbinder, LED Betriebsanzeige (grün) und Funktionsanzeige (gelb)
 Pluggable 8-way interface box with 14 pol. M16 connector, equipment-on LED (green) and functional indicator (yellow)

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	72 6324 00 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	72 6330 00 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	M8 x 1	Connector locking system
Anschlussart	steckbar M12/M16/pluggable M12/M16	Termination
Anschlussquerschnitt	E/A's/I/O's 0,25 mm ² (AWG 24), Versorgung/supply 2 x 0,5 mm ² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	≥ 100 Steckzyklen/≥ 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 30 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	10-30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	—	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A je Kontakt/per contact, 6 A max.	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	TPU	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

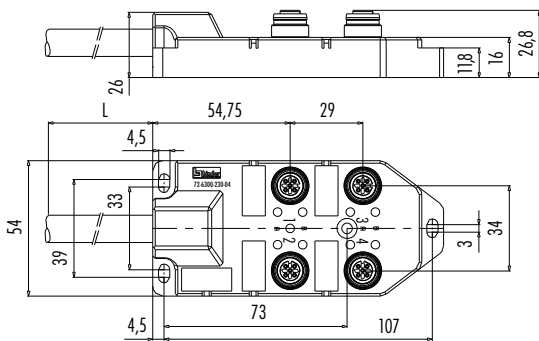
772-775

Anschlussfertiger 4-fach Verteiler mit LED Betriebsanzeige (grün) und Funktionsanzeige (gelb), M12 Push-Pull-Anschluss
 Ready to connect 4-way interface box with equipment-on LED (green) and functional indicator (yellow), M12 Push-Pull-locking

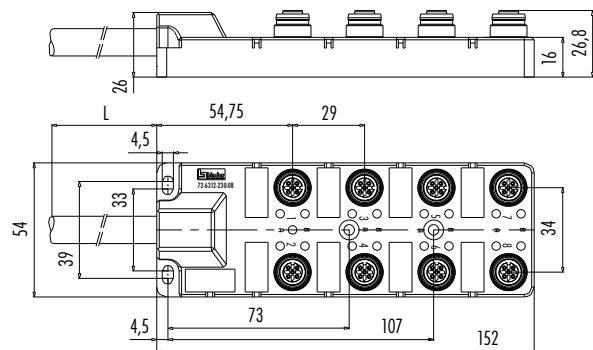
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Anschlussfertiger 8-fach Verteiler mit LED Betriebsanzeige (grün) und Funktionsanzeige (gelb), M12 Push-Pull-Anschluss
 Ready to connect 8-way interface box with equipment-on LED (green) and functional indicator (yellow), M12 Push-Pull-locking



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
5/4	3 m	72 6300 230 04
	5 m	72 6300 250 04
	10 m	72 6300 300 04
5	3 m	72 6310 230 04
	5 m	72 6310 250 04
	10 m	72 6310 300 04

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
5/4	3 m	72 6302 230 08
	5 m	72 6302 250 08
	10 m	72 6302 300 08
5	3 m	72 6312 230 08
	5 m	72 6312 250 08
	10 m	72 6312 300 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5/4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	M12 x 1 Push-Pull		Connector locking system
Anschlussart	konfektioniert/assembled		Termination
Anschlussquerschnitt	E/A's/I/O's 0,34 mm ² (AWG 22), Versorgung/supply 3 x 0,75 mm ² (AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	≥ 100 Steckzyklen/≥ 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	10-30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	—		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A je Kontakt/per contact, 10 A max.		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

772-75

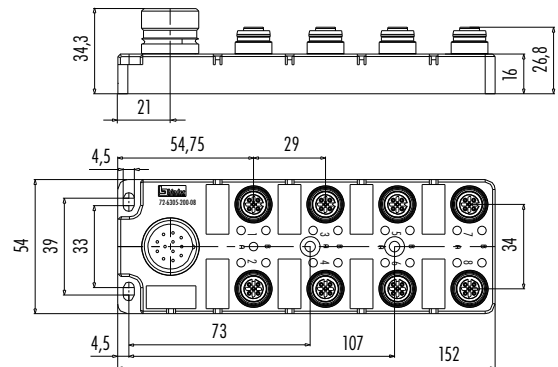
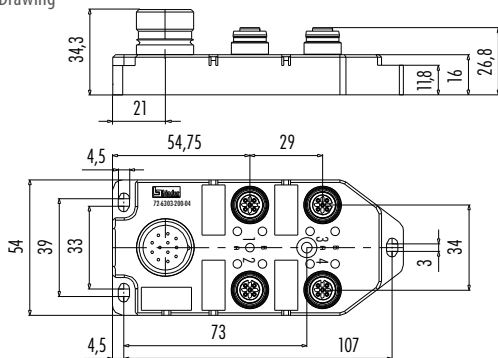
Steckbarer 4-fach Verteiler mit 12/19 pol. M23 Steckverbinder, LED Betriebsanzeige (grün) und Funktionsanzeige (gelb), M12 Push-Pull-Anschluss
 Pluggable 4-way interface box with 12/19 pol. M23 connector, equipment-on LED (green) and functional indicator (yellow), M12 Push-Pull-locking

Steckbarer 8-fach Verteiler mit 12/19 pol. M23 Steckverbinder, LED Betriebsanzeige (grün) und Funktionsanzeige (gelb), M12 Push-Pull-Anschluss
 Pluggable 8-way interface box with 12/19 pol. M23 connector, equipment-on LED (green) and functional indicator (yellow), M12 Push-Pull-locking

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5/4	72 6303 200 04
5	72 6313 200 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5/4	72 6305 200 08
5	72 6315 200 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5/4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	M12 x 1 Push-Pull		Connector locking system
Anschlussart	steckbar M23/assembled M23		Termination
Anschlussquerschnitt	E/A's//O's 0,34 mm ² (AWG 22), Versorgung/supply 3 x 0,75 mm ² (AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	≥ 100 Steckzyklen/≥ 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	10–30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	—		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A je Kontakt/per contact, 9 A max.		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

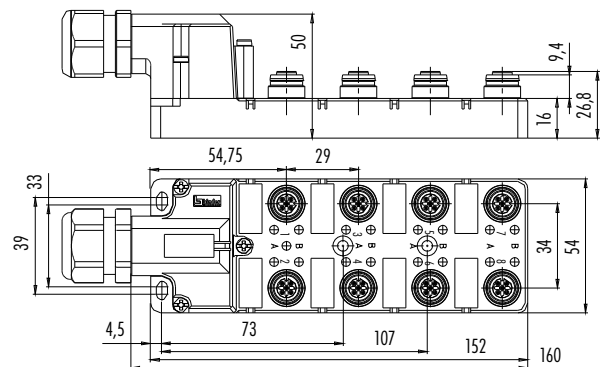
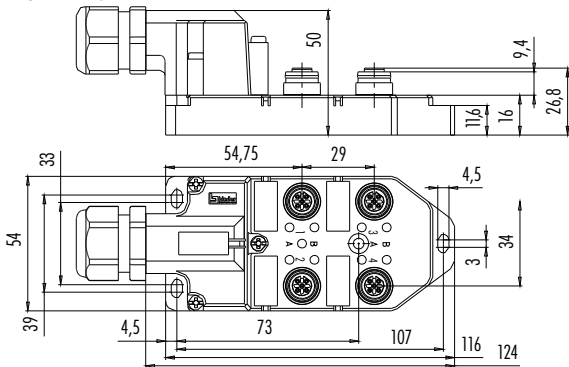
Konfektionierbarer 4-fach Verteiler, steckbare Anschlusshaube, Schraubklemmkontakte, LED Betriebsanzeige (grün) und Funktionsanzeige (gelb), M12 Push-Pull-Anschluss
 4-way interface box for assembly, pluggable hood, screw termination, equipment-on LED (green) and functional indicator (yellow), M12 Push-Pull-locking

Konfektionierbarer 8-fach Verteiler, steckbare Anschlusshaube, Schraubklemmkontakte, LED Betriebsanzeige (grün) und Funktionsanzeige (gelb), M12 Push-Pull-Anschluss
 8-way interface box for assembly, pluggable hood, screw termination, equipment-on LED (green) and functional indicator (yellow), M12 Push-Pull-locking

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

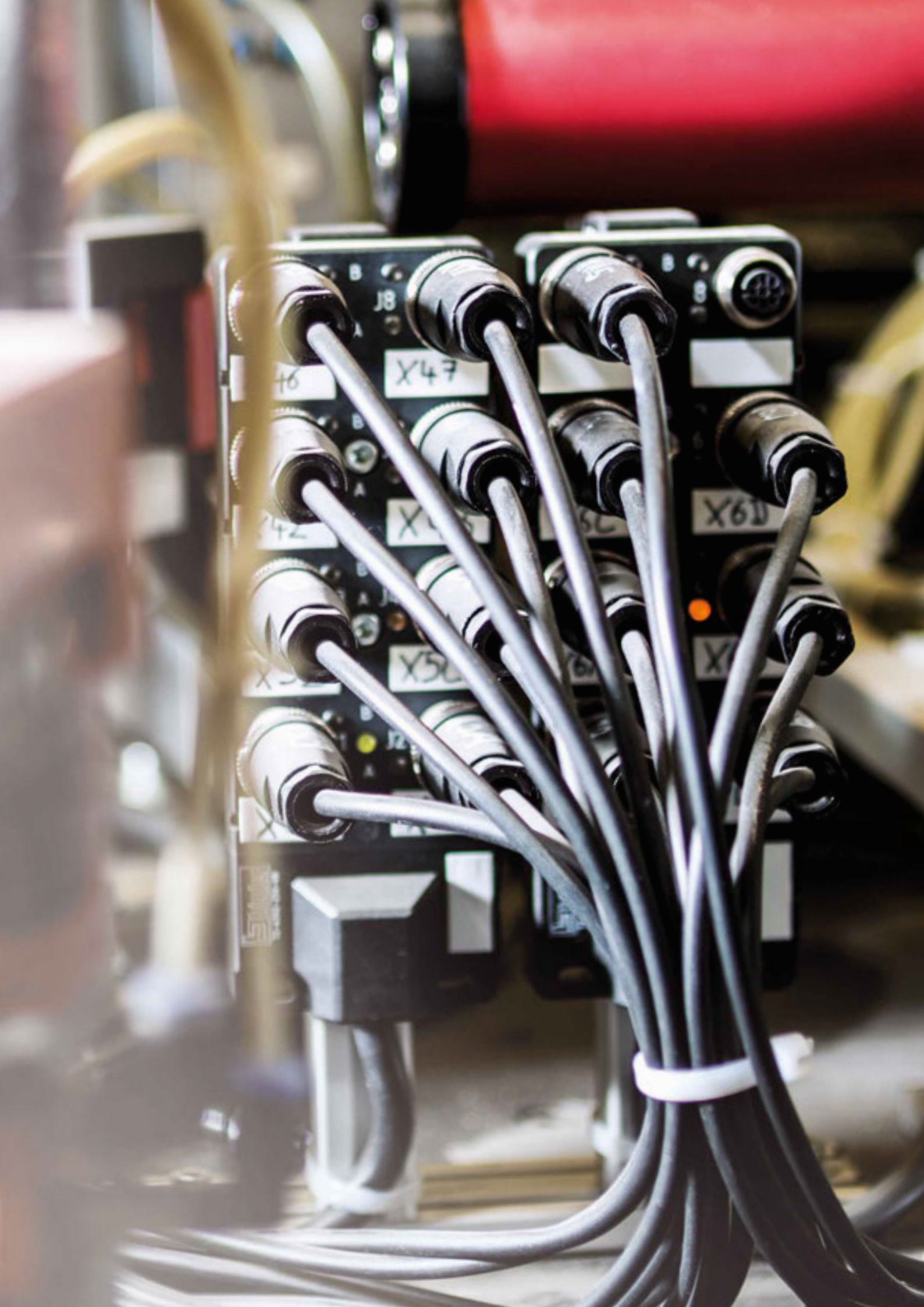
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5/4	72 6306 200 04
5	72 6316 200 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5/4	72 6308 200 08
5	72 6318 200 08

Technische Daten / Specifications

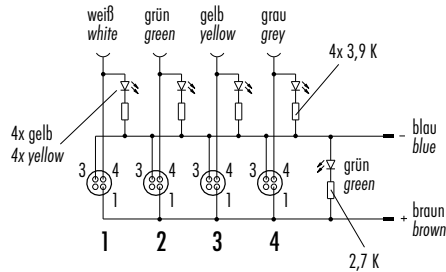
	5/4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	M12 x 1 Push-Pull		Connector locking system
Anschlussart	konfektionierbar/assembly possible		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	10–14 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	≥ 100 Steckzyklen/≥ 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	10–30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	—		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	2 A je Kontakt/per contact, 9 A max.		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

772-775

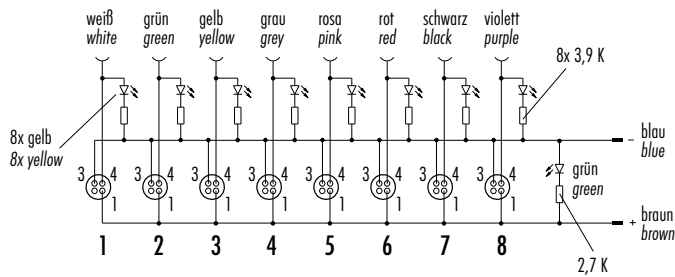


Schalt- und Belegungspläne
Wiring and configuration diagram

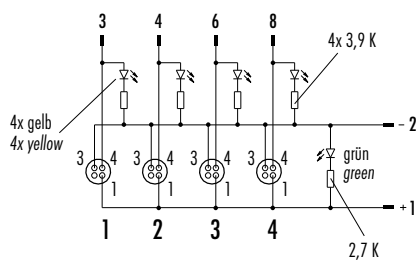
M5 4-fach Verteiler mit Kabel
M5 4-way interface box with cable



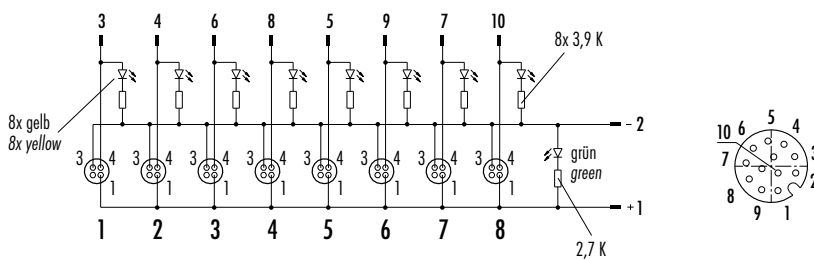
M5 8-fach Verteiler mit Kabel
M5 8-way interface box with cable



M5 4-fach Verteiler mit M12 Anschluss
M5 4-way interface box with M12 termination



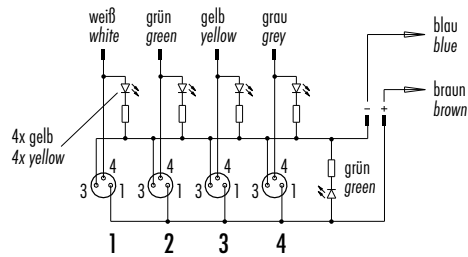
M5 8-fach Verteiler mit M12 Anschluss
M5 8-way interface box with M12 termination



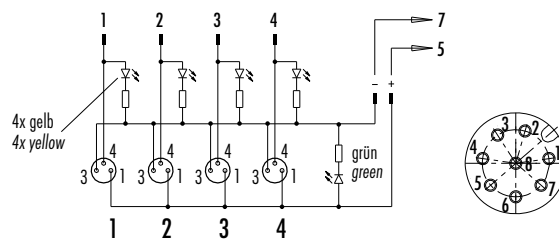
772-75

Schalt- und Belegungspläne
Wiring and configuration diagram

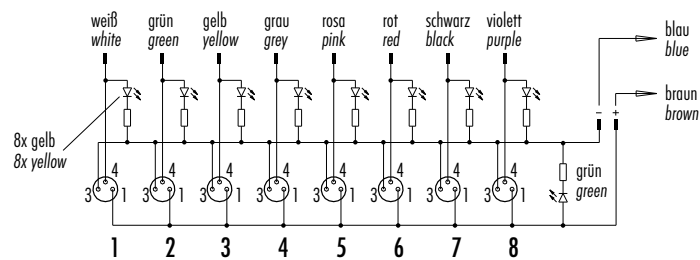
M8 4-fach Verteiler mit Kabel
M8 4-way interface box with cable



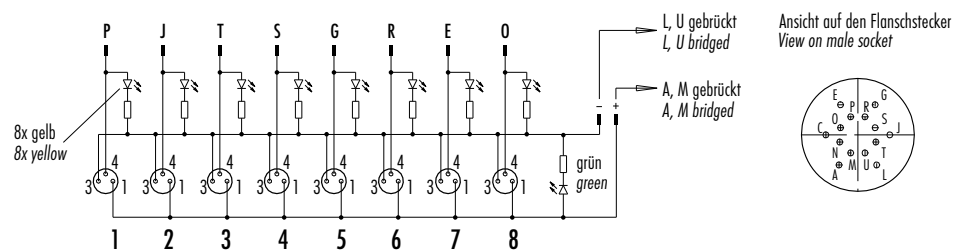
M8 4-fach Verteiler mit M12 Anschluss
M8 4-way interface box with M12 termination



M8 8-fach Verteiler mit Kabel
M8 8-way interface box with cable



M8 8-fach Verteiler mit M16 Anschluss
M8 8-way interface box with M16 termination



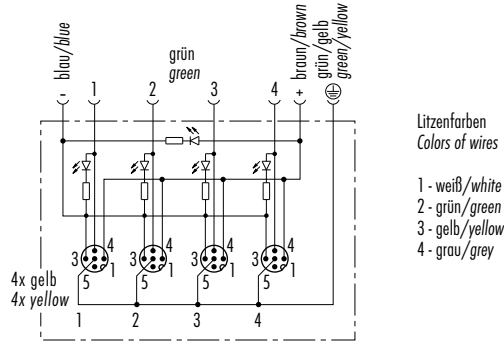
772/775

Schalt- und Belegungspläne
Wiring and configuration diagram

Anschlussfertig
Ready to connect

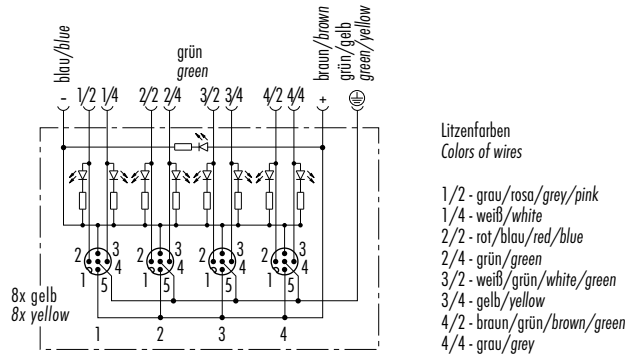
M12 4-fach Verteiler
M12 4-way interface box

5/4



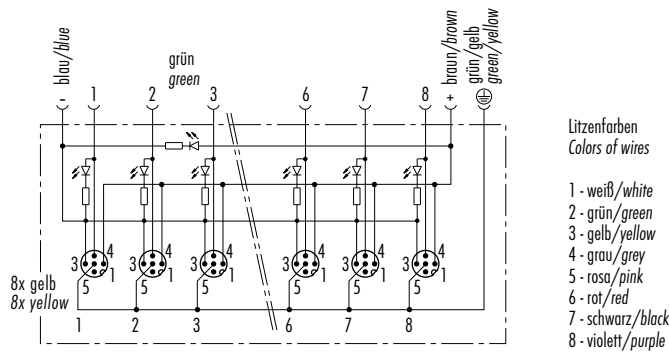
M12 4-fach Verteiler
M12 4-way interface box

5



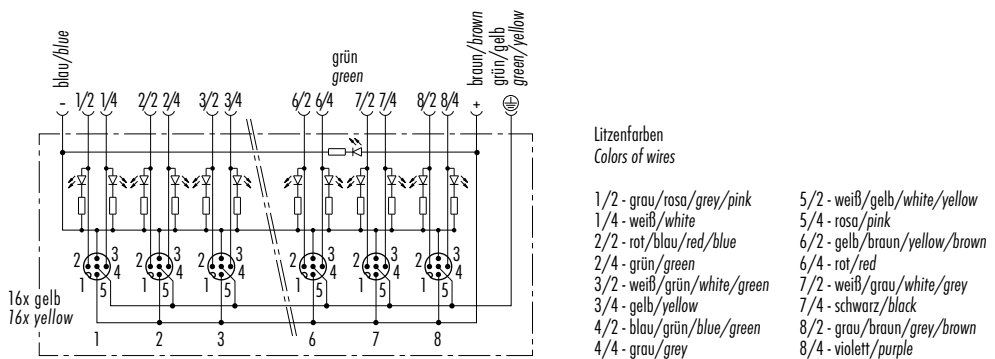
M12 8-fach Verteiler
M12 8-way interface box

5/4



M12 8-fach Verteiler
M12 8-way interface box

5

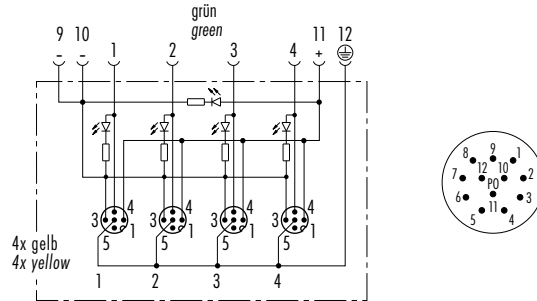


Schalt- und Belegungspläne
Wiring and configuration diagram

Mit M23 Stecker
With M23 connector

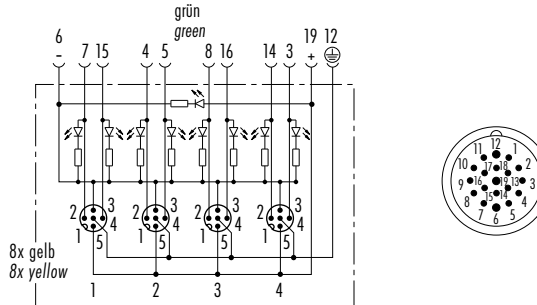
M12 4-fach Verteiler
M12 4-way interface box

5/4



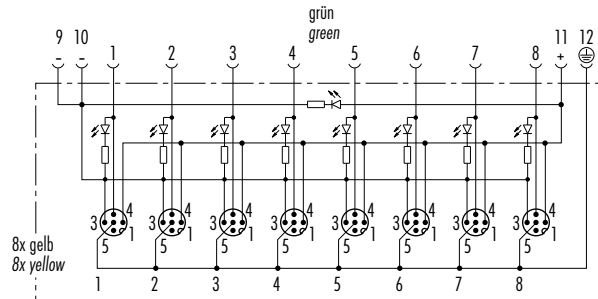
M12 4-fach Verteiler
M12 4-way interface box

5



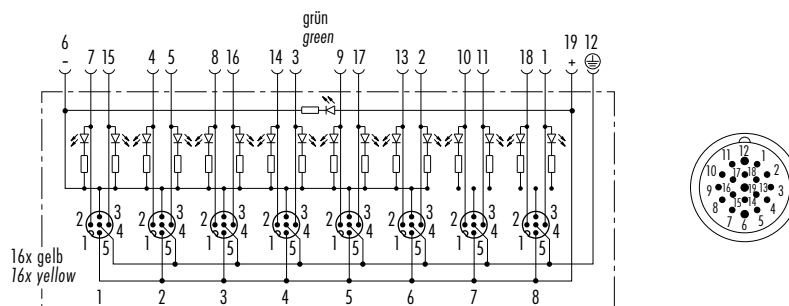
M12 8-fach Verteiler
M12 8-way interface box

5/4



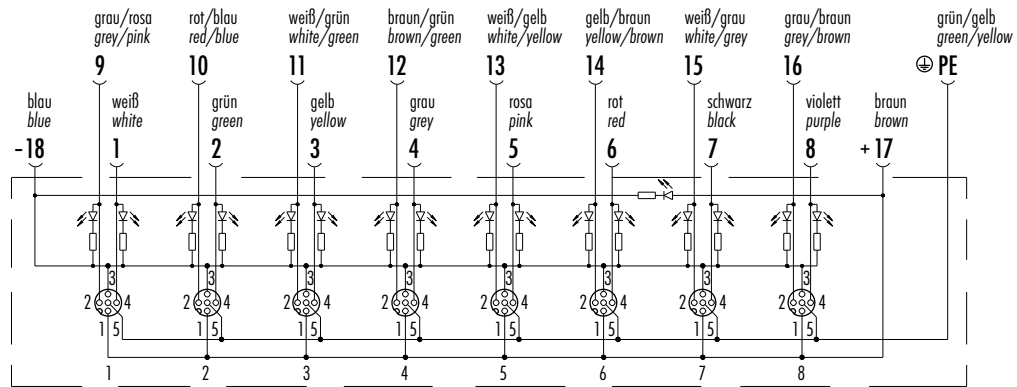
M12 8-fach Verteiler
M12 8-way interface box

5



Schalt- und Belegungspläne
Wiring and configuration diagram

M12 Verteiler mit Klemmen und steckbarer Anschlusshaube, 4- und 8-fach
M12 interface box with terminals and pluggable hood, 4- and 8-way



Nicht belegt
Not connected

4-fach/4-way	5/4:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16
4-fach/4-way	5:	5, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 16
8-fach/8-way	5/4:	9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16

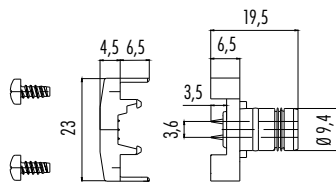


Einbauklemme, Flachkabelanschluss
Mounting clamp, flat cable termination

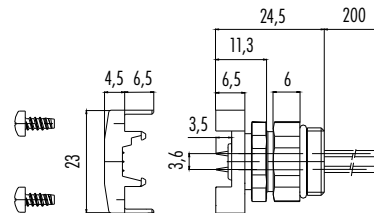
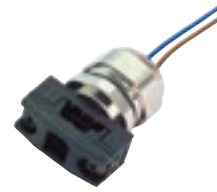
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Flanschklebme, 2 x 0,25 mm², positionierbar, Flachkabelanschluss
Socket clamp, 2 x 0,25 mm², positioning possible, flat cable termination



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	99 6440 00 02

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	PG 9	99 6441 00 02
	M16 x 1,5	99 6441 100 02
	M20 x 1,5	99 6441 105 02

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Flachkabelklemme/connector for distribution	Connector locking system
Anschlussart	löten, Litzen, Eindringtechnik/solder, single wires, pierce-con	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24), 1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	max. 10 Steckzyklen Anschlusshäufigkeit/max. 10 mating cycles of termination frequency	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	10-30 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	—	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	2 A je Kontakt/per contact	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	—	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)/Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

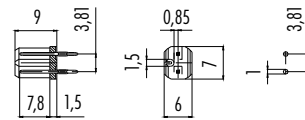
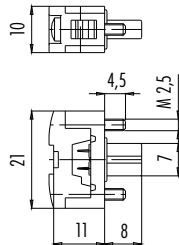
Kabeldose, Flachkabelanschluss, mit Befestigungsschild und Befestigungsschraube
 Female cable connector, flat cable termination, with label and fixing screws

Einbaustecker, Tauchlötkontakte
 Male receptacle, dip solder contacts

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	99 6442 00 02

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 6443 00 02

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Flachkabelklemme/connector for distribution	Connector locking system
Anschlussart	löten, Eindringtechnik/solder, pierce-con	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24), 1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	max. 10 Steckzyklen Anschlusshäufigkeit/max. 10 mating cycles of termination frequency	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	10-30 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	—	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A je Kontakt/per contact	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	—	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)/Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

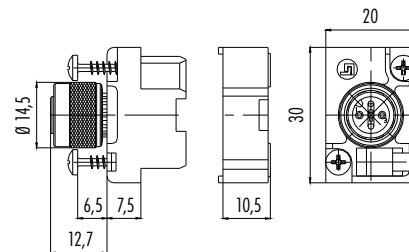
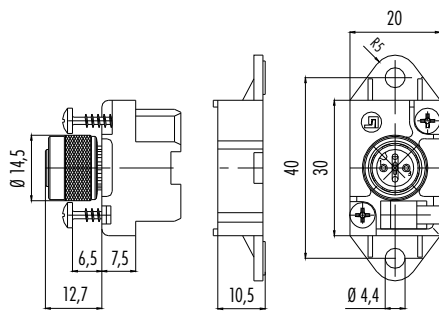
**Flachkabelklemme, M12 Abgang, anreihbar,
Unterteil mit Befestigungsflanschen**
Flat cable clamp, M12 outlet, further parts can be added,
lower part with fixing straps

**Flachkabelklemme, M12 Abgang, anreihbar,
Unterteil ohne Befestigungsflanschen**
Flat cable clamp, M12 outlet, further parts can be added,
lower part without fixing straps

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	99 6410 00 02

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	99 6411 00 02

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Flachkabelklemme/connector for distribution	Connector locking system
Anschlussart	Eindringtechnik/pierce-con	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	max. 10 Steckzyklen Anschlusshäufigkeit/max. 10 mating cycles of termination frequency	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	10-30 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	—	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	2 A je Kontakt/per contact	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	—	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)/Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Flachkabelklemme, konfektionierbar, M12 Abgang, anreihbar, Unterteil mit Befestigungslaschen
 Flat cable clamp, assembly possible, M12 outlet, further parts can be added, lower part with fixing straps

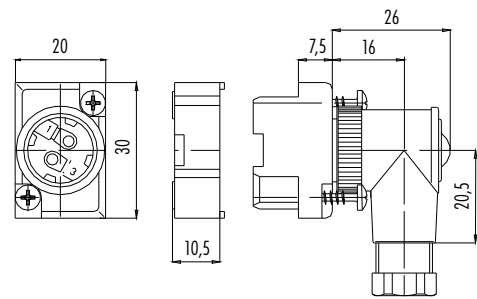
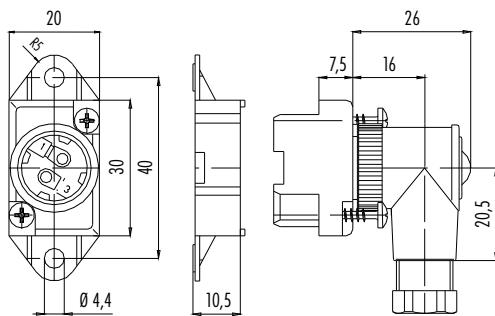
Abbildung / Figure



Flachkabelklemme, konfektionierbar, M12 Abgang, anreihbar, Unterteil ohne Befestigungslaschen
 Flat cable clamp, assembly possible, M12 outlet, further parts can be added, lower part without fixing straps



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	4–6 mm	99 6430 00 02
	6–8 mm	99 6432 00 02

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	4–6 mm	99 6431 00 02
	6–8 mm	99 6433 00 02

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Flachkabelklemme/connector for distribution	Connector locking system
Anschlussart	Schrauben, Eindringtechnik/screw, pierce-con	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (AWG 16), 0,75 mm ² (AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	max. 10 Steckzyklen Anschlusshäufigkeit/max. 10 mating cycles of termination frequency	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	10–30 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	—	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A je Kontakt/per contact	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	—	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Verbindungsleitung Flachkabelklemme–Kabeldose M12, anreihbar, Unterteil mit Befestigungslaschen
 Connecting cable, connector for distribution–female cable connector M12, further parts can be added, lower part with fixing straps

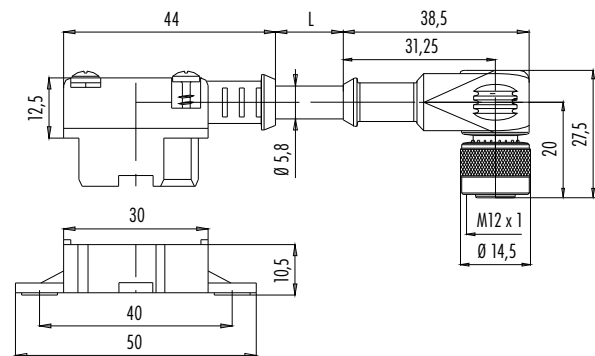
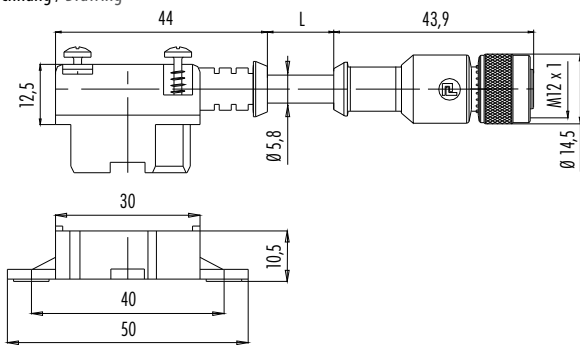
Abbildung / Figure



Verbindungsleitung Flachkabelklemme–Winkeldose M12, anreihbar, Unterteil mit Befestigungslaschen
 Connecting cable, connector for distribution–female angled connector M12, further parts can be added, lower part with fixing straps



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabelquerschnitt Cable gauge	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	PUR	2 x 0,75 mm ²	1 m	79 6420 10 02
			2 m	79 6420 20 02
			3 m	79 6420 30 02

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabelquerschnitt Cable gauge	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	PUR	2 x 0,75 mm ²	1 m	79 6424 10 02
			2 m	79 6424 20 02

Technische Daten / Specifications

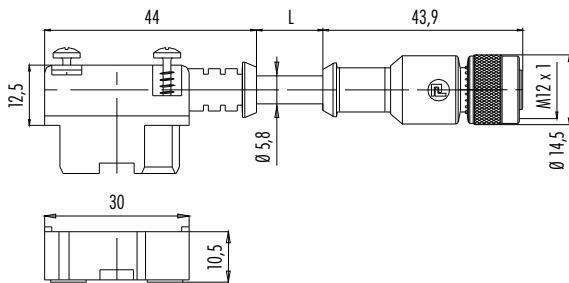
Polzahl	2		Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Flachkabelklemme/connector for distribution		Connector locking system
Anschlussart	Eindringtechnik/pierce-con		Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	max. 10 Steckzyklen Anschlusshäufigkeit/max. 10 mating cycles of termination frequency		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	10–30 V DC		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	—		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A je Kontakt/per contact		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	—		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)/Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Verbindungsleitung Flachkabelklemme–Kabeldose M12, anreihbar, Unterteil ohne Befestigungslaschen
 Connecting cable, connector for distribution–female cable connector M12, further parts can be added, lower part without fixing straps

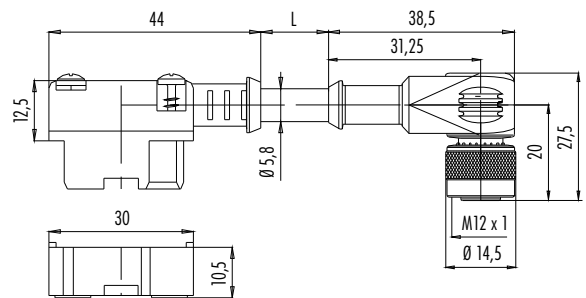
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Verbindungsleitung Flachkabelklemme–Winkeldose M12, anreihbar, Unterteil ohne Befestigungslaschen
 Connecting cable, connector for distribution–female angled connector M12, further parts can be added, lower part without fixing straps



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabelquerschnitt Cable gauge	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	PUR	2 x 0,75 mm ²	1 m	79 6421 10 02
			2 m	79 6421 20 02

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabelquerschnitt Cable gauge	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	PUR	2 x 0,75 mm ²	1 m	79 6425 10 02
			2 m	79 6425 20 02

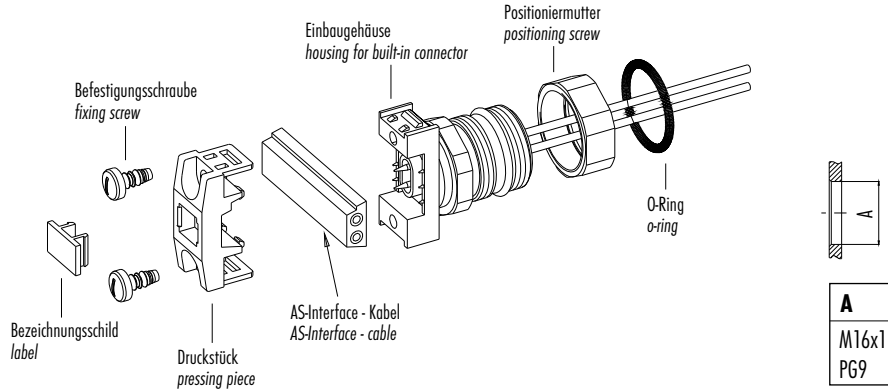
Technische Daten / Specifications

Polzahl	2		Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Flachkabelklemme/connector for distribution		Connector locking system
Anschlussart	Eindringtechnik/pierce-con		Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	max. 10 Steckzyklen Anschlusshäufigkeit/max. 10 mating cycles of termination frequency		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	10–30 V DC		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	—		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	—		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	—		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A je Kontakt/per contact		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	—		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)/Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

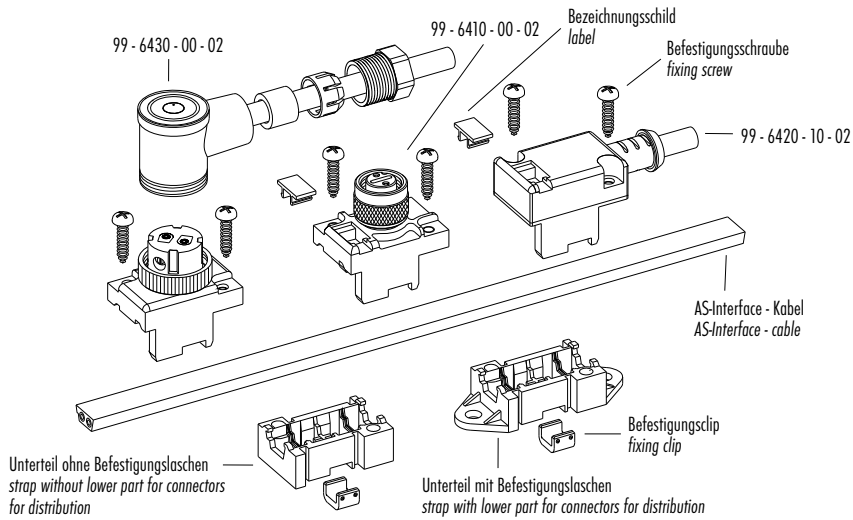
775/775

Einzelteildarstellung
Component part drawing

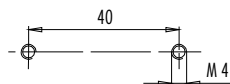
Flanschklemm
Socket for distribution

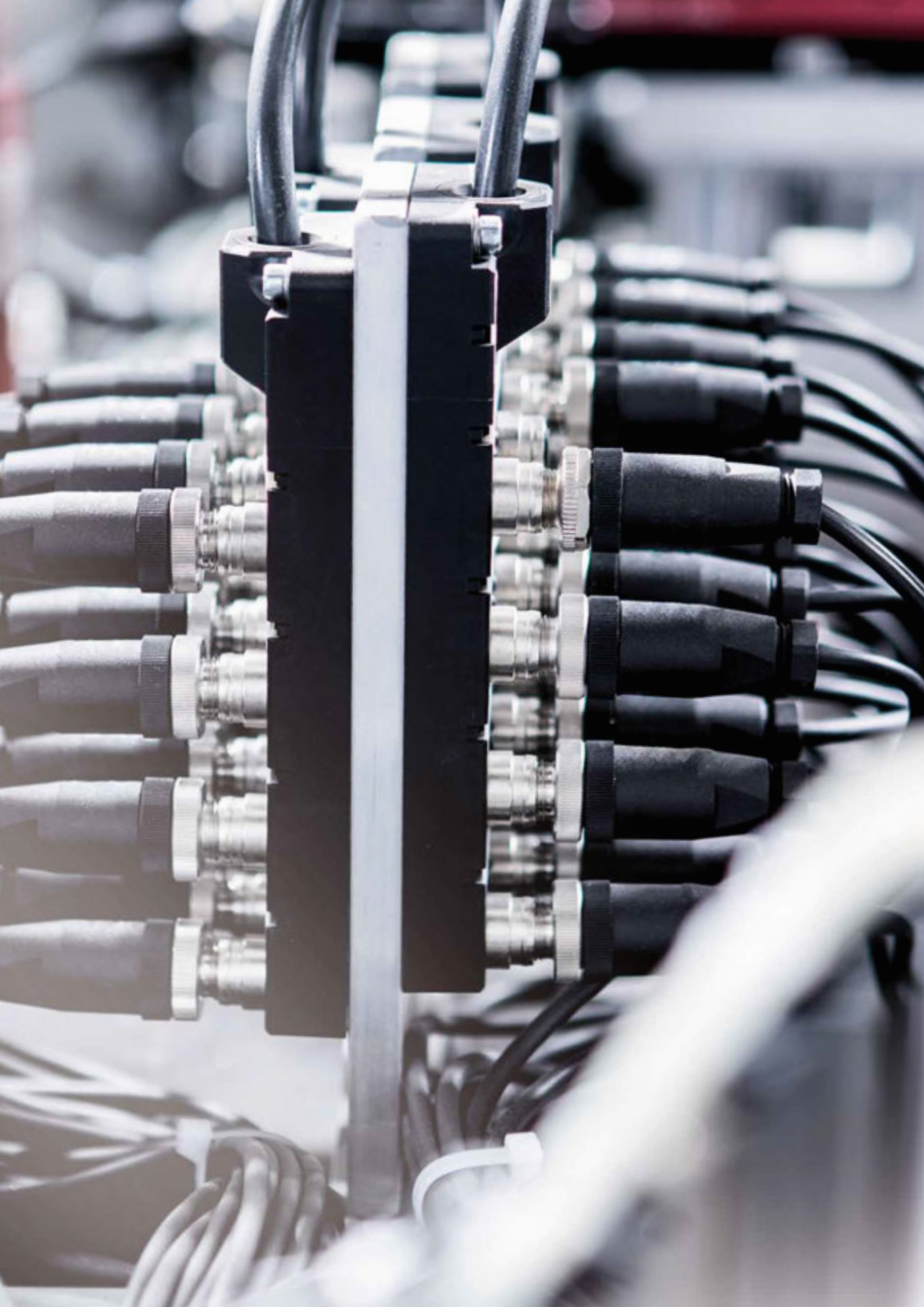


Flachkabelklemme
Connector for distribution for flat cable



Bohrbild für Klemmenunterteile
Drilling figure for lower part





Sonder Sensor



M12 Automatisierungstechnik - Sonder - B-Kodierung

M12 Automation Technology - Special - B-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen/Kabel
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68 ¹⁾
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 4 positions

Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires/cables
- Various variants

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable connector, metal locking system, screw clamp connection

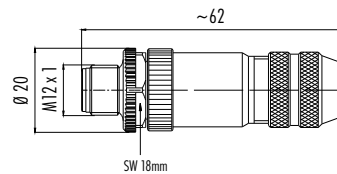
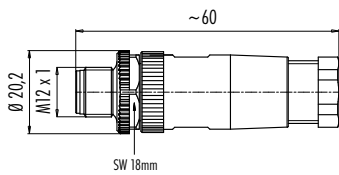
Abbildung / Figure



Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 15 04
	6–8 mm	99 0429 105 04
5	4–6 mm	99 0437 15 05
	6–8 mm	99 0437 105 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 1429 810 04
5	6–8 mm	99 1437 810 05
	6,5–8,5 mm	99 1437 910 05
	8–10 mm	99 1437 935 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–10mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Male cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

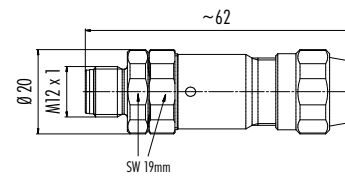
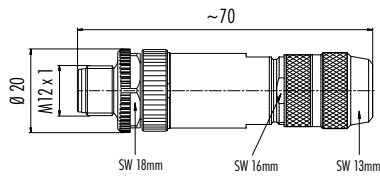
Abbildung / Figure



Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
 Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1439 810 05
	8–9 mm	99 1439 910 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5,5–8,6 mm	99 1429 995 04
5	5,5–8,6 mm	99 1437 995 05

Technische Daten / Specifications

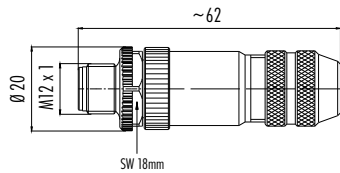
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of housing

Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

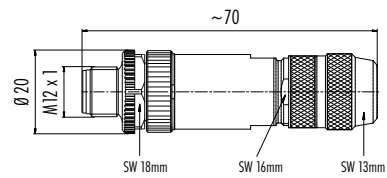
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1535 810 05
	6,5–8,5 mm	99 1535 910 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1533 810 05
	8–9 mm	99 1533 910 05

Technische Daten / Specifications

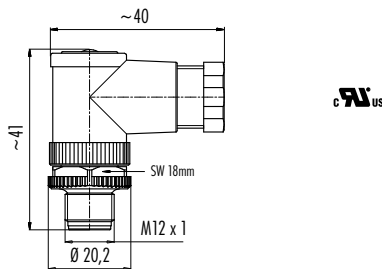
Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen / > 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt / zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Winkelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
 Male angled connector, metal locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 135 04
	6–8 mm	99 0429 145 04
5	4–6 mm	99 0437 135 05
	6–8 mm	99 0437 145 05

--

Technische Daten / Specifications

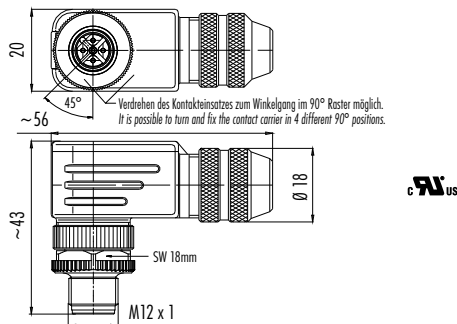
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
 Male angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

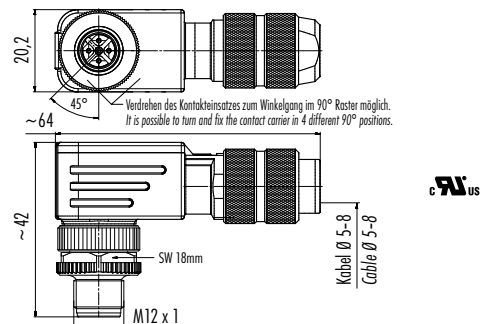
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Male angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6-8 mm	99 1429 820 04
5	4-6 mm	99 1437 820 05
	6,5-8,5 mm	99 1437 920 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5-8 mm	99 1439 820 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4-6 mm, 5-8 mm, 6-8 mm, 6,5-8,5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen / > 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Winkelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
 Male angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

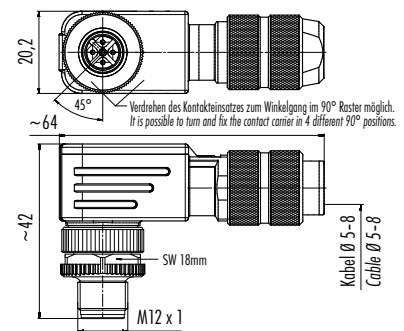
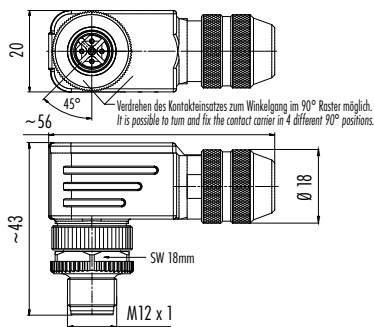
Abbildung / Figure



Winkelstecker, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Male angled connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1535 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1535 920 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1533 820 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

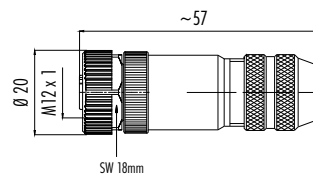
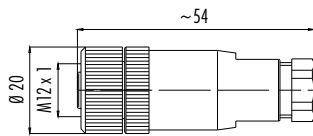
Kabeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female cable connector, plastic locking system, screw clamp connection

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 15 04
	6–8 mm	99 0430 110 04
5	4–6 mm	99 0436 15 05
	6–8 mm	99 0436 110 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 1430 810 04
5	6–8 mm	99 1436 810 05
	6,5–8,5 mm	99 1436 910 05
	8–10 mm	99 1436 935 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Female cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

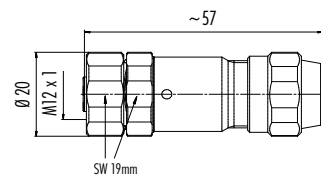
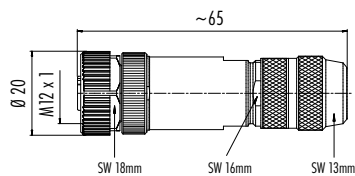
Abbildung / Figure



Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
 Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1438 810 05
	8–9 mm	99 1438 910 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5,5–8,6 mm	99 1430 995 04
5	5,5–8,6 mm	99 1436 995 05

Technische Daten / Specifications

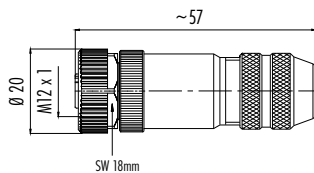
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of housing

Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
 Female cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

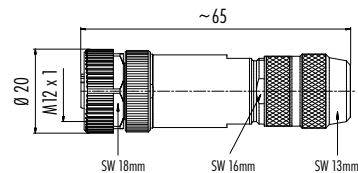
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Female cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1536 810 05
	6,5–8,5 mm	99 1536 910 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1534 810 05
	8–9 mm	99 1534 910 05

Technische Daten / Specifications

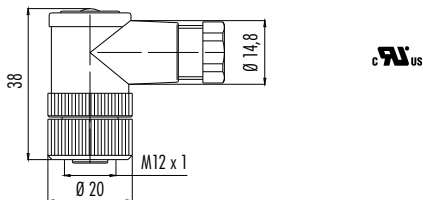
Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Winkeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
 Female angled connector, plastic locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 05 04
	6–8 mm	99 0430 165 04
5	4–6 mm	99 0436 05 05
	6–8 mm	99 0436 165 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen / > 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

715766

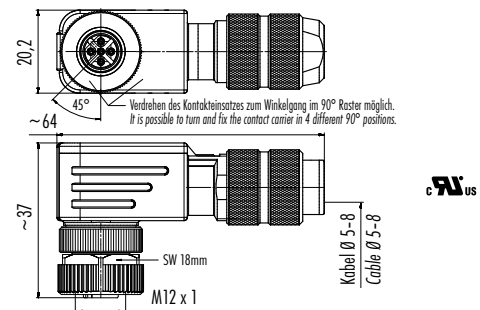
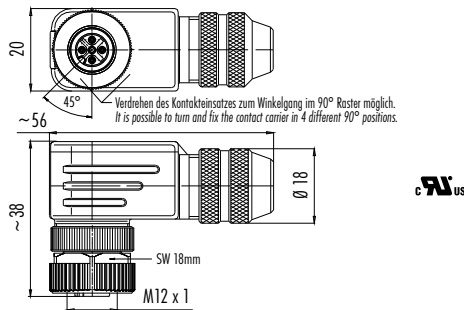
Winkeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
 Female angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Female angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6-8 mm	99 1430 820 04
5	4-6 mm	99 1436 820 05
	6,5-8,5 mm	99 1436 920 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5-8 mm	99 1438 820 05

Technische Daten / Specifications

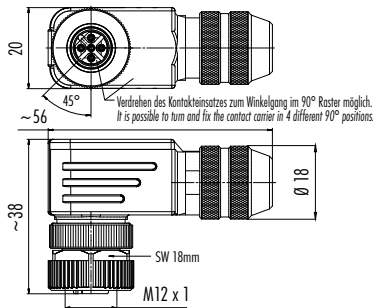
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4-6 mm, 5-8 mm, 6-8 mm, 6,5-8,5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Winkeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
 Female angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

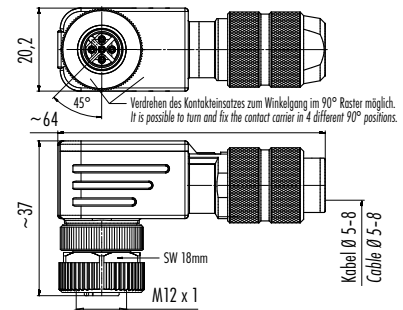
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1536 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1536 920 05

Winkeldose, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Female angled connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

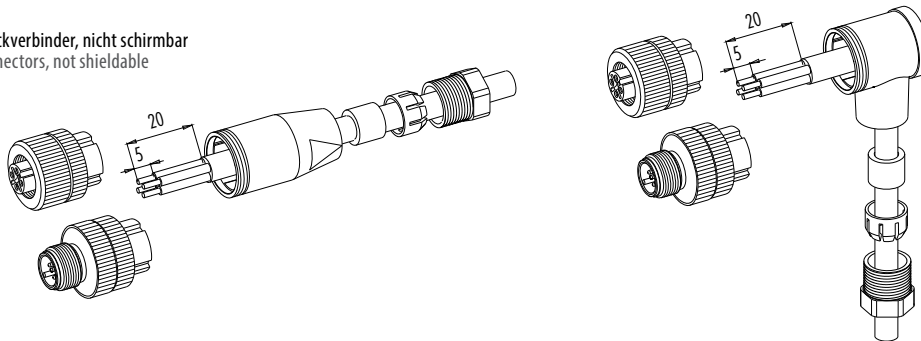
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1534 820 05

Technische Daten / Specifications

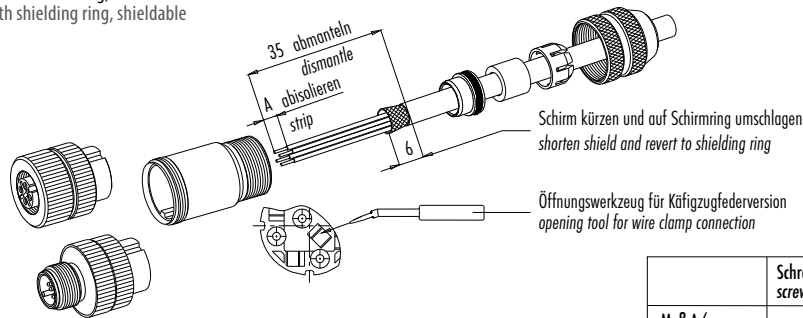
Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Kabel-/Winkelsteckverbinder, nicht schirmbar
Strip measures cable/angled connectors, not shieldable

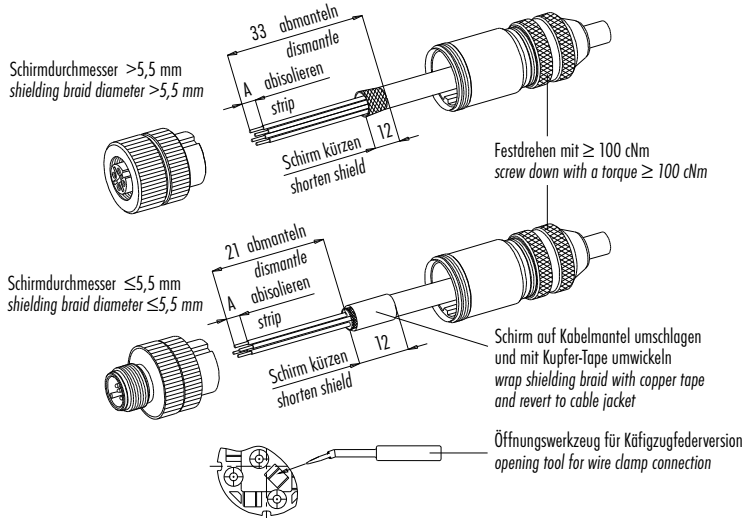


Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, mit Schirmring, schirmbar
Strip measures cable connectors, with shielding ring, shieldable



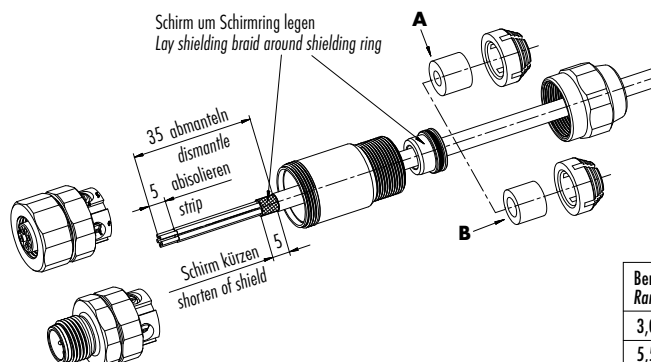
	Schraubklemmversion screw connection	Käfigzugfederversion wire clamp connection
Maß A/mm measure A/mm	5	7

Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Irisfeder, schirmbar
Strip measures cable connectors, iris type spring, shieldable



	Schraubklemmversion screw connection	Käfigzugfederversion wire clamp connection
Maß A/mm measure A/mm	5	7

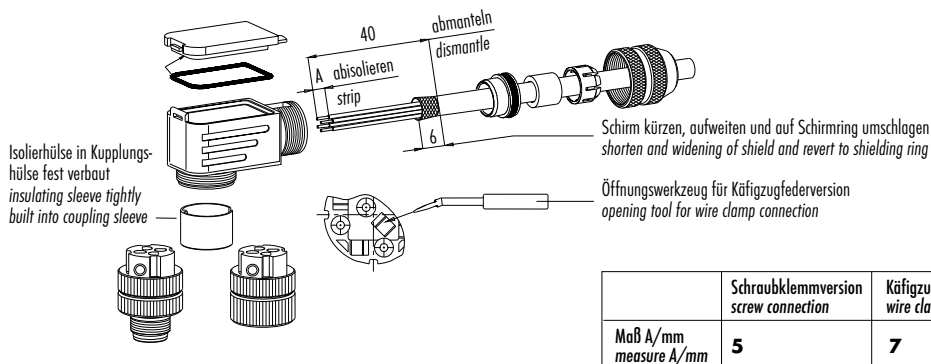
Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Edelstahlausführung, schirmbar
Strip measures cable connectors, stainless steel version, shieldable



Bereich (mm) Range (mm)	Kabel-Ø A (mm) Cable-Ø A (mm)	Kabel-Ø B (mm) Cable-Ø B (mm)
3,0 - 5,5	3 - 4	4 - 5,5
5,5 - 8,6	5,5 - 7,5	7,5 - 8,6

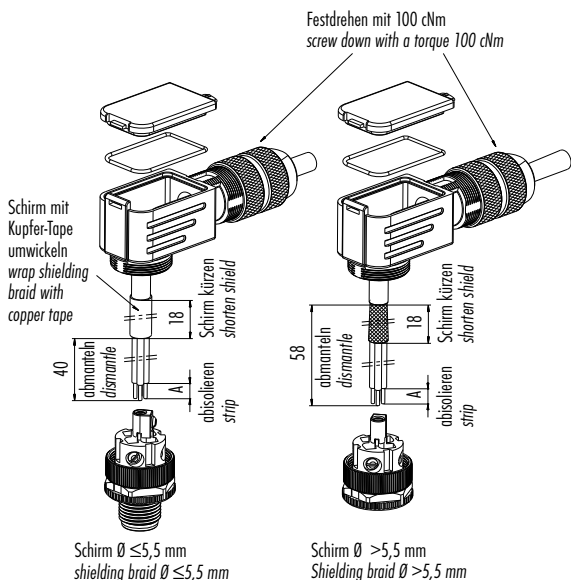
Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Winkelsteckverbinder, mit Schirmring, schirmbar
Strip measures angled connectors, with shielding ring, shieldable



	Schraubklemmversion screw connection	Käfigzugfederversion wire clamp connection
Maß A/mm measure A/mm	5	7

Abisoliermaße Winkelsteckverbinder, Irisfeder, schirmbar
Strip measures angled connectors, iris type spring, shieldable



Schirmdurchmesser ≤5,5 mm

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln, abisolieren, Schirm kürzen, Schirm auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschließen.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Kabel durch den Kabelabgang so weit zurückziehen, bis noch 2 mm vom Schirm sichtbar ist.
6. Deckel mit Dichtung einsetzen und Druckschraube festdrehen.

Schirmdurchmesser >5,5 mm

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln, abisolieren, Schirm kürzen.
3. Litzen anschließen.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Kabel durch den Kabelabgang so weit zurückziehen, bis noch 2 mm vom Schirm sichtbar ist.
6. Deckel mit Dichtung einsetzen und Druckschraube festdrehen.

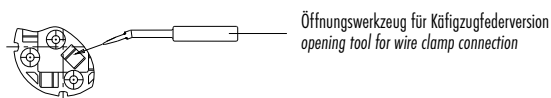
Shield-diameter ≤5,5 mm

1. Bead housing to cable.
2. Cut off cable coating, strip single cores, shorten shielding braid, revert to cable jacket and wrap it with copper tape.
3. Connect single wires.
4. Screw housing to male or female contact carrier.
5. Pull back the cable through the outlet until only 2 mm of the shielding braid are visible.
6. Mount lid with seal and fix pressing screw.

Shield-diameter >5,5 mm

1. Bead housing to cable.
2. Cut off cable coating, strip single cores, shorten shielding braid.
3. Connect single wires.
4. Screw housing to male or female contact carrier.
5. Pull back the cable through the outlet until only 2 mm of the shielding braid are visible.
6. Mount lid with seal and fix pressing screw.

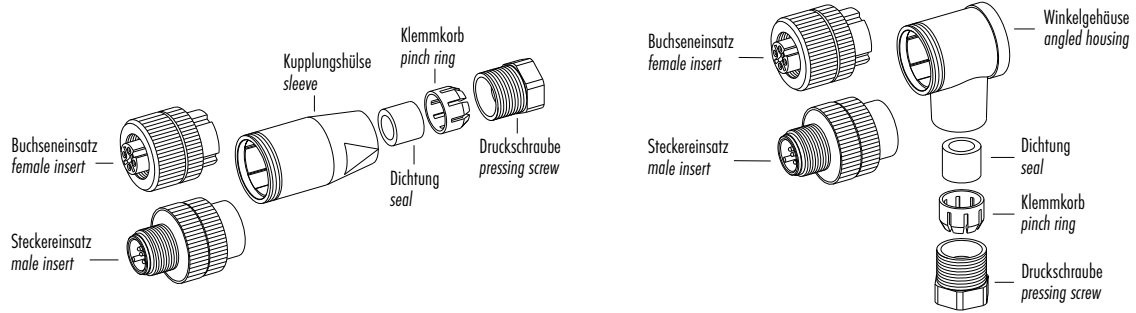
	Schraubklemmversion screw connection	Käfigzugfederversion wire clamp connection
Maß A/mm measure A/mm	5	7



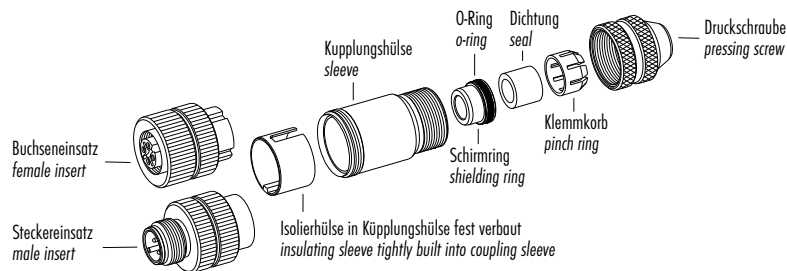
715766

Einzelteildarstellung
Component part drawing

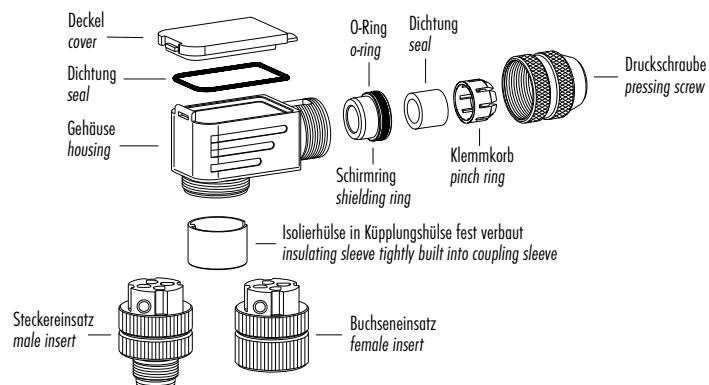
Kabel-/Winkelsteckverbinder, nicht schirmbar
Cable/angled connectors, not shieldable



Kabesteckverbinder, mit Schirmring, schirmbar
Cable connectors, with shielding ring, shieldable



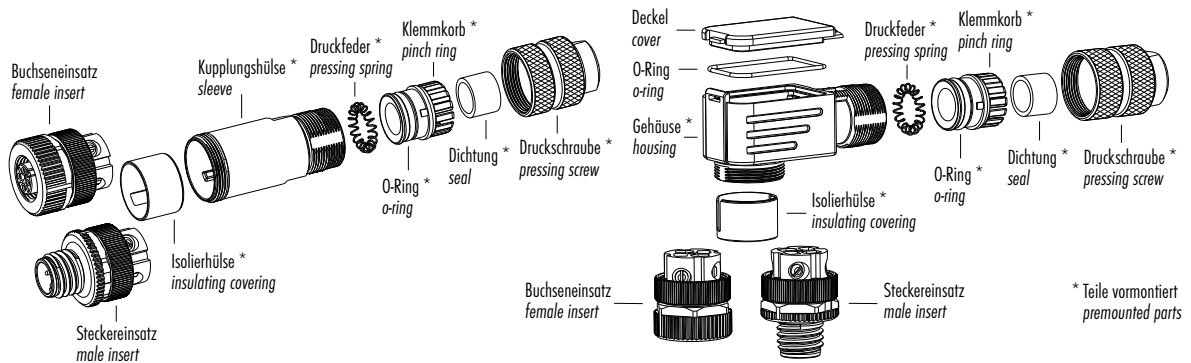
Winkelsteckverbinder, mit Schirmring, schirmbar
Angled connectors, with shielding ring, shieldable



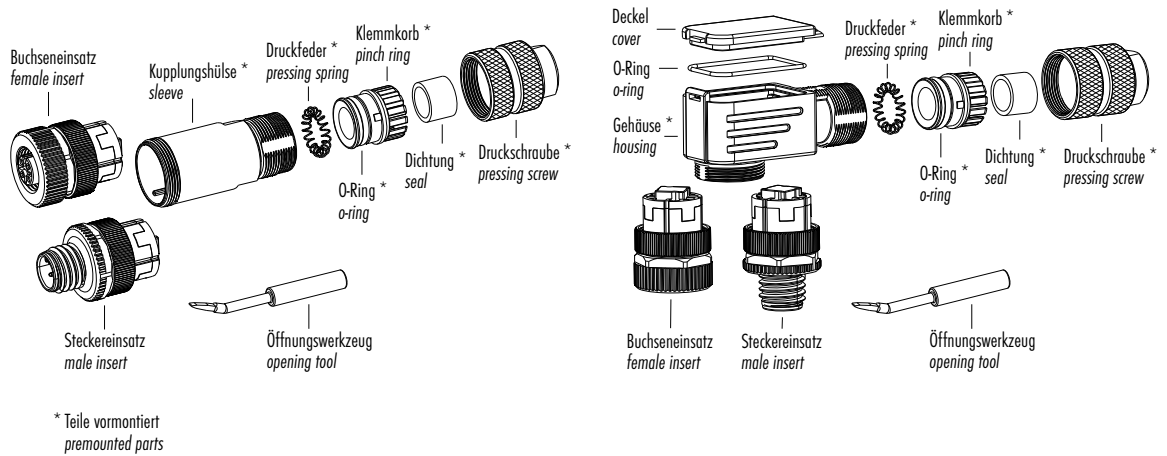
715-766

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabel-/Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable/angled connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



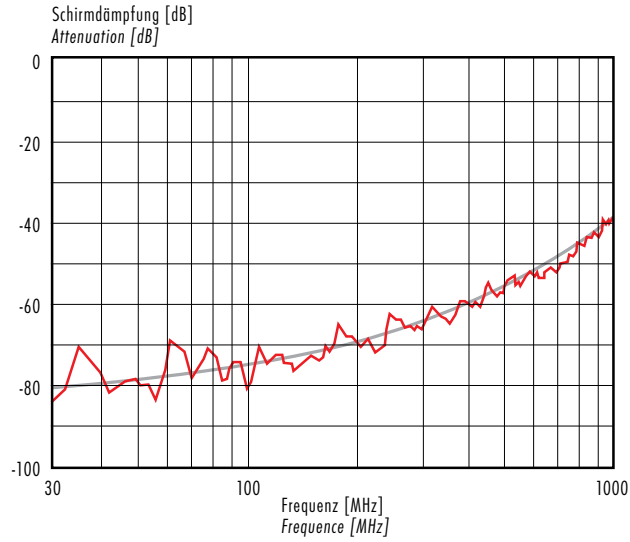
Kabel-/Winkelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable/angled connectors, wire clamp connection, iris type spring, shieldable



Kennlinien
Ratings

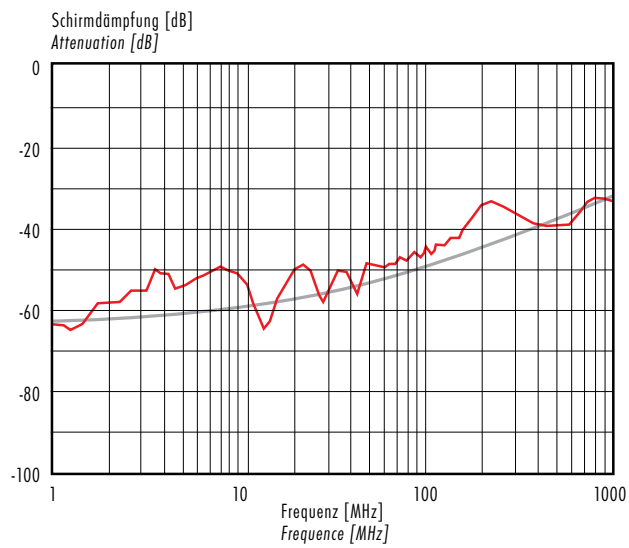
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Schraubklemmanschluss,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with screw clamp connection,
(cable version IEEE 802.3)

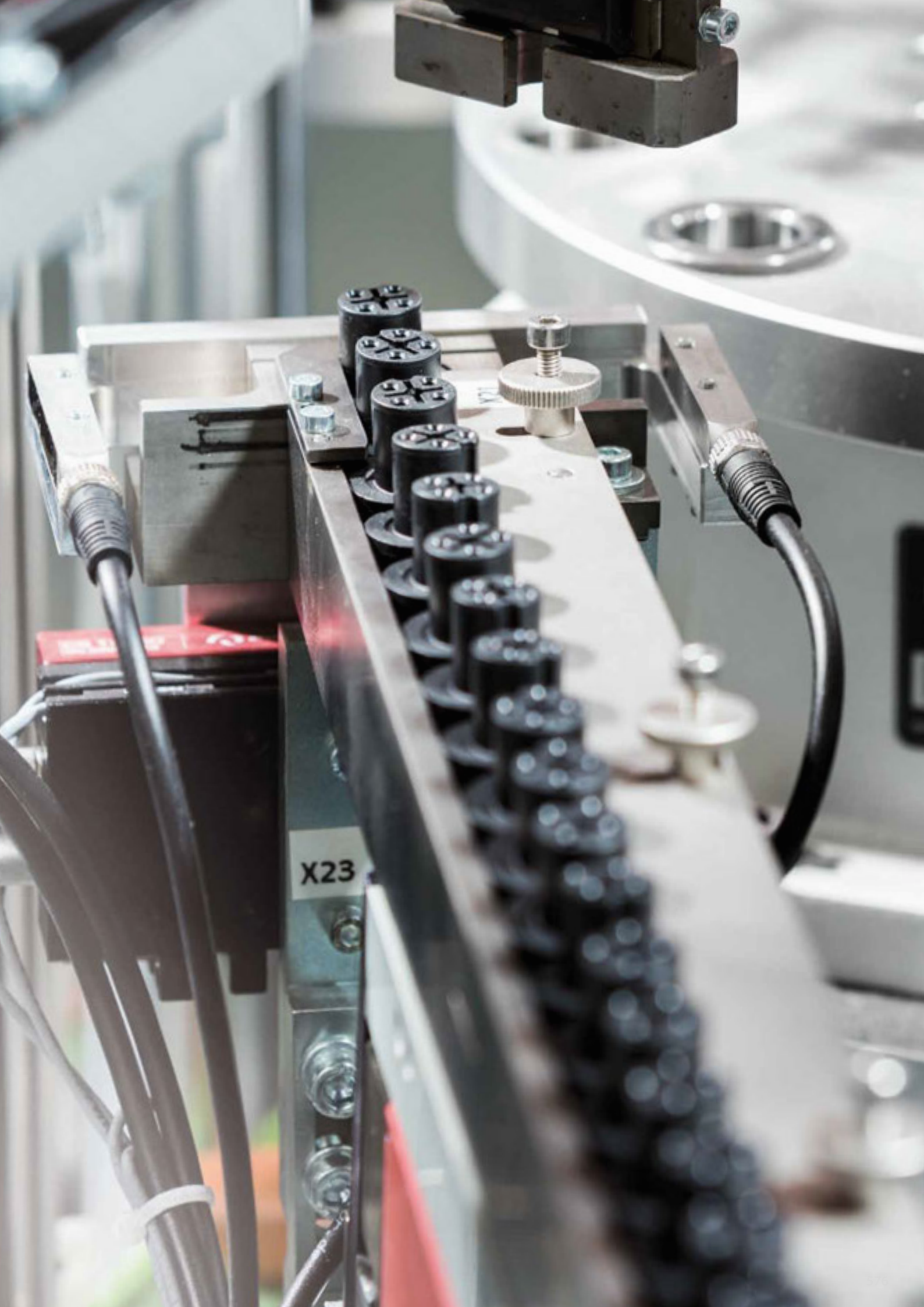


Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Irisfeder,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with iris type spring,
(cable version IEEE 802.3)



715-766



X23

Kabelstecker, umspritzt
Male cable connector, moulded

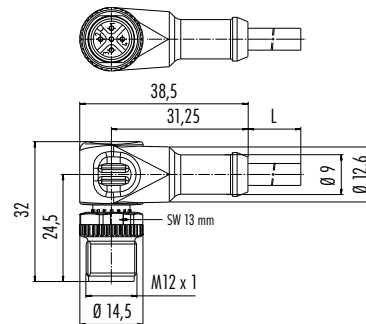
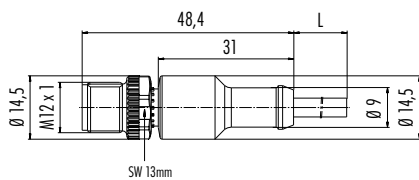
Abbildung / Figure



Winkelstecker, umspritzt
Male angled connector, moulded



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 4429 0000 20003-0200
		5 m	77 4429 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 4429 0000 50003-0200
		5 m	77 4429 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 4429 0000 20004-0200
		5 m	77 4429 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 4429 0000 50004-0200
		5 m	77 4429 0000 50004-0500
5	PVC	2 m	77 4429 0000 20005-0200
		5 m	77 4429 0000 20005-0500
	PUR	2 m	77 4429 0000 50005-0200
		5 m	77 4429 0000 50005-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 4427 0000 20003-0200
		5 m	77 4427 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 4427 0000 50003-0200
		5 m	77 4427 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 4427 0000 20004-0200
		5 m	77 4427 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 4427 0000 50004-0200
		5 m	77 4427 0000 50004-0500
5	PVC	2 m	77 4427 0000 20005-0200
		5 m	77 4427 0000 20005-0500
	PUR	2 m	77 4427 0000 50005-0200
		5 m	77 4427 0000 50005-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing

Kabeldose, umspritzt
Female cable connector, moulded

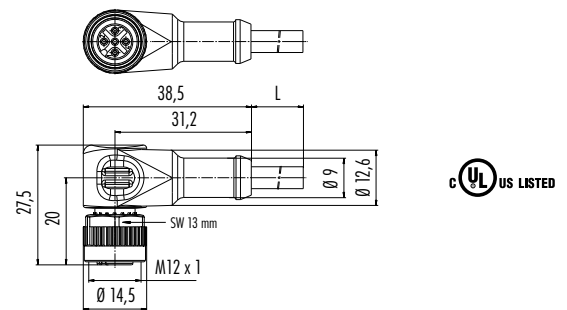
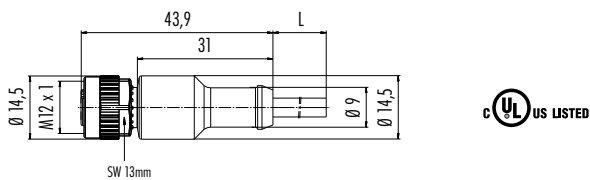
Abbildung / Figure



Winkeldose, umspritzt, PVC
Female angled connector, moulded, PVC



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 4430 0000 20003-0200
		5 m	77 4430 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 4430 0000 50003-0200
		5 m	77 4430 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 4430 0000 20004-0200
		5 m	77 4430 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 4430 0000 50004-0200
		5 m	77 4430 0000 50004-0500
5	PVC	2 m	77 4430 0000 20005-0200
		5 m	77 4430 0000 20005-0500
	PUR	2 m	77 4430 0000 50005-0200
		5 m	77 4430 0000 50005-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 4434 0000 20003-0200
		5 m	77 4434 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 4434 0000 50003-0200
		5 m	77 4434 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 4434 0000 20004-0200
		5 m	77 4434 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 4434 0000 50004-0200
		5 m	77 4434 0000 50004-0500
5	PVC	2 m	77 4434 0000 20005-0200
		5 m	77 4434 0000 20005-0500
	PUR	2 m	77 4434 0000 50005-0200
		5 m	77 4434 0000 50005-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

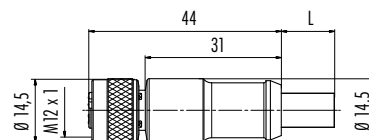
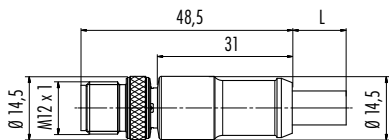
Kabelstecker, PROFIBUS
Male cable connector, PROFIBUS

Kabeldose, PROFIBUS
Female cable connector, PROFIBUS

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
2	2 m	77 4329 0000 60702-0200
	5 m	77 4329 0000 60702-0500
	10 m	77 4329 0000 60702-1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
2	2 m	77 4330 0000 60702-0200
	5 m	77 4330 0000 60702-0500
	10 m	77 4330 0000 60702-1000

Technische Daten / Specifications

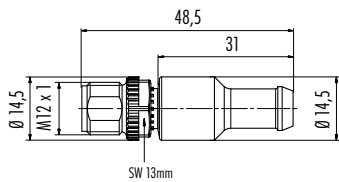
Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

Abschlussstecker, PROFIBUS
Male terminating connector, PROFIBUS

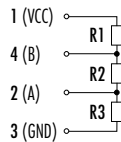
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Schaltplan
Wire diagram



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	77 9835 0000 00004

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

Technische Daten
Specifications

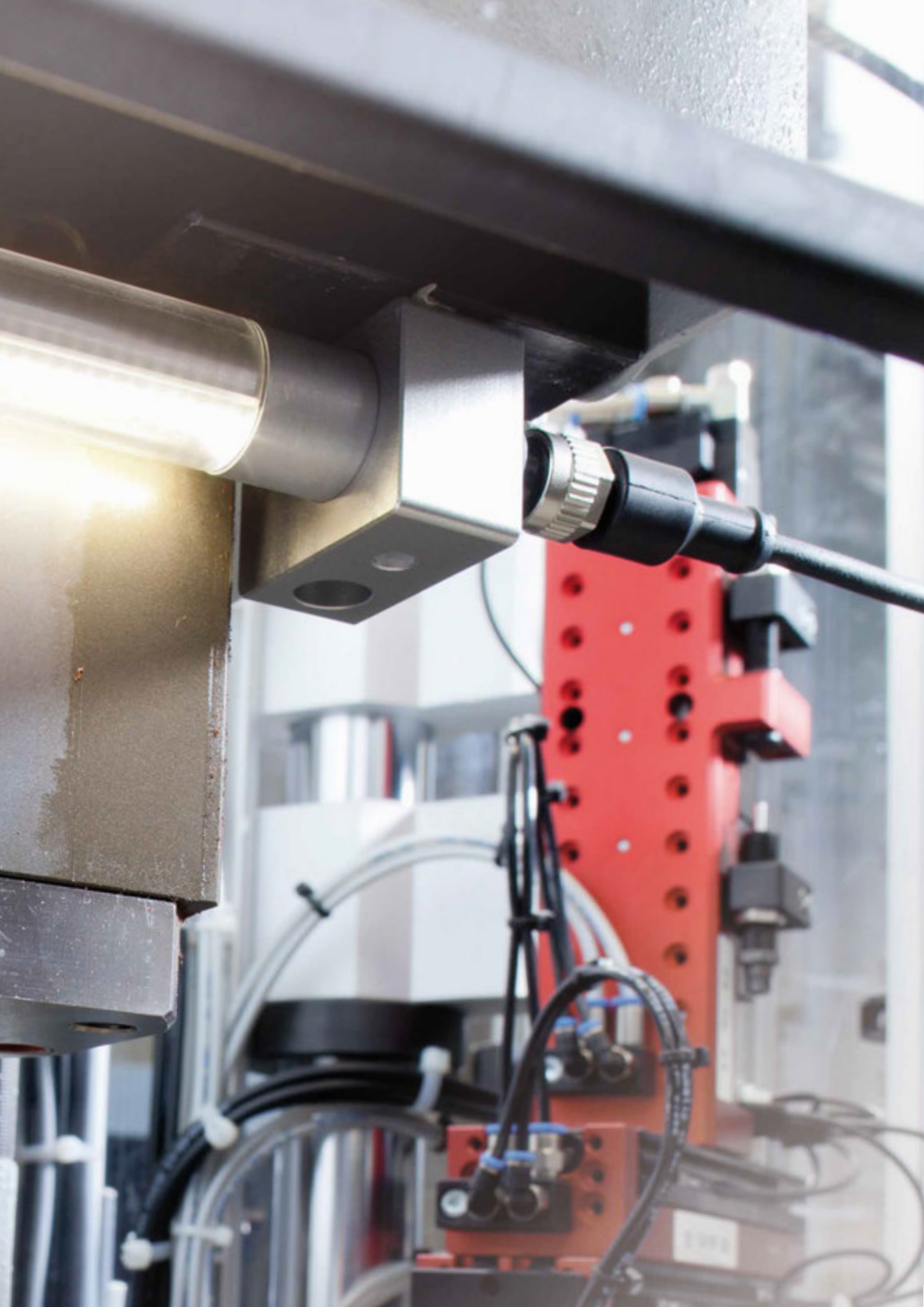
Standard Kabel
Standard cable

Polzahl	3		4		5		Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,34 mm ² (AWG 22)		4 x 0,34 mm ² (AWG 22)		5 x 0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1						Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	4,8	4,7	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	PVC: - 5 °C /+ 105 °C PUR: - 25 °C /+ 90 °C						Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: - 40 °C /+ 105 °C PUR: - 50 °C /+ 90 °C						Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D						Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D						Bending radius (cable not in move)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²						Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m						Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.						Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.						Remark
Zulassung	UL/CSA						Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549						UL-style

Technische Daten
Specifications

PROFIBUS Kabel
PROFIBUS cable

Polzahl	2		Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	1 x 2 x 0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PE-Schaum/PE foam		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,127 (AWG 24 x 19)		Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	7,8		Cable jacket (mm)
UL-Style	AWM 20236		UL-style



Flanschstecker, Befestigungsgewinde
Male panel mount connector, fixing thread

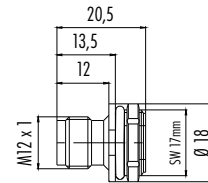
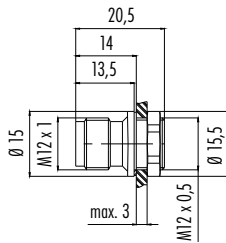
Abbildung / Figure



Flanschstecker, Befestigungsgewinde
Male panel mount connector, fixing thread



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 0,5	09 0431 90 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 0431 160 04
	M16 x 0,5	09 0431 390 04
5	M16 x 0,5	09 0433 390 05

Technische Daten / Specifications

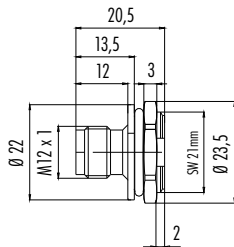
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Flanschstecker, Befestigungsgewinde
Male panel mount connector, fixing thread

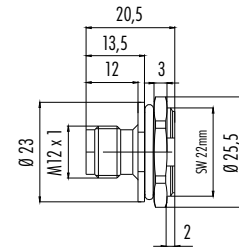
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Flanschstecker, Befestigungsgewinde
Male panel mount connector, fixing thread



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 11	09 0435 90 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 13,5	09 0439 90 04
	M20 x 1,5	09 0439 390 04
5	M20 x 1,5	09 0449 390 05

Technische Daten / Specifications

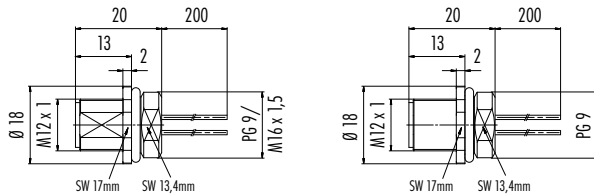
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Flanschstecker mit Litzen
Male panel mount connector with single wires

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

VA-Ausführung
Stainless steel version

Bestell-Daten / Order Data

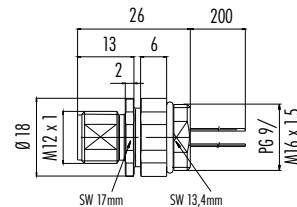
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 4431 00 04
	M16 x 1,5	09 4431 700 04
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 4431 282 04
5	PG 9	09 4441 00 05
	M16 x 1,5	09 4441 700 05
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 4441 282 05

Flanschstecker, positionierbar, mit Litzen
Male panel mount connector, positioning possible, with single wires

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 4431 22 04
	M16 x 1,5	09 4431 722 04
5	PG 9	09 4441 22 05
	M16 x 1,5	09 4441 722 05

Technische Daten / Specifications

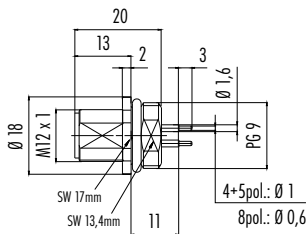
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel		Material of housing

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

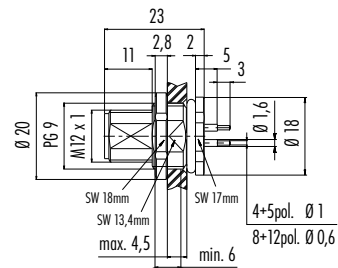
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Male panel mount connector, front fastened, dip solder



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	09 4445 88 05

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 4431 90 04
5	PG 9	09 4441 90 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Male panel mount connector, front fastened, dip solder

Abbildung / Figure

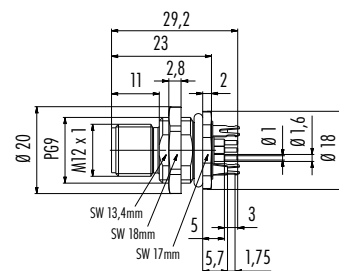
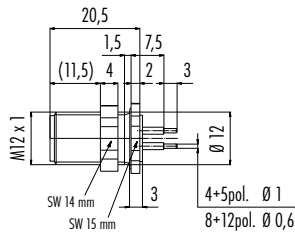


Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbilder siehe Seite 599
Drilling schemes see page 599



Maßzeichnung / Drawing



Leiterplattendicke: 1,6 mm Sechskantmutter lose beigelegt
Thickness of PCB: 1,6 mm Hexagon nut enclosed loose

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 1	09 4431 550 04
5	M12 x 1	09 4441 550 05

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	09 4441 500 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing

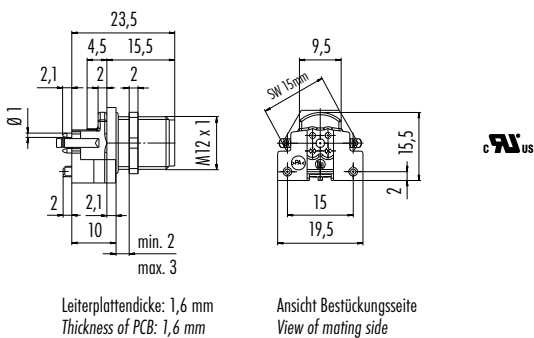
Einbaustecker für Leiterplattenmontage
Male receptacle for PCB assembly

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 599
Drilling schemes see page 599

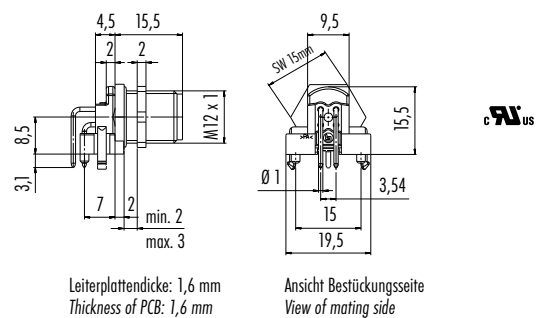
Maßzeichnung / Drawing



Einbaustecker gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Male angled receptacle for PCB assembly



Bohrbilder siehe Seite 599
Drilling schemes see page 599



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	99 4445 200 05
	99 4445 458 05 mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	99 4445 202 05
	99 4445 601 05 mit Schirmblech/with shielding sheet

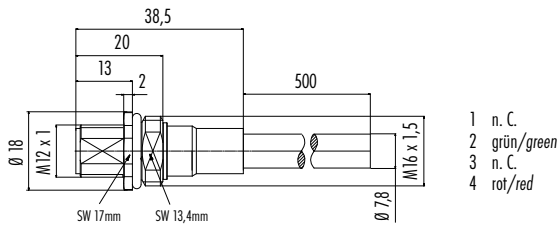
Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

Flanschstecker M16, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Male panel mount connector M16, with PROFIBUS cable, shielded



Technische Daten PROFIBUS-Kabel siehe Seite 581
Specifications of PROFIBUS-cable see page 581

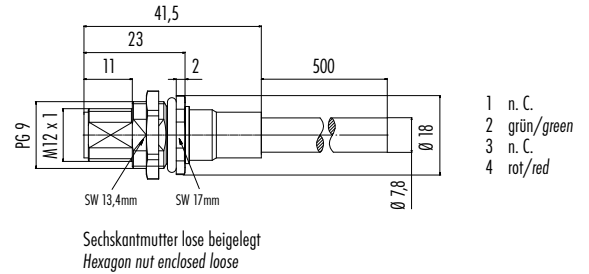


- 1 n. C.
- 2 grün/green
- 3 n. C.
- 4 rot/red

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Male panel mount connector, front fastened, with PROFIBUS cable, shielded



Technische Daten PROFIBUS-Kabel siehe Seite 581
Specifications of PROFIBUS-cable see page 581



- 1 n. C.
- 2 grün/green
- 3 n. C.
- 4 rot/red

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	M16 x 1,5	70 4433 246 04

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	PG 9	70 4433 247 04

Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PROFINET-Kabel/PROFINET-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 7,8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 60 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

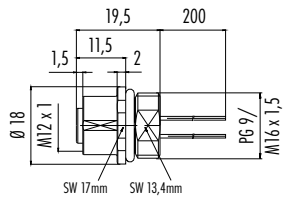
Flanschdose mit Litzen

Female panel mount connector with single wires

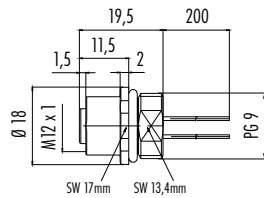
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecast housing



VA-Ausführung
Stainless steel version

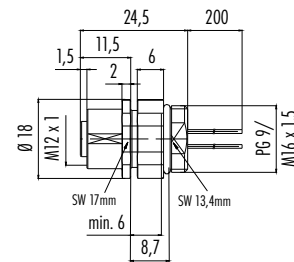
Flanschdose, positionierbar, mit Litzen

Female panel mount connector, positioning possible, with single wires

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecast housing

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 4432 00 04
	M16 x 1,5	09 4432 700 04
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 4432 282 04
5	PG 9	09 4442 00 05
	M16 x 1,5	09 4442 700 05
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 4442 282 05

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 4432 22 04
	M16 x 1,5	09 4432 722 04
5	PG 9	09 4442 22 05
	M16 x 1,5	09 4442 722 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel		Material of housing

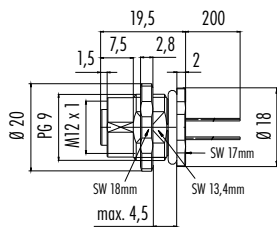
Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen

Female panel mount connector, front fastened, with single wires

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 4432 116 04
5	PG 9	09 4442 116 05



Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

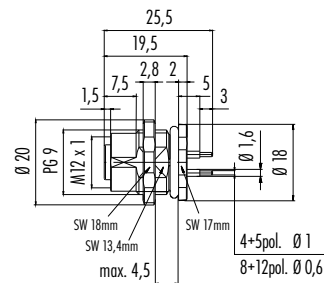
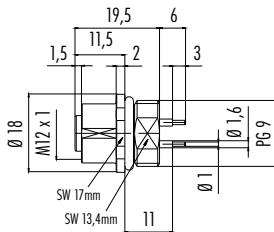
Abbildung / Figure



Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, 6 mm Kontaktlänge
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, 6 mm contact length



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	09 4446 88 05

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 4432 90 04
5	PG 9	09 4442 90 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

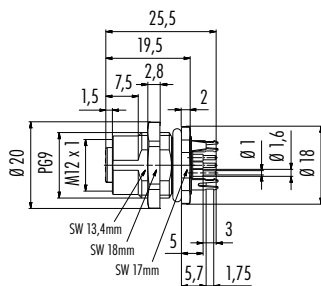
Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
 Female panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 599
 Drilling schemes see page 599

Maßzeichnung / Drawing



Leiterplattendicke: 1,6 mm Sechskantmutter lose beigelegt
 Thickness of PCB: 1,6 mm Hexagon nut enclosed loose

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	09 4442 500 05

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

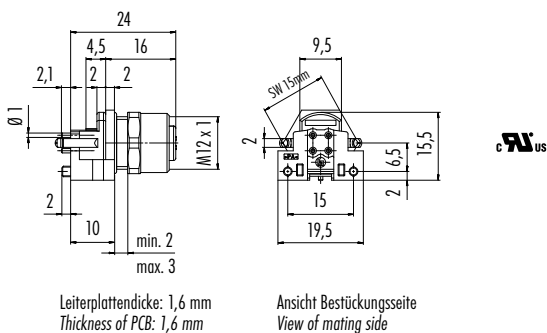
Einbaudose für Leiterplattenmontage
Female receptacle for PCB assembly

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 599
Drilling schemes see page 599

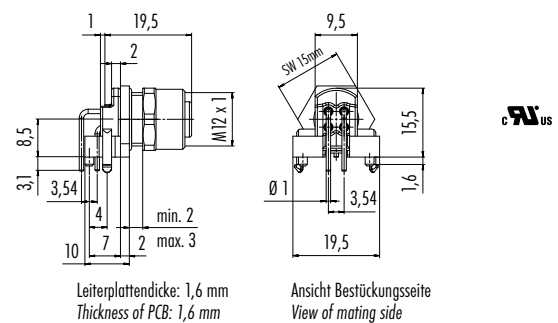
Maßzeichnung / Drawing



Einbaudose gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Female angled receptacle for PCB assembly



Bohrbilder siehe Seite 599
Drilling schemes see page 599



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	99 4442 200 05
	99 4442 458 05 mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	99 4442 202 05
	99 4442 601 05 mit Schirmblech/with shielding sheet

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

Flanschdose M16, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Female panel mount connector M16, with PROFIBUS-cable, shielded

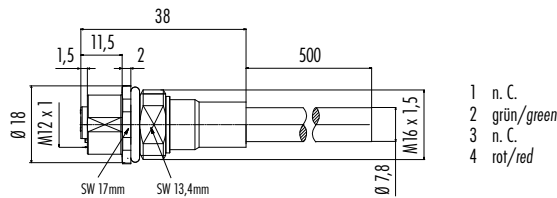


Technische Daten PROFIBUS-Kabel siehe Seite 581
Specifications of PROFIBUS-cable see page 581

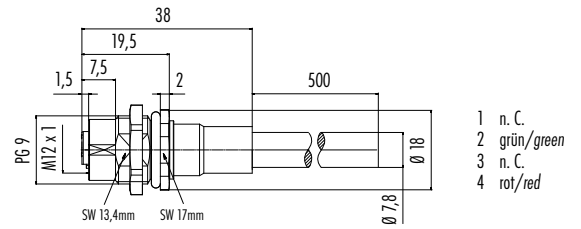
Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Female panel mount connector, front fastened, with PROFIBUS-cable, shielded



Technische Daten PROFIBUS-Kabel siehe Seite 581
Specifications of PROFIBUS-cable see page 581



- 1 n. C.
- 2 grün/green
- 3 n. C.
- 4 rot/red



- 1 n. C.
- 2 grün/green
- 3 n. C.
- 4 rot/red

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	M16 x 1,5	70 4434 246 04

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	PG 9	70 4434 247 04

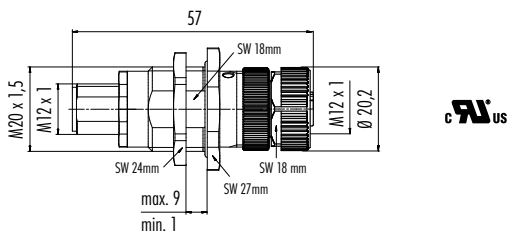
Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PROFINET-Kabel/PROFINET-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 7,8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 60 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Adapter Schaltschrankdurchführung, geschirmt
 Adapter lead-through for control cabinet, shielded

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 5242 00 04

--

Technische Daten / Specifications

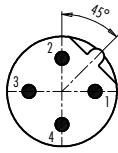
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen / > 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt / zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt / brass nickel plated)	Material of housing

Polbilder
Contact arrangements

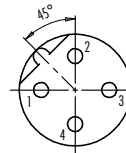
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

2/4 pol
2/4 contacts

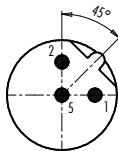


- 1 n. C.
- 2 grün/green
- 3 n. C.
- 4 rot/red

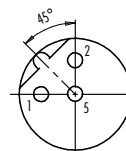


- 1 n. C.
- 2 grün/green
- 3 n. C.
- 4 rot/red

3 pol
3 contacts

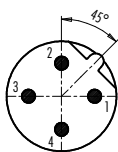


- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 5 gelb/grün/yellow/green



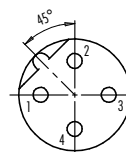
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 5 gelb/grün/yellow/green

4 pol
4 contacts



	X	Y
1	2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	-2,50	0,00
4	0,00	-2,50

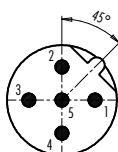
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 gelb/grün/yellow/green



	X	Y
1	-2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	2,50	0,00
4	0,00	-2,50

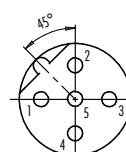
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 gelb/grün/yellow/green

5 pol
5 contacts



	X	Y
1	2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	-2,50	0,00
4	0,00	-2,50
5	0,00	0,00

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 gelb/grün/yellow/green



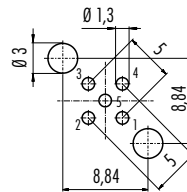
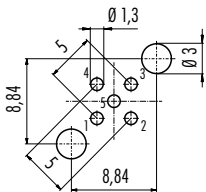
	X	Y
1	-2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	2,50	0,00
4	0,00	-2,50
5	0,00	0,00

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 gelb/grün/yellow/green

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes male insert (PCB), shielding sheet

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes female insert (PCB), shielding sheet

5 pol
5 contacts



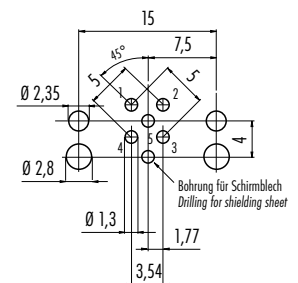
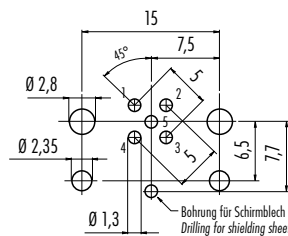
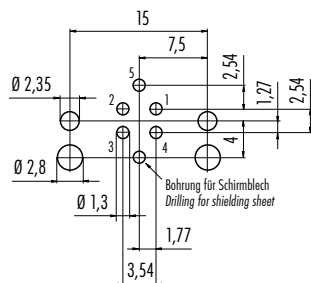
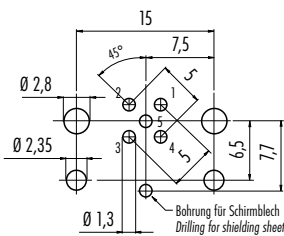
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes male insert (PCB), receptacles

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes female insert (PCB), receptacles

5 pol
5 contacts

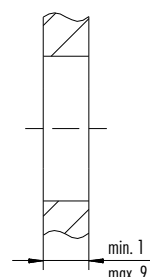
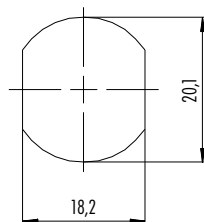
Winkelversion
Angled version

Winkelversion
Angled version



Montageausschnitt
Panel cut out

Schaltschrankdurchführung mit Durchgangsbohrung
Lead-through for control cabinet with bore hole



Montageausschnitt
Panel cut out

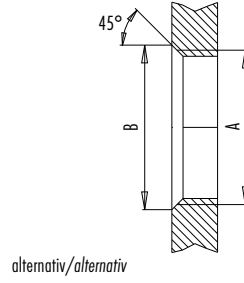
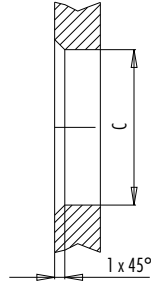
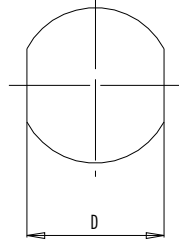
Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in

PG 9/M16 x 1,5/M20 x 1,5



alternativ/alternativ

	A	B	C	D
PG 9	PG 9	16,2	15,3	13,5
PG 13,5	PG 13,5	21,5	20,5	—
M16x1,5	M16x1,5	17,0	16,1	13,5
M20x1,5	M20x1,5	21,0	20,1	—

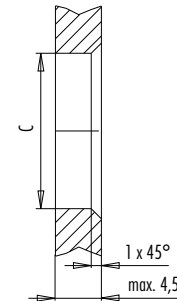
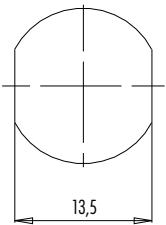
Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

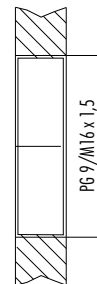


	C
PG 9	15,3
M16x1,5	16,1

Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder positionierbar
Panel mount connectors positioning possible



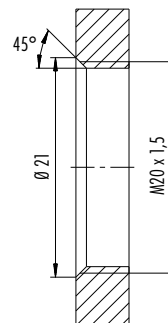
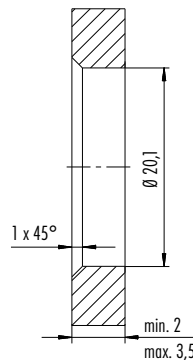
Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder Schraubklemmanschluss
Panel mount connectors screw clamp connection

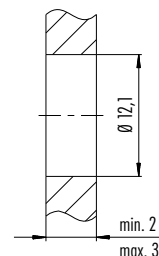
Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



Anzugsdrehmoment/Tightening moment
M20 x 1,5 5 Nm

Flanschsteckverbinder mit Gewinde M12 x 1
Panel mount connectors with M12 x 1 thread



Anzugsdrehmoment/Tightening moment
M12 x 1 6,25 Nm

Sonder Sensor



M12 Automatisierungstechnik - Sonder - D-/X-Kodierung

M12 Automation Technology - Special - D-/X-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101 und 109
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Schirmringen/Kabelklemme
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101 und 109
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen/Kabel
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101 and 109
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding
- Versions with shielding rings/cable clamp
- Angled connector adjustable in 4 positions

Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101 and 109
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires/cables
- Various variants

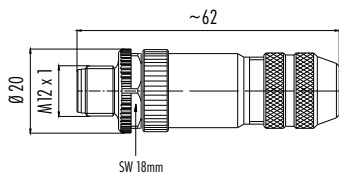
¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, CAT 5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
 Male cable connector, CAT 5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

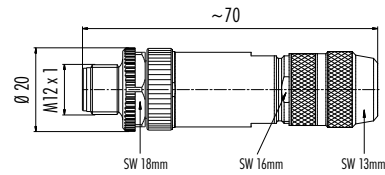
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabelstecker, CAT 5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Male cable connector, CAT 5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3729 810 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3727 810 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
 Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

Abbildung / Figure

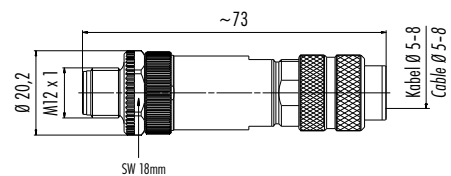
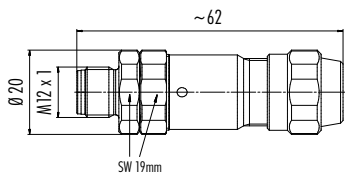


Kabelstecker, CAT 5, Crimpanschluss, schirmbar
 Male cable connector, CAT 5, crimp connection, shieldable

Crimpkontakte siehe Seite 625
 Crimp contacts see page 625



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5,5–8,6 mm	99 3729 995 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3721 810 04

Technische Daten / Specifications

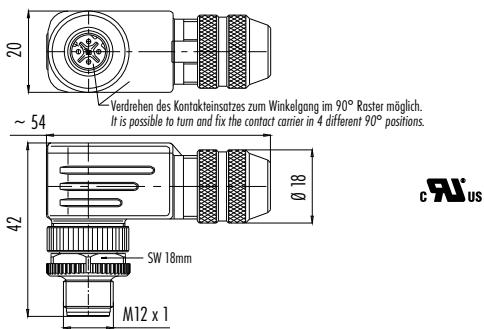
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben, crimpen/screw, crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	schrauben/screw max. 0,75 mm ² (max. AWG 20), siehe Crimpkontakte Seite X/see crimp contacts page X	Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–8,6 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of housing

Winkelstecker, CAT 5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
 Male angled connector, CAT 5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

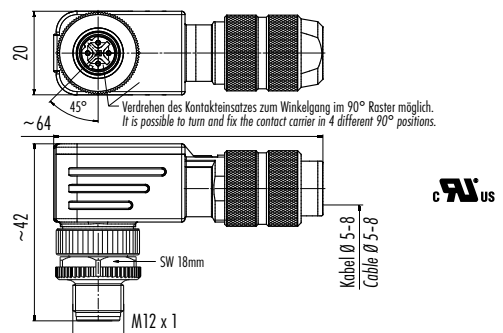
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Winkelstecker, CAT 5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Male angled connector, CAT 5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6-8 mm	99 3729 820 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5-8 mm	99 3727 820 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 5-8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

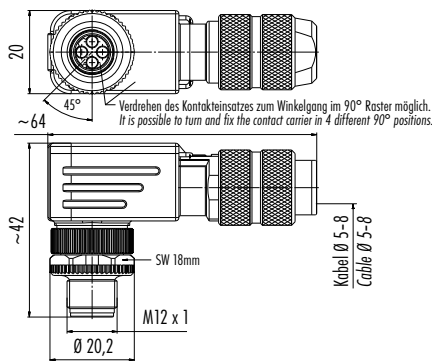
Winkelstecker, CAT 5, Crimpanschluss, schirmbar
Male angled connector, CAT 5, crimp connection, shieldable

Abbildung / Figure



Crimpkontakte siehe Seite 625
Crimp contacts see page 625

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3721 820 04

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite X/see crimp contacts page X	Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Kabeldose, CAT 5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
 Female cable connector, CAT 5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

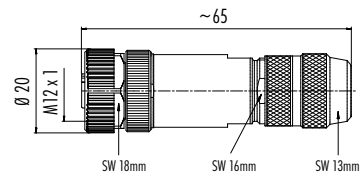
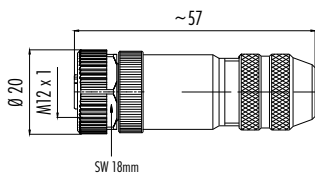
Abbildung / Figure



Kabeldose, CAT 5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Female cable connector, CAT 5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3730 810 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3728 810 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Winkeldose, CAT 5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
 Female angled connector, CAT 5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

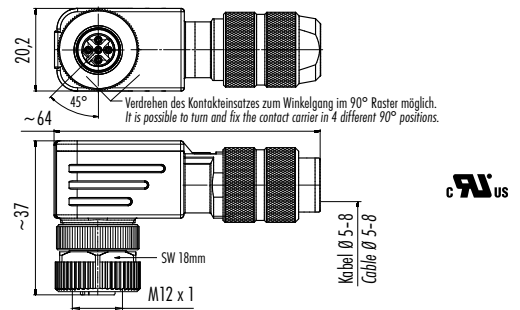
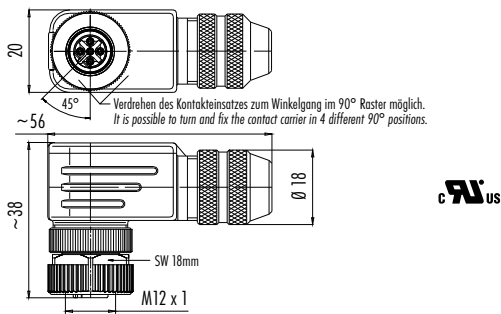
Abbildung / Figure



Winkeldose, CAT 5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
 Female angled connector, CAT 5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3730 820 04

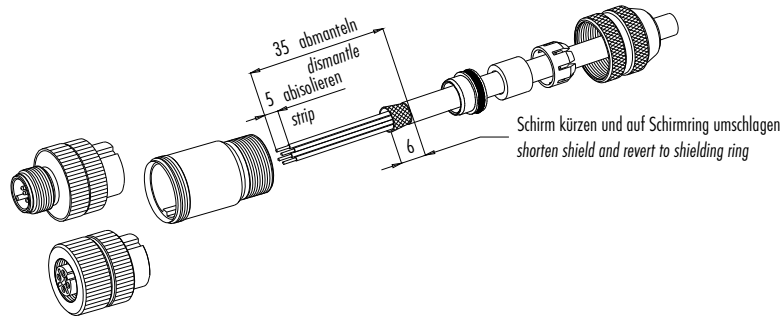
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3728 820 04

Technische Daten / Specifications

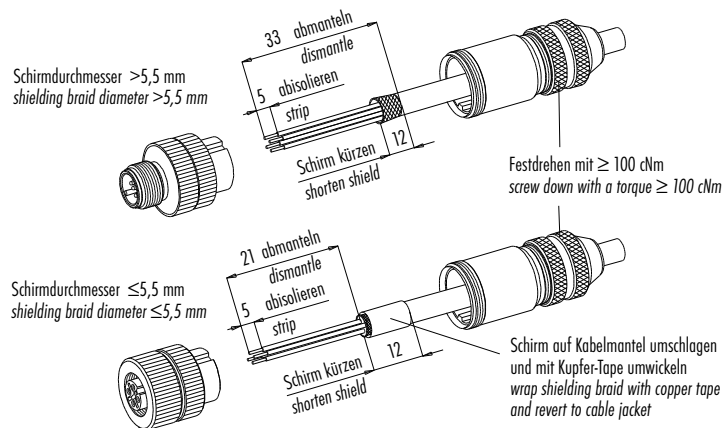
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

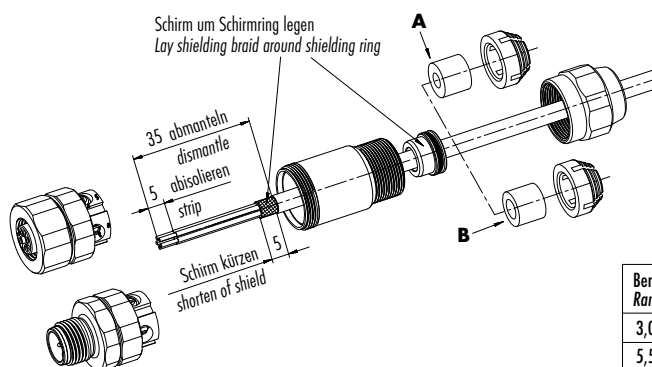
Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, mit Schirmring, schirmbar
Strip measures cable connectors, with shielding ring, shieldable



Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Irisfeder, schirmbar
Strip measures cable connectors, iris type spring, shieldable



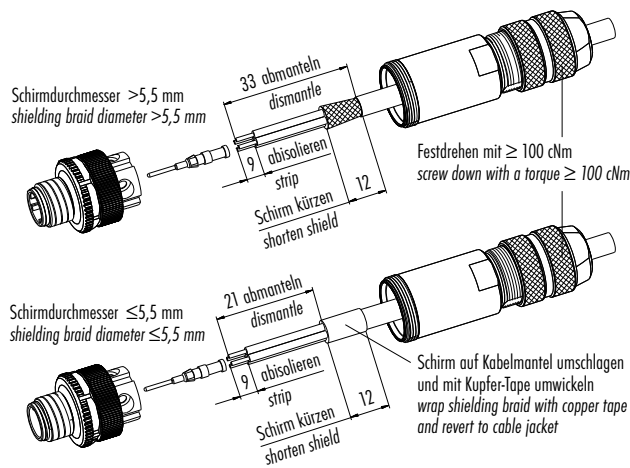
Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Edelstahlausführung, schirmbar
Strip measures cable connectors, stainless steel version, shieldable



Bereich (mm) Range (mm)	Kabel-Ø A (mm) Cable-Ø A (mm)	Kabel-Ø B (mm) Cable-Ø B (mm)
3,0 - 5,5	3 - 4	4 - 5,5
5,5 - 8,6	5,5 - 7,5	7,5 - 8,6

Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Kabelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Strip measures male cable connector, crimp connection, shieldable



Schirmdurchmesser $\leq 5,5$ mm

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln, abisolieren, Schirm kürzen, Schirm auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschließen (crimpen).
4. 4 Kontakte bestücken.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.

Schirmdurchmesser $> 5,5$ mm

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln, abisolieren, Schirm kürzen.
3. Litzen anschließen (crimpen).
4. 4 Kontakte bestücken.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.

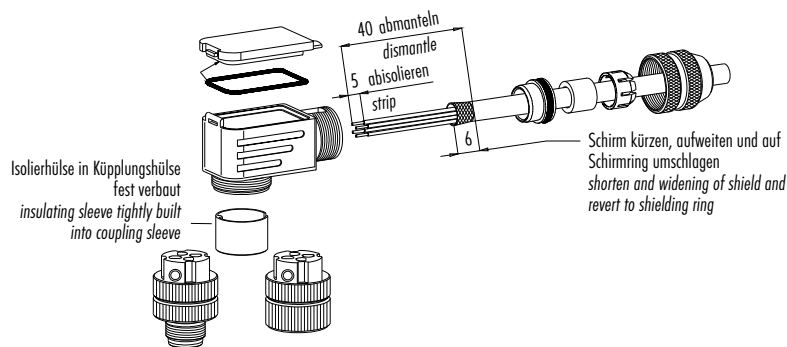
Shield-diameter $\leq 5,5$ mm

1. Bead housing to cable.
2. Cut off cable coating, strip single cores, shorten shielding braid, revert to cable jacket and wrap it with copper tape.
3. Connect single wires (crimp).
4. Assemble 4 contacts.
4. Screw housing to male or female contact carrier and fix pressing screw.

Shield-diameter $> 5,5$ mm

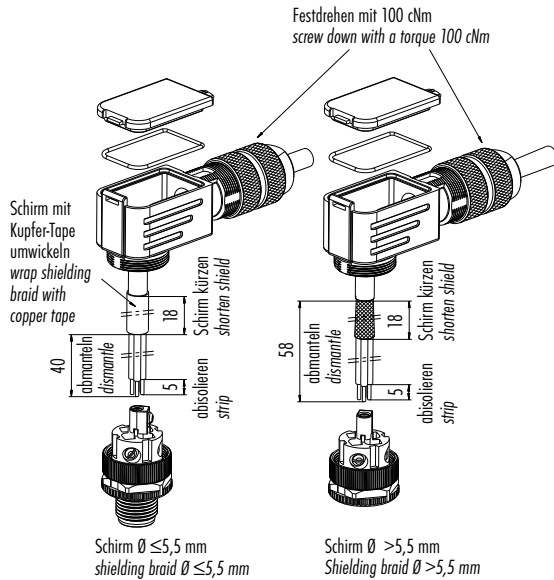
1. Bead housing to cable.
2. Cut off cable coating, strip single cores, shorten shielding braid.
3. Connect single wires (crimp).
4. Assemble 4 contacts.
4. Screw housing to male or female contact carrier and fix pressing screw.

Abisoliermaße Winkelsteckverbinder, mit Schirmring, schirmbar
Strip measures angled connectors, with shielding ring, shieldable



Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Winkelsteckverbinder, Irisfeder, schirmbar
Strip measures angled connectors, iris type spring, shieldable



Shield-diameter $\leq 5,5\text{ mm}$

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln, absolieren, Schirm kürzen, Schirm auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschließen.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Kabel durch den Kabelabgang so weit zurückziehen, bis noch 2 mm vom Schirm sichtbar ist.
6. Deckel mit Dichtung einsetzen und Druckschraube festdrehen.

Shield-diameter $> 5,5\text{ mm}$

1. Bead housing to cable.
2. Cut off cable coating, strip single cores, shorten shielding braid, revert to cable jacket and wrap it with copper tape.
3. Connect single wires.
4. Screw housing to male or female contact carrier.
5. Pull back the cable through the outlet until only 2 mm of the shielding braid are visible.
6. Mount lid with seal and fix pressing screw.

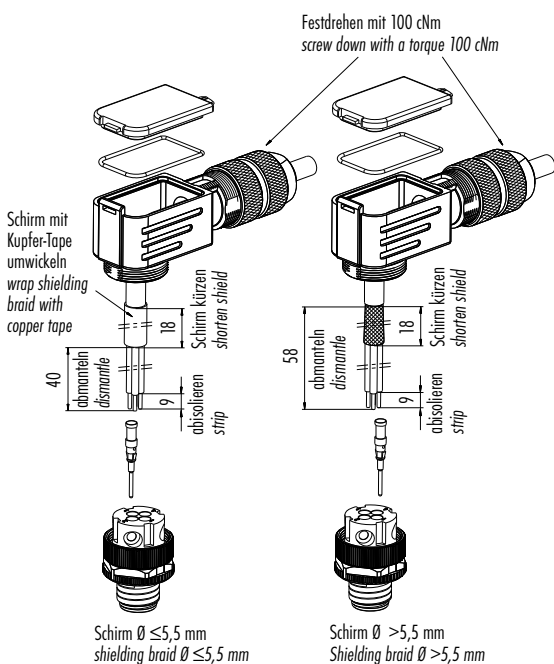
Shield-diameter $> 5,5\text{ mm}$

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln, absolieren, Schirm kürzen.
3. Litzen anschließen.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Kabel durch den Kabelabgang so weit zurückziehen, bis noch 2 mm vom Schirm sichtbar ist.
6. Deckel mit Dichtung einsetzen und Druckschraube festdrehen.

Shield-diameter $> 5,5\text{ mm}$

1. Bead housing to cable.
2. Cut off cable coating, strip single cores, shorten shielding braid.
3. Connect single wires.
4. Screw housing to male or female contact carrier.
5. Pull back the cable through the outlet until only 2 mm of the shielding braid are visible.
6. Mount lid with seal and fix pressing screw.

Abisoliermaße Winkelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Strip measures male angled connector, crimp connection, shieldable



Shield-diameter $\leq 5,5\text{ mm}$

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln, absolieren, Schirm kürzen, Schirm auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschließen (crimpen).
4. 4 Kontakte bestücken.
5. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Kabel durch den Kabelabgang so weit zurückziehen, bis noch 2 mm vom Schirm sichtbar ist.
7. Deckel mit Dichtung einsetzen und Druckschraube festdrehen.

Shield-diameter $\leq 5,5\text{ mm}$

1. Bead housing to cable.
2. Cut off cable coating, strip single cores, shorten shielding braid, revert to cable jacket and wrap it with copper tape.
3. Connect single wires (crimp).
4. Assemble 4 contacts.
5. Screw housing to male or female contact carrier.
6. Pull back the cable through the outlet until only 2 mm of the shielding braid are visible.
7. Mount lid with seal and fix pressing screw.

Shield-diameter $> 5,5\text{ mm}$

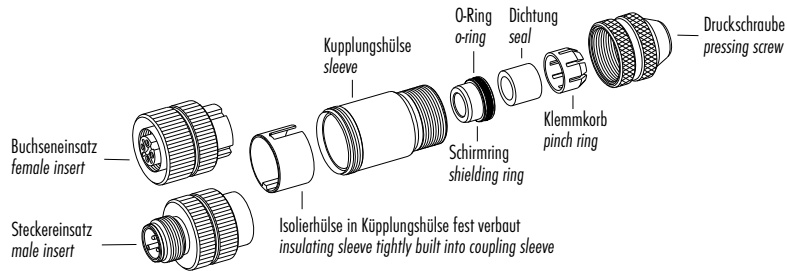
1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln, absolieren, Schirm kürzen.
3. Litzen anschließen (crimpen).
4. 4 Kontakte bestücken.
5. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Kabel durch den Kabelabgang so weit zurückziehen, bis noch 2 mm vom Schirm sichtbar ist.
7. Deckel mit Dichtung einsetzen und Druckschraube festdrehen.

Shield-diameter $> 5,5\text{ mm}$

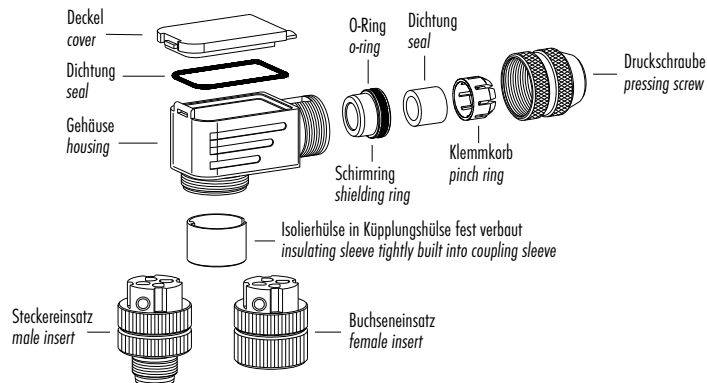
1. Bead housing to cable.
2. Cut off cable coating, strip single cores, shorten shielding braid.
3. Connect single wires (crimp).
4. Assemble 4 contacts.
5. Screw housing to male or female contact carrier.
6. Pull back the cable through the outlet until only 2 mm of the shielding braid are visible.
7. Mount lid with seal and fix pressing screw.

Einzelteildarstellung
Component part drawing

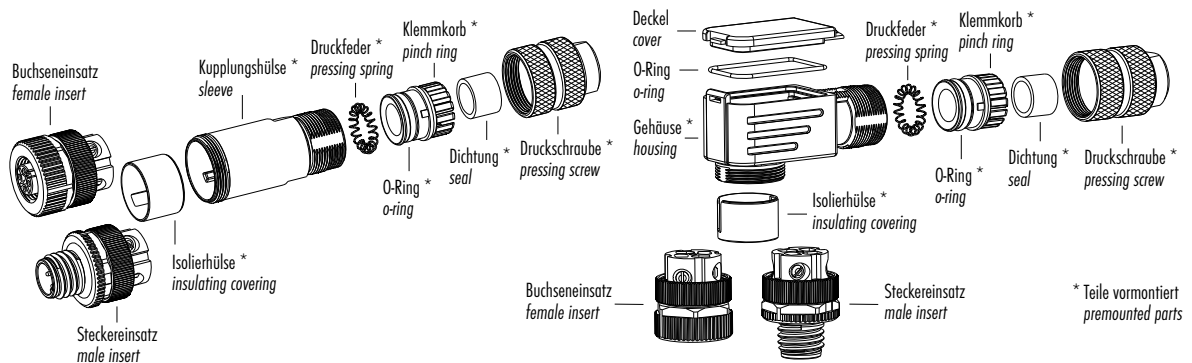
Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



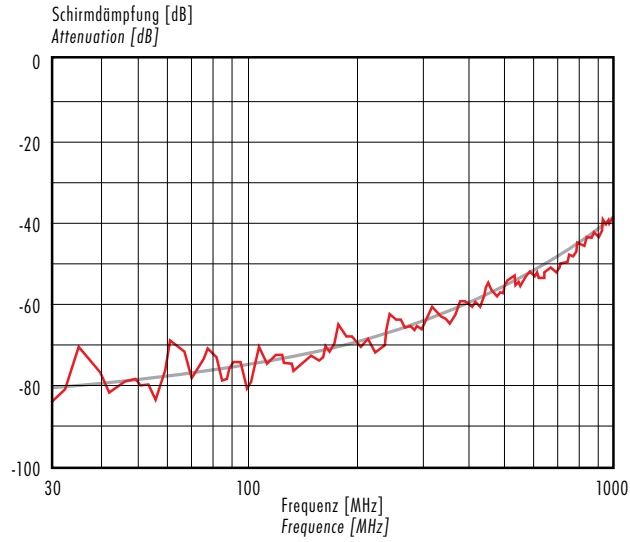
Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Kennlinien
Ratings

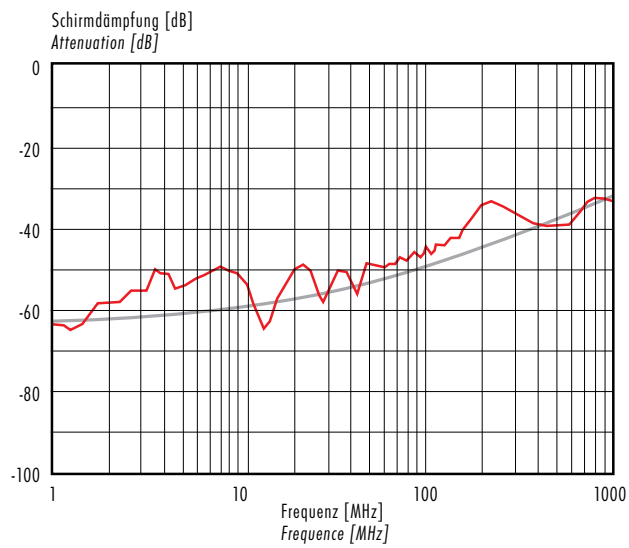
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Schraubklemmanschluss,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with screw clamp connection,
(cable version IEEE 802.3)



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Irisfeder,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with iris type spring,
(cable version IEEE 802.3)





Kabelstecker, PROFINET
Male cable connector, PROFINET

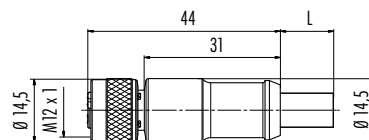
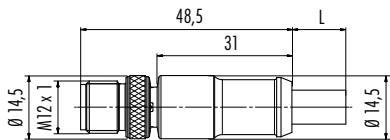
Abbildung / Figure



Kabeldose, PROFINET
Female cable connector, PROFINET



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 m	77 4529 0000 50704-0200
	5 m	77 4529 0000 50704-0500
	10 m	77 4529 0000 50704-1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 m	77 4530 0000 50704-0200
	5 m	77 4530 0000 50704-0500
	10 m	77 4530 0000 50704-1000

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

Technische Daten
Specifications

PROFINET Kabel
PROFINET cable

Polzahl	4	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	2 x 2 x AWG 22	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,34 (AWG 22)	Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	6,7	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (cable not in move)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s ²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	5 m	Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20236	UL-style

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

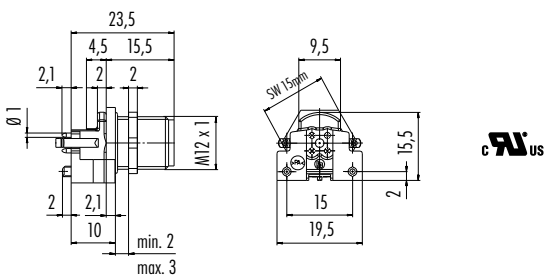
Einbaustecker für Leiterplattenmontage
Male receptacle for PCB assembly

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 626
Drilling schemes see page 626

Maßzeichnung / Drawing



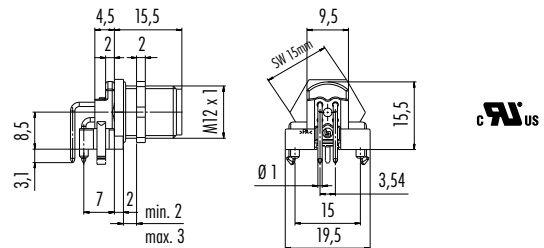
Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Einbaustecker gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Male angled receptacle for PCB assembly



Bohrbilder siehe Seite 626
Drilling schemes see page 626



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3731 200 04
	99 3731 201 04 mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3731 202 04
	99 3731 203 04 mit Schirmblech/with shielding sheet

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

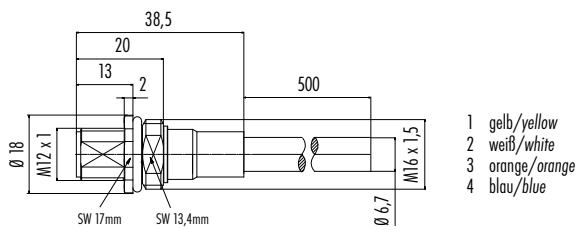
Flanschstecker M16, mit PROFINET-Kabel, geschirmt
Male panel mount connector M16, with PROFINET-cable, shielded

Abbildung / Figure



Technische Daten PROFINET-Kabel siehe Seite 616
Specifications of PROFINET-cable see page 616

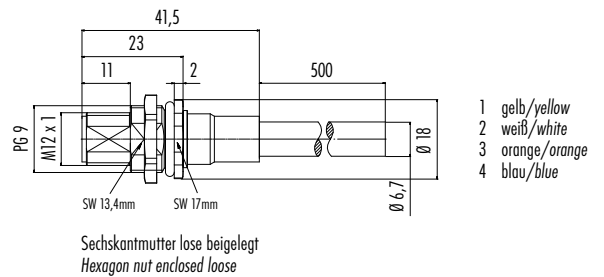
Maßzeichnung / Drawing



Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit PROFINET-Kabel, geschirmt
Male panel mount connector, front fastened, with PROFINET-cable, shielded



Technische Daten PROFINET-Kabel siehe Seite 616
Specifications of PROFINET-cable see page 616



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	M16 x 1,5	70 3733 705 04

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	PG 9	70 3733 706 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 6,7 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 60 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

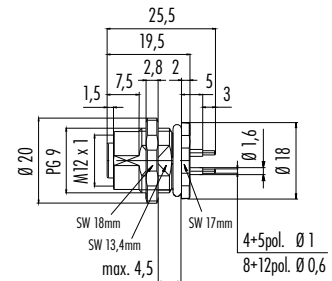
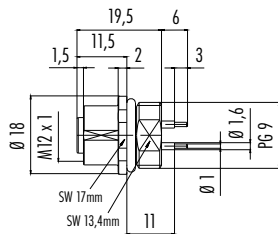
Abbildung / Figure



Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Female panel mount connector, front fastened, dip solder



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3732 88 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3732 90 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

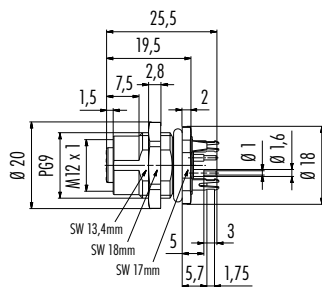
Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
 Female panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 626
 Drilling schemes see page 626

Maßzeichnung / Drawing



Leiterplattendicke: 1,6 mm Sechskantmutter lose beigelegt
 Thickness of PCB: 1,6 mm Hexagon nut enclosed loose

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3732 500 04

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass)	Material of housing

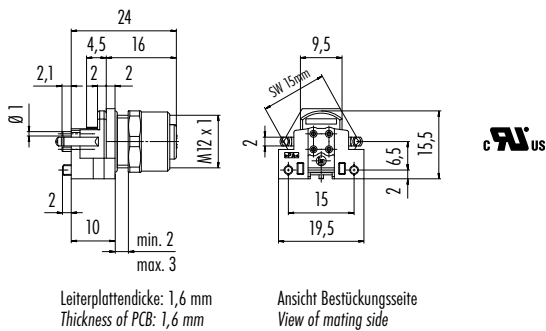
Einbaudose für Leiterplattenmontage
Female receptacle for PCB assembly

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 626
Drilling schemes see page 626

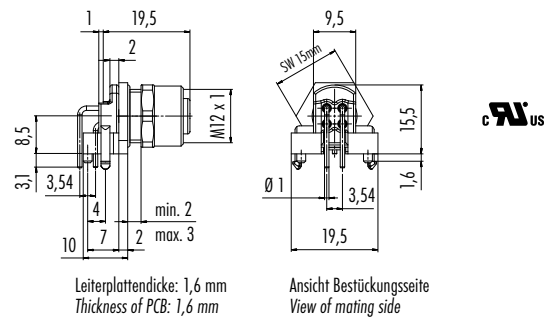
Maßzeichnung / Drawing



Einbaudose gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Female angled receptacle for PCB assembly



Bohrbilder siehe Seite 626
Drilling schemes see page 626



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3732 200 04
	99 3732 201 04 mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3732 202 04
	99 3732 203 04 mit Schirmblech/with shielding sheet

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

Flanschdose M16, mit PROFINET-Kabel, geschirmt

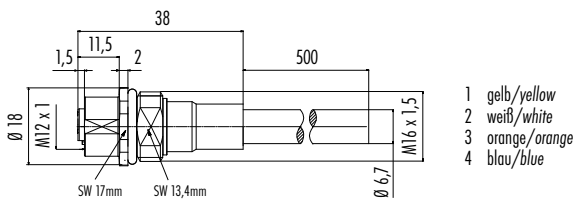
Female panel mount connector M16, with PROFINET-cable, shielded

Abbildung / Figure



Technische Daten PROFINET-Kabel siehe Seite 616
Specifications of PROFINET-cable see page 616

Maßzeichnung / Drawing

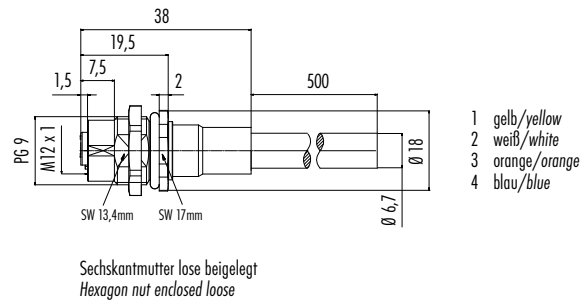


Flanschdose M16, von vorn verschraubbar, mit PROFINET-Kabel, geschirmt

Female panel mount connector M16, front fastened, with PROFINET-cable, shielded



Technische Daten PROFINET-Kabel siehe Seite 616
Specifications of PROFINET-cable see page 616



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	M16 x 1,5	70 3734 705 04

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	PG 9	70 3734 706 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 60 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Adapter Schaltschrankdurchführung, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet, shielded

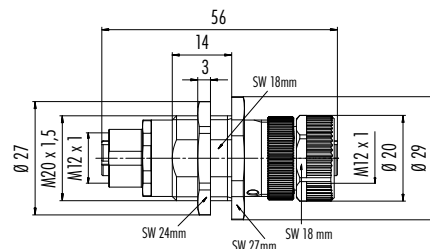
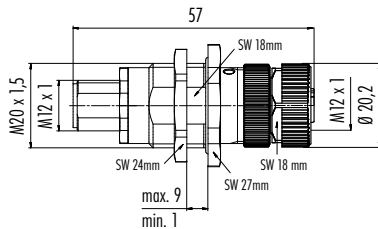
Abbildung / Figure



Adapter Schaltschrankdurchführung, Dose/Dose, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet, female/female, shielded



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 5245 00 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 5246 00 04

Technische Daten / Specifications

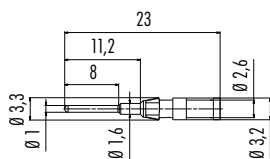
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

Stiftkontakt, VPE 100 Stück
Male contact, PU 100 pieces

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

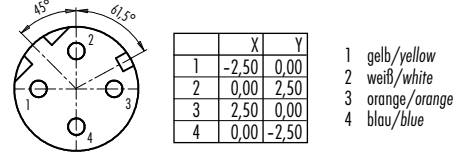
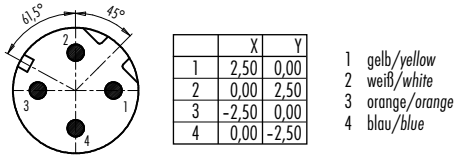
Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,34 mm ² – 0,5 mm ²	22–20	61 1154 146

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

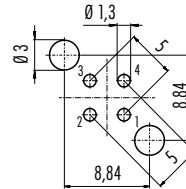
4 pol
4 contacts



Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes male insert (PCB), shielding sheet

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes female insert (PCB), shielding sheet

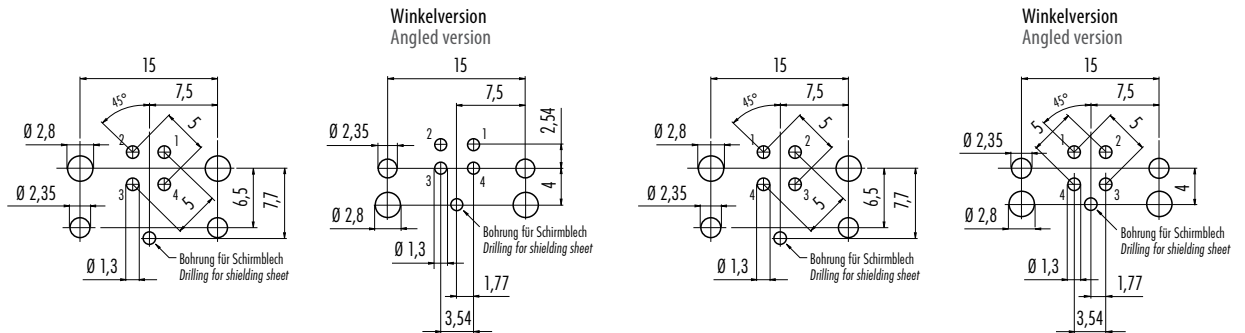
4 pol
4 contacts



Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes male insert (PCB), receptacles

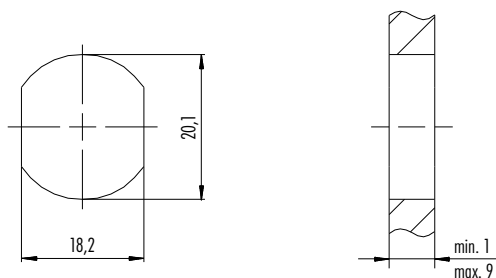
Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes female insert (PCB), receptacles

4 pol
4 contacts



Montageausschnitt
Panel cut out

Schaltschrankdurchführung mit Durchgangsbohrung
Lead-through for control cabinet with bore hole



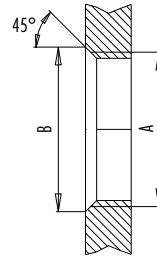
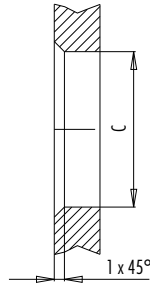
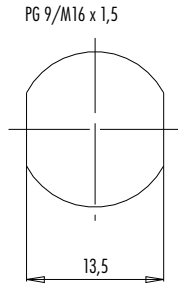
Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdreherschutz
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



	A	B	C
PG 9	PG 9	16,2	15,3
PG 13,5	PG 13,5	21,5	20,5
M16x1,5	M16x1,5	17,0	16,1
M20x1,5	M20x1,5	21,0	20,1

Anzugsdrehmoment/Tightening moment

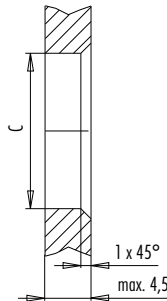
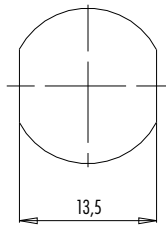
Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

alternativ/alternativ

Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened

Mit Fläche als Verdreherschutz
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

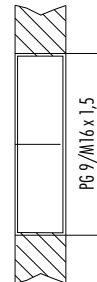


	C
PG 9	15,3
M16x1,5	16,1

Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder positionierbar
Panel mount connectors positioning possible



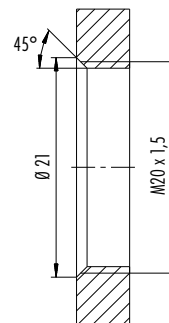
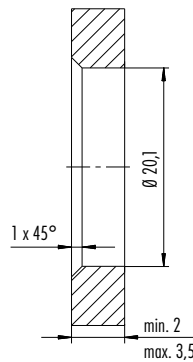
Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder Schraubklemmanschluss
Panel mount connectors screw clamp connection

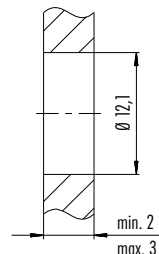
Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in

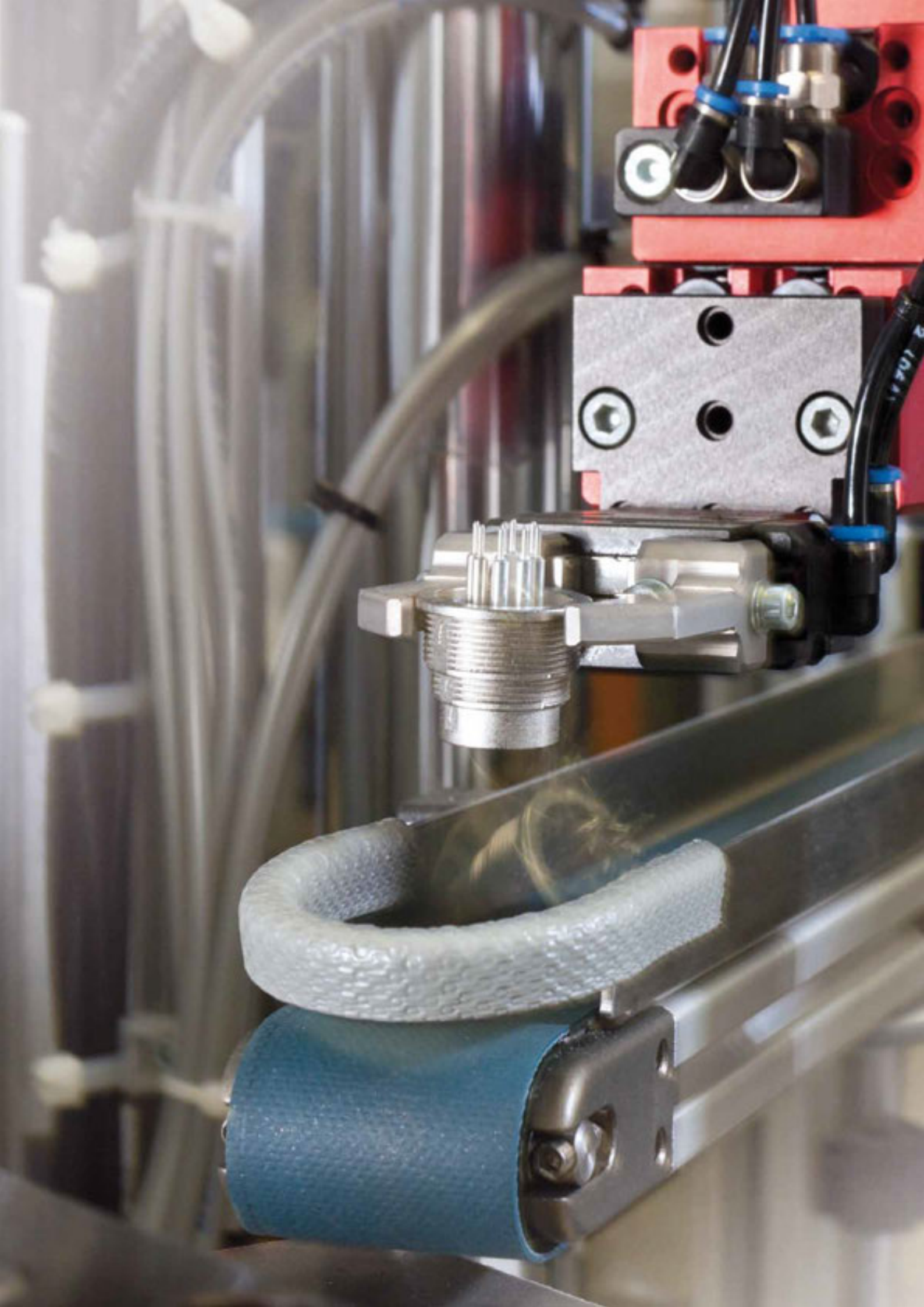


Anzugsdrehmoment/Tightening moment
M20 x 1,5 5 Nm

Flanschsteckverbinder mit Gewinde M12 x 1
Panel mount connectors with M12 x 1 thread



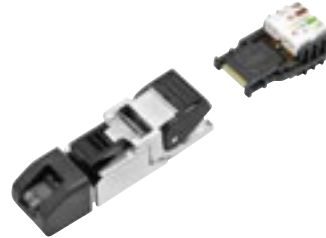
Anzugsdrehmoment/Tightening moment
M12 x 1 6,25 Nm



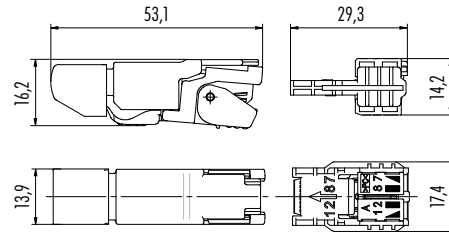
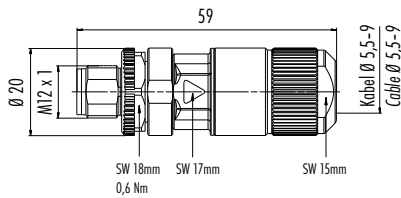
Kabelstecker mit X-Kodierung, Schneidklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector with X-coding, IDT connection, shieldable

RJ45-Stecker, schirmbar
RJ45 connector, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

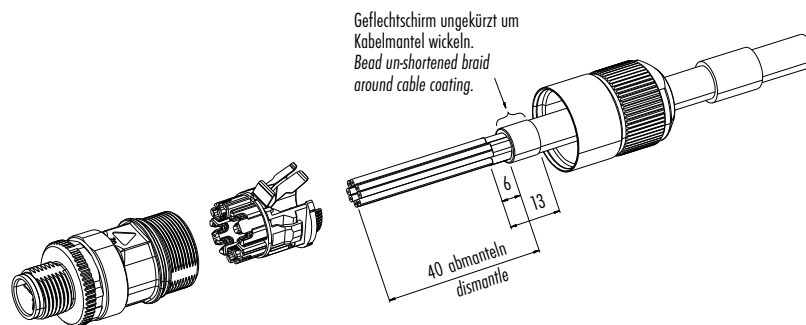
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 3787 810 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5–9 mm	AWG 26/1–AWG 24/1 AWG 27/7–AWG 24/7	99 9687 805 08
		AWG 24/1–AWG 22/1 AWG 27/7–AWG 22/7	99 9687 810 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	8	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Rastverriegelung/snap locking	Connector locking system
Anschlussart	Schneidklemm/IDT connection	Durchdringtechnik/piercing technology	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 27–AWG 22	AWG 27–AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–9 mm	5–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	IP20	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	> 750 Steckzyklen/> 750 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	50 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6a	CAT 6a	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	III a	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	0,5 A	1,3 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 10 mΩ	≤ 20 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Federstahl/spring steel	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	PC	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

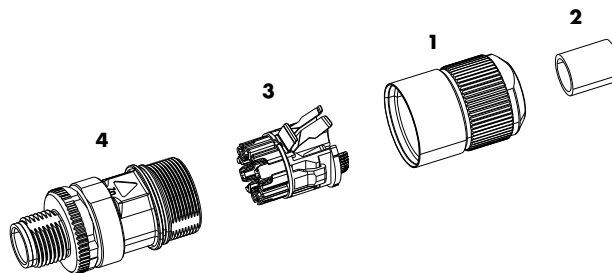


Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors

1. Vormontierte Druckschraube.
2. Zusatzdichtung für Kabel-Ø 5,5-7,5 mm.
3. Adervorsortierung.
4. Steckereinsatz.

1. Premounted pressing screw.
2. Additional sealing for cable-Ø 5.5-7.5 mm.
3. Wire manager.
4. Male insert.

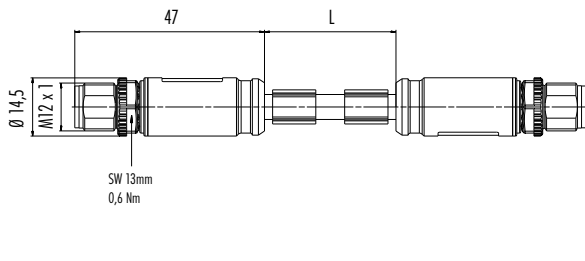


Verbindungsleitung, 2 Kabelstecker M12 x 1, geschirmt
 Connecting cable, 2 male cable connectors M12 x 1, shielded

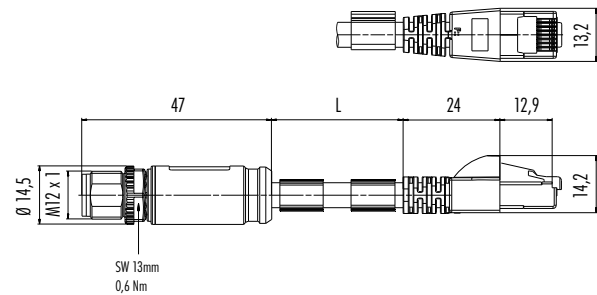
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Verbindungsleitung, Kabelstecker M12 x 1 – RJ45-Stecker, geschirmt
 Connecting cable, male cable connector M12 x 1 – RJ45 connector, shielded



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	PUR	2 m	79 9722 020 08
		5 m	79 9722 050 08
		10 m	79 9722 100 08

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	PUR	2 m	79 9723 020 08
		5 m	79 9723 050 08
		10 m	79 9723 100 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 26/7	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	CAT 6 _A	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 10 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

Technische Daten
Specifications

Geschirmtes Kabel S/FTP CAT 7
Shielded cable S/FTP CAT 7

Polzahl	4 x 2	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	AWG 26/7	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	PE	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,16 (AWG 26)	Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	6,2	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	14,5 Ω/Km (20 °C)/100 m	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 10 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 85 °C	Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	≥ 50 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	≥ 25 mm	Bending radius (cable not in move)
Zulassung	E 344985	Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	60 %	Cover screen grid

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten

Female panel mount connector with X-coding, dip solder

Abbildung / Figure

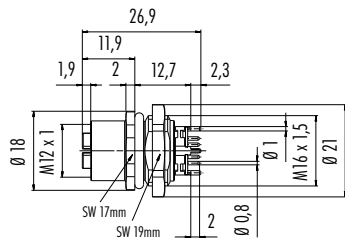


Flanschdose mit X-Kodierung, von vorn verschraubbar, tauchlöten

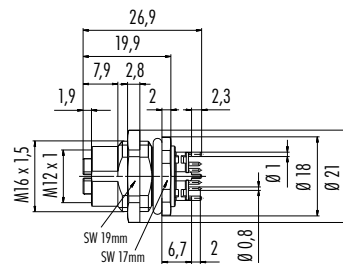
Female panel mount connector with X-coding, front fastened, dip solder



Maßzeichnung / Drawing



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 3782 95 08

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 3782 91 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	CAT 6 _A	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 10 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten, Gehäusekontaktierung fest
 Female panel mount connector with X-coding, dip solder, contact carrier fix

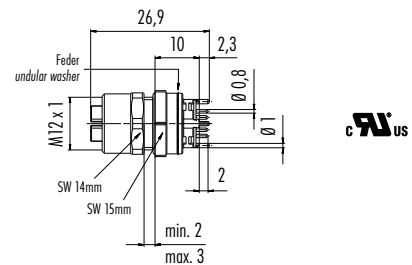
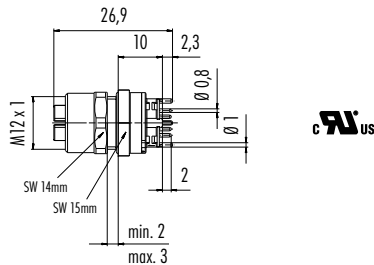
Abbildung / Figure



Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten, Gehäusekontaktierung über Feder
 Female panel mount connector with X-coding, dip solder, flexible mounting via undular washer



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	99 3782 210 08

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	99 3782 200 08

Technische Daten / Specifications

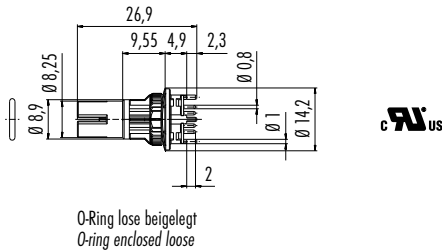
Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	CAT 6 _n	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 10 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Kontaktsteinsatz mit X-Kodierung, tauchlöten, für Einbau in Kundengehäuse
 Contact insert with X-coding, dip solder, for mounting in customer housing

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 3782 200 08

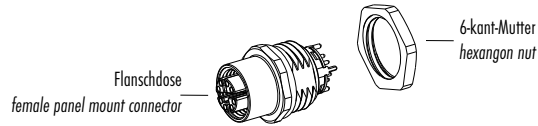
--

Technische Daten / Specifications

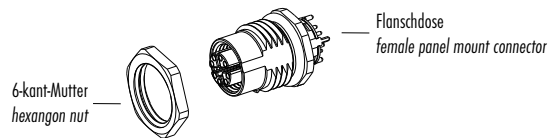
Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	CAT 6 _A	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 10 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Einzelteildarstellung
Component part drawing

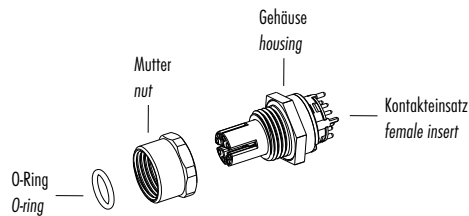
Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors



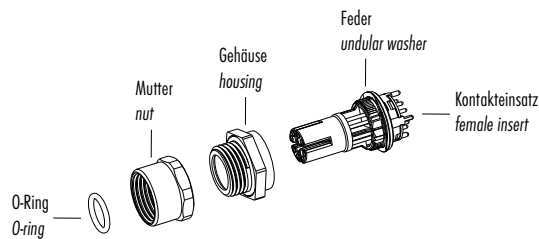
Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened



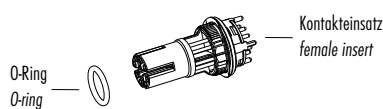
Flanschsteckverbinder, Gehäusekontaktierung fest
Panel mount connectors, contact carrier fix



Flanschsteckverbinder, Gehäusekontaktierung über Feder
Panel mount connectors, flexible mounting via undular washer



Kontakteinsatz für Einbau in Kundengehäuse
Contact insert for mounting in customer housing

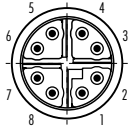


Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

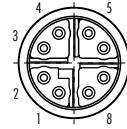
4 pol
4 contacts



	X	Y
1	1,40	-2,80
2	2,80	-1,40
3	2,80	1,40
4	1,40	2,80
5	-1,40	2,80
6	-2,80	1,40
7	-2,80	-1,40
8	-1,40	-2,80

- 1 weiß-orange/white-orange
- 2 orange/orange
- 3 weiß-grün/white-green
- 4 grün/green
- 5 weiß-braun/white-brown
- 6 braun/brown
- 7 weiß-blau/white-blue
- 8 blau/blue

Schirm auf Gehäuse
shield on housing



	X	Y
1	-1,40	-2,80
2	-2,80	-1,40
3	-2,80	1,40
4	-1,40	2,80
5	1,40	2,80
6	2,80	1,40
7	2,80	-1,40
8	1,40	-2,80

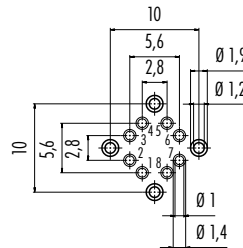
- 1 weiß-orange/white-orange
- 2 orange/orange
- 3 weiß-grün/white-green
- 4 grün/green
- 5 weiß-braun/white-brown
- 6 braun/brown
- 7 weiß-blau/white-blue
- 8 blau/blue

Schirm auf Gehäuse
shield on housing

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes male insert (PCB)

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)

4 pol
4 contacts

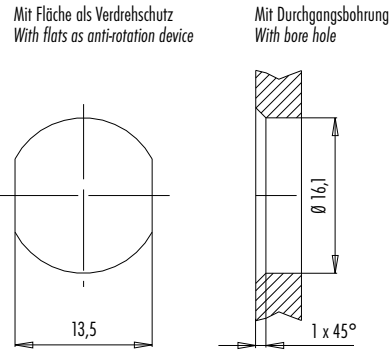


Ansicht Bestückungsseite
Leiterplattendicke: 1,55 mm
Alle Bohrungen durchkontaktiert

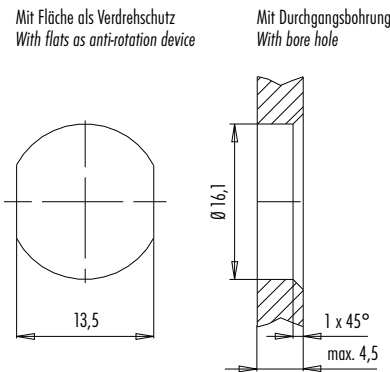
View of mating side
Thickness of PCB: 1,55 mm
All holes fully contacted

Montageausschnitt
Panel cut out

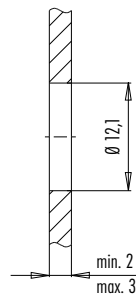
Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors



Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened



Flanschsteckverbinder zweiteilig
Panel mount connectors two halves



Sonder Sensor



M12 Automatisierungstechnik - Sonder - S-Kodierung

M12 Automation Technology - Special - S-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- 630 V/12 A
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Litzen
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- 630 V/12 A
- Angled connector adjustable in 4 positions

Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Single wires
- Various variants

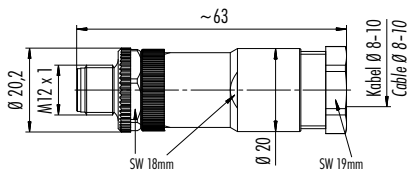
¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker mit S-Kodierung, Power
Male cable connector with S-coding, Power

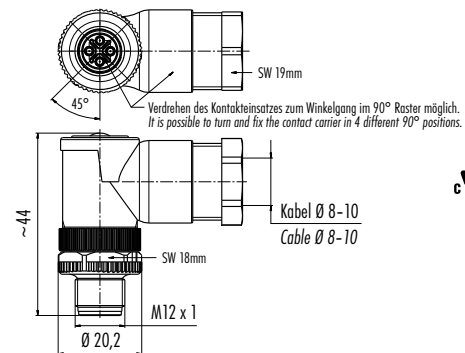
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Winkelstecker mit S-Kodierung, Power
Male angled connector with S-coding, Power



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	8-10 mm	99 0689 19 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	8-10 mm	99 0689 58 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	8-10 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Kabeldose mit S-Kodierung, Power
Female cable connector with S-coding, Power

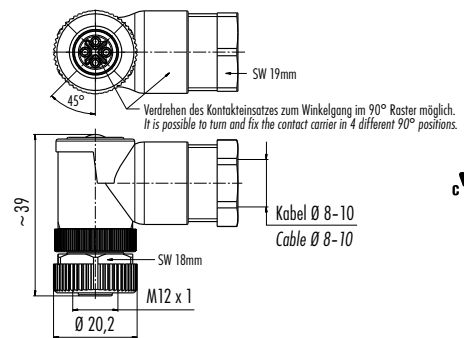
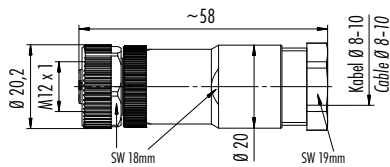
Abbildung / Figure



Winkeldose mit S-Kodierung, Power
Female angled connector with S-coding, Power



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	8-10 mm	99 0690 19 04

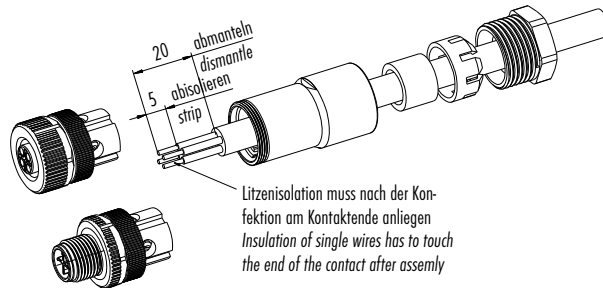
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	8-10 mm	99 0690 58 04

Technische Daten / Specifications

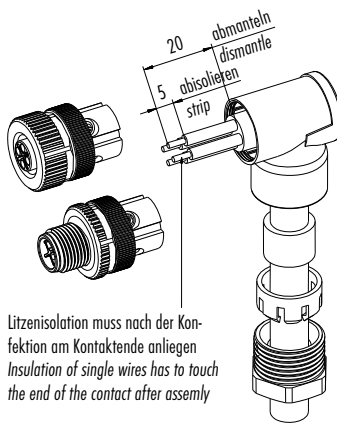
Polzahl	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	8-10 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Strip measures cable connectors, screw clamp connection, not shieldable



Abisoliermaße Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Strip measures angled connectors, screw clamp connection, not shieldable

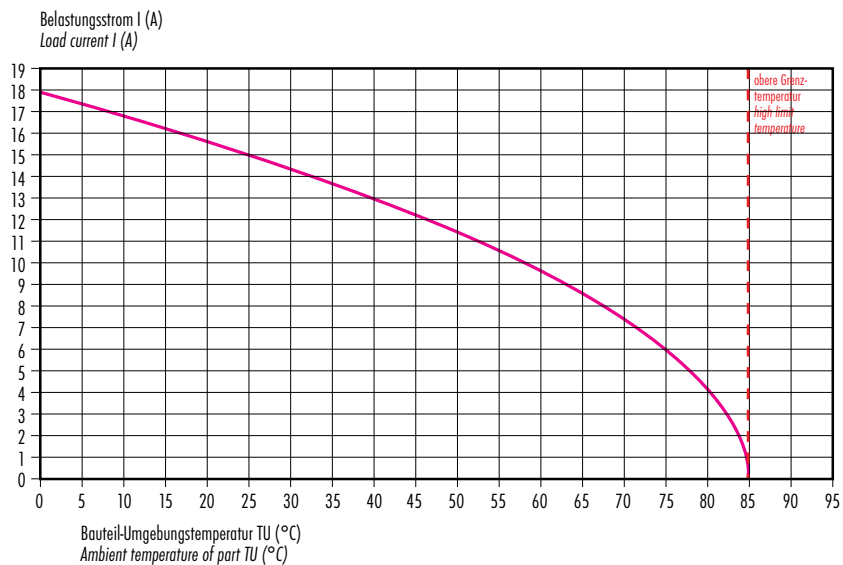


Kennlinie
Rating

Strombelastbarkeitskurve
nach DIN EN 60512 für
POWER-Kabelsteckverbinder

Derating curve
according to DIN EN 60512 for
POWER cable connectors

■ S-Kodierung 4-polig
S-coding 4 pole version





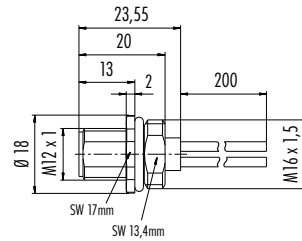
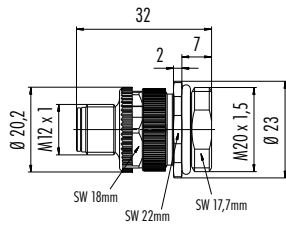
Flanschstecker mit S-Kodierung, Power, Schraubklemmanschluss
Male panel mount connector with S-coding, Power, screw clamp connection

Flanschstecker mit S-Kodierung, Power, mit Litzen
Male panel mount connector with S-coding, Power, with single wires

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	M20 x 1,5	99 0693 500 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	M16 x 1,5	09 0691 700 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm, Litzen (AWG 16)/screw clamp, single wires (AWG 16)	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Flanschdose mit S-Kodierung, Power, Schraubklemmanschluss
 Female panel mount connector with S-coding, Power, screw clamp connection

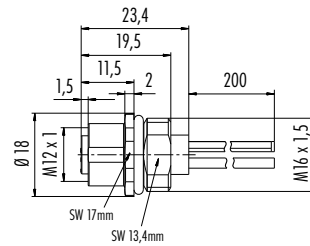
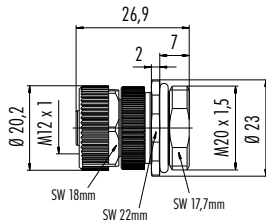
Abbildung / Figure



Flanschdose mit S-Kodierung, Power, mit Litzen
 Female panel mount connector with S-coding, Power, with single wires



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	M20 x 1,5	99 0694 500 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	M16 x 1,5	09 0692 700 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm, Litzen (AWG 16)/screw clamp, single wires (AWG 16)	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass), CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Flanschdose mit S-Kodierung, Power, von vorn verschraubbar, mit Litzen
 Female panel mount connector with S-coding, Power, front fastened, with single wires

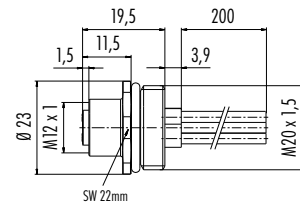
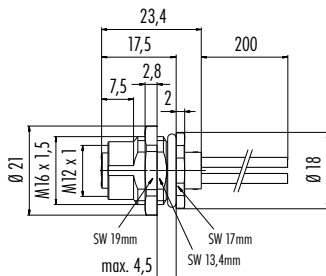
Abbildung / Figure



Flanschdose mit S-Kodierung, Power, mit Litzen, M20 x 1,5
 Female panel mount connector with S-coding, Power, with single wires, M20 x 1,5



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	M16 x 1,5	09 0692 121 04

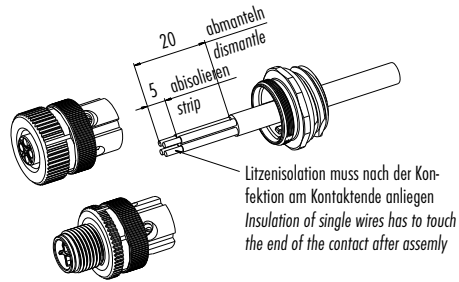
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	M20 x 1,5	09 0692 642 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen (AWG 16)/single wires (AWG 16)	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

Montageanleitung Assembly instruction

Abisoliermaße Fanschsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Strip measures panel mount connectors, screw clamp connection, not shieldable

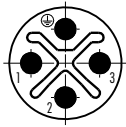


Polbilder Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite) Male insert (mating side)

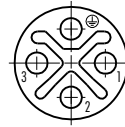
Buchseinsatz (Steckseite) Female insert (mating side)

3+PE pol
3+PE contacts



	X	Y
1	-2,55	0,00
2	0,00	-2,55
3	2,55	0,00
PE	0,00	2,55

- 1 schwarz/black
- 2 schwarz/black
- 3 schwarz/black
- PE gelb/grün/yellow/green



	X	Y
1	2,55	0,00
2	0,00	-2,55
3	-2,55	0,00
PE	0,00	2,55

- 1 schwarz/black
- 2 schwarz/black
- 3 schwarz/black
- PE gelb/grün/yellow/green

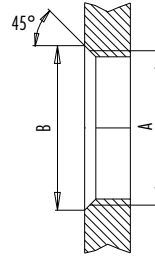
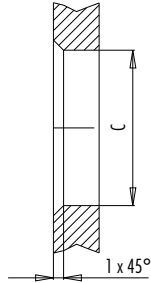
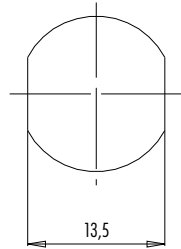
Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



	A	B	C
PG 9	PG 9	16,2	15,3
M16x1,5	M16x1,5	17,0	16,1

Anzugsdrehmoment/Tightening moment

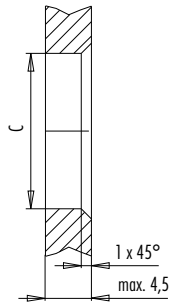
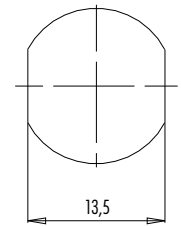
Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

alternativ/alternativ

Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

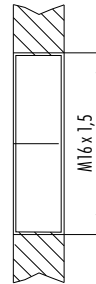


	C
PG 9	15,3
M16x1,5	16,1

Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder positionierbar
Panel mount connectors positioning possible



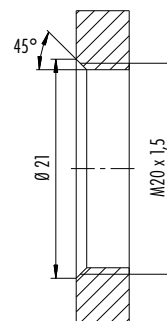
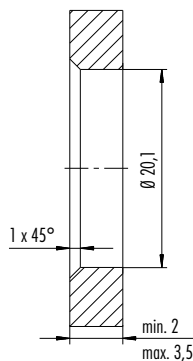
Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder Schraubklemmanschluss
Panel mount connectors screw clamp connection

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



Anzugsdrehmoment/Tightening moment
M20 x 1,5 2 Nm

Sonder Sensor



M12 Automatisierungstechnik - Sonder - T-Kodierung

M12 Automation Technology - Special - T-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Tauchlötanschluss/Litzen
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Angled connector adjustable in 4 positions

Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Dip solder termination/single wires
- Various variants

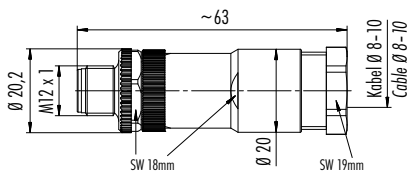
¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker mit T-Kodierung, Power
Male cable connector with T-coding, Power

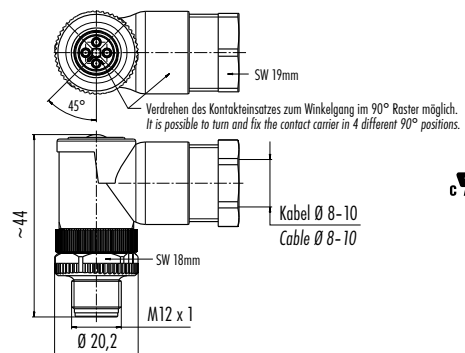
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Winkelstecker mit T-Kodierung, Power
Male angled connector with T-coding, Power



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8-10 mm	99 0629 19 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8-10 mm	99 0629 58 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/Screw	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm/Screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	8-10 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen / > 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	12 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Kabeldose mit T-Kodierung, Power
Female cable connector with T-coding, Power

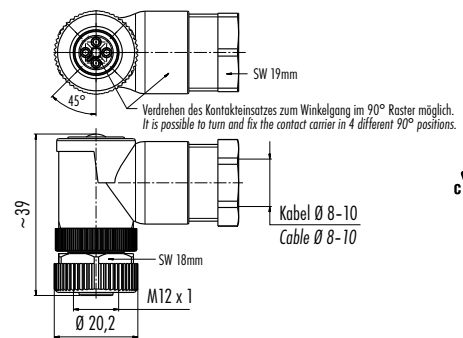
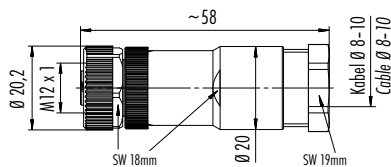
Abbildung / Figure



Winkeldose mit T-Kodierung, Power
Female angled connector with T-coding, Power



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0630 19 04

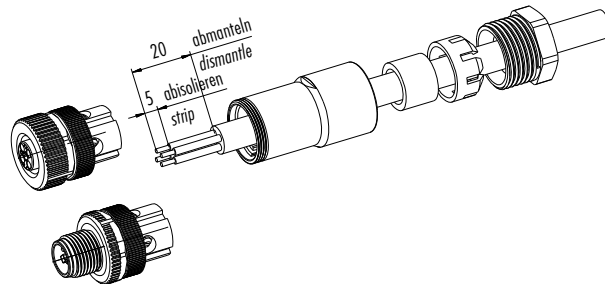
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0630 58 04

Technische Daten / Specifications

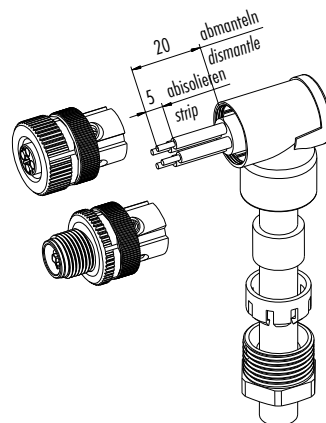
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Strip measures cable connectors, screw clamp connection, not shieldable



Abisoliermaße Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Strip measures angled connectors, screw clamp connection, not shieldable

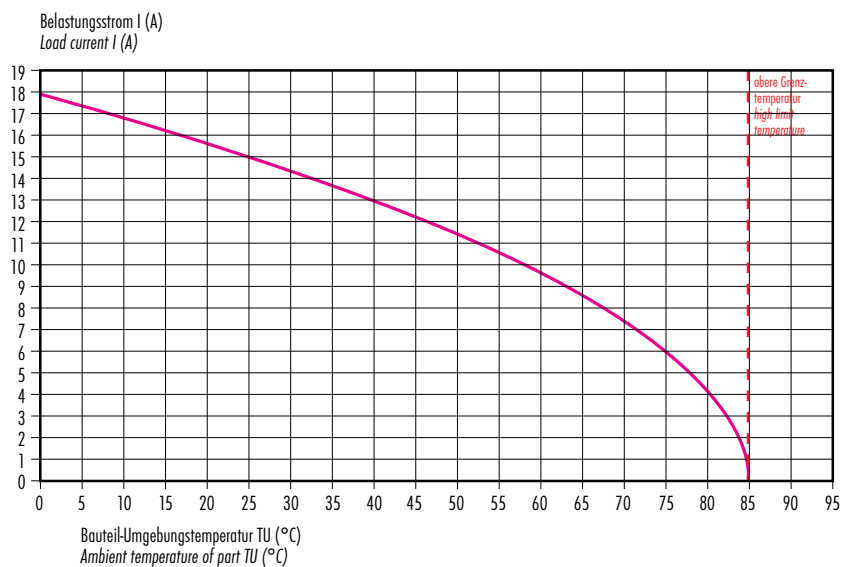


Kennlinie
Rating

Strombelastbarkeitskurve
nach DIN EN 60512 für
POWER-Kabelsteckverbinder

Derating curve
according to DIN EN 60512 for
POWER cable connectors

■ T-Kodierung 4-polig
T-coding 4 pole version





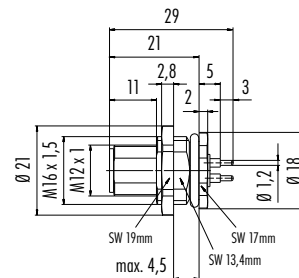
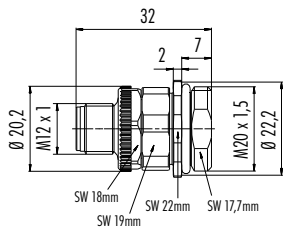
Flanschstecker mit T-Kodierung, Power, Schraubklemmanschluss
Male panel mount connector with T-coding, Power, screw clamp connection

Flanschstecker mit T-Kodierung, Power, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Male panel mount connector with T-coding, Power, front fastened, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	99 0633 500 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 0631 90 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm, tauchlöten/screw clamp, dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)/—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

Flanschstecker mit T-Kodierung, Power, mit Litzen
 Male panel mount connector with T-coding, Power, with single wires

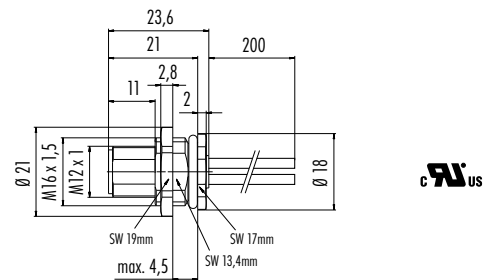
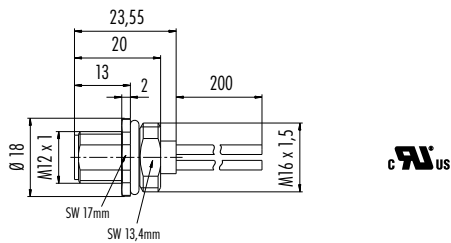
Abbildung / Figure



Flanschstecker mit T-Kodierung, Power, von vorn verschraubbar, mit Litzen
 Male panel mount connector with T-coding, Power, front fastened, with single wires



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 0631 700 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 0631 120 04

Technische Daten / Specifications

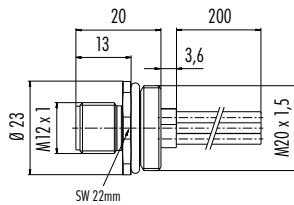
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen (AWG 16)/single wires (AWG 16)	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Flanschstecker mit T-Kodierung, Power, mit Litzen, M20 x 1,5
 Male panel mount connector with T-coding, Power, with single wires, M20 x 1,5

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	09 0631 642 04

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/Screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen (AWG 16)/single wires (AWG 16)	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen / > 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

Flanschdose mit T-Kodierung, Power, Schraubklemmanschluss
 Female panel mount connector with T-coding, Power, screw clamp connection

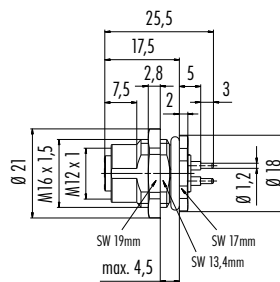
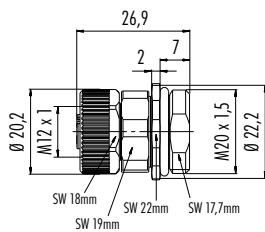
Abbildung / Figure



Flanschdose mit T-Kodierung, Power, von vorn verschraubbar, tauchlöten
 Female panel mount connector with T-coding, Power, front fastened, dip solder



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	99 0634 500 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 0632 90 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm, tauchlöten/screw clamp, dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)/—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass), CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

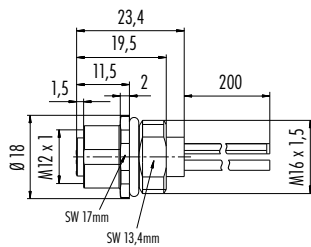
Flanschdose mit T-Kodierung, Power, mit Litzen

Female panel mount connector with T-coding, Power, with single wires

Abbildung / Figure

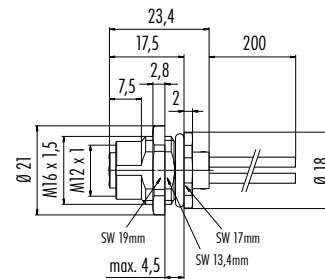


Maßzeichnung / Drawing



Flanschdose mit T-Kodierung, Power, von vorn verschraubbar, mit Litzen

Female panel mount connector with T-coding, Power, front fastened, with single wires



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 0632 700 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 0632 120 04

Technische Daten / Specifications

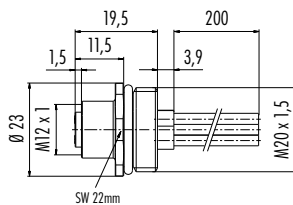
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/Screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen (AWG 16)/single wires (AWG 16)	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Flanschdose mit T-Kodierung, Power, mit Litzen, M20 x 1,5
 Female panel mount connector with T-coding, Power, with single wires, M20 x 1,5

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	09 0632 642 04

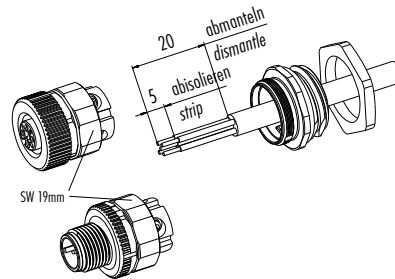
Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen (AWG 16)/single wires (AWG 16)	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

813

Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Fanschsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Strip measures panel mount connectors, screw clamp connection, not shieldable



Litzenquerschnitt
Wire cross section
max. 1,5 mm² 4-polig/contacts

Kontakteinsatz
Contact insert
4 x 90° verdrehbar/adjustable

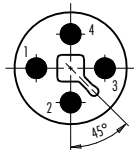
Anzugsdrehmoment
Tightening torque
SW 19 Mutter/nut = 5 Nm M18 x 0,75
M20 x 1,5 = 5 Nm

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

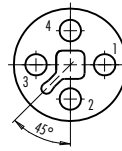
Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

4 pol
4 contacts



	X	Y
1	-2,55	0,00
2	0,00	-2,55
3	2,55	0,00
4	0,00	2,55

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blaue
- 4 schwarz/black



	X	Y
1	2,55	0,00
2	0,00	-2,55
3	-2,55	0,00
4	0,00	2,55

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blaue
- 4 schwarz/black

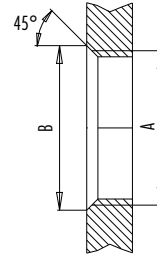
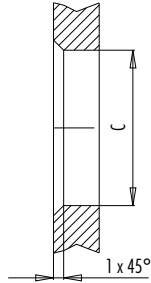
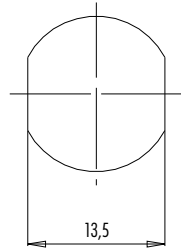
Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



	A	B	C
PG 9	PG 9	16,2	15,3
M16x1,5	M16x1,5	17,0	16,1

Anzugsdrehmoment/Tightening moment

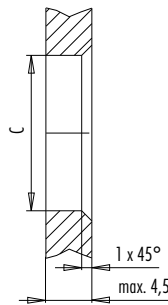
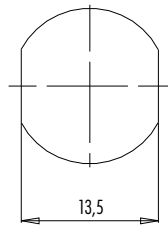
Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

alternativ/alternativ

Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

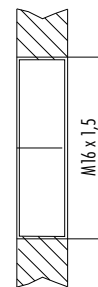


	C
PG 9	15,3
M16x1,5	16,1

Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder positionierbar
Panel mount connectors positioning possible



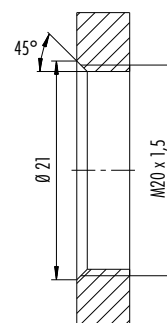
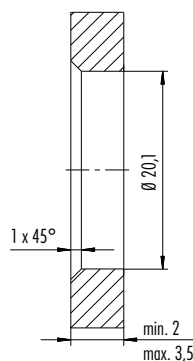
Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder Schraubklemmanschluss
Panel mount connectors screw clamp connection

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



Anzugsdrehmoment/Tightening moment

M20 x 1,5 5 Nm

Sonder Sensor



M12 Automatisierungstechnik - Sonder - US-Kodierung

M12 Automation Technology - Special - US-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68 ¹⁾
- Moulded versions
- Easy assembly
- Angled connector adjustable in 4 positions

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker M12 x 1
Male cable connector M12 x 1

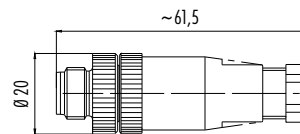
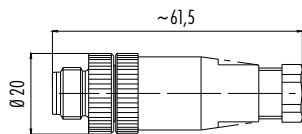
Abbildung / Figure



Kabelstecker 1/2" UNF
Male cable connector 1/2" UNF



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4-6 mm	99 2529 14 03

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4-6 mm	99 2429 14 03
	6-8 mm	99 2429 12 03

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw M12 x 1, 1/2" UNF	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4-6 mm, 6-8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Winkelstecker M12 x 1
Male angled connector M12 x 1

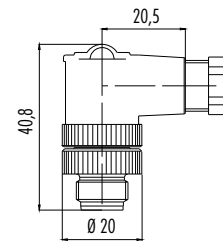
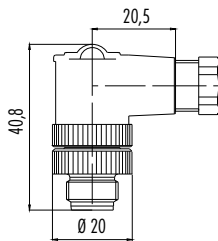
Abbildung / Figure



Winkelstecker 1/2" UNF
Male angled connector 1/2" UNF



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4–6 mm	99 2529 24 03

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4–6 mm	99 2429 24 03
	6–8 mm	99 2429 52 03

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw M12 x 1, 1/2" UNF	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

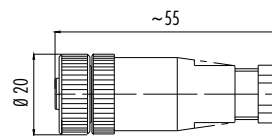
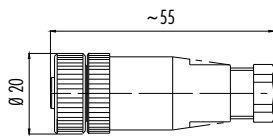
Kabeldose M12 x 1
Female cable connector M12 x 1

Kabeldose 1/2" UNF
Female cable connector 1/2" UNF

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4-6 mm	99 2530 14 03

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4-6 mm	99 2430 14 03
	6-8 mm	99 2430 12 03

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw M12 x 1, 1/2" UNF	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4-6 mm, 6-8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

815-866

Winkeldose M12 x 1
Female angled connector M12 x 1

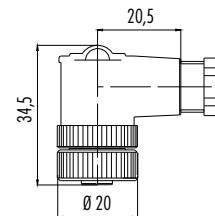
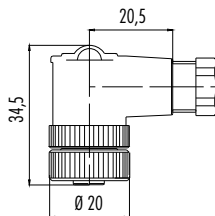
Abbildung / Figure



Winkeldose 1/2" UNF
Female angled connector 1/2" UNF



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4–6 mm	99 2530 24 03

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4–6 mm	99 2430 24 03
	6–8 mm	99 2430 52 03

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw M12 x 1, 1/2" UNF	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

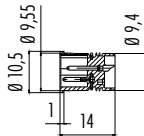
815-806

Einbaustecker mit Massering, löten, Kontaktoberfläche Gold
Male receptacle with ground ring, solder, contact surface gold

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2431 09 03

--

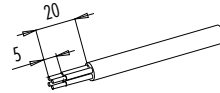
Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

815-866

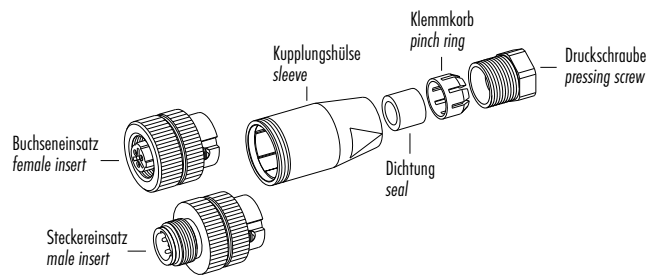
Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße
Strip measures

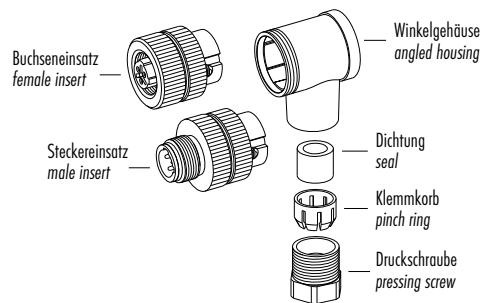


Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors



Winkelsteckverbinder
Angled connectors



Kabelstecker umspritzt, M12 x 1
Male cable connector moulded, M12 x 1

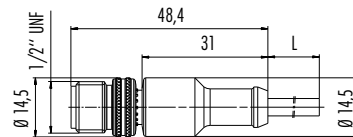
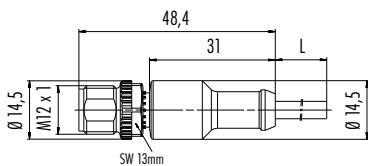
Abbildung / Figure



Kabelstecker umspritzt, 1/2" UNF
Male cable connector moulded, 1/2" UNF



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 4729 0000 50003-0200
		5 m	77 4729 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 4729 0000 50004-0200
		5 m	77 4729 0000 50004-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 4705 0000 50003-0200
		5 m	77 4705 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 4705 0000 50004-0200
		5 m	77 4705 0000 50004-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw M12 x 1, 1/2" UNF		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

Winkelstecker umspritzt, M12 x 1
Male angled connector moulded, M12 x 1

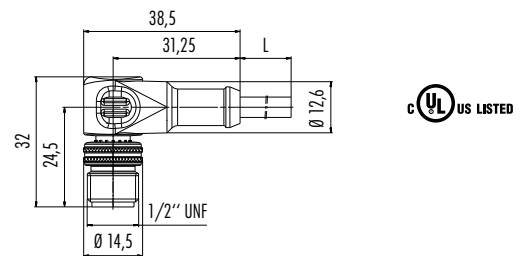
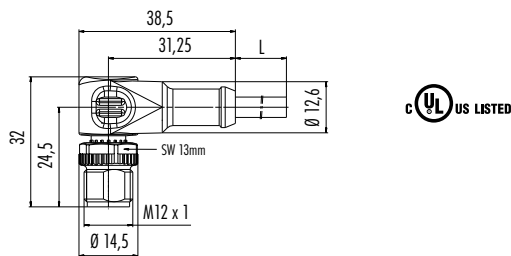
Abbildung / Figure



Winkelstecker umspritzt, 1/2" UNF
Male angled connector moulded, 1/2" UNF



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 4727 0000 50003-0200
		5 m	77 4727 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 4727 0000 50004-0200
		5 m	77 4727 0000 50004-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 4703 0000 50003-0200
		5 m	77 4703 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 4703 0000 50004-0200
		5 m	77 4703 0000 50004-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw M12 x 1, 1/2" UNF		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

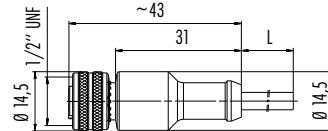
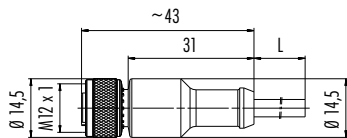
Kabeldose umspritzt, M12 x 1
Female cable connector moulded, M12 x 1

Kabeldose umspritzt, 1/2" UNF
Female cable connector moulded, 1/2" UNF

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 4730 0000 50003-0200
		5 m	77 4730 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 4730 0000 50004-0200
		5 m	77 4730 0000 50004-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 4706 0000 50003-0200
		5 m	77 4706 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 4706 0000 50004-0200
		5 m	77 4706 0000 50004-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw M12 x 1, 1/2" UNF		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

Winkeldose umspritzt, M12 x 1
Female angled connector moulded, M12 x 1

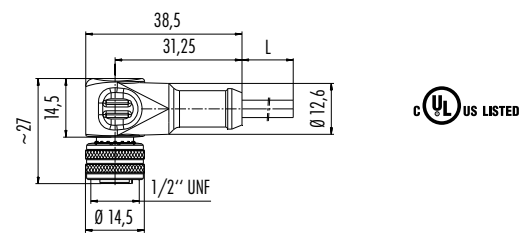
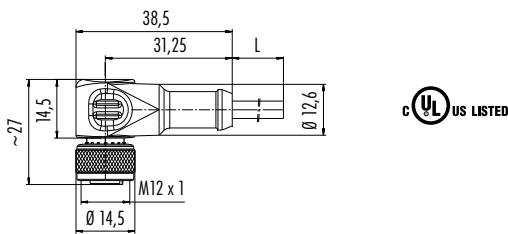
Abbildung / Figure



Winkeldose umspritzt, 1/2" UNF
Female angled connector moulded, 1/2" UNF



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 4734 0000 50003-0200
		5 m	77 4734 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 4734 0000 50004-0200
		5 m	77 4734 0000 50004-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 4708 0000 50003-0200
		5 m	77 4708 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 4708 0000 50004-0200
		5 m	77 4708 0000 50004-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw M12 x 1, 1/2" UNF		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

Technische Daten
Specifications

Standard Kabel
Standard cable

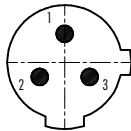
Polzahl	3	4	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,34 mm ² (AWG 22)	4 x 0,34 mm ² (AWG 22)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PP	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)			Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	4,3	4,7	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 25 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 50 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (cable not in move)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m		Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	5 m		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.		Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.		Remark
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	AWM 20549		UL-style

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

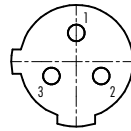
Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3 pol
3 contacts



	X	Y
1	0,00	1,90
2	-1,65	-0,95
3	1,65	-0,95

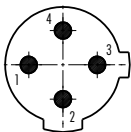
- 1 braun/brown
- 2 blau/blue
- 3 schwarz/black



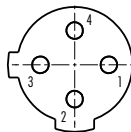
	X	Y
1	0,00	1,90
2	1,65	-0,95
3	-1,65	-0,95

- 1 braun/brown
- 2 blau/blue
- 3 schwarz/black

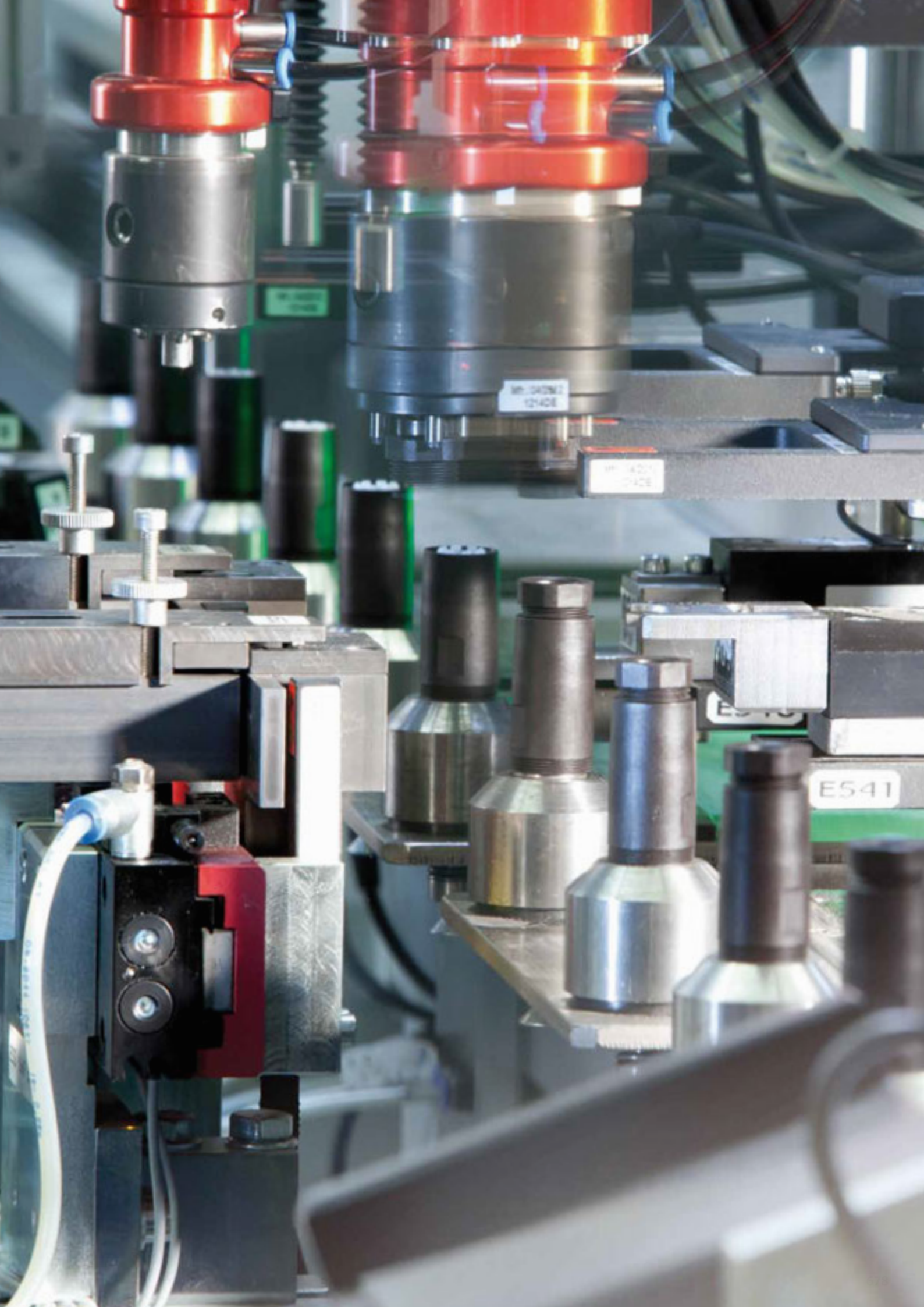
4 pol
4 contacts



- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black



- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black



Sonder Sensor



M18 Automatisierungstechnik - Sonder M18 Automation Technology - Special

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung M18
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Schraubklemmanschluss
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung M18
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking M18
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Screw clamp connection
- Angled connector adjustable in 4 positions

Panel Mount Connectors

- Screw locking M18
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination
- Various variants

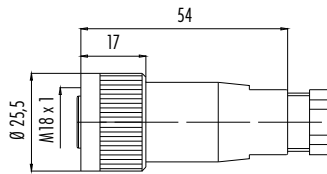
¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

Kabeldose
Female cable connector

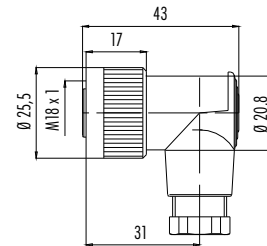
Abbildung / Figure





Maßzeichnung / Drawing




Winkeldose
Female angled connector



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6,5–8 mm	09 0440 10 04
		09 0440 010 04 
	10–12 mm	99 0440 16 04
		99 0440 016 04 

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6,5–8 mm	09 0440 00 04
		09 0440 000 04 

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6,5–8 mm, 10–12 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen / > 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	16 A/cUR 5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA/PBT	Material of contact body
Material Gehäuse	PA/PBT	Material of housing

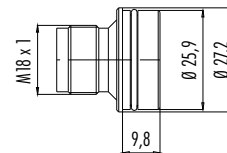
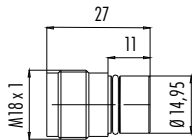
Einbaustecker, löten, transparent
Male receptacle, solder, transparent

Adapterstecker, löten, transparent
Male adapter, solder, transparent

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Ohne Vergussloch Without sealing hole	Mit Vergussloch With sealing hole
4	09 0441 00 04	09 0441 50 04

Polzahl Contacts	Ohne Vergussloch Without sealing hole	Mit Vergussloch With sealing hole
4	09 0443 00 04	09 0443 50 04

Technische Daten / Specifications

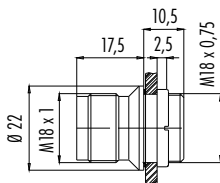
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Flanschstecker, löten, mit Befestigungsgewinde
Male panel mount connector, solder, with fixing thread

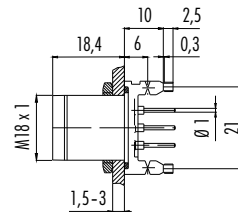
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Male panel mount connector, front fastened, dip solder



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0441 81 04
	09 0441 081 04



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0441 90 04
	09 0441 090 04

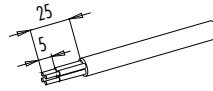


Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A, 5 A tauchlöten/dip solder, cUR 5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA/PBT	Material of contact body
Material Gehäuse	PA/PBT	Material of housing

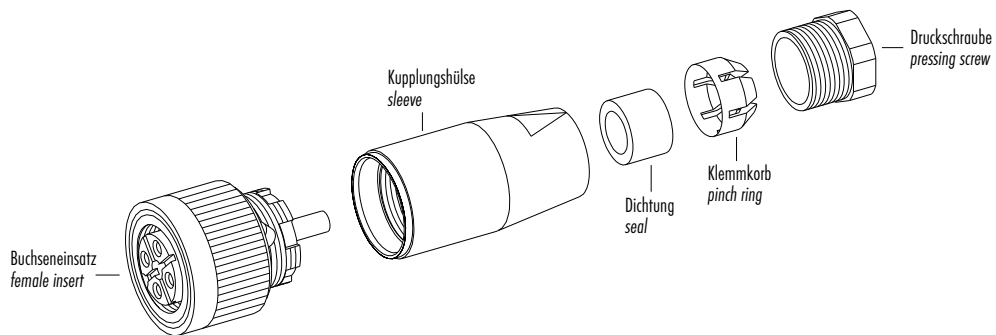
Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße
Strip measures

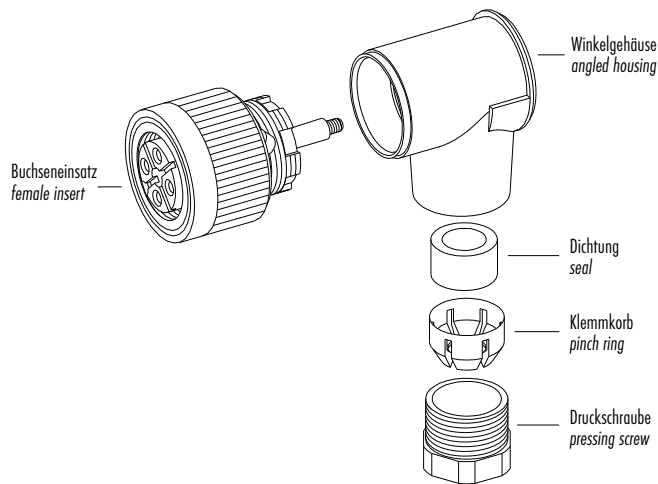


Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabeldose
Female cable connector



Winkeldose
Female angled connector

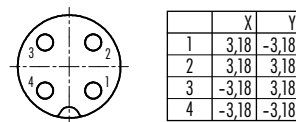
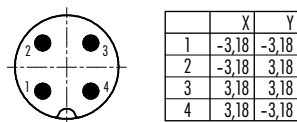


Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

4 pol
4 contacts



Sonder Sensor



7/8" Automatisierungstechnik - Sonder

7/8" Automation Technology - Special

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung 7/8 "
- Schutzart IP67/IP68 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung 7/8 "
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Tauchlötanschluss/Litzen
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking 7/8 "
- Degree of protection IP67/IP68 ¹⁾
- Moulded versions
- Easy assembly
- Angled connector adjustable in 4 positions

Panel Mount Connectors

- Screw locking 7/8 "
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Dip solder termination/single wires
- Various variants

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

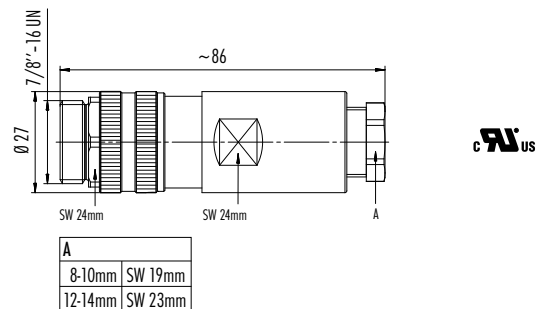
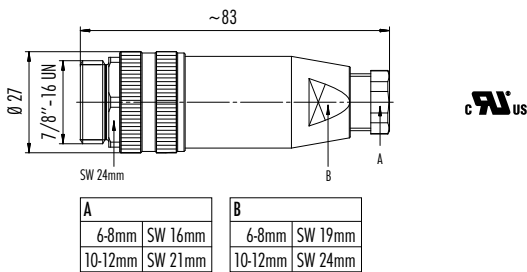
Abbildung / Figure



Kabelstecker
Male cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable jacket	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2441 12 03
		10-12 mm	99 2441 32 03
3+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2443 12 04
		10-12 mm	99 2443 32 04
4+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2445 12 05
		10-12 mm	99 2445 32 05
	2,5 mm ²	10-12 mm	99 2445 33 05

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable jacket	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2441 21 03
		12-14 mm	99 2441 42 03
3+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2443 21 04
		12-14 mm	99 2443 42 04
4+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2445 21 05
		12-14 mm	99 2445 42 05
	2,5 mm ²	8-10 mm	99 2445 23 05
		12-14 mm	99 2445 43 05

Technische Daten / Specifications

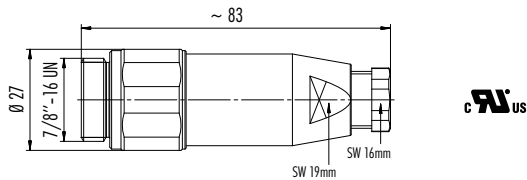
Polzahl	2+PE	3+PE	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" - 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		max. 1,5 mm ² - max. 2,5 mm ² (max. AWG 16 - max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8-10 mm, 10-12 mm, 12-14 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen / > 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	12 A	9 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing

Kabelstecker, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Male cable connector, stainless steel locking ring

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable jacket	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	6–8 mm	99 2441 282 03
3+PE	1,5 mm ²	6–8 mm	99 2443 282 04
4+PE	1,5 mm ²	6–8 mm	99 2445 282 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	3+PE	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" – 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A		9 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing

820-870

Winkelstecker
Male angled connector

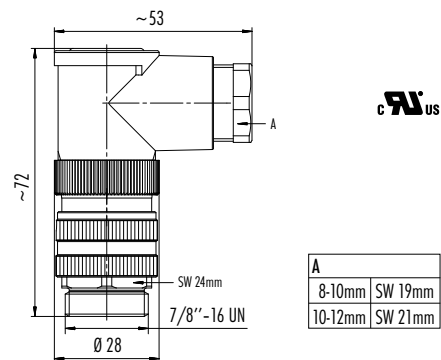
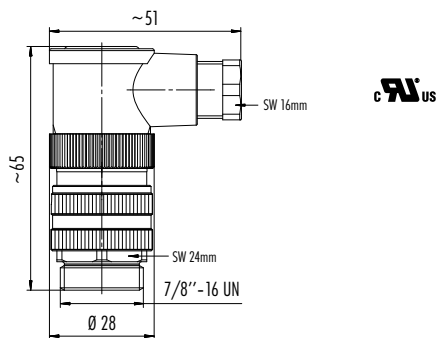
Abbildung / Figure



Winkelstecker
Male angled connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable jacket	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2441 52 03
3+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2443 52 04
4+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2445 52 05

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable jacket	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2441 62 03
		10-12 mm	99 2441 72 03
3+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2443 62 04
		10-12 mm	99 2443 72 04
4+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2445 62 05
		10-12 mm	99 2445 72 05
	2,5 mm ²	8-10 mm	99 2445 63 05
		10-12 mm	99 2445 73 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	3+PE	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" - 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		max. 1,5 mm ² - max. 2,5 mm ² (max. AWG 16 - max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8-10 mm, 10-12 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen / > 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	12 A	9 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing

820-870

Kabeldose
Female cable connector

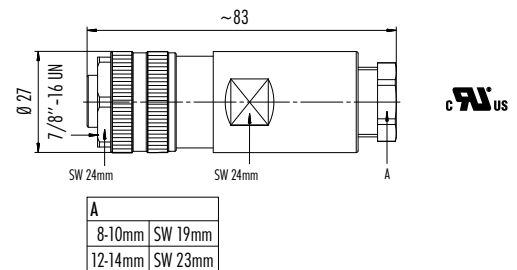
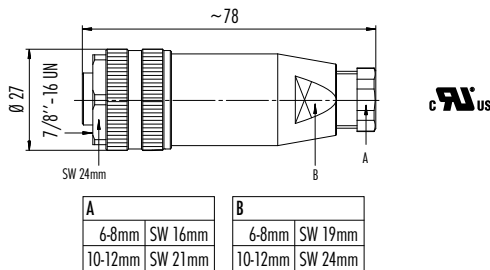
Abbildung / Figure



Kabeldose
Female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable jacket	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	6–8 mm	99 2440 12 03
		10–12 mm	99 2440 32 03
3+PE	1,5 mm ²	6–8 mm	99 2442 12 04
		10–12 mm	99 2442 32 04
4+PE	1,5 mm ²	6–8 mm	99 2444 12 05
		10–12 mm	99 2444 32 05
	2,5 mm ²	10–12 mm	99 2444 33 05

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable jacket	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	8–10 mm	99 2440 21 03
		12–14 mm	99 2440 42 03
3+PE	1,5 mm ²	8–10 mm	99 2442 21 04
		12–14 mm	99 2442 42 04
4+PE	1,5 mm ²	8–10 mm	99 2444 21 05
		12–14 mm	99 2444 42 05
	2,5 mm ²	8–10 mm	99 2444 23 05
		12–14 mm	99 2444 43 05

Technische Daten / Specifications

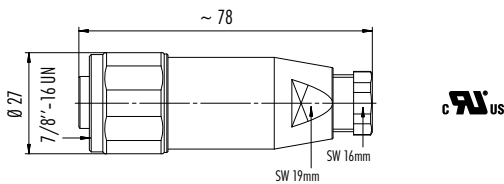
Polzahl	2+PE	3+PE	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" – 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		max. 1,5 mm ² – max. 2,5 mm ² (max. AWG 16 – max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 10–12 mm, 12–14 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	12 A		9 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing

Kabeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Female cable connector, stainless steel locking ring

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable jacket	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2440 282 03
3+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2442 282 04
4+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2444 282 05

--

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	3+PE	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" - 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	12 A		9 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing

820-870

Winkeldose
Female angled connector

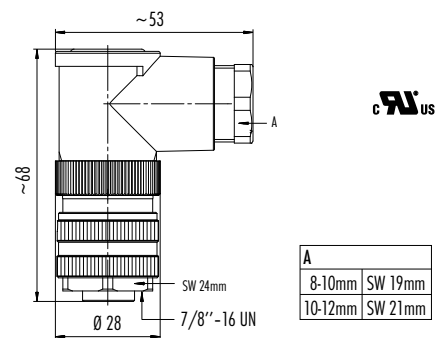
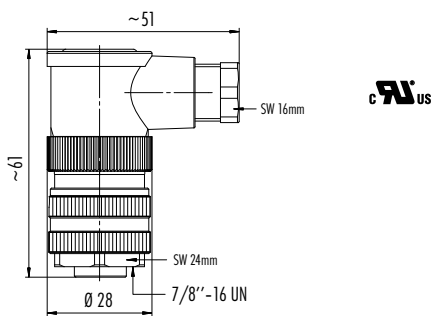
Abbildung / Figure



Winkeldose
Female angled connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable jacket	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2440 52 03
3+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2442 52 04
4+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2444 52 05

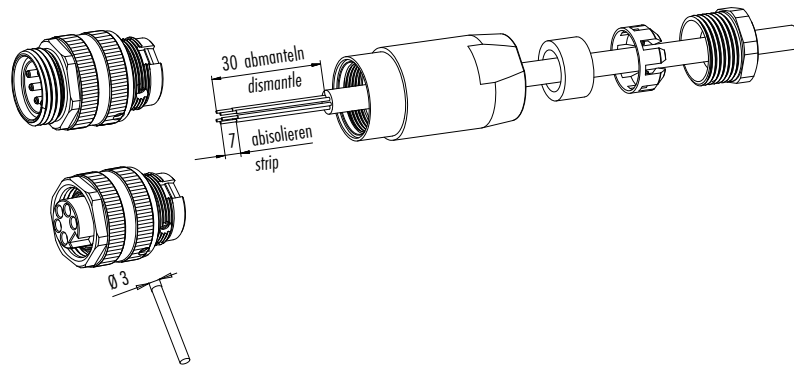
Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable jacket	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2440 62 03
		10-12 mm	99 2440 72 03
3+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2442 62 04
		10-12 mm	99 2442 72 04
4+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2444 62 05
		10-12 mm	99 2444 72 05
	2,5 mm ²	8-10 mm	99 2444 63 05
		10-12 mm	99 2444 73 05

Technische Daten / Specifications

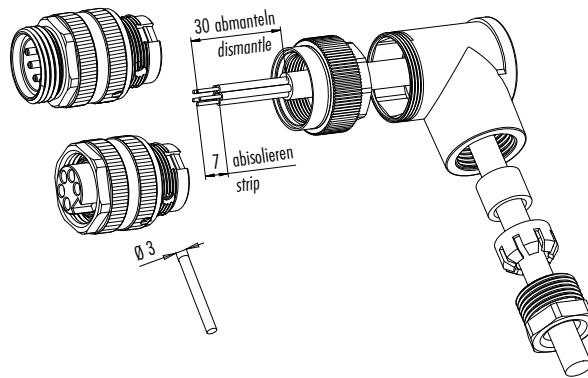
Polzahl	2+PE	3+PE	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8'' - 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		max. 1,5 mm ² - max. 2,5 mm ² (max. AWG 16 - max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8-10 mm, 10-12 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A		9 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder
Cable connectors

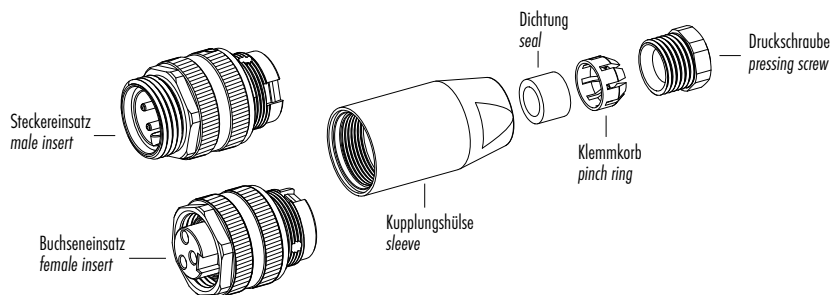


Winkelsteckverbinder
Angled connectors

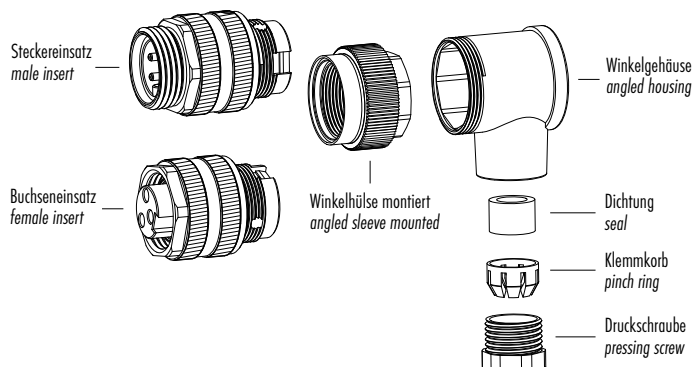


Einzelteildarstellung
Component part drawing

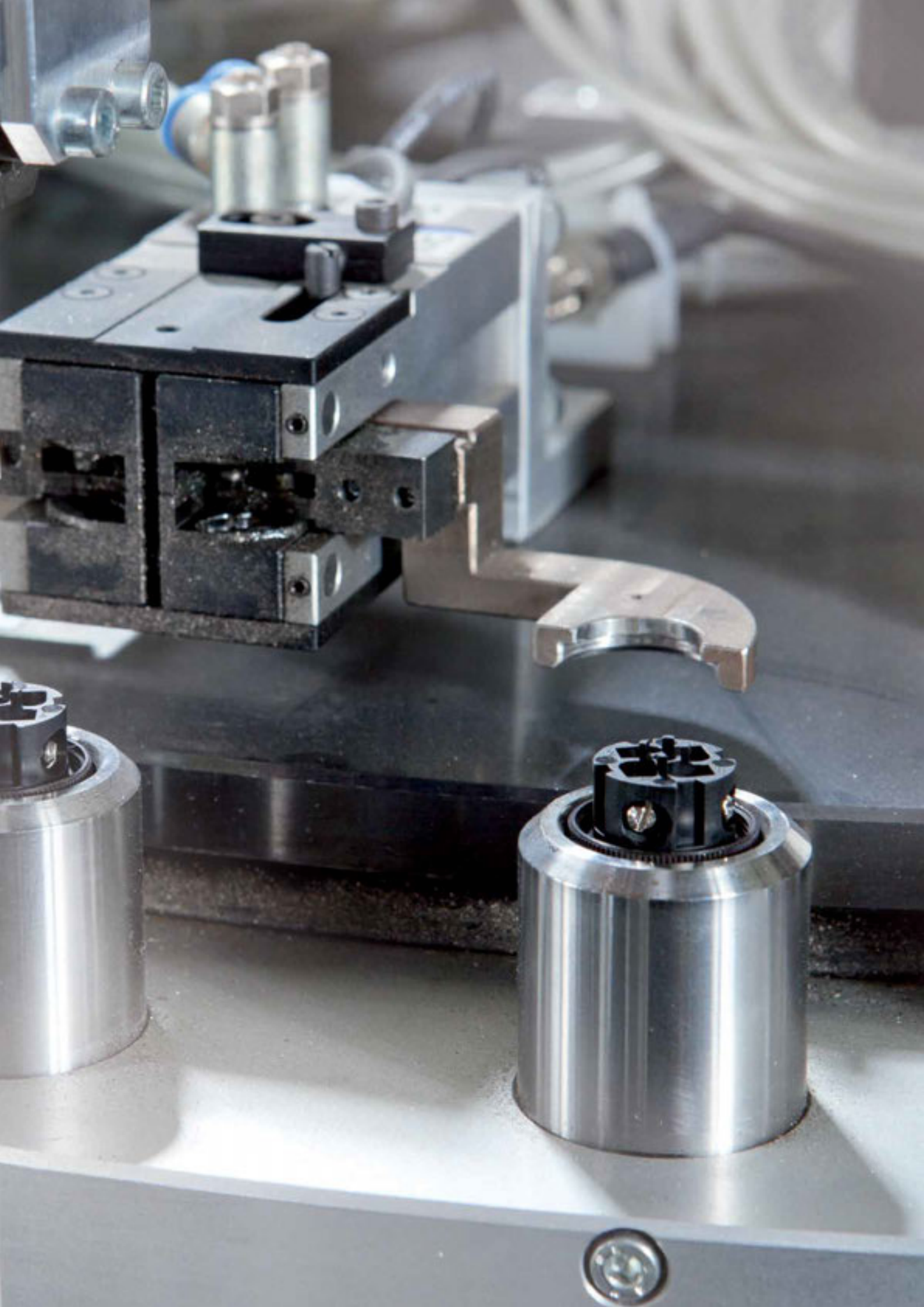
Kabelsteckverbinder
Cable connectors



Winkelsteckverbinder
Angled connectors



820-870



Kabelstecker
Male cable connector

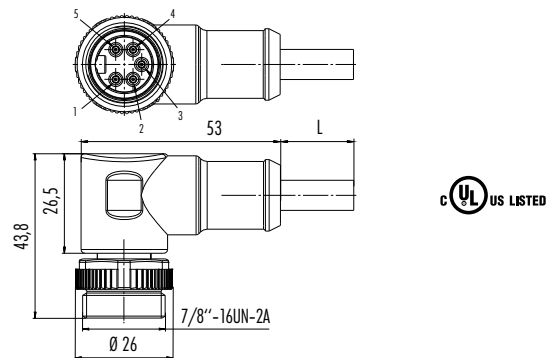
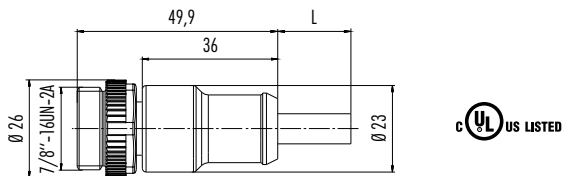
Abbildung / Figure



Winkelstecker
Male angled connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 1429 0000 50003-0200
		5 m	77 1429 0000 50003-0500
		10 m	77 1429 0000 50003-1000
4	PUR	2 m	77 1429 0000 50004-0200
		5 m	77 1429 0000 50004-0500
		10 m	77 1429 0000 50004-1000
5	PUR	2 m	77 1429 0000 50005-0200
		5 m	77 1429 0000 50005-0500
		10 m	77 1429 0000 50005-1000

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 1427 0000 50003-0200
		5 m	77 1427 0000 50003-0500
		10 m	77 1427 0000 50003-1000
4	PUR	2 m	77 1427 0000 50004-0200
		5 m	77 1427 0000 50004-0500
		10 m	77 1427 0000 50004-1000
5	PUR	2 m	77 1427 0000 50005-0200
		5 m	77 1427 0000 50005-0500
		10 m	77 1427 0000 50005-1000

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" - 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	12 A	9 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing

Kabeldose
Female cable connector

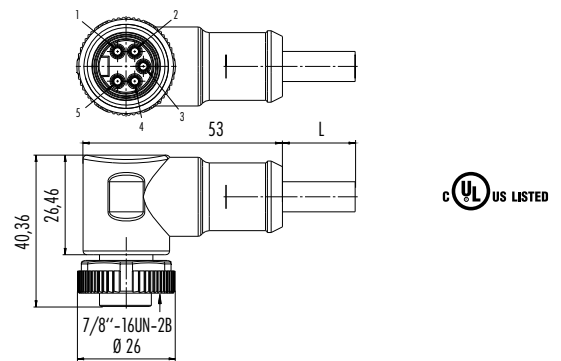
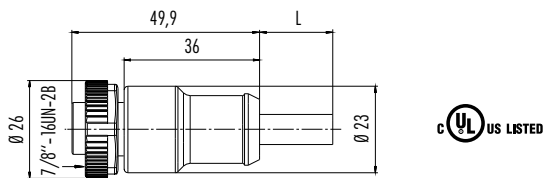
Abbildung / Figure



Winkeldose
Female angled connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 1430 0000 50003-0200
		5 m	77 1430 0000 50003-0500
		10 m	77 1430 0000 50003-1000
4	PUR	2 m	77 1430 0000 50004-0200
		5 m	77 1430 0000 50004-0500
		10 m	77 1430 0000 50004-1000
5	PUR	2 m	77 1430 0000 50005-0200
		5 m	77 1430 0000 50005-0500
		10 m	77 1430 0000 50005-1000

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 1434 0000 50003-0200
		5 m	77 1434 0000 50003-0500
		10 m	77 1434 0000 50003-1000
4	PUR	2 m	77 1434 0000 50004-0200
		5 m	77 1434 0000 50004-0500
		10 m	77 1434 0000 50004-1000
5	PUR	2 m	77 1434 0000 50005-0200
		5 m	77 1434 0000 50005-0500
		10 m	77 1434 0000 50005-1000

Technische Daten / Specifications

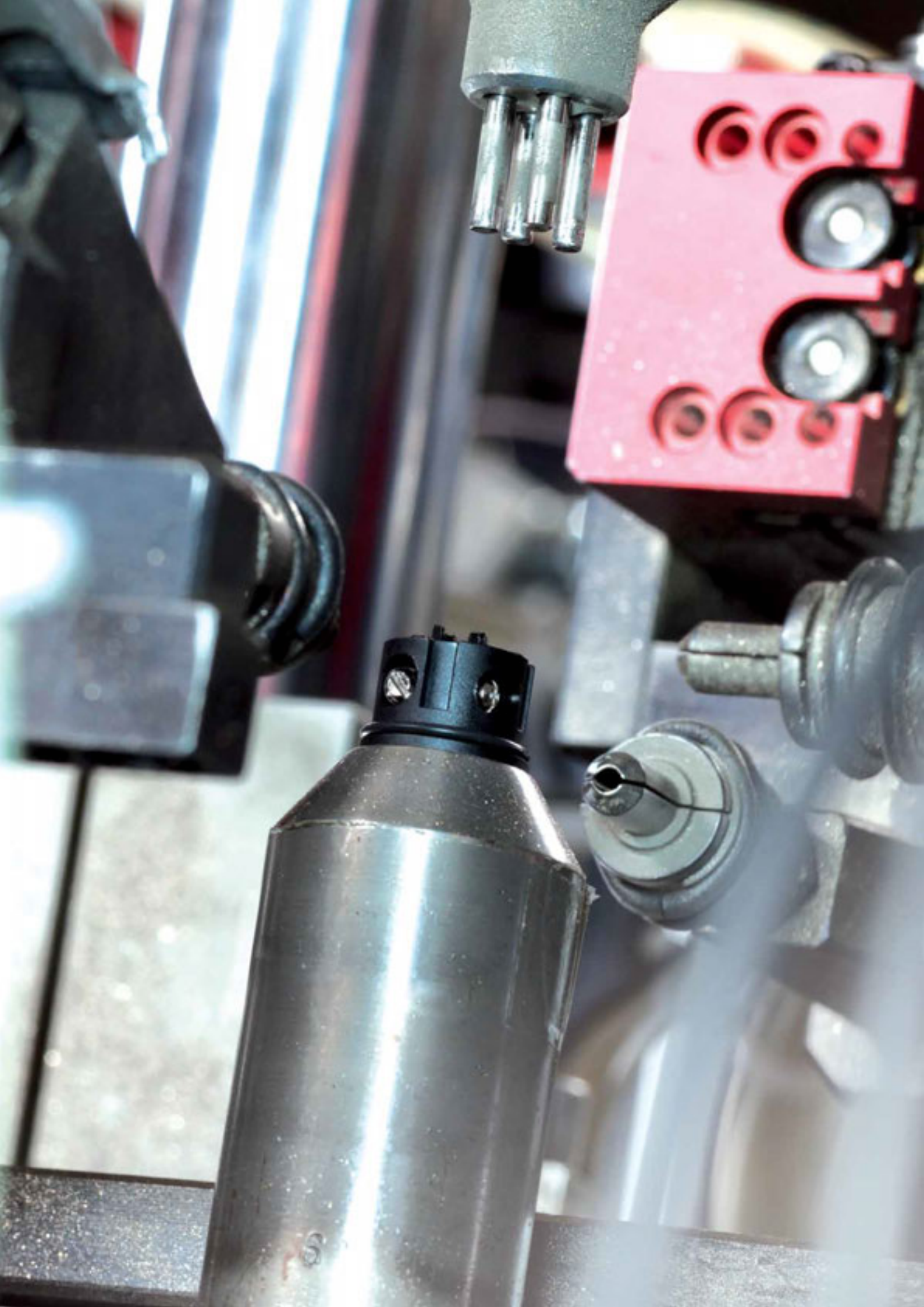
Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" - 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	9 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other length upon request.

Technische Daten
Specifications

Standard Kabel
Standard cable

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 1,5 mm ² (AWG 16)	4 x 1,5 mm ² (AWG 16)	5 x 1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR			Material jacket
Isolation Litze	TPM			Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15			Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	7,4	8	8,7	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	—			Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 20 °C /+ 80 °C			Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 50 °C /+ 80 °C			Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	7,5 x d			Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	—			Bending radius (cable not in move)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.			Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²			Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	20 m			Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	—			Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.			Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.			Remark
Zulassung	—			Approval
UL-Style	AWM 20234			UL-style



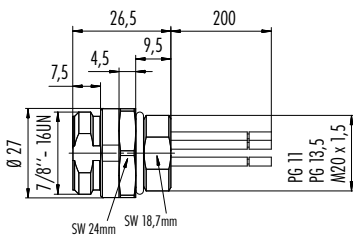
Flanschstecker mit Litzen

Male panel mount connector with single wires

Abbildung / Figure

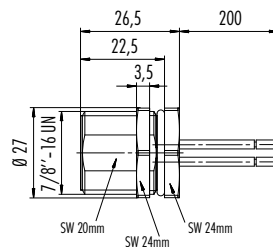


Maßzeichnung / Drawing



Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen

Male panel mount connector, front fastened, with single wires



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PG 11	09 2447 310 03
	PG 13,5	09 2447 300 03
	M20 x 1,5	09 2447 320 03
4	PG 11	09 2449 310 04
	PG 13,5	09 2449 300 04
	M20 x 1,5	09 2449 320 04
4+PE	PG 11	09 2451 310 05
	PG 13,5	09 2451 300 05
	M20 x 1,5	09 2451 320 05

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2447 100 03
4	09 2449 100 04
4+PE	09 2451 100 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		schrauben/screw 7/8" - 16 UN		Connector locking system
Anschlussart		Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt		AWG 18 (0,82 mm ²)		Wire gauge
Kabeldurchlass		—		Cable outlet
Schutzart		IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer		> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur		+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur		- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung		300 V (600 V UL)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung		2500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad		3		Pollution degree
Überspannungskategorie		III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe		III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A		8 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand		≤ 5 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt		CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche		Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper		PUR		Material of contact body
Material Gehäuse		CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

820-870

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

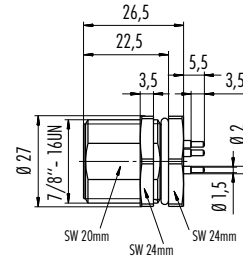
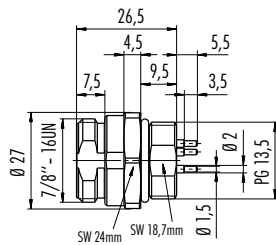
Abbildung / Figure



Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Male panel mount connector, front fastened, dip solder



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2447 330 03
4	09 2449 330 04
4+PE	09 2451 330 05

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2447 180 03
4	09 2449 180 04
4+PE	09 2451 180 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" – 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		8 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing

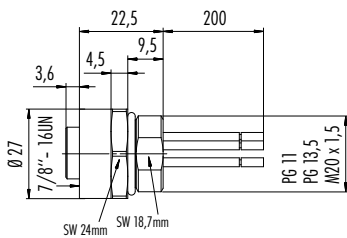
Flanschdose mit Litzen

Female panel mount connector with single wires

Abbildung / Figure

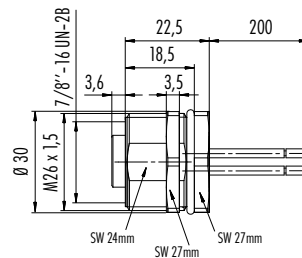


Maßzeichnung / Drawing



Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen

Female panel mount connector, front fastened, with single wires



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PG 11	09 2446 310 03
	PG 13,5	09 2446 300 03
	M20 x 1,5	09 2446 320 03
4	PG 11	09 2448 310 04
	PG 13,5	09 2448 300 04
	M20 x 1,5	09 2448 320 04
4+PE	PG 11	09 2450 310 05
	PG 13,5	09 2450 300 05
	M20 x 1,5	09 2450 320 05

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2446 100 03
4	09 2448 100 04
4+PE	09 2450 100 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		schrauben/screw 7/8" - 16 UN		Connector locking system
Anschlussart		Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt		AWG 18 (0,82 mm ²)		Wire gauge
Kabeldurchlass		—		Cable outlet
Schutzart		IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer		> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur		+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur		- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung		300 V (600 V UL)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung		2500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad		3		Pollution degree
Überspannungskategorie		III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe		III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		8 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand		≤ 5 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt		CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche		Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper		PUR		Material of contact body
Material Gehäuse		CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

820-870

Flanschdose, tauchlöten

Female panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure

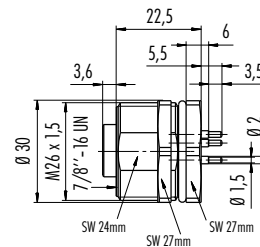
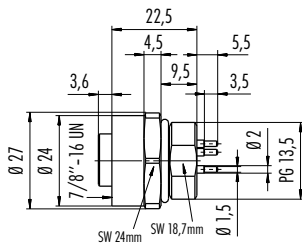


Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten

Female panel mount connector, front fastened, dip solder



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2446 330 03
4	09 2448 330 04
4+PE	09 2450 330 05

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2446 180 03
4	09 2448 180 04
4+PE	09 2450 180 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		schrauben/screw 7/8" – 16 UN		Connector locking system
Anschlussart		tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt		—		Wire gauge
Kabeldurchlass		—		Cable outlet
Schutzart		IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer		> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur		+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur		– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung		300 V (600 V UL)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung		2500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad		3		Pollution degree
Überspannungskategorie		III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe		III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		8 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand		≤ 5 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt		CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche		Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper		PUR		Material of contact body
Material Gehäuse		CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Adapter Schaltschrankdurchführung
Adapter lead-through for control cabinet

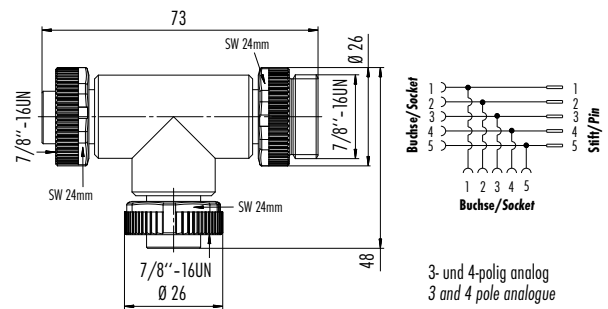
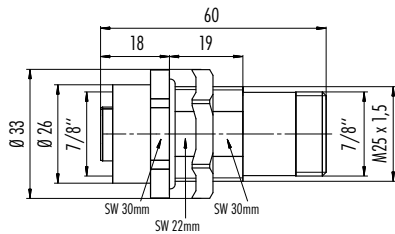
Abbildung / Figure



T-Stück, Buchse 7/8", Stift/Buchse 7/8"
Splitter, pin 7/8", pin/socket 7/8"



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	09 2472 00 05

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 2473 100 03
4	09 2474 100 04
5	09 2475 100 05

Technische Daten / Specifications

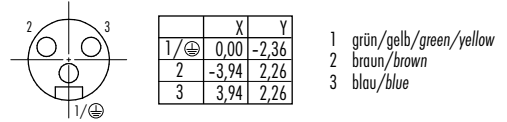
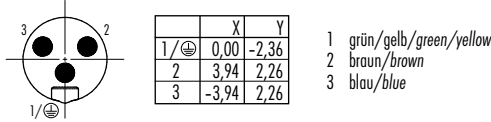
Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" - 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	—			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen / > 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A	8 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	Macromelt/CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)			Material of housing

Polbilder
Contact arrangements

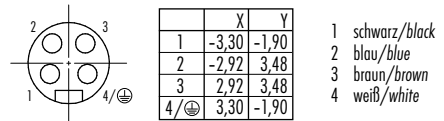
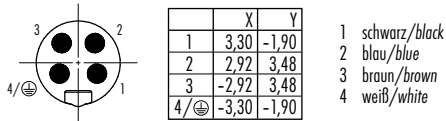
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

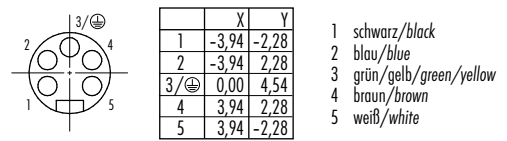
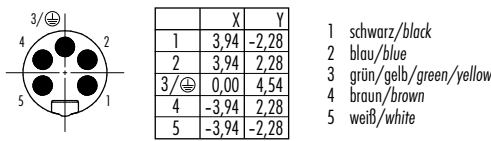
2+PE pol
2+PE contacts



4 pol
4 contacts



4+PE pol
4+PE contacts

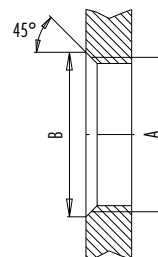
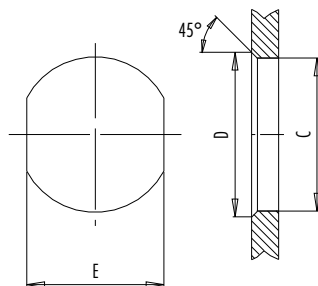


Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Durchgangsbohrung/With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar/With thread to screw in



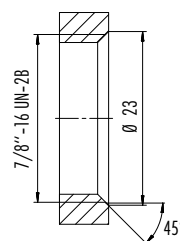
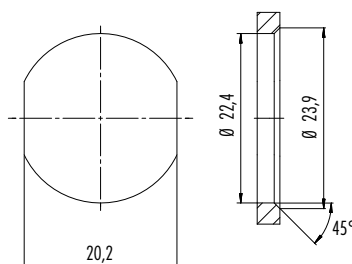
	A	B	C	D	E
PG11	PG11	20,2	18,7	20,2	17,0
PG13,5	PG13,5	22,0	20,5	22,0	18,8
M20x1,5	M20x1,5	21,6	20,1	21,6	17,8

alternativ/alternativ

Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened

Mit Durchgangsbohrung/With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar/With thread to screw in



alternativ/alternativ

Aktorik



Automatisierungstechnik - Aktorik - Bauform A

Automation Technology - Actuatorics - Size A

Gerätesteckdosen

Magnetventilsteckdosen

Verbindungsleitungen

- DIN EN 175301-803
- 2+PE, 3+PE
- Niedriges und hohes Gehäuse
- Schutzart IP65/IP67 ¹⁾
- Beschriftete Varianten
- Am Kabel angespritzte Ausführungen

Female Power Connectors

Female Solenoid Valve Connectors

Connecting Cables

- DIN EN 175301-803
- 2+PE, 3+PE
- Low and high housing
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Wired versions
- Moulded versions

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

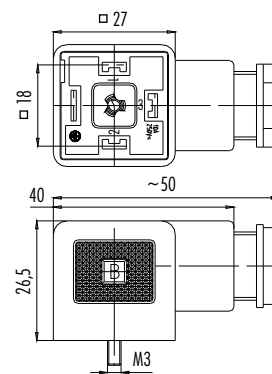
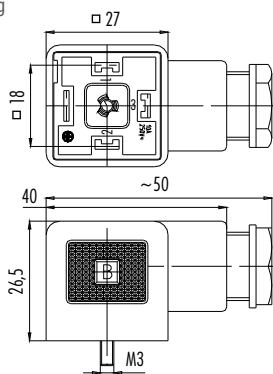
Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, niedriges Gehäuse
Female power connector DIN EN 175301-803, low housing

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, niedriges Gehäuse, metrisches Gewinde M16
Female power connector DIN EN 175301-803, low housing, metric thread M16

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	43 1700 000 03
3+PE	6–8 mm	43 1702 000 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–10 mm	43 1700 004 03
3+PE	6–10 mm	43 1702 004 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (40 cNm)		Termination
Anschlussquerschnitt	min. 0,34 mm ² (min. AWG 22), max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 6–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 120 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

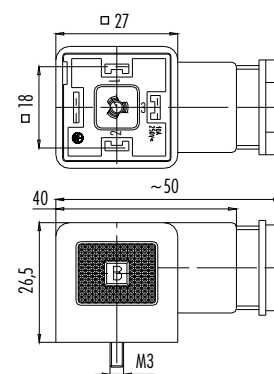
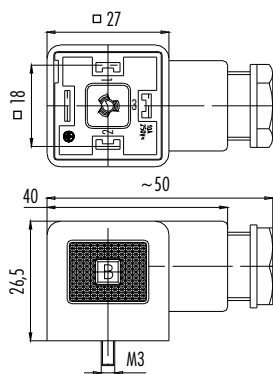
Gerätesteckdose mit Zugentlastung DIN EN 175301-803, niedriges Gehäuse
Female power connector with strain relief DIN EN 175301-803, low housing

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, niedriges Gehäuse
Female power connector DIN EN 175301-803, low housing

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	43 1770 006 03
3+PE	6–8 mm	43 1772 006 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	8–10 mm	43 1700 002 03
3+PE	8–10 mm	43 1702 002 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (40 cNm)		Termination
Anschlussquerschnitt	min. 0,34 mm ² (min. AWG 22), max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 120 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

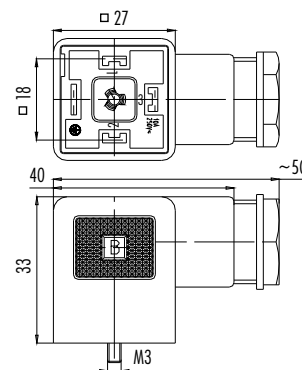
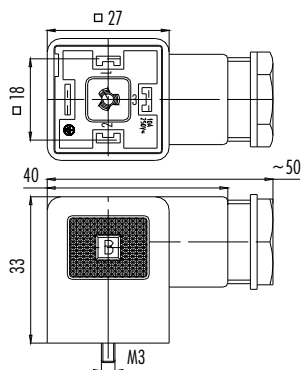
Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse
Female power connector DIN EN 175301-803, high housing

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse
Female power connector DIN EN 175301-803, high housing

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	43 1704 000 03
3+PE	6–8 mm	43 1706 000 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	8–10 mm	43 1704 002 03
3+PE	8–10 mm	43 1706 002 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (40 cNm)		Termination
Anschlussquerschnitt	min. 0,34 mm ² (min. AWG 22), max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 120 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

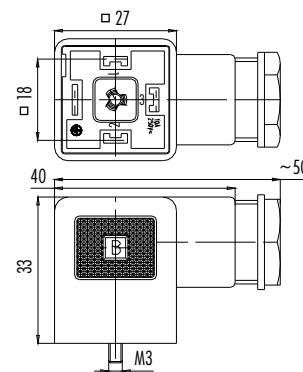
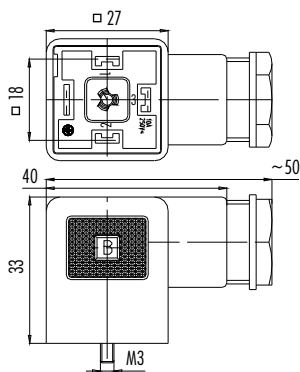
Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse, metrisches Gewinde M16
Female power connector DIN EN 175301-803, high housing, metric thread M16

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse, mit 6,3 mm Fast-on Crimpkontakten
Female power connector DIN EN 175301-803, high housing, with 6,3 mm fast-on crimp contacts

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–10 mm	43 1704 004 03
3+PE	6–10 mm	43 1706 004 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Fast-on Hülse Fast-on sleeve	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	0,5 mm ² – 1,0 mm ²	43 1708 011 00
		1,0 mm ² – 2,5 mm ²	43 1708 012 00
	8–10 mm	0,5 mm ² – 1,0 mm ²	43 1708 013 00
		1,0 mm ² – 2,5 mm ²	43 1708 014 00
3+PE	6–8 mm	0,5 mm ² – 1,0 mm ²	43 1708 015 00
		1,0 mm ² – 2,5 mm ²	43 1708 016 00
	8–10 mm	0,5 mm ² – 1,0 mm ²	43 1708 017 00
		1,0 mm ² – 2,5 mm ²	43 1708 018 00

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben, crimpen/screw, crimp (40 cNm)		Termination
Anschlussquerschnitt	min. 0,34 mm ² (min. AWG 22), max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)/Fast-on Hülse/fast-on sleeve 0,5 mm ² – 1,0 mm ² (AWG 20–AWG 18), 1,0 mm ² – 2,5 mm ² (AWG 18–AWG 14)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–10 mm, 6–8 mm, 8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 120 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

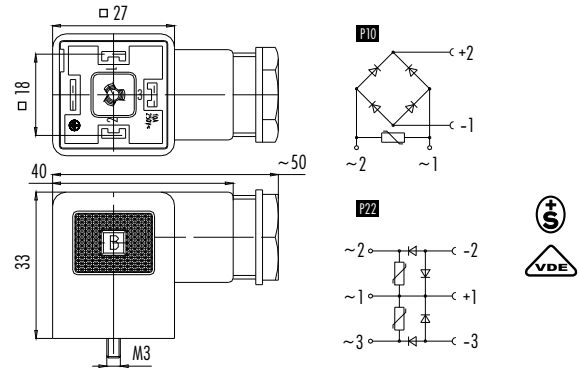
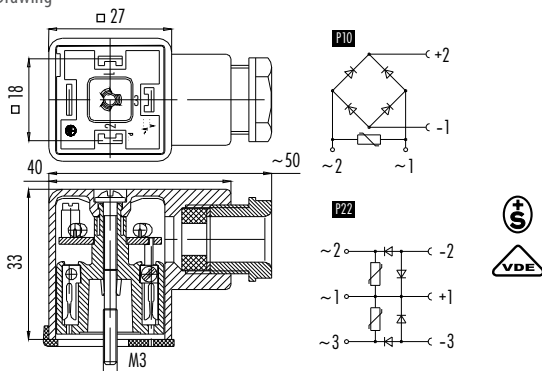
Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse, beschaltet
Female power connector DIN EN 175301-803, high housing, wired

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse, beschaltet
Female power connector DIN EN 175301-803, high housing, wired

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Schaltung Wiring	Strom Rated current	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6-8 mm	P10 230 V	2 A	43 1726 110 03
3+PE	6-8 mm	P22 230 V	1 A	43 1728 122 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Schaltung Wiring	Strom Rated current	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	8-10 mm	P10 230 V	2 A	43 1726 112 03
3+PE	8-10 mm	P22 230 V	1 A	43 1728 120 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (40 cNm)		Termination
Anschlussquerschnitt	min. 0,34 mm ² (min. AWG 22), max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8-10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	230 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

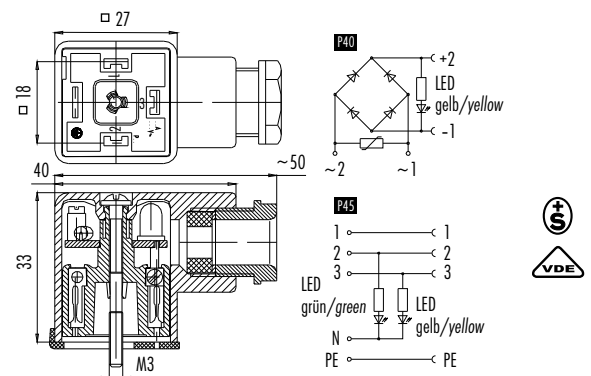
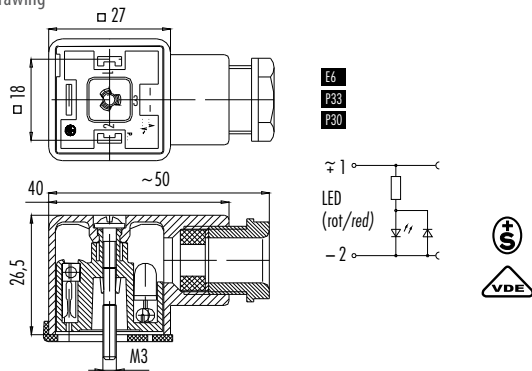
Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, niedriges Gehäuse, beschaltes, LED
 Female power connector DIN EN 175301-803, low housing, wired, LED

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse, beschaltes, LED
 Female power connector DIN EN 175301-803, high housing, wired, LED

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Schaltung Wiring	Strom Rated current	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6-8 mm	E6 24 V	10 A	43 1714 135 03
		P33 110 V	10 A	43 1714 133 03
		P30 230 V	10 A	43 1714 131 03
	8-10 mm	E6 24 V	10 A	43 1714 136 03
		P33 110 V	10 A	43 1714 134 03
		P30 230 V	10 A	43 1714 132 03

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Schaltung Wiring	Strom Rated current	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6-8 mm	P40 230 V	2 A	43 1730 140 03
	8-10 mm		2 A	43 1730 142 03
3+PE	6-8 mm	P45 230 V	10 A	43 1732 145 04
	8-10 mm		10 A	43 1732 146 04

Technische Daten / Specifications

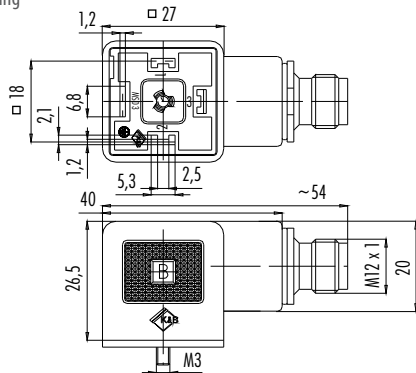
Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (40 cNm)		Termination
Anschlussquerschnitt	min. 0,34 mm ² (min. AWG 22), max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8-10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	24 V, 110 V, 230 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	2 A, 10 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Adapter, hohes Gehäuse, Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, M12
 Adapter, high housing, female power connector DIN EN 175301-803, M12

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	99 5700 00 03
3+PE	99 5702 00 04

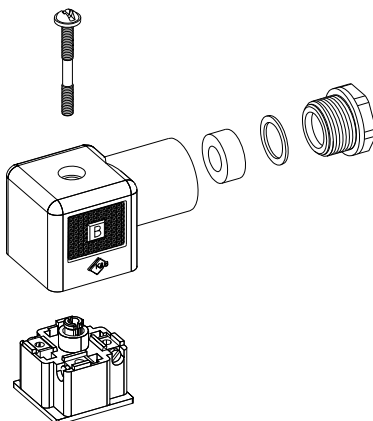
--

Technische Daten / Specifications

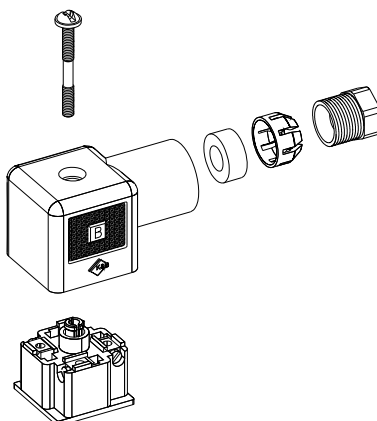
Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben (40 cNm), löten/screw (40 cNm), solder		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 30 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Gerätesteckdose
Female power connector

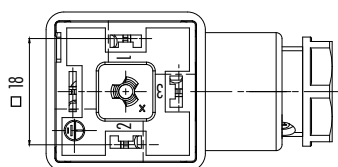


Gerätesteckdose mit Zugentlastung
Female power connector with strain relief



Polbilder
Contact arrangements

2+PE pol/3+PE
2+PE contacts/ 3+PE contacts



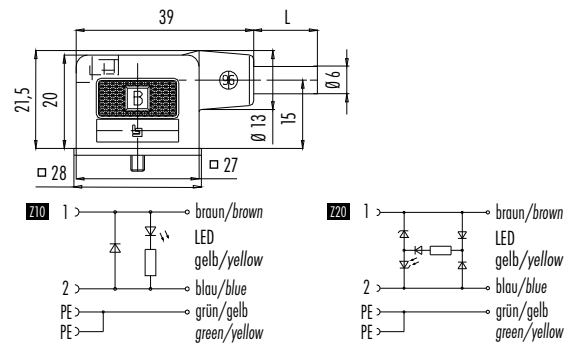
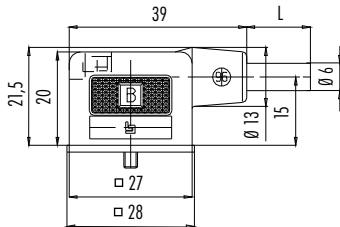
Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803, niedriges Gehäuse, umspritzt
Female solenoid valve connector DIN EN 175301-803, low housing, moulded

Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803, niedriges Gehäuse, umspritzt, beschaltet, LED
Female solenoid valve connector DIN EN 175301-803, low housing, moulded, wired, LED

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Spannung Voltage	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+2PE	PUR	250 V	10 A	3 m	31 1313 300 000
				5 m	31 1313 500 000
3+PE	PUR	250 V	10 A	3 m	31 1314 300 000
				5 m	31 1314 500 000

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Schaltung Wiring	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+2PE	PUR	Z10 24 V	10 A	3 m	31 1313 300 510
				5 m	31 1313 500 510
		Z20 24 V	10 A	3 m	31 1313 300 520
				5 m	31 1313 500 520

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+2PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm, am Kabel angespritzt/IDT connection, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,75 mm ² (AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 24 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PC		Material of housing

Verbindungsleitung Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803 – Kabelstecker M12
Connecting cable female power connector DIN EN 175301-803 – male cable connector M12

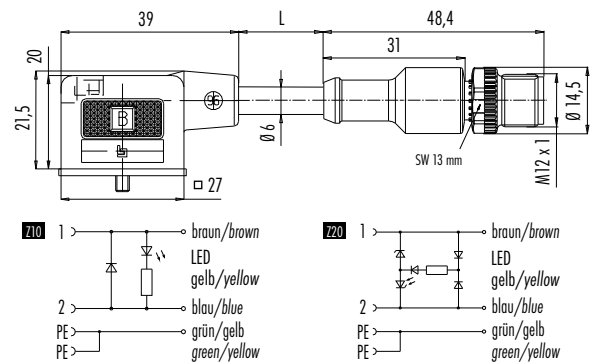
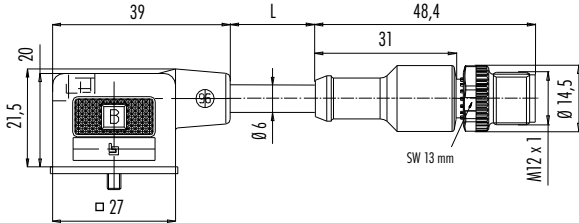
Abbildung / Figure



Verbindungsleitung Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803, beschaltet, LED – Kabelstecker M12
Connecting cable female power connector DIN EN 175301-803, wired, LED – male cable connector M12



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Spannung Voltage	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+2PE	PUR	250 V	4 A	1 m	79 5700 10 03
				2 m	79 5700 20 03
3+PE	PUR	250 V	4 A	1 m	79 5702 10 04
				2 m	79 5702 20 04

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Schaltung Wiring	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+2PE	PUR	Z10 24 V	4 A	1 m	79 5704 10 03
				2 m	79 5704 20 03
		Z20 24 V	4 A	1 m	79 5706 10 03
				2 m	79 5706 20 03

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+2PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm, crimpen, am Kabel angespritzt/IDT connection, crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,75 mm ² (AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 24 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PC		Material of housing

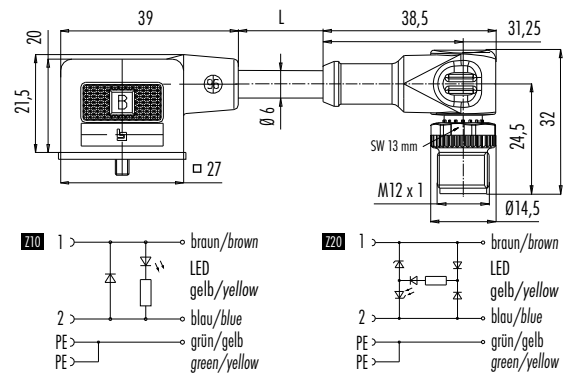
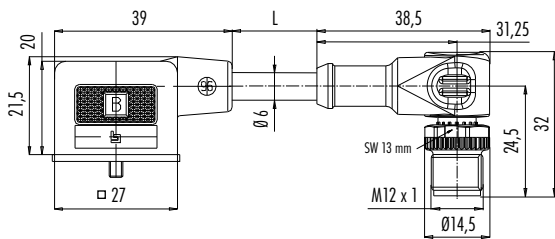
Verbindungsleitung Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803 – Winkelstecker M12
Connecting cable female power connector DIN EN 175301-803 – male angled connector M12

Verbindungsleitung Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803, beschaltet, LED – Winkelstecker M12
Connecting cable female power connector DIN EN 175301-803, wired, LED – male angled connector M12

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Spannung Voltage	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+2PE	PUR	250 V	4 A	1 m	79 5701 10 03
				2 m	79 5701 20 03
3+PE	PUR	250 V	4 A	1 m	79 5703 10 04
				2 m	79 5703 20 04

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Schaltung Wiring	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+2PE	PUR	Z10 24 V	4 A	1 m	79 5705 10 03
				2 m	79 5705 20 03
		Z20 24 V	4 A	1 m	79 5707 10 03
				2 m	79 5707 20 03

Technische Daten / Specifications

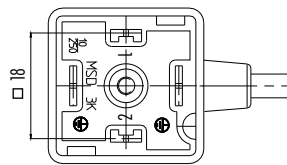
Polzahl	2+2PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm, crimpen, am Kabel angespritzt/IDT connection, crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,75 mm ² (AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 24 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PC		Material of housing

Technische Daten
Specifications

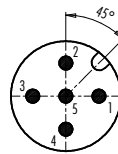
Polzahl	3	4	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	—	—	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PVC		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	24 x 0,2 Cu (Kupfer/copper)		Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	6		Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	26 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C /+ 70 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 25 °C /+ 70 °C		Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 60 mm		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 30 mm		Bending radius (cable not in move)
Zulassung	—		Approval

Polbilder
Contact arrangements

2+PE pol, PE gebrückt
2+PE contacts, PE connected protective earth

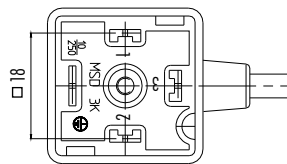


- 2+2PE**
 1 braun/brown
 2 blau/blue
 ⊕ grün/gelb/green/yellow

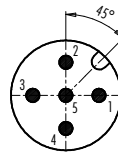


- M12**
 3 blau/blue
 4 braun/brown
 5 grün/gelb/green/yellow

3+PE pol
3+PE contacts



- 3+PE**
 1 braun/brown
 2 blau/blue
 3 schwarz/black
 ⊕ grün/gelb/green/yellow



- M12**
 1 braun/brown
 2 blau/blue
 4 schwarz/black
 5 grün/gelb/green/yellow

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

Gerätestecker DIN EN 175301-803, rund
Male circular power connector DIN EN 175301-803

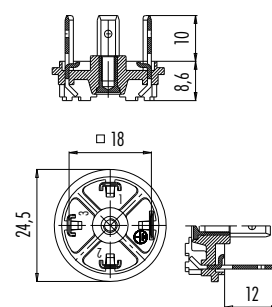
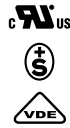
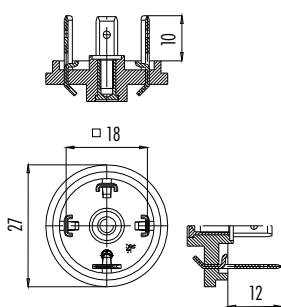
Abbildung / Figure



Gerätestecker DIN EN 175301-803, rund
Male circular power connector DIN EN 175301-803



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	43 1701 000 03
3+PE	43 1703 000 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	43 1705 000 03
	43 1705 009 03 vergoldete Kontakte/gold plated contacts
3+PE	43 1707 000 04
	43 1707 009 04 vergoldete Kontakte/gold plated contacts

Technische Daten / Specifications

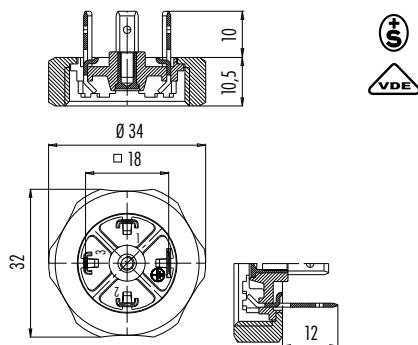
Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,0 mm ² (AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ/≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze), Au (Gold/gold)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	—		Material of housing

Gerätestecker DIN EN 175301-803, rund, Überwurfmutter M27 x 1,5
Male circular power connector DIN EN 175301-803, Coupling ring M27 x 1.5

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
2+PE	43 1705 005 03	
	43 1705 019 03	vergoldete Kontakte/gold plated contacts
3+PE	43 1707 005 04	
	43 1707 019 04	vergoldete Kontakte/gold plated contacts



Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,0 mm ² (AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ/≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze), Au (Gold/gold)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	—		Material of housing

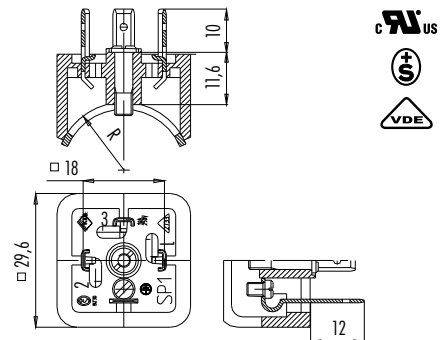
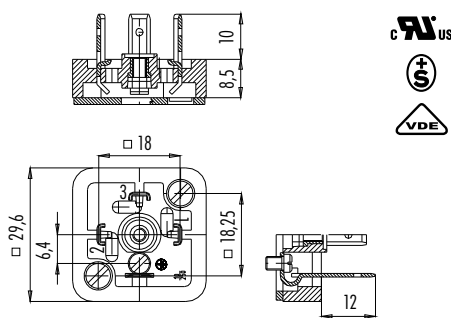
Gerätestecker DIN EN 175301-803, quadratisch, 2 Befestigungslöcher
Male rectangular power connector DIN EN 175301-803, 2 mounting holes

Gerätestecker DIN EN 175301-803, quadratisch, Radius
Male rectangular power connector DIN EN 175301-803, radius

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	43 1709 000 03
3+PE	43 1711 000 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Radius Radius	Index (xxx) Index (xxx)
2+PE	43 1717 xxx 03	17 mm	021
		20 mm	022
		22 mm	023
		25 mm	024
		28 mm	025
3+PE	43 1719 xxx 04	31 mm	026
		35 mm	027
		41 mm	028
		45 mm	029
		51 mm	030

Technische Daten / Specifications

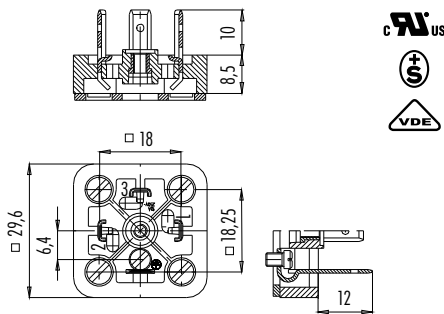
Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,0 mm ² (AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	—		Material of housing

Gerätestecker DIN EN 175301-803, quadratisch, 4 Befestigungslöcher
Male rectangular power connector DIN EN 175301-803, 4 mounting holes

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	43 1713 000 03
3+PE	43 1715 000 04



Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,0 mm ² (AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	—		Material of housing

Aktorik



Automatisierungstechnik - Aktorik - Bauform B

Automation Technology - Actuatorics - Size B

Gerätesteckdosen Magnetventilsteckdosen Verbindungsleitungen

- DIN EN 175301-803
- Industrie
- 2+PE
- Niedriges Gehäuse
- Schutzart IP65/IP67 ¹⁾
- Beschaltete Varianten
- Am Kabel angespritzte Ausführungen

Female Power Connectors Female Solenoid Valve Connectors Connecting Cables

- DIN EN 175301-803
- Industrial standard
- 2+PE
- Low housing
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Wired versions
- Moulded versions

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Gerätesteckdose Industrie
Female power connector industrial standard

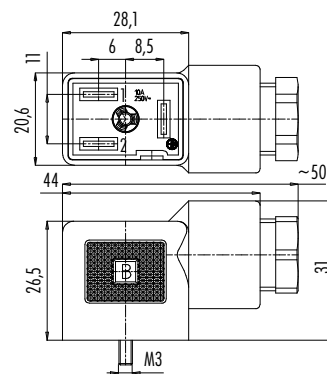
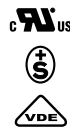
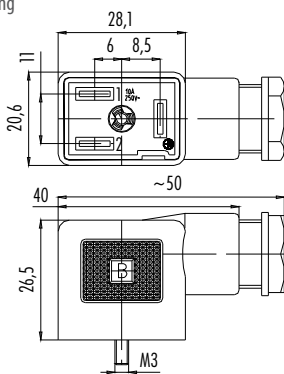
Abbildung / Figure



Gerätesteckdose Industrie, metrisches Gewinde M16
Female power connector industrial standard, metric thread M16



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	43 1830 000 03

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–10 mm	43 1830 004 03

Technische Daten / Specifications

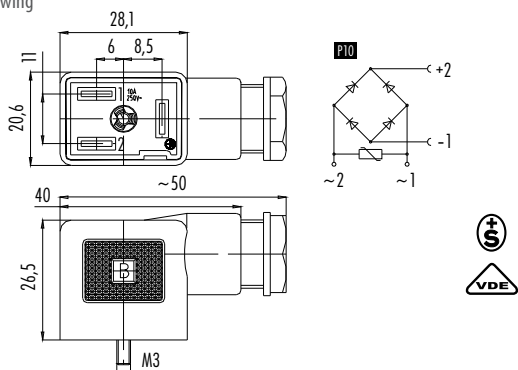
Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (40 cNm)	Termination
Anschlussquerschnitt	min. 0,34 mm ² (min. AWG 22), max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 6–10 mm	Cable outlet
Schutzart	IP65	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 120 °C mit Dichtung/with seal 16 8105 000	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C mit Dichtung/with seal 16 8105 000	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Gerätesteckdose Industrie, beschaltet
Female power connector industrial standard, wired

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

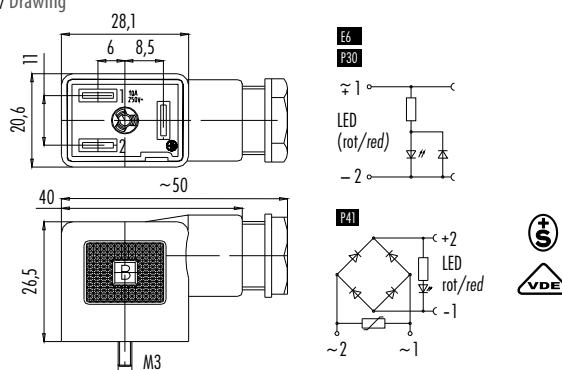
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Schaltung Wiring	Strom Rated current	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	P10 230 V	2 A	43 1832 110 03

Gerätesteckdose Industrie, beschaltet, LED
Female power connector industrial standard, wired, LED

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Schaltung Wiring	Strom Rated current	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	E6 24 V	10 A	43 1834 135 03
		P30 220 V	10 A	43 1834 130 03
		P41 24 V	2 A	43 1834 141 03

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	Schrauben/screw (40 cNm)	Termination
Anschlussquerschnitt	min. 0,34 mm ² (min. AWG 22), max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP65	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	24 V, 220 V, 230 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	2 A, 10 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

225-210

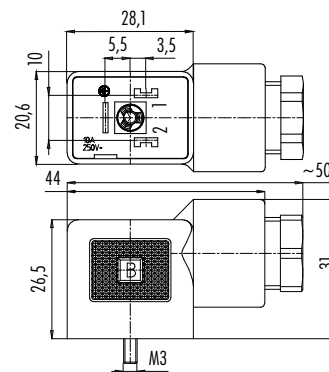
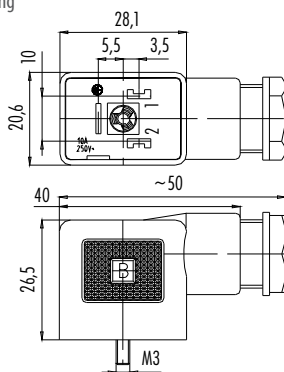
Gerätesteckdose DIN EN 175301-803
Female power connector DIN EN 175301-803

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, metrisches Gewinde M16
Female power connector DIN EN 175301-803, metric thread M16

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	43 1800 000 03

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–10 mm	43 1800 004 03

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (40 cNm)	Termination
Anschlussquerschnitt	min. 0,34 mm ² (min. AWG 22), max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 6–10 mm	Cable outlet
Schutzart	IP65	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 120 °C mit Dichtung/with seal 16 8100 000	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C mit Dichtung/with seal 16 8100 000	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Adapter, Gerätesteckdose Industrie, M12, Serie 225
Adapter, female power connector industrial standard, M12, 225 series

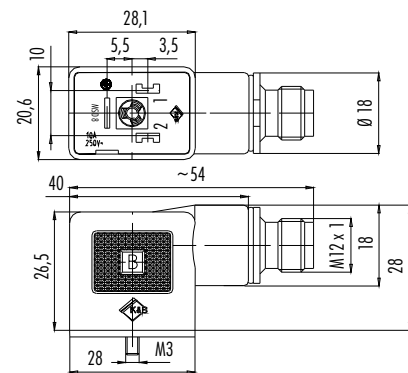
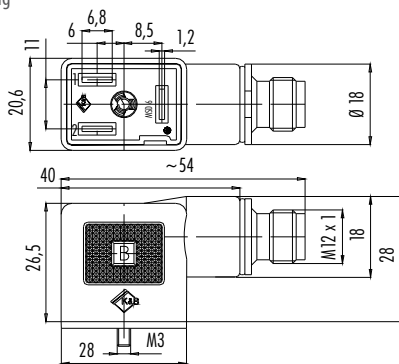
Abbildung / Figure



Adapter, Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, M12, Serie 220
Adapter, female power connector DIN EN 175301-803, M12, 220 series



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	99 5712 00 03

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	99 5718 00 03

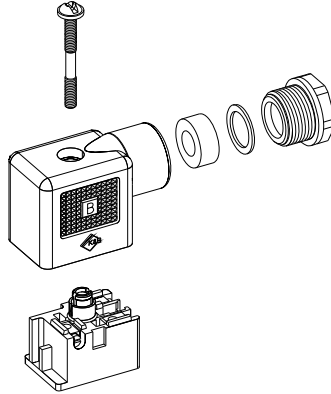
Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	Schrauben/screw (40 cNm)	Termination
Anschlussquerschnitt	min. 0,34 mm ² (min. AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP65	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 30 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktfläche	Ni (Nickel/nickel), Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

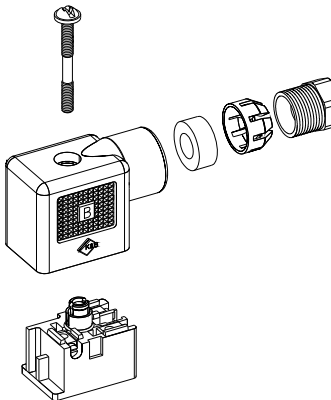
225-220

Einzelteildarstellung
 Component part drawing

Gerätesteckdose
 Female power connector



Auf Anfrage: Gerätesteckdose mit Zugentlastung
 Upon request: Female power connector with strain relief

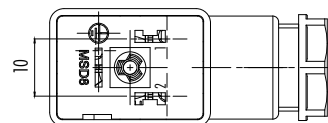
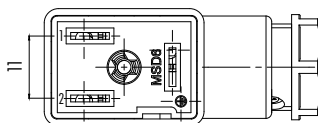


Polbilder
 Contact arrangements

Industrie Serie 225
 Industrial standard 225 series

DIN EN 175301-803 Serie 220
 DIN EN 175301-803 220 series

2+PE pol
 2+PE contacts





Magnetventilsteckdose Industrie, umspritzt
Female solenoid valve connector industrial standard, moulded

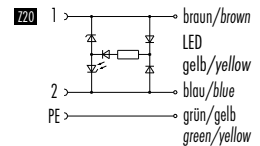
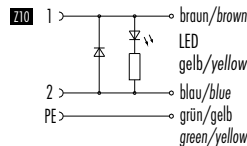
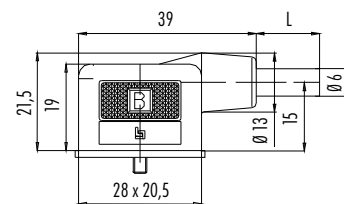
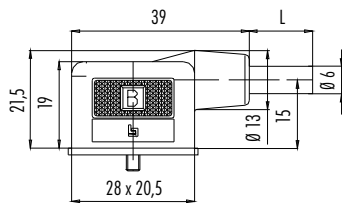
Abbildung / Figure



Magnetventilsteckdose Industrie, umspritzt, beschaltet, LED
Female solenoid valve connector industrial standard, moulded, wired, LED



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Spannung Voltage	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PUR	250 V	10 A	3 m	30 1313 300 000
				5 m	30 1313 500 000

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Schaltung Wiring	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PUR	Z10 24 V	10 A	3 m	30 1313 300 510
				5 m	30 1313 500 510
		Z20 24 V	10 A	3 m	30 1313 300 520
				5 m	30 1313 500 520

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm, am Kabel angespritzt/IDT connection, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,75 mm ² (AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 24 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PC	Material of housing

Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803, umspritzt
Female solenoid valve connector DIN EN 175301-803, moulded

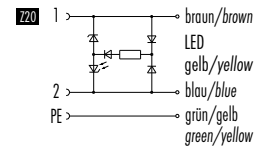
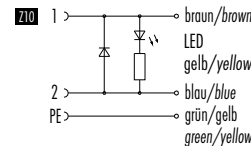
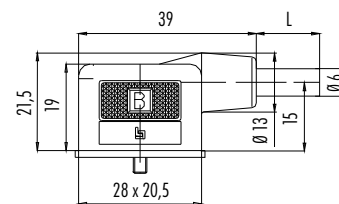
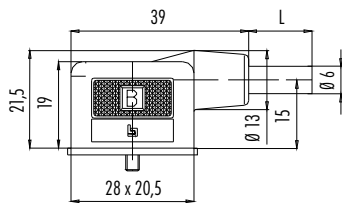
Abbildung / Figure



Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803, umspritzt, beschaltet, LED
Female solenoid valve connector DIN EN 175301-803, moulded, wired, LED



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Spannung Voltage	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PUR	250 V	10 A	3 m	32 1313 300 000
				5 m	32 1313 500 000

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Schaltung Wiring	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PUR	Z10 24 V	10 A	3 m	32 1313 300 510
				5 m	32 1313 500 510
		Z20 24 V	10 A	3 m	32 1313 300 520
				5 m	32 1313 500 520

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm, am Kabel angespritzt/IDT connection, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,75 mm ² (AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 24 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PC	Material of housing

220-220

Verbindungsleitung Magnetventilsteckdose Industrie – Kabelstecker M12
 Connecting cable female power connector industrial standard – male cable connector M12

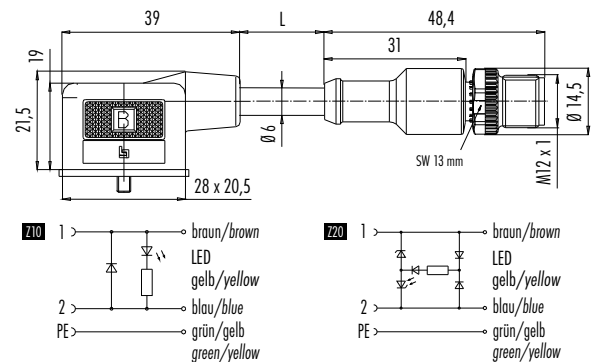
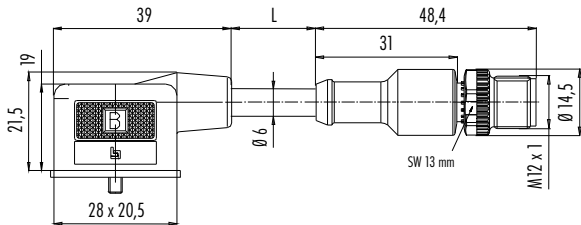
Abbildung / Figure



Verbindungsleitung Magnetventilsteckdose Industrie, beschaltet, LED – Kabelstecker M12
 Connecting cable female power connector industrial standard, wired, LED – male cable connector M12



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Spannung Voltage	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PUR	250 V	4 A	1 m	79 5712 10 03
				2 m	79 5712 20 03

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Schaltung Wiring	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PUR	Z10 24 V	4 A	1 m	79 5714 10 03
				2 m	79 5714 20 03
		Z20 24 V	4 A	1 m	79 5716 10 03
				2 m	79 5716 20 03

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm, crimpen, am Kabel angespritzt/IDT connection, crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,75 mm ² (AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 24 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin), Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PC	Material of housing

Verbindungsleitung Magnetventilsteckdose Industrie – Winkelstecker M12
 Connecting cable female power connector industrial standard – male angled connector M12

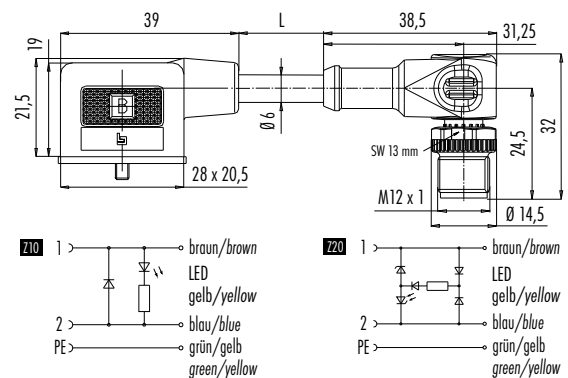
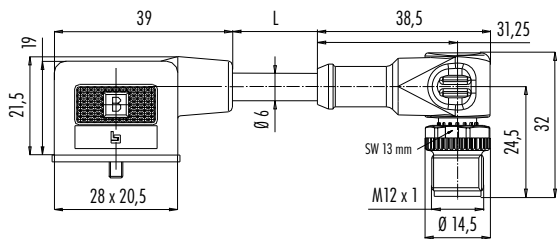
Abbildung / Figure



Verbindungsleitung Magnetventilsteckdose Industrie, beschaltet, LED – Winkelstecker M12
 Connecting cable female power connector industrial standard, wired, LED – male angled connector M12



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Spannung Voltage	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PUR	250 V	4 A	1 m	79 5713 10 03
				2 m	79 5713 20 03

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Schaltung Wiring	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PUR	Z10 24 V	4 A	1 m	79 5715 10 03
				2 m	79 5715 20 03
		Z20 24 V	4 A	1 m	79 5717 10 03
				2 m	79 5717 20 03

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm, crimpen, am Kabel angespritzt/IDT connection, crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,75 mm ² (AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 24 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin), Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PC	Material of housing

225-Z10

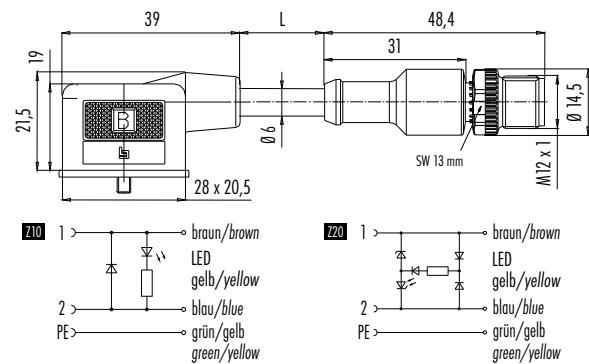
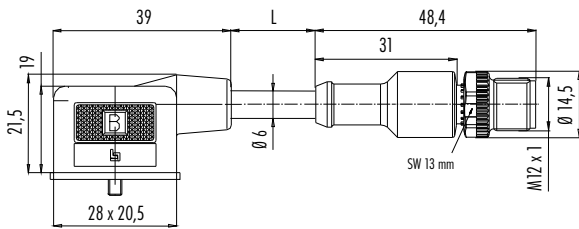
Verbindungsleitung Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803 – Kabelstecker M12
Connecting cable female power connector DIN EN 175301-803 – male cable connector M12

Verbindungsleitung Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803, beschaltet, LED – Kabelstecker M12
Connecting cable female power connector DIN EN 175301-803, wired, LED – male cable connector M12

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Spannung Voltage	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PUR	250 V	4 A	1 m	79 5718 10 03
				2 m	79 5718 20 03

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Schaltung Wiring	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PUR	Z10 24 V	4 A	1 m	79 5720 10 03
				2 m	79 5720 20 03
		Z20 24 V		1 m	79 5722 10 03
				2 m	79 5722 20 03

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm, crimpen, am Kabel angespritzt/IDT connection, crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,75 mm ² (AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 24 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin), Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PC	Material of housing

Verbindungsleitung Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803 – Winkelstecker M12
Connecting cable female power connector DIN EN 175301-803 – male angled connector M12

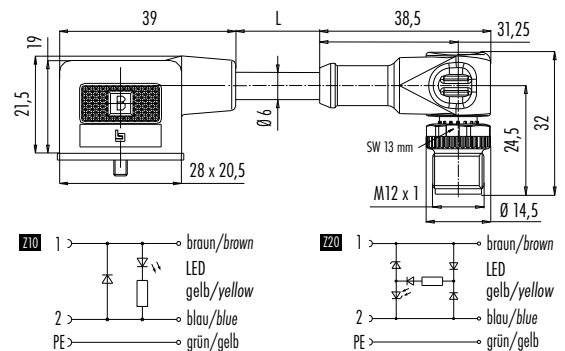
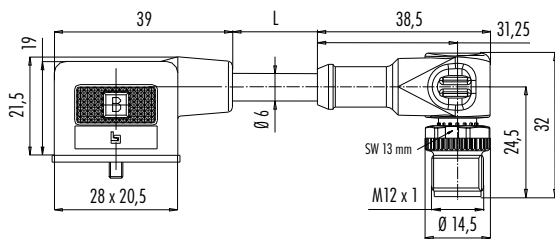
Abbildung / Figure



Verbindungsleitung Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803, beschaltet, LED – Winkelstecker M12
Connecting cable female power connector DIN EN 175301-803, wired, LED – male angled connector M12



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Spannung Voltage	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PUR	250 V	4 A	1 m	79 5719 10 03
				2 m	79 5719 20 03

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Schaltung Wiring	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PUR	Z10 24 V	4 A	1 m	79 5721 10 03
				2 m	79 5721 20 03
		Z20 24 V	4 A	1 m	79 5723 10 03
				2 m	79 5723 20 03

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm, crimpen, am Kabel angespritzt/IDT connection, crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,75 mm ² (AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 24 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin), Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PC	Material of housing

220-220

Technische Daten
Specifications

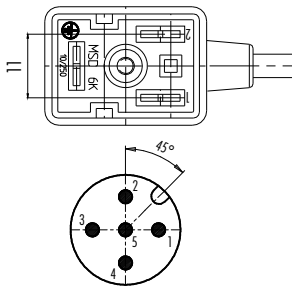
Polzahl	3	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	—	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	24 x 0,2 Cu (Kupfer/copper)	Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	6	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	26 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C /+ 70 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 25 °C /+ 70 °C	Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 60 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 30 mm	Bending radius (cable not in move)
Zulassung	—	Approval

Polbilder
Contact arrangements

Industrie Serie 225
Industrial standard 225 series

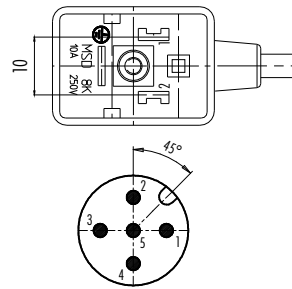
DIN EN 175301-803 Serie 220
DIN EN 175301-803 220 series

2+PE pol
2+PE contacts



- 2+PE**
 1 braun/brown
 2 blau/blue
 ⊕ grün/gelb/green/yellow

- M12**
 3 blau/blue
 4 braun/brown
 5 grün/gelb/green/yellow



- 2+PE**
 1 braun/brown
 2 blau/blue
 ⊕ grün/gelb/green/yellow

- M12**
 3 blau/blue
 4 braun/brown
 5 grün/gelb/green/yellow

Gerätestecker Industrie, M12, Serie 225

Male power connector industrial standard, M12, 225 series

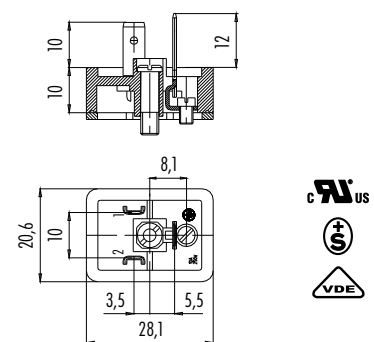
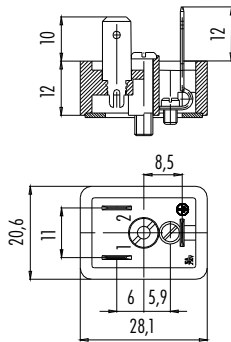
Gerätestecker DIN EN 175301-803, M12, Serie 220

Male power connector DIN EN 175301-803, M12, 220 series

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	43 1831 000 03

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	43 1801 000 03

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,0 mm ² (AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP65	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	—	Material of housing

Aktorik



Automatisierungstechnik - Aktorik - Bauform C

Automation Technology - Actuatorics - Size C

Gerätesteckdosen Magnetventilsteckdosen

- DIN EN 175301-803
- Industrie
- 2+PE, 3+PE
- Schutzart IP65/IP67 ¹⁾

Female Power Connectors Female Solenoid Valve Connectors

- DIN EN 175301-803
- Industrial standard
- 2+PE, 3+PE
- Degree of protection IP67 ¹⁾

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Gerätesteckdose Industrie
Female power connector industrial standard

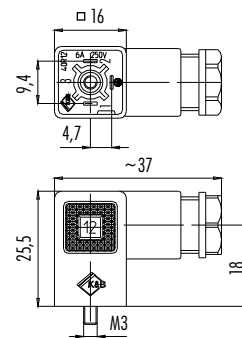
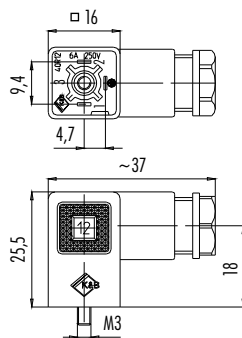
Abbildung / Figure



Gerätesteckdose Industrie, metrisches Gewinde M12
Female power connector industrial standard, metric thread M12



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4-6 mm	43 1930 000 03
3+PE	4-6 mm	43 1932 000 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4-6 mm	43 1930 004 03
3+PE	4-6 mm	43 1932 004 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (30 cNm)		Termination
Anschlussquerschnitt	min. 0,14 mm ² (min. AWG 26), max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4-6		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 120 °C mit Dichtung/with seal 16 8106 000		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C mit Dichtung/with seal 16 8106 000		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	6 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

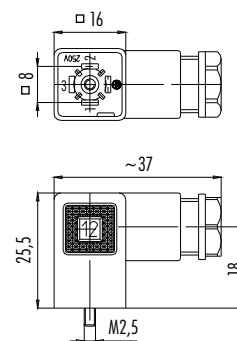
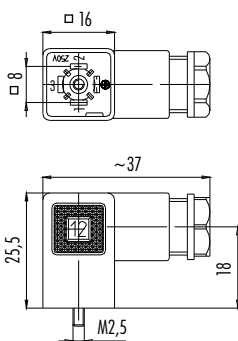
Gerätesteckdose DIN EN 175301-803
Female power connector DIN EN 175301-803

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, metrisches Gewinde M12
Female power connector DIN EN 175301-803, metric thread M12

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	43 1900 000 03
3+PE	6–8 mm	43 1902 000 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	8–10 mm	43 1900 004 03
3+PE	8–10 mm	43 1902 004 04

Technische Daten / Specifications

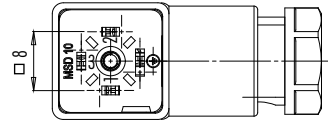
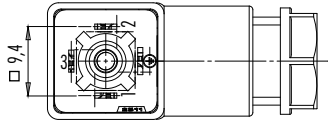
Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (30 cNm)		Termination
Anschlussquerschnitt	min. 0,14 mm ² (min. AWG 26), max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 120 °C mit Dichtung/with seal 16 8106 000		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C mit Dichtung/with seal 16 8106 000		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Polbilder
Contact arrangements

Industrie Serie 235
Industrial standard 235 series

DIN EN 175301-803 Serie 230
DIN EN 175301-803 230 series

2+PE pol/3+PE
2+PE contacts/ 3+PE contacts



Magnetventilsteckdose Industrie, umspritzt
Female solenoid valve connector industrial standard, moulded

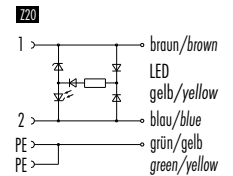
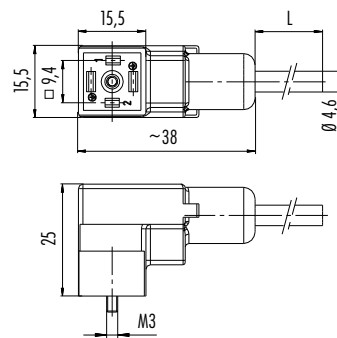
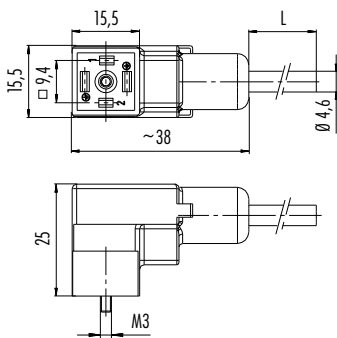
Abbildung / Figure



Magnetventilsteckdose Industrie, umspritzt, beschaltet, LED
Female solenoid valve connector industrial standard, moulded, wired, LED



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Spannung Voltage	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+2PE	PUR	250 V	6 A	3 m	33 1313 300 000
				5 m	33 1313 500 000

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Schaltung Wiring	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+2PE	PUR	Z20 24 V	4 A	3 m	33 1313 300 520
				5 m	33 1313 500 520

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+2PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	Schneidklemm, am Kabel angespritzt/IDT connection, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² (AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	230 V, 24 V AC/DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	UL 94-V0, PA	Material of contact body
Material Gehäuse	UL 94-HB, TPU	Material of housing

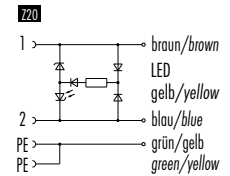
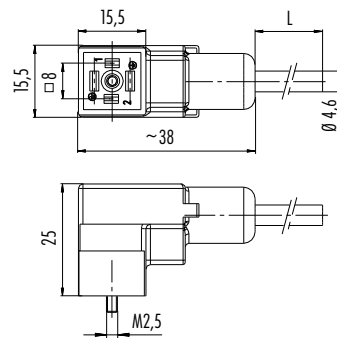
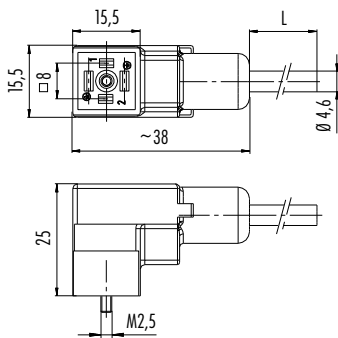
Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803, umspritzt
Female solenoid valve connector DIN EN 175301-803, moulded

Magnetventilsteckdose DIN EN 175301-803, umspritzt, beschaltet, LED
Female solenoid valve connector DIN EN 175301-803, moulded, wired, LED

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Spannung Voltage	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+2PE	PUR	250 V	6 A	3 m	34 1313 300 000
				5 m	34 1313 500 000

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Schaltung Wiring	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+2PE	PUR	Z20 24 V	4 A	3 m	34 1313 300 520
				5 m	34 1313 500 520

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+2PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	Schneidklemm, am Kabel angespritzt/IDT connection, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5 mm ² (AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	230 V, 24 V AC/DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	UL 94-V0, PA	Material of contact body
Material Gehäuse	UL 94-HB, TPU	Material of housing

Technische Daten

Specifications

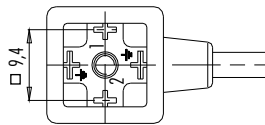
Polzahl	3	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	—	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	24 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	5,9	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	26 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C /+ 70 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 30 °C /+ 80 °C	Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 60 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 30 mm	Bending radius (cable not in move)
Zulassung	—	Approval

Polbilder
Contact arrangements

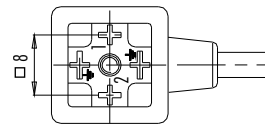
Industrie Serie 225
Industrial standard 225 series

DIN EN 175301-803 Serie 220
DIN EN 175301-803 220 series

2+PE pol
2+PE contacts

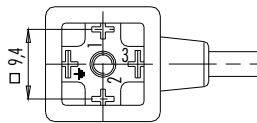


- 2+PE**
 1 schwarz 1/black 1
 2 schwarz 2/black 2
 ⊕ grün/gelb/green/yellow

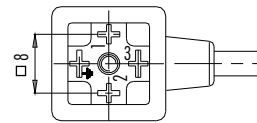


- 2+PE**
 1 schwarz 1/black 1
 2 schwarz 2/black 2
 ⊕ grün/gelb/green/yellow

3+PE pol
3+PE contacts



- 3+PE**
 1 schwarz 1/black 1
 2 schwarz 2/black 2
 3 schwarz 3/black 3
 ⊕ grün/gelb/green/yellow



- 3+PE**
 1 schwarz 1/black 1
 2 schwarz 2/black 2
 3 schwarz 3/black 3
 ⊕ grün/gelb/green/yellow

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

Gerätestecker DIN EN 175301-803
Male power connector DIN EN 175301-803

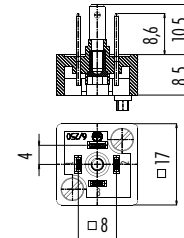
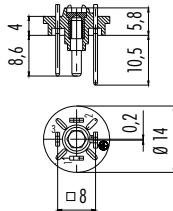
Abbildung / Figure



Gerätestecker DIN EN 175301-803
Male power connector DIN EN 175301-803



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	43 1901 000 03
3+PE	43 1903 000 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	43 1905 000 03
3+PE	43 1907 000 04

Technische Daten / Specifications

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 120 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	6 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 15 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	—		Material of housing



Zubehör



Zubehör LED

Accessories LED

LED-Leuchte

- Drei verschiedene Leuchtenlängen
- Schutzart IP69K¹⁾
- Schneller Einbau
- Montagefreundliches Befestigungskit
- Weiteres Zubehör auf Anfrage

Anschluss-System

- M12 A-kodiert
- Konfektionierbare Kabeldose
- Schraubklemmanschluss
- Umspritzte Kabeldose
- 4-polig

LED light

- Three different light lengths
- Degree of protection IP69K¹⁾
- Quick fitting
- Easy installation kit
- More accessories upon request

Termination system

- M12 A-coded
- Field-wireable female cable connector
- Screw clamp termination
- Moulded female cable connector
- 4 contacts

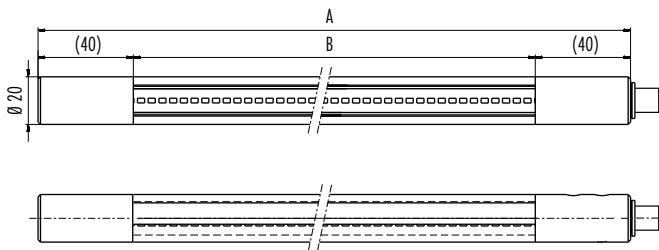
¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen. / ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

LED-Leuchte
LED light

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Version Version	Länge (A) Length (A)	Ausleuchtbereich (B) Length of lightening (B)
00	250 mm	170 mm
01	358 mm	278 mm
02	412 mm	332 mm



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Länge Length	Lichtstärke Luminosity	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	250 mm	277 lm	28 1200 000 04
4	358 mm	380 lm	28 1201 000 04
4	412 mm	569 lm	28 1202 000 04

Technische Daten / Specifications

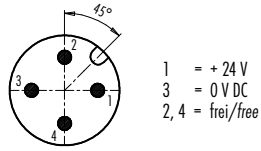
Länge	250 mm	358 mm	412 mm	Length
Leuchtenlänge	250 mm	358 mm	432 mm	Light length
Durchmesser		20 mm		Diameter
Ausleuchtebereich	170 mm	278 mm	332 mm	Length of lightening
Gehäusefarbe		Alu		Colour of body
Leistung	5,7 W	9,1 W	13,6 W	Rated Power
Lichtstärke	277 lm	380 lm	596 lm	Luminosity
Anzahl LEDs pro Leuchte	60	96	144	No. of LEDs per lamp
Lichtabstrahlwinkel		120 °		Angle of light radiation
Leuchten-Lichtausbeute		48 lm/W		Light yield
Beleuchtungsstärke (1m)	95 Lux	152 Lux	227 Lux	Illumination (1m)
Lichtfarbe		4.000 K (nw)		Lightcolour (3Step MacAdam)
Farbwiedergabe (RA/CRI)		> 80		Colour rendering (RA/CRI)
Spannung		24 V DC		Voltage
Betriebstemperatur		- 25 °C /+ 60 °C		Temperature in use
Lagertemperatur		- 40 °C /+ 85 °C		Storage temperature
Schutzart ¹⁾		IP69K		Degree of protection ¹⁾
Lebensdauer ²⁾		50.000 h		Durability ²⁾
Stromaufnahme	235 mA	375 mA	562 mA	Power input
M12 Anschluss		4 pol/pin		M12 connection
Profibus		über Interface/per interface		Profinet

¹⁾ In montiertem Zustand mit umspritzter Binder M12 Buchsenleitung./Fully assembled with moulded Binder M12 female connector.

²⁾ Lebensdauer L70 bei 25 °C./Lifetime L70 life expectancy at 25 °C.

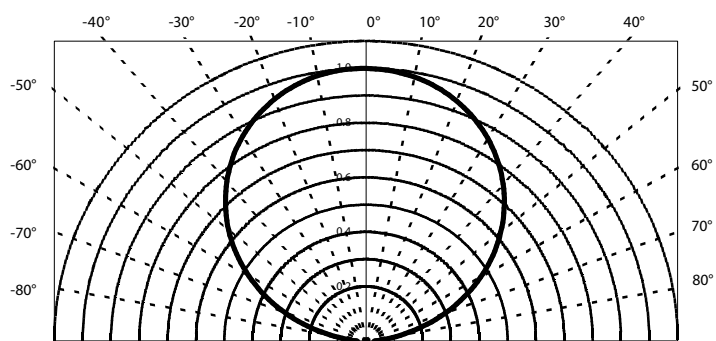
Polbild
Contact arrangement

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)



Lichtverteilungskurve
Light distribution curve

IF = 80 mA TS = 25 °C

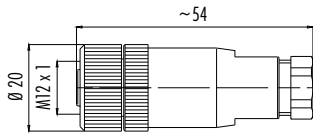


M12 Anschluss Kabeldose, Schraubklemmanschluss
M12 female cable connector, screw clamp connection

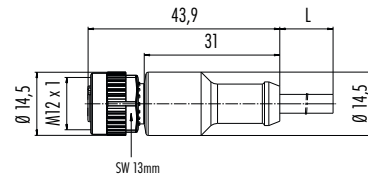
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



M12 Anschluss Kabeldose, umspritzt
M12 female cable connector, moulded



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	28 1206 000 00

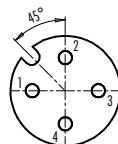
Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabel-Länge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PUR	2 m	28 1207 000 02
		5 m	28 1207 000 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4 (konfektionierbar/for assembly)	4 (umspritzt/moulded)	Number of contacts
Umspritzt	—	ja/yes	Overmolded
Abmessungen Stecker	20 x 54 mm	14,5 x 43,9 mm	Dimensions connector
Material Gehäuse/Kabel	PA	PUR	Material of housing/cable
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)	4 x 0,34 mm ²	Wire gauge
Länge (andere Längen auf Anfrage)	—	2 m, 5 m	Length (other lengths on request)

Polbild
Contact arrangement

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)



- 1 braun/brown = + 24 V
- 2 weiß/white = frei/free
- 3 blau/blue = 0 V DC
- 4 schwarz/black = frei/free

Netzteil, konfektionierbar
Power supply, assembly possible

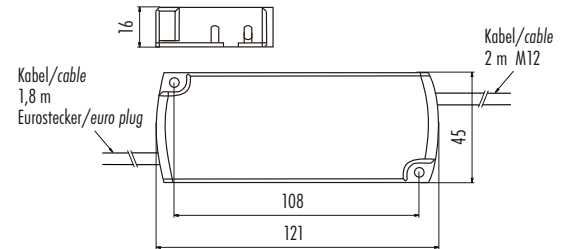
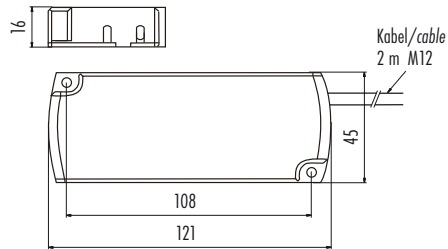
Abbildung / Figure



Netzteil mit Eurostecker
Power supply with euro plug



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
28 1208 000 00

Bestell-Nr. Ordering-No.
28 1205 000 00

Technische Daten / Specifications

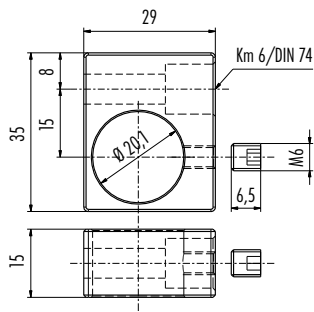
Abmessungen	77 mm x 49 mm x 24 mm (L x B x H/ L x W x H)	Dimensions
Spannung primär	AC 220–240 V, 50/60 Hz	Input
Spannung sekundär	24 V F-2/Class 2	Output
Strom	0 – 0,5 A	Current
Leistung	0 – 15 W	Rated Power
Ta	- 20 °C /+ 50 °C	Ta
Tc	+ 85 °C	Tc
Kurzschlussfest	ja/yes	Short-circuit proof
Effektivität	≥ 80 %	Efficiency
Ruhestrom	≤ 0,1 W	Standby current
Kennzeichen	CE, SELV	Feature

Befestigungselemente, zwei Stück
 Fixing elements, two pieces

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
28 1203 000 00

Technische Daten / Specifications

Abmessungen	35 mm x 29 mm x 15 mm (L x B x H/ L x W x H)	Dimensions
Material	Alu eloxiert (Kanten gerundet)/Alu anodized (rounded edges)	Material
Fixierschraube (Material)	PVC	Fixing screw (material)



Zubehör



Zubehör Subminiatur

Accessories Subminiature

- Schutzkappen
- Montageschlüssel
- Befestigungshilfen

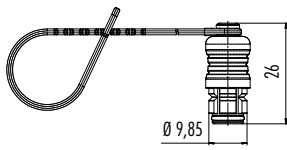
- Protection caps
- Mounting spanner
- Mounting materials

Schutzkappe für Kabelstecker
Protection cap for male cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

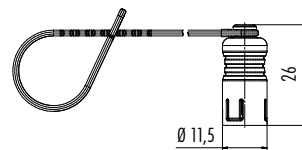
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2813 000 000

Schutzkappe für Kabeldose
Protection cap for female cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

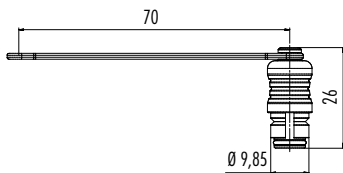
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2823 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker
Protection cap for male panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

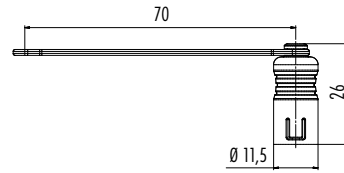
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2839 000 000

Schutzkappe für Flanschdose
Protection cap for female panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

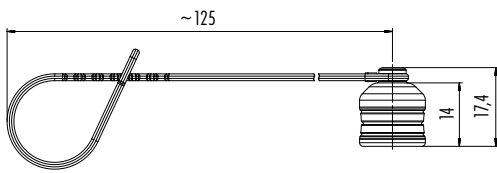
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2831 000 000

Schutzkappe für Kabelsteckverbinder
Protection cap for cable connectors

Abbildung / Figure



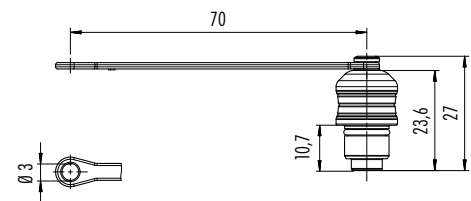
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2965 000 000

Schutzkappe für Flanschsteckverbinder
Protection cap for panel mount connectors



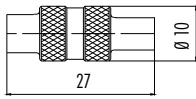
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2966 000 000

Montageschlüssel
Mounting spanner

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

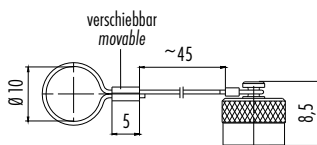
Bestell-Nr. Ordering-No.
01 5059 001

Schutzkappe für Kabelstecker
Protection cap for male cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



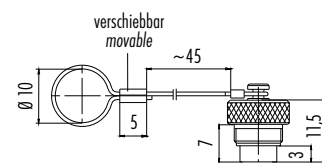
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 0349 000 001

Schutzkappe für Kabeldose
Protection cap for female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



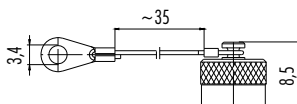
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 0350 000 001

Schutzkappe für Flanschstecker
Protection cap for male panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



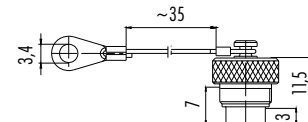
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 0351 000 001

Schutzkappe für Flanschdose
Protection cap for female panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



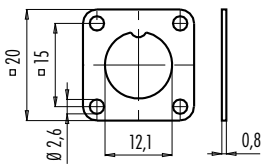
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 0352 000 001

Viereckflansch mit Dichtung
Square flange with seal

Abbildung / Figure



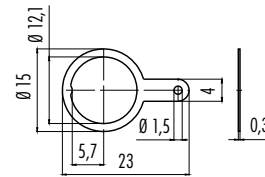
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 1124 000 001

Lötösenring
Solder eye ring



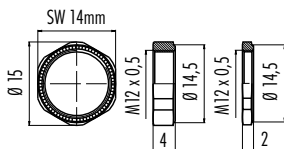
Bestell-Nr. Ordering-No.
04 0208 002

Sechskantmutter mit Rändel 2mm, 4mm
Knurled hexagon nut 2mm, 4mm

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Stärke Thickness	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 mm	01 0013 001
4 mm	01 5023 001

Bestell-Nr. Ordering-No.



Zubehör



Zubehör Miniatur

Accessories Miniature

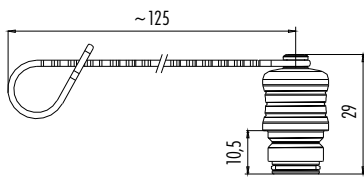
- Schutzkappen
 - Montageschlüssel
 - Befestigungshilfen
 - Crimpkontakte
 - Werkzeuge für Crimpanschlüsse
- Protection caps
 - Mounting spanner
 - Mounting materials
 - Crimp contacts
 - Crimp tools

Schutzkappe für Kabelstecker
Protection cap for male cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

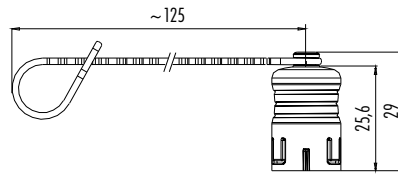
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2587 000 000

Schutzkappe für Kabeldose
Protection cap for female cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

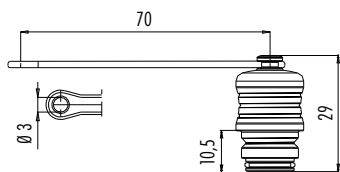
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2586 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker
Protection cap for male panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

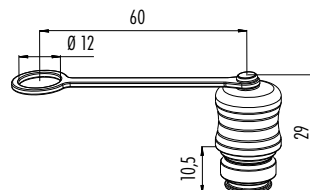
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2559 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker, M12
Protection cap for male panel mount connector, M12

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

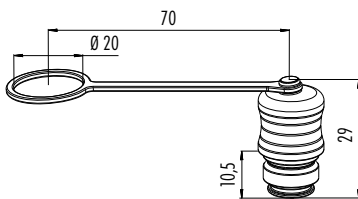
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2680 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker, M20
Protection cap for male panel mount connector, M20

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



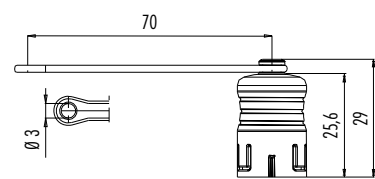
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2674 000 000

Schutzkappe für Flanschdose
Protection cap for female panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



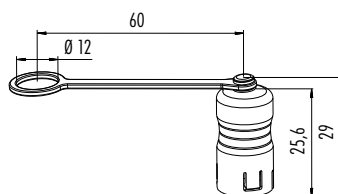
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2567 000 000

Schutzkappe für Flanschdose, M12
Protection cap for female panel mount connector, M12

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



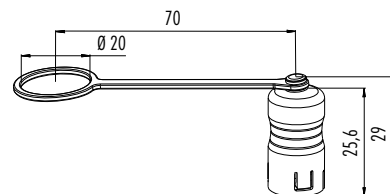
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2681 000 000

Schutzkappe für Flanschdose, M20
Protection cap for female panel mount connector, M20



Maßzeichnung / Drawing



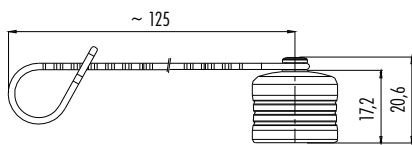
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2675 000 000

Schutzkappe für Kabelsteckverbinder, IP67
Protection cap for cable connectors, IP67

Abbildung / Figure



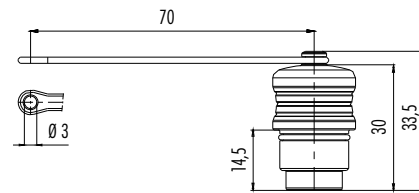
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2605 000 001

Schutzkappe für Flanschsteckverbinder, IP67
Protection cap for panel mount connectors, IP67



Bestell-Nr.
Ordering-No.

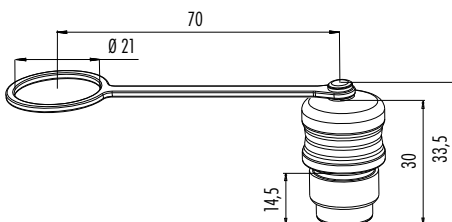
08 2604 000 001

Schutzkappe für Flanschsteckverbinder, IP67
Protection cap for panel mount connectors, IP67

Abbildung / Figure



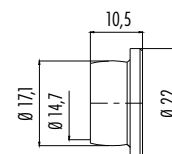
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2679 000 001

Schutzkappe für Flanschsteckverbinder, IP40
Protection cap for panel mount connectors, IP40



Bestell-Nr.
Ordering-No.

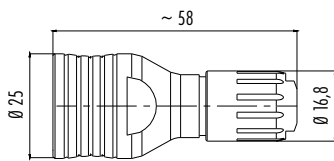
08 2603 000 000

Adapter für Kabel-Kabel Verbindung zur Aufnahme eines Flanschsteckverbinders
Adapter for a cable-cable connection to mate a panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Dichtungen lose beigelegt
Sealings enclosed

Bestell-Daten / Order Data

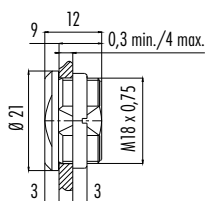
Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4-6 mm 6-8 mm	08 2606 000 001

Blindstopfen, IP67
Blind plug, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

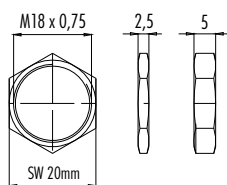
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2668 000 001

Sechskantmutter
Hexagonal nut

Abbildung / Figure



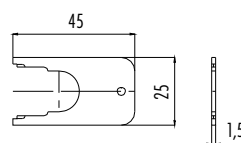
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

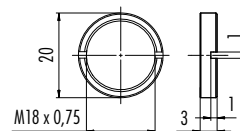
Stärke Thickness	Bestell-Nr. Ordering-No.
2,5 mm	01 0146 001
5 mm	01 5006 001

Montageschlüssel für Flanschsteckverbinder
Mounting spanner for panel mount connectors



Bestell-Nr. Ordering-No.
07 0010 001

Ringmutter für Befestigungsgewinde
Ring nut for fixing thread



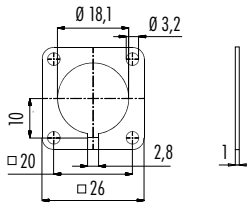
Bestell-Nr. Ordering-No.
01 0010 001 Mit Rändel/with knurled screw

Viereckflansch für Flanschsteckverbinder, IP40
 Rectangular flange for panel mount connectors, IP40

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

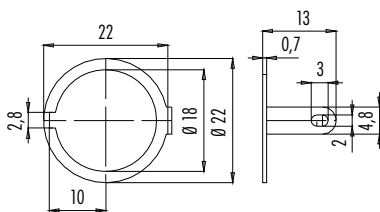
Bestell-Nr. Ordering-No.
04 0106 001

Lötösenring, IP40
 Solder eye ring, IP40

Abbildung / Figure



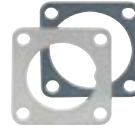
Maßzeichnung / Drawing



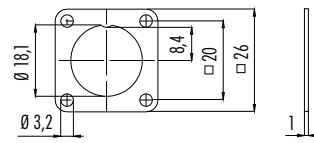
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
04 0183 009

Viereckflansch für Flanschsteckverbinder, IP67
 Rectangular flange for panel mount connectors, IP67



Maßzeichnung / Drawing



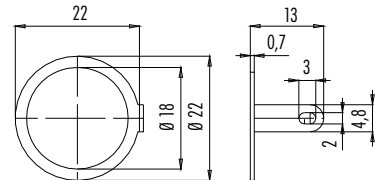
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 0045 000 001

Lötösenring, IP67
 Solder eye ring, IP67



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

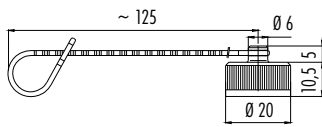
Bestell-Nr. Ordering-No.
04 0186 009

Schutzkappe für Kabelstecker, IP67
Protection cap for male cable connector, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



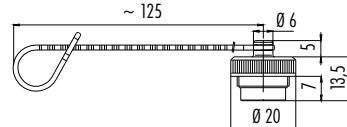
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 1077 000 000

Schutzkappe für Kabeldose, IP67
Protection cap for female cable connector, IP67



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

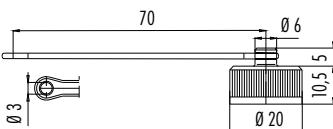
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 1078 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker, IP67
Protection cap for male panel mount connector, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



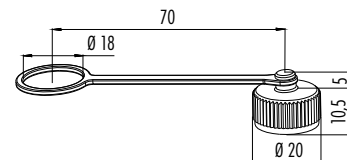
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 1079 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker, IP67
Protection cap for female panel mount connector, IP67



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

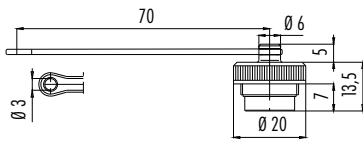
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2670 000 000

Schutzkappe für Flanschdose, IP67
Protection cap for female panel mount connector, IP67

Abbildung / Figure



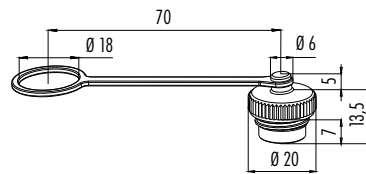
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 1080 000 000

Schutzkappe für Flanschdose, IP67
Protection cap for female panel mount connector, IP67



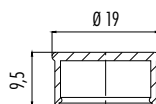
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2671 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker, IP40
Protection cap for male panel mount connector, IP40

Abbildung / Figure



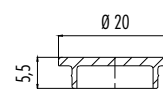
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
02 0054 000

Schutzkappe für Flanschdose, IP40
Protection cap for female panel mount connector, IP40



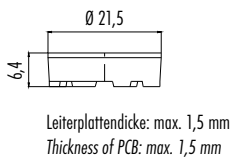
Bestell-Nr. Ordering-No.
02 0055 001
02 0055 000 schwarz/black

Distanzhülse für Flanschsteckverbinder, Tauchlötausführung, 2–19 pol
Distance shell for panel mount connectors, dip solder version, 2–19 contacts

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
02 0007 000

Crimpzange für Einzelkontakte
Crimping tool for single contacts

Abbildung / Figure

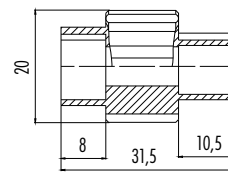


Maßzeichnung / Drawing

Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
66 0001 014 100

Montageschlüssel für Kabelsteckverbinder
Mounting spanner for cable connectors



Bestell-Nr. Ordering-No.
02 1785 000

Lösewerkzeug für Kontakte
Extraction tool for contacts



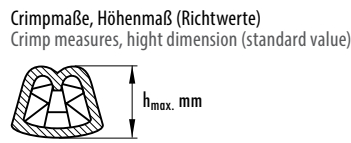
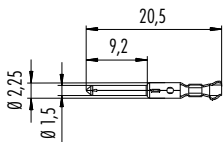
Bestell-Nr. Ordering-No.
07 0088 000

Stiftkontakt, VPE 50 Stück
Male contact, PU 50 pieces

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing

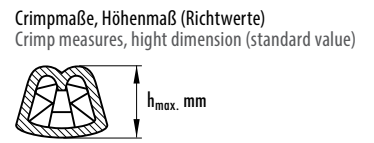
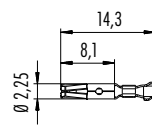


Stiftkontakt, VPE 50 Stück
Male contact, PU 50 pieces

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing

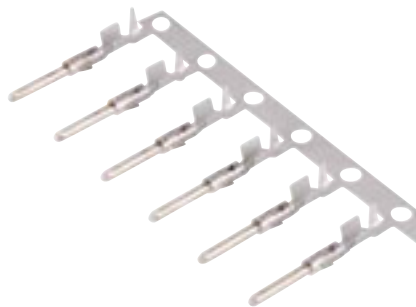


Technische Daten
Specifications

Anschlussquerschnitt mm ²	0,14 mm ² – 0,25 mm ²		0,35 mm ² – 0,5 mm ²		0,75 mm ² – 1,0 mm ²		Wire gauge mm ²
Leiterquerschnitt mm ²	0,14 mm ² (AWG 26)	0,25 mm ² (AWG 24)	0,35 mm ² (AWG 22)	0,5 mm ² (AWG 20)	0,75 mm ² (AWG 20-18)	1,0 mm ² (AWG 18-16)	Conductor cross section mm ²
Isolierung Ø	Ø 1,0 – 2,0 mm						Insulation Ø
Crimpmaße (Richtwert)	0,9 – 1,0 mm	0,92 – 1,09 mm	0,93 – 1,1 mm	0,95 – 1,12 mm	1,2 – 1,33 mm	1,3 – 1,45 mm	Crimp measures (standard value)
Crimppauszugskraft nach DIN EN 60352-2	24 N	42 N	53 N	73 N	90 N	110 N	Crimp extraction force acc. to DIN EN 60352-2

Bandkontakt (Stift)
Strip contact (Male)

Abbildung / Figure



Bandkontakt (Buchse)
Strip contact (Female)

Abbildung / Figure



Bestell-Daten / Order Data

Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	Anschluss Ø Cross section-Ø	Aufmachung Pieces	Stück Pieces	Bestell-Nr. Ordering-No.
1,5 mm	1,0 – 2,0 mm	0,14 – 0,25 mm ²	Einzel/single	50	61 0799 085 00
			Band/strip	200	65 0799 085 01
			Band/strip	2000	65 0799 085 02
		0,35 – 0,5 mm ²	Einzel/single	50	61 0795 085 00
			Band/strip	200	65 0795 085 01
			Band/strip	2000	65 0795 085 02
	1,6 – 2,1 mm	0,75 – 1,0 mm ²	Einzel/single	50	61 0796 085 00
			Band/strip	200	65 0796 085 01
			Band/strip	2000	65 0796 085 02

Bestell-Daten / Order Data

Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	Anschluss Ø Cross section-Ø	Aufmachung Pieces	Stück Pieces	Bestell-Nr. Ordering-No.
1,5 mm	1,0 – 2,0 mm	0,14 – 0,25 mm ²	Einzel/single	50	61 0800 085 00
			Band/strip	200	65 0800 085 01
			Band/strip	2000	65 0800 085 02
		0,35 – 0,5 mm ²	Einzel/single	50	61 0797 085 00
			Band/strip	200	65 0797 085 01
			Band/strip	2000	65 0797 085 02
	1,6 – 2,1 mm	0,75 – 1,0 mm ²	Einzel/single	50	61 0798 085 00
			Band/strip	200	65 0798 085 01
			Band/strip	2000	65 0798 085 02

Zubehör



Zubehör Power Accessories Power

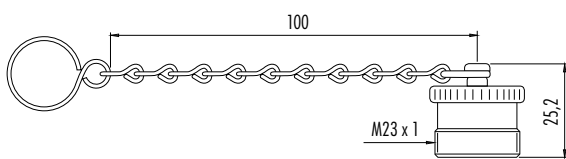
- Schutzkappen
 - Montageschlüssel
 - Befestigungshilfen
 - Crimpkontakte
 - Werkzeuge für Crimpanschlüsse
- Protection caps
 - Mounting spanner
 - Mounting materials
 - Crimp contacts
 - Crimp tools

Schutzkappe für Kabelsteckverbinder, IP67
Protection cap for cable connectors, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

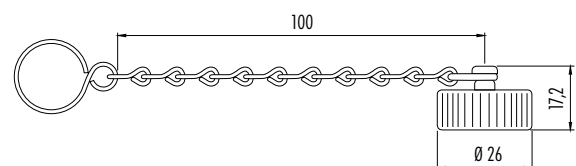
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 1201 001 001

Schutzkappe für Kupplungssteckverbinder, IP67
Protection cap for coupling connectors, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

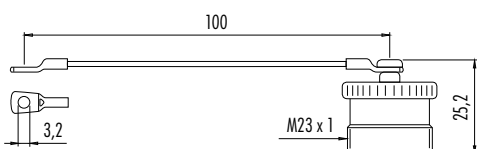
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 1202 000 000

Schutzkappe für Flanschsteckverbinder mit Innengewinde, IP67
Protection cap for panel mount connectors with inner thread, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

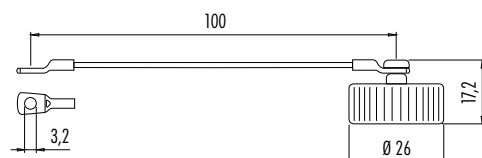
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 1201 000 000

Schutzkappe für Flanschsteckverbinder mit Aussengewinde, IP67
Protection cap for panel mount connectors with outer thread, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

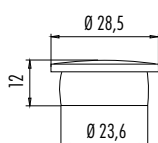
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 1202 001 001

Schutzkappe für Kabelsteckverbinder, IP40
Protection cap for cable connectors, IP40

Abbildung / Figure



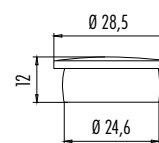
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 1203 000 000

Schutzkappe für Kupplungs- und Flanschsteckverbinder, IP40
Protection cap for coupling and panel mount connectors, IP40



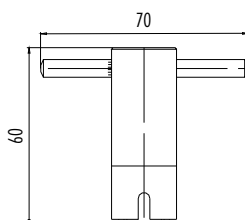
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 1204 000 000

Montageschlüssel
Mounting spanner

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 1205 000 000

Bestell-Nr. Ordering-No.

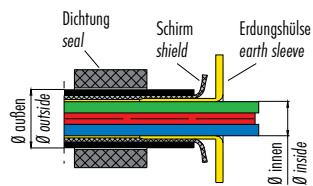
Erdungshülse mit Dichtung

Earth sleeve with seal

Abbildung / Figure

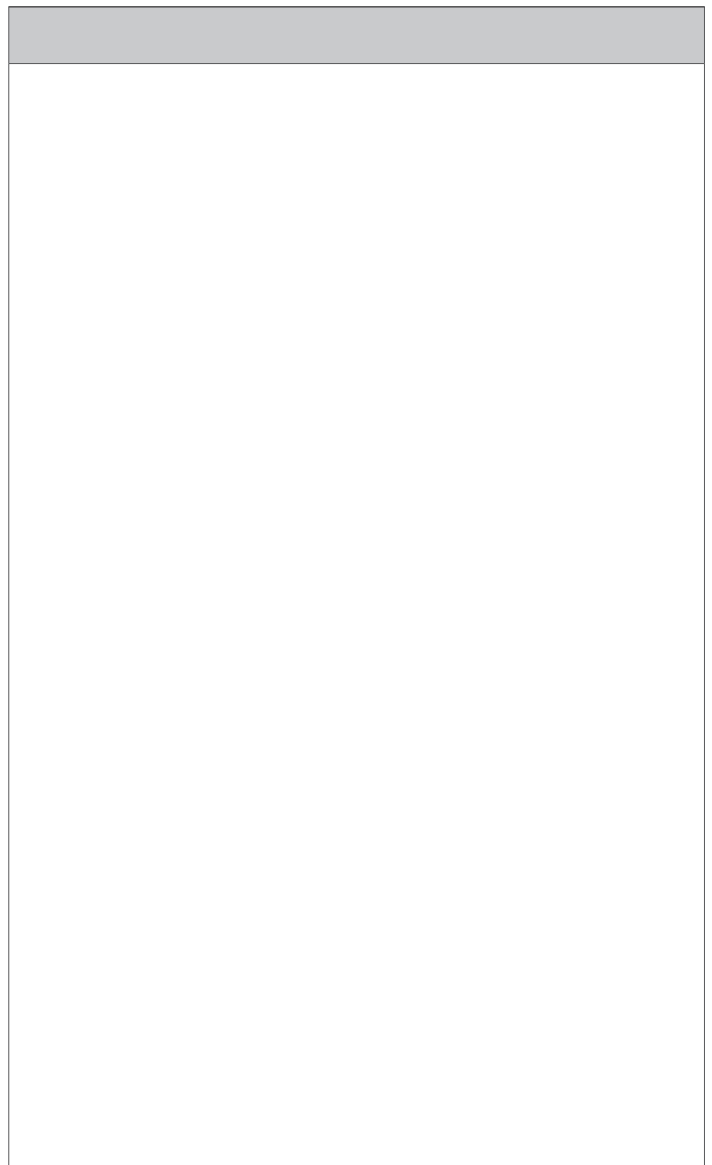


Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Kabeldurchmesser in mm/Cable diameter in mm innen/inside	Kabeldurchmesser in mm/Cable diameter in mm ausen/outside	Bestell-Nr. Ordering-No.
2,5	4,0	08 1200 040 025
2,5	5,0	08 1200 050 025
3,2	5,0	08 1200 050 032
3,2	6,0	08 1200 060 032
3,6	6,0	08 1200 060 036
3,6	7,5	08 1200 075 036
3,8	6,0	08 1200 060 038
3,8	7,5	08 1200 075 038
4,1	6,0	08 1200 060 041
4,1	7,5	08 1200 075 041
4,6	7,5	08 1200 075 046
4,6	8,5	08 1200 085 046
5,2	7,5	08 1200 075 052
5,2	8,5	08 1200 085 052
5,2	10,0	08 1200 100 052
5,5	7,5	08 1200 075 055
5,5	8,5	08 1200 085 055
5,5	10,0	08 1200 100 055
6,2	10,0	08 1200 100 062
6,6	10,0	08 1200 100 066
7,0	10,0	08 1200 100 070
7,4	10,0	08 1200 100 074

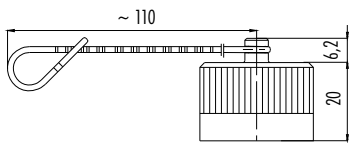


Schutzkappe für Kabelstecker, IP67
Protection cap for male cable connector, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



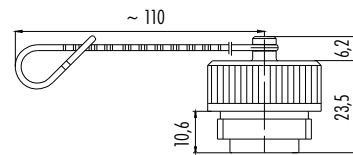
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2299 000 000

Schutzkappe für Kabeldose, IP67
Protection cap for female cable connector, IP67



Maßzeichnung / Drawing



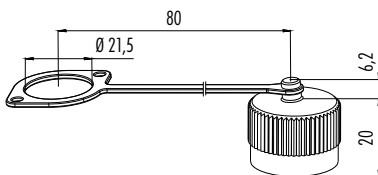
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2300 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker, IP67
Protection cap for male panel mount connector, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



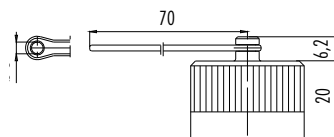
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2672 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker, IP67
Protection cap for female panel mount connector, IP67



Maßzeichnung / Drawing



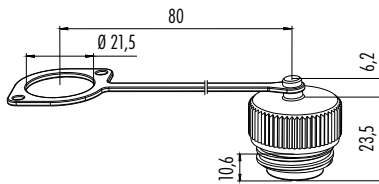
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2301 000 000

Schutzkappe für Flanschdose, IP67
Protection cap for female panel mount connector, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

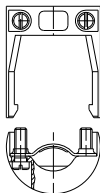
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2673 000 000

Zugentlastung
Cable clamp

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

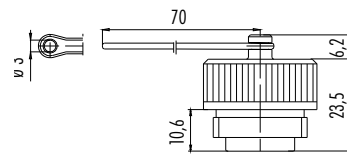
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 0628 000 008

Schutzkappe für Flanschdose, IP67
Protection cap for female panel mount connector, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Nr.
Ordering-No.

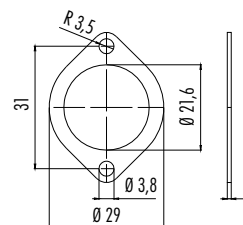
08 2302 000 000

Flachdichtung für Flanschsteckverbinder
Flat seal for panel mount connectors

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

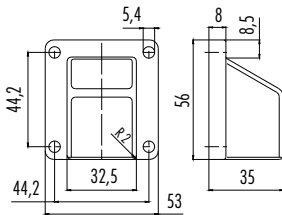
Bestell-Nr. Ordering-No.
04 0722 000

Anbaugehäuse
Bulkhead housing

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

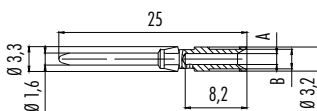
Bestell-Nr. Ordering-No.
16 0566 00 00

Stiftkontakt, Signal, VPE 100 Stück
Male contact, signal, PU 100 pieces

Abbildung / Figure



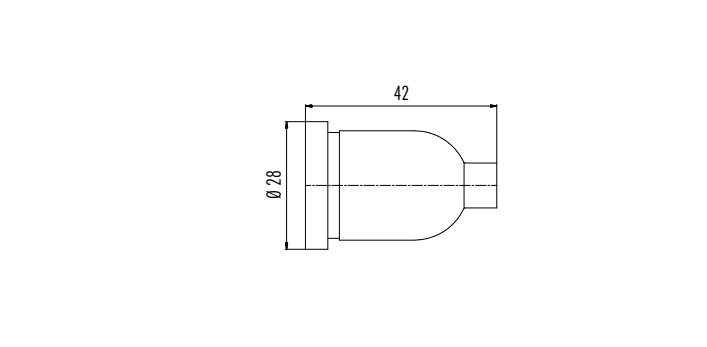
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

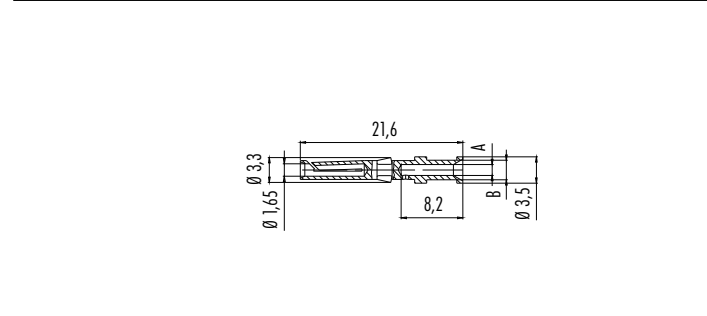
A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,9	2,6	0,14 mm ² – 0,34 mm ²	26–22	61 0891 139
1,1	2,6	0,5 mm ²	20	61 0892 139
1,45	2,6	0,75 mm ² – 1,0 mm ²	18	61 0893 139
1,8	3,0	1,5 mm ²	16	61 0894 139

Schutzkappe für Anschlussseite, Flanschsteckverbinder mit Schraubanschluss
Protection cap - screw termination side for panel mount connectors



Bestell-Nr. Ordering-No.
16 0565 00 00

Buchsenkontakt, Signal, VPE 100 Stück
Female contact, signal, PU 100 pieces



A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,9	2,6	0,14 mm ² – 0,34 mm ²	26–22	61 0896 139
1,1	2,6	0,5 mm ²	20	61 0897 139
1,45	2,6	0,75 mm ² – 1,0 mm ²	18	61 0898 139
1,8	3,0	1,5 mm ²	16	61 0899 139

Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte
Crimping tool for turned crimp contacts

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing

Lösewerkzeug für Kontakte
Extraction tool for contacts



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
66 0003 001

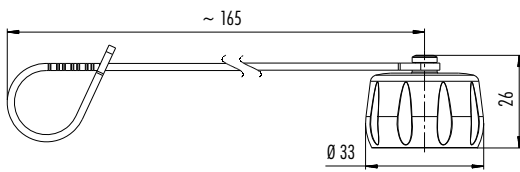
Bestell-Nr. Ordering-No.	
66 0004 001	Signalkontakt/signal contact
66 0011 001	Powerkontakt/power contact

Schutzkappe für Kabelstecker
Protection cap for male cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

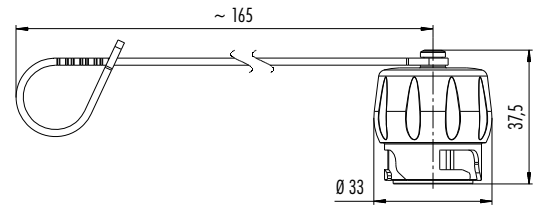
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 3107 000 000

Schutzkappe für Kabeldose
Protection cap for female cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



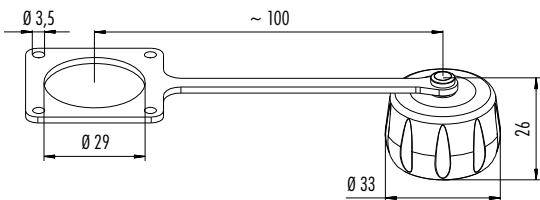
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 3108 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker
Protection cap for male panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

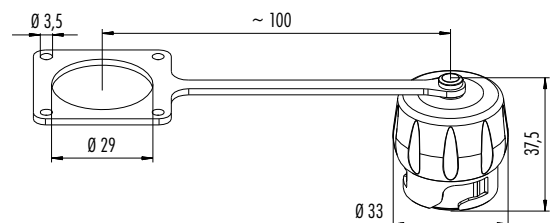
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 3109 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker
Protection cap for female panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



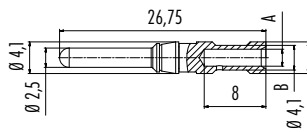
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 3110 000 000

Stiftkontakt, Power, VPE 100 Stück
Male contact, power, PU 100 pieces

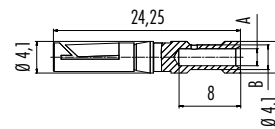
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Buchsenkontakt, Power, VPE 100 Stück
Female contact, power, PU 100 pieces



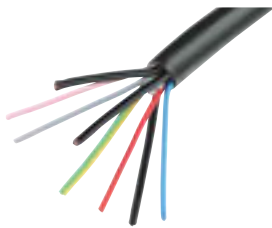
Bestell-Daten / Order Data

A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
1,8	3,0	1,5 mm ²	16	61 0903 139
2,2	3,2	2,5 mm ²	14	61 0902 139

A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
1,8	3,0	1,5 mm ²	16	61 0901 139
2,2	3,2	2,5 mm ²	14	61 0900 139

Kabel
Cable

Abbildung / Figure



Dichtungssatz, IP67
Sealing kit, IP67



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 3186 000 000

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 + 3+PE	08 3111 000 000

Technische Daten
Specifications

Standard Kabel
Standard cable

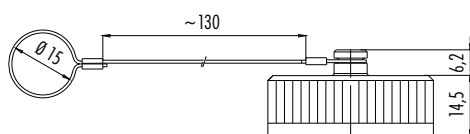
Polzahl	4 (Signal) + 3+PE (Power)		Number of contacts
	4 x 1,0 mm ² (AWG 18)	4 x 2,5 mm ² (AWG 14)	
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 1,0 mm ² (AWG 18)	4 x 2,5 mm ² (AWG 14)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR schwarz/black		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	feindrähtig nach/finely stranded acc. to DIN VDE 0295 Klasse/class 5		Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	12,3		Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	DIN VDE 0295 Klasse/class 5		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 20 °C / + 85 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C / + 85 °C		Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	7,5 x Kabeldurchmesser/cable diameter		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	4 x Kabeldurchmesser/cable diameter		Bending radius (cable not in move)
Zulassung	UL		Approval

Schutzkappe für Kabelstecker
Protection cap for male cable connector

Abbildung / Figure



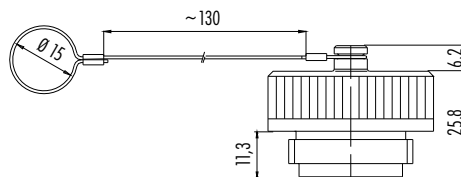
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 0425 000 000

Schutzkappe für Kabeldose
Protection cap for female cable connector



Bestell-Nr. Ordering-No.
08 0426 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker
Protection cap for male panel mount connector

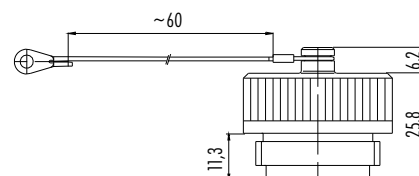
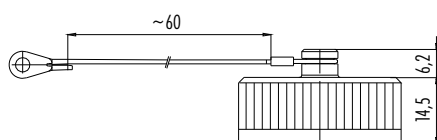
Abbildung / Figure



Schutzkappe für Flanschstecker
Protection cap for male panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 0427 000 000

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 0428 000 000

Zubehör



Zubehör Automatisierungstechnik – Verteiler · AS-Interface

Accessories Automation Technology – Distributors · AS-Interface

- Schutzkappen
- Montageschlüssel
- Befestigungshilfen
- Blindverschraubungen
- Schirmbleche
- Dichtungen
- Crimpkontakte
- Werkzeuge für Crimpanschlüsse

- Protection caps
- Mounting spanner
- Mounting materials
- Dummy plugs
- Shielding sheets
- Sealings
- Crimp contacts
- Crimp tools

Schutzkappe für Dosen
Protection cap for female connectors

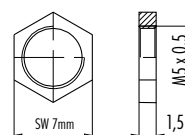
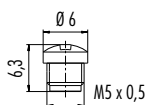
Abbildung / Figure



Befestigungsmutter M5 x 0,5
Hexagonal nut M5 x 0,5



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2610 000 000

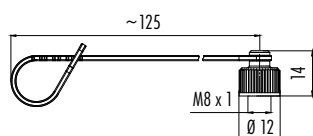
Bestell-Nr. Ordering-No.
01 5118 001

Schutzkappe für Kabelstecker
Protection cap for male cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



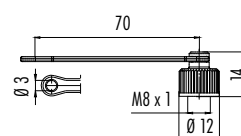
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2840 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker
Protection cap for male panel mount connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

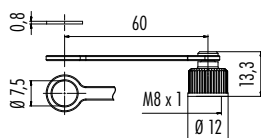
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2842 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker, Frontmontage
Protection cap for male panel mount connector, front fastened

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



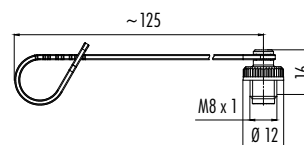
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2972 000 000

Schutzkappe für Kabeldose
Protection cap for female cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

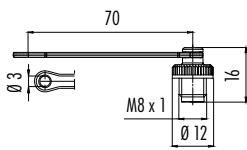
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2841 000 000

Schutzkappe für Flanschdose
Protection cap for female panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



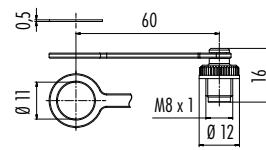
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2843 000 000

Schutzkappe für Flanschdose, Frontmontage
Protection cap for female panel mount connector, front fastened



Maßzeichnung / Drawing



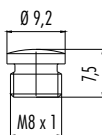
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2973 000 000

Schutzkappe für Dosen
Protection cap for female connectors

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



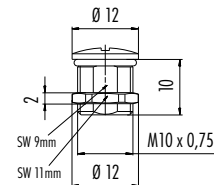
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2441 000 000

Blindverschraubung M10 x 0,75
Dummy plug M10 x 0,75



Maßzeichnung / Drawing



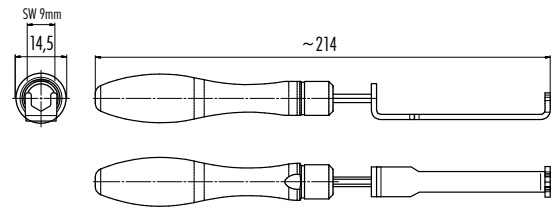
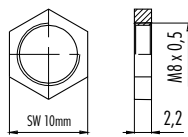
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 3130 000 000

Befestigungsmutter M8 x 0,5
Hexagonal nut M8 x 0,5

Abbildung / Figure

**Montageschlüssel zur Montage von M8 Verriegelungsring, 0,4 Nm**
Mounting tool for M8 locking ring, 0,4 Nm

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
01 0769 001

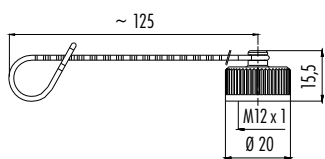
Bestell-Nr. Ordering-No.
07 0085 000

Schutzkappe für Kabelstecker, IP67
Protection cap for male cable connector, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



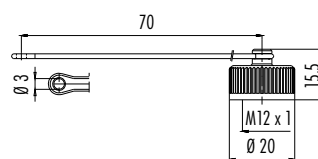
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2424 010 000

Schutzkappe für Flanschstecker, IP67
Protection cap for male panel mount connector, IP67



Maßzeichnung / Drawing



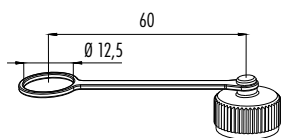
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2615 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker, IP67
Protection cap for male panel mount connector, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



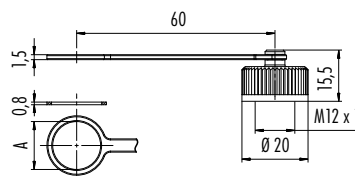
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2676 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage
Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened



Maßzeichnung / Drawing



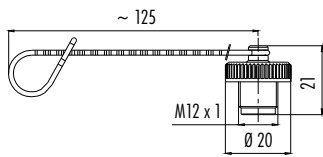
Maß A Measure A	Bestell-Nr. Ordering-No.
11 mm	08 2989 000 000
14,5 mm	08 2990 000 000

Schutzkappe für Kabeldose, IP67
Protection cap for female cable connector, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



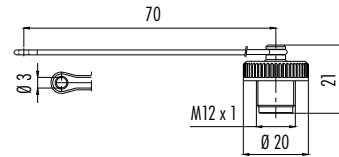
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2425 010 000

Schutzkappe für Flanschdose, IP67
Protection cap for female panel mount connector, IP67



Maßzeichnung / Drawing



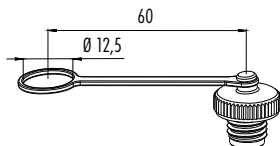
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2616 000 000

Schutzkappe für Flanschdose, IP67
Protection cap for female panel mount connector, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



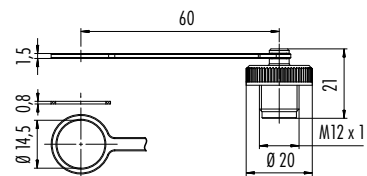
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2677 000 000

Schutzkappe für Flanschdose, IP67, Frontmontage
Protection cap for female panel mount connector, IP67, front fastened



Maßzeichnung / Drawing



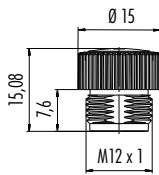
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2991 000 000

Schutzkappe für Dose, IP67
Protection cap for female connector, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

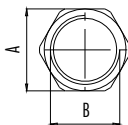
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2769 000 000

Sechskantmutter für Befestigungsgewinde
Hexagonal nut for fixing thread

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

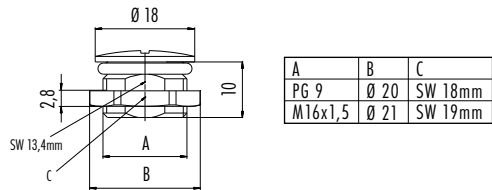
Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A	Bestell-Nr. Ordering-No.	■ A- ■ B-, D-/X-Kodierung/Coding
PG 9	SW18 mm	16 0402 001	■ A- ■ B-, D-/X-Kodierung/Coding
PG 11	SW21 mm	16 0403 001	■ A- ■ B-, D-/X-Kodierung/Coding
PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001	■ A- ■ B-, D-/X-Kodierung/Coding
M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001	■ A- ■ B-, D-/X-, S-, T-Kodierung/Coding
M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001	■ A- ■ B-, D-/X-, S-, T-Kodierung/Coding

Blindverschraubung PG 9/M16 x 1,5
Dummy plug PG 9/M16 x 1,5

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



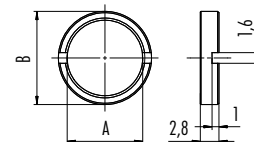
Gewinde Thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	■ A-Kodierung/Coding ■ B-, D-Kodierung/Coding
PG 9	08 3128 000 000	■ A-Kodierung/Coding ■ B-, D-Kodierung/Coding
M16 x 1,5	08 3129 000 000	■ A-Kodierung/Coding ■ B-, D-/X-, S-, T-Kodierung/Coding

Ringmutter für Befestigungsgewinde
Ring nut for fixing thread

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



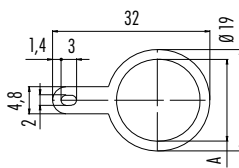
Gewinde A Thread A	Durchmesser B Diameter B	Bestell-Nr. Ordering-No.
PG 9	18 mm	01 5322 001
M12 x 1	14 mm	01 5325 001
M16 x 1,5	18 mm	01 5244 001

Schirmblech für Flanschsteckverbinder, von hinten verschraubbar
Shielding sheet for panel mount connectors, fastened from back side

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Gewinde Thread	Maß A Measure A	Bestell-Nr. Ordering-No.	
PG 9	15,3 mm	04 0734 124	■ A-Kodierung/Coding ■ B-, D-/X-Kodierung/Coding
M16 x 1,5	16,1 mm	04 0735 124	■ A-Kodierung/Coding ■ B-, D-/X-, S-, T-Kodierung/Coding

Hülse gegen versehentliches Trennen unter Last
Sleeve against inadvertent unmatng under load

Abbildung / Figure



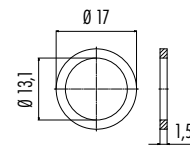
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
16 0977 000

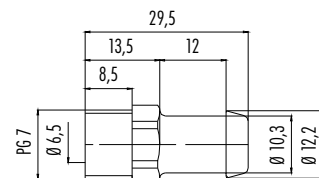
Flachdichtung für Befestigungsgewinde PG 9/M16 x 1,5
Flat sealing for fixing thread PG 9/M16 x 1,5



Bestell-Nr.
Ordering-No.

16 1125 071

Schlauchverschraubung
Screwing for tube



Bestell-Nr.
Ordering-No.

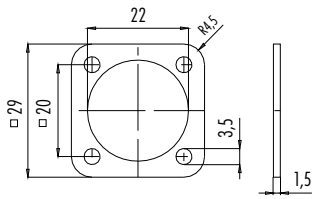
02 0273 000

Dichtung für Kunststoff-Vierkantflanschstecker,
Sealing for square flange, plastic version

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

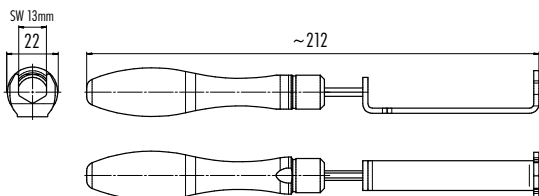
Bestell-Nr. Ordering-No.
16 8091 000

Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm
Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



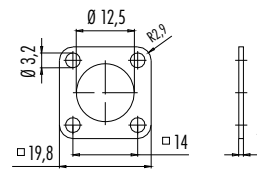
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
07 0086 000

Dichtung für Metall-Vierkantflanschstecker,
Sealing for square flange, metal version



Maßzeichnung / Drawing



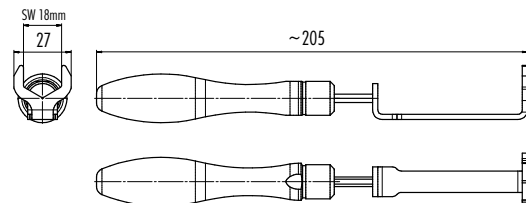
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
16 0959 000

Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm
Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
07 0079 000

Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring
 Mounting tool for M12 locking ring

Abbildung / Figure



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
07 0078 000

Stiftkontakt (VE=100 Stck.)
 Male contact (PU=100 pcs)

Abbildung / Figure



Bestell-Daten / Order Data

Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,34 - 0,5 mm ²	20 - 22	61 1154 146

Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte
 Crimping tool for turned crimp contacts

Abbildung / Figure



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
66 0003 001

Lösewerkzeug für Kontakte
 Extraction tool for contacts

Abbildung / Figure



Bestell-Daten / Order Data

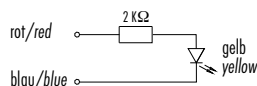
Bestell-Nr. Ordering-No.
66 0004 001

Leiterplatte mit einer LED gelb, zum Einbau in Kabelsteckverbinder, Schraubklemm
 PCB with one LED yellow, for cable connectors, screw termination

Abbildung / Figure



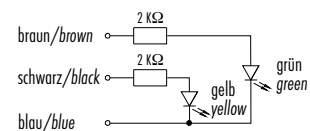
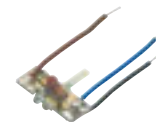
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 0472 000 000

Leiterplatte mit einer LED grün/gelb, zum Einbau in Kabelsteckverbinder, Schraubklemm
 PCB with two LEDs green/yellow, for cable connectors, screw termination



Bestell-Daten / Order Data

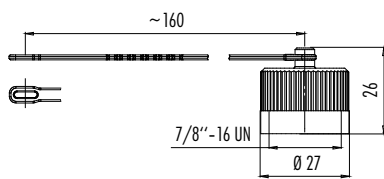
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 0462 000 000

Schutzkappe für Kabelstecker
Protection cap for male cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

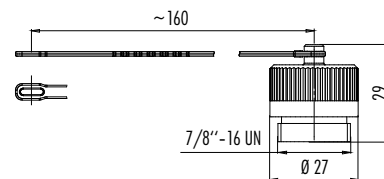
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2807 000 000

Schutzkappe für Kabeldose
Protection cap for female cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

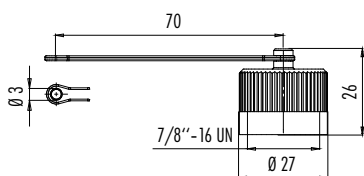
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2808 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker
Protection cap for male panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

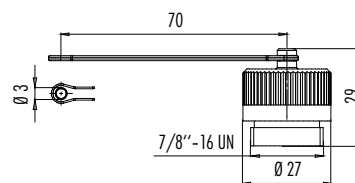
Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2809 000 000

Schutzkappe für Flanschdose
Protection cap for female panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 2811 000 000

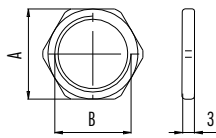
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde

Hexagonal nut for fixing thread

Abbildung / Figure

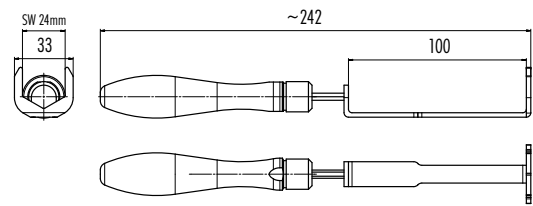


Maßzeichnung / Drawing



Drehmomentschlüssel

Torque wrench



Bestell-Daten / Order Data

Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A	Bestell-Nr. Ordering-No.
PG 11	SW21 mm	16 0403 001
PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001
M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001

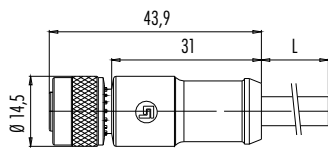
Bestell-Nr. Ordering-No.
07 0082 000

Kabeldose M12, 12-polig für M5 4/8-fach Verteiler
 Female cable connector M12, 12 contacts for M5 4/8-way interface box

Abbildung / Figure



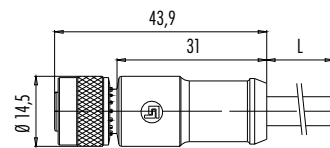
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 m	79 3490 970 12
5 m	79 3490 480 12

Kabeldose M12, 6-polig für M8 4-fach Verteiler, PUR
 Female cable connector M12, 6 contacts for M8 4-way interface box, PUR



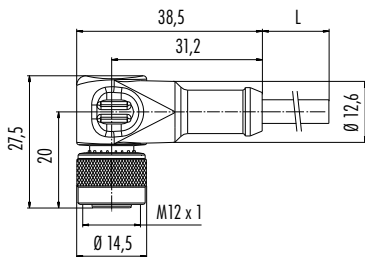
Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 m	79 3480 970 08
5 m	79 3480 480 08

Winkeldose M12, 6-polig für M8 4-fach Verteiler, PUR
 Female angled connector M12, 6 contacts for M8 4-way interface box, PUR

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

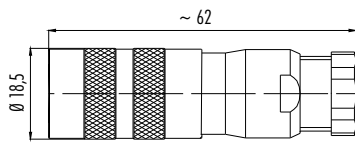
Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 m	79 3484 970 08
5 m	79 3484 480 08

Kabeldose M16 mit Schirmring, 14-polig mit 2 Adaptern für 0,5mm² für M8 4/8-fach Verteiler
 Female cable connector M16 with shielding, 14 contacts with 2 adapters for 0,5mm² for M8 4/8-way interface box

Abbildung / Figure



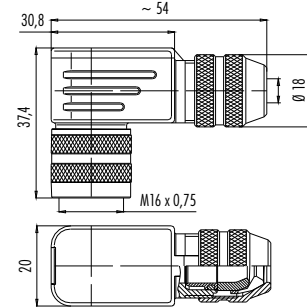
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
6–8 mm	99 5652 34 14

Winkeldose M16 mit Schirmring, 14-polig mit 2 Adaptern für 0,5mm² für M8 4/8-fach Verteiler
 Female angled connector M16 with shielding, 14 contacts with 2 adapters for 0,5mm² for M8 4/8-way interface box



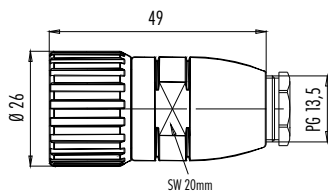
Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
6–8 mm	99 5652 35 14

Kabeldose M23, 12-polig für M12 Verteiler
 Female cable connector M23, 12 contacts for M12 interface box

Abbildung / Figure



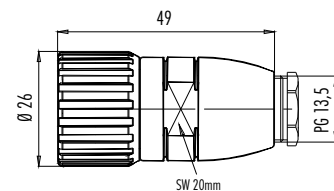
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8–11 mm	99 4606 15 12

Kabeldose M23, 19-polig für M12 Verteiler
 Female cable connector M23, 19 contacts for M12 interface box



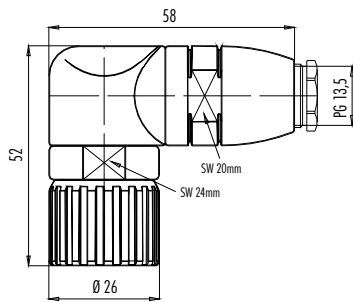
Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8–11 mm	99 4632 15 19

Winkeldose M23, 12-polig für M12 Verteiler
 Female angled connector M23, 12 contacts for M12 interface box

Abbildung / Figure



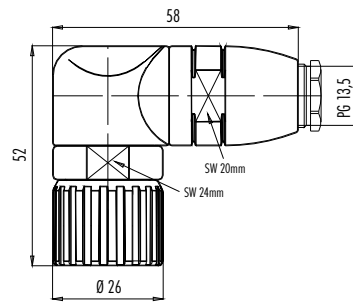
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8–11 mm	99 4606 75 12

Winkeldose M23, 19-polig für M12 Verteiler
 Female angled connector M23, 19 contacts for M12 interface box



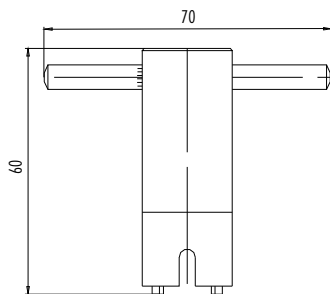
Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8–11 mm	99 4632 75 19

Montageschlüssel für M23 Steckverbinder
 Mounting spanner for M23 connectors

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
08 1205 000 000

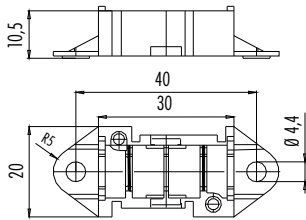
Bestell-Nr. Ordering-No.

Klemmenunterteil für Flachkabel mit Befestigungslaschen
 Fixing straps for flat cable with lower part for connectors for distribution

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



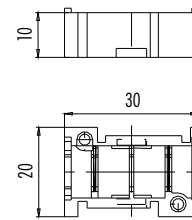
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
16 0810 000

Klemmenunterteil für Flachkabel ohne Befestigungslaschen
 Fixing straps for flat cable without lower part for connectors for distribution



Maßzeichnung / Drawing



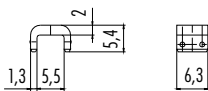
Bestell-Nr. Ordering-No.
16 0811 000

Befestigungsclip zur Anreihung von Klemmen
 Fixing clip to add further connectors for distribution

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



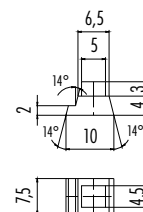
Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
02 0208 000

Flachkabeldichtung für Klemmen, (Kabel wird nicht durchgeführt)
 Flat cable seal for connectors for distribution (cable will not be lead through)



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Nr. Ordering-No.
16 0792 000

Bezeichnungsschild für M8 Verteiler
Label for M8 interface box

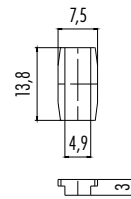
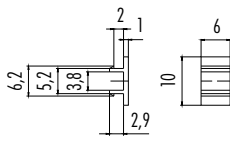
Abbildung / Figure



Bezeichnungsschild für M12 Verteiler
Label for M12 interface box



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr. Ordering-No.
16 0796 000

Bestell-Nr. Ordering-No.
16 0809 000



Zubehör



Zubehör Automatisierungstechnik – Aktorik

Accessories Automation Technology – Actuatorics

- Flachdichtungen
- Profildichtungen
- Rändelschraube

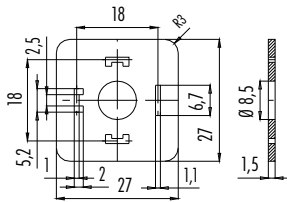
- Flat seals
- Profiled seals
- Knurled screw

Flachdichtung
Flat seal

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

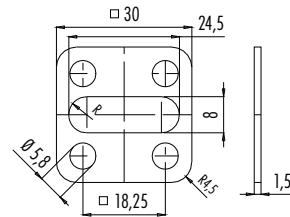
Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	beige/beige	16 8085 000
Silicon	rot/red	16 8085 001

Flachdichtung
Flat seal

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

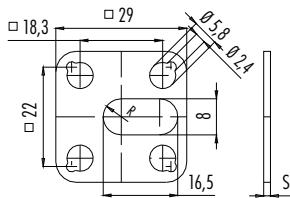
Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	beige/beige	16 8090 000
Silicon	rot/red	16 8090 001

Flachdichtung
Flat seal

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

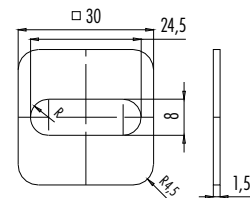
Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	beige/beige	16 8089 000
Silicon	rot/red	16 8089 001

Flachdichtung
Flat seal

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing

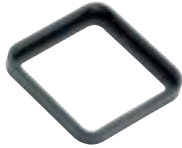


Bestell-Daten / Order Data

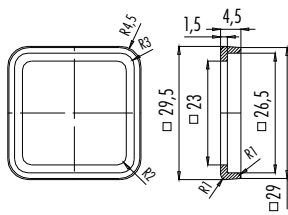
Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	beige/beige	16 8092 000
Silicon	rot/red	16 8092 001

Profildichtung
Profiled seal

Abbildung / Figure



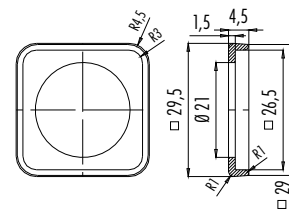
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

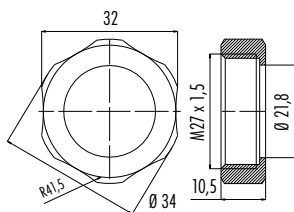
Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	schwarz/black	16 8088 000

Profildichtung
Profiled seal



Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	schwarz/black	16 8114 000

Überwurfmutter
Coupling ring



Bestell-Nr. Ordering-No.
02 8191 000

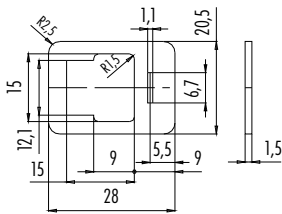
Bestell-Nr. Ordering-No.

Flachdichtung, Industrie, Serie 225
Flat seal, industrial standard, 225 series

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



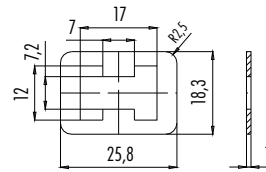
Bestell-Daten / Order Data

Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	beige/beige	16 8093 000
Silicon	rot/red	16 8093 001

Flachdichtung, Industrie, Serie 225
Flat seal, industrial standard, 225 series



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

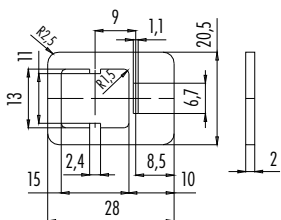
Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	beige/beige	16 8094 000
Silicon	rot/red	16 8094 001

Flachdichtung, DIN, Serie 220
Flat seal, DIN, 220 series

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



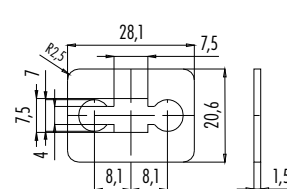
Bestell-Daten / Order Data

Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	beige/beige	16 8100 000
Silicon	rot/red	16 8100 001

Flachdichtung, DIN, Serie 220
Flat seal, DIN, 220 series



Maßzeichnung / Drawing

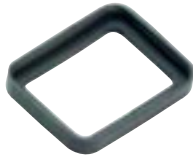


Bestell-Daten / Order Data

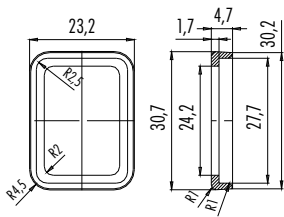
Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	beige/beige	16 8101 000
Silicon	rot/red	—

Profildichtung, Industrie/DIN, Serie 225/220
 Profiled seal, industrial standard/DIN, 225/220 series

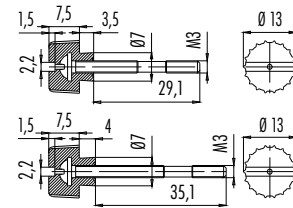
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Rändelschraube
 Knurled screw



Bestell-Daten / Order Data

Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	schwarz/black	16 8105 000

Bestell-Nr. Ordering-No.
16 8096 131
16 8104 131

Temperaturbereich Dichtungen
 Temperature range of seals

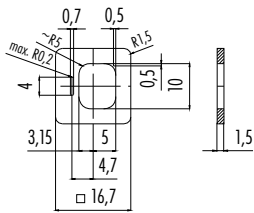
Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	beige/beige	- 40 °C /+ 100 °C
NBR	schwarz/black	- 20 °C /+ 125 °C
Silicon	rot/red	- 60 °C /+ 250 °C

Flachdichtung, Industrie, Serie 235
Flat seal, industrial standard, 235 series

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



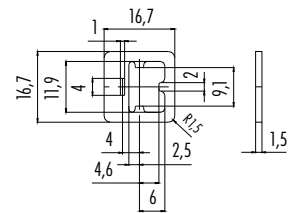
Bestell-Daten / Order Data

Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	beige/beige	16 8110 000

Flachdichtung, DIN, Serie 230
Flat seal, DIN, 230 series



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

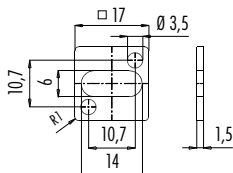
Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	beige/beige	16 8107 000
Silicon	rot/red	16 8107 001
HNBR	schwarz/black	16 8107 002

Flachdichtung, DIN, Serie 230
Flat seal, DIN, 230 series

Abbildung / Figure



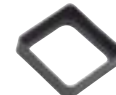
Maßzeichnung / Drawing



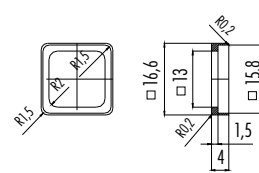
Bestell-Daten / Order Data

Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	schwarz/black	16 8097 000

Profildichtung, Industrie/DIN, Serie 235/230
Profiled seal, industrial standard/DIN, 235/230 series



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Material Material	Farbe Colour	Bestell-Nr. Ordering-No.
NBR	schwarz/black	16 8106 071



Zubehör



Zubehör Kabel

Accessories Cables

Kabel

- Ungeschirmt
- 3-, 4- und 5-polig
- Geschirmt
- 3-, 4-, 5-, 6- und 8-polig
- Kabellänge 100 m

Cable

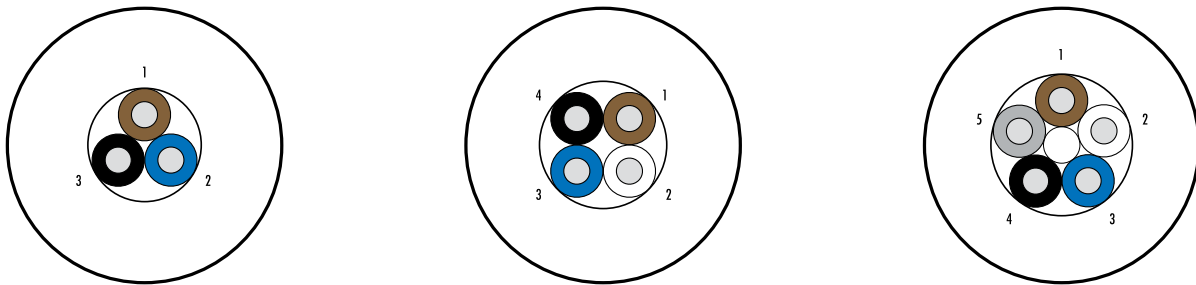
- Unshielded
- 3, 4 and 5 contacts
- Shielded
- 3, 4, 5, 6 and 8 contacts
- Cable length 100 m

Ungeschirmtes Kabel
Unshielded cable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Aderanzahl Number of single wires	Querschnitt in mm ² Wire gauge in mm ²	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Kabelfarbe Colour of cable	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾	Zulassung Approval
3	3 x 0,34 mm ²	PVC	100 m	grau/grey	08 3083 000 000	
		PUR	100 m	schwarz/black	08 3080 000 000	
4	4 x 0,34 mm ²	PVC	100 m	grau/grey	08 3084 000 000	
		PUR	100 m	schwarz/black	08 3081 000 000	
5	5 x 0,34 mm ²	PVC	100 m	grau/grey	08 3085 000 000	
		PUR	100 m	schwarz/black	08 3082 000 000	

Technische Daten / Specifications

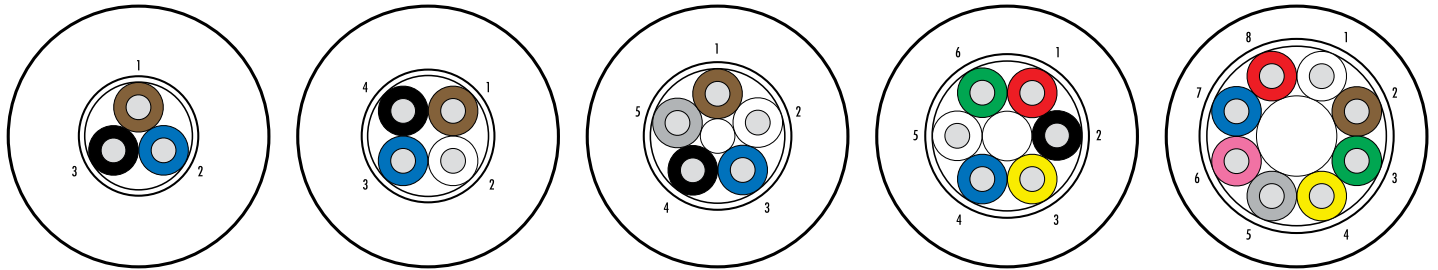
Polzahl	3		4		5		Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,34 mm ² (AWG 22)		4 x 0,34 mm ² (AWG 22)		5 x 0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC	PUR	PVC	PUR	PVC	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1						Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	4,8	4,7	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	PVC: -5 °C /+ 105 °C PUR: -25 °C /+ 90 °C						Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: -40 °C /+ 105 °C PUR: -50 °C /+ 90 °C						Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D						Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D						Bending radius (cable not in move)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²						Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m						Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg/at 5 m horizontal traverse - 200 m/min. + 20 m/min.						Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung/in chain flex application or when stressed mechanically +60 °C						Remark
Zulassung	UL/CSA						Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549						UL-style

Geschirmtes Kabel
Shielded cable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Aderanzahl Number of single wires	Querschnitt in mm ² Wire gauge in mm ²	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Kabelfarbe Colour of cable	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾	Zulassung Approval
3	3 x 0,34 mm ²	PVC	100 m	grau/grey	08 3089 000 000	
		PUR	100 m	schwarz/black	08 3086 000 000	
4	4 x 0,34 mm ²	PVC	100 m	grau/grey	08 3090 000 000	
		PUR	100 m	schwarz/black	08 3087 000 000	
5	5 x 0,25 mm ²	PVC	100 m	grau/grey	08 3091 000 000	
		PUR	100 m	schwarz/black	08 3088 000 000	
		PUR	100 m	schwarz/black	08 3096 000 000	—
6	6 x 0,25 mm ²	PVC	100 m	schwarz/black	08 3094 000 000	—
8	8 x 0,14 mm ²	PUR	100 m	schwarz/black	08 3095 000 000	—

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3		4		5			6	8	Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,34 mm ² (AWG 22)		4 x 0,34 mm ² (AWG 22)		5 x 0,25 mm ² (AWG 22)			6 x 0,25 mm ²	8 x 0,25 mm ²	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC	PUR	PVC	PUR	PVC	PUR	PUR	PUR	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PVC	PVC	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1				32 x 0,1		14 x 0,15	14 x 0,15	18 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	5	4,6	5,4	4,7	5,7	4,8	5,3			Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	75 Ω/Km (20 °C)	75 Ω/Km (20 °C)	148 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	PVC: - 5 °C /+ 105 °C PUR: - 25 °C /+ 90 °C						- 5 °C /+ 70 °C			Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: - 20 °C /+ 105 °C PUR: - 50 °C /+ 80 °C						- 25 °C /+ 70 °C			Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D						min. 15 x D			Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D						min. 7,5 x D			Bending radius (cable not in move)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.						—			Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²						—			Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m						—			Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m						—			Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg/at 5 m horizontal traverse - 200 m/min. + 20 m/min.						—			Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung/in chain flex application or when stressed mechanically +60 °C						—			Remark
Zulassung	UL/CSA						—			Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	85 %						—			Cover screen grid

¹⁾Standard-Kabellänge 100 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 100 m. Other length upon request.

Wichtige Anwenderinformationen

- Verbindlich für den Einsatz von Steckverbindern sind die jeweiligen Anforderungen der Gerätevorschriften der Anwender.
- Konstruktionsänderungen auf Grund von Qualitätsverbesserungen, Weiterentwicklung oder Fertigungserfordernissen behalten wir uns vor.
- Die im Katalog genannten technischen Angaben beziehen sich auf Steckverbinder, also Bauteile, die nicht unter Spannung gesteckt und getrennt werden dürfen.
- Zur CE-Kennzeichnung sei darauf hingewiesen, dass elektronische Bauelemente, wie Steckverbinder, nicht kennzeichnungsfähig sind und nicht mit dem CE-Kennzeichen gekennzeichnet werden dürfen.
Die Leitfäden der Europäischen Kommission zur Niederspannungs- und zur EMV-Richtlinie bestätigen dies.
- Die aufgeführten technischen Daten sollen dazu helfen, die richtigen Produkte auszuwählen und einen korrekten Einsatz sicher zu stellen.
Mit den Daten werden die Produkte beschrieben, Eigenschaften jedoch nicht zugesichert.
- Die Steckverbinder sind für Einsatzbereiche im Anlagen-, Steuerungs- und Elektrogeräteeinsatz entwickelt und konstruiert worden. Die Überprüfung, ob die Steckverbinder auch in anderen Einsatzbereichen verwendet werden können, obliegt dem Anwender.
- Bei der Montage von elektrisch leitfähigen Flanschgehäusen sind die Gehäuse mit in die Geräteschutzmaßnahmen einzubeziehen.
- Die anzuschließenden Leitungen sind nur soweit abzuisolieren, dass die Abstände zu elektrisch leitenden Teilen nicht verringert werden.
Beim Anlöten der Leitungen ist darauf zu achten, dass keine einzelnen Adern abstehen und so Kurzschlüsse ausgelöst werden können.
- Alle Maßangaben in diesem Katalog sind in mm.
- Bei Steckverbindern mit Zugentlastung gelten folgende Mindestwerte für die Zugentlastung:

Important user information

- Binding for the applications of connectors are the requirements of the equipment specifications of the users.
- We reserve the right to change the design due to improvements in quality, further development or production requirements.
- All technical data mentioned in this catalogue are related to connectors, meaning connecting devices which in normal use (when under load) shall not be inserted or withdrawn.
- Regarding the CE marking it has to be noted that electronic components such as connectors are not subject to a marking, and therefore must not be marked with a CE-mark.
This is confirmed by the rules of the European commission for low voltage and EMC guidelines.
- The listed technical data are intended to help selecting the appropriate product and to secure a proper application.
The data are used to describe the product, however, certain properties are not guaranteed.
- The connectors are developed and designed for the use in the field of equipment, control and electrical appliances. Whether they also can be used in other applications has to be checked by the user.
- When mounting electrical conductive socket housings, they have to be integrated into the protection measures.
- The wires to be connected shall be stripped only so far that distances to conductive parts are not shortened.
When wires are soldered, it has to be beared in mind that no single strands stick out and no short circuit can occur.
- All dimensions in this catalogue are in mm.
- For connectors with strain relief the following minimum parameters are valid:

				Empfohlenes Anzugsdrehmoment der Druckschraube					Recommended tightening torque of the pressing screw
2 - 3	Kabel Ø:	min.	20 N	30 - 40 cNm	2 - 3	Cable Ø:	min.	20 N	30 - 40 cNm
3 - 4	Kabel Ø:	min.	30 N	30 - 40 cNm	3 - 4	Cable Ø:	min.	30 N	30 - 40 cNm
4 - 5	Kabel Ø:	min.	40 N	80 - 100 cNm	4 - 5	Cable Ø:	min.	40 N	80 - 100 cNm
5 - 6	Kabel Ø:	min.	50 N	80 - 100 cNm	5 - 6	Cable Ø:	min.	50 N	80 - 100 cNm
6 - 7	Kabel Ø:	min.	60 N	80 - 100 cNm	6 - 7	Cable Ø:	min.	60 N	80 - 100 cNm
7 - 8	Kabel Ø:	min.	70 N	80 - 100 cNm	7 - 8	Cable Ø:	min.	70 N	80 - 100 cNm
8 - 12	Kabel Ø:	min.	80 N	100 - 140 cNm	8 - 12	Cable Ø:	min.	80 N	100 - 140 cNm
12 - 14	Kabel Ø:	min.	120 N	100 - 140 cNm	12 - 14	Cable Ø:	min.	120 N	100 - 140 cNm

Allgemeine Anwenderinformationen

Steckverbinder

Steckverbinder sind Betriebsmittel, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung (unter elektrischer Spannung) nicht gesteckt oder getrennt werden dürfen.

Steckvorrichtungen

Steckvorrichtungen sind Betriebsmittel, die bei bestimmungsmäßiger Verwendung (unter elektrischer Spannung oder Last) gesteckt oder getrennt werden dürfen.

Anschlussstechniken

• Schraubverbindung

Eine Schraubverbindung ist eine lösbare elektrische Verbindung zwischen einem Leiter und einer Schraubklemme.

Schraubklemmen werden nach DIN EN 60999-1/VDE 0609-1 bemessen.

Die Gewindegröße und das dazugehörige Anzugs- und Prüfdrehmoment können untenstehender Tabelle entnommen werden.

Schraubgewinde	M2,5	M3	M3,5
Drehmoment (cNm) Kopfschraube	40	50	60
Gewindestifte	20	25	40

• Lötverbindung

Neben der Einzeldrahtlötung mit LötKolben oder Lötmaschinen hat bei Steckverbindern, die auf gedruckte Schaltungen oder an flexiblen Leitern eingesetzt werden, die Lötung mittels Schwallbad, Infrarot- oder Dampfphase große Bedeutung gewonnen.

Wir empfehlen folgende Lötparameter

- handlöten: LötKolbentemperatur max. 370°C/max. 4s
- tauchlöten: Lötbadtemperatur max. 270°C/max. 4s
- alternativ tauchlöten: Lötbadtemperatur max. 260°C/max. 10s

Beim Anlöten der Leitungen muss darauf geachtet werden, dass keine einzelnen Adern abstehen, die Kurzschlüsse auslösen könnten und dass keine zu großen Lötunkte entstehen, die die Luft- bzw. Kriechstrecken zwischen den Kontakten unzulässig reduzieren. Die Prüfung und Beurteilung von Lötanschlüssen und den zugehörigen Bauelementen erfolgt nach IEC 60068-2.

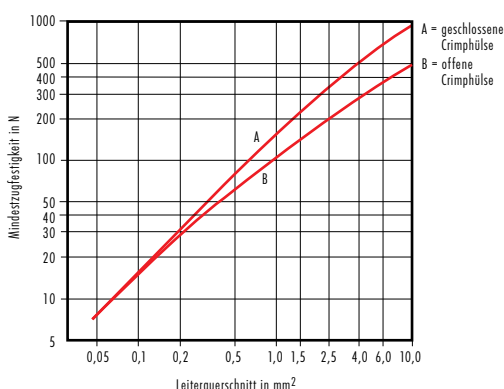
• **Crimpverbindung**

Eine Crimpverbindung ist eine nicht lösbare elektrische Verbindung zwischen einem Leiter und einem Crimpkontakt mit Hilfe der Crimptechnik.

Die Anforderungen an Crimpverbindungen sind in der IEC 60352-2 festgelegt.

Ein wesentliches Merkmal für die Qualität einer Crimpverbindung ist die erreichte Zugfestigkeit des Anschlusses. Sie kann mit einfachen Mitteln zur Überwachung der Qualität herangezogen werden.

Aus untenstehendem Diagramm kann die Mindestzugfestigkeit entnommen werden.



General user information

Connectors

Connectors are components which are not to be engaged or disengaged in normal use (under live).

Plug and socket devices

Plug and socket devices are components which in normal use (under live or load) may be engaged or disengaged when live or under load.

Termination methods

• Screw connection

A screw connection is a detachable electrical connection between a conductor and a screw clamp.

Screw clamps are designed acc. to DIN EN 60999-1/VDE 0609-1.

The chart below shows the screw size and the required clamping and testing torque.

Screw size	M2,5	M3	M3,5
Torque (cNm) Cap screw	40	50	60
Headless screw	20	25	40

• Solder connection

Besides the soldering of single wires with solder irons or soldering machines, the method of wave soldering or infra-red vapor phase soldering has gained great importance for connectors for printed boards or flexible wiring.

We recommend the following soldering parameters

- hand-soldering: soldering bold temperature max. 370°C/max. 4s
- dip soldering: soldering bath temperature max. 270°C/max. 4s
- alternativ dip soldering: soldering bath temperature max. 260°C/max. 10s

When wires are soldered, it has to be watched that no single strands stick out which could lead to a short circuit and that no large solder joints occur which would reduce the clearance and creepage distances unfavourably.

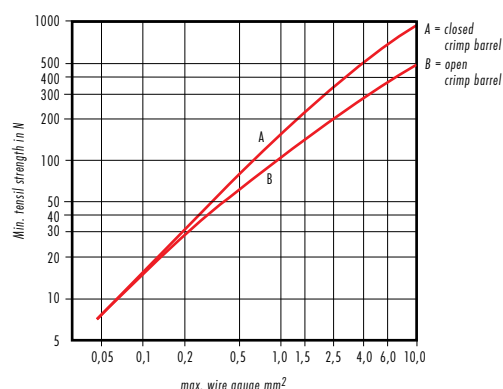
Testing and valuation of solder joints and the relevant components is regulated in IEC 60068-2.

• **Crimp connection**

A crimp connection is a non-detachable electrical connection between a conductor and a crimp contact produced with the crimp technology.

The requirements for crimp connections are defined in IEC 60352-2.

An important point for the quality of a crimp connection is the achieved tensile strength of the termination. Since easy to measure, the tensile strength is a practicable means for quality control purposes. The diagram below shows the required minimum tensile strength depending on the wire size.



Allgemeine Anwenderinformationen

General user information

Amerikanische Leiterbezeichnungen

Da in verschiedenen Bereichen der Industrie auch mit Leitern nach der amerikanischen Drahtlehre AWG (American Wire Gauge) gearbeitet wird, folgt hier nach eine Tabelle zur Umrechnung von AWG in mm².

Zu beachten ist, dass Leiter mit gleicher AWG-Nummer, aber unterschiedlichem Aufbau, leicht unterschiedliche Querschnitte aufweisen!

American Wire Gauges

AWG	Leiteraufbau (mm) Wire composition (mm)	Leiter-Ø (mm) Wire-Ø (mm)	Leiterquerschnitt (mm ²) Wire gauge (mm ²)
30	1 x 0,25	0,25	0,05
	7 x 0,10	0,36	0,06
28	1 x 0,32	0,32	0,08
	7 x 0,13	0,38	0,09
26	1 x 0,40	0,40	0,13
	7 x 0,16	0,48	0,14
	19 x 0,10	0,51	0,15
24	1 x 0,51	0,51	0,21
	7 x 0,20	0,61	0,22
	19 x 0,13	0,64	0,25
22	1 x 0,51	0,64	0,33
	7 x 0,20	0,76	0,34
	19 x 0,13	0,81	0,38
20	1 x 0,81	0,81	0,52
	7 x 0,32	0,97	0,56
	19 x 0,20	1,02	0,60
18	1 x 1,02	1,02	0,82
	19 x 0,25	1,27	0,93
16	19 x 0,29	1,44	1,25
14	19 x 0,36	1,80	1,93
12	19 x 0,46	2,29	3,16
10	19 x 0,40	3,10	4,65

Since various areas of industry are also using wires according to the American Wire Gauge (AWG), the following comparison chart is included to allow a cross reference between AWG and metric wire sizes (mm²).

It has to be noted that wires of the same AWG number but with different composition have slightly different mm²!

Aufbau und Abmessungen gängiger Kupferleitungen in Anlehnung an IEC 60228 Composition and dimensions of commonly used copper wires based on IEC 60228

Leiterquerschnitt (mm ²) Wire gauge (mm ²)	Leiteraufbau (mm) Wire composition (mm)	Leiter-Ø (mm) Wire-Ø (mm)
0,09	12 x 0,10	0,5
0,14	18 x 0,10	0,5
0,25	14 x 0,16	0,7
	32 x 0,10	0,7
0,34	19 x 0,16	0,8
	42 x 0,10	0,9
0,5	7 x 0,30	1,0
	16 x 0,21	1,1
	28 x 0,16	1,1
0,75	7 x 0,37	1,2
	24 x 0,21	1,2
	42 x 0,16	1,3
1,0	7 x 0,43	1,4
	32 x 0,21	1,4
	56 x 0,16	1,5
1,5	7 x 0,52	1,6
	30 x 0,26	1,7
	84 x 0,16	1,8
2,5	7 x 0,67	2,2
	50 x 0,26	2,3
	140 x 0,16	2,3
4,0	7 x 0,85	2,7
	56 x 0,31	2,8
	224 x 0,16	2,9

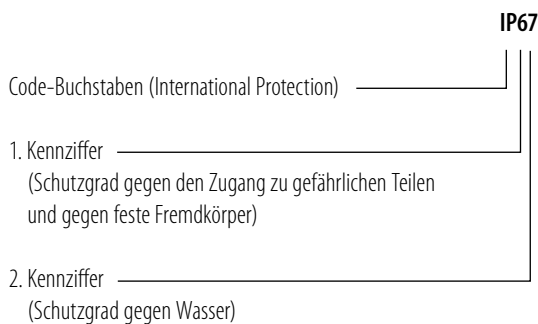
Allgemeine Anwenderinformationen

Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)

Steckverbinder müssen aus Sicherheitsgründen gegen Einflüsse von außen, wie z.B. Staub, Fremdkörper, Berührung, Feuchtigkeit und Wasser geschützt werden. Diesen Schutz übernehmen bei Industrie-Steckverbindern die Gehäuse mit ihrer Verriegelung und dem abgedichteten Kabeleinlass.

Den Grad der Schutzart kann man dem Einsatz entsprechend wählen. In der Norm IEC 60529 sind die Schutzgrade festgelegt und in verschiedene Klassen eingeteilt.

Die Bezeichnung erfolgt in nachstehender Weise:



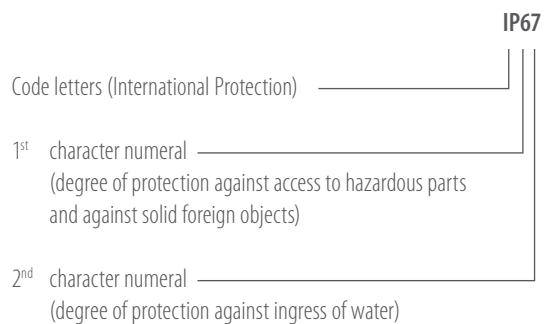
General user information

Degree of protection (IP-Code)

For safety reasons, connectors have to be protected from outside influences like dust, foreign objects, direct contact, moisture and water. This protection is provided on industrial connectors by their housings with their latching devices and sealed cable entries.

The degree of protection can be selected depending on the type of intended use. The standard IEC 60529 has specified and divided the degree of protection into several classes.

The degree of protection is indicated in the following way:



Die nachfolgenden Tabellen zeigen alle Schutzarten in einer Übersicht.

1. Kennziffer	Definition	Bemerkung
0	Nicht geschützt	
1	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit dem Handrücken. Geschützt gegen feste Fremdkörper $\varnothing \geq 50$ mm.	
2	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Finger. Geschützt gegen feste Fremdkörper $\varnothing \geq 12,5$ mm.	
3	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Werkzeug. Geschützt gegen feste Fremdkörper $\varnothing \geq 2,5$ mm.	
4	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Draht. Geschützt gegen feste Fremdkörper $\varnothing \geq 1$ mm.	
5	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Draht. Staubgeschützt.	Eindringen von Staub ist nicht vollständig verhindert, aber der Staub darf nicht in einer solchen Menge eindringen, dass das zufriedenstellende Arbeiten des Gerätes oder die Sicherheit beeinträchtigt wird.
6	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Draht. Staubdicht.	Kein Eindringen von Staub.

The following charts give an overview about all protection degrees.

1 st charact. numeral	Definition	Remark
0	Non-protected	
1	Protected against access to hazardous parts with the back of a hand. Protected against solid foreign objects of $\varnothing \geq 50$ mm.	
2	Protected against access to hazardous parts with a finger. Protected against solid foreign objects of $\varnothing \geq 12,5$ mm.	
3	Protected against access to hazardous parts with a tool. Protected against solid foreign objects $\varnothing \geq 2,5$ mm.	
4	Protected against access to hazardous parts with a wire. Protected against solid foreign objects $\varnothing \geq 1$ mm.	
5	Protected against access to hazardous parts with a wire. Dust-protected.	Intrusion of dust is not totally prevented, but dust shall not penetrate in a quantity to interfere with satisfactory operation of the device or to impair safety.
6	Protected against access to hazardous parts with a wire. Dust-tight.	No intrusion of dust.

Allgemeine Anwenderinformationen

General user information

Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)

Degree of protection (IP-Code)

2. Kennziffer	Definition	Bemerkung
0	Nicht geschützt	
1	Geschützt gegen Tropfwasser	
2	Geschützt gegen Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist.	
3	Geschützt gegen Sprühwasser	Wasser, das in einem Winkel bis zu 60° beiderseits der Senkrechten gesprüht wird, darf keine schädliche Wirkung haben.
4	Geschützt gegen Spritzwasser	Wasser, das aus jeder Richtung gegen das Gehäuse spritzt, darf keine schädliche Wirkung haben.
5	Geschützt gegen Strahlwasser	
6	Geschützt gegen starkes Strahlwasser	
7	Geschützt gegen die Wirkung beim zeitweiligen Untertauchen in Wasser.	Wasser darf nicht in einer Menge eintreten, die schädliche Wirkungen verursacht, wenn das Gehäuse für 30 Min. in 1 m Tiefe in Wasser untergetaucht ist.
8 ¹⁾	Geschützt gegen die Wirkung beim dauerhaften Untertauchen in Wasser.	Wasser darf nicht in einer Menge eintreten, die schädliche Wirkungen verursacht, wenn das Gehäuse dauernd unter Wasser getaucht ist unter Bedingungen, die zwischen Hersteller und Anwender vereinbart werden müssen. Die Bedingungen müssen jedoch schwieriger sein als für die Kennziffer 7.
9K ²⁾	Geschützt gegen Wasser bei Hochdruck-/Dampfstrahlreinigung.	Wasser, das aus jeder Richtung unter stark erhöhtem Druck gegen das Gehäuse gerichtet ist, darf keine schädlichen Wirkungen haben. Prüfbedingungen: 100 bar Wasserdruck, 80 °C Wassertemperatur, Wasserdurchfluss 15 l/min Abstand zum Gehäuse 10 cm, Prüfdauer 30 Sek. je Position (Winkel: 0°, 30°, 60°, 90°) auf rotierender Scheibe (5 U/min).

2 nd charact. numeral	Definition	Remark
0	Unprotected	
1	Protected against water drops	
2	Protected against water drops when enclosure tilted up to 15°.	
3	Protected against spraying water	Water sprayed at an angle up to 60° on either side of the vertical shall have no harmful effects.
4	Protected against splashing water	Water splashed against the disclosure from any direction shall have no harmful effects.
5	Protected against water jets	
6	Protected against powerful water jets	
7	Protected against the effects of temporary immersion in water.	Intrusion of water in quantities causing harmful effects shall not be possible when the enclosure is temporarily immersed in water for 30 min. in 1 m depth.
8 ¹⁾	Protected against the effects of continuous immersion in water.	Intrusion of water in quantities causing harmful effects shall not be possible when the enclosure is continuously immersed in water under conditions which shall be agreed between manufacturer and user but which are more severe than for numeral 7.
9K ²⁾	Protected against water during high pressure/stream cleaning.	A strong water jet splashed with high pressure and high temperature against the disclosure from any direction shall have no harmful effects. Test conditions: 100 bar water pressure, 80°C water temperature, water delivery rate 15 l/min., distance to housing 10 cm, test-duration 30 sec. per position, (angle 0°, 30°, 60°, 90°) on a rotating table turning at 5 revolutions per minute.

¹⁾ Prüfung Binder Standard: 18 m, 24 h

²⁾ Anmerkung: Kennziffer nach ISO 20653, IP Schutzarten

¹⁾ Binder test conditions: 18 m, 24 h

²⁾ Remark: Numeral acc. to ISO 20653, IP code for vehicles

Elektrotechnische Informationen

Spannungseinstufung der Steckverbinder (Isolationskoordinaten)

Zur Spannungseinstufung von Steckverbindern werden die Luft- und Kriechstrecken herangezogen. Die Beurteilung und Bemessung der Luft- und Kriechstrecken hat sich gegenüber früher durch die Einführung der Isolationskoordination geändert. Es gelten dafür die folgenden Normen:

IEC 60664-1
Isolationskoordination für elektrische Betriebsmittel in Niederspannungsanlagen

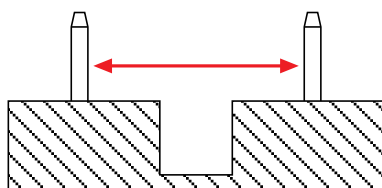
DIN VDE 0110
Isolationskoordination für elektrische Betriebsmittel in Niederspannungsanlagen

Isolationskoordination umfasst die Auswahl der elektrischen Isolationseigenschaften eines Betriebsmittels (z.B. Steckverbinders) hinsichtlich dessen Anwendung und in Bezug auf seine Umgebung.

In dem Zusammenhang seien einige Begriffe kurz erläutert:

- **Bemessungsspannung**
Wert einer Spannung, der vom Hersteller für einen Steckverbinder angegeben wird und auf den sich die Betriebs- und Leistungsangaben beziehen.
(Frühere Bezeichnung: Bezugsspannung)
- **Bemessungs-Stoßspannung**
Wert einer Stohspannung, der vom Hersteller für einen Steckverbinder angegeben wird und der das festgelegte Stehvermögen seiner Isolierung gegenüber zeitweiligen Überspannungen angibt.
- **Luftstrecke**
Kürzeste Entfernung in Luft zwischen zwei leitenden Teilen.
- **Kriechstrecke**
Kürzeste Entfernung entlang der Oberfläche eines Isolierstoffes zwischen zwei leitenden Teilen.

Luftstrecke
Clarence



Electrotechnical information

Voltage grading of connectors (insulation coordination)

Clearances and creepage distances are the base of voltage grading of connectors. Valuation and dimensioning of clearances and creepage distances have changed since the introduction of insulation coordination. The following standards apply for this:

IEC 60664-1
Insulation coordination for equipment within low-voltage systems

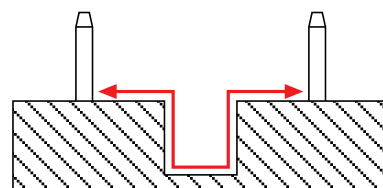
DIN VDE 0110
Insulation coordination for equipment within low-voltage systems

Insulation coordination comprises the selection of the electrical insulation performances of an equipment (e.g. connector), taking into account the expected use and its environment.

In this respect some definitions are explained in short:

- **Rated voltage**
The value of voltage assigned by the manufacturer to the connector and to which operation and performance characteristics are referred.
- **Rated impulse voltage**
The value of an impulse withstand voltage assigned by the manufacturer to the connector characterising the specified withstand capability of its insulation against transient overvoltages.
- **Clearance**
The shortest distance in air between two conductive parts.
- **Creepage distance**
The shortest distance along the surface of the insulating material between two conductive parts.

Kriechstrecke
Creepage distance



Elektrotechnische Informationen

Spannungseinstufung der Steckverbinder (Isolationskoordinaten)

– Überspannungskategorien

Die Norm hat die möglichen Überspannungen in vier Kategorien eingeteilt. Die drei für Steckverbinder in Frage kommenden Kategorien werden nachstehend kurz erläutert:

Überspannungskategorie I

Betriebsmittel (z.B. Steckverbinder), die zur Anwendung in Geräten oder Teilen von Anlagen bestimmt sind, in denen keine Überspannungen auftreten können. Hierunter fallen Geräte, die vorwiegend mit Kleinspannungen betrieben werden.

Überspannungskategorie II

Betriebsmittel (z.B. Steckverbinder), die zur Anwendung in Anlagen oder Teilen von diesen bestimmt sind, in denen Blitzüberspannungen nicht berücksichtigt werden müssen, aber wohl Überspannungen durch Schaltvorgänge. Hierunter fallen z.B. elektrische Haushaltsgeräte.

Überspannungskategorie III

Betriebsmittel (z.B. Steckverbinder), die zur Anwendung in Anlagen oder Teilen von diesen bestimmt sind, bei denen Blitzüberspannungen nicht berücksichtigt werden müssen, wohl aber Überspannungen durch Schaltvorgänge und an die im Hinblick auf die Sicherheit und Verfügbarkeit des Betriebsmittels (z.B. Steckverbinders) oder von davon abhängigen Netzen besondere Anforderungen gestellt werden. Hierunter fallen Betriebsmittel für feste Installationen, z.B. Schutzeinrichtungen, Schütze, Schalter und Steckdosen.

– Isolierstoffgruppen

Bei der Bemessung der Kriechstrecke muss die Kriechwegbildung des vom Hersteller verwendeten Isolierstoffes berücksichtigt werden. Die Isolierstoffe werden entsprechend ihrem Kriechwegbildungsfaktor CTI (Comparative Tracking Index) in drei Gruppen eingeteilt:

Isolierstoffgruppe I	$600 \leq \text{CTI}$
Isolierstoffgruppe II	$400 \leq \text{CTI} < 600$
Isolierstoffgruppe III	$175 \leq \text{CTI} < 400$

Electrotechnical information

Voltage grading of connectors (insulation coordination)

– Overvoltage categories

The standard has divided the possible overvoltages into four categories. The three categories which relate to connectors are shortly described below:

Overvoltage category I

Equipment (e.g. connectors) intended for the use in applications or parts of installations in which no overvoltage can occur. Examples are low voltage equipments.

Overvoltage category II

Equipment (e.g. connectors) intended for the use in installations or parts of it, in which lightning overvoltages do not need to be considered, however switching overvoltages generated by the equipment. Examples are household appliances.

Overvoltage category III

Equipment (e.g. connectors) intended for the use in installations or parts of it in which lightning overvoltages do not need to be considered, however switching overvoltages generated by the equipment, and for cases where the reliability and the availability of the equipment (e.g. connectors) or its dependent circuits are subject to special requirements. Examples are protecting means, switches and sockets.

– Material groups

For the dimensioning of the creepage distance, the tracking formation of the insulating material used by the manufacturer has to be considered. The materials are separated into three groups according to their CTI values (Comparative Tracking Index):

Material group I	$600 \leq \text{CTI}$
Material group II	$400 \leq \text{CTI} < 600$
Material group III	$175 \leq \text{CTI} < 400$

Elektrotechnische Informationen

Spannungseinstufung der Steckverbinder (Isolationskoordinaten)

– **Verschmutzungsgrad**

Die zu erwartende Verschmutzung der unmittelbaren Umgebung eines Betriebsmittels (z.B. Steckverbinders) wurde in der Norm in vier Graden festgelegt:

Verschmutzungsgrad 1

Es tritt keine oder nur trockene, nicht leitfähige Verschmutzung auf. Die Verschmutzung hat keinen Einfluss.

Beispiele:

Das Innere von elektrischen Messgeräten, elektronische Messgeräte.

Verschmutzungsgrad 2

Es tritt nur nicht leitfähige Verschmutzung auf. Gelegentlich muss jedoch mit vorübergehenden Leitfähigkeit durch Betauung gerechnet werden.

Beispiele:

Haushaltsgeräte, Installationsmaterial, Leuchten, Netzteile von Büromaschinen.

Verschmutzungsgrad 3

Es tritt leitfähige Verschmutzung auf oder trockene, nicht leitfähige Verschmutzung, die leitfähig wird, da Betauung zu erwarten ist.

Beispiele:

Elektrische Ausrüstungen von Be- bzw. Verarbeitungsmaschinen, Niederspannungsschaltgeräte an Werkzeugmaschinen.

Verschmutzungsgrad 4

Die Verunreinigung führt zu einer beständigen Leitfähigkeit, hervorgerufen durch leitfähigen Staub, Regen oder Schnee.

Beispiele:

Geräte auf dem Wagendach und unter dem Wagenboden bei elektrischen Lokomotiven, Triebwagen, Obussen. Geräte in elektrischen Lokomotiven unter Tage.

Ergänzende Hinweise:

Werden die Steckverbinder, die laut technischen Daten für Verschmutzungsgrad 1 und Überspannungskategorie 1 angegeben sind, unter anderen Bedingungen (höherer Verschmutzungsgrad und höhere Überspannungskategorie) eingesetzt, reduzieren sich die Spannungswerte entsprechend. Eine Verwendung der Steckverbinder ist bei den reduzierten maximal möglichen Spannungen jedoch problemlos möglich.

Zu beachten ist, dass Teile von Steckverbindern mit ausreichender Kapselung (min. IP54) auch nach einem niedrigeren Verschmutzungsgrad bemessen werden können.

Dies gilt auch für Steckverbinder im Trennbereich, bei denen die Kapselung im gesteckten Zustand durch das Steckverbindergehäuse erreicht wird und die nur für Prüf- und Wartungszwecke getrennt werden.

Electrotechnical information

Voltage grading of connectors (insulation coordination)

– **Pollution degree**

The expected pollution around the equipment (e.g. connector) was established in the standard in four degrees:

Pollution degree 1

No pollution or only dry, non-conductive pollution occurs. The pollution has no influence.

Examples:

The inside of electrical measuring instruments, electronic measuring devices.

Pollution degree 2

Only non-conductive pollution occurs. Except that occasionally a temporary conductivity caused by condensation is to be expected.

Examples:

Household appliances, installation material, lamps, power supplies of office equipment.

Pollution degree 3

Conductive pollution occurs or dry non-conductive pollution occurs which becomes conductive due to condensation which is to be expected.

Examples:

Electrical equipment of machine tools and processing machines, low voltage switches at machine tools.

Pollution degree 4

The pollution generates persistent conductivity caused by conductive dust or by rain or snow.

Examples:

Equipment on wagon roofs and beneath wagons at electrical locomotives, rail cars, trolley busses. Equipment at electrical locomotives underground.

Additional remarks:

If connectors being defined for pollution degree 1 and overvoltage categorie 1 are applied for other conditions (higher pollution degree and higher overvoltage category), voltage levels reduce correspondingly. But the connectors can be used without any problems at reduced maximum voltages.

It has to be noted that for a connector with a degree of protection of at least IP54 the parts inside the enclosure may be dimensioned for a lower pollution degree.

This also applies to mated connectors whose enclosure is ensured through the connector housing and which may only be disengaged for test and maintenance purposes.

Elektrotechnische Informationen

Strombelastbarkeit

Mit der Strombelastbarkeit eines Steckverbinders wird festgelegt, welcher Strom dauernd und gleichzeitig über alle Kontakte fließen darf.

Sie wird durch Prüfung ermittelt. Als Richtlinie dient hierzu die Norm IEC 60512-5-2.

Die obere Grenztemperatur ergibt sich durch die thermischen Eigenschaften der Kontakt- und Isolierwerkstoffe. Die Summe aus der Umgebungstemperatur und der durch die Strombelastung hervorgerufenen Temperaturerhöhung darf die Grenztemperatur des Steckverbinders nicht überschreiten.

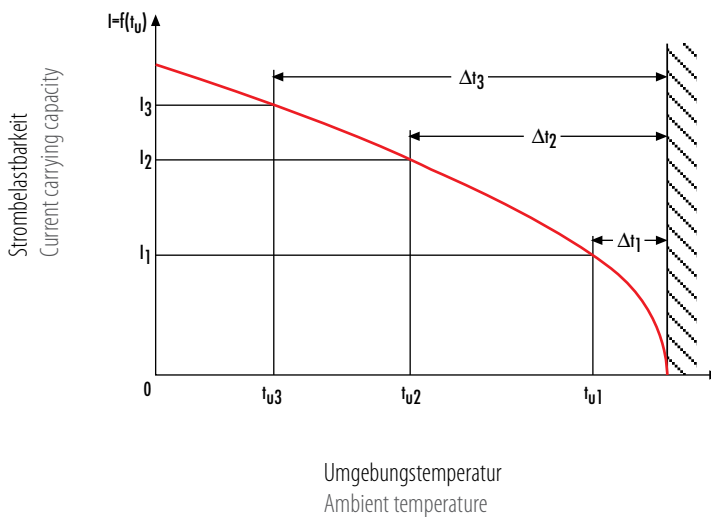
Daraus folgt, dass die Strombelastbarkeit kein konstanter Wert ist, sondern mit steigender Umgebungstemperatur sinkt. Diese Beziehung zwischen Strom, der dadurch hervorgerufenen Temperaturerhöhung und der Umgebungstemperatur des Steckverbinders wird in einer Kurve, der sogenannten Derating-Kurve, dargestellt.

Wie man sieht, sinkt die Strombelastbarkeit mit zunehmender Umgebungstemperatur.

Auf der anderen Seite werden in der Praxis nicht immer alle Kontakte gleichzeitig mit dem maximal zulässigen Strom belegt, so dass dann einzelne Kontakte mit einem höheren Strom als nach der Derating-Kurve zulässig belegt werden können.

Diese Werte sind durch Prüfung zu ermitteln.

Derating-Kurve



Δt = Erwärmung durch
Verlustleistung
Temperature rise by strap
power

Durch die Werkstoffe gegebene
obere Grenztemperatur
Upper temperature limited by
the the connector materials

Electrotechnical information

Current carrying capacity

The current carrying capacity of a connector denotes the current that can be carried continuously and simultaneously through all its contacts.

It is determined by testing following the standard IEC 60512-5-2.

The upper limit temperature results from the thermal properties of the contact and insulating materials. The sum of the ambient temperature and the temperature created by the current flow may not exceed the upper limit temperature of the connector.

This means, that the current carrying capacity is no fixed value but decreases with increasing ambient temperatures. This relation between current, the caused temperature rise and ambient temperature of the connector is depicted in a curve, the so-called derating curve. As one can see, the current carrying capacity decreases with increasing ambient temperature.

On the other hand, very often not all contacts are loaded simultaneously with the whole rated current, so that some single contacts can carry a higher current than that according to the derating curve.

These currents have to be determined by testing.

Derating curve

Allgemeine Anwenderinformationen

Schirmung, Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Seit dem Erscheinen des Gesetzes über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten wird der EMV in den betroffenen Geräten mehr Bedeutung beigemessen. Die Geräte müssen so beschaffen sein, dass:

1. die Erzeugung elektromagnetischer Störungen soweit begrenzt wird, dass ein bestimmungsgemäßer Betrieb dieser Geräte möglich ist,
2. die Geräte eine angemessene Festigkeit gegen elektromagnetische Störungen aufweisen, so dass ein bestimmungsgemäßer Betrieb möglich ist.

Um den Anforderungen der Gerätehersteller gerecht zu werden, werden immer häufiger schirmbare Steckverbinder eingesetzt, bei denen geschirmte Leitungen angeschlossen werden können. Verwendet werden leitfähige Gehäuse, die mit dem Leitungsschirm verbunden werden können.

Bei Rundsteckverbindern sollte darauf geachtet werden, dass das Schirmgeflecht des Kabels sorgfältig am Schirmanschluss des Steckverbinders angebracht wird.

Eine Auflage rundum (360°) ist dabei optimal. Gute (in der Praxis oft ausreichende) Schirmwerte werden aber auch erreicht, wenn das Schirmgeflecht fest mit dem leitfähigen Gehäuse verbunden wird.

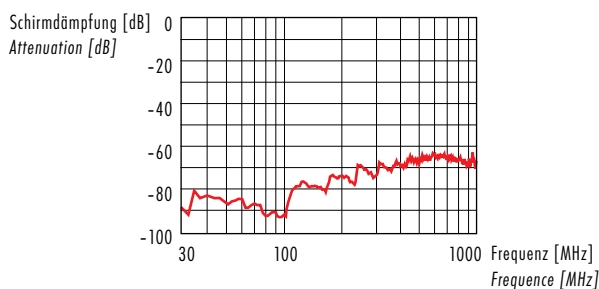
Nicht ausreichend sind reine Kunststoff-Steckverbinder ohne Metallhülsen, bei denen das Schirmgeflecht nicht aufgelegt werden kann.

Wichtig ist weiterhin, dass beim Stecken auch eine einwandfreie Kontaktierung mit dem Gegenstecker erfolgt und, dass der wiederum eine gute Kontaktierung mit dem Gerätechassis aufweist.

Die Schirmdämpfung wird in Dezibel (dB) angegeben und ist abhängig von der Frequenz. Gute Schirmungen haben eine hohe Schirmdämpfung, die über einen großen Frequenzbereich (MHz) nicht zu stark abfällt.

Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6

Beispiel 360° Schirmung: Serie 423
 Example 360° shielding: 423 series



General user information

Shielding, Electromagnetic compatibility (EMI)

Since the issue of the German law about electromagnetic compatibility of equipment, more attention is paid to EMI within the concerned equipment. The equipment has to be designed in such a way that

1. the generation of electromagnetic interference is limited to such extent that the determined operation of this equipment is not hampered,
2. the equipment has a reasonable resistance against electromagnetic interference so that the determined operation is not hampered.

To satisfy the requirements of the equipment manufacturers, more and more connectors with shielding properties are applied where shielded cables can be connected. In use are conductive housings to which the cable shield can be terminated.

In case of circular connectors, it should be watched that the cable shield is carefully connected to the connector shield.

A circumferentially (360°) contact is optimal in this case. Good shielding values (and very often sufficient for practical use) are also achieved when the shielding braid is firmly connected to the conductive housing.

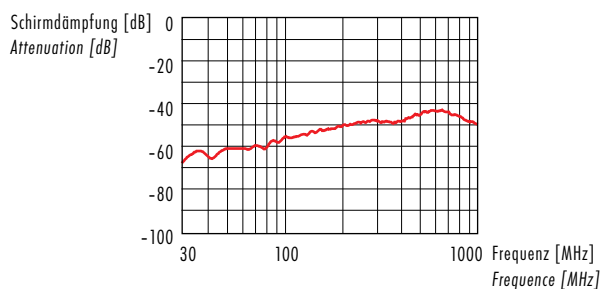
Not sufficient are fully plastic connectors without metal sleeves with no possibility to terminate the cable shield.

Furthermore, it is important that during mating a secure electrical connection between plug and socket housing is achieved and that the panel mounted connector part has a good metallic connection with the chassis wall.

The shielding attenuation is stated in decibel (dB) and depends on the frequency. Good shieldings have a high attenuation, which over a large frequency band (MHz) does not decrease too heavily.

Attenuation curve acc. to DIN 47250-6

Beispiel 360° Schirmung: Serie 581
 Example 360° shielding: 581 series



Informationen zu verwendeten Materialien

Bei den im Katalog beschriebenen Steckverbindern kommen zwei Materialgruppen zum Einsatz:

- Metalle für Kontakte und Gehäuse
- Kunststoffe für Isolierkörper und Gehäuse

Werkstoffe für Kontakte

Die Eigenschaften der Kontakte werden weitgehend von den eingesetzten Werkstoffen bestimmt. Entscheidende Merkmale sind u.a.

- Festigkeit bzw. Federeigenschaften
- Elektrische Leitfähigkeit
- Max. Einsatztemperatur

Diese Punkte berücksichtigend werden bei Binder bewährte Kupferlegierungen für die Herstellung von Kontakten eingesetzt; für Stiftkontakte Messing (CuZn), für Buchsenkontakte Zinnbronze (CuSn).

Messing vereinigt eine gute Festigkeit mit guter Leitfähigkeit und Temperaturbeständigkeit. Zinnbronze bietet neben der guten Leitfähigkeit noch sehr gute Federungseigenschaften bei hoher Temperaturbeständigkeit.

Werkstoffe für Metallgehäuse

Je nach Einsatzgebiet wird für die Metallgehäuse Messing, Zinkdruckguss oder eine Aluminiumlegierung eingesetzt. Für runde Gehäuseteile wird wegen der guten Bearbeitbarkeit und Festigkeit vorrangig Messing verwendet. Bei Winkelgehäusen und Teilen mit geringer Nachbearbeitung kommt Zinkdruckguss oder eine Aluminiumlegierung in Frage.

Kunststoffe für Isolierkörper

Für Isolierkörper wird bei Binder-Steckverbindern vorrangig PBT (Polybutylenterephthalat) eingesetzt, ein Kunststoff, der bis 130 °C beständig und besonders für hochbeanspruchte technische Spritzgussteile geeignet ist. Der Kunststoff hat sehr gute chemische und elektrische Eigenschaften und ist maßlich sehr stabil.

Oberflächenbehandlung

Um die Kontakte und Gehäuse vor aggressiven Umwelteinflüssen zu schützen und die Leitfähigkeit zu verbessern, werden sie mit geeigneten Oberflächen versehen. Kontakte werden bei Binder vergoldet oder versilbert. Diese Oberflächen verbessern die Leitfähigkeit und sind sehr korrosionsbeständig. Bei Verwendung im mA-Bereich bei kleinsten Spannungen wird die Verwendung von vergoldeten Kontakten zur Verbesserung der elektrischen Eigenschaften empfohlen, die auch noch eine weitere Verbesserung der Korrosionsbeständigkeit erbringt.

Gehäuse werden aus Korrosions- und optischen Gründen vernickelt, verchromt oder eloxiert.

Werkstoffe für Dichtungen

Bei allen Binder-Rundsteckverbindungen werden zum Erreichen der geforderten Schutzarten Dichtringe aus Elastomer-Materialien eingesetzt.

Je nach Einsatzgebiet wurden dafür Chloroprene-Kautschuk (Handelsmarke Neopren), Nitril-Kautschuk (Handelsmarke Perbunan) oder Fluorsilikon-Kautschuk (Handelsmarke Viton) ausgewählt.

Kunststoffe für Gehäuse

Für Kunststoff-Gehäuse wird vorwiegend PA (Polyamid) verwendet. Dieser seit langem bewährte Kunststoff (international unter dem Begriff Nylon bekannt) ist sehr zäh, abriebfest, widerstandsfähig gegen Lösungsmittel, Öle und Fette und kann bis zu einer Dauertemperatur von 120 °C eingesetzt werden.

Information about used materials

Two material groups are used to manufacture the connectors described in this catalogue:

- Metals for contacts and housings
- Plastic material for inserts and housings

Materials for contacts

The properties of contacts are defined to a large extent by the used materials. Decisive features are:

- strength and spring properties
- electrical conductivity
- max. operating temperature

Considering these points, Binder is using proven copper-alloys for the manufacture of contacts; for pin contacts brass (CuZn), for socket contacts phosphor bronze (CuSn).

Brass combines good strength with good conductivity and temperature stability.

Phosphor bronze offers next to a good conductivity very good spring capabilities and a high temperature performance.

Materials for metal housings

Depending on the application, the metal housings are produced from either brass, zinc die-cast or an aluminium alloy. For circular housing parts, mainly brass is used due to its good machine ability and strength. For angled housings and parts with minor finishing work, zinc die-cast or an aluminium alloy is used.

Plastic material for inserts

The inserts of Binder-connectors are manufactured primarily from PBT (Polybutylenterephthalate), a plastic material with a temperature stability of up to 130 °C and special properties for high grade moulded parts. The material has very good chemical and electrical properties and very good dimensional stability.

Surface finishes

In order to protect contacts and housings from aggressive environments and to improve the conductivity, the surfaces are treated accordingly. At Binder, contacts are gold or silver plated. These platings improve the conductivity and are very corrosion-proof. For applications in the mA-range at very low voltages, gold plated contacts are recommended to improve the electrical properties and in addition, it increases the corrosion-proofness. Housings are anodised or covered with a plating of either nickel or chromium for anti-corrosion and decorative reasons.

Material for sealing gaskets

To achieve the required protection class, all Binder circular connectors are equipped with sealing rings of an elastomeric material. Depending on the final use, Binder has selected Chloroprene Rubber (Trademark Neoprene), Nitrid Rubber (Trademark Perbunan) or Fluor-silicon Rubber (Trademark Viton).

Plastic material for housings

Plastic housings are primarily manufactured from PA (Polyamide). This well-proven material (internationally known under the name Nylon) is very tough, non-abrasive, resistant against solvents, oils and greases and can be used at temperatures up to 120 °C.

Informationen zur Produktzertifizierung

Entsprechend dem Anwendungszweck und den Absatzmärkten wurden verschiedene Steckverbinder-Serien bei unterschiedlichen Zertifizierungsinstituten geprüft und zertifiziert. Die einzelnen Prüfzeichen haben folgende Bedeutung:



UL – Underwriters Laboratories wurde 1894 gegründet und ist eine unabhängige Organisation, die Produkte hinsichtlich ihrer Sicherheit untersucht und zertifiziert. Das C UL US-Prüfzeichen zeigt die Übereinstimmung mit den kanadischen und den US-amerikanischen Anforderungen an. Das UL Listed-Prüfzeichen erscheint auf Endprodukten und vollständigen Komponenten, die für eine werkseitige Installation oder Montage am Einsatzort geeignet sind. Alle Produkte mit dem UL Listed-Prüfzeichen sind durch das Follow-Up-Services-Programm von UL abgedeckt. Damit wird überprüft, dass Endprodukte und Komponenten, die das UL Listed-Prüfzeichen tragen, auch weiterhin unter Einhaltung der UL-Sicherheitsanforderungen hergestellt werden.



Das C UR US-Prüfzeichen für anerkannte Komponenten zeigt die Übereinstimmung mit den kanadischen und den US-amerikanischen Anforderungen an. Alle Komponenten mit dem UL-Prüfzeichen für anerkannte Komponenten sind durch das Follow-Up-Services-Programm von UL abgedeckt, mit dem die weitere Einhaltung der UL-Anforderungen ermittelt wird.



Der VDE, Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e.V. ist ein technisch-wissenschaftlicher Verband in Deutschland. Das markenrechtlich geschützte VDE-Zeichen darf nur von Komponenten benutzt werden, die vom VDE-Prüf- und Zertifizierungsinstitut die Genehmigung erhalten haben. Das ausgestellte Gutachten der Komponenten wird durch eine jährliche Fertigungsüberwachung immer wieder auf dessen Gültigkeit überprüft.



Das Eidgenössische Starkstrominspektorat ESTI in der Schweiz setzt sich für die sichere Anwendung der Elektrizität ein. Mit dem Sicherheitszeichen nach der Verordnung über elektrische Niederspannungserzeugnisse (NEV) dokumentiert der Inverkehrbringer eines elektrischen Erzeugnisses dem Konsumenten gegenüber die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften bezüglich elektrischer Sicherheit und elektromagnetischer Verträglichkeit. Das ESTI ist eine akkreditierte Zertifizierungsstelle für elektrische Erzeugnisse nach NEV (Akkreditierungsnummer SCESp 033).

Information on product certification

Different connector series have been tested and certified by different certification institutions depending on their application and their markets. The various test certifications are as follows:



UL – Underwriters Laboratories was established in 1894 and is an independent organisation that tests and certifies the safety of products. The C UL US mark shows that the product conforms to Canadian and US requirements. The UL listed mark appears on finished products and complete components that are suitable for factory installation or assembly at the on site. All products with the UL listed mark are covered by the UL Follow-Up Services programme. This programme checks that end products and components that bear the UL listed mark are also manufactured in conformity with the UL safety requirements.



The C UR US mark for recognised components shows that the component conforms to Canadian and US requirements. All components with the UL mark for recognised components are covered by the UL Follow-Up Services programme, which confirms continuing conformance with UL requirements.



The VDE Association for Electrical, Electronic & Information Technologies e.V. is a technical-scientific association in Germany. VDE is a certification trademark that can only be applied to components that have been approved by the VDE testing and certification institute. The approval of the components is checked annually by inspection of production to ensure that it remains valid.



The Federal Inspectorate for Heavy Current Installations ESTI in Switzerland is responsible for safe use of electricity. The marketer of an electrical product uses the safety mark in accordance with the regulations on Electrical Low-Voltage Devices (NEV) to document for the consumer the conformance of the product with the statutory regulations on electrical safety and electromagnetic compatibility. The ESTI is an accredited certification body for electrical products under the NEV (accreditation number SCESp 033).

Allgemeine Anwenderinformationen

General user information

Chemische Beständigkeit verwendeter Kunststoffe und Elastomere

Chemical resistance of used plastic material and elastomers

	Polyamid (PA)	Polybutylen terephthalat (PBT)	Chloropren-Kautschuk (CR)	Nitril-Kautschuk (NBR)	Fluor-Kautschuk (FKM)	PUR (Ester) ¹⁾	PUR (Ether) ¹⁾
Kohlenwasserstoffe/Hydrocarbons							
Benzin/Gasolin	+	+	0	+	+	+	+
Heizöl/Fuel oil	+	+	+	+	+	+	+
Benzol/Benzole	+	0	-	-	+	0	0
Naphtalin/Naphthalene	+	0	-	+	+	0	0
Alkohole/Alcohols							
Ethylalkohol/Ethyl alcohol	0	+	+	+	+	+	+
Isopropanol/Isopropanol	0	0	+	+	+	+	+
Glykol/Glycol	-	0	+	+	+	+	+
Glycerin/Glycerine	+	+	+	+	0	+	+
Ketone/Ketons							
Aceton/Acetone	+	+	0	-	-	-	-
Säuren/Acids							
						3%	3%
Salzsäure (20%)/Hydrochloric acid	-	0	0	0	+	-	+
Salpetersäure (10%)/Nitric acid	-	0	0	0	+	-	-
Phosphorsäure (30%)/Phosphoric acid	-	0	+	+	+	-	+
Schwefelsäure (30%)/Sulphuric acid	-	0	+	+	+	-	+
Zitronensäure (10%)/Citric acid	+	+	+	+	+	0/-	+
Milchsäure (10%)/Lactic acid	+	+	0	0	+	0/-	+
Essigsäure (10%)/Acetic acid	0	0	+	+	+	0/-	+
Basen (Lösungen)/Bases (lotion)							
						3%	3%
Natronlauge (10%)/Caustic soda	+	-	0	0	0	0	+
Ammoniak, verdünnt/Ammonia, diluted	+	+	+	+	+	-	+
Öle, Fette/Oils, greases							
Sojaöl/Soybean oil	+	+	+	+	0	0/-	0
Olivöl/Olive oil	+	+	+	+	+	0/-	0
Butter/Butter	+	+	+	+	+	0/-	0/-
Meerwasser/Salt water	+	+	+	+	+	0	+
Reinigungsmittel/Cleaning agents							
Waschmittel/Detergents	+	0	+	+	+	+/-	+/-
Reinigungsmittel/Cleaning agents	+	+	+	+	+	+/-	+/-

+ = beständig/resistant

0 = bedingt beständig/partially resistant

- = unbeständig/non-resistant

¹⁾ Angaben gelten für stationäre Flüssigkeiten und Raumtemperatur./Data are only valid for unmoved liquids and room ambient temperature.

Benzin: keine niedrigen Ester oder Ether im Medium für Ester und Ether T PUR./Petrol: no low ester oder ether in the medium for ester and ether T PUR.

Allgemeine Anwenderinformationen

General user information

Wichtige Kenndaten eingesetzter Metalle

Important data of used metals

Werkstoff Material	Kurzzeichen Letter symbol	Leitfähigkeit $\left(\frac{\text{m}}{\Omega \cdot \text{mm}^2}\right)$ Conductivity	Zugfestigkeit (N/mm ²) Tensile strength	Grenztemperatur (°C) Limit temperature	Korrosionsbeständigkeit* Corrosion resistance
Oberflächen/Coatings					
Gold/Gold	Au	44	—	—	Sehr gut/Very good
Silber/Silver	Ag	62	—	—	Gut/Good
Nickel/Nickel	Ni	10	—	—	Sehr gut/Very good
Optaloy/Optaloy	CuSnZn	15	—	—	Gut/Good
Basismaterial/Basic material					
Kupfer/Copper	Cu	55	ca. 400	90	Bedingt beständig. Oberfläche empfehlenswert. Partially resistant. Surface coating recommended.
Messing/Brass	CuZn	15	ca. 500	90	Bedingt beständig. Oberfläche empfehlenswert. Partially resistant. Surface coating recommended.
Zinnbronze/Phos. bronze	CuSn	9	ca. 700	120	Gut/Good
Zinkdruckguss/Zinc die-cast	GD-Zn	16	ca. 300	—	Nicht beständig. Oberfläche erforderlich. Non-resistant. Surface coating required.
Aluminium-Druckguss/ Aluminium die-cast	GD-Al	20	ca. 250	—	Bedingt beständig. Oberfläche empfehlenswert. Partially resistant. Surface coating recommended.

* Abhängig von Umwelteinflüssen./* Depends on environmental influences.

Informationen zu verwendeten Normen

Die in diesem Katalog für die Bemessung und Prüfung der Steckverbinder angeführten Normen werden nachstehend etwas ausführlicher erläutert.

Es sind dies:

- **IEC 60664-1, Isolationskoordination**

Diese internationale Norm, die mit der deutschen Norm DIN VDE 0110-1, übereinstimmt, ist eine Sicherheits-Grundnorm zum Erreichen der Isolationskoordination. Sie enthält die notwendigen Angaben, um Luftstrecken, Kriechstrecken und feste Isolierungen für elektrische Betriebsmittel (z.B. Steckverbinder) festzulegen, unter Berücksichtigung der Mikro-Umgebungsbedingungen und anderer Beanspruchungen, denen es im Verlauf der zu erwartenden Lebensdauer voraussichtlich ausgesetzt sein wird.

Eingeschlossen sind Verfahren für die Spannungsprüfung in Bezug auf die Isolationskoordination.

- **IEC 60512, Meß- und Prüfverfahren**

Diese internationale Norm entspricht der europäischen Norm DIN EN 60512 und hat die frühere deutsche Norm DIN 41640 ersetzt. Sie legt die Meß- und Prüfverfahren für elektromechanische Bauelemente (z.B. Steckverbinder) fest.

Die Norm ist sehr umfangreich und besteht aus insgesamt neun Teilen, in denen alle elektrischen, mechanischen und klimatischen Prüfungen beschrieben sind.

Außerdem enthält die Norm Prüfungen über die Lötbarkeit, Dichtheit, Schirmung und Kabelabfangung.

- **IEC 60529, Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)**

Diese internationale Norm entspricht der europäischen Norm DIN EN 60529 und stimmt mit der früheren deutschen Norm DIN VDE 0470-1 überein. Sie legt die Bezeichnungen, Anforderungen und Prüfungen für die Einteilung von Schutzarten durch Gehäuse für elektrische Betriebsmittel (z.B. Steckverbinder) fest. Es wird dabei der Schutz gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen, der Schutz gegen feste Fremdkörper und der Schutz gegen Wasser bewertet.

Die Schutzart wird durch einen IP-Code bezeichnet.

- **IEC 60068-2, Umweltprüfungen**

Diese internationale Norm, die mit der europäischen Norm DIN EN 60068-2 übereinstimmt, enthält grundlegende Festlegungen über Umweltprüfungen und Prüfschärfegrade. Diese Prüfverfahren dienen dazu, die Widerstandsfähigkeit von Bauelementen gegen erwartete Umwelteinflüsse unter Einsatzbedingungen nachzuweisen. Typische Prüfungen sind: Kälte, trockene und feuchte Wärme, Stoßen, Schwingen, Temperaturwechsel u.a.

- **DIN EN 61984 (VDE 0627), Steckverbinder und Steckvorrichtungen**

Diese internationale Norm gilt für Steckverbinder mit Bemessungsspannungen von 50 V bis 1000 V Wechselfspannung und Gleichspannung und Bemessungsströmen bis 500 A je Kontakt, für die es entweder keine Bauartspezifikation (DS) gibt, oder wenn sich deren Bauartspezifikation hinsichtlich der Sicherheitsanforderungen auf die vorliegende Norm bezieht.

Für Steckverbinder mit Bemessungsspannungen bis 50 V darf diese Norm als Leitfaden angewendet werden. In diesem Fall muss für die Auslegung der Luft- und Kriechstrecken auf IEC 60664-1 Bezug genommen werden.

Diese Norm darf auch als Leitfaden für Steckverbinder mit Bemessungsströmen größer als 125 A je Pol angewendet werden.

Diese Norm gilt nicht für Steckverbinder in oder an Betriebsmitteln, für die anwendungsspezifische Sicherheitsanforderungen für Steckverbinder existieren.

Information to used standards

The standards used in this catalog for definition and testing of the connectors are described below in more detail. These are:

- **IEC 60664-1, Insulation coordination**

This international standard, which is identical to the German standard DIN VDE 0110-1, is a basic safety standard to achieve insulation coordination. It provides the information necessary to specify clearances, creepage distances and solid insulation for electrical equipment (e.g. connectors), taking into account the expected micro-environment and other influencing stresses to which it is likely to be subjected during its anticipated lifetime.

Included are methods for voltage testing in regards to the insulation coordination.

- **IEC 60512, Testing procedures and measuring methods**

This international standard, which is identical with the European standard DIN EN 60512, has replaced the earlier German standard DIN 41640. It is the basic standard for testing procedures and measuring methods for electromechanical components (e.g. connectors). The standard is very comprehensive and consists of nine parts in total in which all electrical, mechanical and climatic tests are described.

Furthermore, it contains tests about solderability, sealing, shielding and cable strain relieve.

- **IEC 60529, Degrees of protection provided by enclosures (IP-Code)**

This international standard, which is identical with the European standard DIN EN 60529 and the earlier German standard DIN VDE 0470-1, defines the designation, requirements and testing for the classification of degrees of protection by enclosures for electrical equipment (e.g. connectors). It classifies the protection against access to hazardous parts, protection against foreign objects and protection against ingress of water.

The degree of protection is indicated by an IP-Code.

- **IEC 60068-2, Environmental testing**

This international standard, which is identical with the European standard DIN EN 60068-2, contains basic procedures for environmental tests and test severities. The test procedures are intended to prove the resistance of components against expected environmental influences under working conditions. Typical tests are: cold, dry and damp heat, shock, vibration, temperature change and more.

- **DIN EN 61984 (VDE 0627), Connectors and Connection devices**

This international standard is applicable for plug connectors with rated voltages ranging from 50 V to 1000 V AC and DC and rated currents up to 500 A per contact for which there is either no detail specification (DS), or if the detail specification with reference to the safety requirements is based on this standard.

This standard may be used as a guide for plug connector with rated voltages up to 50 V. In this case the design for clearances and leakage paths must be based on IEC 60664-1. This standard may also be used as a guide for plug connectors with rated voltages greater than 125 A per pole.

This standard is not applicable for plug connectors in or on equipment for which there are application-specific safety requirements for plug connectors.

Normen und Prüfbedingungen

Norms and test conditions

Ergänzende Angaben zu den im Katalog angegebenen technischen Daten

Additional information to the technical data mentioned in this catalogue

Kennwerte	Characteristics	Norm ¹⁾/Standard ¹⁾	Bemerkung	Remark
Schutzart Gehäuse	Shell protection	IEC 60529 ISO 20653 (IP69K)	Angabe im gestecktem Zustand. Weitere Hinweise über die IP-Schutzarten siehe Seite 824-825.	Value in mated condition. Further information to IP-codes see page 824-825.
Mechanische Lebensdauer	Mechanical operation	IEC 60512-9-1	Test wird ohne elektrische Belastung durchgeführt.	Test is performed without electrical load.
Obere Grenztemperatur	Upper temperature	IEC 60512-6 (Test 11i)	Als Prüfbedingungen sind 168 Std. festgelegt.	Test condition is 168 hrs.
Untere Grenztemperatur	Lower temperature	IEC 60512-6 (Test 11j)	Als Prüfbedingungen sind 2 Std. festgelegt.	Test condition is 2 hrs.
Gewicht	Weight		Die angegebenen Werte sind Richtwerte. Schwankungen innerhalb einer Serie sind möglich.	The indicated values are approximate. Variations within a series are possible.
Bemessungsspannung	Rated voltage	IEC 60664-1	Der angegebene Wert ist im Zusammenhang mit dem Verschmutzungsgrad und der Überspannungskategorie definiert.	The indicated value is defined under consideration of the pollution degree and the overvoltage category.
Bemessungs-Stoßspannung	Rated impulse voltage	IEC 60664-1	Wird aus Überspannungskategorie und Bemessungsspannung abgeleitet.	Derived from overvoltage category and rated voltage.
Überspannungskategorie	Overvoltage category	IEC 60664-1	Weitere Hinweise über die Überspannungskategorien siehe Seite 827.	Further information about overvoltage categories see page 827.
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	IEC 60664-1	Weitere Hinweise über die Verschmutzungsgrade siehe Seite 828.	Further information about pollution degrees see page 828.
Isolierstoffgruppen	Material groups	IEC 60664-1	Weitere Hinweise über die Isolierstoffgruppen siehe Seite 827.	Further information about material groups see page 827.
Prüfstoßspannung	Test voltage	IEC 60664-1	Höchster Wert einer Stoßspannung, der zu keinem Durchschlag der Isolierung führt.	Highest value of an impulse voltage without a breakdown of the insulation.
Strombelastbarkeit	Current carrying capacity	IEC 60512-5-2	Weitere Hinweise über Strombelastbarkeit siehe Seite 829.	Further information about current carrying capacity see page 829.
Bemessungsstrom	Rated current		Bezogen auf eine Umgebungstemperatur von +40 °C.	Related to an ambient temperature of +40 °C (104 °F).
Durchgangswiderstand	Contact resistance	IEC 60512-2-1	Übergangswiderstand Kontaktstift/Kontaktbuchse im gesteckten Zustand über einen definierten Bereich.	Resistance between contact pin and contact socket in mated condition over a defined length.
Isolationswiderstand	Insulation resistance	IEC 60512-3-1	Isolierung zwischen zwei leitenden Teilen (Materialabhängig).	Insulation between two conductive parts (dependent on material).

¹⁾ Weitere Informationen über die hier genannten Normen siehe Seite 835./More information about the mentioned standards can be found on page 835.

Zu beachten ist, dass die technischen Daten Anfangswerte darstellen, die sich nach Beanspruchung verändern können./It has to be noted that all technical data represent initial values which may change after load.

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
01 0010 001	771	08 1200 050 032	781	08 2671 000 000	774	08 3130 000 000	793
01 0013 001	763	08 1200 060 032	781	08 2672 000 000	782	08 3186 000 000	787
01 0146 001	771	08 1200 060 036	781	08 2673 000 000	783	09 0033 00 03	287
01 0769 001	794	08 1200 060 038	781	08 2674 000 000	768	09 0034 00 03	287
01 5006 001	771	08 1200 060 041	781	08 2675 000 000	768	09 0035 00 03	289
01 5023 001	763	08 1200 075 036	781	08 2676 000 000	795	09 0036 00 03	289
01 5059 001	760	08 1200 075 038	781	08 2677 000 000	796	09 0037 00 05	287
01 5118 001	791	08 1200 075 041	781	08 2679 000 001	769	09 0038 00 05	287
01 5244 001	797	08 1200 075 046	781	08 2680 000 000	767	09 0039 00 05	289
01 5322 001	797	08 1200 075 052	781	08 2681 000 000	768	09 0040 00 05	289
01 5325 001	797	08 1200 075 055	781	08 2769 000 000	797	09 0041 00 07	287
02 0007 000	775	08 1200 085 046	781	08 2807 000 000	801	09 0042 00 07	287
02 0054 000	774	08 1200 085 052	781	08 2808 000 000	801	09 0043 00 07	289
02 0055 000	774	08 1200 085 055	781	08 2809 000 000	801	09 0044 00 07	289
02 0055 001	774	08 1200 100 052	781	08 2811 000 000	801	09 0053 00 14	193
02 0208 000	806	08 1200 100 055	781	08 2813 000 000	759	09 0053 80 14	193
02 0273 000	798	08 1200 100 062	781	08 2823 000 000	759	09 0053 90 14	194
02 1785 000	775	08 1200 100 066	781	08 2831 000 000	759	09 0054 00 14	197
02 8191 000	812	08 1200 100 070	781	08 2839 000 000	759	09 0054 80 14	198
04 0106 001	772	08 1200 100 074	781	08 2840 000 000	792	09 0054 90 14	199
04 0183 009	772	08 1201 000 000	779	08 2841 000 000	792	09 0055 00 03	279
04 0186 009	772	08 1201 001 001	779	08 2842 000 000	792	09 0056 00 03	279
04 0208 002	763	08 1202 000 000	779	08 2843 000 000	793	09 0057 00 03	281
04 0722 000	783	08 1202 001 001	779	08 2965 000 000	760	09 0058 00 03	281
04 0734 124	798	08 1203 000 000	780	08 2966 000 000	760	09 0058 70 03	282
04 0735 124	798	08 1204 000 000	780	08 2972 000 000	792	09 0059 00 05	279
07 0010 001	771	08 1205 000 000	780	08 2973 000 000	793	09 0060 00 05	279
07 0078 000	800	08 1205 000 000	805	08 2989 000 000	795	09 0061 00 05	281
07 0079 000	799	08 2299 000 000	782	08 2990 000 000	795	09 0062 00 05	281
07 0082 000	802	08 2300 000 000	782	08 2991 000 000	796	09 0062 70 05	282
07 0085 000	794	08 2301 000 000	782	08 3080 000 000	819	09 0063 00 07	279
07 0086 000	799	08 2302 000 000	783	08 3081 000 000	819	09 0064 00 07	279
07 0088 000	775	08 2424 010 000	795	08 3082 000 000	819	09 0065 00 07	281
08 0045 000 001	772	08 2425 010 000	796	08 3083 000 000	819	09 0066 00 07	281
08 0349 000 001	762	08 2433 000 001	139	08 3084 000 000	819	09 0066 70 07	282
08 0350 000 001	762	08 2434 000 001	139	08 3085 000 000	819	09 0073 00 02	81
08 0351 000 001	762	08 2441 000 000	793	08 3086 000 000	820	09 0073 20 02	81
08 0352 000 001	762	08 2567 000 000	768	08 3087 000 000	820	09 0074 00 02	83
08 0425 000 000	788	08 2586 000 000	767	08 3088 000 000	820	09 0074 20 02	83
08 0426 000 000	788	08 2587 000 000	767	08 3089 000 000	820	09 0077 00 03	81
08 0427 000 000	788	08 2559 000 000	767	08 3090 000 000	820	09 0077 20 03	81
08 0428 000 000	788	08 2603 000 000	769	08 3091 000 000	820	09 0078 00 03	83
08 0462 000 000	800	08 2604 000 001	769	08 3094 000 000	820	09 0078 20 03	83
08 0472 000 000	800	08 2605 000 001	769	08 3095 000 000	820	09 0081 00 04	81
08 0628 000 008	783	08 2606 000 001	770	08 3096 000 000	820	09 0081 20 04	81
08 1077 000 000	773	08 2610 000 000	791	08 3107 000 000	786	09 0082 00 04	83
08 1078 000 000	773	08 2615 000 000	795	08 3108 000 000	786	09 0082 20 04	83
08 1079 000 000	773	08 2616 000 000	796	08 3109 000 000	786	09 0082 32 04	84
08 1080 000 000	774	08 2629 000 001	49	08 3110 000 000	786	09 0097 00 05	81
08 1124 000 001	763	08 2636 000 001	49	08 3111 000 000	787	09 0097 20 05	81
08 1200 040 025	781	08 2668 000 001	771	08 3128 000 000	797	09 0098 00 05	83
08 1200 050 025	781	08 2670 000 000	773	08 3129 000 000	797	09 0098 20 05	83

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
09 0098 72 05	84	09 0111 780 04	247	09 0120 09 05	249	09 0128 80 07	250
09 0101 19 02	233	09 0111 80 04	245	09 0120 80 05	250	09 0128 89 07	250
09 0101 25 02	233	09 0111 89 04	245	09 0120 89 05	250	09 0128 90 07	251
09 0101 70 02	233	09 0111 90 04	246	09 0120 90 05	251	09 0128 99 07	251
09 0101 79 02	233	09 0111 99 04	246	09 0120 99 05	251	09 0129 25 12	233
09 0102 25 02	235	09 0112 00 04	249	09 0121 19 06	233	09 0129 70 12	233
09 0102 70 02	235	09 0112 09 04	249	09 0121 25 06	233	09 0130 25 12	235
09 0102 79 02	235	09 0112 700 04	252	09 0121 70 06	233	09 0130 70 12	235
09 0103 00 02	245	09 0112 780 04	252	09 0121 79 06	233	09 0131 00 12	245
09 0103 09 02	245	09 0112 80 04	250	09 0122 19 06	235	09 0131 290 12	246
09 0103 80 02	245	09 0112 89 04	250	09 0122 25 06	235	09 0131 65 12	248
09 0103 89 02	245	09 0112 90 04	251	09 0122 70 06	235	09 0131 66 12	248
09 0103 90 02	246	09 0112 99 04	251	09 0122 79 06	235	09 0131 80 12	245
09 0103 99 02	246	09 0113 19 05	233	09 0123 00 06	245	09 0131 90 12	246
09 0104 00 02	249	09 0113 25 05	233	09 0123 09 06	245	09 0132 00 12	249
09 0104 09 02	249	09 0113 70 05	233	09 0123 290 06	246	09 0132 65 12	253
09 0104 80 02	250	09 0113 79 05	233	09 0123 700 06	247	09 0132 66 12	253
09 0104 89 02	250	09 0114 19 05	235	09 0123 780 06	247	09 0132 80 12	250
09 0104 90 02	251	09 0114 25 05	235	09 0123 80 06	245	09 0132 90 12	251
09 0104 99 02	251	09 0114 70 05	235	09 0123 89 06	245	09 0133 70 02	187
09 0105 19 03	233	09 0114 79 05	235	09 0123 90 06	246	09 0133 72 02	187
09 0105 25 03	233	09 0115 00 05	245	09 0123 99 06	246	09 0133 78 02	187
09 0105 70 03	233	09 0115 09 05	245	09 0124 00 06	249	09 0133 79 02	187
09 0105 79 03	233	09 0115 290 05	246	09 0124 09 06	249	09 0134 70 02	189
09 0106 19 03	235	09 0115 700 05	247	09 0124 700 06	252	09 0134 72 02	189
09 0106 25 03	235	09 0115 780 05	247	09 0124 780 06	252	09 0134 79 02	189
09 0106 70 03	235	09 0115 80 05	245	09 0124 80 06	250	09 0135 70 03	187
09 0106 79 03	235	09 0115 89 05	245	09 0124 89 06	250	09 0135 72 03	187
09 0107 00 03	245	09 0115 90 05	246	09 0124 90 06	251	09 0135 78 03	187
09 0107 09 03	245	09 0115 99 05	246	09 0124 99 06	251	09 0135 79 03	187
09 0107 80 03	245	09 0116 00 05	249	09 0125 19 07	233	09 0136 70 03	189
09 0107 89 03	245	09 0116 09 05	249	09 0125 25 07	233	09 0136 72 03	189
09 0107 90 03	246	09 0116 700 05	252	09 0125 70 07	233	09 0136 78 03	189
09 0107 99 03	246	09 0116 780 05	252	09 0125 79 07	233	09 0136 79 03	189
09 0108 00 03	249	09 0116 80 05	250	09 0126 19 07	235	09 0137 70 04	187
09 0108 09 03	249	09 0116 89 05	250	09 0126 25 07	235	09 0137 72 04	187
09 0108 80 03	250	09 0116 90 05	251	09 0126 70 07	235	09 0137 78 04	187
09 0108 89 03	250	09 0116 99 05	251	09 0126 79 07	235	09 0137 79 04	187
09 0108 90 03	251	09 0117 19 05	233	09 0127 00 07	245	09 0138 70 04	189
09 0108 99 03	251	09 0117 25 05	233	09 0127 09 07	245	09 0138 72 04	189
09 0109 19 04	233	09 0117 70 05	233	09 0127 65 07	248	09 0138 78 04	189
09 0109 25 04	233	09 0117 79 05	233	09 0127 700 07	247	09 0138 79 04	189
09 0109 70 04	233	09 0118 19 05	235	09 0127 780 07	247	09 0139 70 05	187
09 0109 79 04	233	09 0118 25 05	235	09 0127 80 07	245	09 0139 72 05	187
09 0110 19 04	235	09 0118 70 05	235	09 0127 89 07	245	09 0139 78 05	187
09 0110 25 04	235	09 0118 79 05	235	09 0127 90 07	246	09 0139 79 05	187
09 0110 70 04	235	09 0119 00 05	245	09 0127 99 07	246	09 0140 70 05	189
09 0110 79 04	235	09 0119 09 05	245	09 0128 00 07	249	09 0140 72 05	189
09 0111 00 04	245	09 0119 80 05	245	09 0128 09 07	249	09 0140 78 05	189
09 0111 09 04	245	09 0119 89 05	245	09 0128 65 07	253	09 0140 79 05	189
09 0111 290 04	246	09 0119 90 05	246	09 0128 700 07	252	09 0141 70 05	187
09 0111 700 04	247	09 0120 00 05	249	09 0128 780 07	252	09 0141 72 05	187

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
09 0141 78 05	187	09 0173 09 08	245	09 0304 00 02	197	09 0313 09 05	183
09 0141 79 05	187	09 0173 290 08	246	09 0304 09 02	197	09 0313 92 05	183
09 0142 70 05	189	09 0173 65 08	248	09 0304 80 02	198	09 0314 00 05	184
09 0142 72 05	189	09 0173 700 08	247	09 0304 89 02	198	09 0314 02 05	184
09 0142 79 05	189	09 0173 780 08	247	09 0304 90 02	199	09 0314 09 05	184
09 0143 70 06	187	09 0173 80 08	245	09 0304 99 02	199	09 0314 92 05	184
09 0143 72 06	187	09 0173 89 08	245	09 0305 00 03	183	09 0315 00 05	193
09 0143 78 06	187	09 0173 90 08	246	09 0305 02 03	183	09 0315 09 05	193
09 0143 79 06	187	09 0173 99 08	246	09 0305 09 03	183	09 0315 290 05	194
09 0144 70 06	189	09 0174 00 08	249	09 0305 92 03	183	09 0315 700 05	195
09 0144 72 06	189	09 0174 09 08	249	09 0306 00 03	184	09 0315 780 05	195
09 0144 78 06	189	09 0174 65 08	253	09 0306 02 03	184	09 0315 80 05	193
09 0144 79 06	189	09 0174 700 08	252	09 0306 09 03	184	09 0315 89 05	193
09 0145 70 07	187	09 0174 780 08	252	09 0306 92 03	184	09 0315 90 05	194
09 0145 72 07	187	09 0174 80 08	250	09 0307 00 03	193	09 0315 99 05	194
09 0145 78 07	187	09 0174 89 08	250	09 0307 09 03	193	09 0316 00 05	197
09 0145 79 07	187	09 0174 90 08	251	09 0307 80 03	193	09 0316 09 05	197
09 0146 70 07	189	09 0174 99 08	251	09 0307 89 03	193	09 0316 700 05	200
09 0146 72 07	189	09 0177 70 07	187	09 0307 90 03	194	09 0316 780 05	200
09 0146 78 07	189	09 0178 70 07	189	09 0307 99 03	194	09 0316 80 05	198
09 0146 79 07	189	09 0185 70 16	187	09 0308 00 03	197	09 0316 89 05	198
09 0147 70 12	187	09 0185 72 16	187	09 0308 09 03	197	09 0316 90 05	199
09 0147 72 12	187	09 0186 70 16	189	09 0308 80 03	198	09 0316 99 05	199
09 0148 70 12	189	09 0186 72 16	189	09 0308 89 03	198	09 0317 00 05	183
09 0148 72 12	189	09 0197 00 24	193	09 0308 90 03	199	09 0317 02 05	183
09 0153 70 08	187	09 0197 80 24	193	09 0308 99 03	199	09 0317 09 05	183
09 0153 72 08	187	09 0197 90 24	194	09 0309 00 04	183	09 0317 92 05	183
09 0153 78 08	187	09 0198 00 24	197	09 0309 02 04	183	09 0318 00 05	184
09 0153 79 08	187	09 0198 80 24	198	09 0309 09 04	183	09 0318 02 05	184
09 0154 70 08	189	09 0198 90 24	199	09 0309 92 04	183	09 0318 09 05	184
09 0154 72 08	189	09 0203 00 07	318	09 0310 00 04	184	09 0318 92 05	184
09 0154 78 08	189	09 0204 00 07	322	09 0310 02 04	184	09 0319 00 05	193
09 0154 79 08	189	09 0211 00 04	315	09 0310 09 04	184	09 0319 09 05	193
09 0161 70 14	187	09 0212 00 04	319	09 0310 92 04	184	09 0319 80 05	193
09 0161 72 14	187	09 0215 00 07	316	09 0311 00 04	193	09 0319 90 05	194
09 0162 70 14	189	09 0216 00 07	320	09 0311 09 04	193	09 0319 99 05	194
09 0162 72 14	189	09 0219 00 07	317	09 0311 700 04	195	09 0320 00 05	197
09 0163 70 19	187	09 0220 00 07	321	09 0311 780 04	195	09 0320 09 05	197
09 0163 72 19	187	09 0301 00 02	183	09 0311 80 04	193	09 0320 80 05	198
09 0164 70 19	189	09 0301 02 02	183	09 0311 89 04	193	09 0320 89 05	198
09 0164 72 19	189	09 0301 09 02	183	09 0311 90 04	194	09 0320 90 05	199
09 0165 72 24	187	09 0301 92 02	183	09 0311 99 04	194	09 0320 99 05	199
09 0166 72 24	189	09 0302 00 02	184	09 0312 00 04	197	09 0321 00 06	183
09 0171 19 08	233	09 0302 02 02	184	09 0312 09 04	197	09 0321 02 06	183
09 0171 25 08	233	09 0302 09 02	184	09 0312 700 04	200	09 0321 09 06	183
09 0171 70 08	233	09 0302 92 02	184	09 0312 780 04	200	09 0321 92 06	183
09 0171 79 08	233	09 0303 00 02	193	09 0312 80 04	198	09 0322 00 06	184
09 0172 19 08	235	09 0303 09 02	193	09 0312 89 04	198	09 0322 02 06	184
09 0172 25 08	235	09 0303 80 02	193	09 0312 90 04	199	09 0322 09 06	184
09 0172 70 08	235	09 0303 89 02	193	09 0312 99 04	199	09 0322 92 06	184
09 0172 79 08	235	09 0303 90 02	194	09 0313 00 05	183	09 0323 00 06	193
09 0173 00 08	245	09 0303 99 02	194	09 0313 02 05	183	09 0323 09 06	193

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
09 0323 290 06	194	09 0332 65 12	201	09 0408 35 03	112	09 0431 390 04	583
09 0323 700 06	195	09 0332 66 12	201	09 0408 80 03	110	09 0431 397 04	464
09 0323 780 06	195	09 0332 80 12	198	09 0408 90 03	111	09 0431 474 04	434
09 0323 80 06	193	09 0332 90 12	199	09 0411 00 04	107	09 0431 70 04	433
09 0323 89 06	193	09 0335 00 19	193	09 0411 30 04	108	09 0431 71 04	433
09 0323 90 06	194	09 0335 80 19	193	09 0411 35 04	109	09 0431 73 04	434
09 0323 99 06	194	09 0335 90 19	194	09 0411 80 04	107	09 0431 74 04	434
09 0324 00 06	197	09 0336 00 19	197	09 0411 90 04	108	09 0431 76 04	433
09 0324 09 06	197	09 0336 80 19	198	09 0412 00 04	110	09 0431 81 04	462
09 0324 700 06	200	09 0336 90 19	199	09 0412 30 04	111	09 0431 87 04	462
09 0324 780 06	200	09 0337 00 16	183	09 0412 35 04	112	09 0431 90 04	583
09 0324 80 06	198	09 0337 02 16	183	09 0412 80 04	110	09 0432 487 04	476
09 0324 89 06	198	09 0338 00 16	184	09 0412 90 04	111	09 0432 488 04	475
09 0324 90 06	199	09 0338 02 16	184	09 0415 00 05	107	09 0432 87 04	475
09 0324 99 06	199	09 0339 00 16	193	09 0415 30 05	108	09 0433 16 05	461
09 0325 00 07	183	09 0339 80 16	193	09 0415 35 05	109	09 0433 216 05	433
09 0325 02 07	183	09 0339 90 16	194	09 0415 80 05	107	09 0433 390 05	583
09 0325 09 07	183	09 0340 00 16	197	09 0415 90 05	108	09 0433 474 05	434
09 0325 92 07	183	09 0340 80 16	198	09 0416 00 05	110	09 0433 74 05	434
09 0326 00 07	184	09 0340 90 16	199	09 0416 30 05	111	09 0433 81 05	462
09 0326 02 07	184	09 0341 00 14	183	09 0416 35 05	112	09 0433 87 05	462
09 0326 09 07	184	09 0341 02 14	183	09 0416 55 05	112	09 0434 487 05	476
09 0326 92 07	184	09 0342 00 14	184	09 0416 80 05	110	09 0434 488 05	475
09 0327 00 07	193	09 0342 02 14	184	09 0416 90 05	111	09 0434 87 05	475
09 0327 09 07	193	09 0343 00 19	183	09 0423 00 07	107	09 0435 87 04	463
09 0327 65 07	196	09 0343 02 19	183	09 0423 30 07	108	09 0435 90 04	584
09 0327 700 07	195	09 0344 00 19	184	09 0423 35 07	109	09 0437 87 05	463
09 0327 780 07	195	09 0344 02 19	184	09 0423 65 07	109	09 0439 387 04	463
09 0327 80 07	193	09 0345 02 24	183	09 0423 80 07	107	09 0439 390 04	584
09 0327 89 07	193	09 0346 02 24	184	09 0423 90 07	108	09 0439 397 04	464
09 0327 90 07	194	09 0381 274 08	434	09 0424 00 07	110	09 0439 87 04	463
09 0327 99 07	194	09 0381 81 08	462	09 0424 30 07	111	09 0439 90 04	584
09 0328 00 07	197	09 0381 87 08	462	09 0424 35 07	112	09 0440 00 04	681
09 0328 09 07	197	09 0384 87 08	475	09 0424 65 07	113	09 0440 000 04	681
09 0328 65 07	201	09 0403 00 02	107	09 0424 80 07	110	09 0440 010 04	681
09 0328 700 07	200	09 0403 30 02	108	09 0424 90 07	111	09 0441 081 04	683
09 0328 780 07	200	09 0403 35 02	109	09 0427 00 08	107	09 0441 090 04	683
09 0328 80 07	198	09 0403 80 02	107	09 0427 30 08	108	09 0440 10 04	681
09 0328 89 07	198	09 0403 90 02	108	09 0427 35 08	109	09 0441 00 04	682
09 0328 90 07	199	09 0404 00 02	110	09 0427 65 08	109	09 0441 50 04	682
09 0328 99 07	199	09 0404 30 02	111	09 0427 80 08	107	09 0441 81 04	683
09 0329 00 12	183	09 0404 35 02	112	09 0427 90 08	108	09 0441 90 04	683
09 0329 02 12	183	09 0404 55 02	112	09 0428 00 08	110	09 0443 00 04	682
09 0330 00 12	184	09 0404 80 02	110	09 0428 30 08	111	09 0443 50 04	682
09 0330 02 12	184	09 0404 90 02	111	09 0428 35 08	112	09 0445 00 12	287
09 0331 00 12	193	09 0407 00 03	107	09 0428 65 08	113	09 0446 00 12	287
09 0331 290 12	194	09 0407 30 03	108	09 0428 80 08	110	09 0447 00 12	289
09 0331 65 12	196	09 0407 35 03	109	09 0428 90 08	111	09 0448 00 12	289
09 0331 66 12	196	09 0407 80 03	107	09 0431 16 04	461	09 0449 387 05	463
09 0331 80 12	193	09 0407 90 03	108	09 0431 160 04	583	09 0449 390 05	584
09 0331 90 12	194	09 0408 00 03	110	09 0431 212 04	464	09 0449 87 05	463
09 0332 00 12	197	09 0408 30 03	111	09 0431 216 04	433	09 0451 25 14	233

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
09 0451 70 14	233	09 0482 65 08	84	09 0973 00 02	57	09 2475 100 05	703
09 0452 70 14	235	09 0484 487 08	476	09 0974 00 02	57	09 3105 00 03	349
09 0453 00 14	245	09 0484 488 08	475	09 0977 00 03	57	09 3105 01 03	349
09 0453 80 14	245	09 0495 25 24	233	09 0978 00 03	57	09 3105 81 03	350
09 0453 90 14	246	09 0495 70 24	233	09 0981 00 04	57	09 3105 86 03	349
09 0454 00 14	249	09 0496 25 24	235	09 0982 00 04	57	09 3106 00 03	351
09 0454 80 14	250	09 0496 70 24	235	09 0997 00 05	57	09 3106 01 03	351
09 0454 90 14	251	09 0497 00 24	245	09 0998 00 05	57	09 3106 81 03	352
09 0461 25 19	233	09 0497 80 24	245	09 1581 00 07	183	09 3106 86 03	351
09 0461 70 19	233	09 0497 90 24	246	09 1582 00 07	184	09 3111 00 04	349
09 0462 25 19	235	09 0498 00 24	249	09 1583 00 07	193	09 3111 01 04	349
09 0462 70 19	235	09 0498 80 24	250	09 1584 00 07	197	09 3111 71 04	350
09 0463 00 19	245	09 0498 90 24	251	09 2431 09 03	671	09 3111 81 04	350
09 0463 290 19	246	09 0505 25 16	233	09 2446 100 03	701	09 3111 86 04	349
09 0463 80 19	245	09 0505 70 16	233	09 2446 180 03	702	09 3112 00 04	351
09 0463 90 19	246	09 0506 25 16	235	09 2446 300 03	701	09 3112 01 04	351
09 0464 00 19	249	09 0506 70 16	235	09 2446 310 03	701	09 3112 81 04	352
09 0464 80 19	250	09 0507 00 16	245	09 2446 320 03	701	09 3112 86 04	351
09 0464 90 19	251	09 0507 80 16	245	09 2446 330 03	702	09 3389 00 04	383
09 0467 00 12	279	09 0507 90 16	246	09 2447 100 03	699	09 3389 70 04	384
09 0468 00 12	279	09 0508 00 16	249	09 2447 180 03	700	09 3390 00 04	390
09 0469 00 12	281	09 0508 80 16	250	09 2447 300 03	699	09 3390 186 04	391
09 0470 00 12	281	09 0508 90 16	251	09 2447 310 03	699	09 3390 187 04	391
09 0473 00 08	193	09 0571 00 08	183	09 2447 320 03	699	09 3390 80 04	391
09 0473 09 08	193	09 0571 02 08	183	09 2447 330 03	700	09 3390 86 04	390
09 0473 290 08	194	09 0571 09 08	183	09 2448 100 04	701	09 3391 00 04	385
09 0473 65 08	196	09 0571 92 08	183	09 2448 180 04	702	09 3391 81 04	386
09 0473 700 08	195	09 0572 00 08	184	09 2448 300 04	701	09 3391 86 04	385
09 0473 780 08	195	09 0572 02 08	184	09 2448 310 04	701	09 3403 00 03	385
09 0473 80 08	193	09 0572 09 08	184	09 2448 320 04	701	09 3403 81 03	386
09 0473 89 08	193	09 0572 92 08	184	09 2448 330 04	702	09 3403 86 03	385
09 0473 90 08	194	09 0581 25 07	233	09 2449 100 04	699	09 3411 00 03	383
09 0474 00 08	197	09 0582 25 07	235	09 2449 180 04	700	09 3411 40 03	383
09 0474 09 08	197	09 0583 00 07	245	09 2449 300 04	699	09 3411 70 03	384
09 0474 65 08	201	09 0583 80 07	245	09 2449 310 04	699	09 3412 00 03	390
09 0474 700 08	200	09 0584 00 07	249	09 2449 320 04	699	09 3412 186 03	391
09 0474 780 08	200	09 0631 120 04	658	09 2449 330 04	700	09 3412 187 03	391
09 0474 80 08	198	09 0631 642 04	659	09 2450 100 05	701	09 3412 80 03	391
09 0474 89 08	198	09 0631 700 04	658	09 2450 180 05	702	09 3412 86 03	390
09 0474 90 08	199	09 0631 90 04	657	09 2450 300 05	701	09 3413 00 03	384
09 0474 99 08	199	09 0632 120 04	661	09 2450 310 05	701	09 3413 150 03	383
09 0477 00 07	81	09 0632 642 04	662	09 2450 320 05	701	09 3413 40 03	384
09 0477 22 07	81	09 0632 700 04	661	09 2450 330 05	702	09 3413 41 03	384
09 0477 65 07	82	09 0632 90 04	660	09 2451 100 05	699	09 3415 00 04	384
09 0478 00 07	83	09 0691 121 04	646	09 2451 180 05	700	09 3415 150 04	383
09 0478 22 07	83	09 0691 642 04	646	09 2451 300 05	699	09 3415 40 04	384
09 0478 65 07	84	09 0691 700 04	645	09 2451 310 05	699	09 3415 41 04	384
09 0481 00 08	81	09 0692 121 04	648	09 2451 320 05	699	09 3418 00 03	392
09 0481 22 08	81	09 0692 642 04	648	09 2451 330 05	700	09 3418 81 03	393
09 0481 65 08	82	09 0692 700 04	647	09 2472 00 05	703	09 3418 82 03	393
09 0482 00 08	83	09 0774 000 08	161	09 2473 100 03	703	09 3418 86 03	392
09 0482 22 08	83	09 0774 090 08	161	09 2474 100 04	703	09 3419 00 03	387

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
09 3419 81 03	388	09 3432 116 04	480	09 3442 828 05	477	09 3491 22 12	468
09 3419 82 03	388	09 3432 120 04	480	09 3442 88 05	482	09 3491 550 12	472
09 3419 86 03	387	09 3432 216 04	481	09 3442 90 05	483	09 3491 600 12	471
09 3420 00 04	392	09 3432 22 04	480	09 3442 92 05	483	09 3491 700 12	465
09 3420 81 04	393	09 3432 282 04	477	09 3443 00 05	469	09 3491 700 12	468
09 3420 82 04	393	09 3432 433 04	494	09 3448 00 04	481	09 3491 722 12	468
09 3420 86 04	392	09 3432 600 04	484	09 3458 00 05	481	09 3491 90 12	470
09 3421 00 04	387	09 3432 605 04	484	09 3462 00 06	390	09 3491 969 12	472
09 3421 81 04	388	09 3432 678 04	480	09 3462 80 06	391	09 3491 970 12	472
09 3421 82 04	388	09 3432 700 04	477	09 3462 86 06	390	09 3492 00 12	477
09 3421 86 04	387	09 3432 722 04	480	09 3463 00 06	385	09 3492 116 12	480
09 3422 00 06	392	09 3432 77 04	478	09 3463 81 06	386	09 3492 120 12	480
09 3422 81 06	393	09 3432 778 04	480	09 3463 86 06	385	09 3492 22 12	480
09 3422 82 06	393	09 3432 828 04	477	09 3481 00 08	465	09 3492 600 12	484
09 3422 86 06	392	09 3432 88 04	482	09 3481 116 08	468	09 3492 700 12	477
09 3423 00 06	387	09 3432 90 04	483	09 3481 120 08	468	09 3492 722 12	480
09 3423 81 06	388	09 3432 92 04	483	09 3481 22 08	468	09 3492 90 12	483
09 3423 82 06	388	09 3433 00 04	469	09 3481 282 08	465	09 3493 00 12	469
09 3423 86 06	387	09 3441 00 05	465	09 3481 50 08	466	09 3498 00 12	481
09 3424 00 05	392	09 3441 116 05	468	09 3481 550 08	472	09 3732 00 04	619
09 3424 81 05	393	09 3441 120 05	468	09 3481 600 08	471	09 3732 500 04	621
09 3424 82 05	393	09 3441 22 05	468	09 3481 678 08	468	09 3732 700 04	619
09 3424 86 05	392	09 3441 282 05	465	09 3481 679 08	468	09 3732 87 04	619
09 3425 00 05	387	09 3441 433 05	493	09 3481 680 08	470	09 3732 88 04	620
09 3425 81 05	388	09 3441 50 05	466	09 3481 700 08	465	09 3732 90 04	620
09 3425 82 05	388	09 3441 550 05	472	09 3481 722 08	468	09 3782 200 08	635
09 3425 86 05	387	09 3441 600 05	471	09 3481 88 08	470	09 3782 91 08	633
09 3426 00 08	392	09 3441 605 05	471	09 3481 90 08	470	09 3782 95 08	633
09 3426 81 08	393	09 3441 678 05	468	09 3482 00 08	477	09 4203 00 07	318
09 3426 86 08	392	09 3441 679 05	468	09 3482 116 08	480	09 4204 00 07	322
09 3427 00 08	387	09 3441 680 05	470	09 3482 120 08	480	09 4219 00 07	317
09 3427 81 08	388	09 3441 700 05	465	09 3482 216 08	481	09 4220 00 07	321
09 3427 86 08	387	09 3441 722 05	468	09 3482 22 08	480	09 4223 00 04	315
09 3431 00 04	465	09 3441 77 05	466	09 3482 275 08	483	09 4224 00 04	319
09 3431 116 04	468	09 3441 828 05	465	09 3482 282 08	477	09 4227 00 07	316
09 3431 120 04	468	09 3441 88 05	470	09 3482 600 08	484	09 4228 00 07	320
09 3431 22 04	468	09 3441 90 05	470	09 3482 678 08	480	09 4431 00 04	585
09 3431 282 04	465	09 3442 00 05	477	09 3482 679 08	480	09 4431 116 04	586
09 3431 433 04	493	09 3442 116 05	480	09 3482 680 08	483	09 4431 22 04	585
09 3431 50 04	466	09 3442 120 05	480	09 3482 700 08	477	09 4431 282 04	585
09 3431 550 04	472	09 3442 216 05	481	09 3482 722 08	480	09 4431 550 04	588
09 3431 600 04	471	09 3442 22 05	480	09 3483 00 08	469	09 4431 700 04	585
09 3431 605 04	471	09 3442 282 05	477	09 3486 00 08	390	09 4431 722 04	585
09 3431 678 04	468	09 3442 433 05	494	09 3486 80 08	391	09 4431 90 04	587
09 3431 700 04	465	09 3442 600 05	484	09 3486 86 08	390	09 4432 00 04	591
09 3431 722 04	468	09 3442 605 05	484	09 3487 00 08	385	09 4432 116 04	592
09 3431 77 04	466	09 3442 678 05	480	09 3487 81 08	386	09 4432 22 04	591
09 3431 778 04	468	09 3442 679 05	480	09 3487 86 08	385	09 4432 282 04	591
09 3431 828 04	465	09 3442 680 05	483	09 3488 00 08	481	09 4432 700 04	591
09 3431 88 04	470	09 3442 700 05	477	09 3491 00 12	465	09 4432 722 04	591
09 3431 90 04	470	09 3442 722 05	480	09 3491 116 12	468	09 4432 90 04	593
09 3432 00 04	477	09 3442 77 05	478	09 3491 120 12	468	09 4441 00 05	585

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
09 4441 116 05	586	09 4816 80 05	168	09 4843 00 19	167	09 4931 025 08	69
09 4441 22 05	585	09 4816 81 05	168	09 4843 15 19	167	09 4931 080 08	71
09 4441 282 05	585	09 4819 00 06	167	09 4843 25 19	167	09 4931 081 08	71
09 4441 500 05	588	09 4819 15 06	167	09 4843 80 19	167	09 4932 00 08	73
09 4441 550 05	588	09 4819 25 06	167	09 4843 81 19	167	09 4932 015 08	72
09 4441 700 05	585	09 4819 80 06	167	09 4844 00 19	168	09 4932 025 08	72
09 4441 722 05	585	09 4819 81 06	167	09 4844 15 19	168	09 4932 080 08	74
09 4441 90 05	587	09 4820 00 06	168	09 4844 25 19	168	09 4932 081 08	74
09 4442 00 05	591	09 4820 15 06	168	09 4844 80 19	168	09 5240 00 04	528
09 4442 116 05	592	09 4820 25 06	168	09 4844 81 19	168	09 5241 00 05	528
09 4442 22 05	591	09 4820 80 06	168	09 4907 00 03	70	09 5242 00 04	597
09 4442 282 05	591	09 4820 81 06	168	09 4907 015 03	69	09 5244 00 08	528
09 4442 500 05	594	09 4827 00 07	167	09 4907 025 03	69	09 5245 00 04	624
09 4442 700 05	591	09 4827 15 07	167	09 4907 080 03	71	09 5246 00 04	624
09 4442 722 05	591	09 4827 25 07	167	09 4907 081 03	71	09 5250 00 03	528
09 4442 90 05	593	09 4827 80 07	167	09 4908 00 03	73	09 5251 00 04	528
09 4445 88 05	587	09 4827 81 07	167	09 4908 015 03	72	09 5280 00 03	527
09 4446 88 05	593	09 4828 00 07	168	09 4908 025 03	72	09 5281 00 04	527
09 4707 00 03	63	09 4828 15 07	168	09 4908 080 03	74	09 5283 00 03	527
09 4708 00 03	63	09 4828 25 07	168	09 4908 081 03	74	09 5284 00 04	527
09 4711 00 04	63	09 4828 80 07	168	09 4911 00 04	70	09 6443 00 02	550
09 4712 00 04	63	09 4828 81 07	168	09 4911 015 04	69	09 6503 000 08	329
09 4715 00 05	63	09 4831 00 08	167	09 4911 025 04	69	09 6504 000 08	329
09 4716 00 05	63	09 4831 15 08	167	09 4911 080 04	71	09 9477 00 07	57
09 4807 00 03	167	09 4831 25 08	167	09 4911 081 04	71	09 9478 00 07	57
09 4807 15 03	167	09 4831 80 08	167	09 4912 00 04	73	09 9481 00 08	57
09 4807 25 03	167	09 4831 81 08	167	09 4912 015 04	72	09 9482 00 08	57
09 4807 80 03	167	09 4832 00 08	168	09 4912 025 04	72	09 9618 100 05	114
09 4807 81 03	167	09 4832 15 08	168	09 4912 080 04	74	09 9747 00 03	23
09 4808 00 03	168	09 4832 25 08	168	09 4912 081 04	74	09 9747 70 03	23
09 4808 15 03	168	09 4832 80 08	168	09 4915 00 05	70	09 9747 71 03	23
09 4808 25 03	168	09 4832 81 08	168	09 4915 015 05	69	09 9748 00 03	24
09 4808 80 03	168	09 4835 00 12	167	09 4915 025 05	69	09 9748 70 03	24
09 4808 81 03	168	09 4835 15 12	167	09 4915 080 05	71	09 9748 71 03	24
09 4811 00 04	167	09 4835 25 12	167	09 4915 081 05	71	09 9749 20 03	29
09 4811 15 04	167	09 4835 80 12	167	09 4916 00 05	73	09 9749 30 03	29
09 4811 25 04	167	09 4835 81 12	167	09 4916 015 05	72	09 9750 20 03	30
09 4811 80 04	167	09 4836 00 12	168	09 4916 025 05	72	09 9750 30 03	30
09 4811 81 04	167	09 4836 15 12	168	09 4916 080 05	74	09 9764 00 04	24
09 4812 00 04	168	09 4836 25 12	168	09 4916 081 05	74	09 9764 70 04	24
09 4812 15 04	168	09 4836 80 12	168	09 4927 00 07	70	09 9764 71 04	24
09 4812 25 04	168	09 4836 81 12	168	09 4927 015 07	69	09 9765 20 04	29
09 4812 80 04	168	09 4839 00 14	167	09 4927 025 07	69	09 9765 30 04	29
09 4812 81 04	168	09 4839 15 14	167	09 4927 080 07	71	09 9766 20 04	30
09 4815 00 05	167	09 4839 25 14	167	09 4927 081 07	71	09 9766 30 04	30
09 4815 15 05	167	09 4839 80 14	167	09 4928 00 07	73	09 9767 00 04	23
09 4815 25 05	167	09 4839 81 14	167	09 4928 015 07	72	09 9767 70 04	23
09 4815 80 05	167	09 4840 00 14	168	09 4928 025 07	72	09 9767 71 04	23
09 4815 81 05	167	09 4840 15 14	168	09 4928 080 07	74	09 9789 00 05	23
09 4816 00 05	168	09 4840 25 14	168	09 4928 081 07	74	09 9789 71 05	23
09 4816 15 05	168	09 4840 80 14	168	09 4931 00 08	70	09 9790 00 05	24
09 4816 25 05	168	09 4840 81 14	168	09 4931 015 08	69	09 9790 71 05	24

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
09 9791 20 05	29	28 1203 000 00	754	43 1708 011 00	710	61 0795 085 00	202, 254, 776
09 9791 30 05	29	28 1204 000 00	754	43 1708 012 00	710	61 0796 085 00	202, 254, 776
09 9792 20 05	30	30 1313 300 000	731	43 1708 013 00	710	61 0797 085 00	202, 254, 776
09 9792 30 05	30	30 1313 300 510	731	43 1708 014 00	710	61 0798 085 00	202, 254, 776
16 0401 001	797	30 1313 300 520	731	43 1708 015 00	710	61 0799 085 00	202, 254, 776
16 0401 001	802	30 1313 500 000	731	43 1708 016 00	710	61 0800 085 00	202, 254, 776
16 0402 001	797	30 1313 500 510	731	43 1708 017 00	710	61 0891 139	323, 331, 784
16 0403 001	797	30 1313 500 520	731	43 1708 018 00	710	61 0892 139	323, 331, 784
16 0403 001	802	31 1313 300 000	715	43 1709 000 03	721	61 0893 139	323, 331, 784
16 0565 00 00	784	31 1313 300 510	715	43 1711 000 04	721	61 0894 139	323, 331, 784
16 0566 00 00	784	31 1313 300 520	715	43 1713 000 03	722	61 0896 139	323, 331, 784
16 0792 000	806	31 1313 500 000	715	43 1714 131 03	712	61 0897 139	323, 331, 784
16 0796 000	807	31 1313 500 510	715	43 1714 132 03	712	61 0898 139	323, 331, 784
16 0809 000	807	31 1313 500 520	715	43 1714 133 03	712	61 0899 139	323, 331, 784
16 0810 000	806	31 1314 300 000	715	43 1714 134 03	712	61 0900 139	331, 787
16 0811 000	806	31 1314 500 000	715	43 1714 135 03	712	61 0901 139	331, 787
16 0916 001	797	32 1313 300 000	732	43 1714 136 03	712	61 0902 139	331, 787
16 0917 001	797	32 1313 300 510	732	43 1715 000 04	722	61 0903 139	331, 787
16 0917 001	802	32 1313 300 520	732	43 1717 xxx 03	721	61 1154 146	625, 800
16 0959 000	799	32 1313 500 000	732	43 1719 xxx 04	721	65 0795 085 01	202, 254, 776
16 0977 000	798	32 1313 500 510	732	43 1726 110 03	711	65 0795 085 02	202, 254, 776
16 1125 071	798	32 1313 500 520	732	43 1726 112 03	711	65 0796 085 01	202, 254, 776
16 8085 000	811	33 1313 300 000	744	43 1728 120 04	711	65 0796 085 02	202, 254, 776
16 8085 001	811	33 1313 300 520	744	43 1728 122 04	711	65 0797 085 01	202, 254, 776
16 8088 000	812	33 1313 500 000	744	43 1730 140 03	712	65 0797 085 02	202, 254, 776
16 8089 000	811	33 1313 500 520	744	43 1730 142 03	712	65 0798 085 01	202, 254, 776
16 8089 001	811	34 1313 300 000	745	43 1732 145 04	712	65 0798 085 02	202, 254, 776
16 8090 000	811	34 1313 300 520	745	43 1732 146 04	712	65 0799 085 01	202, 254, 776
16 8090 001	811	34 1313 500 000	745	43 1770 006 03	708	65 0799 085 02	202, 254, 776
16 8091 000	799	34 1313 500 520	745	43 1772 006 04	708	65 0800 085 01	202, 254, 776
16 8092 000	811	43 1700 000 03	707	43 1800 000 03	727	65 0800 085 02	202, 254, 776
16 8092 001	811	43 1700 002 03	708	43 1800 004 03	727	66 0001 014 100	775
16 8093 000	813	43 1700 004 03	707	43 1801 000 03	738	66 0003 001	785, 800
16 8093 001	813	43 1701 000 03	719	43 1830 000 03	725	66 0004 001	785, 800
16 8094 000	813	43 1702 000 04	707	43 1830 004 03	725	66 0011 001	785
16 8094 001	813	43 1702 002 04	708	43 1831 000 03	738	70 3441 287 05	474
16 8096 131	814	43 1702 004 04	707	43 1832 110 03	726	70 3441 785 05	474
16 8097 000	815	43 1703 000 04	719	43 1834 130 03	726	70 3442 287 05	486
16 8100 000	813	43 1704 000 03	706	43 1834 135 03	726	70 3442 785 05	486
16 8100 001	813	43 1704 002 03	706	43 1834 141 03	726	70 3481 287 08	474
16 8101 000	813	43 1704 004 03	710	43 1900 000 03	742	70 3481 785 08	474
16 8104 131	814	43 1705 000 03	719	43 1900 004 03	742	70 3482 287 08	486
16 8105 000	814	43 1705 005 03	720	43 1901 000 03	746	70 3482 785 08	486
16 8106 071	815	43 1705 009 03	719	43 1902 000 04	742	70 3733 705 04	618
16 8107 000	815	43 1705 019 03	720	43 1902 004 04	742	70 3733 706 04	618
16 8107 001	815	43 1706 000 04	706	43 1903 000 04	746	70 3734 705 04	623
16 8107 002	815	43 1706 002 04	706	43 1905 000 03	746	70 3734 706 04	623
16 8110 000	815	43 1706 004 04	710	43 1907 000 04	746	70 4433 246 04	590
16 8114 000	812	43 1707 000 04	719	43 1930 000 03	741	70 4433 247 04	590
28 1200 000 04	751	43 1707 005 04	720	43 1930 004 03	741	70 4434 246 04	596
28 1201 000 04	751	43 1707 009 04	719	43 1932 000 04	741	70 4434 247 04	596
28 1202 000 04	751	43 1707 019 04	720	43 1932 004 04	741	72 6300 230 04	539

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
72 6300 250 04	539	76 0232 0011 00305-0200	477	77 2530 0000 50705-0200	458	77 3408 0000 50003-0500	380
72 6300 300 04	539	76 0232 0011 00404-0200	477	77 2530 0000 50705-0500	458	77 3408 0000 50004-0200	380
72 6302 230 08	539	76 0232 0011 00405-0200	477	77 2530 0000 50705-1000	458	77 3408 0000 50004-0500	380
72 6302 250 08	539	76 0232 0011 00504-0200	477	77 3403 0000 20003-0200	375	77 3408 0000 50006-0200	380
72 6302 300 08	539	76 0232 0011 00505-0200	477	77 3403 0000 20003-0500	375	77 3408 0000 50006-0500	380
72 6303 200 04	540	76 0232 0011 00604-0200	477	77 3403 0000 20004-0200	375	77 3408 0000 50008-0200	380
72 6305 200 08	540	76 0232 0011 00605-0200	477	77 3403 0000 20004-0500	375	77 3408 0000 50008-0500	380
72 6306 200 04	541	76 0431 0111 00004-0200	466	77 3403 0000 20008-0200	375	77 3427 0000 20003-0200	445
72 6308 200 08	541	76 0431 0111 00005-0200	466	77 3403 0000 20008-0500	375	77 3427 0000 20003-0500	445
72 6310 230 04	539	76 0431 0111 00008-0200	466	77 3403 0000 50003-0200	375	77 3427 0000 20004-0200	445
72 6310 250 04	539	76 0432 0111 00004-0200	478	77 3403 0000 50003-0500	375	77 3427 0000 20004-0500	445
72 6310 300 04	539	76 0432 0111 00005-0200	478	77 3403 0000 50004-0200	375	77 3427 0000 20005-0200	445
72 6312 230 08	539	76 0432 0111 00008-0200	478	77 3403 0000 50004-0500	375	77 3427 0000 20005-0500	445
72 6312 250 08	539	77 1427 0000 50003-0200	695	77 3403 0000 50006-0200	375	77 3427 0000 20708-0200	445
72 6312 300 08	539	77 1427 0000 50003-0500	695	77 3403 0000 50006-0500	375	77 3427 0000 20708-0500	445
72 6313 200 04	540	77 1427 0000 50003-1000	695	77 3403 0000 50008-0200	375	77 3427 0000 20712-0200	445
72 6315 200 08	540	77 1427 0000 50004-0200	695	77 3403 0000 50008-0500	375	77 3427 0000 20712-0500	445
72 6316 200 04	541	77 1427 0000 50004-0500	695	77 3405 0000 20003-0200	374	77 3427 0000 50003-0200	445
72 6318 200 08	541	77 1427 0000 50004-1000	695	77 3405 0000 20003-0500	374	77 3427 0000 50003-0500	445
72 6324 00 04	538	77 1427 0000 50005-0200	695	77 3405 0000 20004-0200	374	77 3427 0000 50004-0200	445
72 6325 00 04	536	77 1427 0000 50005-0500	695	77 3405 0000 20004-0500	374	77 3427 0000 50004-0500	445
72 6326 100 04	537	77 1427 0000 50005-1000	695	77 3405 0000 20008-0200	374	77 3427 0000 50005-0200	445
72 6326 30 04	537	77 1429 0000 50003-0200	695	77 3405 0000 20008-0500	374	77 3427 0000 50005-0500	445
72 6327 30 04	535	77 1429 0000 50003-0500	695	77 3405 0000 50003-0200	374	77 3427 0000 50608-0200	445
72 6327 50 04	535	77 1429 0000 50003-1000	695	77 3405 0000 50003-0500	374	77 3427 0000 50608-0500	445
72 6330 00 08	538	77 1429 0000 50004-0200	695	77 3405 0000 50004-0200	374	77 3427 0000 50708-0200	445
72 6331 00 08	536	77 1429 0000 50004-0500	695	77 3405 0000 50004-0500	374	77 3427 0000 50708-0500	445
72 6332 100 08	537	77 1429 0000 50004-1000	695	77 3405 0000 50006-0200	374	77 3427 0000 50712-0200	445
72 6332 30 08	537	77 1429 0000 50005-0200	695	77 3405 0000 50006-0500	374	77 3427 0000 50712-0500	445
72 6333 30 08	535	77 1429 0000 50005-0500	695	77 3405 0000 50008-0200	374	77 3427 0000 80003-0200	446
72 6333 50 08	535	77 1429 0000 50005-1000	695	77 3405 0000 50008-0500	374	77 3427 0000 80003-0500	446
76 0231 0011 00004-0200	465	77 1430 0000 50003-0200	696	77 3406 0000 20003-0200	377	77 3427 0000 80004-0200	446
76 0231 0011 00005-0200	465	77 1430 0000 50003-0500	696	77 3406 0000 20003-0500	377	77 3427 0000 80004-0500	446
76 0231 0011 00104-0200	465	77 1430 0000 50003-1000	696	77 3406 0000 20004-0200	377	77 3427 0000 80005-0200	446
76 0231 0011 00105-0200	465	77 1430 0000 50004-0200	696	77 3406 0000 20004-0500	377	77 3427 0000 80005-0500	446
76 0231 0011 00204-0200	465	77 1430 0000 50004-0500	696	77 3406 0000 20008-0200	377	77 3427 0000 80203-0200	446
76 0231 0011 00205-0200	465	77 1430 0000 50004-1000	696	77 3406 0000 20008-0500	377	77 3427 0000 80203-0500	446
76 0231 0011 00304-0200	465	77 1430 0000 50005-0200	696	77 3406 0000 50003-0200	377	77 3427 0000 80204-0200	446
76 0231 0011 00305-0200	465	77 1430 0000 50005-0500	696	77 3406 0000 50003-0500	377	77 3427 0000 80204-0500	446
76 0231 0011 00404-0200	465	77 1430 0000 50005-1000	696	77 3406 0000 50004-0200	377	77 3427 0000 80205-0200	446
76 0231 0011 00405-0200	465	77 1434 0000 50003-0200	696	77 3406 0000 50004-0500	377	77 3427 0000 80205-0500	446
76 0231 0011 00504-0200	465	77 1434 0000 50003-0500	696	77 3406 0000 50006-0200	377	77 3429 0000 20003-0200	441
76 0231 0011 00505-0200	465	77 1434 0000 50003-1000	696	77 3406 0000 50006-0500	377	77 3429 0000 20003-0500	441
76 0231 0011 00604-0200	465	77 1434 0000 50004-0200	696	77 3406 0000 50008-0200	377	77 3429 0000 20004-0200	441
76 0231 0011 00605-0200	465	77 1434 0000 50004-0500	696	77 3406 0000 50008-0500	377	77 3429 0000 20004-0500	441
76 0232 0011 00004-0200	477	77 1434 0000 50004-1000	696	77 3408 0000 20003-0200	380	77 3429 0000 20005-0200	441
76 0232 0011 00005-0200	477	77 1434 0000 50005-0200	696	77 3408 0000 20003-0500	380	77 3429 0000 20005-0500	441
76 0232 0011 00104-0200	477	77 1434 0000 50005-0500	696	77 3408 0000 20004-0200	380	77 3429 0000 20708-0200	441
76 0232 0011 00105-0200	477	77 1434 0000 50005-1000	696	77 3408 0000 20004-0500	380	77 3429 0000 20708-0500	441
76 0232 0011 00204-0200	477	77 2529 0000 50705-0200	458	77 3408 0000 20008-0200	380	77 3429 0000 20712-0200	441
76 0232 0011 00205-0200	477	77 2529 0000 50705-0500	458	77 3408 0000 20008-0500	380	77 3429 0000 20712-0500	441
76 0232 0011 00304-0200	477	77 2529 0000 50705-1000	458	77 3408 0000 50003-0200	380	77 3429 0000 50003-0200	441

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
77 3429 0000 50003-0500	441	77 3430 0000 80004-0500	450	77 3508 0000 50003-0500	381	77 3534 0000 20703-0500	455
77 3429 0000 50004-0200	441	77 3430 0000 80005-0200	450	77 3508 0000 50004-0200	381	77 3534 0000 20704-0200	455
77 3429 0000 50004-0500	441	77 3430 0000 80005-0500	450	77 3508 0000 50004-0500	381	77 3534 0000 20704-0500	455
77 3429 0000 50005-0200	441	77 3430 0000 80203-0200	450	77 3527 0000 20003-0200	447	77 3534 0000 20705-0200	455
77 3429 0000 50005-0500	441	77 3430 0000 80203-0500	450	77 3527 0000 20003-0500	447	77 3534 0000 20705-0500	455
77 3429 0000 50608-0200	441	77 3430 0000 80204-0200	450	77 3527 0000 20004-0200	447	77 3534 0000 20708-0200	455
77 3429 0000 50608-0500	441	77 3430 0000 80204-0500	450	77 3527 0000 20004-0500	447	77 3534 0000 20708-0500	455
77 3429 0000 50708-0200	441	77 3430 0000 80205-0200	450	77 3527 0000 20705-0200	447	77 3534 0000 50703-0200	455
77 3429 0000 50708-0500	441	77 3430 0000 80205-0500	450	77 3527 0000 20705-0500	447	77 3534 0000 50703-0500	455
77 3429 0000 50712-0200	441	77 3434 0000 20003-0200	453	77 3527 0000 20708-0200	447	77 3534 0000 50704-0200	455
77 3429 0000 50712-0500	441	77 3434 0000 20003-0500	453	77 3527 0000 20708-0500	447	77 3534 0000 50704-0500	455
77 3429 0000 80003-0200	442	77 3434 0000 20004-0200	453	77 3527 0000 50703-0200	447	77 3534 0000 50705-0200	455
77 3429 0000 80003-0500	442	77 3434 0000 20004-0500	453	77 3527 0000 50703-0500	447	77 3534 0000 50705-0500	455
77 3429 0000 80004-0200	442	77 3434 0000 20005-0200	453	77 3527 0000 50704-0200	447	77 3534 0000 50708-0200	455
77 3429 0000 80004-0500	442	77 3434 0000 20005-0500	453	77 3527 0000 50704-0500	447	77 3534 0000 50708-0500	455
77 3429 0000 80005-0200	442	77 3434 0000 20708-0200	453	77 3527 0000 50705-0200	447	77 3606 0000 20003-0200	378
77 3429 0000 80005-0500	442	77 3434 0000 20708-0500	453	77 3527 0000 50705-0500	447	77 3606 0000 20003-0500	378
77 3429 0000 80203-0200	442	77 3434 0000 20712-0200	453	77 3527 0000 50708-0200	447	77 3606 0000 50003-0200	378
77 3429 0000 80203-0500	442	77 3434 0000 20712-0500	453	77 3527 0000 50708-0500	447	77 3606 0000 50003-0500	378
77 3429 0000 80204-0200	442	77 3434 0000 50003-0200	453	77 3529 0000 20703-0200	443	77 3608 0000 20003-0200	381
77 3429 0000 80204-0500	442	77 3434 0000 50003-0500	453	77 3529 0000 20703-0500	443	77 3608 0000 20003-0500	381
77 3429 0000 80205-0200	442	77 3434 0000 50004-0200	453	77 3529 0000 20704-0200	443	77 3608 0000 20004-0200	381
77 3429 0000 80205-0500	442	77 3434 0000 50004-0500	453	77 3529 0000 20704-0500	443	77 3608 0000 20004-0500	381
77 3430 0000 20003-0200	449	77 3434 0000 50005-0200	453	77 3529 0000 20705-0200	443	77 3608 0000 50003-0200	381
77 3430 0000 20003-0500	449	77 3434 0000 50005-0500	453	77 3529 0000 20705-0500	443	77 3608 0000 50003-0500	381
77 3430 0000 20004-0200	449	77 3434 0000 50608-0200	453	77 3529 0000 20708-0200	443	77 3608 0000 50004-0200	381
77 3430 0000 20004-0500	449	77 3434 0000 50608-0500	453	77 3529 0000 20708-0500	443	77 3608 0000 50004-0500	381
77 3430 0000 20005-0200	449	77 3434 0000 50708-0200	453	77 3529 0000 50703-0200	443	77 3627 0000 20003-0200	448
77 3430 0000 20005-0500	449	77 3434 0000 50708-0500	453	77 3529 0000 50703-0500	443	77 3627 0000 20003-0500	448
77 3430 0000 20708-0200	449	77 3434 0000 50712-0200	453	77 3529 0000 50704-0200	443	77 3627 0000 20004-0200	448
77 3430 0000 20708-0500	449	77 3434 0000 50712-0500	453	77 3529 0000 50704-0500	443	77 3627 0000 20004-0500	448
77 3430 0000 20712-0200	449	77 3434 0000 70003-0200	454	77 3529 0000 50705-0200	443	77 3627 0000 50003-0200	448
77 3430 0000 20712-0500	449	77 3434 0000 70003-0500	454	77 3529 0000 50705-0500	443	77 3627 0000 50003-0500	448
77 3430 0000 50003-0200	449	77 3434 0000 70004-0200	454	77 3529 0000 50708-0200	443	77 3627 0000 50004-0200	448
77 3430 0000 50003-0500	449	77 3434 0000 70004-0500	454	77 3529 0000 50708-0500	443	77 3627 0000 50004-0500	448
77 3430 0000 50004-0200	449, 753	77 3434 0000 80003-0200	454	77 3530 0000 20703-0200	451	77 3630 0000 20003-0200	452
77 3430 0000 50004-0500	449, 753	77 3434 0000 80003-0500	454	77 3530 0000 20703-0500	451	77 3630 0000 20003-0500	452
77 3430 0000 50005-0200	449	77 3434 0000 80004-0200	454	77 3530 0000 20704-0200	451	77 3630 0000 20004-0200	452
77 3430 0000 50005-0500	449	77 3434 0000 80004-0500	454	77 3530 0000 20704-0500	451	77 3630 0000 20004-0500	452
77 3430 0000 50608-0200	449	77 3434 0000 80005-0200	454	77 3530 0000 20705-0200	451	77 3630 0000 50003-0200	452
77 3430 0000 50608-0500	449	77 3434 0000 80005-0500	454	77 3530 0000 20705-0500	451	77 3630 0000 50003-0500	452
77 3430 0000 50708-0200	449	77 3434 0000 80203-0200	454	77 3530 0000 20708-0200	451	77 3630 0000 50004-0200	452
77 3430 0000 50708-0500	449	77 3434 0000 80203-0500	454	77 3530 0000 20708-0500	451	77 3630 0000 50004-0500	452
77 3430 0000 50712-0200	449	77 3434 0000 80204-0200	454	77 3530 0000 50703-0200	451	77 3634 0000 20003-0200	457
77 3430 0000 50712-0500	449	77 3434 0000 80204-0500	454	77 3530 0000 50703-0500	451	77 3634 0000 20003-0500	457
77 3430 0000 70003-0200	450	77 3434 0000 80205-0200	454	77 3530 0000 50704-0200	451	77 3634 0000 20004-0200	457
77 3430 0000 70003-0500	450	77 3434 0000 80205-0500	454	77 3530 0000 50704-0500	451	77 3634 0000 20004-0500	457
77 3430 0000 70004-0200	450	77 3506 0000 50003-0200	378	77 3530 0000 50705-0200	451	77 3634 0000 50003-0200	457
77 3430 0000 70004-0500	450	77 3506 0000 50003-0500	378	77 3530 0000 50705-0500	451	77 3634 0000 50003-0500	457
77 3430 0000 80003-0200	450	77 3506 0000 50004-0200	378	77 3530 0000 50708-0200	451	77 3634 0000 50004-0200	457
77 3430 0000 80003-0500	450	77 3506 0000 50004-0500	378	77 3530 0000 50708-0500	451	77 3634 0000 50004-0500	457
77 3430 0000 80004-0200	450	77 3508 0000 50003-0200	381	77 3534 0000 20703-0200	455	77 3703 0000 20003-0200	375

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
77 3703 0000 20003-0500	375	77 3708 0000 50006-0500	380	77 4427 0000 50004-0500	577	77 4705 0000 50004-0500	673
77 3703 0000 20004-0200	375	77 3708 0000 50008-0200	380	77 4427 0000 50005-0200	577	77 4706 0000 50003-0200	675
77 3703 0000 20004-0500	375	77 3708 0000 50008-0500	380	77 4427 0000 50005-0500	577	77 4706 0000 50003-0500	675
77 3703 0000 20008-0200	375	77 3727 0000 50003-0200	448	77 4429 0000 20003-0200	577	77 4706 0000 50004-0200	675
77 3703 0000 20008-0500	375	77 3727 0000 50003-0500	448	77 4429 0000 20003-0500	577	77 4706 0000 50004-0500	675
77 3703 0000 50003-0200	375	77 3727 0000 50004-0200	448	77 4429 0000 20004-0200	577	77 4708 0000 50003-0200	676
77 3703 0000 50003-0500	375	77 3727 0000 50004-0500	448	77 4429 0000 20004-0500	577	77 4708 0000 50003-0500	676
77 3703 0000 50004-0200	375	77 3727 0000 50005-0200	448	77 4429 0000 20005-0200	577	77 4708 0000 50004-0200	676
77 3703 0000 50004-0500	375	77 3727 0000 50005-0500	448	77 4429 0000 20005-0500	577	77 4708 0000 50004-0500	676
77 3703 0000 50006-0200	375	77 3727 0000 50708-0200	448	77 4429 0000 50003-0200	577	77 4727 0000 50003-0200	674
77 3703 0000 50006-0500	375	77 3727 0000 50708-0500	448	77 4429 0000 50003-0500	577	77 4727 0000 50003-0500	674
77 3703 0000 50008-0200	375	77 3729 0000 50003-0200	444	77 4429 0000 50004-0200	577	77 4727 0000 50004-0200	674
77 3703 0000 50008-0500	375	77 3729 0000 50003-0500	444	77 4429 0000 50004-0500	577	77 4727 0000 50004-0500	674
77 3705 0000 20003-0200	374	77 3729 0000 50004-0200	444	77 4429 0000 50005-0200	577	77 4729 0000 50003-0200	673
77 3705 0000 20003-0500	374	77 3729 0000 50004-0500	444	77 4429 0000 50005-0500	577	77 4729 0000 50003-0500	673
77 3705 0000 20004-0200	374	77 3729 0000 50005-0200	444	77 4430 0000 20003-0200	578	77 4729 0000 50004-0200	673
77 3705 0000 20004-0500	374	77 3729 0000 50005-0500	444	77 4430 0000 20003-0500	578	77 4729 0000 50004-0500	673
77 3705 0000 20008-0200	374	77 3729 0000 50008-0200	444	77 4430 0000 20004-0200	578	77 4730 0000 50003-0200	675
77 3705 0000 20008-0500	374	77 3729 0000 50008-0500	444	77 4430 0000 20004-0500	578	77 4730 0000 50003-0500	675
77 3705 0000 50003-0200	374	77 3730 0000 50003-0200	452	77 4430 0000 20005-0200	578	77 4730 0000 50004-0200	675
77 3705 0000 50003-0500	374	77 3730 0000 50003-0500	452	77 4430 0000 20005-0500	578	77 4730 0000 50004-0500	675
77 3705 0000 50004-0200	374	77 3730 0000 50004-0200	452	77 4430 0000 50003-0200	578	77 4734 0000 50003-0200	676
77 3705 0000 50004-0500	374	77 3730 0000 50004-0500	452	77 4430 0000 50003-0500	578	77 4734 0000 50003-0500	676
77 3705 0000 50006-0200	374	77 3730 0000 50005-0200	452	77 4430 0000 50004-0200	578	77 4734 0000 50004-0200	676
77 3705 0000 50006-0500	374	77 3730 0000 50005-0500	452	77 4430 0000 50004-0500	578	77 4734 0000 50004-0500	676
77 3705 0000 50008-0200	374	77 3730 0000 50708-0200	452	77 4430 0000 50005-0200	578	77 9827 3406 50003-0100	511
77 3705 0000 50008-0500	374	77 3730 0000 50708-0500	452	77 4430 0000 50005-0500	578	77 9827 3406 50003-0200	511
77 3706 0000 20003-0200	377	77 3734 0000 50003-0200	456	77 4434 0000 20003-0200	578	77 9827 3430 50003-0100	516
77 3706 0000 20003-0500	377	77 3734 0000 50003-0500	456	77 4434 0000 20003-0500	578	77 9827 3430 50003-0200	516
77 3706 0000 20004-0200	377	77 3734 0000 50004-0200	456	77 4434 0000 20004-0200	578	77 9835 0000 00004	580
77 3706 0000 20004-0500	377	77 3734 0000 50004-0500	456	77 4434 0000 20004-0500	578	77 9839 0000 00005	459
77 3706 0000 20008-0200	377	77 3734 0000 50005-0200	456	77 4434 0000 20005-0200	578	77 9840 0000 00005	459
77 3706 0000 20008-0500	377	77 3734 0000 50005-0500	456	77 4434 0000 20005-0500	578	79 0231 20 04	311
77 3706 0000 50003-0200	377	77 3734 0000 50708-0200	456	77 4434 0000 50003-0200	578	79 0232 20 04	312
77 3706 0000 50003-0500	377	77 3734 0000 50708-0500	456	77 4434 0000 50003-0500	578	79 0233 20 04	311
77 3706 0000 50004-0200	377	77 3834 0000 50003-0200	457	77 4434 0000 50004-0200	578	79 0234 20 04	312
77 3706 0000 50004-0500	377	77 3834 0000 50003-0500	457	77 4434 0000 50004-0500	578	79 0235 20 07	311
77 3706 0000 50006-0200	377	77 4329 0000 60702-0200	579	77 4434 0000 50005-0200	578	79 0236 20 07	312
77 3706 0000 50006-0500	377	77 4329 0000 60702-0500	579	77 4434 0000 50005-0500	578	79 0237 20 07	311
77 3706 0000 50008-0200	377	77 4329 0000 60702-1000	579	77 4529 0000 50704-0200	615	79 0238 20 07	312
77 3706 0000 50008-0500	377	77 4330 0000 60702-0200	579	77 4529 0000 50704-0500	615	79 1401 12 02	101
77 3708 0000 20003-0200	380	77 4330 0000 60702-0500	579	77 4529 0000 50704-1000	615	79 1401 15 02	101
77 3708 0000 20003-0500	380	77 4330 0000 60702-1000	579	77 4530 0000 50704-0200	615	79 1401 72 02	102
77 3708 0000 20004-0200	380	77 4427 0000 20003-0200	577	77 4530 0000 50704-0500	615	79 1401 75 02	102
77 3708 0000 20004-0500	380	77 4427 0000 20003-0500	577	77 4530 0000 50704-1000	615	79 1402 12 02	103
77 3708 0000 20008-0200	380	77 4427 0000 20004-0200	577	77 4703 0000 50003-0200	674	79 1402 15 02	103
77 3708 0000 20008-0500	380	77 4427 0000 20004-0500	577	77 4703 0000 50003-0500	674	79 1402 72 02	104
77 3708 0000 50003-0200	380	77 4427 0000 20005-0200	577	77 4703 0000 50004-0200	674	79 1402 75 02	104
77 3708 0000 50003-0500	380	77 4427 0000 20005-0500	577	77 4703 0000 50004-0500	674	79 1405 12 03	101
77 3708 0000 50004-0200	380	77 4427 0000 50003-0200	577	77 4705 0000 50003-0200	673	79 1405 15 03	101
77 3708 0000 50004-0500	380	77 4427 0000 50003-0500	577	77 4705 0000 50003-0500	673	79 1405 72 03	102
77 3708 0000 50006-0200	380	77 4427 0000 50004-0200	577	77 4705 0000 50004-0200	673	79 1405 75 03	102

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
79 1406 12 03	103	79 1461 212 08	101	79 3410 42 03	376	79 5063 10 04	503
79 1406 15 03	103	79 1461 215 08	101	79 3410 45 03	376	79 5063 20 04	503
79 1406 72 03	104	79 1461 272 08	102	79 3410 52 03	376	79 5072 10 03	506
79 1406 75 03	104	79 1461 275 08	102	79 3410 55 03	376	79 5072 20 03	506
79 1409 12 04	101	79 1462 212 08	103	79 3414 42 03	379	79 5073 10 04	506
79 1409 15 04	101	79 1462 215 08	103	79 3414 45 03	379	79 5073 20 04	506
79 1409 72 04	102	79 1462 272 08	104	79 3414 52 03	379	79 5076 10 03	506
79 1409 75 04	102	79 1462 275 08	104	79 3414 55 03	379	79 5076 20 03	506
79 1410 12 04	103	79 3101 32 03	345	79 3480 480 08	803	79 5077 10 04	506
79 1410 15 04	103	79 3101 35 03	345	79 3480 970 08	803	79 5077 20 04	506
79 1410 72 04	104	79 3101 52 03	345	79 3484 480 08	803	79 5100 10 03	508
79 1410 75 04	104	79 3101 55 03	345	79 3484 970 08	803	79 5100 20 03	508
79 1413 12 05	101	79 3102 32 03	346	79 3490 480 12	803	79 5101 10 04	508
79 1413 15 05	101	79 3102 35 03	346	79 3490 970 12	803	79 5101 20 04	508
79 1413 72 05	102	79 3102 52 03	346	79 5000 10 04	512	79 5104 10 03	507
79 1413 75 05	102	79 3102 55 03	346	79 5000 20 04	512	79 5104 20 03	507
79 1414 12 05	103	79 3103 32 03	345	79 5001 10 04	512	79 5105 10 04	507
79 1414 15 05	103	79 3103 35 03	345	79 5001 20 04	512	79 5105 20 04	507
79 1414 72 05	104	79 3103 52 03	345	79 5002 10 04	512	79 5200 00 04	520
79 1414 75 05	104	79 3103 55 03	345	79 5002 20 04	512	79 5200 10 04	513
79 1421 12 07	101	79 3104 32 03	346	79 5003 10 04	513	79 5200 20 04	513
79 1421 15 07	101	79 3104 35 03	346	79 5003 20 04	513	79 5201 10 04	515
79 1421 72 07	102	79 3104 52 03	346	79 5004 10 04	513	79 5201 20 04	515
79 1421 75 07	102	79 3104 55 03	346	79 5004 20 04	513	79 5202 10 04	516
79 1422 12 07	103	79 3107 32 04	345	79 5008 10 03	508	79 5202 20 04	516
79 1422 15 07	103	79 3107 35 04	345	79 5008 20 03	508	79 5203 03 04	505
79 1422 72 07	104	79 3107 52 04	345	79 5009 10 04	508	79 5203 09 04	505
79 1422 75 07	104	79 3107 55 04	345	79 5009 20 04	508	79 5203 10 04	505
79 1425 12 08	101	79 3108 32 04	346	79 5011 10 03	509	79 5204 00 04	518
79 1425 15 08	101	79 3108 35 04	346	79 5011 20 03	509	79 5204 10 04	509
79 1425 72 08	102	79 3108 52 04	346	79 5027 10 04	512	79 5204 20 04	509
79 1425 75 08	102	79 3108 55 04	346	79 5027 20 04	512	79 5205 10 04	510
79 1426 12 08	103	79 3109 32 04	345	79 5028 10 04	512	79 5205 20 04	510
79 1426 15 08	103	79 3109 35 04	345	79 5028 20 04	512	79 5206 10 04	510
79 1426 72 08	104	79 3109 52 04	345	79 5029 10 04	512	79 5206 20 04	510
79 1426 75 08	104	79 3109 55 04	345	79 5029 20 04	512	79 5207 00 05	520
79 1451 212 03	101	79 3110 32 04	346	79 5032 10 03	504	79 5208 00 05	520
79 1451 215 03	101	79 3110 35 04	346	79 5032 20 03	504	79 5210 00 05	520
79 1451 272 03	102	79 3110 52 04	346	79 5033 10 04	504	79 5210 17 05	522
79 1451 275 03	102	79 3110 55 04	346	79 5033 20 04	504	79 5211 00 08	520
79 1452 212 03	103	79 3386 42 04	376	79 5037 10 04	504	79 5212 00 05	523
79 1452 215 03	103	79 3386 45 04	376	79 5037 20 04	504	79 5225 10 02	515
79 1452 272 03	104	79 3386 52 04	376	79 5050 10 03	504	79 5225 20 02	515
79 1452 275 03	104	79 3386 55 04	376	79 5050 20 03	504	79 5229 10 05	514
79 1455 212 05	101	79 3388 42 04	379	79 5056 10 03	505	79 5229 20 05	514
79 1455 215 05	101	79 3388 45 04	379	79 5056 20 03	505	79 5232 00 04	519
79 1455 272 05	102	79 3388 52 04	379	79 5060 10 03	503	79 5232 33 04	525
79 1455 275 05	102	79 3388 55 04	379	79 5060 20 03	503	79 5232 70 04	517
79 1456 212 05	103	79 3409 42 03	373	79 5061 10 04	503	79 5232 90 04	518
79 1456 215 05	103	79 3409 45 03	373	79 5061 20 04	503	79 5234 10 04	514
79 1456 272 05	104	79 3409 52 03	373	79 5062 10 03	503	79 5234 20 04	514
79 1456 275 05	104	79 3409 55 03	373	79 5062 20 03	503	79 5236 00 04	521

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
79 5236 33 04	525	79 6029 20 12	239	79 9150 020 03	131	99 0101 77 02	234
79 5236 40 05	521	79 6030 20 12	241	79 9157 020 05	131	99 0102 106 02	236
79 5236 90 04	521	79 6051 20 14	239	79 9158 020 05	131	99 0102 118 02	236
79 5238 00 04	523	79 6052 20 14	241	79 9169 020 08	131	99 0102 75 02	236
79 5238 10 04	526	79 6071 20 08	239	79 9170 020 08	131	99 0102 77 02	236
79 5238 20 04	526	79 6072 20 08	241	79 9177 020 12	131	99 0105 106 03	234
79 5254 100 04	524	79 6113 20 05	239	79 9178 020 12	131	99 0105 118 03	234
79 5255 100 05	524	79 6114 20 05	241	79 9237 020 03	41	99 0105 75 03	234
79 5256 100 05	522	79 6117 20 06	239	79 9238 020 03	41	99 0105 77 03	234
79 5280 00 04	517	79 6118 20 06	241	79 9241 020 04	41	99 0106 106 03	236
79 5700 10 03	716	79 6129 20 12	239	79 9242 020 04	41	99 0106 118 03	236
79 5700 20 03	716	79 6130 20 12	241	79 9245 020 05	41	99 0106 75 03	236
79 5701 10 03	717	79 6171 20 08	239	79 9246 020 05	41	99 0106 77 03	236
79 5701 20 03	717	79 6172 20 08	241	79 9257 020 08	41	99 0109 106 04	234
79 5702 10 04	716	79 6213 200 05	240	79 9258 020 08	41	99 0109 118 04	234
79 5702 20 04	716	79 6214 200 05	242	79 9722 020 08	631	99 0109 75 04	234
79 5703 10 04	717	79 6229 200 12	240	79 9722 050 08	631	99 0109 77 04	234
79 5703 20 04	717	79 6230 200 12	242	79 9722 100 08	631	99 0110 106 04	236
79 5704 10 03	716	79 6251 200 14	240	79 9723 020 08	631	99 0110 118 04	236
79 5704 20 03	716	79 6252 200 14	242	79 9723 050 08	631	99 0110 75 04	236
79 5705 10 03	717	79 6271 200 08	240	79 9723 100 08	631	99 0110 77 04	236
79 5705 20 03	717	79 6272 200 08	242	86 0231 0002 00004	466	99 0113 106 05	234
79 5706 10 03	716	79 6313 200 05	240	86 0231 0002 00005	466	99 0113 118 05	234
79 5706 20 03	716	79 6314 200 05	242	86 0231 0002 00008	466	99 0113 75 05	234
79 5707 10 03	717	79 6317 200 06	240	86 0232 0002 00004	478	99 0113 77 05	234
79 5707 20 03	717	79 6318 200 06	242	86 0232 0002 00005	478	99 0114 106 05	236
79 5712 10 03	733	79 6329 200 12	240	86 0232 0002 00008	478	99 0114 118 05	236
79 5712 20 03	733	79 6330 200 12	242	86 4331 1002 00004	462	99 0114 75 05	236
79 5713 10 03	734	79 6371 200 08	240	86 4331 1002 00005	462	99 0114 77 05	236
79 5713 20 03	734	79 6372 200 08	242	86 4331 1002 00008	462	99 0117 118 05	234
79 5714 10 03	733	79 6420 10 02	553	86 4332 1002 00004	475	99 0117 75 05	234
79 5714 20 03	733	79 6420 20 02	553	86 4332 1002 00005	475	99 0118 106 05	236
79 5715 10 03	734	79 6420 30 02	553	86 4332 1002 00008	475	99 0118 118 05	236
79 5715 20 03	734	79 6421 10 02	554	99 0071 100 02	79	99 0121 106 06	234
79 5716 10 03	733	79 6421 20 02	554	99 0071 102 02	79	99 0121 118 06	234
79 5716 20 03	733	79 6424 10 02	553	99 0072 100 02	79	99 0121 75 06	234
79 5717 10 03	734	79 6424 20 02	553	99 0072 102 02	79	99 0122 106 06	236
79 5717 20 03	734	79 6425 10 02	554	99 0075 100 03	79	99 0122 75 06	236
79 5718 10 03	735	79 6425 20 02	554	99 0075 102 03	79	99 0122 77 06	236
79 5718 20 03	735	79 9001 12 03	27	99 0076 100 03	79	99 0125 106 07	234
79 5719 10 03	736	79 9001 15 03	27	99 0076 102 03	79	99 0125 118 07	234
79 5719 20 03	736	79 9002 12 03	27	99 0079 100 04	79	99 0125 75 07	234
79 5720 10 03	735	79 9002 15 03	27	99 0079 102 04	79	99 0125 77 07	234
79 5720 20 03	735	79 9003 12 04	27	99 0080 100 04	79	99 0126 106 07	236
79 5721 10 03	736	79 9003 15 04	27	99 0080 102 04	79	99 0126 118 07	236
79 5721 20 03	736	79 9004 12 04	27	99 0095 100 05	79	99 0126 75 07	236
79 5722 10 03	735	79 9004 15 04	27	99 0095 102 05	79	99 0126 77 07	236
79 5722 20 03	735	79 9005 12 05	27	99 0096 100 05	79	99 0129 106 12	234
79 5723 10 03	736	79 9005 15 05	27	99 0096 102 05	79	99 0129 75 12	234
79 5723 20 03	736	79 9006 12 05	27	99 0101 106 02	234	99 0130 106 12	236
79 6013 20 05	239	79 9006 15 05	27	99 0101 118 02	234	99 0130 75 12	236
79 6014 20 05	241	79 9149 020 03	131	99 0101 75 02	234	99 0133 10 02	188

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
99 0133 12 02	188	99 0172 77 08	236	99 0218 110 07	302	99 0421 75 07	93
99 0134 10 02	190	99 0177 10 07	188	99 0218 15 07	303	99 0422 00 07	94
99 0134 12 02	190	99 0201 00 07	293	99 0218 160 07	304	99 0422 10 07	94
99 0135 10 03	188	99 0201 110 07	294	99 0218 210 07	306	99 0422 115 07	95
99 0135 12 03	188	99 0201 15 07	295	99 0218 215 07	307	99 0422 70 07	96
99 0136 10 03	190	99 0201 160 07	296	99 0218 70 07	305	99 0422 75 07	96
99 0136 12 03	190	99 0201 210 07	298	99 0381 500 08	467	99 0425 00 08	91
99 0137 10 04	188	99 0201 215 07	299	99 0382 500 08	479	99 0425 10 08	91
99 0137 12 04	188	99 0201 70 07	297	99 0401 00 02	91	99 0425 115 08	92
99 0138 10 04	190	99 0202 00 07	301	99 0401 10 02	91	99 0425 70 08	93
99 0138 12 04	190	99 0202 110 07	302	99 0401 115 02	92	99 0425 75 08	93
99 0139 10 05	188	99 0202 15 07	303	99 0401 70 02	93	99 0426 00 08	94
99 0139 12 05	188	99 0202 160 07	304	99 0401 75 02	93	99 0426 10 08	94
99 0140 10 05	190	99 0202 210 07	306	99 0402 00 02	94	99 0426 115 08	95
99 0140 12 05	190	99 0202 215 07	307	99 0402 10 02	94	99 0426 70 08	96
99 0141 10 05	188	99 0202 70 07	305	99 0402 115 02	95	99 0426 75 08	96
99 0141 12 05	188	99 0209 00 04	293	99 0402 70 02	96	99 0429 07 04	403
99 0142 10 05	190	99 0209 110 04	294	99 0402 75 02	96	99 0429 105 04	559
99 0142 12 05	190	99 0209 15 04	295	99 0405 00 03	91	99 0429 12 04	403
99 0143 10 06	188	99 0209 160 04	296	99 0405 10 03	91	99 0429 135 04	562
99 0143 12 06	188	99 0209 210 04	298	99 0405 115 03	92	99 0429 14 04	403
99 0144 10 06	190	99 0209 215 04	299	99 0405 70 03	93	99 0429 142 04	405
99 0144 12 06	190	99 0209 70 04	297	99 0405 75 03	93	99 0429 145 04	562
99 0145 10 07	188	99 0210 00 04	301	99 0406 00 03	94	99 0429 15 04	559
99 0145 12 07	188	99 0210 110 04	302	99 0406 10 03	94	99 0429 158 04	403
99 0146 10 07	190	99 0210 15 04	303	99 0406 115 03	95	99 0429 161 04	413
99 0146 12 07	190	99 0210 160 04	304	99 0406 70 03	96	99 0429 162 04	415
99 0147 10 12	188	99 0210 210 04	306	99 0406 75 03	96	99 0429 186 04	405
99 0147 12 12	188	99 0210 215 04	307	99 0409 00 04	91	99 0429 19 04	489
99 0148 10 12	190	99 0210 70 04	305	99 0409 10 04	91	99 0429 24 04	413
99 0148 12 12	190	99 0213 00 07	293	99 0409 115 04	92	99 0429 27 04	413
99 0153 10 08	188	99 0213 110 07	294	99 0409 70 04	93	99 0429 282 04	404
99 0153 12 08	188	99 0213 15 07	295	99 0409 75 04	93	99 0429 286 04	415
99 0154 10 08	190	99 0213 160 07	296	99 0410 00 04	94	99 0429 287 04	406
99 0154 12 08	190	99 0213 210 07	298	99 0410 10 04	94	99 0429 292 04	414
99 0161 10 14	188	99 0213 215 07	299	99 0410 115 04	95	99 0429 314 04	403
99 0161 12 14	188	99 0213 70 07	297	99 0410 70 04	96	99 0429 324 04	413
99 0162 10 14	190	99 0214 00 07	301	99 0410 75 04	96	99 0429 43 04	403
99 0162 12 14	190	99 0214 110 07	302	99 0413 00 05	91	99 0429 44 04	413
99 0163 10 19	188	99 0214 15 07	303	99 0413 10 05	91	99 0429 52 04	413
99 0163 12 19	188	99 0214 160 07	304	99 0413 115 05	92	99 0429 57 04	403
99 0164 10 19	190	99 0214 210 07	306	99 0413 70 05	93	99 0429 58 04	489
99 0164 12 19	190	99 0214 215 07	307	99 0413 75 05	93	99 0429 82 04	404
99 0165 12 24	188	99 0214 70 07	305	99 0414 00 05	94	99 0429 92 04	414
99 0166 12 24	190	99 0217 00 07	293	99 0414 10 05	94	99 0430 00 04	427
99 0171 106 08	234	99 0217 110 07	294	99 0414 115 05	95	99 0430 05 04	568
99 0171 118 08	234	99 0217 15 07	295	99 0414 70 05	96	99 0430 07 04	419
99 0171 75 08	234	99 0217 160 07	296	99 0414 75 05	96	99 0430 10 04	419, 753
99 0171 77 08	234	99 0217 210 07	298	99 0421 00 07	91	99 0430 110 04	565
99 0172 106 08	236	99 0217 215 07	299	99 0421 10 07	91	99 0430 12 04	419
99 0172 118 08	236	99 0217 70 07	297	99 0421 115 07	92	99 0430 14 04	419
99 0172 75 08	236	99 0218 00 07	301	99 0421 70 07	93	99 0430 142 04	421

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
99 0430 15 04	565	99 0437 162 05	415	99 0524 24 04	430	99 0613 70 05	146
99 0430 158 04	419	99 0437 186 05	405	99 0524 52 04	430	99 0613 72 05	146
99 0430 161 04	427	99 0437 19 05	489	99 0525 12 04	409	99 0614 00 05	147
99 0430 165 04	568	99 0437 24 05	413	99 0525 14 04	409	99 0614 02 05	147
99 0430 19 04	490	99 0437 282 05	404	99 0525 24 04	417	99 0614 70 05	148
99 0430 20 04	427	99 0437 286 05	415	99 0525 52 04	417	99 0614 72 05	148
99 0430 24 04	427	99 0437 287 05	406	99 0527 12 04	411	99 0615 00 05	150
99 0430 27 04	427	99 0437 292 05	414	99 0527 14 04	411	99 0616 00 05	150
99 0430 282 04	420	99 0437 43 05	403	99 0528 12 04	426	99 0617 00 06	145
99 0430 287 04	421	99 0437 44 05	413	99 0528 14 04	426	99 0617 02 06	145
99 0430 292 04	428	99 0437 52 05	413	99 0536 12 05	424	99 0617 70 06	146
99 0430 30 04	419	99 0437 57 05	403	99 0536 14 05	424	99 0617 72 06	146
99 0430 314 04	419	99 0437 58 05	489	99 0536 24 05	430	99 0618 00 06	147
99 0430 324 04	427	99 0437 82 05	404	99 0536 52 05	430	99 0618 02 06	147
99 0430 52 04	427	99 0437 92 05	414	99 0537 12 05	409	99 0618 70 06	148
99 0430 57 04	419	99 0440 016 04	681	99 0537 14 05	409	99 0618 72 06	148
99 0430 58 04	490	99 0440 16 04	681	99 0537 24 05	417	99 0619 00 06	150
99 0430 68 04	427	99 0451 106 14	234	99 0537 52 05	417	99 0620 00 06	150
99 0430 69 04	427	99 0451 75 14	234	99 0581 106 07	234	99 0621 00 07	145
99 0430 82 04	420	99 0452 75 14	236	99 0582 106 07	236	99 0621 02 07	145
99 0430 92 04	428	99 0461 106 19	234	99 0601 00 02	145	99 0621 70 07	146
99 0431 500 04	493	99 0461 75 19	234	99 0601 02 02	145	99 0621 72 07	146
99 0432 500 04	494	99 0462 106 19	236	99 0601 70 02	146	99 0622 00 07	147
99 0433 500 05	493	99 0462 75 19	236	99 0601 72 02	146	99 0622 02 07	147
99 0434 500 05	494	99 0475 100 07	79	99 0602 00 02	147	99 0622 70 07	148
99 0436 00 05	427	99 0475 102 07	79	99 0602 02 02	147	99 0622 72 07	148
99 0436 05 05	568	99 0476 100 07	79	99 0602 70 02	148	99 0623 00 07	150
99 0436 10 05	419	99 0476 102 07	79	99 0602 72 02	148	99 0624 00 07	150
99 0436 110 05	565	99 0479 100 08	79	99 0603 00 02	150	99 0629 19 04	653
99 0436 12 05	419	99 0479 102 08	79	99 0604 00 02	150	99 0629 58 04	653
99 0436 14 05	419	99 0480 100 08	79	99 0605 00 03	145	99 0630 19 04	654
99 0436 142 05	421	99 0480 102 08	79	99 0605 02 03	145	99 0630 58 04	654
99 0436 15 05	565	99 0486 12 08	419	99 0605 70 03	146	99 0633 500 04	657
99 0436 165 05	568	99 0486 282 08	420	99 0605 72 03	146	99 0634 500 04	660
99 0436 19 05	490	99 0486 287 08	421	99 0606 00 03	147	99 0645 00 08	145
99 0436 24 05	427	99 0487 12 08	403	99 0606 02 03	147	99 0645 02 08	145
99 0436 282 05	420	99 0487 186 08	405	99 0606 70 03	148	99 0645 70 08	146
99 0436 287 05	421	99 0487 282 08	404	99 0606 72 03	148	99 0645 72 08	146
99 0436 292 05	428	99 0487 287 08	406	99 0607 00 03	150	99 0646 00 08	147
99 0436 52 05	427	99 0491 12 12	403	99 0608 00 03	150	99 0646 02 08	147
99 0436 57 05	419	99 0491 52 12	413	99 0609 00 04	145	99 0646 70 08	148
99 0436 58 05	490	99 0492 12 12	419	99 0609 02 04	145	99 0646 72 08	148
99 0436 69 05	427	99 0492 52 12	427	99 0609 70 04	146	99 0647 00 08	150
99 0436 82 05	420	99 0495 106 24	234	99 0609 72 04	146	99 0648 00 08	150
99 0436 92 05	428	99 0495 75 24	234	99 0610 00 04	147	99 0649 00 12	145
99 0437 105 05	559	99 0496 75 24	236	99 0610 02 04	147	99 0649 02 12	145
99 0437 12 05	403	99 0505 106 16	234	99 0610 70 04	148	99 0649 70 12	146
99 0437 135 05	562	99 0505 75 16	234	99 0610 72 04	148	99 0649 72 12	146
99 0437 14 05	403	99 0506 106 16	236	99 0611 00 04	150	99 0650 00 12	147
99 0437 142 05	405	99 0506 75 16	236	99 0612 00 04	150	99 0650 02 12	147
99 0437 145 05	562	99 0524 12 04	424	99 0613 00 05	145	99 0650 70 12	148
99 0437 15 05	559	99 0524 14 04	424	99 0613 02 05	145	99 0650 72 12	148

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
99 0651 00 12	150	99 0709 03 05	337	99 0979 102 04	55	99 1437 995 05	560
99 0652 00 12	150	99 0709 70 05	337	99 0980 100 04	55	99 1438 810 05	566
99 0653 00 14	145	99 0709 72 05	337	99 0980 102 04	55	99 1438 814 05	423
99 0653 02 14	145	99 0709 73 05	337	99 0995 100 05	55	99 1438 820 05	569
99 0653 70 14	146	99 0710 00 05	338	99 0995 102 05	55	99 1438 824 05	429
99 0653 72 14	146	99 0710 02 05	338	99 0996 100 05	55	99 1438 910 05	566
99 0654 00 14	147	99 0710 03 05	338	99 0996 102 05	55	99 1439 810 05	560
99 0654 02 14	147	99 0710 70 05	338	99 1429 810 04	559	99 1439 814 05	408
99 0654 70 14	148	99 0710 72 05	338	99 1429 812 04	407	99 1439 820 05	563
99 0654 72 14	148	99 0710 73 05	338	99 1429 814 04	407	99 1439 824 05	416
99 0655 00 14	150	99 0711 00 05	340	99 1429 820 04	563	99 1439 910 05	560
99 0656 00 14	150	99 0712 00 05	340	99 1429 822 04	416	99 1486 812 08	422
99 0657 00 16	145	99 0717 00 13	337	99 1429 824 04	416	99 1486 914 08	422
99 0657 02 16	145	99 0717 02 13	337	99 1429 991 04	408	99 1486 992 08	423
99 0657 70 16	146	99 0717 03 13	337	99 1429 992 04	408	99 1487 812 08	407
99 0657 72 16	146	99 0717 70 13	337	99 1429 995 04	560	99 1487 914 08	407
99 0658 00 16	147	99 0717 72 13	337	99 1430 810 04	565	99 1487 992 08	408
99 0658 02 16	147	99 0717 73 13	337	99 1430 812 04	422	99 1488 812 08	423
99 0658 70 16	148	99 0718 00 13	338	99 1430 814 04	422	99 1488 814 08	423
99 0658 72 16	148	99 0718 02 13	338	99 1430 820 04	569	99 1489 812 08	408
99 0659 00 16	150	99 0718 03 13	338	99 1430 822 04	429	99 1489 814 08	408
99 0660 00 16	150	99 0718 70 13	338	99 1430 824 04	429	99 1491 812 12	407
99 0665 00 19	145	99 0718 72 13	338	99 1430 991 04	423	99 1491 822 12	416
99 0665 02 19	145	99 0718 73 13	338	99 1430 992 04	423	99 1492 812 12	422
99 0665 70 19	146	99 0719 00 13	340	99 1430 995 04	566	99 1492 822 12	429
99 0665 72 19	146	99 0720 00 13	340	99 1431 814 04	408	99 1525 812 04	409
99 0666 00 19	147	99 0737 00 24	337	99 1431 824 04	416	99 1525 814 04	409
99 0666 02 19	147	99 0737 02 24	337	99 1432 814 04	423	99 1525 822 04	417
99 0666 70 19	148	99 0737 03 24	337	99 1432 824 04	429	99 1525 824 04	417
99 0666 72 19	148	99 0737 70 24	337	99 1436 810 05	565	99 1526 812 04	424
99 0667 00 19	150	99 0737 72 24	337	99 1436 812 05	422	99 1526 814 04	424
99 0668 00 19	150	99 0737 73 24	337	99 1436 814 05	422	99 1526 822 04	430
99 0669 02 24	145	99 0738 00 24	338	99 1436 820 05	569	99 1526 824 04	430
99 0669 72 24	146	99 0738 02 24	338	99 1436 822 05	429	99 1527 814 04	410
99 0670 02 24	147	99 0738 03 24	338	99 1436 824 05	429	99 1527 824 04	418
99 0670 72 24	148	99 0738 70 24	338	99 1436 910 05	565	99 1528 814 04	425
99 0671 00 24	150	99 0738 72 24	338	99 1436 920 05	569	99 1528 824 04	431
99 0672 00 24	150	99 0738 73 24	338	99 1436 935 05	565	99 1533 810 05	561
99 0681 00 07	145	99 0739 00 24	340	99 1436 991 05	423	99 1533 820 05	564
99 0681 70 07	146	99 0740 00 24	340	99 1436 992 05	423	99 1533 910 05	561
99 0682 00 07	147	99 0771 000 08	157	99 1436 995 05	566	99 1534 810 05	567
99 0682 70 07	148	99 0771 001 08	157	99 1437 810 05	559	99 1534 820 05	570
99 0683 00 07	150	99 0771 002 08	158	99 1437 812 05	407	99 1534 910 05	567
99 0684 00 07	150	99 0971 100 02	55	99 1437 814 05	407	99 1535 810 05	561
99 0689 19 04	641	99 0971 102 02	55	99 1437 820 05	563	99 1535 820 05	564
99 0689 58 04	641	99 0972 100 02	55	99 1437 822 05	416	99 1535 910 05	561
99 0690 19 04	642	99 0972 102 02	55	99 1437 824 05	416	99 1535 920 05	564
99 0690 58 04	642	99 0975 100 03	55	99 1437 910 05	559	99 1536 810 05	567
99 0693 500 04	645	99 0975 102 03	55	99 1437 920 05	563	99 1536 820 05	570
99 0694 500 04	647	99 0976 100 03	55	99 1437 935 05	559	99 1536 910 05	567
99 0709 00 05	337	99 0976 102 03	55	99 1437 991 05	408	99 1536 920 05	570
99 0709 02 05	337	99 0979 100 04	55	99 1437 992 05	408	99 1537 812 05	409

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
99 1537 814 05	409	99 2009 220 04	175	99 2021 00 06	173	99 2034 00 14	177
99 1537 822 05	417	99 2009 29 04	174	99 2021 02 06	173	99 2034 02 14	177
99 1537 824 05	417	99 2009 700 04	176	99 2021 09 06	173	99 2034 10 14	178
99 1538 812 05	424	99 2009 702 04	176	99 2021 10 06	174	99 2034 20 14	178
99 1538 814 05	424	99 2009 92 04	173	99 2021 19 06	174	99 2037 00 16	173
99 1538 822 05	430	99 2010 00 04	177	99 2021 20 06	174	99 2037 02 16	173
99 1538 824 05	430	99 2010 02 04	177	99 2021 29 06	174	99 2037 10 16	174
99 1539 814 05	410	99 2010 09 04	177	99 2021 700 06	176	99 2037 20 16	174
99 1539 824 05	418	99 2010 10 04	178	99 2021 702 06	176	99 2038 00 16	177
99 1540 814 05	425	99 2010 20 04	178	99 2021 92 06	173	99 2038 02 16	177
99 1540 824 05	431	99 2010 210 04	179	99 2022 00 06	177	99 2038 10 16	178
99 2001 00 02	173	99 2010 220 04	179	99 2022 02 06	177	99 2038 20 16	178
99 2001 02 02	173	99 2010 29 04	178	99 2022 09 06	177	99 2041 00 19	173
99 2001 09 02	173	99 2010 700 04	180	99 2022 10 06	178	99 2041 02 19	173
99 2001 10 02	174	99 2010 702 04	180	99 2022 19 06	178	99 2041 10 19	174
99 2001 19 02	174	99 2010 92 04	177	99 2022 20 06	178	99 2041 20 19	174
99 2001 20 02	174	99 2013 00 05	173	99 2022 29 06	178	99 2042 00 19	177
99 2001 29 02	174	99 2013 02 05	173	99 2022 700 06	180	99 2042 02 19	177
99 2001 92 02	173	99 2013 09 05	173	99 2022 702 06	180	99 2042 10 19	178
99 2002 00 02	177	99 2013 10 05	174	99 2022 92 06	177	99 2042 20 19	178
99 2002 02 02	177	99 2013 19 05	174	99 2025 00 07	173	99 2045 02 24	173
99 2002 09 02	177	99 2013 20 05	174	99 2025 02 07	173	99 2045 20 24	174
99 2002 10 02	178	99 2013 210 05	175	99 2025 09 07	173	99 2046 02 24	177
99 2002 19 02	178	99 2013 220 05	175	99 2025 10 07	174	99 2046 20 24	178
99 2002 20 02	178	99 2013 29 05	174	99 2025 19 07	174	99 2061 00 08	173
99 2002 29 02	178	99 2013 700 05	176	99 2025 20 07	174	99 2061 02 08	173
99 2002 92 02	177	99 2013 702 05	176	99 2025 29 07	174	99 2061 09 08	173
99 2005 00 03	173	99 2013 92 05	173	99 2025 700 07	176	99 2061 10 08	174
99 2005 02 03	173	99 2014 00 05	177	99 2025 702 07	176	99 2061 20 08	174
99 2005 09 03	173	99 2014 02 05	177	99 2025 92 07	173	99 2061 29 08	174
99 2005 10 03	174	99 2014 09 05	177	99 2026 00 07	177	99 2061 700 08	176
99 2005 20 03	174	99 2014 10 05	178	99 2026 02 07	177	99 2061 702 08	176
99 2005 210 03	175	99 2014 19 05	178	99 2026 09 07	177	99 2061 92 08	173
99 2005 220 03	175	99 2014 20 05	178	99 2026 10 07	178	99 2062 00 08	177
99 2005 29 03	174	99 2014 210 05	179	99 2026 19 07	178	99 2062 02 08	177
99 2005 92 03	173	99 2014 220 05	179	99 2026 20 07	178	99 2062 09 08	177
99 2006 00 03	177	99 2014 29 05	178	99 2026 29 07	178	99 2062 10 08	178
99 2006 02 03	177	99 2014 700 05	180	99 2026 700 07	180	99 2062 20 08	178
99 2006 09 03	177	99 2014 702 05	180	99 2026 702 07	180	99 2062 29 08	178
99 2006 10 03	178	99 2014 92 05	177	99 2026 92 07	177	99 2062 700 08	180
99 2006 19 03	178	99 2017 00 05	173	99 2029 00 12	173	99 2062 702 08	180
99 2006 20 03	178	99 2017 02 05	173	99 2029 02 12	173	99 2062 92 08	177
99 2006 210 03	179	99 2017 09 05	173	99 2029 10 12	174	99 2429 12 03	667
99 2006 220 03	179	99 2017 10 05	174	99 2029 20 12	174	99 2429 14 03	667
99 2006 29 03	178	99 2017 20 05	174	99 2030 00 12	177	99 2429 24 03	668
99 2006 92 03	177	99 2017 92 05	173	99 2030 02 12	177	99 2429 52 03	668
99 2009 00 04	173	99 2018 00 05	177	99 2030 10 12	178	99 2430 12 03	669
99 2009 02 04	173	99 2018 02 05	177	99 2030 20 12	178	99 2430 14 03	669
99 2009 09 04	173	99 2018 09 05	177	99 2033 00 14	173	99 2430 24 03	670
99 2009 10 04	174	99 2018 10 05	178	99 2033 02 14	173	99 2430 52 03	670
99 2009 20 04	174	99 2018 20 05	178	99 2033 10 14	174	99 2440 12 03	690
99 2009 210 04	175	99 2018 92 05	177	99 2033 20 14	174	99 2440 21 03	690

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
99 2440 282 03	691	99 2445 62 05	689	99 3412 281 03	394	99 3787 810 08	629
99 2440 32 03	690	99 2445 63 05	689	99 3412 282 03	395	99 4201 00 07	293
99 2440 42 03	690	99 2445 72 05	689	99 3431 200 04	473	99 4201 110 07	294
99 2440 52 03	692	99 2445 73 05	689	99 3431 202 04	473	99 4201 14 07	295
99 2440 62 03	692	99 2529 14 03	667	99 3431 216 04	469	99 4201 160 07	296
99 2440 72 03	692	99 2529 24 03	668	99 3431 458 04	473	99 4201 210 07	298
99 2441 12 03	687	99 2530 14 03	669	99 3431 601 04	473	99 4201 215 07	299
99 2441 21 03	687	99 2530 24 03	670	99 3432 200 04	485	99 4201 70 07	297
99 2441 282 03	688	99 2581 00 07	173	99 3432 202 04	485	99 4202 00 07	301
99 2441 32 03	687	99 2582 00 07	177	99 3432 458 04	485	99 4202 110 07	302
99 2441 42 03	687	99 3360 00 03	365	99 3432 601 04	485	99 4202 14 07	303
99 2441 52 03	689	99 3360 100 03	365	99 3441 200 05	473	99 4202 160 07	304
99 2441 62 03	689	99 3360 300 03	366	99 3441 202 05	473	99 4202 210 07	306
99 2441 72 03	689	99 3361 00 03	359	99 3441 216 05	469	99 4202 215 07	307
99 2442 12 04	690	99 3361 100 03	359	99 3441 458 05	473	99 4202 70 07	305
99 2442 21 04	690	99 3361 300 03	360	99 3441 601 05	473	99 4217 00 07	293
99 2442 282 04	691	99 3362 00 04	365	99 3442 200 05	485	99 4217 110 07	294
99 2442 32 04	690	99 3362 100 04	365	99 3442 202 05	485	99 4217 14 07	295
99 2442 42 04	690	99 3362 300 04	366	99 3442 458 05	485	99 4217 160 07	296
99 2442 52 04	692	99 3363 00 04	359	99 3442 601 05	485	99 4217 210 07	298
99 2442 62 04	692	99 3363 100 04	359	99 3481 200 08	473	99 4217 215 07	299
99 2442 72 04	692	99 3363 300 04	360	99 3481 202 08	473	99 4217 70 07	297
99 2443 12 04	687	99 3364 00 03	368	99 3481 216 08	469	99 4218 00 07	301
99 2443 21 04	687	99 3365 00 03	362	99 3481 458 08	473	99 4218 110 07	302
99 2443 282 04	688	99 3366 00 04	368	99 3481 601 08	473	99 4218 14 07	303
99 2443 32 04	687	99 3367 00 04	362	99 3481 77 08	466	99 4218 160 07	304
99 2443 42 04	687	99 3376 00 04	363	99 3482 200 08	485	99 4218 210 07	306
99 2443 52 04	689	99 3376 100 04	363	99 3482 202 08	485	99 4218 215 07	307
99 2443 62 04	689	99 3376 110 04	367	99 3482 458 08	485	99 4218 70 07	305
99 2443 72 04	689	99 3376 400 04	364	99 3482 601 08	485	99 4221 00 04	293
99 2444 12 05	690	99 3378 00 04	367	99 3482 77 08	478	99 4221 110 04	294
99 2444 21 05	690	99 3379 00 03	357	99 3721 810 04	604	99 4221 14 04	295
99 2444 23 05	690	99 3379 100 03	357	99 3721 820 04	606	99 4221 160 04	296
99 2444 282 05	691	99 3379 110 03	361	99 3727 810 04	603	99 4221 210 04	298
99 2444 32 05	690	99 3379 400 03	358	99 3727 820 04	605	99 4221 215 04	299
99 2444 33 05	690	99 3383 00 04	357	99 3728 810 04	607	99 4221 70 04	297
99 2444 42 05	690	99 3383 100 04	357	99 3728 820 04	608	99 4222 00 04	301
99 2444 43 05	690	99 3383 110 04	361	99 3729 810 04	603	99 4222 110 04	302
99 2444 52 05	692	99 3383 400 04	358	99 3729 820 04	605	99 4222 14 04	303
99 2444 62 05	692	99 3385 00 03	361	99 3729 995 04	604	99 4222 160 04	304
99 2444 63 05	692	99 3387 00 04	361	99 3730 810 04	607	99 4222 210 04	306
99 2444 72 05	692	99 3390 280 04	394	99 3730 820 04	608	99 4222 215 04	307
99 2444 73 05	692	99 3390 281 04	394	99 3731 200 04	617	99 4222 70 04	305
99 2445 12 05	687	99 3390 282 04	395	99 3731 201 04	617	99 4225 00 07	293
99 2445 21 05	687	99 3391 282 04	389	99 3731 202 04	617	99 4225 110 07	294
99 2445 23 05	687	99 3400 00 03	363	99 3731 203 04	617	99 4225 14 07	295
99 2445 282 05	688	99 3400 100 03	363	99 3732 200 04	622	99 4225 160 07	296
99 2445 32 05	687	99 3400 110 03	367	99 3732 201 04	622	99 4225 210 07	298
99 2445 33 05	687	99 3400 400 03	364	99 3732 202 04	622	99 4225 215 07	299
99 2445 42 05	687	99 3402 00 03	367	99 3732 203 04	622	99 4225 70 07	297
99 2445 43 05	687	99 3403 282 03	389	99 3782 200 08	634	99 4226 00 07	301
99 2445 52 05	689	99 3412 280 03	394	99 3782 210 08	634	99 4226 110 07	302

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
99 4226 14 07	303	99 4608 21 12	273	99 4634 00 19	273	99 4910 00 04	67
99 4226 160 07	304	99 4608 80 12	274	99 4634 20 19	273	99 4913 00 05	67
99 4226 210 07	306	99 4608 81 12	274	99 4634 80 19	274	99 4914 00 05	67
99 4226 215 07	307	99 4609 00 16	263	99 4635 00 06	263	99 4925 00 07	67
99 4226 70 07	305	99 4609 70 16	265	99 4635 70 06	265	99 4926 00 07	67
99 4442 200 05	595	99 4610 00 16	266	99 4636 00 06	266	99 4929 00 08	67
99 4442 202 05	595	99 4610 70 16	268	99 4636 70 06	268	99 4930 00 08	67
99 4442 458 05	595	99 4611 00 16	271	99 4637 00 06	271	99 5101 00 02	213
99 4442 601 05	595	99 4611 20 16	271	99 4637 20 06	271	99 5101 09 02	213
99 4445 200 05	589	99 4611 80 16	272	99 4637 80 06	272	99 5101 15 02	211
99 4445 202 05	589	99 4612 00 16	273	99 4638 00 06	273	99 5101 19 02	211
99 4445 458 05	589	99 4612 20 16	273	99 4638 20 06	273	99 5101 40 02	216
99 4445 601 05	589	99 4612 80 16	274	99 4638 80 06	274	99 5101 75 02	218
99 4601 00 09	263	99 4613 00 09	264	99 4639 00 19	264	99 5102 00 02	222
99 4601 10 09	263	99 4613 10 09	264	99 4640 00 19	267	99 5102 09 02	222
99 4601 70 09	265	99 4614 00 09	267	99 4641 00 06	264	99 5102 15 02	220
99 4601 71 09	265	99 4614 10 09	267	99 4642 00 06	267	99 5102 19 02	220
99 4602 00 09	266	99 4615 00 12	264	99 4643 00 19	263	99 5102 40 02	225
99 4602 10 09	266	99 4615 10 12	264	99 4644 00 19	266	99 5102 75 02	227
99 4602 70 09	268	99 4616 00 12	267	99 4645 00 06	263	99 5105 00 03	213
99 4602 71 09	268	99 4616 10 12	267	99 4646 00 06	266	99 5105 09 03	213
99 4603 00 09	271	99 4617 00 16	264	99 4647 00 19	264	99 5105 15 03	211
99 4603 10 09	271	99 4618 00 16	267	99 4648 00 19	267	99 5105 19 03	211
99 4603 20 09	271	99 4619 00 09	263	99 4649 00 06	264	99 5105 210 03	214
99 4603 21 09	271	99 4619 10 09	263	99 4650 00 06	267	99 5105 40 03	216
99 4603 80 09	272	99 4620 00 09	266	99 4705 00 03	61	99 5105 75 03	218
99 4603 81 09	272	99 4620 10 09	266	99 4706 00 03	61	99 5106 00 03	222
99 4604 00 09	273	99 4621 00 12	263	99 4709 00 04	61	99 5106 09 03	222
99 4604 10 09	273	99 4621 10 12	263	99 4710 00 04	61	99 5106 15 03	220
99 4604 20 09	273	99 4622 00 12	266	99 4713 00 05	61	99 5106 19 03	220
99 4604 21 09	273	99 4622 10 12	266	99 4714 00 05	61	99 5106 210 03	223
99 4604 80 09	274	99 4623 00 16	263	99 4805 00 03	165	99 5106 40 03	225
99 4604 81 09	274	99 4624 00 16	266	99 4806 00 03	165	99 5106 75 03	227
99 4605 00 12	263	99 4625 00 09	264	99 4809 00 04	165	99 5109 00 04	213
99 4605 10 12	263	99 4625 10 09	264	99 4810 00 04	165	99 5109 09 04	213
99 4605 70 12	265	99 4626 00 09	267	99 4813 00 05	165	99 5109 15 04	211
99 4605 71 12	265	99 4626 10 09	267	99 4814 00 05	165	99 5109 19 04	211
99 4606 00 12	266	99 4627 00 12	264	99 4817 00 06	165	99 5109 210 04	214
99 4606 10 12	266	99 4627 10 12	264	99 4818 00 06	165	99 5109 40 04	216
99 4606 15 12	804	99 4628 00 12	267	99 4825 00 07	165	99 5109 700 04	215
99 4606 70 12	268	99 4628 10 12	267	99 4826 00 07	165	99 5109 740 04	217
99 4606 71 12	268	99 4629 00 16	264	99 4829 00 08	165	99 5109 75 04	218
99 4606 75 12	805	99 4630 00 16	267	99 4830 00 08	165	99 5109 750 04	219
99 4607 00 12	271	99 4631 00 19	263	99 4833 00 12	165	99 5110 00 04	222
99 4607 10 12	271	99 4631 70 19	265	99 4834 00 12	165	99 5110 09 04	222
99 4607 20 12	271	99 4632 00 19	266	99 4837 00 14	165	99 5110 15 04	220
99 4607 21 12	271	99 4632 15 19	804	99 4838 00 14	165	99 5110 19 04	220
99 4607 80 12	272	99 4632 70 19	268	99 4841 00 19	165	99 5110 210 04	223
99 4607 81 12	272	99 4632 75 19	805	99 4842 00 19	165	99 5110 40 04	225
99 4608 00 12	273	99 4633 00 19	271	99 4905 00 03	67	99 5110 700 04	224
99 4608 10 12	273	99 4633 20 19	271	99 4906 00 03	67	99 5110 740 04	226
99 4608 20 12	273	99 4633 80 19	272	99 4909 00 04	67	99 5110 75 04	227

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
99 5110 750 04	228	99 5125 00 07	213	99 5451 00 14	213	99 5609 75 04	218
99 5113 00 05	213	99 5125 09 07	213	99 5451 15 14	211	99 5609 750 04	219
99 5113 09 05	213	99 5125 15 07	211	99 5451 75 14	218	99 5610 00 04	222
99 5113 15 05	211	99 5125 19 07	211	99 5452 00 14	222	99 5610 09 04	222
99 5113 19 05	211	99 5125 40 07	216	99 5452 15 14	220	99 5610 15 04	220
99 5113 210 05	214	99 5125 700 07	215	99 5452 75 14	227	99 5610 19 04	220
99 5113 40 05	216	99 5125 740 07	217	99 5455 15 16	211	99 5610 210 04	223
99 5113 700 05	215	99 5125 75 07	218	99 5455 75 16	218	99 5610 700 04	224
99 5113 740 05	217	99 5125 750 07	219	99 5456 15 16	220	99 5610 75 04	227
99 5113 75 05	218	99 5125 79 07	218	99 5456 75 16	227	99 5610 750 04	228
99 5113 750 05	219	99 5126 00 07	222	99 5461 00 19	213	99 5613 00 05	213
99 5113 79 05	218	99 5126 09 07	222	99 5461 15 19	211	99 5613 09 05	213
99 5114 00 05	222	99 5126 15 07	220	99 5461 40 19	216	99 5613 15 05	211
99 5114 09 05	222	99 5126 19 07	220	99 5461 75 19	218	99 5613 19 05	211
99 5114 15 05	220	99 5126 40 07	225	99 5462 00 19	222	99 5613 210 05	214
99 5114 19 05	220	99 5126 700 07	224	99 5462 15 19	220	99 5613 700 05	215
99 5114 210 05	223	99 5126 740 07	226	99 5462 40 19	225	99 5613 75 05	218
99 5114 40 05	225	99 5126 75 07	227	99 5462 75 19	227	99 5613 750 05	219
99 5114 700 05	224	99 5126 750 07	228	99 5495 00 24	213	99 5614 00 05	222
99 5114 740 05	226	99 5129 00 12	213	99 5495 15 24	211	99 5614 09 05	222
99 5114 75 05	227	99 5129 15 12	211	99 5495 75 24	218	99 5614 15 05	220
99 5114 750 05	228	99 5129 40 12	216	99 5496 00 24	222	99 5614 19 05	220
99 5117 00 05	213	99 5129 75 12	218	99 5496 15 24	220	99 5614 210 05	223
99 5117 09 05	213	99 5130 00 12	222	99 5496 75 24	227	99 5614 700 05	224
99 5117 15 05	211	99 5130 15 12	220	99 5601 00 02	213	99 5614 75 05	227
99 5117 19 05	211	99 5130 40 12	225	99 5601 09 02	213	99 5614 750 05	228
99 5117 75 05	218	99 5130 75 12	227	99 5601 15 02	211	99 5617 00 05	213
99 5118 00 05	222	99 5152 40 14	225	99 5601 19 02	211	99 5617 09 05	213
99 5118 09 05	222	99 5171 00 08	213	99 5601 75 02	218	99 5617 15 05	211
99 5118 15 05	220	99 5171 09 08	213	99 5602 00 02	222	99 5617 19 05	211
99 5118 19 05	220	99 5171 15 08	211	99 5602 09 02	222	99 5617 75 05	218
99 5118 75 05	227	99 5171 19 08	211	99 5602 15 02	220	99 5618 00 05	222
99 5121 00 06	213	99 5171 40 08	216	99 5602 19 02	220	99 5618 09 05	222
99 5121 09 06	213	99 5171 700 08	215	99 5602 75 02	227	99 5618 15 05	220
99 5121 15 06	211	99 5171 740 08	217	99 5605 00 03	213	99 5618 19 05	220
99 5121 19 06	211	99 5171 75 08	218	99 5605 09 03	213	99 5618 75 05	227
99 5121 40 06	216	99 5171 750 08	219	99 5605 15 03	211	99 5621 00 06	213
99 5121 700 06	215	99 5171 79 08	218	99 5605 19 03	211	99 5621 09 06	213
99 5121 740 06	217	99 5172 00 08	222	99 5605 210 03	214	99 5621 15 06	211
99 5121 75 06	218	99 5172 09 08	222	99 5605 75 03	218	99 5621 19 06	211
99 5121 750 06	219	99 5172 15 08	220	99 5606 00 03	222	99 5621 700 06	215
99 5121 79 06	218	99 5172 19 08	220	99 5606 09 03	222	99 5621 75 06	218
99 5122 00 06	222	99 5172 40 08	225	99 5606 15 03	220	99 5621 750 06	219
99 5122 09 06	222	99 5172 700 08	224	99 5606 19 03	220	99 5621 79 06	218
99 5122 15 06	220	99 5172 740 08	226	99 5606 210 03	223	99 5622 00 06	222
99 5122 19 06	220	99 5172 75 08	227	99 5606 75 03	227	99 5622 09 06	222
99 5122 40 06	225	99 5172 750 08	228	99 5609 00 04	213	99 5622 15 06	220
99 5122 700 06	224	99 5181 00 07	213	99 5609 09 04	213	99 5622 19 06	220
99 5122 740 06	226	99 5181 15 07	211	99 5609 15 04	211	99 5622 700 06	224
99 5122 75 06	227	99 5182 00 07	222	99 5609 19 04	211	99 5622 75 06	227
99 5122 750 06	228	99 5182 15 07	220	99 5609 210 04	214	99 5622 750 06	228
99 5122 79 06	227	99 5182 75 07	227	99 5609 700 04	215	99 5625 00 07	213

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
99 5625 09 07	213	99 5681 75 07	218	99 9106 02 03	126	99 9127 60 08	134
99 5625 15 07	211	99 5682 00 07	222	99 9106 03 03	125	99 9127 70 08	134
99 5625 19 07	211	99 5682 15 07	220	99 9106 50 03	127	99 9128 00 08	136
99 5625 700 07	215	99 5682 75 07	227	99 9106 60 03	127	99 9128 090 08	138
99 5625 75 07	218	99 5695 00 24	213	99 9106 70 03	128	99 9128 50 08	136
99 5625 750 07	219	99 5695 15 24	211	99 9107 00 03	133	99 9128 60 08	137
99 5625 79 07	218	99 5695 75 24	218	99 9107 090 03	135	99 9128 70 08	137
99 5626 00 07	222	99 5696 00 24	222	99 9107 50 03	133	99 9133 00 12	121
99 5626 09 07	222	99 5696 15 24	220	99 9107 60 03	134	99 9133 02 12	122
99 5626 15 07	220	99 5696 75 24	227	99 9107 70 03	134	99 9133 03 12	121
99 5626 19 07	220	99 5700 00 03	713	99 9108 00 03	136	99 9133 52 12	123
99 5626 700 07	224	99 5702 00 04	713	99 9108 090 03	138	99 9133 62 12	123
99 5626 75 07	227	99 5712 00 03	728	99 9108 50 03	136	99 9133 72 12	124
99 5626 750 07	228	99 5718 00 03	728	99 9108 60 03	137	99 9134 00 12	125
99 5629 00 12	213	99 5805 15 16	212	99 9108 70 03	137	99 9134 02 12	126
99 5629 15 12	211	99 5806 15 16	221	99 9113 00 05	121	99 9134 03 12	125
99 5629 75 12	218	99 5813 15 05	212	99 9113 02 05	122	99 9134 52 12	127
99 5630 00 12	222	99 5814 15 05	221	99 9113 03 05	121	99 9134 62 12	127
99 5630 15 12	220	99 5825 15 07	212	99 9113 50 05	123	99 9134 72 12	128
99 5630 75 12	227	99 5826 15 07	221	99 9113 60 05	123	99 9135 00 12	133
99 5651 00 14	213	99 5829 15 12	212	99 9113 70 05	124	99 9135 090 12	135
99 5651 15 14	211	99 5830 15 12	221	99 9114 00 05	125	99 9135 50 12	133
99 5651 75 14	218	99 5851 15 14	212	99 9114 02 05	126	99 9135 60 12	134
99 5652 00 14	222	99 5852 15 14	221	99 9114 03 05	125	99 9135 70 12	134
99 5652 15 14	220	99 5861 15 19	212	99 9114 50 05	127	99 9136 00 12	136
99 5652 34 14	804	99 5862 15 19	221	99 9114 60 05	127	99 9136 090 12	138
99 5652 35 14	804	99 5871 15 08	212	99 9114 70 05	128	99 9136 50 12	136
99 5652 75 14	227	99 5872 15 08	221	99 9115 00 05	133	99 9136 60 12	137
99 5661 00 19	213	99 5881 15 07	212	99 9115 090 05	135	99 9136 70 12	137
99 5661 15 19	211	99 5882 15 07	221	99 9115 50 05	133	99 9205 00 03	35
99 5661 75 19	218	99 5895 15 24	212	99 9115 60 05	134	99 9205 050 03	35
99 5662 00 19	222	99 5896 15 24	221	99 9115 70 05	134	99 9205 060 03	36
99 5662 15 19	220	99 6410 00 02	551	99 9116 00 05	136	99 9205 070 03	36
99 5662 75 19	227	99 6411 00 02	551	99 9116 090 05	138	99 9206 00 03	37
99 5671 00 08	213	99 6430 00 02	552	99 9116 50 05	136	99 9206 050 03	37
99 5671 09 08	213	99 6431 00 02	552	99 9116 60 05	137	99 9206 060 03	38
99 5671 15 08	211	99 6432 00 02	552	99 9116 70 05	137	99 9206 070 03	38
99 5671 19 08	211	99 6433 00 02	552	99 9125 00 08	121	99 9207 00 03	43
99 5671 700 08	215	99 6440 00 02	549	99 9125 02 08	122	99 9207 050 03	43
99 5671 75 08	218	99 6441 00 02	549	99 9125 03 08	121	99 9207 060 03	44
99 5671 750 08	219	99 6441 100 02	549	99 9125 50 08	123	99 9207 070 03	44
99 5671 79 08	218	99 6441 105 02	549	99 9125 60 08	123	99 9207 090 03	45
99 5672 00 08	222	99 6442 00 02	550	99 9125 70 08	124	99 9208 00 03	46
99 5672 09 08	222	99 6501 000 08	327	99 9126 00 08	125	99 9208 050 03	46
99 5672 15 08	220	99 6502 000 08	327	99 9126 02 08	126	99 9208 060 03	47
99 5672 19 08	220	99 9105 00 03	121	99 9126 03 08	125	99 9208 070 03	47
99 5672 700 08	224	99 9105 02 03	122	99 9126 50 08	127	99 9208 090 03	48
99 5672 75 08	227	99 9105 03 03	121	99 9126 60 08	127	99 9209 00 04	35
99 5672 750 08	228	99 9105 50 03	123	99 9126 70 08	128	99 9209 050 04	35
99 5672 79 08	227	99 9105 60 03	123	99 9127 00 08	133	99 9209 060 04	36
99 5681 00 07	213	99 9105 70 03	124	99 9127 090 08	135	99 9209 070 04	36
99 5681 15 07	211	99 9106 00 03	125	99 9127 50 08	133	99 9210 00 04	37

Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page	Artikel-Nummer Part number	Seite Page
99 9210 050 04	37	99 9476 102 07	55				
99 9210 060 04	38	99 9479 100 08	55				
99 9210 070 04	38	99 9479 102 08	55				
99 9211 00 04	43	99 9480 100 08	55				
99 9211 050 04	43	99 9480 102 08	55				
99 9211 060 04	44	99 9687 805 08	629				
99 9211 070 04	44	99 9687 810 08	629				
99 9211 090 04	45						
99 9212 00 04	46						
99 9212 050 04	46						
99 9212 060 04	47						
99 9212 070 04	47						
99 9212 090 04	48						
99 9213 00 05	35						
99 9213 050 05	35						
99 9213 060 05	36						
99 9213 070 05	36						
99 9214 00 05	37						
99 9214 050 05	37						
99 9214 060 05	38						
99 9214 070 05	38						
99 9215 00 05	43						
99 9215 050 05	43						
99 9215 060 05	44						
99 9215 070 05	44						
99 9215 090 05	45						
99 9216 00 05	46						
99 9216 050 05	46						
99 9216 060 05	47						
99 9216 070 05	47						
99 9216 090 05	48						
99 9225 00 08	35						
99 9225 050 08	35						
99 9225 060 08	36						
99 9225 070 08	36						
99 9226 00 08	37						
99 9226 050 08	37						
99 9226 060 08	38						
99 9226 070 08	38						
99 9227 00 08	43						
99 9227 050 08	43						
99 9227 060 08	44						
99 9227 070 08	44						
99 9227 090 08	45						
99 9228 00 08	46						
99 9228 050 08	46						
99 9228 060 08	47						
99 9228 070 08	47						
99 9228 090 08	48						
99 9475 100 07	55						
99 9475 102 07	55						
99 9476 100 07	55						

**Franz Binder GmbH & Co.
Elektrische Bauelemente KG**

Rötelsstraße 27
74172 Neckarsulm
Germany

Tel. +49 7132 325-0
Fax +49 7132 325-190

vk@binder-connector.de
www.binder-connector.de

